



CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS
SUPERIORES EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL



COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

DOCTORADO EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

Temas de fonología y morfosintaxis del mixe de Tamazulápam, Oaxaca

Presenta:

GODOFREDO GERVASIO SANTIAGO MARTÍNEZ

TESIS

PARA OPTAR AL GRADO DE
DOCTOR EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

DIRECTOR DE TESIS

DR. ROBERTO ZAVALA MALDONADO

MÉXICO, D.F.

AGOSTO DE 2015

Dedicatoria

Dedico con mucho cariño este trabajo a las nuevas generaciones de la familia:

E'pxito
Naacito
Tëjëëcita
Pojito
Mëniycita
Cielito
Dilancito
Evelincita
Charlicito
Fredicito
Nelita
Carlitos V
Wendolincita
Dieguito
Monserratcita
Cristofercito

Agradecimientos

A mis colaboradores de Tamazulápam: Juana Martínez Jiménez, Dolores Martínez Domínguez, Gregorio Pardo, Pedro Antunes García, José Martín, Ezequiel Pérez Jiménez, José Santiago e Hidolina Santiago. A mis colaboradoras del mixe de Totontepec: Belem Zayas Reyes, Elena González Reyes; del mixe de Alotepec: Mtro. Juan Carlos Reyes Gómez; y del mixe de Guichicovi: Gláfira Azcona Figueroa, Melchor Escobar Ocaña, Miriam Antonio González y María de Jesús Hernández Francisco.

A mi director de tesis y especialista de las lenguas mixezoques al Dr. Roberto Zavala y mis lectores, Dra. Verónica Vázquez Soto, Dr. Gilles Polian y Dr. Daniel Suslak. A todos mis asesores del doctorado y a los asesores externos como la Dra. Judith Aissen, el Dr. Enrique Palancar y el Dr. Francisco Arellanes por permitirme analizar las lenguas del mundo y del mixe de Tamazulápam en particular.

A mis compañeros de generación: José del Carmen Osorio May, Óscar López Nicolás, Margarita Martínez Pérez, Pafnuncio Antonio Ramos, Néstor Hernández Green y Rolando Hernández, por compartir el mundo de las lenguas.

Al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) y a la Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas (CDI) por la beca otorgada.

Mis agradecimientos para María Sibilina García, Maribel Reyes y Karla Thomas por apoyarme en todo momento con los múltiples compromisos burocráticos. A doña María del Carmen Medina González por su hospitalidad en mi estancia en el D.F.

Agradezco a los múltiples amigos del CIESAS sureste, de la sagrada familia, del argentinos y de la red: el mataviejitas, el cabrito, el abogado del diablo, el diablo, el junior 1, el junior 2, el junior 3 (chiro), el nuuunch o el señor de la cruz, el bicho, el tigrillo, el polivoz, el peludo o el patrimonio cultural, el enano o pigmeo, el manote, el chalo, el shun, la bruja y la ñoñis. Muchas gracias por los muchos días veganos en la pequeña mansión, por permitirme convivir con los iniciados, con los que están en proceso de gramaticalización y con los que ya no tienen remedio.

Agradezco a mi compañera de vida Nereida Crystabel Martínez García por comprender mi ausencia. A mis padres políticos, la Profra. Rocelia García de Martínez y al Profr. Carlos Martínez Chávez por velar en todo momento por E'pxito y Naacito. A mi mamita Juana Martínez Jiménez y mi padre Gervasio Santiago Jiménez por estar todo el tiempo pendientes de mí. A mis hermanas y hermanos: Oliva, Dámaso, Humberto, Ema, Patty y mi sobrino Che por acompañarme en todos mis asuntos.

ÍNDICE

Capítulo I	1
1 Introducción general	1
1.1 Los aportes de la tesis.....	1
1.2 Estudios previos sobre las lenguas mixas.....	5
1.3 La lengua y sus hablantes.....	8
1.4 Sobre los datos y la metodología.....	12
1.5 Familia lingüística.....	16
1.6 Enfoque teórico.....	18
1.7 Organización de la tesis.....	24
Capítulo II	26
2 Esbozo fonológico	26
2.1 Introducción.....	26
2.2 Consonantes.....	26
2.3 La fricativa glotal como fonema y como rasgo de la vocal.....	30
2.3.1 La aspiración en inicio.....	30
2.3.2 La aspiración en interior de palabra.....	30
2.3.3 La aspiración en coda después de vocal simple.....	31
2.3.4 Contacto de oclusivas.....	31
2.4 Procesos fonológicos.....	32
2.4.1 Alófonos consonánticos.....	32
2.4.1.1 Contextos que no sonorizan a las consonantes.....	38
2.4.2 La palatalización.....	41
2.4.3 Simplificación.....	44
2.5 Vocales.....	44
2.6 El núcleo.....	48
2.6.1 Inicio y coda.....	49
2.7 Acento.....	53
2.7.1 La asignación de acento en palabras monomorfémicas.....	54
2.7.2 El acento en verbos.....	54
2.7.3 El acento en sustantivos.....	57
2.8 La apofonía.....	58
2.9 Conclusiones.....	59
Capítulo III	61
3 Rasgos tipológicos	61
3.1 Introducción.....	61
3.2 Marcación en el núcleo.....	61
3.3 Lengua jerárquica e inversa.....	62
3.4 La oposición directo-inverso.....	64
3.4.1 Patrón directo.....	65
3.4.2 Patrón inverso.....	66
3.5 Las dos conjugaciones: independiente vs. dependiente.....	68
3.5.1 La conjugación independiente.....	69
3.5.2 La conjugación dependiente.....	70

3.6	Una lengua polisintética	71
3.7	El alineamiento de S, A, O	74
3.7.1	Alineamientos en construcciones monotransitivas	75
3.7.2	Alineamiento de objeto	77
3.8	Orden y correlaciones	80
3.9	Conclusiones.....	85
Capítulo IV		87
4	Clases de palabras	87
4.1	Introducción.....	87
4.2	Las clases mayores	88
4.2.1	El verbo	88
4.2.1.1	La morfosintaxis de la raíz verbal.....	89
4.2.1.2	Intransitivos no agentivos	90
4.2.1.3	Ambitransitivos agentivos	93
4.2.1.4	Ambitransitivos no agentivos	96
4.2.1.5	Bivalentes no agentivos	98
4.2.1.6	Una raíz bitransitiva.....	99
4.2.2	El sustantivo y el adjetivo	100
4.2.2.1	Criterios sintácticos para distinguir las clases.....	101
4.2.2.2	Rasgos morfológicos.....	105
4.2.3	Los adverbios	109
4.2.3.1	La sintaxis de los adverbios	110
4.2.3.2	La morfología de los adverbios.....	113
4.3	Las clases menores	115
4.3.1	Los pronombres de persona	115
4.3.1.1	Características sintácticas	116
4.3.1.2	Características morfológicas.....	119
4.3.2	Los numerales	119
4.3.3	Los pronombres interrogativos	124
4.3.3.1	Los pronombres interrogativos en X y Y.....	125
4.3.3.2	Morfología de los pronombres interrogativos.....	134
4.3.4	Los pronombres deícticos locativos	136
4.3.5	La negación	140
4.3.6	Los auxiliares temporales.....	148
4.3.7	Los sustantivos relacionales.....	152
4.3.8	Los cuantificadores	155
4.4	Resumen del capítulo.....	155
Capítulo V		158
5	Flexión y derivación verbal	158
5.1	Introducción.....	158
5.2	Posiciones morfológicas en los verbos	161
5.2.1	Morfemas que ocurren antes de raíces verbales: prefijos	162
5.2.1.1	Proclítico de negación <i>nyěj</i> = (-11).....	162
5.2.1.2	Prefijos de persona (-10).....	163
5.2.1.2.1	La marca de tercera persona <i>t</i> - en conjugación independiente	165
5.2.1.3	La negación <i>kěj</i> - (-9).....	178

5.2.1.4	El intensificador <i>timy-</i> (-8).....	179
5.2.1.5	El temporal (-7).....	179
5.2.1.6	El direccional <i>'ēs-</i> (-6).....	180
5.2.1.7	Prefijos que cambian la valencia (-5).....	180
5.2.1.7.1	Causativo, pasivo y cuantificador <i>jëk-</i>	181
5.2.1.7.2	Causativo dos <i>tëk-</i>	183
5.2.1.7.3	Reflexivo-Recíproco <i>nëy-</i>	183
5.2.1.7.4	Aplicativos: Comitativos, instrumental y razón (-5, -4).....	184
5.2.1.8	Los direccionales (-3).....	189
5.2.1.9	Sustantivos incorporados (-2).....	192
5.2.1.10	Los afijos léxicos (-1).....	194
5.2.1.10.1	El prefijo léxico <i>'ë-/ëj</i> 'boca'.....	195
5.2.1.10.2	El prefijo léxico <i>jën-</i> 'ojo'.....	196
5.2.1.10.3	El prefijo léxico <i>kë-</i> 'mano'.....	197
5.2.1.10.4	El prefijo léxico <i>jëp-</i> 'nariz'.....	197
5.2.1.10.5	El prefijo léxico <i>yo'k-</i> 'cuello'.....	198
5.2.1.10.6	El prefijo léxico <i>jë-</i> 'espalda'.....	198
5.2.1.10.7	El prefijo léxico <i>nëj-</i> 'cuerpo'.....	199
5.2.1.10.8	El prefijo léxico <i>päj-k-</i> 'pie'.....	199
5.2.1.10.9	El prefijo léxico <i>këj-</i> 'cabeza'.....	200
5.2.1.10.10	Prefijo léxico <i>këjx-</i> vs. <i>kës-</i> 'alto'.....	200
5.2.1.10.11	El prefijo léxico <i>pët-</i> 'debajo'.....	201
5.2.1.10.12	El prefijo léxico <i>'ëjx-</i> 'atrás'.....	202
5.2.1.10.13	El prefijo léxico <i>pë-</i> 'orilla'.....	202
5.2.2	Morfemas que ocurren después de la raíz verbal: sufijos.....	203
5.2.2.1	Sufijos léxicos (+1).....	203
5.2.2.2	El sufijo asuntivo <i>-naay</i> [- <i>na</i> '] (+2).....	205
5.2.2.3	Direccionales y auxiliares sintéticos de movimiento (+3).....	206
5.2.2.4	Auxiliares sintéticos fasaes (+4).....	207
5.2.2.5	Adverbios (+5).....	208
5.2.2.6	Irreal (+6).....	209
5.2.2.7	Inverso, aplicativo, derivativo y el sufijo <i>-në</i> 'ya' (+7).....	212
5.2.2.8	Plural de primera persona inclusivo <i>-yë'm</i> e inclusivo y potencial (+8).....	217
5.2.2.9	Plural <i>-të</i> (+9).....	218
5.2.2.10	Aspecto y modo obligatorios (+10).....	220
5.2.2.10.1	Aspecto completivo.....	220
5.2.2.10.2	Aspecto incompletivo.....	221
5.2.2.10.3	El potencial <i>-p/-t</i>	223
5.2.2.10.4	El modo imperativo.....	225
5.2.2.11	Enclíticos (+11).....	225
5.3	Derivación.....	228
5.3.1	Derivadores de verbos a sustantivos.....	228
5.3.1.1	El nominalizador eventivo <i>-p</i>	228
5.3.1.2	El nominalizador resultado de una acción <i>-y</i>	229
5.3.1.3	Los nominalizadores instrumentales.....	229
5.3.2	La derivación de sustantivos y adjetivos a verbos.....	233

5.4	Conclusiones.....	235
Capítulo VI	.....	237
6	Orden de argumentos y estructura de la oración	237
6.1	Introducción.....	237
6.2	Orden de constituyentes.....	238
6.2.1	Clasificación general de las oraciones	239
6.2.2	Predicados sin frases nominales.....	241
6.2.3	Análisis de los predicados con y sin FN explícita.....	243
6.2.3.1	Predicados intransitivos con y sin FN explícita.....	243
6.2.3.1.1	S de predicados intransitivos	243
6.2.3.1.2	S de predicados no verbales.....	246
6.2.3.2	Verbos montransitivos con y sin FN explícita.....	248
6.2.3.2.1	A de montransitivos.....	248
6.2.3.2.2	OP de montransitivos.....	251
6.2.3.3	A, OS y OP de oraciones bitransitivas con y sin FN explícita	253
6.2.4	Orden básico de argumentos centrales.....	255
6.2.4.1	La posición de S con FN explícita.....	255
6.2.4.1.1	Verbos intransitivos.....	255
6.2.4.1.2	Predicados no verbales con FN.....	257
6.2.4.2	La posición de A y OP en predicados montransitivos	258
6.2.4.2.1	La posición de A.....	259
6.2.4.2.2	La posición de OP.....	260
6.2.4.3	La posición de A, OS y OP en predicados bitransitivos	261
6.2.4.3.1	A de bitransitivos.....	262
6.2.4.3.2	OS de bitransitivos.....	263
6.2.4.3.3	OP de bitransitivos.....	265
6.2.4.4	El orden de cláusulas montransitivas con dos FN's.....	266
6.2.5	Correlaciones del orden de palabras	268
6.2.6	Conclusiones sobre el orden de constituyentes	272
6.3	Estructura de la cláusula y el orden de constituyentes	274
6.3.1	Posiciones preverbiales	275
6.3.1.1	Las posiciones argumentales básicas sin elementos en X o Y.....	277
6.3.1.2	Las subposiciones de Y.....	277
6.3.1.2.1	Las posiciones de los distintos elementos en Y.....	278
6.3.1.2.2	Los constituyentes de Y que no disparan dependencia	279
6.3.1.2.3	Los constituyentes de Y que disparan dependencia	281
6.3.1.3	La posición X: focalización	283
6.3.1.3.1	Una única posición en X.....	284
6.3.1.3.2	Los constituyentes en foco (X) que no disparan dependencia.....	285
6.3.1.3.3	Los constituyentes en X que disparan dependencia	287
6.3.1.3.4	La colocación de constituyentes de Y en X.....	291
6.3.1.3.5	Contextos donde coocurre la negación con otros constituyentes	300
6.3.1.3.6	Colocación de constituyentes de Y en X	305
6.3.1.3.7	La posición del tópico en MTM	311
6.3.1.4	Resumen del análisis de los constituyentes preverbiales	312
6.3.2	Posición posverbal	313

6.3.2.1	Focalización de predicados de cláusula simple	314
6.3.2.2	La posición Z	316
6.3.2.2.1	Cláusulas relativas en posición posverbal Z ₂	316
6.3.2.2.2	Cláusulas de complemento en posición posverbal Z ₂	317
6.3.2.2.3	Cláusulas adverbial en posición posverbal Z ₂	318
6.3.2.2.4	Constituyentes argumentales y de la posición Y extrapuestos en posición Z ₁	318
6.4	Conclusiones.....	321
Capítulo VII		325
7 El aplicativo de promoción del argumento Recipiente y la marca de inverso. Dos casos de reanálisis morfológico		325
7.1	Introducción.....	325
7.2	El aplicativo de promoción del argumento tipo R.....	327
7.2.1	El aplicativo de promoción en la rama zoqueana.....	327
7.2.2	El aplicativo de promoción en la rama mixeana	329
7.3	El inverso en las lenguas mixeanas	333
7.3.1	El inverso en oluteco.....	335
7.3.2	El inverso en mixe de Totontepec	337
7.3.3	El inverso en sayuleño	340
7.3.3.1	La conjugación independiente en el sayuleño.....	340
7.3.3.2	La conjugación dependiente en sayuleño.....	342
7.3.4	El inverso en mixe de Tamazulápam	346
7.3.4.1	Construcciones inversas monotransitivas	350
7.3.4.1.1	El inverso <i>-jě</i> en el aspecto incompletivo, irreal y potencial en la conjugación independiente	350
7.3.4.1.2	La pérdida de la marca de inverso en el aspecto completivo	352
7.3.4.1.3	El inverso <i>-jě</i> en el aspecto potencial dependiente	355
7.3.4.1.4	La construcción inversa en la conjugación dependiente con aspecto incompletivo e irreal.....	357
7.3.4.1.5	Resumen sobre la marcación inversa en oraciones monotransitivas	360
7.3.4.2	Construcciones inversas bitransitivas	362
7.3.4.2.1	Dos reanálisis del inverso <i>-jě</i> en el aspecto incompletivo, irreal y potencial independiente	363
7.3.4.2.2	La pérdida de la marca de inverso y aplicativo en el aspecto completivo	366
7.3.4.2.3	La marca de inverso <i>-jě</i> reanalizada como morfema portmanteau y como aplicativo en el aspecto potencial dependiente.....	367
7.3.4.2.4	Dos morfemas portmanteau condicionados por el número gramatical del A en el aspecto incompletivo e irreal dependiente	370
7.3.4.2.5	Resumen sobre los morfemas que marcan aplicativo e inverso en oraciones bitransitivas	375
7.3.4.3	El inverso en los verbos intransitivos bivalentes no agentivos.....	376
7.3.5	El inverso en mixe de Alotepec	378
7.3.5.1	Construcciones inversas monotransitivas en MAC	379
7.3.5.2	Construcciones inversas bitransitivas en MAC	381
7.3.5.3	La marca de inverso en verbos intransitivos bivalentes no agentivos	384

7.3.5.4	Resumen del análisis de la marca de inverso y del aplicativo en MAC	384
7.3.6	El inverso en mixe de Guichicovi	385
7.3.6.1	Construcciones inversas monotransitivas en MGV	385
7.3.6.2	Construcciones inversas bitransitivas en MGV	387
7.3.6.3	La marca de inverso en verbos intransitivos bivalentes no agentivos	389
7.3.6.4	Resumen del análisis de la marca de inverso y del aplicativo en MGV	390
7.4	Conclusiones.....	390
Capítulo VIII	.....	396
8 Las rutas de gramaticalización de la adposición comitativa/instrumental	.....	396
8.1	Introducción.....	396
8.2	La codificación de los participantes comitativo e instrumental por adposiciones.....	401
8.2.1	La adposición adyacente a su FN dependiente	401
8.2.2	Frases adposicionales como constituyentes discontinuos	404
8.2.3	La adposición sin complemento.....	407
8.2.4	Resumen del análisis de la adposición comitativa e instrumental	408
8.3	Aplicativos para comitativo e instrumento	409
8.3.1	Las formas del aplicativo comitativo y la animacidad del comitante	416
8.3.1.1	La animacidad en las construcciones de co-agente y co-paciente	417
8.3.2	Alternancia de los recursos que codifican a los argumentos que expresan comitativo e instrumento: adposición, aplicativo y PV.....	419
8.3.3	El sincretismo del comitativo con el causativo	421
8.3.4	El morfema comitativo inanimado como benefactivo	422
8.3.5	Resumen de los aplicativos comitativo e instrumental	423
8.4	Los Preverbos Relacionales.....	426
8.4.1	La posición del PV y su complemento.....	431
8.4.2	Los contextos sin expresión formal del dependiente	436
8.4.3	El estatus de la FN dependiente como adjunto	438
8.4.4	Resumen de los preverbos relacionales.....	442
8.5	Conclusiones.....	444
9 Conclusiones generales	.....	448
9.1	Esbozo fonológico	448
9.2	El perfil tipológico.....	450
9.3	Clases de palabras.....	453
9.4	Morfología.....	455
9.5	Orden de constituyentes y estructura de la oración	457
9.6	Reanálisis.....	463
9.7	La gramaticalización de la adposición comitativa.....	466
Bibliografía.....		470
Anexo A: Conjugación del verbo <i>tuj</i> ‘disparar’ en 183 contextos.....		484
Anexo C: Conjugación del verbo <i>mäts</i> ‘agarrar’ en 183 contextos.....		497

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. Metadatos de los colaboradores, tiempo de transcripción y claves.....	12
Tabla 2. Clasificación general de la familia mixezoque (Zavala 2015).	16
Tabla 3. Correlatos del orden bajo los criterios de Greenberg (1966) y Dryer (1991).	22
Tabla 4. Fonemas consonánticos del MTM.....	27
Tabla 5. Escritura práctica de consonantes del MTM.	27
Tabla 6. Formas que ocurren en préstamos del español al MTM.....	28
Tabla 7. Timbres vocálicos del MTM.	45
Tabla 8. Símbolos utilizados en la escritura práctica de las vocales.	45
Tabla 9. Contextos en que se realizan las vocales.	48
Tabla 10. Inicios complejos en MTM.	50
Tabla 11. Codas complejas.....	51
Tabla 12. Codas complejas por afijación.....	52
Tabla 13. Ejemplos de mutaciones apofónicas en dos verbos mixes.	59
Tabla 14. Alineamientos en el independiente.....	76
Tabla 15. Alineamiento del contexto dependiente.	76
Tabla 16. Clasificación de la transitividad del MTM.....	100
Tabla 17. Contraste entre adverbios, auxiliares y negación en posición Y.....	113
Tabla 18. Contraste entre adverbios, auxiliares y negación en posición X.....	113
Tabla 19. Morfología de los pronombres indefinidos.	134
Tabla 20. Sufijos de los adverbios locativos del MTM.....	140
Tabla 21. Los SR y los tipos de construcciones en las que ocurren.	154
Tabla 22. Complejo verbal.	161
Tabla 23. Alineamiento e inverso en el patrón independiente.	164
Tabla 24. Marcación de persona y alineamiento en el patrón dependiente.....	165
Tabla 25. Marcas de tercera persona independiente y dependiente en MTM.	168
Tabla 26. Funciones de los nominalizadores.....	233
Tabla 27. Clasificación general de cláusulas del MTM.	240
Tabla 28. Contextos sin FN explícita.	241
Tabla 29. Clasificación general de los predicados intransitivos.....	243
Tabla 30. Predicados no verbales.	247
Tabla 31. Clasificación general de los verbos con A.	249
Tabla 32. Clasificación general de los verbos OP de monotransitivos.	251
Tabla 33. Cláusulas bitransitivas con FN's.	253
Tabla 34. Cuadro comparativo de los contextos con y sin FN explícita.	254
Tabla 35. Orden básico con S de intransitivo.	255
Tabla 36. Predicados no verbales.	257
Tabla 37. Orden básico con A de transitivo.	259
Tabla 38. Orden básico con OP transitivo.....	260
Tabla 39. Cláusulas bitransitivas con FN's.	262
Tabla 40. Orden básico con A bitransitivo.....	262
Tabla 41. Orden básico con OS bitransitivo.....	264
Tabla 42. Orden básico con OP bitransitivo.....	265
Tabla 43. Cláusulas con dos FN's.	266

Tabla 44. Cláusulas con dos FN's (OAV).....	267
Tabla 45. Cláusulas con dos FN's (OAV).....	268
Tabla 46. Orden de lenguas de la familia mixezoque.....	273
Tabla 47. Correlato en cinco lenguas de la familia mixezoque.....	274
Tabla 48. Orden de constituyentes preverbales.....	276
Tabla 49. Las palabras de Y y el tipo de conjugación verbal.....	283
Tabla 50. Coocurrencia de pronombres interrogativos y pronombres indefinidos.....	299
Tabla 51. Colocación de constituyentes Y en X y Y.....	311
Tabla 52. Paradigma de marcas de persona del independiente en sayuleño.....	343
Tabla 53. Paradigma de marcas de persona del sayuleño para dependiente.....	343
Tabla 54. Marcas de aspecto del sayuleño.....	344
Tabla 55. Presencia de la marca de inverso en oluteco en las conjugaciones independientes y dependientes en construcciones monotransitivas y bitransitivas en todos los aspectos.....	347
Tabla 56. Presencia de la marca de inverso <i>-jë</i> en la conjugación independiente monotransitiva y bitransitiva del MTM en aspectos incompletivo, irreal y potencial.....	348
Tabla 57. Presencia de la marca de inverso en la conjugación independiente y dependiente monotransitiva y bitransitiva del MTM en aspecto completivo.....	348
Tabla 58. Presencia de la marcas de inverso <i>-jë</i> y <i>-jay</i> en la conjugación dependiente del incompletivo e irreal monotransitiva y bitransitiva del MTM.....	349
Tabla 59. Presencia de la marca de inverso <i>-jë</i> en la conjugación dependiente monotransitiva y bitransitiva del MTM en aspecto potencial.....	349
Tabla 60. Presencia de la marca de inverso en aspecto incompletivo e irreal independiente en el MTM.....	360
Tabla 61. Ausencia de la marca de inverso en aspecto completivo independiente como dependiente en el MTM.....	361
Tabla 62. La flexión de inverso en el aspecto potencial en MTM respecto al oluteco.....	361
Tabla 63. Presencia de la marca de inverso en el aspecto incompletivo e irreal del singular y plural en MTM.....	362
Tabla 64. El aplicativo y morfema portmanteau <i>-jë</i> en el independiente.....	363
Tabla 65. La pérdida de la marca de inverso y de aplicativo en el aspecto completivo.....	366
Tabla 66. Reanálisis de la marca de inverso en el aspecto potencial dependiente.....	368
Tabla 67. Dos morfemas portmanteau en el incompletivo e irreal dependiente.....	371
Tabla 68. La marca de inverso en el verbo intransitivo bivalente no agentivo.....	378
Tabla 69. Presencia de la marca de inverso en verbos monotransitivos en el mixe de Alotepec.....	380
Tabla 70. Comparación de la marca de inverso en verbos monotransitivos en mixe de Alotepec respecto al oluteco.....	381
Tabla 71. Comparación de los usos del aplicativo e inverso en oluteco y mixe de Alotepec.....	382
Tabla 72. La marca de inverso en verbos monotransitivos en el MGV.....	386
Tabla 73. El morfema <i>-jë</i> como aplicativo y portmanteau en el mixe de Guichicovi.....	388
Tabla 74. La marca de aplicativo tipo R en la familia mixezoque.....	392
Tabla 75. El morfema <i>-jë</i> como marca de inverso en la rama mixeana.....	393
Tabla 76. El morfema portmanteau y la marca de inverso <i>-jë</i> en la rama mixeana.....	394
Tabla 77. La posición de la Frase Adposicional en la Oración.....	404
Tabla 78. Frecuencias de Frases Adposicionales Discontinuas.....	407
Tabla 79. Frecuencias de construcciones con adposiciones sin complemento.....	408

Tabla 80. Frecuencias generales de las posiciones de las Adposiciones.....	408
Tabla 81. Restricciones de coocurrencia de los aplicativos con las distintas clases de verbos.....	413
Tabla 82. Comparación de las frecuencias de uso de los cuatro distintos recursos para la codificación del argumento comitativo.	414
Tabla 83. Comparación de las frecuencias de uso de los tres distintos recursos para la codificación del argumento instrumental.	415
Tabla 84. Posiciones de la FN dependiente con respecto al verbo en construcciones con PV relacionales.	430
Tabla 85. Orden de constituyentes preverbiales.	432
Tabla 86. Frecuencias de las posiciones que ocupa el complemento del PV dentro de la oración.	436
Tabla 87. Comparación de los rasgos tipológicos entre las lenguas mixeanas y zoqueanas....	452
Tabla 88. Contraste entre las cláusulas con y sin FN's explícitas.	459
Tabla 89. Correlatos del orden bajo los criterios de Greenberg (1966) y Dryer (1991).	460
Tabla 90. La estructura de la oración en MTM.	461
Tabla 91. Proceso de reanálisis del aplicativo y del inverso en el MTM.	463
Tabla 92. La flexión del aplicativo <i>-jay</i> en la familia mixezoque.	464
Tabla 93. La morfema inverso <i>-jě</i> en las lenguas mixeanas.	465

LISTA DE MAPAS

Mapa 1. Ubicación de la Sierra Mixe en el estado de Oaxaca.....	9
Mapa 2. Ubicación de Tamazulápam y los 19 municipios mixes.....	10

LISTA DE FIGURAS

Figura 1 Vocal simple.....	47
Figura 2 Vocal larga.....	47
Figura 3 Vocal extralarga.....	48

SIGNOS Y ABREVIATURAS

+	Fusión
+Ë	Fusión del imperativo
+’ËN	Fusión del nominalizador instrumental
+’ËK	Fusión del formativo de numeral
+I	Fusión del incompletivo dependiente
+JË	Fusión del inverso
+JI	Fusión del aspecto completivo dependiente
+P	Fusión del aspecto incompletivo independiente para OP y S
+’P	Fusión del potencial independiente
+PY	Fusión del aspecto incompletivo independiente para agente
+’T	Fusión del potencial dependiente
+TË	Fusión del plural/Fusión de la partícula ‘uno’
+WË	Fusión del aspecto completivo independiente
+YË	Fusión del incoativo
+YË’M	Fusión del plural inclusivo en aspecto completivo
A	Agente
A	Agente de transitivo
ABS	Absolutivo
AC	Anáfora cero
ADPOS	Adposición
ADV	Adverbio
AN	Animado
APL	Aplicativo
ARG	argumentos
ASER	Asertivo
ASUN	Asuntivo
AUX	Auxiliar
CAUS.1	Causativo para intransitivos
CAUS.2	Causativo para transitivos
C	Cercano
CE	Cópula existencial
<i>cf.</i>	Confróntese
CLIT	Clítico
COM	Completivo
COMIT.1	Comitativo animado
COMIT.2	Comitativo inanimado
COMP	Comparativo
CONEC	Conector
CONJ	Conjunción
CUANT	Cuantificador
D	Conjugación Dependiente
DEIC	Deíctico
DEM	Demostrativo

DER	Derivativo
DET	Determinante
DI	Distal
DIM	Diminutivo
DIR	Directo
DIREC	Direccional
DISTR	Distributivo
DUB	Dubitativo
ESPEC	Especificador
EVID	Evidencial
EX	Exclusivo
F	Formativo
FN	Frase nominal
FN.D	Frase nominal dependiente de la adposición
FOC	Foco
FOR	Formativo de numeral
GRAD	Gradualidad
HON	Honorífico
HOR	Direccionalidad horizontal
I	Conjugación Independiente
IMP	Imperativo
IMPERF	Imperfectivo
IN	Inclusivo
INAN	Inanimado
INC	Incompletivo
INCOA	Incoativo
INDEF	Indefinido
INSTR	Aplicativo instrumental
INTENS	Intensificador
INTER	Interrogativo
INTR	Intransitivo
INV	Inverso
IRR	Irrealis
L	Lejano
LO	Local
MAC	Mixe de Alotepec
MAN	Manera
ME	Medial
MGV	Mixe de Guichicovi
MTC	Mixe de Totontepec
MTL	Mixe de Tlahuitoltepec
MTM	Mixe de Tamazulápam
N	El verbo como núcleo de la cláusula
n.a	No aplica
NEG	Negación
NE	No específico

NEU	Neutral
NOMIN	Nominalizador
N	Núcleo clausal
NV	No visible
OBL	Oblicuo
OBV	Obviativo
OLU	Oluteco
Ø-	Marca de persona cero
OP	Objeto Primario
OPT	Optativo
ORD	Ordinal
OS	Objeto secundario
P	Pronombre
P _{ac}	Paciente
PAH	Participante del Acto de Habla
PAS	Pasivo
PAS.C	Pasado Cercano
PAS.L	Pasado Lejano
PERF	Clítico perfectivo
PL	Plural
PNV	Predicado no verbal
POSIC	Posicional
POSP	Posposición
POSP.LOC.1	Posposición locativa
POSP.LOC.2	Posposición locativa
POT.D	Potencial Dependiente
POT.I	Potencial Independiente
PREP	Preposición
PROX	Proximal
PSR	Poseedor
PV	Preverbo relacional
R	Argumento tipo Recipiente
RAZ	Aplicativo de razón
RED	Reduplicación
REL	Pronombre relativo
REPOR	Reportativo
RR	Reflexivo y recíproco
S	Sujeto de intransitivo
SAY	Sayulteco
SG	Singular
SOT	Soteapaneco
SR	Sustantivo relacional
S	Sujeto de intransitivo
SUB	Subordinador
TEMP	Temporal
TR	Verbo monotransitivo

T	Tiempo
T _{em}	Tema de bitransitivo
VERB	Verbalizador
VERT	Direccionalidad vertical
WH	Palabras interrogativas
X	Posición preargumental
Y	Posición posargumental preverbal
Z ₁	Extraposición facultativa de la cláusula simple
Z ₂	Extraposición obligatoria de cláusulas subordinadas

Capítulo I

1 Introducción general

Esta tesis investiga una selección de temas sobre aspectos fonológicos y gramaticales del mixe de Tamazulápam (en adelante MTM), una de las lenguas mixeanas habladas en el estado de Oaxaca, México. Los temas de investigación seleccionados versan sobre áreas de importancia fundamental para entender la gramática de esta lengua de la cual hasta ahora hay escasa documentación e investigación, además de que este trabajo es fundamento para el entendimiento de fenómenos semejantes que se encuentran en otras lenguas mixeanas del norte sudalteño (Wichmann 1995).

Este capítulo está organizado en el siguiente orden: en primer lugar se presenta los aportes de la tesis, §1.1; en segundo lugar se presenta el estado del arte con respecto a los estudios previos sobre la lengua mixe, §1.2; en tercer lugar se ubica a la lengua MTM dentro de las lenguas mixezoqueanas y se da información básica sobre los hablantes, §1.3; en cuarto lugar se provee el enfoque teórico utilizado en la discusión de los distintos temas de investigación, §1.4; en quinto lugar describo la metodología utilizada para la elaboración de la investigación, §1.5; en sexto lugar doy cuenta de la posición que ocupa el MTM dentro de la familia lingüística mixezoqueana, §1.6; en séptimo lugar abordo el enfoque teórico, §1.7, y finalmente en el último apartado expongo la organización de la tesis, §1.8.

1.1 Los aportes de la tesis

La tesis ofrece una descripción de ciertos aspectos de la fonología, morfología y sintaxis del mixe de Tamazulápam (MTM) que se habían investigado parcialmente o que no se habían investigado del todo ya sea en el mixe sudalteño, en las lenguas mixeanas de Oaxaca, o en las lenguas mixezoqueanas. La tesis, por lo tanto, ofrece varios aportes a la lingüística que se ocupa de las lenguas mixezoqueanas y también a la lingüística en general, ya que da cuenta de fenómenos de gran interés para la tipología, la teoría de la gramaticalización, y para el entendimiento mismo de las lenguas mixezoqueanas en general.

En el campo de la fonología (Capítulo 2), en esta tesis planteo que el MTM presenta 14 segmentos consonánticos y siete vocálicos que son la base de la escritura práctica con la que se representan los ejemplos utilizados en la tesis. De manera semejante a otras lenguas mixes, los procesos fonológicos más comunes son: la sonorización, el debilitamiento, la palatalización así como la simplificación. A diferencia de otras descripciones sobre el mixe, estoy proponiendo que el MTM presenta las consonantes lateral /l/ y la vibrante simple /r/. Preciso que las consonantes /l/, /r/ y /s/, aunque poco productivas, tienen valor fonémico. En este estudio defiendo la propuesta de que el MTM es una lengua de acento del tipo yámbico y morfológico. Una característica de particular interés que es prominente en la lengua es el uso reiterado del recurso de la apofonía, principalmente para hacer distinciones en las distintas conjugaciones verbales. Mi tesis es un acercamiento muy parcial al fenómeno de la apofonía, el cual requiere de una investigación profunda que dé cuenta de este fenómeno de manera sistemática. En el trabajo se hacen observaciones sobre su existencia y sobre la manera en que se desarrolló como resultado de la pérdida parcial o total de los sufijos.

En el Capítulo 3 se da cuenta de los distintos rasgos tipológicos del MTM. El MTM es una lengua de marcación en el núcleo, jerárquica, inversa, de objeto primario, de alineamiento secundario para objetos, de verbo final y polisintética con gran complejidad morfológica. Presento ocho rasgos morfosintácticos que caracterizan al MTM como lengua polisintética: i) la incorporación, ii) la presencia de afijos léxicos, iii) la fusión de adverbios, adjetivos y cuantificadores, iv) la formación de predicados complejos, v) el registro de morfemas *portmanteau*, vi) la presencia de varios alomorfos para morfemas individuales, vii) el hecho de que una palabra expresa lo que en otras lenguas se expresa con varias palabras, y viii) la posibilidad de que las frases nominales como medio de expresión de los argumentos centrales son opcionales. La lengua presenta una oposición entre conjugación independiente vs. dependiente en la morfología verbal, al igual que otras lenguas de la familia. En el trabajo demuestro que el MTM es una lengua de verbo final mediante la exposición de correlatos estructurales.

El Capítulo 4 aborda las clases de palabras donde ofrezco criterios formales de tipo morfológico y sintáctico para hacer una distinción entre las clases mayores y menores. Propongo que el MTM presenta cuatro clases de palabras mayores: verbos, sustantivo, adjetivos y adverbios. Las clases de palabras menores son los pronombres de persona, los

numerales, los pronombres interrogativos, los pronombres deícticos locativos, la negación, los auxiliares temporales, los sustantivos relacionales y los cuantificadores. Dentro de las clases mayores, el verbo se distingue de las otras tres clases mayores porque presentan marcación aspectual. Los verbos se subdividen en cinco clases: a) intransitivos no agentivos, b) bivalentes no agentivos, c) ambitransitivos agentivos, d) ambitransitivos no agentivos y e) un bitransitivo. Propongo que los sustantivos y adjetivos comparten varios rasgos morfológicos y sintácticos, pero es posible diferenciarlos como dos clases de palabras. Al igual que otras lenguas de la familia, los adjuntos (incluyendo los adverbios y los pronombres interrogativos con esa función) también disparan dependencia en posición de foco. Los pronombres deícticos locativos se han gramaticalizado como conectores temporales.

El estudio de la morfología verbal flexiva y derivativa (Capítulo 5) hace explícito las posiciones que ocupan los morfemas flexivos y derivativos con respecto a las bases verbales y las restricciones de coocurrencia. El MTM presenta un templete verbal ordenado en diez posiciones prefijales y una posición adicional para proclíticos, diez posiciones sufijales y una posición adicional para enclíticos. La lengua tiene un gran número de sufijos *portmanteau* donde varias funciones se funden en una forma invariable que en otras lenguas de la familia se manifiestan con formas independientes donde hay correspondencias uno a uno entre función y forma. En mi trabajo estudio un prefijo de persona que ha migrado del paradigma de la conjugación dependiente a la independiente y rastreo las condiciones específicas de uso. El MTM presenta dos morfemas circunfijos, categoría gramatical que no se había reportado para lenguas mixtes de Oaxaca. He identificado varios morfemas que tienen diversas lecturas semánticas donde discuto las lecturas menos marcadas y las más marcadas.

En el Capítulo 6 hago un estudio del orden de argumentos y las posiciones estructurales en la oración. Para la primera tarea, hago un análisis en un corpus natural donde estudio la frecuencia de las cláusulas con distinta expresión de argumentos en formas de FN's: sin argumentos centrales explícitos, cláusulas con un argumento explícito (S, A, OP u OP), y cláusulas con dos argumentos explícitos. Los resultados del estudio claramente demuestran que el MTM es una lengua de verbo final, lo que concuerda también con los correlatos estructurales que tipológicamente se asocian a este tipo de lenguas. En el estudio sobre la expresión de la información nueva por medio de FN's, la lengua tiene una preferencia por la expresión de este tipo de información en la posición S en relación a A y a OP.

El análisis del corpus permite establecer que las cláusulas que siguen la conjugación dependiente es la forma menos marcada en términos de frecuencia, aunque la más marcada en términos morfológicos con respecto a la conjugación independiente que es menos frecuente y morfológicamente menos marcada, lo que implica que la lengua está haciendo un reanálisis de la conjugación dependiente como la no marcada. Queda por estudiar la causas del por qué la conjugación dependiente (históricamente subordinada) está ocupando el espacio sintáctico propio de las oraciones simples, lo que Evans (2007) ha llamado insubordinación. Este comportamiento es contrario al fenómeno reportado por Jiménez (2015) para el zoque de Chimalapa, donde la conjugación más frecuente en el discurso es la conjugación independiente.

En este mismo capítulo, propongo que la cláusula presenta una estructura de constituyentes donde estos ocupan distintas posiciones antes y después del verbo. En mi estudio recurro a las etiquetas arbitrarias X, Y y Z para referirme a dos posiciones preverbiales (X, Y) y a una posición posverbal (Z). La estructura de cláusula que propongo contiene una posición de tópico en el extremo izquierdo de la oración, seguida por la posición de foco, la posición de los argumentos, la posición para diversos adjuntos, el verbo y finalmente los constituyentes extrapuestos, como en (1). La posición Y se subdivide en ocho subposiciones.

(1) TOP-X-ARG's-Y's-V-Z

La sintactización muy avanzada de las posiciones presentes en el MTM es un aporte al estudio de la estructura de cláusula y al estudio de la sintaxis de las lenguas de verbo final, lo cual puede llevar en un futuro a estudios de corte teórico que ahondarán en el conocimiento sobre este tipo de lenguas.

En el Capítulo 7 contribuye al análisis de dos cadenas de reanálisis (cambio de función de una misma forma gramatical) de dos morfemas presentes en el MTM. El primer morfema que entra en juego es una forma compartida por otras lenguas mixezoqueanas: el aplicativo *-jay* (reconstruido como **-jay'*). Este morfema, en la segunda etapa de reanálisis pasa a ser un morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo+inverso y que en una tercera etapa culmina como marca de inverso pleno. El segundo morfema, es una marca de inverso *-jë* pero que en una segunda etapa pasa a ser un morfema *portmanteau* con las funciones de inverso+aplicativo, el cual en una tercera etapa culmina como marca de aplicativo pleno. Para

este estudio se hace trabajo comparativo con diversas lenguas de la familia usando materiales secundarios. Estas dos cadenas de reanálisis no se habían estudiado para ninguna de las lenguas de la familia mixezoque, ni tampoco se había documentado este tipo de reanálisis a nivel translingüístico.

En el Capítulo 8 hago un estudio de una cadena de gramaticalización de la adposición comitativa *mëët* que se gramaticaliza, por un lado, como preverbo relacional, y por otro lado como aplicativo. La categoría de preverbo relacional se distingue de la categoría menos gramaticalizada de adposición por varios rasgos formales que discuto ampliamente inspirado en el trabajo Craig y Hale (1998). La literatura sobre el fenómeno ha sugerido que el reanálisis de las adposiciones en preverbos toma lugar por dos causas: i) la extracción o separación del FN.D de la posición en contexto de foco, relativización y topicalización, y ii) por el uso extensivo de la anáfora cero para recuperar la información conocida en el discurso, lo que provoca que la adposición quede abandonada sin la presencia explícita de la FN.D (Craig 1986, Craig y Hale 1998, Peterson 2007). En la literatura también se han mostrado casos similares donde un preverbo pasa a ser un morfema aplicativo, sin embargo, lo interesante de los hechos presentes en el MTM es que en los datos sincrónicos se presentan los tres estadios de gramaticalización. A diferencia de otras lenguas de Mesoamérica y del mundo que presentan la categoría de aplicativo, el MTM no ha sintactizado la flexión obligatoria del aplicativo comitativo en los contextos de foco, movimiento de pronombre interrogativo y de argumento relativizado. En resumen, la documentación de la existencia de la categoría gramatical de PV relacional y del proceso de gramaticalización hasta llegar a ser un aplicativo es un aporte para el estudio de las lenguas mixeanas y de las lenguas mesoamericanas en general, ya que no se había reportado este fenómeno.

1.2 Estudios previos sobre las lenguas mixes

Este apartado lo divido en siete secciones por campos de estudio de las lenguas de la rama mixeana: i) los primeros estudios y la reconstrucción de la familia mixezoque, ii) investigaciones enfocadas a la fonología, iii) estudios sobre morfosintaxis, iv) gramáticas de referencia, v) trabajos lexicográficos, vi) estudios que abordan más de un campo descriptivo, vii) investigaciones sobre dialectología y gramaticalización, viii) en un solo grupo presento los estudios sobre antropología lingüística, análisis del discurso y sociolingüística.

Los primeros dos estudios sobre la lengua mixe de los que tenemos conocimiento son de Quintana (1729, 1733), para el mixe de Juquila. Estas obras son traducciones de la doctrina cristiana y presentan algunos análisis gramaticales. La relación de la familia mixezoque fue esquematizada a finales del siglo XIX por Pimentel (1875). Este autor presenta un análisis gramatical detallado del mixe de Juquila retomando los primeros análisis de Quintana (1733) y hace una primera propuesta de la manera de hacer una representación ortográfica para representar a nivel escrito a la lengua mixe. A finales del mismo siglo XIX, Grasserie (1898) hace una comparación de las obras de Luis Gonzalez (1672) y Quintana (1733) con lo que concluye que el mixe y el zoque son lenguas relacionadas. A principios del siglo XX, Belmar (1902) continúa en el análisis de la relación entre estas dos lenguas. La demostración moderna de que las lenguas mixes y zoques provienen de un ancestro común, el protomixezoque, parte del estudio pionero no publicado de Kaufman (1963) que posteriormente se alimenta de la investigación publicada hecha por los miembros del ILV y da como resultado una propuesta hecha por el mismo Kaufman y Campbell que sostiene que los olmecas fueron hablantes de una lengua mixezoqueana (Campbell y Kaufman 1976). Sin lugar a dudas, el trabajo comparativo más importante sobre la familia de lenguas mixezoqueanas es la obra de Wichmann (1995) donde se reconstruye la fonología, el léxico y la morfología de las protolenguas mixeana, zoqueana y protomixezoqueana. En ese trabajo también se propone la clasificación de las lenguas de la familia, que con algunas adecuaciones recientes, es la clasificación más aceptada entre los especialistas. Wichmann (1993) también es el primer estudioso que trabaja sobre la morfología comparativa del protomixezoqueano. Finalmente, Wichmann (1993) presenta un trabajo somero de la gramaticalización de algunos verbos y las partes del cuerpo del protomixezoque.

ii) En el campo de la fonología, el sayuleño ha sido estudiado por Clark, ILV, (1959). Crawford, ILV, (1962) trabajó con el mixe de Totontepec de la misma manera que Cortés (1995). Don Lyon, ILV, (1980) estudia la fonología del mixe de Tlahuitoltepec. Posteriormente Dieterman, ILV, (2002) presenta un análisis de la palatalización secundaria para el mixe de Guichicovi. Reyes (2009) estudió la fonología del mixe de Alotepec, mientras que Herrera (2008) hizo un análisis de la palatalización y la aspiración en el mixe de Tlahuitoltepec. Otro trabajo sobre fonología es de Aguilar y Arellanes (2010) donde proponen que existe la distinción entre consonantes fortis vs. lenis para el mixe de Ayutla. Por su parte, Martínez

García (2010) ha propuesto la existencia de 9 vocales para el mixe de Yacochi. Jany (2011) presenta una descripción general de la fonología del mixe de Chuxnaban, Quetzaltepec. Finalmente, Santos (2013) presenta un análisis de la fonología del mixe de Metepec, variante de Totontepec.

iii) En el campo de la morfosintaxis del sayuleño, Clark, ILV, (1962, 1982, 1983, 2004) ha investigado distintos aspectos concernientes a la morfosintaxis verbal y la numeración. Para el mixe de Tlahuitoltepec, Shirley Lyon, ILV, (1962) y Don Lyon, ILV, (1967) hacen un recuento de algunos aspectos de la cláusula desde una perspectiva tagmémica. Sobre esta misma forma de mixe Vásquez (2012) estudia los compuestos nominales y Gutiérrez (2014) la predicación primaria y secundaria.

Para el mixe de Totontepec, Schoenhals, ILV, (1962, 1979), también estudia la morfosintaxis verbal y hace una distinción entre ‘estados’ y ‘eventos’, lo que actualmente conocemos como conjugaciones independiente *vs.* dependiente. Sobre el mixe de Totontepec, Guzmán (2012) hace un amplio estudio de la morfosintaxis verbal y del sistema de aplicativos. Con respecto al mixe de Guichicovi, Dieterman, ILV, (2000) justifica que esta lengua mixe tiene un orden de argumentos de verbo final, contrario a la postura de Campbell *et. al.* (1986) donde se asume que el mixe es una lengua de verbo inicial. La misma autora reconoce la existencia del inverso morfológico en esta variante de mixe. Para el oluteco, Zavala (2000, 2002a, 2002b, 2004, 2006, 2007 entre otros) ha hecho varios estudios sobre diversos aspectos de la gramática de esta lengua, y además propone las categorías básicas de análisis con las que los estudios más recientes han investigado otras lenguas de la familia. En los trabajos más recientes del autor (Zavala, 2013 y 2015) el análisis morfosintáctico es de corte contrastivo entre las lenguas mixeanas y zoqueanas. Para el mixe de Tamazulápam, Santiago (2008) hace un estudio sobre los distintos patrones de alineamiento y la inversión.

iv) La primera gramática moderna de referencia sobre una lengua mixeana de Oaxaca (trabajo no publicado) es de Suslak (2003) donde aborda varios aspectos de la fonología y morfosintaxis del mixe de Totontepec. Una segunda gramática de referencia es la de Romero (2008) quien estudia un gran número de temas de fonología y morfosintaxis sobre el mixe de Ayutla.

v) Dentro de la rama mixeana hay varios estudios de corte lexicográfico. Clark ILV, (1960) produjo un vocabulario del sayuleño y otro sobre el oluteco (1981) en donde incluye un

análisis general de la morfología verbal. Para el oluteco, Zavala (ms) también produjo un diccionario para el oluteco. Schoenhals y Halloran (1965) escribieron un vocabulario para el mixe de Totontepec, Escobar *et. al.* (ms) para el mixe de Guichicovi y Reyes (ms) para el mixe de Alotepec. Schoenhals y Halloran, ILV, (1993, 1997) produjeron un diccionario del mixe de Coatlán.

vi) Los trabajos que abordan dos campos son de Van Haitzma y Van Haitzma (1976) y Hoogshagen (1984). El primer trabajo es un estudio del mixe de Guichicovi donde se analiza tanto la fonología como las marcas de persona en el discurso. El segundo trabajo aborda de forma general la fonología, la morfología y breves temas de sintaxis del mixe de Coatlán.

vii) Se registran dos trabajos de dialectología. El primero es de Valiñas (1991) donde presenta un primer acercamiento al estudio sobre las variedades dialectales de las lenguas mixeanas oaxaqueñas. Otro estudio dialectológico es de Cortés (1995) donde compara los dialectos de Totontepec, Yacochi y Ayutla y donde plantea que las primeras dos variantes son inteligibles con Ayutla, pero no lo contrario (esta afirmación es del conocimiento común entre las personas de estas tres comunidades).

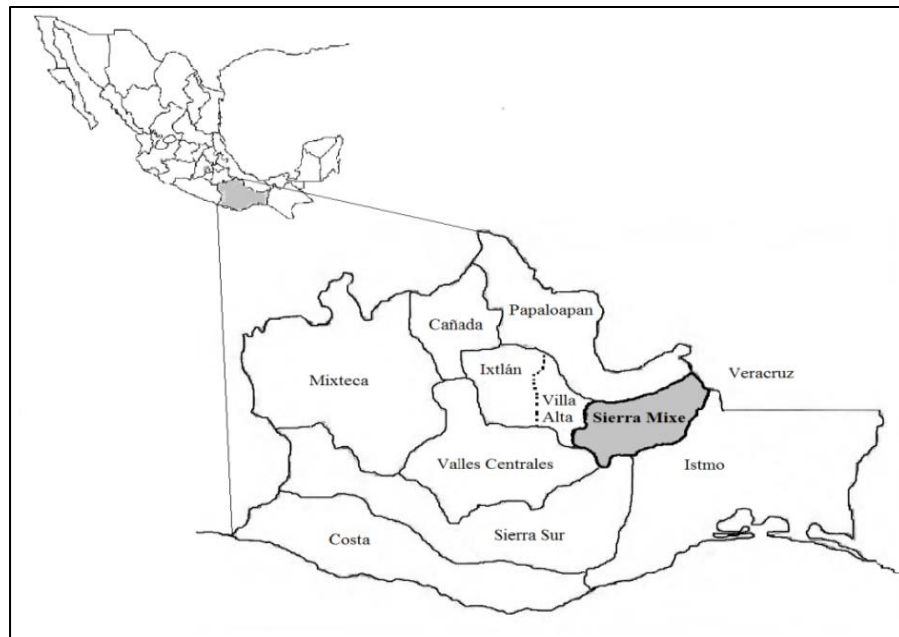
viii) Un trabajo de antropología lingüística es de Suslak (2005) donde estudia la vitalidad y cambio de la lengua mixe en Totontepec. Un trabajo de análisis del discurso es de Martínez Altamirano (1992) donde analiza diferentes tipos de texto del mixe de Ayutla (conversaciones y relatos), a partir del cual establece el significado de los relatos. Un artículo sobre sociolingüística es de Martínez Antúnez (1989) en donde aborda la vitalidad de la lengua MTM. Otro trabajo de sociolingüística es de Santiago Jiménez (2010) en donde aborda la vitalidad de la lengua MTM en algunas familias, así como en la escuela primaria. Finalmente, un recuento superficial sobre la situación sociolingüística de las lenguas mixes lo presentan Pardo y Acevedo (2013).

En resumen, he presentado un panorama general de las investigaciones más sobresalientes sobre las lenguas de la rama mixeana. Esta revisión muestra que los trabajos sobre el mixe sudalteño son pocos, y los del mixe de Tamazulápam apenas comienzan.

1.3 La lengua y sus hablantes

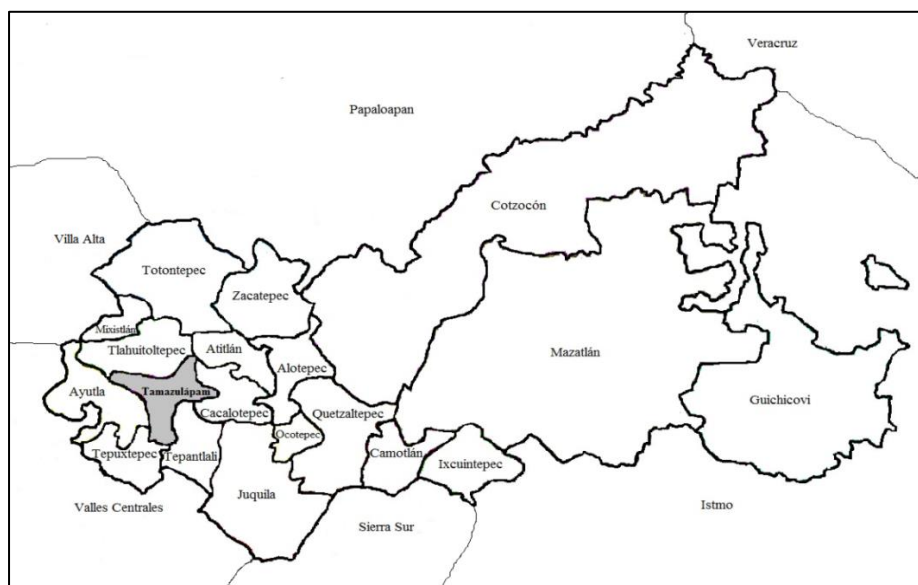
Oficialmente, la región de la Sierra Norte del estado de Oaxaca la componen los distritos de Ixtlán, Villa Alta y Mixe, como se muestra en el Mapa 1. El territorio mixe colinda al norte

con la región del Papaloapan, al oeste con la región de la Sierra Juárez (Villa Alta e Ixtlán), al suroeste con Valles Centrales, al sur con la Sierra Sur, al sureste con el Istmo de Tehuantepec, y al noreste con el estado de Veracruz. Los municipios mixes ocupan la zona noreste de la ciudad capital, Oaxaca, ubicada en la región de los Valles Centrales.



Mapa 1. Ubicación de la Sierra Mixe en el estado de Oaxaca.

Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe es uno de los 19 municipios oficialmente reconocidos dentro de la Sierra Mixe, Mapa 2. Tamazulápam es una localidad rodeada de otros municipios mixes: al norte se encuentra Tlahuitoltepec, al oeste Ayutla, al sur Tepuxtepec y Tapantlali, al este Cacalotepec y al noreste Atitlán. La localidad cuenta con siete agencias municipales (Tierra Blanca, Las Peñas, El Duraznal, Cuatro Palos, Rancho el Señor [Konkijxypy], Tierra Caliente y Linda Vista), y dos núcleos rurales (Santa Rosa y Rancho Maguey).



Mapa 2. Ubicación de Tamazulápam y los 19 municipios mixes.

El Instituto Nacional de Estadística y Geografía e Informática (INEGI, 2012: 35) registra 132,757 hablantes de lengua mixe mayores de cinco años. En específico, para Tamazulápam se registran 7,372 hablantes de mixe con más de cinco años INEGI (2012: 40). El mixe se habla principalmente en las áreas de población que circundan a la cabecera municipal, lugar donde las escuelas primaria, secundaria y bachillerato son las que han acelerado el desplazamiento del mixe que está siendo sustituido por el español. En la cabecera municipal, la lengua sólo se habla en las asambleas, en contraste, en la familia, en la calle, en el mercado, en la iglesia y los demás contextos el español está ganando territorio sobre el mixe.

El nombre de Tamazulápam en lengua mixe es *tu'uknë'm*, que se compone de *tëkëëk*, 'tres', *nëëj*, 'agua', *jë'm*, 'locativo', lo cual se puede traducir como 'lugar de tres aguas' o 'lugar de los tres manantiales', (2). El término mixe *tu'uknë'm* puede tener un sufijo adicional, *-p*, que es otra adposición locativa. Para referirse a los habitantes del lugar se usa el término *tu'uknë'm-t* cuyo último sufijo (gentilicio) marca a los sustantivos para indicar que su procedencia es la que indica el nombre.

- (2) Tu'uknë'm[p].
 tëkëëts-'ëk-nëëj-jë'm[-p]
 tres-FOR-SR.agua-POSP.LOC[-LOC]
 'Lugar de tres aguas o Lugar de los tres manantiales.'

En náhuatl, el locativo “Tamazulápam” presenta morfemas que expresan una semántica distinta: *tamazullin* ‘sapo’, *-apan* ‘lugar’, es decir ‘lugar de los sapos’. El nombre que recibe la lengua es *'ëyuujk* que proviene de *'ääj* ‘boca’ y *yuk* ‘montaña’ dando como resultado el compuesto con el significado de ‘lengua de la montaña’.

Las actividades económicas en Tamazulápam son: la artesanía, la agricultura a pequeña escala, el comercio y los servicios. La actividad artesanal es mínima en lo que se refiere al telar o producción de cerámica de barro. El número de campesinos ha disminuido por el incremento de la migración. Actualmente, Tamazulápam cuenta con gran afluencia migratoria permanente o temporal a Estados Unidos y en menor grado a los estados del centro de México (Distrito Federal, Celaya, Guanajuato, Querétaro). En la cabecera municipal hay varios profesionistas: maestros, ingenieros, académicos de las ciencias sociales, entre otros.

Como parte de los símbolos que dan identidad a las personas originarias de Tamazulápam se encuentra el vestido tradicional, el cual es usado únicamente por las mujeres mayores quienes lo usan cotidianamente, mientras que las jóvenes y las niñas lo usan únicamente en festividades especiales. Hoy en día aún se mantienen otros espacios reservados para los habitantes del lugar, quienes recurren a prácticas religiosas sincréticas en el pueblo (la iglesia) y en los alrededores del pueblo, en lugares que son considerados sagrados (Martínez Pérez 1994).

La organización política de la localidad se rige por un sistema de usos y costumbres. Comúnmente las autoridades se nombran cada año civil, pero en la última década algunos presidentes han fungido por dos años. Muchos residentes tienen obligaciones como comuneros en alguna de las agencias y en el centro municipal.

Tamazulápam cuenta con los siguientes servicios: drenaje, agua potable, luz, teléfono (fijos y móviles), un mercado (dominical), restaurantes, locales de internet, baños públicos, hoteles y carretera pavimentada. Cuenta con los siguientes centros públicos: una iglesia, un palacio municipal, un hospital, un centro de educación inicial, dos centros de educación preescolar, dos primarias, un centro para la educación de los adultos (Instituto Estatal de Educación para Adultos, IEEA), una secundaria y un bachillerato.

1.4 Sobre los datos y la metodología

Los datos utilizados en este trabajo provienen, en su mayoría, de textos analizados que fueron obtenidos en el trabajo de campo. Se grabaron en audio y video 30 horas, de las cuales 19 horas fueron transcritas en el programa ELAN con traducción al español. Los géneros del material obtenido fueron tanto diálogos, como historias de vida, narraciones e historias de la comunidad, tal como se muestra en la Tabla 1, donde también se proveen los metadatos de los eventos que fueron grabados, incluyendo los nombres de los colaboradores, su edad, el tiempo de grabación, el tipo de texto, y la clave de identificación del material que se cita en los ejemplos citados en la tesis.

	Colaboradores	Edad	Tiempo	Tipo de texto	Clave
01	Juana Martínez Jiménez y Godofredo Santiago	61	07:15 hrs	Historia de vida	{ju.}
02	Dolores Pérez Domínguez y Godofredo Santiago	83	03:35 hrs	Diálogo en la vida cotidiana	{do.}
03	Gregorio Pardo y Godofredo Santiago	85	03:39 hrs	Historia de la comunidad	{gr.}
04	Pedro Antúnez García y Godofredo Santiago	76	01:37 hrs	Historia de vida	{pe.}
05	José Martín y Godofredo Santiago	67	00:59 hrs	El deporte	{jm.}
06	Ezequiel Pérez Jiménez y Godofredo Santiago	41	00:51 hrs	Historia de vida	{ez.}
07	José Francisco y Godofredo Santiago	69	00:48 hrs	Historia de vida	{jf.}
08	Hidolina Santiago y Godofredo Santiago	25	00:16 hrs	Cuentos	{hi.}
			19 hrs.		

Tabla 1. Metadatos de los colaboradores, tiempo de transcripción y claves.

Los ejemplos se presentan numerados de forma ascendentes en cada capítulo. En el capítulo de fonología se usan los símbolos del Alfabeto Fonético Internacional (AFI) y se siguen las convenciones de la fonología para las transcripciones fonéticas y fonológicas. Las traducciones de las palabras se presentan con minúsculas y sin punto.

En los capítulos sobre morfosintaxis, los datos se presentan en cuatro líneas. La primera línea es la transcripción del audio con el uso del alfabeto práctico de la lengua mixe

(CODREMI 1983, López 2005, Reyes 2005).¹ Siguiendo las reglas ortográficas del mixe, las cláusulas inician con mayúscula y se cierran con un punto en la primera línea. La segunda línea corresponde a la división morfológica de cada palabra con guion (-), y la forma de la raíz verbal se presenta en la conjugación imperativa.² Se usa el signo (+) para indicar la fusión de morfema y el signo de igual (=) para introducir a los clíticos. En la misma segunda línea se usan letras mayúsculas para indicar la reconstrucción del morfema. La tercera línea presenta la glosa de cada uno de los datos que se dividen mediante guiones (-), el símbolo más (+) o el símbolo igual (=), símbolos que coinciden con los lineamientos de la segunda línea. El significado gramatical de cada morfema se presenta abreviado en letras versalitas. En la cuarta línea se ofrece la traducción al español, se encierra entre comas simples con un punto final dentro de la oración. Cuando el contexto es interrogativo o imperativo sólo se usan las comas sencillas. En ciertos datos se hace necesario una traducción literal, (LIT.). También, cuando la construcción es agramatical, se presenta la leyenda, “*Lectura buscada:*”. Delante de la traducción al español se presenta los metadatos entre llaves según la siguiente convención: primero aparecen las iniciales del hablante con dos grafías, después el número de texto en dos dígitos y por último la ubicación de la oración tal como la provee el programa ELAN, (3a). En datos elicitados sólo se cita las iniciales de los colaboradores, como se ilustra en (3b). Para los datos que provienen de otras investigaciones se cita la fuente, como en (3c). Por último, los contextos en blanco corresponden a datos del autor, (3d).

- (3) a. Ojts tsyëännëta’
 ’ojts Ø-tsëën-naay-të+I
 PAS.L 3S.I-sentarse-ASUN-PL+COM.D
 ‘Ahí van a vivir.’ {ju.01-13:15}

¹ El alfabeto contemporáneo de la lengua mixe es el resultado del esfuerzo de instituciones como el Comité de Defensa de los Recursos Naturales Renovables, no Renovables y Humanos de la Región Mixe (CODREMI 1983), pero también de los profesores de la Jefatura de Ayutla mixes con sus múltiples encuentros, los cuales se reflejan en los trabajos de López (2005) y Reyes (2005). Pero es un hecho que las investigaciones del Instituto Lingüístico de Verano (ILV), como los de Crawford (1963), Van Haitsma (1976) y Lyon (1967, 1980), así como el trabajo de Cortés (1987) fueron retomados para la conformación de lo que actualmente es el alfabeto mixe. Las últimas investigaciones sobre morfosintaxis del mixe respetan este alfabeto: Romero (2008) para Ayutla, Santiago (2008) para Tamazulápam, Martínez García (2010) para Yacochi, Jany (2011) para Chuxnaban, Guzmán (2012) para Totontepec, Vásquez (2012) y Gutiérrez (2014) para Tlahuitoltepec.

² La forma verbal en la conjugación imperativa no implica que ésta sea la forma base de la lengua, sino que se usa como forma de cita convencional. La forma base de cada verbo debe buscarse dentro de los múltiples contextos de conjugación que tiene un verbo, por ejemplo el verbo *tan ‘quedar’, sólo es cognado en la conjugación incompletiva dependiente *tyany* ‘se queda’ y no en la forma imperativa (*tän* ‘quédate), ni en la forma completiva (*tyääny* ‘se quedó).

- b. jä'äy mijts mtëjk m'ijxëp
 jä'äy mijts m-tëjk m-'ijx-jë-p
 persona 2SG 2PSR-casa 2OP.I-ver-APL.R+INV-INC.I
 'La persona te cuida tu casa.' {JCR}
- c. ja?xük ni:tzaiyüp maktaxko tü?kxa?n
 ja?=xü=k Ø=ni:-tza:y-?i:y?-jü-pa maktaxko tü?kx+an
 3P.SG=EVID=AN 3OP.I=cuerpo-iluminar-INV-INC.I cuatro vela
 'Cuatro velas lo están alumbrando a él, así dice.' {Zavala 2000: 191}
- d. jä'äy tsëëp
 jä'äy Ø-tse'ej-p
 persona 3S.I-bañarse-INC.I
 'La persona se baña.'

Para ilustrar que un ejemplo es agramatical, dentro de la primera línea se usa el símbolo *.³

- (4) * Jaa tulp.
 jaaj Ø-tun-p
 DEIC.ahí 3S.I-trabajar-INC.I
Lectura buscada: 'Ahí trabaja.'

Los nombres propios nombres de comunidades y ciudades se escriben con mayúsculas.

- (5) Jaa Paat tyiny.
 jaaj Paat y-tun-y
 DEIC.ahí Pedro 3S.D-trabajar-INC.D
 'Ahí trabaja Pedro.'

Las normas de escritura de la lengua mixe prescribe que las palabras con glotal inicial se escriben elidiendo esa consonante, cosa que hago en la primera línea, (5), sin embargo, en la segunda línea represento la glotal ante vocal.

- (6) Uk mäap.
 'uk Ø-mä'äj-p
 perro 3S.I-dormir-INC.I
 'El perro duerme.'

³ El esquema de glosado bajo cuatro renglones para lenguas mixezoqueanas inicia con Zavala (2000), y le siguen en esta tradición para la rama mixeana Suslak (2005), Santiago (2008), Romero (2008), Guzmán (2012), Vásquez (2012) y Gutiérrez (2014).

- (10) a. $\ddot{E}ntuun$ $kyuum$.
 $\ddot{E}ntuun$ $y-kum+W\ddot{E}$
Antonio 3A.I-picar+COM.I
‘Antonio le picó.’
- b. $Ojts$ $tkuum$.
 'ojts $t-kum+JI$
PAS.C 3A.D-picar+COM.D
‘Picó.’
- c. ¡Kum!
 $kum+\ddot{E}$
picar+IMP
‘¡Pícalo!’

1.5 Familia lingüística

El mixe de Tamazulápam es una lengua de la familia mixezoque y forma parte de la rama mixeana (Kaufman 1963, 2001, Wichmann 1995). La familia mixezoque la conforman trece lenguas, seis de la rama zoqueana y siete de la rama mixeana, dentro de la cual se tienen registros de una que ha desaparecido, el tapachulteco. Las lenguas de la familia mixezoque se hablan en los estados de Veracruz, Chiapas, Tabasco y Oaxaca. En la Tabla 2 se muestra la clasificación más aceptada de las lenguas de la familia mixezoque según Zavala (2015).

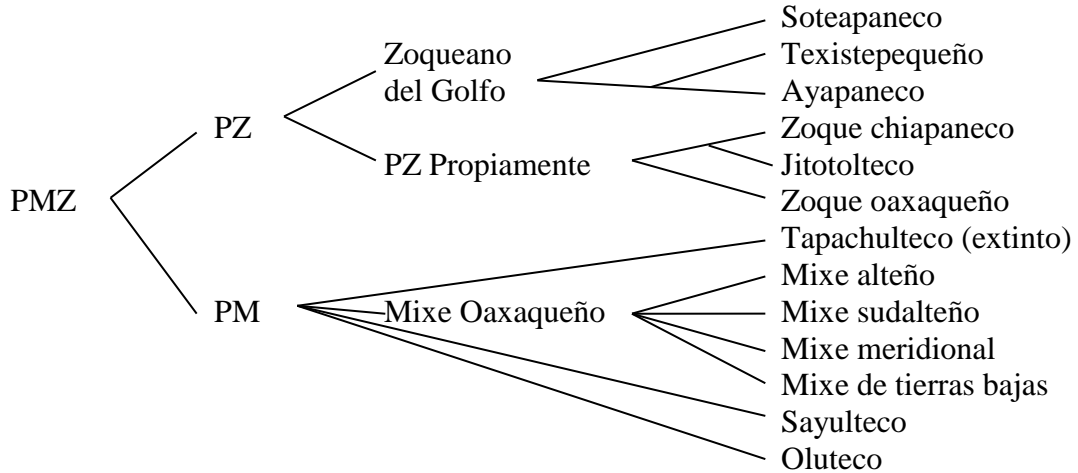


Tabla 2. Clasificación general de la familia mixezoque (Zavala 2015).

En el siguiente esquema presento la clasificación dialectal de las lenguas mixeanas de Wichmann (1995).

- (11) MIXEANO
1. Mixeano de Oaxaca
 - 1.1 Mixe alto del norte (Totontepec)
 - 1.2 Mixe alto sureño
 - 1.2.1 Nuclear (Tlahuitoltepec, Ayutla, Tamazulápam)
 - 1.2.2 Periférico (Tepuxtepec, Tepantlali, Mixistlán)
 - 1.3 Mixe de la media
 - 1.3.1 Mixe medio norteño (Jaltepec, Puxmetacán, Matamoros, Cotzocón)
 - 1.3.2 Mixe medio sureño (Juquila, Cacalotepec)
 - 1.4 Mixe bajo (Camotlán, San José el Paraiso Coatlán, Mazatlán, Guichicovi)
 2. Tapachulteco
 3. Sayula Popoluca
 4. Oluta Popoluca
- ZOQUEANO
1. Zoqueano del Golfo
 - 1.1 Zoque de Sotepan (Sierra Popoluca)
 - 1.2 Zoque Texistepequeño (Popoluca de Texistepec)
 - 1.3 Zoque de Ayapa
 2. Zoque de Chimalapa (Oaxaca)
 - 2.1 Santa María Chimalapa
 - 2.2 San Miguel Chimalapa
 3. Zoque de Chiapas
 - 3.1 Norte (Magdalenas=Francisco León)
 - 3.2 Noreste
 - 3.2.1 A. (Tapalapa, Ocotepec, Pantepec, Rayón)
 - 3.2.2 B. (Chapultenango, Oxolotán)
 4. Central (Copainalá, Tecpatán, Ostuacán)
 5. Sur (Tuxtla Gutiérrez, Ocozocuahtla)

Note que este estudio de Wichmann (1995) no contempla las variedades del mixe de Yacochi, Zacatepec, Alotepec, Ocotepec y Quetzaltepec. Al mismo tiempo, el autor asume que el mixe de Yacochi corresponde a la misma variante que el mixe de Tlahuitoltepec, lo cual es incorrecto porque la variante de Yacochi no puede agruparse dentro del mixe alto sureño, en todo caso, el mixe de Yacochi comparte rasgos fonológicos con el mixe alto norteño, por ejemplo, esta variante presenta nueve vocales como lo registra Martínez García (2010). Hoy en día es claro que el estudio dialectológico de las lenguas mixes de Oaxaca es una tarea aún pendiente.

1.6 Enfoque teórico

De forma general, el estudio que se presenta en esta tesis recurre a un marco de corte tipológico-descriptivo. Descriptivo porque se analizan los datos de la lengua mixe misma en la forma sincrónica recurriendo a la lingüística de corte estructuralista que investiga la forma y función de las unidades mínimas de significado, así como su distribución. Es tipológica porque los fenómenos estudiados se contrastan con estudios contrastivos sobre fenómenos similares presentes en otras lenguas de la misma familia y de otras familias dentro y fuera del área de Mesoamérica (Schachter y Shopen 2007). Cuando se considera pertinente, se retoman los aportes de la lingüística histórica, en especial las reconstrucciones hechas para el protomixezoque (Wichmann 1995) con el fin de seguir pistas de evolución de las formas hasta llegar al estado en que se encuentran en el MTM. Retomo la teoría de la gramaticalización para el análisis de los cambios históricos de la adposición comitativa/instrumental *mëët* (Hopper y Traugott 1993, Heine y Kuteva 2007). Este estudio se ubica dentro de la escuela funcional en cuanto que estudia la relación de la forma con el significado (Dixon 1994, Dryer 2007).

Esta sección la divido en siete subsecciones que dan cuenta del marco específico que sigo en cada uno de los capítulos de esta tesis: i) la descripción fonológica, ii) el perfil tipológico, iii) las clases de palabras, iv) la morfología verbal, v) el orden y las posiciones estructurales dentro de la oración, y vi) los tres procesos de gramaticalización que estudian el reanálisis del aplicativo como inverso, del inverso como aplicativo y de la adposición comitativa hasta llegar a ser marca de aplicativo.

i) *La descripción fonológica.*

Este trabajo representa la primera descripción del sistema fonológico del MTM, el cual cuenta con un inventario de 14 consonantes y 7 timbres vocálicos. En la descripción fonológica se propone la existencia de 8 tipos de núcleos silábicos. En el análisis se sostiene que la oclusiva glotal es una consonante defectiva porque sólo ocurre en inicio de palabra, en contraste con la fricativa glotal que ocurre en todos los contextos. Para la fonología del MTM hago una descripción de los procesos fonológicos más recurrentes en la lengua, los cuales son: la sonorización, el debilitamiento, la palatalización, la simplificación y la asimilación de nasales. Por otro lado, propongo que el MTM es una lengua de acento yámbico.

El análisis del inventario de consonantes y vocales que se analiza mediante pares mínimos y análogos se ubica de forma general en el campo de la descripción fonológica (Hayes 1995, Ashby 2011, Gussenhoven 2011). Dadas las condiciones del campo, los datos se transcriben con el Alfabeto Fonético Internacional. Se presenta un análisis descriptivo y se hace un trabajo comparativo con otras lenguas mixeanas de Oaxaca tomando en cuenta los trabajos de Romero 2008, Reyes 2009, Martínez García, 2010 y Santos 2013.

El análisis fonológico de las formas superficiales en MTM es complejo, por ejemplo, muchos de los datos transcritos son verbos que presentan formas apofónicas dependiendo de los sufijos con los que coaparecen. También se registran formas apofónicas de otras clases de palabras bajo condiciones que aún requieren mayor investigación en todas las lenguas mixeanas de Oaxaca. De esta manera, el análisis fonológico de la lengua está estrechamente ligado al conocimiento profundo de la morfología (Bybee 2003).

En el estudio de las lenguas mixeas hay aun debates sobre el estatus fonológico de ciertas consonantes. Por ejemplo, Aguilar y Arellanes (2010), para el mixe de Ayutla, proponen la existencia de una oposición fortis-lenis, en donde, según sus análisis, la duración vocálica es predecible, esto quiere decir, la calidad de la coda condiciona al núcleo, si la coda es *fortis*, el núcleo es simple (CVC_{fortis}), en cambio, cuando la coda es *lenis*, el núcleo es largo ($CVVC_{lenis}$). Por otro lado, Romero (2008) propone una posición contraria, es decir, son los núcleos vocálicos los que provocan que una consonante sea fortis o lenis, pero la realización lenis es meramente fonética. Lo que este debate muestra es que el estudio de la fonología mixe requiere el conocimiento de la morfosintaxis de la lengua y al mismo tiempo, varias de las decisiones analíticas requieren del sustento diacrónico que da pistas de los cambios en la realización de los fonemas presentes en las lenguas en su estado sincrónico.

ii) *El perfil tipológico.*

En esta sección analizo los rasgos tipológicos más importantes del MTM como lo ilustro en (12) y más adelante abordaré los rasgos de verbo final.

- (12) a. Marcación en el núcleo.
b. Es una lengua jerárquica e inversa.
c. Conjugación independiente vs. dependiente.
d. Lengua polisintética.
e. Alineamientos múltiples.
f. Alineamiento secundativo de objeto.

a) El MTM es una lengua de marcación en el núcleo, es decir, las marcas de persona se prefijan al núcleo verbal (Nichols 1986). b) El MTM es una lengua jerárquica e inversa porque flexiona al argumento más prominente dentro de la jerarquía de persona, en la construcción directa sólo afija al A y en la construcción inversa sólo afija al OP (Zavala 2000, 2007). c) El MTM presenta la oposición directo/inverso en las construcciones monotransitivas que distinguen marca de personas y aspecto por dependencia (Clark 1962, Zavala 2000, Zavala 2015). La conjugación independiente vs. dependiente se distinguen morfológicamente por marcas de persona y aspecto, y se distinguen sintácticamente porque presentan distintas clases de palabras como sus disparadores. Por otro lado, en el análisis estadístico se puede constatar que la conjugación más prominente en el discurso es la conjugación dependiente mientras que la conjugación independiente es la menos prominente. d) El MTM es una lengua polisintética porque cumple con varios de los criterios que definen a las lenguas polisintéticas (Evans 2002, Mithun 1999a, 1999b, Fortecue 1994). e) El MTM es una lengua de múltiples alineamientos condicionados por persona y por dependencia (Haspelmath 2005, Santiago (2008)). f) El MTM es una lengua de alineamiento secundativo para objeto porque el R de bitransitivos se marca igual que el P de monotransitivos (Haspelmath 2005, Malchucov *et. al.* 2010).

iii) *Las clases de palabras.*

En términos de Bhat (2004), las clases de palabras se clasifican en clases mayores y menores. Para la clasificación de las clases mayores y menores se recurre a pruebas sintácticas y morfológicas para determinar la distinción entre las clases. La clase verbal es muy clara como clase de palabra, dado que flexiona marca de aspecto verbal que no flexionan los sustantivos, adjetivos ni adverbios. En cambio, la distinción entre sustantivos y adjetivos (Aikhenvald (2003), Dixon (2004)) es borrosa tanto desde el punto de vista morfológico como sintáctico. La indistinción sintáctica entre ambas clases se manifiesta en la función como predicados no

verbales, en la modificación dentro de compuestos, en la capacidad de funcionar como argumentos, en la capacidad de funcionar como predicados secundarios depictivos, y en la capacidad de ser núcleos predicativos dentro de cláusulas relativas. Los adjetivos y sustantivos presentan rasgos sintácticos y morfológicos que separan a estas dos clases de palabras mientras que también presentan rasgos en que las dos clases se neutralizan.

Entonces, las clases mayores del MTM son: los verbos, los sustantivos, los adjetivos y los adverbios (Kiss 2009). Las clases menores son: los pronombres de persona, los numerales, los pronombres interrogativos, los pronombres deícticos locativos, la negación, los auxiliares temporales, los sustantivos relacionales, y los cuantificadores.

iv) La morfología verbal.

En el capítulo de morfología verbal se estudia la flexión y derivación. Los morfemas flexivos se presentan como prefijos y como sufijos. Tipológicamente el MTM se puede ubicar dentro de las lenguas que presentan un equilibrio entre las posiciones preradicales y posradicales con respecto a la raíz verbal. Existen 11 posiciones preradicales y 11 posiciones postradicales que involucran tanto a afijos como clíticos (Dryer 2005: 110). Las posiciones preradicales son fonológicamente más estables que las posiciones posradicales que presentan mayor número de alomorfos por morfema, cuya forma está condicionada por el tipo de conjugación, la persona gramatical, el aspecto y el número gramatical. En el análisis de la morfología del MTM ha sido muy importante el estudio de Guzmán (2012) para el mixe de Totontepec así como el estudio del oluteco por Zavala (2000).

Dentro de los marcadores de persona gramatical, presento un análisis del prefijo marcador de tercera persona *t-* cuya función no ha sido aclarada en los estudios previos sobre el mixe oaxaqueño. En esta tesis propongo que este morfema es un marca de cambio de tópico que obligatoriamente coocurre con el aspecto neutral *-p*.

En el análisis de la derivación (Haspelmath 2005) presento un análisis general de la verbalización de sustantivos y adjetivos con *-’at* y el incoativo o cambio de estado *-yěj*. En la misma sección analizo los deverbalizadores de verbos a sustantivos como los sufijos *-t*, *-n*, *-p*, *-y*, *-k*.

v) Orden de argumentos y posiciones estructurales en la oración

En el Capítulo VI analizo el orden de argumentos y las posiciones estructurales en la oración en el MTM. En el análisis del orden de los argumentos centrales sigo la metodología de Dryer (1991) quien propone que para determinar el orden básico de una lengua se tiene que estudiar el comportamiento de los roles S, A, OP y OS. Además, coincido con el autor que para sostener que una lengua tiene un orden básico, el orden propuesto tiene que rebasar más de dos terceras partes de las ocurrencias del orden con el que está en competencia. Con estos criterios, el MTM se comporta sistemáticamente como una lengua de verbo final.

En el análisis de correlatos del orden, retomo los criterios de Greenberg (1966) y Dryer (1991) donde establecen los correlatos que siguen las lenguas OV en contraste con las lenguas VO, tal como aparece en la Tabla 3. Los correlatos que sigue el MTM y que son los esperados para una lengua con el patrón OV aparecen en la Tabla 3 palomeados. En MTM, sólo la adposición comitativa/instrumental *mëët* alterna en orden como preposición o como posposición debido a que sincrónicamente el reanálisis proviene de un nexa coordinante que fácilmente permite el reanálisis como preposición o posposición cuando los sintagmas coordinados son sintácticamente simétricos (p. ej. *mijxy mëët kiixy* ‘el niño y la niña’).

	OV		VO	
01	Poseedor-poseído	✓	Poseído-poseedor	
02	Nominal-posposición	✓	Posposición-nominal	
03	Nominal+sustantivo relacional	✓	Sustantivo relacional-nominal	
04	Compuesto: N(DEP)+N(núcleo)	✓	Compuesto: N(núcleo)+N(DEP)	
05	Incorporación nominal+verbo	✓	Verbo+incorporación nominal	
06	V+partícula polar	✓	Partícula polar+V	
07	V.léxico+V.auxiliar	✓	V.auxiliar+V.léxico	
08	Complemento+V.matriz (Tipo 3)	✓	V.matriz+complemento (Tipo 3)	
09	Oración de relativo+núcleo		Núcleo+oración de relativo	✓
10	Complemento+matriz (Tipo 1)		Matriz+complemento (Tipo 1)	✓
11	Oración subordinada+subordinador		Subordinador+oración subordinada	✓
12	Verbo subordinado+SUB		SUB+verbo subordinado	✓
13	FN+adposición comitativa	✓	Adposición comitativa+FN	✓

Tabla 3. Correlatos del orden bajo los criterios de Greenberg (1966) y Dryer (1991).

Tomando como centro de análisis al núcleo verbal, propongo que el MTM presenta tres posiciones preverbiales y una posverbal, como se esquematiza en (13).

(13)	-IV	-III	-II	-I	Núcleo	+I
	TOP	X	FN's	Y	V	Z

El núcleo de la oración lo ocupa el verbo flexionado. En la periferia izquierda de la oración se encuentra la posición de tópico, inmediatamente a su derecha la posición de foco (posición X) a la cual le sigue la posición de las FN's argumentales y las que refieren a comitantes e instrumentos. En los argumentos y el verbo hay una posición compleja con varios constituyentes que llamo Y. Finalmente, al lado derecho del verbo, se encuentra la posición Z ocupada por constituyentes extrapuestos, relativas, y complementos oracionales. Para el estudio de los constituyentes oracionales de la periferia izquierda y derecha he recurrido a referentes teóricos que han abordado la distinción entre tópico y foco de distintos tipos (*cf.* Kiss, 1988 y Aissen 1992). El estudio sobre la estructura clausal y las posiciones estructurales que manifiesta la lengua es fundamental para entender la sintaxis de la lenguas mixes sudalteñas, por lo que mi estudio representa una contribución original al entendimiento de un área que no se había investigado antes de Santiago (2012).

vi) Dos procesos de gramaticalización

En el Capítulo VII y VIII estudio dos fenómenos recurriendo a la teoría de la gramaticalización: a) el reanálisis del aplicativo *-jay* como inverso y aplicativo pleno, b) el proceso de gramaticalización de la adposición comitativa como aplicativo pleno con un paso intermedio como preverbo relacional (PV). En términos de Heine y Kuteva (2007), la “gramaticalización” es una clase de cambio lingüístico en que ciertas unidades y construcciones lingüísticas en determinados contextos de uso desarrollan funciones gramaticales. En los procesos de gramaticalización se han atestiguado tres fenómenos (Bybee y Pagliuca 1994): i) la generalización o extensión, ii) el cambio semántico y iii) la erosión fonológica.

Al igual que la mayoría de los procesos de gramaticalización documentados en las lenguas del mundo, el proceso de cambio histórico de la adposición comitativa a morfema aplicativo presente en el MTM es unidireccional porque el proceso inicia de una forma adposicional *mëët* a una forma más gramatical con dos alomorfos: aplicativos *mët-* o *mëë-*. En

el proceso de cambio la adposición comitativa *mëët* que únicamente marcaba a comitantes animados, como morfema aplicativo hace una distinción en forma y significado ya que una forma se usa únicamente para comitantes animados y otra para comitantes inanimados. Las formas más gramaticalizadas: *mët-* para animados y *mëë-* para inanimados se erosionaron fonológicamente con respecto a la fuente de origen. Entre estos dos eslabones del proceso de gramaticalización, el MTM presenta un eslabón intermedio que da surgimiento a la categoría de preverbo relacional que ha sido escasamente estudiada en lenguas amerindias (Weir 1986, Craig 1986, 1991 y Craig y Hale 1988). Mi estudio es el primero que reporta la categoría dentro de la familia mixezoque y en Mesoamérica.

En el Capítulo VII presento el análisis del reanálisis del aplicativo *-jay* como inverso morfológico, y del inverso morfológico *-jë* reanalizado como aplicativo pleno. No existen evidencias que demuestren el origen de estos morfemas, y dentro de la familia mixezoqueana no se han documentado los cambios que se presentan en MTM. El tipo de cambio gramatical que investigo es parte de los casos en que un morfema gramatical adquiere nuevas funciones más gramaticalizadas como las reportadas para fenómenos similares en otras lenguas (*cf.* Hopper y Traugott, 1993). En el proceso de cambio que reporto para el MTM se presenta un reanálisis de un elemento A que pasa a ocupar la forma-función de un elemento B, pero que para que sincrónicamente ocupe el estado B, en algunos casos documentados también se puede encontrar un estado intermedio donde coocurren las funciones A/B, que es la condición que permite el cambio. En MTM reporto todos los cambios existentes sincrónicamente para cada uno de los morfemas y las condiciones semánticas y formales que disparan el cambio. De forma interesante, en el MTM, se presenta un estado sincrónico donde los morfemas estudiados tienen el estatus de morfema *portmanteau*, es decir, es la fusión de más de una función gramatical a una misma forma.

1.7 Organización de la tesis

La organización que sigue esta tesis es la siguiente: después del presente capítulo introductorio, el Capítulo II presenta el esbozo fonológico del MTM. En el Capítulo III abordo los rasgos tipológicos más importantes de la lengua de estudio. En el Capítulo IV presento un análisis de las clases de palabras mayores y menores. En el Capítulo V discuto la compleja morfología que exhibe la palabra verbal. En el Capítulo VI analizo el orden de constituyentes

así como la estructura de la oración. En el Capítulo VII discuto el proceso de reanálisis del aplicativo *-jay* como inverso y el reanálisis del inverso *-jě* como marca de aplicativo. En el Capítulo VIII abordo la ruta de gramaticalización de la adposición comitativa/instrumental como preverbo relacional que termina como aplicativo pleno. Finalmente, en el Capítulo IX se ofrece una recapitulación y conclusiones.

Capítulo II

2 Esbozo fonológico

2.1 Introducción

El propósito de este capítulo es ofrecer una caracterización del sistema fonológico del MTM donde doy cuenta de los inventarios de consonantes y vocales, así como de los procesos fonológicos más importantes que justifican en lo posible el sistema ortográfico del MTM que sigo en toda la tesis (Hayes 1995, Ashby 2011, Gussenhoven 2011). El MTM presenta catorce fonemas consonánticos y siete vocales. Los principales procesos fonológicos de las consonantes son: sonorización, debilitamiento, palatalización, simplificación y asimilación de nasales. Las sílabas son de inicio obligatorio y de coda opcional.

Propongo que el MTM presenta una consonante lateral /l/ y una vibrante simple /r/ que no son productivas pero se registran en el MTM. Mostraré que el MTM no presenta consonantes geminadas. Presento un análisis detallado del comportamiento del acento en contextos morfológicos donde se descubre el sistema es de acento del tipo yámbico morfológico. Por último, analizo tres contextos verbales para mostrar un panorama general del proceso apofónico que ocurre en el núcleo verbal.

2.2 Consonantes

El MTM presenta catorce fonemas consonánticos, tres de los cuales se presentan en pocas palabras (/s/, /r/ y /l/). La vibrante simple y la lateral sólo ocurren en pocas palabras afectivas y onomatopeyas. El inventario de consonantes presenta cuatro oclusivas, una africada, tres fricativas, dos nasales, una vibrante simple, una lateral y dos aproximantes. En la protolengua se ha reconstruido la fricativa alveolar sorda */s/ que tiene su reflejo en el MTM como fricativa retrofleja sorda /ʂ/ (Wichmann 1995:115). La /s/ es poco productiva en el inventario de palabras y morfemas.

	Bilabial	Alveolar	Retroflejo	Palatal	Velar	Glotal
Oclusiva	p	t			k	ʔ
Africada		ts				
Fricativa		s	ʃ			h
Nasales	m	n				
Vibrante		r				
Lateral		l				
Aproximante	w			j		

Tabla 4. Fonemas consonánticos del MTM.

En la Tabla 5 muestro la escritura práctica con la que se representan los segmentos fonológicos. La oclusiva glotal se representa con un saltillo (ʔ), la africada alveolar es un dígrafo compuesto por ‘t’ y ‘s’, la fricativa retrofleja se representa con ‘x’, la fricativa glotal se representa con ‘j’.

	Bilabial	Alveolar	Retroflejo	Palatal	Velar	Glotal
Oclusiva	p	t			k	ʔ
Africada		ts				
Fricativa		s	x			j
Nasales	m	n				
Vibrante		r				
Lateral		l				
Aproximante	w			y		

Tabla 5. Escritura práctica de consonantes del MTM.

El estatus fonémico de los segmentos lo muestro con pares mínimos y análogos que contrastan los fonemas según los puntos y modos de articulación. Los fonemas /s/, /r/ y /l/ son poco productivos en palabras nativas, aunque frecuentes en préstamos del español, por esta razón no se presentan pares mínimos.

En el Tabla 6 presento los fonemas que se retoman en las palabras prestadas del español. Note que son siete fonemas en total que aparecen entre paréntesis en la escritura práctica.

		Bilabial	Labiodental	Alveolar	Retroflejo	Palatal	Velar	Glotal
Oclusiva	Son	b (b)		d (d)			g (g)	
Africada	Sor			tʃ (ch)				
Fricativa	Sor		f (f)					
Nasales	Son					ɲ (ñ)		
Vibrante simple	Son							
Vibrante múltiple	Son			r (rr)				
Lateral	Son							
Aproximante	Son							

Tabla 6. Formas que ocurren en préstamos del español al MTM.

En el siguiente grupo de ejemplos muestro el contraste entre las consonantes oclusivas: /p/, /t/, /k/, /ʔ/. La oclusiva glotal es un fonema defectivo que es contrastivo únicamente a inicio de palabra. La glotalización intervocálica y en posición de coda va a ser analizada como un rasgo no modal del núcleo silábico, es decir, como vocales glotalizadas o rearticuladas (cf. Schoenhals 1965: 301, Wichmann 1995, Jany 2006: 15; Romero 2008: 57; Reyes 2009: 51; Martínez García 2010: 56; Santos 2013: 57).

	Inicio	Intervocálico	Coda
/p/	/pak/ [¹pakʰ] ‘paloma’	/ʔipak/ [²i.¹βakʰ] ‘abandonado’ ⁴	/tep/ [¹tepʰ] ‘frío’
/t/	/tak/ [¹takʰ] ‘pelón’	/ʔitom/ [²i.¹ðõm] ‘nosotros’	/pet/ [¹petʰ] ‘¡envuélvelo!’
/k/	/kap/ [¹kapʰ] ‘cuñado’	/ʔika:m/ [²i.¹ɣã:m] ‘feo’	/tek/ [¹tekʰ] ‘lagartija’
/ʔ/	/ʔap/ [¹ʔapʰ] ‘nieto’	*	*

Enseguida muestro el contraste entre la oclusiva alveolar /t/ y la africada posalveolar /t͡s/.

	Inicio	Intervocálico	Coda
/t/	/tep/ [¹tepʰ] ‘frío’	/ʔita:n/ [²i.¹ðã:ŋ] ‘¡písalo hacia dentro!’	/pot/ [¹potʰ] ‘¡reviéntalo!’
/t͡s/	/t͡sep/ [¹t͡sepʰ] ‘difícil’	/ʔitsa:n/ [²i.¹dzã:ŋ] ‘¡abrázalo adentro!’	/pots/ [¹pots] ‘¡enlódalo!’

⁴ La oclusiva glotal se representa como superíndice (²) en la forma fonética porque no son glotalizaciones plenas, sino vocales laringizadas, como lo demuestra Santos (2013: 54).

Los siguientes pares muestran el contraste entre la fricativa retrofleja /ʃ/ y la fricativa glotal /h/ en los distintos contextos.⁵

	Inicio	Intervocálico	Coda
/ʃ/	/ʃi:h/ [ʃi:h̥] ‘día’	/ʔiʃi:h/ [ʔi.ʃi:h̥] ‘ayer’	/ʃoh/ [ʃoh] ‘encino’
/h/	/hi:h/ [hi:h̥] ‘sí’	/ʔihop/ [ʔi.ʰop ^h] ‘desayuno’	/poh/ [poh] ‘viento’

Respecto a la fricativa glotal /h/, asumo que tiene dos realizaciones: una como consonante fricativa glotal plena porque se realiza en inicio y final de palabra (Santos 2013), pero entre vocales siempre está en linde de morfema.⁶ Un ejemplo de lo que se afirma se puede ver en el cuadro anterior, donde la primera parte de /ʔi-ʰop/ ‘desayuno’, es ‘boca’ y la segunda parte es ‘temprano’.

Los siguientes pares muestran el contraste entre la nasal alveolar /n/ y la bilabial /m/.

	Inicio	Intervocálico	Coda
/m/	/muh/[ʰmuh] ‘remojado’	/ʔimiḥk/ [ʔi.miḥk ^h] ‘pesadilla’	/ham/ [hām] ‘allá’
/n/	/nuh/ [nuh] ‘hormiga’	/ʔi:na ^ʔ ahk/ [ʔi:.na ^ʔ ak ^h] ‘adolescente’	/tan/ [tān] ‘parado’

Los siguientes pares muestran el contraste entre la consonante aproximante labiodental /w/ y la aproximante palatal /j/ en los distintos contextos.

	Inicio	Intervocálico	Coda
/w/	/wo:ts/ [ʰwo:dz̥] ‘empiérnalo’	/ʔiwa:hts/ [ʔi.wa:hts̥] ‘llave’	/tsow/ [tsow] ‘caro’
/j/	/jo:ts/ [ʰjo:dz̥] ‘neblina’	/ʔi:jok/ [ʔi:.jok ^h] ‘comadre’	/tsoj/ [tsoj] ‘medicamento’

Los fonemas /l/, /r/ y /s/ son poco frecuentes en el MTM. La vibrante y la líquida se encuentran en palabras afectivas que expresan sonidos onomatopéyicos. La fricativa alveolar /s/ la he registrado en un número muy limitado de palabras.

⁵ En la forma fonética la [h] representa una aspiración plena, la forma [h̥] representa una aspiración débil.

⁶ Santos (2013) afirma que en el mixe de Metepec no existe núcleo vocálico aspirado y analiza a la /h/ consistentemente como consonante.

	Inicio	Intervocálico	Coda
/l/	/laht.laht/ [laht.'laht ^h] ‘sonido del lodo’	*	*
/r/	*	*	/hir.hir/ [hir.hir] ‘onomatopeya’
/s/	/so:h/ [so:h̥] ‘¿Cómo?’	*	*

2.3 La fricativa glotal como fonema y como rasgo de la vocal⁷

Existen distintas posturas respecto al análisis de la consonante fricativa glotal /h/ en las distintas formas de mixe. Herrera (1995) para el mixe de Tlahuitoltepec asume que /h/ y /ʔ/ son consonante en inicio y coda. Por otro lado, Reyes (2009), para el mixe de Alotepec, plantea que la [h] sólo es fonema en inicio de palabra, mientras que entre vocales y en coda es parte del núcleo vocálico. Romero (2008: 148), para el mixe de Ayutla, sostiene que la /h/ es un fonema y rasgo de la vocal y esta distinción tiene manifestación fonética. Santos (2013), para el mixe de Metepec, proponen que la aspiración /h/ es un fonema pleno sin restricciones de distribución ya que aparece a inicio, interior y final de palabra. En esta tesis sigo la propuesta de Santos (2013).

2.3.1 La aspiración en inicio

La aspiración ocurre como fonema pleno en inicio de palabra y es contrastivo en este contexto con consonantes fricativas y africadas.

- (1) a. /hok/ [ʰhok^h] ‘humo’
b. /ʂok/ [ʰʂok^h] ‘¡tíralo!’
d. /t͡sok/ [ʰt͡sok^h] ‘¡quíerelo!’

2.3.2 La aspiración en interior de palabra

La [h] se analiza como fonema en interior de palabra después de linde morféxico. En (2) vemos que la aspiración se realiza como un fonema pleno y no como un alófono. El primer ejemplo se divide en ‘boca’ y ‘temprano’ para formar ‘desayuno’. La segunda palabra se divide

⁷ En esta sección no se analiza la aspiración de las consonantes oclusivas (Herrera, 2006).

en ‘mano’ y ‘voltar boca abajo’ para formar ‘sombbrero’, y el último ejemplo se divide en ‘espalda’ y ‘quitar’ para formar ‘sueter’.

- | | | | | |
|-----|----|-----------|--------------------------|-------------|
| (2) | a. | /ʔi-hop/ | [ʔi.'hop ^h] | ‘desayuno’ |
| | b. | /ki:-hup/ | [ki:.'hup ^h] | ‘sombbrero’ |
| | c. | /ni-han/ | [ni.'han] | ‘sueter’ |

2.3.3 La aspiración en coda después de vocal simple

La [h] en coda ocurre como fonema pleno y es contrastiva con fricativa y africada. Generalmente, la aspiración se realiza como fonema con sustantivos.

- | | | | | |
|-----|----|--------|--------|------------|
| (3) | a. | /poh/ | [poh] | ‘viento’ |
| | b. | /poʃ/ | [poʃ] | ‘guayaba’ |
| | c. | /pots/ | [pots] | ‘jenloda!’ |

2.3.4 Contacto de oclusivas

En (4a) y (4b) muestro dos contextos donde los sustantivos presentan una aspiración en coda y el sufijo plural inicia con glotal. Al sufijar la marca plural, la aspiración se realiza de forma plena y se elide la glotal del plural. Propongo que ocurre un proceso de resilabificación porque la coda del sustantivo /tu:h/ en la forma fonética se realiza como inicio silábico de la segunda sílaba.

- | | | | | |
|-----|----|------------|------------|-----------|
| (4) | a. | /tu:h-ʔit/ | [tu:.'hit] | ‘lluvias’ |
| | b. | /ni:h-ʔit/ | [ni:.'hit] | ‘aguas’ |

La glotal del inicio de la marca de plural se manifiesta de forma plena cuando los sustantivos que toman el sufijo terminan en consonantes oclusivas, como se muestra en (5).

- | | | | | |
|-----|----|------------|---------------------------|--------------|
| (5) | a. | /tek-ʔit/ | [tek.'ʔit ^h] | ‘lagartijas’ |
| | b. | /po:p-ʔit/ | [po:p.'ʔit ^h] | ‘blancos’ |

Pero no en todos los contextos de coocurrencia de glotales domina la fricativa glotal. En (6) muestro dos contextos que sufijan el verbalizador /-ʔat/ donde coocurren las glotales /h-ʔ/, y el inicio de la segunda sílaba es ocupada por la oclusiva glotal y no por la fricativa glotal. Los ejemplos de (7) son para mostrar que la oclusiva glotal es visible cuando coocurre ante

oclusivas. Hipotetizo que las formas fonéticas de (4) hay una proceso de retención de la oclusiva glotal del sufijo plural, en cambio, en (6) se retiene la fricativa glotal del sustantivo.

- | | | | | |
|-----|----|--------------|---------------------------|---------------|
| (6) | a. | /t̥sa:h-ʔat/ | [t̥sa:.'ʔat] | ‘pedrear’ |
| | b. | /ni:h-ʔat/ | [ni:.'ʔat] | ‘aguear’ |
| (7) | a. | /po:p-ʔat/ | [po:p.'ʔat ^h] | ‘blanquear’ |
| | b. | /tek-ʔat/ | [tek.'ʔat] | ‘lagartijear’ |

El mismo fenómeno ocurre cuando la palabra termina con una aspiración final después de vocales rearticuladas. En (8a) muestro un contexto donde al sustantivo /tu²uh/ ‘camino’ se le sufixa el plural -ʔit/. La coda del sustantivo, la fricativa glotal /h/, se resilabifica como inicio de la marca de plural, (8b). Pero existen contextos como la sufixación del verbalizador /-ʔat/ donde el inicio de la forma fonética la ocupa la oclusiva glotal, (8c). Como he explicado, propongo que en (8b) se retiene /ʔ/ y en (8c) se retiene /h/.

- | | | | | |
|-----|----|--------------------------|--|-----------|
| (8) | a. | /tu ² uh/ | [tu ² uh] | ‘camino’ |
| | b. | /tu ² uh-ʔit/ | [tu ² u.'hit ^h] | ‘caminos’ |
| | c. | /tu ² uh-ʔat/ | [tu ² u.'ʔat ^h] | ‘caminar’ |

2.4 Procesos fonológicos

Los procesos fonológicos comunes que toman lugar con las consonantes son: a) sonorización, b) debilitamiento, c) asimilación, d) simplificación y e) palatalización. En los siguientes subapartados explico cada uno de estos procesos fonológicos.

2.4.1 Alófonos consonánticos

En este apartado analizo las consonantes oclusivas sordas /p/, /t/ y /k/ que se sonorizan entre vocales y después de nasales. Además se realizan como débiles (oclusivas menos sordas) después de vocales largas y posición final absoluta de palabra. La consonante africada posalveolar sorda /t̥ʃ/ se sonoriza entre vocales y no se debilita después de vocales largas. La fricativa retrofleja /ʃ/ y la fricativa alveolar /s/ no presentan alófonos. La fricativa glotal /h/ presenta un alófono menos sordo después de vocales largas. La nasal bilabial y la nasal alveolar se realizan como menos sonoras después de vocales largas, después de vocales rearticuladas y

después de vocal glotalizada. La aproximante palatal /j/ se realiza uniformemente en todos los contextos. La aproximante labiodental /w/ se realiza como semiconsonante plena en inicio, entre vocales, en coda después de vocal simple, pero se omite después de vocales largas.

Las oclusivas. Las consonantes oclusivas que presentan alofonía son: /p/, /t/, y /k/. La consonante oclusiva bilabial sorda /p/ se realiza como oclusiva sonora [b] entre vocales y después de nasal. Después de vocales largas la /p/ se realiza como consonante fricativa bilabial sonora [β]. En posición final absoluta de palabra y después de vocal simple en coda silábica se realiza como consonante aspirada [p^h]. Por último, se realiza como oclusiva sorda [p] en los demás contextos.

(9)	/p/	→	[b]	/	V_V N_V	Sonorización
			[β]	/	V:_#	Debilitamiento
			[p ^h]	/	V_#	Aspiración
			[p]	/	en los demás contextos	

En (10) presento cada uno de los contextos de realización de la oclusiva bilabial /p/.

(10)	a.	/ʔipak/	[^ʔ i.bak]	V_V	‘abandonado’
	b.	/mpahk/	[^h mbahk ^h]	N_V	‘tu hueso’
	c.	/tu:p/	[^h tu:β]	V:_#	‘llueve’
	d.	/tep/	[^h tep ^h]	V_#	‘frío’
	e.	/pak/	[^h pak ^h]	#_	‘paloma’

La consonante oclusiva alveolar sorda /t/ se realiza como oclusiva alveolar sonora [d] entre vocales y después de nasal. Después de vocales largas la /t/ en coda silábica se realiza como fricativa dental sonora [ð]. En posición final de palabra después de vocal simple se realiza como oclusiva alveolar sorda aspirada.

(11)	/t/	→	[d]	/	V_V N_V
			[ð]	/	V:_#
			[t ^h]	/	V_#
			[t]	/	en los demás contextos

En los ejemplos de (12) presento las realizaciones de oclusiva alveolar /t/. En posición inicial se realiza como consonante sorda, (12e).

- | | | | | |
|------|----|----------|------------------------------------|----------------|
| (12) | a. | /ʔi:tom/ | [^ʔ i:.'dõm] | ‘nosotros’ |
| | b. | /ntek/ | [^h ndek ^h] | ‘mi lagartija’ |
| | c. | /mi:t/ | [^h mi:ð] | ‘con’ |
| | d. | /wet/ | [^h wet ^h] | ‘ropa’ |
| | e. | /tek/ | [^h tek ^h] | ‘lagartija’ |

En (13) presento las realizaciones alofónicas de la oclusiva velar /k/. Esta consonante se realiza como oclusiva velar sonora [g] entre vocales y después de nasal seguida de vocal. Se realiza como fricativa velar sonora en coda silábica después de vocal larga. Después de vocal corta en coda en posición final absoluta se realiza como oclusiva sorda aspirada. En todos los demás contextos se realiza como /k/.

- | | | | | | |
|------|-----|---|-------------------|---|------------------------|
| (13) | /k/ | → | [g] | / | V_V |
| | | | | | N_V |
| | | | [ɣ] | / | V:_# |
| | | | [k ^h] | / | V_# |
| | | | [k] | / | en los demás contextos |

En (14) presento ejemplos de las realizaciones de la oclusiva velar sorda /k/. En inicio la /k/ se realiza como consonante sorda, (14e).

- | | | | | |
|------|----|-----------|-----------------------------------|-------------|
| (14) | a. | /ʔi:ka:m/ | [^ʔ i:.'gã:mõ] | ‘feo’ |
| | b. | /mkej/ | [^h mgej] | ‘mi conejo’ |
| | c. | /ta:k/ | [^h ta:ɣ] | ‘mamá’ |
| | d. | /tek/ | [^h tek ^h] | ‘lagartija’ |
| | e. | /kow/ | [^h kow] | ‘guitarra’ |

La consonante oclusiva glotal /ʔ/ tiene el estatus de fonema sólo en posición de ataque y después de prefijos (con linde morféxico). En (15a) presento un ejemplo en donde la oclusiva glotal ocurre en inicio de palabra. En (15b) ilustro el contexto donde la oclusiva glotal permanece después del prefijo de posesión de primera persona. En (15c) la glotal se realiza después de la palatal sin que ocurra metátesis.

- (15)
- | | | | |
|----|---------|----------------------|------------|
| a. | /ʔuk/ | [¹ ʔuk] | ‘perro’ |
| b. | /n-ʔuk/ | [¹ nʔuk] | ‘mi perro’ |
| c. | /j-ʔuk/ | [¹ jʔuk] | ‘su perro’ |

La africada. El MTM presenta una sola consonante africada alveolar sorda $\widehat{/ts/}$. Este fonema se realiza como consonante africada alveolar sonora entre vocales y después de nasales; se realiza como sorda en los demás contextos. Note que la consonante $\widehat{/ts/}$ no se realiza como sonora después de vocal larga, sino que mantiene su estatus de consonante sorda.

- (16)
- | | | | | |
|------------------|---|------------------|---|------------------------|
| $\widehat{/ts/}$ | → | $\widehat{[dz]}$ | / | V_V, N_V |
| | | $\widehat{[ts]}$ | / | en los demás contextos |

En (17) ejemplifico las realizaciones que presenta la consonante africada alveolar sorda. En (17a) y (17b) el fonema $\widehat{/ts/}$ se realiza como sonoro en contexto intervocálico y después de nasal respectivamente. En contraste, se realiza como sordo a inicio, (17e), y final de palabra, (17d).

- (17)
- | | | | |
|----|-----------------------|--------------------------------------|----------------|
| a. | /ʔitsow/ | [² i. ¹ dzow] | ‘¡respóndele!’ |
| b. | /ntsɑ:h/ | [¹ ndzɑ:h] | ‘mi piedra’ |
| c. | /ʔi:ts/ | [¹ ʔi:ts] | ‘nosotros’ |
| d. | /ʔats/ | [¹ ʔats] | ‘baila’ |
| e. | /tse ² eh/ | [¹ tse ² eh] | ‘calabaza’ |

Fricativas. El MTM registra tres consonantes fricativas: fricativa retrofleja $/ʃ/$, fricativa glotal $/h/$ y fricativa alveolar $/s/$. La consonante fricativa retrofleja y la alveolar no presentan realizaciones alofónicas. La consonante fricativa glotal se realiza como débil después de vocales largas en coda.

- (18)
- | | | | | | |
|----|-----|---|------|---|------------------------|
| a. | /ʃ/ | → | [ʃ] | / | en todos los contextos |
| b. | /s/ | → | [s] | / | en todos los contextos |
| c. | /h/ | → | [h̥] | / | V:_# |
| | | | [h] | / | en los demás contextos |

En (19a) muestro un contexto entre vocales donde tradicionalmente las consonantes se sonorizan, pero la fricativa retrofleja /ʂ/ no se sonoriza. En (19b) ilustro un ejemplo donde la fricativa alveolar se realiza como /s/.

- (19) a. /ʂ/ /ʔi:-ʂots/ [ʔi:.'ʂots] '¡amárralo!'
 b. /s/ /so:h/ [ʔso:h] '¿cómo?'

En (20a) ilustro el alófono débil de la fricativa glotal [h̥], mientras que en (20b) presento el contexto pleno de la aspirada en posición inicial.

- (20) a. /tu:h/ [ʔtu:h̥] 'lluvia'
 b. /ho:n/ [ʔhõ:ŋ] 'pájaro'

Las nasales. El MTM presenta dos fonemas nasales, la nasal bilabial /m/ y la nasal alveolar /n/. La nasal bilabial se realiza como nasal sorda, [m̥], después de vocales largas, después de vocales rearticuladas y después de vocales glotalizadas a final de palabra, y se realiza como nasal plena en los demás contextos, (21).

- (21) /m/ → [m̥] / V: _#, VʔV _#, Vʔ _#
 [m] / en los demás contextos

En (22) presento la realización menos sonora de la nasal bilabial después de vocal larga, (22a), después de vocal rearticulada, (22b), después de vocal glotalizada, (22a). En los demás contextos se realiza como nasal plena, (23).

- (22) a. /ʔu:m/ [ʔũ:m̥] 'mudo'
 b. /woʔom/ [ʔwõʔõm̥] 'barbecha'
 c. /pɑʔm/ [ʔpɑʔm̥] 'enfermedad'
- (23) a. /mo:hk/ [ʔmo:hkʰ] 'maíz'
 b. /ʔi:mon/ [ʔi:.'mõn] '¡cállate!'

Por otro lado, la nasal alveolar presenta menor sonoridad, [ŋ], después de vocales largas, después de vocales rearticuladas y después de vocal glotalizada, (24). En otro contexto, sufre proceso de asimilación ante una consonante oclusiva bilabial /p/ resultando una nasal bilabial,

[m]; se realiza como nasal velar [ŋ] ante oclusiva velar /k/. En el resto de los contextos, la nasal alveolar no cambia de punto de articulación ni de sonoridad.

- (24)
- | | | | | |
|-----|---|-----|---|---|
| /n/ | → | [ŋ] | / | V:_#, V ² V_#, V ² _# |
| | | [m] | / | _p |
| | | [ŋ] | / | _k |
| | | [n] | / | en los demás contextos |

En (25) presento ejemplos de las realizaciones alofónicas de la nasal alveolar. Después de vocales largas, (25a), después de vocales rearticuladas, (25b), y después de vocal glotalizada (25c) se realiza como nasal menos sonora.

- (25)
- | | | | |
|----|----------------------|------------------------------------|----------|
| a. | /kɑ:n/ | [^h kã:ŋ] | ‘sal’ |
| b. | /ko ² on/ | [^h kõ ² õŋ] | ‘tomate’ |
| c. | /pa ² n/ | [^h pã ² ŋ] | ‘nido’ |

A continuación presento los contextos de asimilación de la nasal alveolar. En (26a) presento la secuencia de nasal alveolar ante oclusiva bilabial sorda /p/ en donde la nasal se asimila de forma progresiva realizándose como nasal bilabial. Por otro lado, en (26b), la nasal alveolar pasa a ser nasal velar [ŋ] por asimilación progresiva ante consonante velar.

- (26)
- | | | | |
|----|---------|------------------------------------|-------------|
| a. | /n-pak/ | [^h mbak ^h] | ‘mi paloma’ |
| b. | /n-kej/ | [^h ŋgej] | ‘mi conejo’ |

Aproximantes. Las dos aproximantes del MTM son la palatal /j/ y la labiodental sonora /w/. La aproximante palatal /j/ no presenta alófonos, se realiza como palatal plena en inicio (#_), entre vocales (V_V), después de vocal simple en coda (V_#), y después de vocal larga en coda (V:_#). La aproximante labiodental /w/ se comporta como fonema pleno en inicio, entre vocales y después de vocal simple. La /w/ se realiza como aspirada después de vocales largas, (28).

- (27)
- | | | | | | |
|----|-----|---|-----|---|------------------------|
| a. | /j/ | → | [j] | / | en todos los contextos |
| b. | /w/ | → | [w] | / | #_, V_V, V_#, |

- | | | | | |
|------|----|------------|------------------|-----------------|
| | | | V: _# | |
| (28) | a. | /kow/ | /ko:h/ | [ko:h̥] |
| | | ‘guitarra’ | ‘tocar guitarra’ | ‘tocó guitarra’ |

En (29) se ilustran los contextos en los cuales se realiza la aproximante palatal. Se presenta en inicio de palabra antes de vocal simple, (29a), entre vocales, (29b), después de vocal simple, (29c), y después de vocal larga, (29d). Note que no presenta alófonos.

- | | | | | |
|------|----|---------|-----------------------|-------------|
| (29) | a. | /jak/ | [^h jak] | ‘dame’ |
| | b. | /ʔijok/ | [^h i.jok] | ‘comadre’ |
| | c. | /puj/ | [^h puj] | ‘pierna’ |
| | d. | /ta:j/ | [^h ta:j] | ‘mentiroso’ |

En (30) presento los contextos de la aproximante labiodental /w/. Ocurre en inicio de palabra, (30a), entre vocales, (30b), después de vocal simple en coda, (30c).

- | | | | | |
|------|----|----------|-------------------------|--------------|
| (30) | a. | /wet/ | [^h wet] | ‘ropa’ |
| | b. | /ʔiwe:t/ | [^h i.ʔwe:ð] | ‘¡ciérralo!’ |
| | c. | /pew/ | [^h pew] | ‘nube’ |

La vibrante simple y la lateral. En MTM las consonantes /l/ y /r/ no presentan alófonos, algunos ejemplos expresan palabras onomatopéyicas.

- | | | | | |
|------|----|---------------|---|-------------------------------------|
| (31) | a. | /laht.laht/ | [laht ^h .laht ^h] | ‘sonido del lodo’ |
| | b. | /mohkiriwaht/ | [moh.ki.ri. ^h waht] | ‘sonido que hace un tipo de pájaro’ |

2.4.1.1 Contextos que no sonorizan a las consonantes

Para el análisis de los contextos que no sonorizan a oclusivas y africadas los divido en cuatro apartados: i) los prefijos que sonorizan oclusivas y africadas, ii) los prefijos que no sonorizan oclusivas y africadas, iii) prefijos que aparentemente neutralizan oclusivas y africadas de raíces, y iv) una distinción pragmática sordo vs. sonoro.

i) *Los prefijos que sonorizan oclusivas y africadas.* El MTM presenta contextos donde las oclusivas bilabial /p/, alveolar /t/ y velar /k/ se sonorizan entre vocales. El prefijo comitativo

mëë- y el aplicativo de razón *në-* son algunos de los prefijos que sonorizan a oclusivas. Las oclusivas se sonorizan en linde de morfema debido a que no hay indicios de consonante a final del aplicativo comitativo. Dado que estos prefijos históricamente tenían como último segmento a una vocal o glide, por esta razón sonorizan a la primera consonante de la raíz.

- | | | | |
|------|----|--|--|
| (32) | a. | /n-mi:-pu:h-j/
*[nmi:.'pu:h-j]
[nmi:.'bu:hj] | nmëëpuujy
n-mëë-puj-y
1A.D-COMIT.2-lavar-INC.D
'lavé para alguien' |
| | b. | /n-mi:-tuh-j/
*[nmi:.'tuh-j]
[nmi:.'duhj] | nmëëtujy
n-mëë-tuj-y
1A.D-COMIT.2-disparar-INC.D
'disparé para alguien' |
| | c. | /n-mi:h-kaj-j/
*[nmi:.'kaj]
[nmi:.'gaj] | nmëëkayy
n-mëë-kay-y
1A.D-COMIT.2-comer-INC.D
'comí para alguien' |

En (33) muestro que el aplicativo de razón *në-* 'razón' también sonoriza a oclusiva.

- | | | |
|------|---------------------------------------|--|
| (33) | /ni-tun/
*[ni:.'tũn]
[ni:.'dũn] | nëtun
në-tun+Ë
RAZ-trabajar+IMP
'¡trabaja por eso!' |
|------|---------------------------------------|--|

ii) *Los prefijos que no sonorizan oclusivas y africadas.* Cuando se prefija el aplicativo instrumental *těj-* a una raíz verbal que inicia con oclusiva, ésta no se sonoriza porque el prefijo presenta una consonante final. Este fenómeno se explica diacrónicamente lo cual da cuenta de este comportamiento. Los prefijos que sincrónicamente tienen una realización fonética con vocal a final de morfema tienen su origen en prefijos con consonante en coda, lo cual represento con /h/ en la forma fonémica y como 'j' en la glosa.⁸ En negritas presento los contextos donde lo esperable es que las oclusivas sistemáticamente se deberían de sonorizar.

⁸ En toda la tesis usaré la consonante aspirada 'j' al final de prefijos que no sonoriza a oclusivas y africadas, estos son: la negación, *kěj-*, el instrumental, *těj-* y el proclítico de negación de FN's *nyěj=*. La posición de estos morfemas los explicaré en detalle en la sección de morfología. Los prefijos que sonorizan a oclusivas y africadas

(34)	a.	/n-tih-puh-j/ [ndi. 'puh-j] *[ndi. 'buhj]	ntëpuujy n-tëj-puj-y 1A.D-INSTR-lavar-INC.D 'lo lavé con algo'
	b.	/n-tih-tuh-j/ [ndi. 'tuh-j] *[nti. 'duhj]	ntëtujy n-tëj-tuj-y 1A.D-INSTR-disparar-INC.D 'le disparé con algo'
	c.	/n-tih-kaj-j/ [ndi. 'kaj] *[ndi. 'gaj]	ntëëkayy n-tëj-kay-y 1A.D-INSTR-comer-INC.D 'lo comí con algo'

Otro ejemplo de prefijos que no sonoriza es: *kěj-* 'negación'. La protoforma de la negación es **kaaj* del protomixe de Oaxaca (Wichmann 1995: 573).

(35)	/kih-ka:p-j/ [ki. 'ka:p'] *[ki-ga:p']	këkaapy Ø-kěj-kay-p 3S.I-NEG-comer-INC.I 'no come'
------	---	---

iii) *Prefijos que aparentemente neutralizan oclusivas y africadas de raíces.* El MTM presenta prefijos que aparentemente son homófonos y aparentemente presentan dos comportamientos: una versión que sonoriza oclusivas y africadas y otra versión que no sonoriza. Prefijos como el direccional *pě-* aparentemente tiene una alternancia sordo vs. sonoro. En (36a) la oclusiva alveolar sorda se sonoriza ante el prefijo *pě-* con lectura 'dirección horizontal'. En cambio en (36b) el prefijo no sonoriza la consonante oclusiva como es esperado y la lectura es 'dirección vertical'. Respecto a este fenómeno, propongo que en realidad se trata de dos prefijos distintos dada la semántica que presentan. El primer prefijo lo represento como *pě-* porque sonoriza a oclusivas y africadas, en cambio el segundo lo represento como *pěj-*, con aspiración final porque no sonoriza oclusivas y africadas.

los glosos sin aspiración final como: el comitativo, *mëë-*, el aplicativo de razón *në-*, etc. El prefijo instrumental en Totontepec es *tuk-* (Guzmán 2012: 43) y en oluteco es *toj-* (Zavala 2000: 740).

palatalización ocurren en inicio o final de palabra cuando una /j/ o la vocal alta anterior /i/ está en adyacencia con cualquier consonante, a excepción de la oclusiva glotal /ʔ/ y la /j/.

$$(38) \quad C \rightarrow C^j \quad / \quad \begin{array}{c} j_ \\ _j/i \end{array}$$

En (39) se muestran los casos de palatalización primaria. En (39a) la consonante fricativa retrofleja /ɣ/ se realiza como fricativa posalveolar sorda [ʃ]; en (39b), la africada alveolar sorda /tʃ/ se realiza como africada posalveolar sorda [tʃ̠];⁹ en (39c), la nasal alveolar /n/ se realiza como nasal palatalizada [ɲ]; y en (39d), la fricativa glotal /h/ se realiza como fricativa palatalizada [ç].

$$(39) \quad \begin{array}{llll} \text{a.} & /j/ & + & /ɣ/ & \longrightarrow & [ʃ] \\ \text{b.} & /j/ & + & /tʃ/ & \longrightarrow & [tʃ̠] \\ \text{c.} & /j/ & + & /n/ & \longrightarrow & [ɲ] \\ \text{d.} & /j/ & + & /h/ & \longrightarrow & [ç] \end{array}$$

En (40) se ejemplifican las realizaciones de las secuencias de palatalización primaria a inicio de palabra.

$$(40) \quad \begin{array}{llll} \text{a.} & /j-ʃuts/ & [ʃ̠uts] & \text{'su jabón'} \\ \text{b.} & /j-tsem/ & [tʃ̠em] & \text{'su jícara'} \\ \text{c.} & /j-nek-j/ & [ɲekʲ] & \text{'su papel'} \\ \text{d.} & /j-ho:n/ & [çõ:n] & \text{'su pájaro'} \end{array}$$

A continuación presento ejemplos de palatalización primaria motivada por una vocal alta que le sigue a la consonante modificada, (41).

$$(41) \quad \begin{array}{llll} \text{a.} & /n-ke:ɣ-j/ & [nge:ʃ] & \text{'le pego'} \\ \text{b.} & /n-ɣets-j/ & [nɣetʃ] & \text{'lo amarro'} \\ \text{c.} & /n-tin-j/ & [ndiɲ] & \text{'yo trabajo'} \\ \text{d.} & /n-tuh-j/ & [nduç] & \text{'le disparo'} \end{array}$$

La palatalización secundaria, que no provoca cambio en el punto de articulación, ocurre cuando la aproximante /j/ está en adyacencia con la consonante modificada, toma lugar con las siguientes consonantes: oclusiva bilabial sorda, oclusiva alveolar sorda, oclusiva velar sorda,

⁹ Este fenómeno es reportado desde la colonia por Quintana (1733: 135).

nasal bilabial, aproximante labiodental, lateral, vibrante simple y fricativa alveolar. Las realizaciones de las consonantes palatalizadas se muestran en (42).¹⁰

(42) p^j t^j k^j m^j w^j l^j r^j s^j

En (43) se ejemplifican ítems con consonantes que se modifican por la palatalización secundaria cuando hay una aproximante precediendo a la consonante modificada.

(43)	a.	/j-pak/	[^l p ^j ak ^h]	‘su paloma’
	b.	/j-tek/	[^l t ^j ek ^h]	‘su lagartija’
	c.	/j-ka:h/	[^l k ^j a:h]	‘su jaguar’
	d.	/j-me:st/	[^l m ^j e:st ^h]	‘su gato’
	e.	/j-wet/	[^l w ^j et ^h]	‘su ropa’
	f.	/j-lat/	[^l l ^j at ^h]	‘su lata’
	g.	/j-rej/	[^l r ^j ej]	‘su rey’
	h.	/j-sak/	[^l s ^j ak ^h]	‘su costal’

Enseguida presento ejemplos de palatalización secundaria que ocurren a final de palabra motivados por la secuencia de la consonante afectada seguida de una vocal alta anterior /i/ con función de sufijo. Note que las consonantes líquidas /l/ y /r/, además de la fricativa /s/, no aparecen en coda. Además la aproximante /w/ seguida de /i/ no se realiza como una /w^j/ sino que el núcleo silábico sufre un cambio apofónico y la vocal /i/ se realiza como aproximante /j/, (44). Las demás consonantes: /p/, /t/, /k/ y /m/, se realizan con palatalización secundaria a final de palabra. Los contextos que terminan con /j/ se simplifican, (44f).

(44)	a.	/n-kap-j/	[ŋgap ^j]	‘lo llevo’
	b.	/n-pit-j/	[mbit ^j]	‘lo enrolló’
	c.	/n-ʔu:k-j/	[n ^ʔ u:k ^j]	‘lo tomo’
	d.	/n-tsim-j/	[ndzim ^j]	‘lo cargo’
	e.	/n-kow-j/	[ŋge:j]	‘guitarreo’
	f.	/n-kaj-j/	[ŋgaj]	‘como’

Respecto al fonema aproximante palatal /j/, cuando una palabra inicia con palatal, como en (45), la palatal sufre un proceso de simplificación, es decir, la secuencia se funde dando como resultado una consonante simple.

¹⁰ El término ‘metátesis’ engloba la palatalización primaria y secundaria en que ocurre en inicio y final de palabra. El proceso de metátesis no ocurre cuando la palabra inicia con glotal como en /jʔuk/ ‘su perro’ donde las consonantes se mantienen en su posición.

(45) /j-jow/ ['jow] ‘su tortilla de elote’

2.4.3 Simplificación

La simplificación de segmentos ocurre cuando dos fonemas que presentan los mismos rasgos se realizan por un único segmento en inicio, interior o final de palabra. Esta regla se esquematiza en (46). El MTM no presenta proceso de geminación.

(46) $C_x C_x \longrightarrow C_x$

En (47) presento tres ejemplos en donde ocurre la simplificación, en inicio, (47a), donde la marca de tercera persona es una oclusiva alveolar sorda *t-* y el verbo *took* ‘vender’ inicia con la misma consonante. En (47b), la simplificación ocurre en interior de palabra entre la ‘*n*’ que es la coda del verbo *tän* ‘quedar’ y el sufijo que inicia con la misma nasal alveolar. Por último, en (47c), la simplificación ocurre a final de palabra, en donde el verbo *put* ‘correr’ presenta como coda una consonante oclusiva alveolar sorda /t/ y el sufijo potencial es una ‘t’. De esta forma he demostrado que en MTM no hay geminación.

(47)	a.	/t-to:k-j/ [to:kʲ] t-took-y 3A.DEP-vender-INC.D ‘lo vende’	b.	/tan-nih/ [ˈtãniḥ] tän-në+Ë quedarse-ya+IMP ‘¡ya quédate!’	c.	/j-put-t/ [ˈpʲutʰ] y-put-t 3S.DEP-correr-POT.D ‘correrá’
------	----	--	----	--	----	--

2.5 Vocales

El MTM presenta siete timbres vocálicos¹¹ tal como aparecen en la Tabla 7. Las vocales del MTM son las siguientes: alta anterior /i/, alta central /i/, alta posterior /u/, media anterior /e/, media posterior /o/, baja central /a/, y baja media posterior /ɑ/.

¹¹ Las lenguas mixes que registran nueve vocales son: Totontepec (Suslak 2005, Guzmán 2012), Metepec Totontepec (Santos 2013), Yacochi Tlahuitoltepec (Martínez García 2010), Chuxanaban Quetzaltepec (Jany (2011); la que presenta ocho vocales: Mixistlán de la Reforma (Wichmann 1995); las que presentan siete vocales son: Alotepec (Reyes 2009), Ayutla (Romero 2008), Tlahuitoltepec (Lyon Don 1980 y Vásquez 2012) y Tamazulápam (Santiago 2008); por su parte Coatlán (Hoogshagen y Halloran 1997) y Guichicovi (Van Haitsma 1976) presentan seis vocales.

	FRONTAL	CENTRAL	POSTERIOR
ALTA	i	ɨ	u
MEDIA	e		o
BAJA		a	ɑ

Tabla 7. Timbres vocálicos del MTM.

En la Tabla 8 presento la escritura práctica utilizada para representar los fonemas vocálicos del MTM.

	FRONTAL	CENTRAL	POSTERIOR
ALTA	i	ɨ̈	u
MEDIA	e		o
BAJA		a	ä

Tabla 8. Símbolos utilizados en la escritura práctica de las vocales.

Enseguida muestro los pares mínimos y análogos que muestran la oposición de las vocales en contexto entre consonantes. Primero se contrastan la vocal alta anterior /i/ y la vocal alta central /ɨ̈/.

/i/	/nij/ [ˈnij] ‘chile’
/ɨ̈/	/mij/ [ˈmij] ‘pasto’

Enseguida se contrastan la vocal alta anterior /i/ y la media anterior /e/.

/i/	/tij/ [ˈtij] ‘recto’
/e/	/kej/ [ˈkej] ‘conejo’

El siguiente contraste es entre la vocal alta central /ɨ̈/ y la vocal alta posterior /u/.

/i/	/ʔik/	[¹ ʔik ^h]	‘¡pélalo!’
/u/	/ʔuk/	[¹ ʔuk ^h]	‘perro’

A continuación comparo la vocal alta central /i/ y la vocal media anterior /e/.

/i/	/tip/	[¹ tip ^h]	‘¡pícalo!’
/e/	/tep/	[¹ tep ^h]	‘frío’

El siguiente par es entre la vocal media anterior /e/ y la vocal baja central /a/.

/e/	/ʔej/	[¹ ʔej]	‘bien’
/a/	/ʔaj/	[¹ ʔaj]	‘hermano mayor’

Enseguida presento el par entre la vocal baja central y la vocal baja media posterior /ɑ/.

/a/	/ʔap/	[¹ ʔap ^h]	‘sombra’
/ɑ/	/ʔɑp/	[¹ ʔɑp ^h]	‘nieto’

A continuación contrasto el par entre las vocales baja media posterior /ɑ/ y la vocal media posterior /o/.

/ɑ/	/ʔɑn/	[¹ ʔɑ̃n]	‘caliente’
/o/	/ʔon/	[¹ ʔõn]	‘manteca’

Por último, comparo la vocal media posterior /o/ y la vocal alta posterior /u/.

/o/	/totk/	[¹ totk ^h]	‘mariposa’
/u/	/tutk/	[¹ tutk ^h]	‘guajolote’

Las vocales en MTM presentan dos procesos fonológicos: la nasalización de todas las vocales que son seguidas por nasal en coda y la duración vocálica no contrastiva. El ejemplo (48a) ilustra la nasalización de la vocal seguida por consonante nasal. Las nasales en ataque nunca nasalizan la vocal, como lo ilustra (48b).

- (48) a. /hu:n/ [ˈhũ:n̩] ‘duro’
 b.* /nekj/ [ˈnẽkʲ] ‘papel’

El segundo proceso fonético en MTM es la duración vocálica. En (49a) presento el núcleo simple de una vocal baja central. En (49b) la misma vocal se realiza como larga y en (49c) la vocal se realiza como extralarga pero no existe un contraste fonológico entre estas dos duraciones vocálicas: larga vs. extralarga. Los tres contrastes de duración vocálica han sido reportados por Hoogshagen y Halloran (1997) y Jany (2006) pero no reportan que la duración extralarga también está condicionada por apofonía.

- (49) a. /tak/ [ˈtakʰ] ‘pelón’
 b. /ta:k/ [ˈta:kʰ] ‘mamá’
 c. /pa:t] [ˈpa:ð] ‘Pedro’

Enseguida presento los espectrogramas de la duración vocálica como simple (Figura 1), larga (Figura 2) y extralarga (Figura 3). La vocal simple dura 0.164 ms, la vocal larga dura 0.439 ms y la vocal extralarga dura 0.534 ms. Con estos ejemplos he mostrado que la oposición largo vs. extralargo no es contrastiva, es decir, un mismo hablante produce formas largas o extralargas en variación libre sin cambiar el significado.

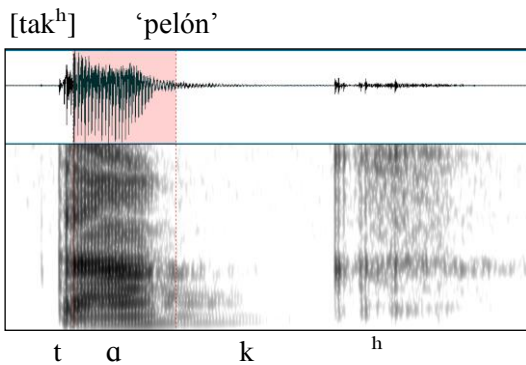


Figura 1. Vocal simple.

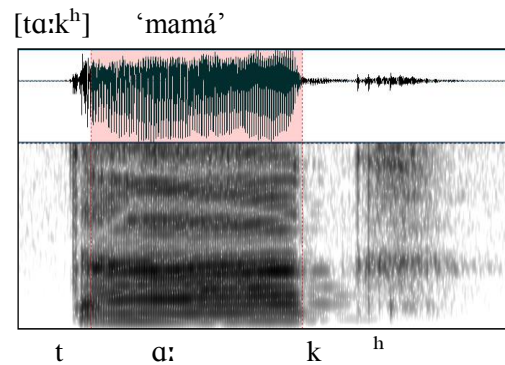


Figura 2. Vocal larga.

[ta:ħk] ‘tejió’

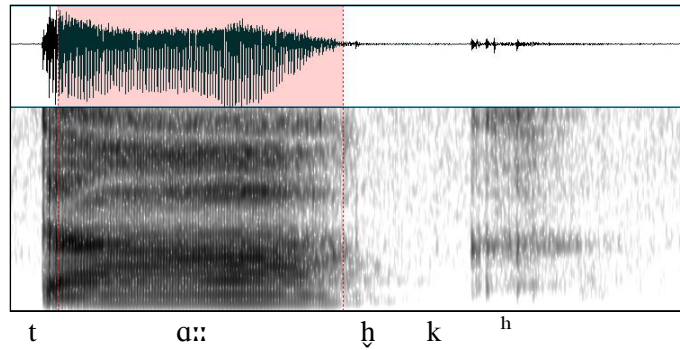


Figura 3. Vocal extralarga.

En la siguiente sección analizo el núcleo silábico.

2.6 El núcleo

El MTM tiene un inventario de cuatro tipos de núcleos vocálicos, dos modales (V y V:) y dos no modales (V[?], V[?]V).¹² Los cuatro tipos de núcleos vocálicos son: simple (V), simple glotalizado (V[?]), largo (V:) y largo rearticulado (V[?]V). En la Tabla 9 presento ejemplos de los cuatro tipos de núcleos con cada uno de los timbres vocálicos del MTM.

	A	ɑ	e	i	o	ɨ	u
V	/ʔak/ [¹ ʔak ^h] 'enojo'	/ʔɑk/ [¹ ʔɑk ^h] 'cáscara'	/tek/ [¹ tek ^h] 'lagartija'	/ʔik/ [¹ ʔik] '¡pélalo!'	/ʔok/ [¹ ʔok ^h] 'abuela'	/ʔikj/ [¹ ʔik ^j] 'pintado'	/ʔuk/ [¹ ʔuk ^h] 'perro'
V:	/ka:kj/ [¹ ka:y ^j] 'tortilla'	/tɑ:k/ [¹ ta:y ^h] 'mamá'	/te:h/ [¹ te:h̥] 'qué'	/ti:h/ [¹ ti:h̥] 'ya'	/po:h/ [¹ po:h̥] 'tlacuache'	/pi:tj/ [¹ pi:ð ^j] 'hilo'	/tu:h/ [¹ tu:h̥] 'lluvia'
V [?]	/ka [?] p/ [¹ ka [?] p ^h] 'pica'	/pa [?] k/ [¹ pa [?] k ^h] 'azúcar'	/ʔe [?] pʂ/ [¹ ʔe [?] pʂ] 'veinte'	/ki [?] k/ [¹ ki [?] k ^h] 'huarache'	/po [?] t/ [¹ po [?] t ^h] '¡límpialo!'	/pi [?] ntsɨj/ [¹ pi [?] ntsɨ] 'tallo de milpa'	/hu [?] j/ [¹ hu [?] j] 'carbón'
V [?] V	/ka [?] ak/ [¹ ka [?] ak ^h] '¡quíitate!'	/ta [?] ak/ [¹ ta [?] ak ^h] '¡téjelo!'	/ʔe [?] ek/ [¹ ʔe [?] ek ^h] 'juguete'	/ki [?] ik/ [¹ ki [?] ik ^h] 'guarache'	/to [?] okj/ [¹ to [?] ok ^j] 'petate'	/pi [?] iʂj/ [¹ pi [?] iʂ] 'pelo de elote'	/pu [?] utj/ [¹ pu [?] ut ^j] 'mugre'

Tabla 9. Contextos en que se realizan las vocales.

¹² Para las comunidades que conforman el mixe alto sureño Schoenhals (1965: 131) reporta ocho tipos de núcleos silábicos: V, V^h, V[?], V:, V:^h, V[?]V, V:[?] y V[?]V^h. Para el proto mixezoque Wichmann (1995: 22) ha reconstruido los ocho tipos de núcleos vocálicos: *V, *V^h, *V[?], *V:, V:^h, *V[?]V, *V:[?], *V[?]V^h.

2.6.1 Inicio y coda

La estructura silábica del MTM consta de inicios simples y complejos y codas simples y complejas.

Inicio. Los inicios de las palabras monosilábicas en MTM son simples, como se muestra en (50a). Todas las consonantes ocurren en inicio de palabra en forma simple. Los inicios complejos del MTM ocurren cuando hay prefijación, como en (50b), donde la /n-/ es la marca de posesión de primera persona que precede a la consonante alveolar /t/ que es inicio del morfema léxico. El MTM no presenta inicios sobrecomplejos.

- (50) a. /tɪmt/ [t̃ɪmt^h] ‘semilla’
b. /n-tɪmt/ [nd̃ɪmt^h] ‘mi semilla’

En la Tabla 10 presento todas las combinaciones de inicios complejos por prefijación. En forma horizontal presento los prefijos y en forma vertical los inicios de las diferentes clases de palabras. Los prefijos que hacen posible las codas complejas son: /n-/ poseedor de primera persona, primera persona de intransitivo dependiente, primera persona A transitivo dependiente y primera persona A independiente; /m-/ poseedor de segunda persona, segunda persona de intransitivo dependiente e independiente, segunda persona objeto transitivo dependiente e independiente y segunda persona de A transitivo dependiente; /j-/ poseedor de tercera persona, sujeto de tercera persona intransitivo dependiente, objeto de transitivo dependiente, y tercera de A independiente; /t-/ tercera persona de A dependiente; y /ʂ-/ segunda persona A transitivo dependiente. Todas las demás combinaciones no son posibles porque no hay otras marcas prefijales. Por ejemplo, no son posibles las combinaciones: */pn-/, */pm-/, */pj-/, */pt-/, */pʂ/. En MTM no hay consonantes geminadas por lo que dos consonantes con los mismos rasgos se manifiestan como consonantes simples, y aparecen en las celdas sombreadas.

	p	t	k	ts	ʃ	ʔ	h	m	n	j	w
n-	np-	nt-	nk-	nts-	nʃ-	nʔ-	nh-	nm-	n-	nj-	nw-
m-	mp-	mt-	mk-	mts-	mʃ-	mʔ-	mh-	m-	mn-	mj-	m-
j-	jp-	jt-	jk-	jts-	jʃ-	jʔ-	jh-	jm-	jm-	j-	jw-
t-	tp-	t-	tk-	tts-	tʃ-	tʔ-	th-	tm-	tn-	tj-	tw-
ʃ-	ʃp-	ʃt-	ʃk-	ʃ-ts	ʃ-	ʃʔ-	ʃh-	ʃm-	ʃn-	ʃj-	ʃw-

Tabla 10. Inicios complejos en MTM.

Existen aparentes inicios complejos que rompen la regla por afijación como (51). Es claro que estas palabras sincrónicamente son las formas no cuidadas del discurso, (51a), es decir, son formas reducidas o apocopadas. Las formas cuidadas, como las de (51b), muestra que en realidad no hay ataques complejos. Note que en estos contextos, en la sílaba átona no se pierde la coda silábica

- (51) a. /ʃna:ʃj/ b. /hiʃna:ʃj/
 [ʃna:ʃ] [hiʃ.ˈna:ʃ]
 ‘buenas tardes’ ‘buenas tardes’

Otro proceso fonológico de aparente inicio complejo ocurre en frontera de palabra como en (52). En (52a) la nasal alveolar aparenta ser parte del inicio de la segunda palabra. Lo que realmente ocurre es que la nasal alveolar prosódicamente se une a la segunda palabra, pero en realidad la /n/ pertenece a la coda de la primera palabra, (52b).

- (52) a. /ʔihtsn#ja:/ b. /ko:n#ja:/
 [ʔihts.na:] [ko:ˈja:]
 ‘estoy aquí’ ‘cuando aquí’

La coda. La coda en MTM puede ser simple, compleja o sobrecompleja. La mayoría de las consonantes pueden ser codas en MTM excepto la oclusiva glotal /ʔ/, /s/, /l/, y /r/. Por su parte la aproximante velar /w/ sólo ocurre después de vocales simples pero no después de vocales largas o vocales no modales ni en codas complejas. Es claro que muchas palabras que en la protoforma seguían el canon *CVC, conservan la misma estructura, (53a). En otros contextos el canon reconstruido para la protoforma *CVCV en MTM dio formas CVC con la

pérdida del último segmento, (53b). En otros contextos, la complejidad en coda es resultado de la pérdida de la vocal final que aparecía en el canon de la protolengua, (53c).

- (53) a. *CVC **tsep* /tsep̄/ [tsep̄^h] CVC ‘pleito’
 b. *CVCV **tsima* /tsem̄/ [tsēm̄] CVC ‘jícara’
 c. *CVC.CV **'aksa* /ʔahkɕ/ [ʔahkɕ] CV^hCC ‘pescado’

En la Tabla 11 presento las codas complejas en palabras monomorfémicas. En total, el MTM presenta 19 combinaciones. Las diferentes consonantes seguidas de aproximante palatal en la forma sincrónica se realizan fonéticamente como consonantes palatalizadas. Note que las combinaciones de dos consonantes con los mismos rasgos no son posibles, es decir, no hay consonantes geminadas.

	p	t	k	ɕ	j
p				/ka ^ʔ pɕ/ [ka ^ʔ pɕ] ‘córtalo’	/kipj/ [kipj] ‘palo’
t			/totk/ [totk ^h] ‘mariposa’		/putj/ [putj] ‘amigo’
k	/ʔo ^ʔ kp/ [ʔo ^ʔ k ^h p ^h] ‘muere’			/ta ^ʔ kɕ/ [ta ^ʔ kɕ] ‘riega’	/tekj/ [tekj] ‘pie’
ts		/tu ^ʔ tst/ [tu ^ʔ tst ^h] ‘cola’	/putsk/ [putsk ^h] ‘ombligo’		/tsatsj/ [tsatj] ‘mosca’
ɕ		/ki ^ʔ iɕt/ [ki ^ʔ iɕt ^h] ‘camarón’	/mu ^ʔ ɕk/ [mu ^ʔ ɕk ^h] ‘abrazame’		/te:ɕj/ [te:ɕj] ‘plato’
m	/ti:kinp/ [ti: kĩmp ^h] ‘traspasado’	/timt/ [tĩmt ^h] ‘semilla’		/tsumɕ/ [tsũmɕ] ‘faja’	/tsimj/ [tsĩmj] ‘carga’
n			/ʔu ^ʔ nk/ [ʔũ ^ʔ nk] ‘hijo’		/me:nj/ [mẽ:nj] ‘dinero’

Tabla 11. Codas complejas.

En la Tabla 12 presento las codas complejas con diferentes sufijos. En forma vertical presento las consonantes con las que terminan las palabras y en forma horizontal los diferentes inicios. Los sufijos son: /-p/, aspecto de incompletivo independiente y marca de potencial independiente; de los sufijos /-p^j/, marca de aspecto incompletivo de verbo transitivo independiente; /-t/, marca de potencial para dependiente; /-k/, marca de inverso local; /-j/, marca de aspecto incompletivo para dependiente. Recordemos que la oclusiva glotal no aparece en coda, que la aproximante velar solamente ocurre en coda en posición final de palabra, es decir no tiene realización como [w] ante los sufijos.

	-p	-p ^j	-t	-k	-j
p	-p	-p ^j	-pt	-pk	-pj
t	-tp	-tp ^j	-t	-tk	-tj
k	-kp	-kp ^j	-kt	-k	-kj
\widehat{ts}	$\widehat{-tsp}$	$\widehat{-tsp}^j$	$\widehat{-tst}$	$\widehat{-tsk}$	$\widehat{-tsj}$
\mathfrak{s}	$\mathfrak{-sp}$	$\mathfrak{-sp}^j$	$\mathfrak{-st}$	$\mathfrak{-sk}$	$\mathfrak{-sj}$
h	-hp	-hp ^j	-ht	-hk	-hj
m	-mp	-mp ^j	-mt	-mk	-mj
n	-np	-np ^j	-nt	-nk	-nj
j	-jp	-jp ^j	-jt	-jk	-j

Tabla 12. Codas complejas por afijación.

Las codas sobrecomplejas ocurren en pocas palabras. Unos ejemplos se presentan en (54).

- (54)
- a. /tehp \mathfrak{s} j/ [tehp \mathfrak{f}] ‘mecate’
 - b. /hant \mathfrak{s} j/ [hant \mathfrak{f}] ‘verdad’
 - c. /ʔap \mathfrak{k} j/ [ʔap \mathfrak{k}^j] ‘anona’
 - d. /tip \mathfrak{s} j/ [tip \mathfrak{f}] ‘tuza’
 - e. /ti^ʔk \mathfrak{s} j/ [ti^ʔk \mathfrak{f}] ‘despejado’

En resumen, los inicios en MTM son simples a nivel de raíz y complejos cuando se combinan prefijos. Todas las consonantes del MTM ocurren en inicio de palabra. En coda el MTM admite codas simples, complejas y sobrecomplejas. No ocurren en posición de coda la

oclusiva glotal /ʔ/, la lateral alveolar, /l/, la vibrante simple alveolar, /r/, y la fricativa alveolar, /s/. La coda simple, compleja y sobrecompleja es el resultado de pérdida de vocales que a nivel sincrónico dio por resultado el cambio de estructura silábica.

2.7 Acento

Las palabras monomorfémicas en MTM pueden ser monosílabas, bisílabas o trisílabas. Los verbos, por otro lado, pueden tener hasta cinco o seis sílabas debido a su compleja flexión. El acento en MTM no es contrastivo, es decir, que una misma palabra no puede alternar la acentuación y cambiar el significado de la palabra. En palabras monomorfémicas el acento siempre en yámbico, es decir, en todo momento cae en la última sílaba, sin importar si el núcleo de la sílaba final es compleja o no (V', VV', V'V, V', VV', V'Vj).¹³ Por otro lado, los verbos y los sustantivos necesitan analizarse por sí solos con sus afijos. Estos presentan un comportamiento semejante, es decir, entran en juego la raíz verbal y los sufijos para determinar la posición del acento. En este proceso de asignación de acento, los prefijos no se toman en cuenta, es decir, los prefijos de sustantivos y verbos son siempre tratados como sílabas ligeras cuando forman una palabra. Van Haitsma y Van Haitsma (1976) y Lyon (1980) se percatan de que los sufijos en mixe de San José el Paraiso y Tlahuitoltepec respectivamente, tienden a ser tónicos o átonos pero no lo describen con detalle. El MTM presenta sufijos tónicos que le quitan la prominencia a la raíz verbal en contextos bisilábicos, pero cuando compiten la sílaba de la raíz verbal con dos sufijos silábicos tónicos, la sílaba del último sufijo gana el acento. Cuando compiten la sílaba de la raíz verbal con dos sufijos ligeros, la sílaba verbal gana la marcación del acento. Considero que la acentuación verbal en MTM no está condicionada por la complejidad de núcleo, como lo supone Lyon (1980). La acentuación es predecible cuando se distinguen entre los sufijos tónicos vs. los átonos. Primero analizaré las palabras monomorfémicas, en segundo momento los verbos, y por último los sustantivos.

¹³ Translingüísticamente se registran tres tipos de acentos: a) silábico trocaico, b) moraico trocaico, y c) yámbico. El silábico trocaico consta de dos sílabas insensibles al peso silábico. Los moraicos trocaicos y yámbicos son sensibles al peso silábico. Los moraicos trocaicos presentan el acento en la primera sílaba y la segunda es débil; éstos pueden componerse de dos sílabas monomoraicas o de una sílaba bimoraica. En el sistema yámbico el pie principal consta de dos sílabas, la primera es débil monomoraica y la segunda es fuerte bimoraica, otra posibilidad es que el pie sea monosilábico con dos moras, o que haya dos sílabas ligeras monomoraicas (Hayes 1995).

2.7.1 La asignación de acento en palabras monomorfémicas

Las palabras monomorfémicas monosilábicas toman acento en su única sílaba, (55a). En las palabras polisilábicas, el acento ocurre en la última sílaba, (55b), (55c). Esto contrasta con otras lenguas mixes como el mixe de Metepec, Totontepec (Santos 2013), y Yacochi, Tlahuitoltepec (Martínez García 2010: 94), cuyas palabras polisilábicas se acentúan en la penúltima sílaba, lo que implica que tienen un sistema moraico trocaico.

(55)	a.	/kej/	[¹ kej]	‘conejo’
	b.	/hĩtsuk/	[hi. ¹ ḏzuk ^h]	‘rayo’
	c.	/hi:tehta: ^h k/	[hi:. ¹ deh.ta:ḥk ^h]	‘baño’

2.7.2 El acento en verbos

Los sufijos ligeros. Los verbos presentan un comportamiento especial respecto a la sílaba acentuada. Los prefijos en general, como por ejemplo el causativo /hek-/ o el aplicativo instrumental /tih-, nunca reciben el acento. Por otro lado, los sufijos presentan un comportamiento distinto a los prefijos. Primero analizo los verbos con dos sílabas, una raíz y un sufijo ligero. Los verbos toman los siguientes sufijos ligeros: el interrogativo /-ʔa:h/, inclusivo /-ji²m/, plural independiente /-tih/, el plural dependiente /-ta²ah/ y el sufijo /-nih/ ‘ya’. Note que los sufijos ligeros rompen el patrón de acento rítmico yámbico en la última sílaba ya que estos sufijos no cuentan para el acento métrico.

(56)	a.	/j-pat-ʔa:h/	[¹ p ¹ a.ta:ḥ]	‘¿subieron?’
	b.	/n-to ² ohk-ji ² m/	[¹ nto ² oḥ.kji ² m]	‘vendemos’
	c.	/n-ʔaḥts-tih-p/	[¹ n ² aḥts.tip]	‘bailamos’
	d.	/n-tun-ta ² ah/	[¹ ntun.ta ² aḥ]	‘trabajamos’
	e.	/n-to ² ok-nih/	[¹ nto ² ok.niḥ]	‘ya vendimos’

Sufijos pesados. Enseguida analizo otros sufijos que presentan un comportamiento distinto a los datos presentados en (56). Los sufijos pesados que disparan un patrón acentual distinto son: el direccional uno /-hi²ik/, el direccional dos /-ta²ak/, el asuntivo /-na:j/, el fasal terminar /-ki:s/, el adverbio temporal /-ti:h/, el afectivo /-kah/, el irreal /-ʔan/, el direccional /-na:s/ (así como todos lo demás direccionales) y el sufijo locativo /-tu²ut/. En (57) podemos observar que en estos contextos la raíz verbal no recibe el acento, sino que son los sufijos los

que reciben el acento en posición final de palabra, por esta razón los nombro sufijos pesados.

Note que los sufijos pesados respetan el acento rítmico yámbico en la última sílaba.

(57)	a.	/n-puht-hi ² ik-j/	[mbuɸ. 'thi ² k ^j]	‘salté’
	b.	/n-kon-ta ² ak-j/	[ngon. 'da ² k ^j]	‘lo puse’
	c.	/tsi:n-na:j-p/	[tsi:. 'na:β ^j]	‘sentado’
	d.	/puh-ki:ɕ/	[puh. 'ki:ɕ]	‘¡termina de lavar!’
	e.	/t-puh-j-ti:h/	[tɸuh. 't ² i:]	‘lo lava’
	f.	/tun-kah/	[tuŋ. 'gah]	‘trabaja’
	g.	/n-ʔu:k-ʔan-j/	[n ² u:. 'ga ² n ^j]	‘beberemos’
	h.	/je ² ej-na:ɕ-p/	[je ² e. 'n ² aɕp ^h]	‘camina mucho’
	i.	/n-tih-puh-tu ² ut-j/	[nti:. puh. 'tu ² ut ^j]	‘lo lave por dentro’

Los verbos trisílabos pueden tomar sufijos ligeros o pesados. Se presentan tres posibilidades combinatorias de estos dos tipos de sufijos: a) la combinación entre dos sufijos ligeros y el verbo, b) la combinación entre sufijos pesados y la raíz verbal, y c) la combinación entre sufijos ligeros y pesados coocuriendo al mismo tiempo con el verbo.

a) *Combinación de dos sufijos ligeros con la raíz verbal.* En (58) presento ejemplos donde se combinan sufijos ligeros y el verbo. En (58a) la raíz verbal recibe el acento cuando coocurre con el inclusivo /-ji²m/, el plural /-ta²ah/. En (58b) se tiene el mismo patrón cuando la raíz toma al sufijo /-nih/ ‘ya’, y el plural /-ta²ah/. Estos datos confirman que los sufijos ligeros no entran en la cuenta métrica, se pierde el acento rítmico de sílaba final y tenemos palabras con acento en la antepenúltima sílaba.

(58)	a.	/n-tsi ² ij-ji ² m-ta ² ah/	['ndzi ² i.ji ² m.da ² a ^h]	‘nos bañamos’
	b.	/n-to ² ok-nih-ta ² ah/	['ndo ² ok.ni.da ²]	‘ya vendimos’

b) *Combinación de dos sufijos pesados y el verbo.* A continuación analizo los contextos donde coocurren dos sufijos pesados con la raíz verbal. En (59a) se combinan dos sufijos pesados al verbo: el locativo /-hi²k/ y el irreal /-ʔan/. Note que el último sufijo pesado recibe el acento. En (59b) se tiene el mismo patrón cuando la raíz coocurre con el fasal /-ke:ɕ/ y el adverbio temporal /-ti:h/. Estos datos revelan que cuando dos sufijos pesados compiten por el acento, gana el patrón rítmico yámbico dado que el segundo sufijo en la última sílaba es el que recibe el acento.

- (59) a. /n-puht-hi²k-ʔan-j/ [mbuh.ti²i.'kɑ²ŋ] ‘brincaremos’
 b. /n-to²ok-ki:ʂ-j-ti:h/ [ndo²o.ki:ʂ.'ti:h] ‘lo terminamos de vender’

c) *Combinación de un sufijo pesado, uno ligero y el verbo.* Cuando se combina un sufijo pesado irreal /-ʔan/ y uno ligero que marca inclusivo /-ji²m/, como en (60a), el acento lo recibe el sufijo pesado en la posición que se encuentre [penúltima sílaba, (60a), o última sílaba, (60b)] y no la raíz verbal. En este ejemplo compiten el sufijo inclusivo ligero /-ji²m/ y el adverbio temporal pesado /-ti:h/. Note que esta combinación de sufijos no respeta el acento rítmico yámbico.

- (60) a. /n-tse²eh-ʔan-ji²m/ [ndze²e^h.'hɑ²n.ji²m] ‘nos bañaremos’
 b. /n-tu²un-ji²m-ti:h/ [ndu²u.ji²m.'ti:] ‘aquí trabajamos’

Con cuatro sílabas y más. Dado que conocemos la distinción entre prefijos pesados y ligeros es posible predecir dónde ocurrirá el acento. A continuación presento unos ejemplos con cuatro sílabas. En (61a) el acento lo recibe el irreal dado que es el único sufijo pesado. Cuando el verbo presenta dos sufijos pesados, el que esté ubicado a la periferia derecha presentará el acento, (61b). En los casos de cinco sílabas, el acento ocurre en el único sufijo pesado que expresa irreal, (61c).

- (61) a. /n-tse²eh-ʔan-ji²m-tih/ [ndze²e.'hɑ²n.ji²m.ta:h] ‘allá nos bañaremos’
 b. /n-puh-ki:ʂ-nih-ti:h/ [mbuh.kiʂ.ni.'ti:h] ‘lo terminé de lavar’
 c. /n-tun-ki:ʂ-ʔan-ji²m-tih/ [ndun.ki:.'ʂɑ².ji²m.ta²] ‘lo haremos todo’

En (62) presento todos los sufijos pesados y ligeros que presenta la morfología verbal del MTM. Note que tanto los sufijos ligeros como los pesados en muchos casos tienen núcleos silábicos complejos y simples, por tanto, el acento no está condicionado por la complejidad del núcleo.

- | | | | |
|------|-------------------------|-------|-----------------------------------|
| (62) | Sufijos ligeros | | Sufijos pesados |
| | a. /-ji ² m/ | IN | a'. /-hi ² ik/ DIREC.1 |
| | b. /-ʔa:h/ | INTER | b'. /-ta ² ak/ DIREC.2 |
| | c. /-tih/ | PL | c'. /-na:j/ ASUN.1 |

d.	/-nih/	PERF	d'.	/-ki:ʃ/	FAS
e.	/-nim/	‘todavía’	e.	/-ti:h/	PAS.C
f.	/-ʔits/	FOC	f.	/-kah/	AFEC
g.	/-mi:h/	‘todavía’	g.	/-ʔan/	IRR
h.	/-hi/	INV.APL.R	h.	/-na:ʃ/	AUX.pasar
			i.	/-tuʔut/	LOC

Como conclusión, el MTM presenta un sistema de acento yámbico para raíces y un sistema morfológico acentual que respeta el ritmo yámbico entre sufijos pesados.

2.7.3 El acento en sustantivos

Semejante a los verbos, los sustantivos también presentan sufijos átonos y tónicos, (63).

(63)	Sufijos ligeros		Sufijos pesados	
a.	/-ʔit/	PL	a'.	/-kihʃ/ LOC
b.	/-ʔiʔn/	COMP	b'.	/-ʔanp/ LOC
c.	/-ʔuʔnk/	DIM	c'.	/-na:ʃ/ INTENS
d.	/-ʔa:h/	INTER		

En (64a) presento un sustantivo que se flexiona con un sufijo ligero. Podemos ver que el acento cae en la sílaba de la raíz sustantival, es decir, en la penúltima sílaba. En (64b) el sustantivo toma un sufijo pesado y el acento cae en la última sílaba. En (64c) el sustantivo sufija dos morfemas ligeros y el acento recae en la raíz sustantival. En (64d) la raíz toma dos morfemas pesados y la sílaba tónica es la que se encuentra en la periferia derecha y no en la sílaba de la raíz sustantival. Por último, en (64e) compiten una sílaba ligera contra una pesada, vemos que el acento cae en la sílaba pesada y cuando la sílaba pesada está antes de un sufijo ligero, la sílaba pesada recibe el acento, (64d). Note que en estos dos últimos ejemplos la raíz sustantival no recibe el acento.

(64)	a.	/tiʰk-ʔa:h/	[ʰti.kɑ:h]	‘¿es una casa?’
	b.	/ti:k-ʔanp/	[ti:kɑmp]	‘orilla de la casa’
	c.	/tihk-ʔiʔnk-ʔa:h/	[ʰti.kiʔn.ka:]	‘¿casita?’
	d.	/ni:ʔ-ʔam-na:ʃ-j/	[ni:ʔɑm.nɑ:ʃ]	‘lugar con mucha agua’
	e.	/tsɑ:h-ʔiʔnk-na:ʃ-j/	[tsɑ:hiʔnk.nɑ:ʃ]	‘lleno de piedritas’
	f.	/tsɑ:h-na:ʃ-j-ʔa:h/	[tsɑ:.nɑ:ʃɑ:]	‘¿lleno de piedritas?’

A manera de conclusión, las palabras monomorfémicas bisilábicas y trisilábicas siempre presentan el patrón yámbico. Cuando compiten una sílaba de la raíz con una o dos sílabas ligeras, la sílaba de la raíz siempre recibe el acento. En la competencia entre la sílaba de la raíz con uno y dos sufijos pesados se respeta el acento rítmico yámbico. Cuando compiten la sílaba de la raíz con un sufijo ligero y uno pesado, el sufijo pesado recibe el acento, ya sea en la última o en la penúltima posición. He mostrado que el patrón rítmico yámbico convive con el acento morfológico donde la competencia de dos sufijos pesados revela que también se opta por el ritmo yámbico en la última sílaba.

2.8 La apofonía

La apofonía (*ablaut* en términos de Wichmann 1995) es un fenómeno de mutación de la raíz que puede sufrir alargamiento, aspiración, rearticulación, glotalización y cambio de vocal (metafonía o *umlaut* [Wichmann 1995]). Los cambios de la raíz están condicionados morfológicamente por la presencia de sufijos que históricamente o sincrónicamente tomaron lugar después de la raíz. Por lo tanto, la presencia de cambios apofónicos en el MTM se puede explicar diacrónicamente por los cambios históricos en los sufijos que han dejado huella dentro del núcleo.

En (65) presento un verbo con tres expresiones apofónicas distintas. El verbo ‘pegar’ se expresa en la conjugación imperativa con la forma cognada a la raíz reconstruida *’oots, (65a). En (65b), el verbo en conjugación imperativa toma el sufijo de inverso local $-Vʔk$, lo que provoca que el núcleo verbal se realice como vocal simple glotalizada. En (65c) el núcleo es rearticulado con aspiración final, como huella del sufijo nominalizador $-’\ddot{e}n$ que no se manifiesta en la forma superficial, pero que en la tercera línea se indica en versalitas para representar el hecho de que originalmente hubo un sufijo que provocó la forma con modificación apofónica para expresar la nominalización. El sufijo nominalizador todavía tiene la expresión $-’\ddot{e}n$ en mixe de Totontepec y Yacochi, que son las lenguas que mantienen los sufijos que se elidieron en MTM.

(65)	a.	/ʔo:ts/ [ʔo:dz] ’oots pegar+IMP ‘¡Pega!’	b.	/ʔoʔtsk/ [ʔoʔtskʰ] ’oʔts-Vʔk pegar+IMP-INV.L ‘¡pégame!’	c.	/ʔoʔohts/ [ʔoʔohts] ’oʔojts+’ËN pegar+NOMIN ‘pegamento’
------	----	--	----	---	----	---

Algunos de los patrones de mutación apofónica se pueden observar en los cambios de núcleo silábico que toman lugar en el paradigma de conjugación de dos verbos del MTM: *tuj* ‘disparar’ y *mäts* ‘agarrar’. Los verbos intransitivos tienen 71 conjugaciones y los transitivos 112 conjugaciones. Las conjugaciones expresan los siguientes significados: a) incompletivo del singular y plural, b) potencial (-’*p* y -’*t*) singular y plural; c) completivo singular y plural; d) irreal singular y plural; e) imperativo y f) reflexivo y recíproco.

El verbo *tuj* ‘disparar’ (reconstruido como **tuj*) presenta sus 183 conjugaciones sin mutaciones apofónicas, (véase paradigma de conjugación en Anexo A). En cambio, el verbo *mats* ‘agarrar’ (reconstruido como **mats*) presenta cuatro mutaciones apofónicas en el núcleo dentro de las 183 conjugaciones: i) se realiza como *mäts* en 83 conjugaciones, ii) como *mäjts* en 77 conjugaciones, iii) como *mats* en 14 conjugaciones, y iv) como *majts* en 9 conjugaciones.

PMZ	Verbo	Formas apofónicas	Número de conjugaciones	Contextos de conjugación INTR-TR/IND-DEP
<i>*tuj</i>	‘disparar’	<i>tuj</i>	183	IMP/RR
<i>*mats</i>	‘agarrar’	<i>mäts</i>	83	183 INC.SG/PL POT (-’ <i>p</i> , -’ <i>t</i>) SG/PL IRR (-’ <i>an</i>) SG/PL COM.SG-PL
		<i>mäjts</i>	77	
		<i>mats</i>	14	
		<i>majts</i>	9	

Tabla 13. Ejemplos de mutaciones apofónicas en dos verbos mixes.

2.9 Conclusiones

A manera de resumen del capítulo, he mostrado que el MTM presenta catorce fonemas consonánticos y siete vocales los cuales son fundamentales para la escritura ortográfica que se presenta en la primera línea de los datos de texto en toda la tesis. Explicué los procesos fonológicos más comunes en MTM como: sonorización, debilitamiento, palatalización así como la simplificación. Los fonemas /l/ y /r/ no se reportan como fonema para otra lengua

sudalteña, como el mixe de Ayutla (Romero 2008). La oclusiva glotal es un fonema defectivo porque sólo en inicio de palabra es fonema y en los demás contextos es un rasgo de la vocal. Propongo que en MTM no hay consonantes geminadas. El MTM es de acento yámbico y morfológico. En los contextos donde coocurren dos sufijos pesados con la raíz verbal se cumple el patrón de acento rítmico yámbico. Por último, explico los contextos sustantivales y los verbales que recurren a la apofonía del núcleo. He mostrado tres comportamientos apofónicos: a) un contexto verbal con una única realización, es decir, sin cambios apofónicos, (*tuj* ‘disparar’), b) un contexto verbal con una única realización nuclear sin rastros de la protoforma, (*täj* ‘escarbar’), y c) un contexto verbal con varias realizaciones nucleares donde es posible rastrear la protoforma, (*mäts* ‘agarrar’). Queda claro que este tema requiere de un amplio estudio que no es el objetivo de esta tesis.

- c. Koots jajp xjëkts'o'n.
 koots jajp x-jëk-tsoon+WË
 noche allá **1OP.I-CAUS.1-salir+COM.I**
 ‘De noche nos sacó de allá.’
- d. Jajps y'uk n'äjty tu'uk.
 jaaj-p=’ëts y-'uk n'äjty tu'm-'ëk
 DEIC.allá-NV=FOC **3PSR-perro** IMPERF uno-FOR
 ‘Allá tenía un perro.’ {ju.11-05:24}
- e. Mnëkijxypy.
 m-nëkëjxy-p
2PSR-SR.encima-POSP.LOC.1
 ‘Encima de ti.’

En resumen, el MTM presenta todos los rasgos propios de lengua con marcación en el núcleo. En la siguiente sección presento los rasgos que caracterizan al MTM como lengua jerárquica e inversa.

3.3 Lengua jerárquica e inversa

El MTM es una lengua de marcación *jerárquica* porque marca a un solo participante dentro de los predicados multivalentes (Zavala, 2007). El verbo monotransitivo que presenta una estructura argumental con agente (A) y paciente (O) marca únicamente al A cuando este argumento expresa el participante más alto en la jerarquía de persona con respecto al lugar que ocupa el O, como en (2a), donde la 1ª persona es A y la 3ª es O. Por otro lado, se marca al O cuando este refiere al participante más alto en la jerarquía de persona en relación con el A, como en (2b), donde O es 1ª persona y A es 3ª persona. La construcción en (2a) sigue un patrón directo y la de (2b) uno inverso, aunque no haya una marca explícita de inverso en el verbo.

- (2) a. Ka'ts ëmxän tii njaty.
 ka't=’ëts ’ëmxän tii n-jät-y
 NEG=FOC español DUB **1A.D-poder-INC.D**
 ‘No puedo (hablar) español.’ {hi.01-00:31}
- b. Të'ns ëëts yë'ë uk xtiny.
 jëte'n=’ëts ’ëëts yë'ëj ’uk x-tun-y
 así=FOC 1P.PL.EX DET perro **1OP.D-hacer-INC.D**
 ‘Así es como nos hace el perro.’ {do.01-18:39}

Aparte de ser una lengua de marcación jerárquica, el MTM presenta marcación inversa de forma explícita en los contextos donde la 2ª y 3ª persona ocupan la posición de O y expresan argumentos jerárquicamente más altos que el argumento en función de A. En la jerarquía que opera en MTM, la 1ª es más alta que la 2ª y la 3ª persona. De la misma manera la 2ª es más alta que la 3ª persona y dentro de las terceras personas, la FN más alta es conocida como proximal y la más baja como obviativa (Zavala 2000). En los ejemplos en (3), el verbo presenta marcación jerárquica e inversa simultáneamente. En (3a) el A (de 3ª persona) es más bajo jerárquicamente que el O (de 2ª persona) y el verbo marca únicamente al O, además de aparecer sufijado con la marca de inverso. La misma marcación toma lugar en (3b) donde el pronombre de tercera persona expresa el O y la FN *jä'äy* 'persona' expresa el A. El O de 3ª persona, por su estado de pronombre, es más alto en la jerarquía de prominencia que la FN.

- (3) a. ¿Soo mejts yë'ë tutk mtinya'?
- | | | | | |
|------|-------|-------|-----------|---------------------------------|
| sooj | mejts | yë'ëj | tutk | m-tun-y-jay |
| qué | 2P.SG | DET | guajolote | 2OP.D-trabajar-INC.D-INV |
- '¿Qué te hace el guajolote?' {do.04-22:53}
- b. Yë'ë jä'äy ojts tsiikya'.
- | | | | |
|-------|---------|-------|--------------------------------|
| yë'ëj | jä'äy | 'ojts | y-tseek-y-jay |
| 3P | persona | PAS.L | 3OP.D-golpear-INC.D-INV |
- 'A él lo golpeó la persona.'

En una oración con verbo bitransitivo, se marca el A cuando es más prominente que el R (recipiente), (4a), y se marca el R cuando es más prominente que el A, (4b). El T_{em} (tema) no se marca porque el MTM es una lengua de objeto primario que trata de la misma manera al paciente de verbos monotransitivos que al R de bitransitivos y donde el T_{em} se trata sintácticamente como objeto secundario (Malchukov *et al.* 2010).

- (4) a. Yë'ë jä'äy tutk myeepy.
- | | | | |
|-------|---------|-----------|--------------------------|
| yë'ëj | jä'äy | tutk | y-mooy-py |
| 3P | persona | guajolote | 3A.I-dar-INC.I.TR |
- 'Él le da el guajolote la persona.'
- b. Tutk yë'ë jä'äy mooyëp.
- | | | | |
|-----------|-------|---------|----------------------------|
| tutk | yë'ëj | jä'äy | Ø-mooy-jë-p |
| guajolote | 3P | persona | 3OP.I-dar-INV-INC.I |
- 'La persona le dio el guajolote.' {gr.02-29:05}

En resumen, el MTM es una lengua jerárquica porque en un verbo monotransitivo sólo se marca ya sea al A o al O, y la marcación está condicionada por la jerarquía de persona. Es una lengua de inverso morfológico en los patrones 3:2 y 3OBV:3PROX donde el O es jerárquicamente más prominente que A. En el patrón 3:1 el MTM se comporta como una lengua puramente jerárquica porque no se flexiona explícitamente el inverso morfológico. En el siguiente apartado analizo la oposición directo-inverso.

3.4 La oposición directo-inverso

Se ha explicado que el MTM es una lengua jerárquica porque flexiona a un participante sin importar la transitividad verbal. La oposición directo-inverso ocurre en construcciones del paradigma independiente como dependiente. Dentro de cada paradigma encontramos el contraste entre construcciones directas, (5a), e inversas, (5b). Dicho contraste sólo tiene lugar con verbos transitivos.

- (5) a. ¿Tee mejts yää mtinpy?
teej mejts yääj m-tun-py
qué 2P.SG DEIC.aquí 2A.I-hacer-INC.I.TR
‘¿Qué hace usted aquí.’ {do.03-04:47}
- b. ¿Tee mjäjtëp mejts?
teej m-jät-jë-p mejts
qué 2OP.I-suceder-INV-INC.I 2P.SG
‘¿Qué te pasa a ti?’ {ju.16-21:03}

Las construcciones directas posibles son: 1:2, 1:3, 2:3 y 3PROX:3’OBV. En la tradición de lenguas inversas, y a partir del estudio de las lenguas algonquinas, se hace la distinción entre construcciones directas vs. inversas (Zavala 2000), las construcciones directas se subdividen en aquellas que incluyen los Participantes del Acto de Habla (PAH) y aquellas que sólo tienen terceras persona. En el patrón local con dos participantes que refiere a PAH la construcción directa toma lugar cuando la primera persona ocupa el rol de A y la segunda persona el rol de O (1:2), (6a). Por otro lado, una construcción inversa toma lugar cuando la segunda ocupa la función de A y la primera persona la función de O (2:1), (6b).

- (6) a. Käpee ëjts ntsejkypy.
 kapeej 'ëjts n-tsok-py
 café 1P.SG 1A.I-querer-INC.I.TR
 'Quiero café.' {do.05-18:35}
- b. Ëjts mejts xtse'kp.
 'ëjts mejts x-tseek-p
 1P.SG 2P.SG 1OP.I-golpear-INC.I
 'Me golpeas.'

Por otro lado, el término 'obviación' se heredó de la tradición de lenguas algonquinas en donde entran en juego dos o más terceras personas. La tercera persona con rango más alto dentro de la jerarquía de prominencia se le conoce como "proximal", y a la de menor rango se le conoce como "obviativa". Una tercera persona se trata como "proximal" cuando es más alta en definitud, animacidad (humano vs. no humano), o topicalidad. Por lo tanto, cuando el A es proximal y el O es obviativo tenemos una construcción directa, (7a), pero cuando el A es obviativo y el O proximal se registra una construcción inversa, (7b), (Zavala 2007).

- (7) a. ¿Tee yë'ë jä'äy te'n tyinpy?
 teej yë'ëj jä'äy jëte'n y-tun-py
 qué DET persona así 3A.I-hacer-INC.I.TR
 '¿Qué es lo que hace la persona así.' {ju.03-14:10}
- b. Pëë ja'a pääjtëp.
 pëëj ja'aj Ø-päät-jë-p
 pero 3P 3OP.I-encontrar-INV-INC.I
 'Pero eso le compete a él.' {co.03-16:48}

3.4.1 Patrón directo

Las construcciones directas del MTM son: 1:3, 2:3, 3PROX:3'OBV. La construcción directa se caracteriza porque el predicado monotransitivo flexiona de forma explícita al participante más alto en la jerarquía de persona. En las construcciones donde compiten la primera y la segunda persona, la primera persona es la más prominente. Cuando la primera persona ocupa la posición de A, la construcción es directa. Cuando compite la segunda persona con la tercera persona y la segunda ocupa la posición de A, la construcción es directa. Cuando los dos participantes son las terceras personas en el contexto en el que 'proximal' ocupa la

función de A y el ‘obviativo’ la de O, la construcción es directa. En (8) esquematizo la jerarquía de prominencia del MTM.

(8) 1 > 2 > 3 PROX > 3 OBV

En (9a) se ejemplifica un contexto local directo en donde el verbo flexiona al A de primera persona independiente, y el O es una segunda persona. En el ejemplo (9b), el verbo flexiona el A de segunda persona, y el O es una tercera persona que se manifiesta por medio de una FN. En (9c), el verbo flexiona el A para tercera persona, y el O se expresa mediante una frase nominal. Note que en estas construcciones directas el A es más prominente que el O además de que no hay una marca explícita de directo.

- (9) a. Ęjts mejts n'ijxypy.
 'ęjts mejts n-'ejx-py
 1P.SG 2P.SG 1A.I-ver-INC.I.TR
 ‘Yo te veo a ti.’
- b. Mejts jă'ăy m'ijxypy.
 mejts jă'ăy m-'ejx-py
 2P.SG persona 2A.I-ver-INC.I.TR
 ‘Tú ves a la persona.’
- c. Yę'ę jă'ăy y'ijxypy.
 yę'ęj jă'ăy y-'ejx-py
 3P.SG persona 3A.I-ver-INC.I.TR
 ‘Él ve a la persona.’

3.4.2 Patrón inverso

Las construcciones inversas del MTM son: 2:1, 3:1, 3:2 y 3'OBV-3PROX. Contrario a la construcción directa, en la construcción inversa el participante más alto en la jerarquía de prominencia ocupa el rol de objeto. En estas construcciones el predicado flexiona de forma explícita al O. En el patrón 3'OBV-3PROX la tercera persona obviativa ocupa la posición de A mientras que la tercera proximal ocupa la posición de objeto. En el patrón 3:2 el O es jerárquicamente más alto que el A. En el patrón local 2:1, la segunda persona es el A y la primera es el O.

Las construcciones donde compiten tercera y primera persona, la más prominente es la primera persona en posición de O, (10a). Cuando compiten la segunda y la tercera persona la

tercera persona ocupa la función de A y la segunda persona la función O, (10b). En los contextos de terceras personas, el obviativo ocupa la posición de A y la tercera persona proximal la posición de O, (10c). Note que en (10a) el predicado no flexiona de forma explícita la marca de inverso, a diferencia de (10b) y (10c). Los contextos 2:1 y 3:1 son puramente jerárquicos mientras que en los patrones 3:2 y 3OBV:3PROX la lengua se comporta como jerárquica e inversa.

- (10) a. Ja'a èèts xwojp.
 ja'aj 'èèts x-wop-p
 3P 1P.PL.EX 1OP.I-pegar-INC.I
 'Él nos pegaba.' {ju.01-07:31}
- b. Ja'ts jam mtsojkëp.
 ja'aj='èts jaaj-m m-tsok-jë-p
 3P=FOC DEIC.allá-NE 2OP.I-cortar-INV-INC.I
 'Él te quiere allá.' {ju.09-24:54}
- c. ¿Teena' te'n tuunëp?
 teej=n=ja'aj jëte'n Ø-tun-jë-p
 qué=ASER=3P así 3OP.I-hacer-INV-INC.I
 '¿Qué es lo que se lo hizo así?' {ju.03-18:38}

El patrón inverso local. En el patrón inverso local la segunda persona es A y la primera es O. En (11) muestro un contexto imperativo donde el verbo flexiona una marca explícita de inverso local *-k*.¹⁴

- (11) ¡Èjts ejxk!
 'èjts 'ejx+È-k
 1P.SG ver+IMP-INV.L
 '¡Mírame!'

En resumen, las construcciones directas del MTM son: 1:2, 2:3 y 3 PROX:3'OBV, mientras que las construcciones inversas son: 2:1, 3:2 y 3'OBV-3PROX. En la siguiente sección analizo la marcación condicionada por dependencia.

¹⁴ En oluteco la marca local es *-ëk* (Zavala 2000).

- No conjuntivo *vs.* conjuntivo (Lyon 1967: 29; Van Haitisma y Van Haitisma 1976: 54, Dieterman 1995: 15).
- Disjuntivo *vs.* conjuntivo (Hoogshagen 1974: 32-42; Schoenhals 1965: 304).
- Estado y cláusulas eventivas (Schoenhals, 1979: 57-58).
- Independiente *vs.* dependiente (Clark 1962: 190, 1981: 129; Wichmann 1995: 90; Zavala 2000: 177; Suslak 2005: 134; Romero 2008: 177; Santiago 2008: 27; Guzmán 2012: 37; Gutiérrez 2014: 44).

La distinción independiente *vs.* dependiente es morfológica y sintáctica. Presentan una distinción morfológica porque registran paradigmas distintos de marcas de persona, aspecto, inverso y aplicativo. La distinción está motivada sintácticamente porque las cláusulas que siguen el patrón independiente corresponden a las cláusulas simples, mientras que la mayoría de las cláusulas que siguen el patrón dependiente corresponden a las cláusulas subordinadas. Los disparadores de subordinación en MTM son un complejo número de adjuntos en foco, verbos matrices, auxiliares y marcas de negación. En las siguientes dos secciones presento el comportamiento morfosintáctico de cada tipo de conjugación.

3.5.1 La conjugación independiente

La conjugación independiente ocurre con cláusulas principales (no subordinadas). En el ejemplo (13), el verbo flexiona la marca de primera persona de sujeto intransitivo independiente y el sufijo *-p* que es una marca de incompletivo independiente.

- (13) Tunp ëjts taanë.
 Ø-tun-**p** ’ëjts taaj-në
1S.I-trabajar-INC.I 1P.SG DUB-ya
 ‘Creo que yo ya trabajaba.’ {ju.13-07:57}

En (14), donde la cláusula expresa de forma explícita las FN’s, el predicado se conjuga con la conjugación independiente. El prefijo *m-* refiere a la segunda persona independiente, mientras que el sufijo *-py* refiere el aspecto incompletivo independiente para transitivo en su forma directa. Analizando la apofonía del núcleo predicativo, vemos que la forma intransitiva independiente se realiza con vocal alta posterior, mientras que en (14), en la conjugación transitiva independiente, el núcleo se realiza como *i*.

- (14) ¿Tee jam mtinpy?
 teej jaaj-m m-tun-py
 qué DEIC.allá-NE 2A.I-hacer-INC.I.TR
 ‘¿Qué haces allá?’ {ju.06-10:10}

De esta forma he mostrado que en la conjugación independiente se presenta una morfología especial para persona y aspecto, además de que el verbo sufre cambios apofónicos condicionados por los sufijos con los que coocurre. La conjugación independiente también se distingue en la selección de morfemas inversos y aplicativos, los cuales serán discutidos más adelante.

3.5.2 La conjugación dependiente

El paradigma dependiente presenta una morfología distinta que es disparada por la presencia de verbos matrices, auxiliares, negación y preverbos en la posición Y (posición estructural que ocurre antes del verbo y después de los constituyentes centrales, *cf.* 6.3.1.2). En (15a) ilustro un contexto donde el auxiliar *tëej* ‘pasado cercano’, en posición Y, dispara marcación dependiente, mientras que en (15b), la presencia de un preverbo relacional con sentido comitativo también dispara marcación dependiente.

- (15) a. Mijxy tëë wyiity.
 mijxy tëëj y-weet-y
 guajolote PAS.C 3S.D-manejar-INC.D
 ‘El muchacho manejó.’
- b. Paat mijxy yää mëët wyiity.
 Paat mijxy yääj mëët y-weet-y
 Pedro muchacho DEIC.aquí PV.COMIT 3S.D-manejar-INC.D
 ‘Aquí Pedro maneja con el muchacho.’

Por otro parte, los *adjuntos* en posición de foco también disparan conjugación dependiente (*cf.* 6.3.1.3). En (16) el adverbio de manera ocurre en posición de foco y dispara la presencia del prefijo de marcación dependiente.

- (16) Tsojk mijxy wyiity.
tsojk mijxy y-weet-y
rápido muchacho **3S.D-manejar-INC.D**
 ‘El muchacho maneja rápido.’

En resumen, he mostrado que existe una diferencia morfosintáctica en la conjugación verbal dependiendo de si el verbo coocurre en estructuras donde le preceden constituyentes disparadores de dependencia.

3.6 Una lengua polisintética

A diferencia de las lenguas analíticas, las lenguas polisintéticas se caracterizan porque al interior de la palabra predicativa tienen varios morfemas que expresan lo que en lenguas no polisintéticas se expresa con varias palabras (Evans 2002, Mithun 1999a, 1999b, Fortescue 1994, 2002). El MTM es una lengua polisintética en la que los verbos cuentan con diez posiciones prefijales y diez posiciones sufijales. En la palabra verbal se funde información que refiere a argumentos, aspecto, modo, cambios de valencia, direccionales, verbos seriales, verbos dependientes y matrices, morfemas derivativos, auxiliares sintéticos, entre otros. Enseguida presento ocho rasgos principales que caracterizan al MTM como lengua polisintética: i) incorporación, ii) presencia de afijos léxicos, iii) fusión de adverbios, adjetivos y cuantificadores, iv) formación de predicados complejos en una sola palabra verbal, v) presencia de morfemas *portmanteau*, vi) existencia de varios alomorfos para morfemas individuales, vii) en la palabra verbal se expresa lo que en otras lenguas se expresa con varias palabras, y viii) posibilidad de que las frases nominales como medio de expresión de los argumentos centrales sean opcionales.

i) Al igual que muchas otras lenguas polisintéticas (Mithun 1984), el MTM presenta incorporación de sustantivos que expresan argumentos semánticos, como lo ilustra el ejemplo en (17), donde el paciente incorporado es el sustantivo *kutypy* ‘aguacate’.

- (17) Koots ntsoony kutytyo’kjētejtp.
 kooj=’ëts n-tsoon-y **kutypy-took-jētet-p**
 SUB=FOC 1S.D-salir-INC.D **aguacate-vender-andar-NF**
 ‘Cuando salgo a vender aguacate.’ {do.05-15:16}

ii) La lengua también presenta un paradigma de afijos léxicos que se gramaticalizaron de partes del cuerpo. Los afijos léxicos presentan funciones muy específicas como marcadores de regiones en el espacio o simplemente registran, junto con las raíces que acompañan significados que las raíces mismas no tienen (Mithun 1999a, Zavala 2000, Guzmán 2012).

- (18) Tëjk ëwätsp.
 tëjk Ø-’ë-wä’äts-p
 casa 3S.I-BOCA-limpiar-INC.I
 ‘La casa se abre.’

iii) En una posición preradical también se funden al predicado adverbios, (19a), adjetivos, (19b), y cuantificadores, (19c), que expresan significados asociados a los predicados secundarios depictivos. En (19a) el adverbio ’ey ‘bueno’ copredica junto con el predicado primario *jä’ät* ‘llegar’ sobre el sujeto que refiere a la 1ª persona.

- (19) a. Ka’t ëtom n’eyjä’tä’änyë’m.
 ka’t ’ëtom n-’ey-jä’ät-’an-yë’m+I
 NEG 1P.PL.IN 1S.D-**bueno**-llegar-IN+INC.D
 ‘Nosotros vamos a llegar bien.’ {ju.12-05:29}
- b. Ka’t ëjts ntsojktiny.
 ka’t ’ëjts n-**tsojk**-tun-y
 NEG 1P.SG 1S.D-**rápido**-trabajar-INC.D
 ‘No trabajo rápido.’
- c. Ka’t kiixy myatyiny.
 ka’t kiixy n-**may**-tun-y
 NEG muchacha 1S.D-**mucho**-trabajar-INC.D
 ‘La muchacha no trabaja mucho.’

iv) De la misma manera, algunos verbos fasales forman predicados complejos con sus ‘complementos’, como se ilustra en (20) donde *tsoon* ‘salir’ le sucede al verbo en función de complemento *puj* ‘lavar’.

- (20) Ja’tsoj pyeen npujtsoony.
 ja’aj=’ëts=’ojts pyeen n-puj-**tsoon**-y
 3P=FOC=PAS.L primero 1A.D-lavar-AUX.**salir**-INC.D
 ‘Es lo primero que empecé a lavar.’ {ju.02-22:37}

Aparte de la combinación de verbos auxiliares y fasaes con sus complementos, el MTM presenta construcciones de verbos seriales nucleares donde dos predicados forman un compuesto, que en algunos casos expresa contenidos composicionales, pero en otros forman nuevo léxico. El ejemplo (21) ilustra este tipo de construcción con la combinación de las raíces verbales *ma'kx* ‘perdonar’ y *tuk* ‘cortar’.

- (21) Ĕminys nma'kxtiky.
 'ëminy='ëts n-**ma'kx-tuk**-y
 en.silencio=FOC 1S.D-**perdonar-cortar**-INC.D
 ‘En silencio disculpo.’ {ju.01-03}

v) Otro fenómeno morfológico común en lenguas polisintéticas es la presencia de morfemas *portmanteau*. En el ejemplo (22) el sufijo *-jë* es un morfema *portmanteau* que registra la función de inverso y aplicativo (*cf.* con las secciones 1.4 y 5.4 donde se presentan el mayor número de morfemas *portmanteau*).

- (22) Tutk yë'ë jä'äy mooyëp.
 tutk yë'ëj jä'äy Ø-mooy-**jë**-p
 guajolote 3P persona 3OP.I-dar-**APL.R+INV**-INC.I
 ‘La persona le da el guajolote.’ {gr.02-29:05}

vi) Un rasgo morfofonológico común a las lenguas polisintéticas es la presencia de varios alomorfos para expresar un mismo morfema. En (23a) muestro un plural que en contexto independiente se realiza como *-të*, en cambio, en (23b) para incompleto dependiente se realiza como *-ta'*. La marca glosada como *+I* en la segunda línea del último ejemplo reconstruye la marca del incompleto dependiente que se funde con el plural.

- (23) a. Yuutëp tuntëp.
 Ø-yu'uj-**të**-p Ø-tun-**të**-p
 3S.I-barbechar-**PL**-INC.I 3S.I-trabajar-**PL**-INC.I
 ‘Barbechan, trabajan.’ {ju.01-02:55}
- b. Ojtsa' y'uukta'.
 'ojts='ja'aj y-'uuk-**të**+I
 PAS.C=3P 3S.D-beber-**PL**+INC.D
 ‘Bebieron.’ {ju.14-15:35}

vii) A nivel morfosintáctico es típico de las lenguas polisintéticas que expresen en una palabra lo que otras lenguas expresan por varias palabras. Por ejemplo, la sintaxis de cláusulas complejas como la complementación, la predicación secundaria o la auxiliarización, se puede expresar en MTM al interior de la palabra predicativa. En (24) el auxiliar de movimiento *nääx* ‘pasar’ le sucede al verbo léxico *tsëm* ‘cargar’ y ambos forman un verbo complejo.

- (24) Tsëmnäjxp.
 Ø-tsëm-**nääx**-p
 3S.I-cargar-AUX.**pasar**-INC.I
 ‘Pasa cargando.’

viii) El MTM es una lengua de marcación en el núcleo. de tal manera que los argumentos centrales no requieren ser expresados en forma de FN’s externas al verbo, como en el ejemplo (25), donde la segunda persona en función de sujeto se expresa únicamente con el prefijo *m-*.

- (25) Mtunp n’äjty.
m-tun-p n’äjty
 2S.I-bañar-INC.I IMPERF
 ‘Trabajabas.’

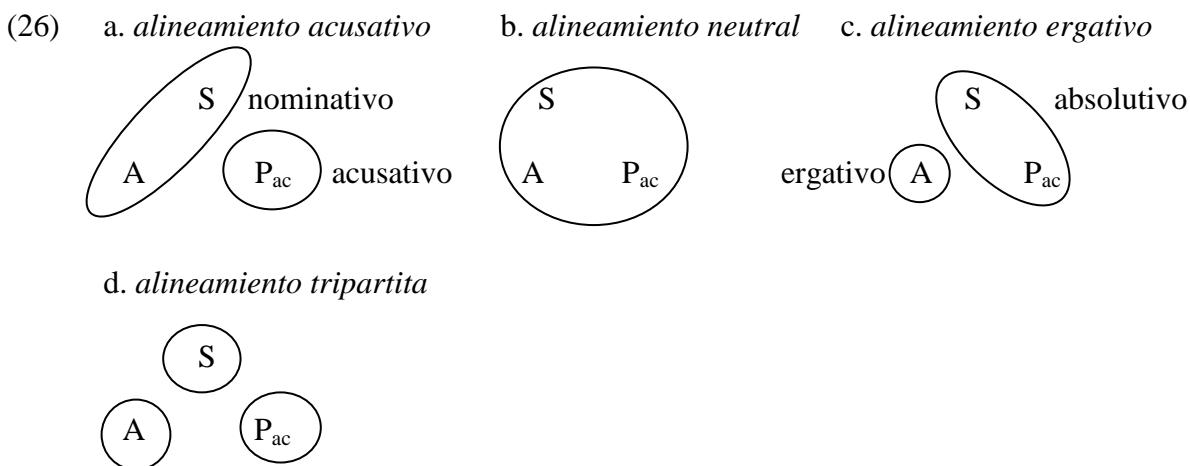
En resumen, he mostrado varios de los rasgos que caracterizan al MTM como una lengua de carácter polisintético.

3.7 El alineamiento de S, A, O

En este apartado analizo el patrón de alineamiento en construcciones monotransitivas y bitransitivas. El término alineamiento refiere a la comparación en la codificación de las propiedades de los argumentos en construcciones monotransitivas y bitransitivas (Haspelmath 2005). Para determinar el alineamiento se contrasta el S de intransitivo, el A (agente) y el P (paciente) de monotransitivo. Para determinar el alineamiento de objeto entran en juego el P_{ac} (paciente) de monotransitivo, el R (recipiente) y el T_{em} (tema) del bitransitivo (Haspelmath 2005, Malchukov *et al.* 2010). Mostraré que el MTM presenta cuatro alineamientos en el contraste de S, A y P: tripartita, neutral, nominativo y ergativo. Con respecto a los objetos, el MTM es una lengua de alineamiento secundativo.

3.7.1 Alineamientos en construcciones monotransitivas

La literatura registra cuatro alineamientos comunes para verbos monotransitivos (Haspelmath 2005: 1): acusativo, neutral, ergativo, y tripartita. En el alineamiento acusativo el S de intransitivo comparte las mismas propiedades con el A de transitivo y se diferencian los P_{ac} de monotransitivo. En el alineamiento neutral, tanto el A como el P_{ac} y S se flexionan con el mismo morfema de persona. El alineamiento ergativo ocurre cuando el P_{ac} del monotransitivo se marca igual que el S del intransitivo, pero diferente al A del transitivo. En el alineamiento tripartita, los tres argumentos registran morfología distinta. En (26) se presentan de manera esquemática los cuatro alineamientos.



En MTM los alineamientos que registran los argumentos centrales difieren de acuerdo a la persona y el tipo de conjugación de la oración (independiente *vs.* dependiente [Santiago 2008]). En la Tabla 14 presento los alineamientos que se manifiestan en la conjugación independiente. En primera persona independiente, se registra un alineamiento tripartita porque los tres prefijos son diferentes ($A \neq P_{ac} \neq S$). En segunda persona independiente el alineamiento es neutral porque los tres roles centrales se flexionan con el mismo prefijo ($A = P_{ac} = S$). En tercera persona independiente se presenta un alineamiento ergativo ya que el P_{ac} se marca igual que el S pero diferentes de A ($P_{ac} = S \neq A$).

PERSONA	TRANSITIVO		INTRANSITIVO	ALINEAMIENTO
	A	P _{ac}	S	
1 ^a	<i>n-</i> [1:2], [1:3]	<i>x-</i> [2:1], [3:1]	∅-	Tripartita
2 ^a	<i>m-</i> [2:3]	<i>m-</i> [3:2]	<i>m-</i>	Neutral
3 ^a	<i>y-</i> [3PROX:3OBV]	∅- [3OBV:3 PROX]	∅-	Ergativo

Tabla 14. Alineamientos en el independiente.

En la Tabla 15 presento los alineamientos que se manifiestan en la conjugación dependiente. En primera persona se presenta un alineamiento acusativo porque el A se marca igual que el S pero diferente al P_{ac} (A=S≠P_{ac}). La segunda y tercera persona siguen un patrón ergativo porque el P y el S se flexionan con el mismo prefijo que es diferente del que expresa el A (P=S≠A) (Santiago 2008).

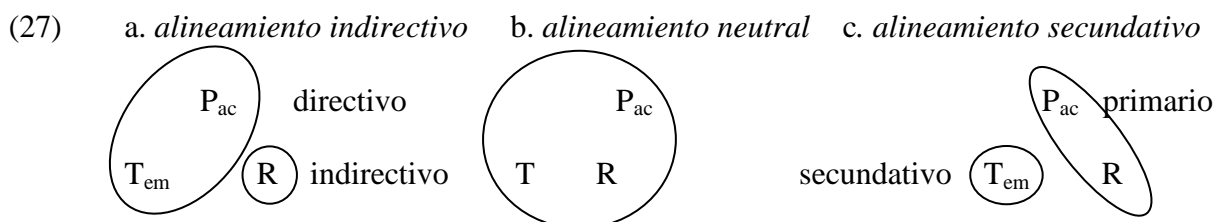
PERSONA	TRANSITIVO		INTRANSITIVO	ALINEAMIENTO
	A	P _{ac}	S	
1 ^a	<i>n-</i> [1:2], [1:3]	<i>x-</i> [2:1], [3:1]	<i>n-</i>	Acusativo
2 ^a	<i>x-</i> [2:3]	<i>m-</i> [3:2]	<i>m-</i>	Ergativo
3 ^a	<i>t-</i> [3PROX:3OBV]	<i>y-</i> [3OBV:3PROX]	<i>y-</i>	Ergativo

Tabla 15. Alineamiento del contexto dependiente.

A manera de conclusión, el alineamiento tripartita ocurre en la primera persona del independiente, el neutral ocurre en la segunda del independiente y el acusativo en la primera persona del dependiente. El alineamiento ergativo lo comparten la tercera persona del independiente, así como la segunda y tercera del dependiente. Recordemos que en la reconstrucción propuesta por Wichmann (1995) y en el oluteco (de la rama mixeana) documentado por Zavala (2000) se ha reconstruido para las lenguas mixezoques un patrón de alineamiento consistentemente ergativo. Los alineamientos que aquí se discuten también se presentan en el mixe de Ayutla (Romero 2008, 297) y en el de Totontepec (Guzmán 2012, 67). En la siguiente sección describo los alineamientos de objeto.

3.7.2 Alineamiento de objeto

Para el estudio del alineamiento de los objetos se estudia el papel gramatical del T_{em} (tema), el R (recipiente) de bitransitivo respecto al P_{ac} (paciente) de monotransitivo (Malchukov *et al.* 2010, Haspelmath 2005). El objetivo de esta sección es demostrar que el MTM es una lengua de objeto primario (Dryer 1986) porque el P_{ac} de monotransitivo y el R de bitransitivo se marcan de la misma manera y de forma distinta al T_{em} de bitransitivo. Este comportamiento nos permite comprender al MTM como lengua de objetos asimétricos con alineamiento secundativo. La literatura registra cinco tipos de alineamientos para objetos: indirectivo, neutral, secundativo, tripartita y horizontal, pero los más comunes son los tres primeros. En el *alineamiento indirectivo*, el T_{em} se marca distinto de R y P_{ac} , (27a). En el *alineamiento neutral*, los dos objetos de bitransitivo se marcan igual que el P_{ac} de monotransitivo, (27b). En el *alineamiento secundativo*, donde el T_{em} se marca de forma distinta de R y al P_{ac} , (27c).¹⁶ Los patrones indirectivo y secundativo son los más económicos porque sus marcas hacen la distinción entre R y T_{em} .



Enseguida presento las evidencias formales que muestran que el MTM se comporta como una lengua de objeto primario, es decir, de alineamiento secundativo. Las pruebas son: a) orden, b) concordancia, c) pasivización, y d) reflexivo-recíproco.

a) *Orden*. En (28a) presento una construcción monotransitiva directa en donde el orden es A- P_{ac} -V, mientras que en una construcción bitransitiva directa el orden es A-R- T_{em} -V, (28b). El hecho de que en las construcciones directas el segundo argumento más prominente le sigue

¹⁶ Otros dos alineamientos menos comunes son: *Alineamiento tripartita*, los tres argumentos se marcan de forma distinta ($P_{ac} \neq T_{em} \neq R$) y el *alineamiento horizontal*: en algunos contextos el P_{ac} coincide con el T_{em} , pero en otros contextos el P_{ac} coincide con el R.

directamente al A, demuestra que el P_{ac} y el R son precisamente los segundos tópicos de la cláusula, al menos en la construcción directa. Por lo tanto, desde el punto de vista pragmático P_{ac} y R tienen un tratamiento semejante como segundos tópicos, mientras que el T_{em} es tratado como un tópico terciario y ocupa el último lugar en la cadena de argumentos centrales. Considero esta una prueba de código común a otras lenguas con alineamiento secundativo.

- (28) a. A P_{ac} V
Të'n ëëtsna' nëë nmëyo'oyy.
jëte'n 'ëëts=n=ja'aj nëëj n-mëë-yo'oy-y
así 1P.PL.EX=ASER=DET agua 1A.D-COMIT.2-caminar-INC.D
'Así es como llevábamos el agua.' {ju.01-522}
- b. A R T_{em} V
Ëëts jä'äy tëjk nmeepy.
'ëëts jä'äy y-tëjk n-mooy-py
1P.PL.EX persona 3PSR-casa 1A.I-dar-INC.I.TR
'Nosotros le damos la casa a la persona.'

Por el contrario, la construcción monotransitiva inversa presenta el orden P_{ac}-A-V, (29a), mientras que la cláusula bitransitiva inversa presenta el orden R-A-T_{em}-V, (29b). El hecho de que tanto P_{ac} como R precedan inmediatamente al A lo tomo como una prueba de código que distingue a estos dos argumentos de T_{em} de bitransitivos, es decir, se trata de un comportamiento propio de lenguas con alineamiento secundativo.

- (29) a. P_{ac} A V
Rantsy ëëtsa' jä'äy xkeexy.
rantsy 'ëëts=ja'aj jä'äy x-kaax-y
rancho 1P.PL.EX=DET persona 1OP.D-enviar-INC.D
'La persona nos manda al rancho.' {ju.02-306}
- b. R A T_{em} V
Ëëtsa' jä'äy tyëjk xmo'oy.
'ëëts=ja'aj jä'äy y-tëjk x-mooy-y
1P.PL.EX=DET persona 3PSR-casa 1OP.D-dar-INC.D
'La persona nos daba su casa.' {ju.02-130}

b) *Concordancia*. La segunda evidencia de que efectivamente el MTM presenta un alineamiento secundativo viene de la concordancia. En los verbos monotransitivos inversos se

flexiona al P_{ac}, (30a), en cambio, cuando la construcción es bitransitiva, el verbo registra al R por medio de la concordancia de objeto, (30b).

- (30) a. Ęjts ntääk wa'nk xwääp.
 'ëjts ntääk wa'n=jëk x-wäw-p
 1P.SG 1PSR-mamá tal.vez=EVID **1OP.I**-invitar-INC.I
 'Por cierto mi mamá me invitó.' {do.06-01:03}
- b. Ęjts Paat n'uk xwojpëp.
 'ëjts paat n-'uk x-wop-jë-p
 1P.SG Pedro 1PSR-perro **1OP.I**-pegar-APL.R-INC.I
 'Pedro le pega a mi perro.'

c) *Pasivización*. La prueba de pasivización trata de la misma manera al paciente de monotransitivo y el R de bitransitivo debido a que ambos acceden a la posición sintáctica de S de intransitivo, mientras que el T_{em} no lo hace. En (31a) muestro un monotransitivo en forma directa. En (31b) el sujeto de pasiva es segunda persona que semánticamente es un paciente. En (31c), se pasiviza el R de segunda persona y no el T_{em} de tercera persona.

- (31) a. Ęjts jä'äy ntujpy.
 'ëjts jä'äy n-tuj-py
 1P.SG persona **1A.I**-disparar-INC.I.TR
 'Yo le disparo a la persona.'
- b. Mejts mjëktujp.
 mejts m-jëk-tuj-p
 2P.SG **2S.I**-PAS-disparar-INC.I
 'Se te disparó.'
- c. Mëjts m'uk mjëktujëp.
 mëjts m-'uk m-jëk-tuj-jë-p
 2P.SG 2PSR-perro **2S.I**-PAS-disparar-APL.R+INV-INC.I
 'Le dispararon a tu perro.'

d) *Reflexivo-recíproco*. En (32a) presento un verbo monotransitivo *tsuk* 'cortar' donde el agente semántico es correferencial con el paciente en la construcción reflexiva, mientras que en (32b) el agente semántico es correferencial con el recipiente en la construcción reflexiva. Esto demuestra que tanto P_{ac} como R y no T_{em} son blancos anafóricos de la construcción reflexiva-recíproca.

- (32) a. Mejts mnyëëtsyujkëp.
 mejts m-nëy-tsuk-jë-p
 2P.SG 2S.I-RR-cortar-INV-INC.I
 ‘Tú te cortas.’
- b. Mejts mkë’ë kë’m mnyëëtsyujkëp.
 mejts m-kë’ëj kë’ëm m-nëy-tsuk-jë-p
 2P.SG 2PSR-mano mismo 2S.I-RR-cortar-APL.R+INV-INC.I
 ‘Tú mismo te cortaste la mano.’

En resumen, las pruebas de orden, concordancia, pasivización y la construcción de reflexivo-recíproco demuestran que el MTM es una lengua de objeto primario y de alineamiento secundativo. A diferencia del mixe Totontepec que tiene dos alineamientos (secundativo y neutral [Guzmán 2012: 7]), el MTM sólo presenta el alineamiento secundativo.

3.8 Orden y correlaciones

Un análisis más detallado sobre orden y sus correlatos se presenta en el Capítulo 6. El MTM es una lengua que tiene un orden no marcado de tipo AOV donde todos los argumentos centrales expresados por medio de FN’s aparecen antes del verbo. Los contextos marcados donde la FN se realiza en posición posverbal están condicionados por la saturación de información en la posición preverbal, como ocurre con las cláusulas relativas, cláusulas de complemento y cláusulas adverbiales.

Los rasgos de verbo final tienen reflejos tanto en la morfología como en la sintaxis del MTM (Dryer 1992, Greenberg 1966). Hay siete rasgos sintácticos propios de lenguas OV que posee el MTM: a) el poseedor precede a la FN que refiere al poseído; b) la lengua marca casos oblicuos con posposiciones; c) en los compuestos nominales del tipo N+N, el primer elemento refiere al modificador y el segundo al núcleo del compuesto; d) en las estructuras con incorporación nominal, el sustantivo incorporado precede al verbo; e) en las preguntas polares, la partícula interrogativa ocurre en posición posverbal; f) en las cláusulas de complemento no finitas, la oración de complemento precede al verbo matriz, g) y en las construcciones con auxiliares sintéticos el auxiliar aparece después del verbo léxico.

En las construcciones intransitivas el S aparece antes del verbo, (33). En las construcciones transitivas donde se manifiestan de forma explícita los dos argumentos, la construcción puede ser directa con orden AOV, (34a), o inversa, con orden OAV, (34b). En las

construcciones bitransitivas directas el orden de los argumentos es A-OP-OS-V, (35a), mientras que en la construcción inversa el orden es OP-A-OS-V, (35a).

- (33) a. S V
 Te'na' ntääk y'ënä'ny.
 jëte'n=ja'aj n-tääk y-'ënä'an-y
 así=DET 1PSR-mamá 3S.D-decir-INC.D
 'Así dijo mi mamá.' {ju.01-031}
- (34) a. A O V
 Të'n eëtsna' nëë nmëyo'oyy.
 jëte'n 'ëëts=n=ja'aj nëëj n-mëë-yo'oy-y
 así 1P.PL.EX=ASER =DET agua 1A.D-COMIT.2-caminar-INC.D
 'Así es como llevábamos el agua.' {ju.01-522}
- b. O A V
 Rantsy eëtsa' jä'äy xkeexy.
 rantsy 'ëëts=ja'aj jä'äy x-kaax-y
 rancho 1P.PL.EX=DET persona 1OP.D-enviar-INC.D
 'La persona nos manda al rancho.' {ju.02-306}
- (35) a. A OP OS V
 Eëts jä'äy tËjk nmeepy.
 'ëëts jä'äy y-tËjk n-mooy-py
 1P.PL.EX persona 3PSR-casa 1A.I-dar-INC.I.TR
 'Nosotros le damos la casa a la persona.'
- b. OP A OS V
 Eëtsa' jä'äy tyËjk xmo'oyy.
 'ëëts=ja'aj jä'äy y-tËjk x-mooy-y
 1P.PL.EX=DET persona 3PSR-casa 1OP.D-dar-INC.D
 'La persona nos daba su casa.' {ju.02-130}

Enseguida presento los siete correlatos sintácticos que definen al MTM como lengua de verbo final.

a) *La FN que refiere al poseedor precede a la FN que refiere al poseído.* En esta estructura el poseído en segunda posición obligatoriamente lleva marcado el argumento que refiere al poseedor.

- (36) Ja'a rey tyËjk.
 ja'aj rey **y-tËjk**
 DET rey **3PSR-casa**
 'La casa del rey.' {hi.01-03:42}

b) *La lengua marca casos oblicuos con posposiciones.* Lo ilustro en (37) con la posposición locativa. En este ejemplo se muestra también que el sustantivo relacional que expresa locación le sucede a la FN dependiente.

- (37) Tyëjpkëkë'y, tyëjpkë'ääyy.
 y-tëjk-pëkë'ëy-y y-tëjk-pë'ääy-y
 3PSR-casa-SR.debajo-**POSP.LOC.2** 3PSR-casa-SR.orilla-**POSP.LOC.2**
 'Debajo de su casa, a la orilla de su casa.' {txt-do-03-13:02}

c) *En compuestos nominales del tipo N+N*, el primer elemento refiere al modificador y el segundo al núcleo del compuesto.

- (38) Tsëpäjkxkipy.
tsëpäjkx-kipy
durazno-árbol
 'Árbol de durazno.'

d) *En la incorporación nominal*, el sustantivo incorporado precede al verbo, (39).

- (39) Kë'm nniykxy tsäätsëmp.
 kë'em n-nëjkx-y **tsääj**-tsëm-p
 mismo 1S.D-ir-INC.D **piedra**-cargar-NF
 'Yo mismo fui a cargar la piedra.' {do.07-07:42}

e) *La posición de la partícula interrogativa.* En MTM la partícula polar = 'aaj ocurre como enclítico en posición final de cláusula, (40).

- (40) ¿Tëë tkojk pyety**aa**?
 tëëj jëtkojk y-pat-y=**'aaj**
 PAS.C de.nuevo 3S.D-subir-INC.D=**INTER**
 '¿Subió de nuevo?' {do.03-29:48}

f) *La cláusula de complemento no finita precede a la matriz*, (41).

- (41) Ja'yna muum [__tunp]_{cc} nyijkxy.
 ja'y=n=ja'aj muum [tun-p]_{cc} y-nëkx-y
 nomás=ASER=3P por.doquier trabajar-NF 3S.D-salir-INC.D
 'Sale (él) a trabajar por doquier.'

g) *En construcciones con auxiliares sintéticos*, el auxiliar aparece después del verbo léxico, como se muestra en (42).

- (42) Jyëpur twejtsnaaxy.
 y-jëpur t-wets-näax-y
 3PSR-burro 3A.D-llevar-AUX.pasar-INC.D
 ‘Pasa jalando a su burro.’ {do.07-20:43}

El MTM presenta cuatro rasgos morfosintácticos que no cumplen con los correlatos propios de las lenguas de verbo final: relativas pospuestas, complementos finitos que ocurren después de verbo matriz, cláusulas adverbiales que ocurren después de cláusula principal, presencia de subordinadores antes de oraciones subordinadas. En el caso de las construcciones complejas extrapuestas a la periferia derecha en posición posverbal, es de notar que este fenómeno toma lugar, al igual que otras lenguas OV, porque estos elementos son pesados desde el punto de vista de su estructura, por lo que la lengua los extrapone fuera de la cláusula. Por lo antes expuesto, me refiero a las tres construcciones complejas como: a) relativas posverbiales, b) oraciones de complemento con complementos extrapuestos, c) y oraciones adverbiales extrapuestas.

a) *Relativas adjuntas posverbiales*. En (43a) muestro que la cláusula relativa aparece extrapuesta a la periferia derecha. Cuando la cláusula relativa se presenta en posición preverbal antes del núcleo la construcción resulta agramatical, (43b).

- (43) a. Ka't ëjts jä'äy ntseky [mte'p Ø jajp tsënnaatyëp].CR
 ka't 'ëjts jä'äy n-tsok-y mäte'p jaaj-p
 NEG 1P.SG persona 1A.D-querer-INC.D REL DEIC.allá-NV
 Ø-tsën-naay-të-p
 3S.I-sentado-ASUN-PL-INC.I
 ‘Yo no quiero a las personas que viven allá.’
- *b. Ka't ëjts [mte'p Ø jajp tsënnaatyëp]CR jä'äy ntseky.
 ka't 'ëjts mäte'p jaaj-p Ø-tsën-naay-të-p
 NEG 1P.SG REL DEIC.allá-NV 3S.I-sentado-ASUN-PL-INC.I
 jä'äy n-tsok-y
 persona 1A.D-querer-INC.D
Lectura buscada: ‘Yo no quiero a las personas que vive allá.’

- (46) Ja'a Jwänk mēēta' tyo'oxytyëjk.
 ja'aj Jwänk **mēēt**=ja'aj y-to'oxy-tëjk
 DET Juan **COOR**=DET 3PSR-hembra-casa
 'Juan y su esposa.' {hi.01-02:25}

La forma *mēēt* se interpretó como preposición cuando sintácticamente se trató como parte del segundo coordinante, y como posposición cuando se consideró parte del primer coordinante.

- (47) a. Tēēts mēēt pujxkëjxt njëk'eyya'.
 tēēj='ëts **mēēt** **pujx-këjxp-t** n-jëk-'ey-yë+I
 PAS.C=FOC **PREP** **fierro-SR.arriba-GEN** 1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D
 'Lo arreglé con los tepuxtepecanos.' {gr.05-02:07}
- b. Ujts mēēt njëk'eyya.
'ujts **mēēt** n-jëk-'ey-yë+I
planta **POSP** 1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D
 'Lo preparo con planta.' {do.02-13:02}

En resumen, los argumentos en MTM ocupan canónicamente la posición preverbal y la lengua cumple con la mayoría de las correlaciones típicas de lenguas OV. Hay tres rasgos propios de lenguas VO que se manifiestan en MTM: a) presencia de subordinadores antes de cláusulas subordinadas, b) presencia de una preposición, y c) presencia de tres tipos de cláusulas complejas que ocurren después del verbo matriz por tratarse de constituyentes sintácticamente complejos (Dryer 1991).

3.9 Conclusiones

He mostrado que el MTM es una lengua de marcación en el núcleo donde se flexionan los argumentos. Es una lengua jerárquica porque marca a un solo argumento dentro de la construcción transitiva; y es inversa, porque toma un marcador explícito de inverso en las combinaciones 2:1, 3:2, 3OBV:3PROX. Es una lengua que hace la distinción entre la conjugación independiente vs. dependiente. Es una lengua polisintética por la complejidad de morfemas que coocurren en la palabra predicativa. He presentado siete evidencias morfosintácticas para demostrar que el MTM es una lengua polisintética: i) la incorporación, ii) la fusión de adverbios, adjetivos y cuantificadores, iii) la formación de predicados complejos, iv) el registro de morfemas *portmanteau*, v) el registro de alomorfos de los morfemas, vi) una

palabra expresa lo que otras lenguas se expresa con varias palabras, y vii) se expresan facultativa los argumentos centrales. Es una lengua que presenta cuatro alineamientos para construcciones monotransitivas: tripartita, neutral, acusativo y ergativo. Para la relación sintáctica de objetos, presenta un alineamiento secundativo. Es una lengua de verbo final, lo cual tiene correlatos estructurales que son propios a este tipo de lenguas.

Capítulo IV

4 Clases de palabras

4.1 Introducción

Este capítulo es una descripción de las clases de palabras mayores y menores presentes en mixe de Tamzulápam (MTM). Tipológicamente, la clasificación de palabras se estudia mediante criterios morfológicos y sintácticos (Bhat 2004). Las clases de palabras se pueden dividir entre clases mayores y menores. Las mayores hacen referencia a clases abiertas (verbos, sustantivos, y adjetivos) y las menores a clases cerradas (adverbios, pronombres, demostrativos, cuantificadores y sustantivos relacionales).

Romero (2008) es el primer estudio sobre clases de palabras para una lengua mixeana sudalteña. En ese trabajo el autor plantea que el mixe de Ayutla cuenta con tres clases mayores (verbos, adjetivos y sustantivos) y diversas clases menores entre las que se encuentran los pronombres de persona, los numerales, los locativos, los pronombres interrogativos e indefinidos, los adverbios, los cuantificadores, los temporales, las adposiciones, la conjunción, entre otras. Romero sostiene que los verbos se dividen en clases morfológicas: a) verbos simples, b) verbos derivados y c) verbos con múltiples raíces.

De forma distinta al análisis de Romero, en este estudio estoy proponiendo que los adverbios con parte de la clase de palabras mayores en la lengua porque no forman un paradigma cerrado. La clasificación que hago de los verbos no es en términos morfológicos sino que los clasifico en cinco grupos por criterios morfosintácticos. Estoy proponiendo que la lengua distingue cinco clases básicas: a) verbos no agentivos (refiere a los verbos de estado, condición o locación del único participante), b) verbos intransitivos bivalentes no agentivos (presentan dos argumentos semánticos: el tema y el experimentante o locación), c) ambitransitivos no agentivos (verbos de cambio de estado o lábiles que no requieren mayor aparato de marcación para funcionar como intransitivo o transitivo siendo que el sujeto de la versión intransitiva corresponde al O de la versión transitiva, y que siguiendo la terminología de Dixon y Aikhenvald (2000) se les conoce como verbos S=O, d) ambitransitivos agentivos (también conocidos como verbos S=A) que no requieren mayor aparato de marcación para funcionar como intransitivo o transitivo pero que el sujeto de la versión intransitiva

corresponde al A de la versión transitiva, y e) verbos bitransitivos. Este análisis fue sugerido primeramente para lenguas mixeanas por Zavala (2000 y 2002b) y aplicado al estudio de la clasificación de verbos para el mixe de Totontepec por Guzmán (2012) y para el mixe de Tlahuitoltepec por Gutiérrez Díaz (2014).

De forma general, mi análisis difiere del análisis propuesto por Romero (2008) porque el mío toma en cuenta un criterio sintáctico ignorado en el estudio de las clases de palabras en el mixe de Ayutla. Para mi estudio tomo en cuenta la distinción entre los contextos en que distintas clases de palabras disparan obligatoriamente dependencia sintáctica o no en distintas posiciones de la cláusula. Este rasgo permite establecer si una determinada clase ocupa una posición marcada o no, si funciona como argumento o como predicado, si sintácticamente es un argumento central o un adjunto.

Finalmente, en este capítulo propongo que los sustantivos y adjetivos comparten varios rasgos sintácticos y morfológicos, aunque no son clases indistintas porque hay contextos sintácticos donde tienen un comportamiento que distingue a las dos clases.

4.2 Las clases mayores

4.2.1 El verbo

Por su semántica, los verbos son predicados que denotan estados o eventos. Comparten con los sustantivos, adjetivos, pronombres y adverbios la posibilidad de predicar sin mayor aparato estructural, sin embargo, sólo los verbos reciben aspecto y modo. Por la morfología, los verbos se clasifican en intransitivos, bivalentes no agentivos, monotransitivos y bitransitivos. La distinción entre verbos intransitivos, bivalentes no agentivos, monotransitivos y bitransitivos se hace a partir de las marcas de persona, aspecto (independiente *vs.* dependiente), y la marca de plural. Los intransitivos presentan un argumento, los bivalentes no agentivos dos argumentos en función de absolutivos, los transitivos dos argumentos y los bitransitivos tres argumentos. Los monotransitivos, bivalentes no agentivos y bitransitivos formalmente comparten la mayoría de las marcas morfológicas. Los predicados no verbales (PNV) difieren de los verbos porque no marcan aspecto. Los PNV's no hacen la distinción entre contextos independientes *vs.* dependientes.

Existe una distinción entre raíz de palabra y clase de palabra. Las raíces son los elementos que codifican el contenido semántico principal de las palabras, en algunos casos las

raíces forman por sí solas palabras, pero en otros casos las raíces requieren de morfología flexiva y derivativa para formar palabras.

- | | | | |
|-----|-----------------|---------------|-----------|
| (1) | raíz | <i>tëjk</i> | ‘casa’ |
| | morfología+raíz | <i>y-tëjk</i> | ‘su casa’ |

En la siguiente sección presento una clasificación morfosintáctica de los verbos del MTM basado en Zavala (2000) y Guzmán (2012).

4.2.1.1 La morfosintaxis de la raíz verbal

Los verbos son las únicas clases de palabras que morfológicamente toman marcadores de aspecto, modo, y persona. Además, pueden recibir marcadores que incrementan o disminuyen su valencia, marcadores de negación, direccionales, sustantivos incorporados, afijos léxicos, inverso, número, auxiliares sintéticos de movimiento, auxiliares sintéticos fasales. Además de estos morfemas que acompañan a la raíz verbal, la base verbal puede estar formada por una raíz no verbal más un morfema derivativo verbalizador que hace posible que la base derivada tome los morfemas comunes a las raíces propiamente verbales. Los verbos también forman compuestos de tipo serial nuclear que pueden estar flexionados por la morfología verbal. Las bases verbales determinan el número de argumentos que pueden aparecer en una cláusula.

Las bases verbales están formadas por una raíz verbal o una raíz no verbal derivada. El MTM presenta cinco clases de raíces verbales básicas que comparte con el oluteco (Zavala 2000) y el mixe de Totontepec (Guzmán 2012). Las clases de raíces son: 1) intransitivas no agentivas, 2) ambitransitivas agentivas, 3) ambitransitivas no agentivas, 4) bivalentes no agentivas y 5) bitransitivas.

El primer tipo de raíces, las intransitivas no agentivas, codifican cambios de estados, condición o ubicación del único participante. Su único argumento es un paciente semántico (Zavala 2000). Este tipo de raíces requieren obligatoriamente de un causativo morfológico para funcionar como bases transitivas.

El segundo tipo de raíces, las verbales ambitransitivas no agentivas, también conocidas como verbos lábiles (Nichols 1986, Haspelmath 1993), expresan cambios de estado o lugar. Estas raíces tienen una alternancia intransitiva y otra transitiva sin marcación morfológica

adicional. En la alternancia intransitiva el participante que ocupa la función S es un paciente o tema, el cual es el OP dentro de la alternancia transitiva.

El tercer tipo de raíces, las ambitransitivas agentivas, también presentan una alternancia intransitiva-transitiva sin derivación formal. A diferencia de las ambitransitivas no agentivas, en las ambitransitivas agentivas el S de la forma intransitiva es un agente semántico, igual al A de la versión transitiva.

El cuarto tipo de raíces, las bivalentes no agentivas, presenta dos argumentos semánticos, el tema y el experimentante o locación (Zavala 2000, 77; Guzmán, 2012, 57). El participante que refiere al experimentante o locación se expresa como S, mientras que el tema aparece colexicalizado. Estas raíces verbales requieren la presencia de morfología inversa en todas las personas gramaticales.

El quinto tipo de raíz verbal, las bitransitivas, no presentan derivación para subcategorizar a tres argumentos: el agente, el tema y el recipiente. En las siguientes secciones presento con detalle cada uno de los tipos de raíces verbales.

4.2.1.2 Intransitivos no agentivos

Los verbos intransitivos no agentivos (o inacusativos) en MTM expresan cambio de estado, condición o ubicación del único participante. Estos verbos ocurren sin la necesidad de un agente semántico (Guzmán 2012, 56), sin causante externo (Zavala 2000, 71), sin agente instigador (Haspelmath 1993, 103). Los verbos marcan de forma explícita al único argumento como S. En (2a) presento un verbo intransitivo no agentivo con marca para segunda persona *m-*. En (2b) ejemplifico otro verbo no agentivo con sujeto de tercera persona. Los verbos de esta clase toman el sufijo de aspecto incompletivo para verbos intransitivos independientes, *-p*. Distinto de los verbos ambitransitivos agentivos, los verbos intransitivos no agentivos no pueden conjugarse como verbos transitivos sin un afijo derivador, como en (2c). El MTM no presenta verbos agentivos puramente intransitivos (intransitivos inergativos), dado que verbos con el significado de ‘caminar’ y ‘bailar’ pertenecen a la clase de los ambitransitivos agentivos.

- (2) a. Mxo'kp.
m-xook-p
2S.I-mojarse-INC.I
'Te mojas.'

- b. Mijxy o'kp.
 mijxy Ø-'ook-p
 muchacho 3S.I-morir-INC.I
 'El muchacho muere.'
- *c. Ęjts mijxy n'e'kypy.
 'ęjts mijxy n-'ook-py
 1P.SG muchacho 1A.I-morir-INC.I.TR
Lectura buscada: 'Yo mato al muchacho.'

Los verbos no agentivos se derivan con el causativo morfológico para formar bases transitivas, como en los ejemplos de (3b). Note que el paciente semántico que funciona como S en (3a) funciona como OP en la forma causativizada. El causante se expresa con la marca que expresa agente de verbos transitivos. Note que la forma causativa toma además la marca de aspecto incompletivo para transitivos independientes en la forma directa, el sufijo *-py*.

- (3) a. Nyętu'uk o'kp.
 nyęj=tu'm-'ęk Ø-'ook-p
 NEG=uno-FOR 3S.I-morir-INC.I
 'Ninguno muere.' {pe.04-13:44}
- b. Jä'äy tsä'äny jyęk'e'kypy.
 jä'äy tsä'äny y-jęk-'ook-py
 persona víbora 3A.I-CAUS.1-morir-INC.I.TR
 'La persona mata la víbora.'

Enseguida presento una lista de raíces o bases verbales intransitivas no agentivas, retomando la lista de Zavala (2000, 74-77) y Guzmán (2012, 57). Los verbos están ordenados por clases semánticas: verbos de cambio de estado o condición; verbos de aparición, desaparición y existencia; verbos de emisión (luz, sonidos, tamaños y sustancias); verbos de movimiento (cambio de locación).¹⁷

¹⁷ Las formas citadas se toman del modo imperativo que es el menos marcado aunque en la glosa se da la forma infinitiva del español.

- (4) *Verbos de cambio de estado o condición*
- | | | | |
|--------------------|------------------|---------------|----------------------|
| <i>jäj</i> | ‘brillar’ | <i>tsä’äm</i> | ‘madurar’ |
| <i>jë’ks</i> | ‘tener hipo’ | <i>wä’kx</i> | ‘repartir’ |
| <i>jo’kx</i> | ‘calentarse’ | <i>xaam</i> | ‘enfriarse’ |
| <i>kä’äj</i> | ‘caerse’ | <i>xook</i> | ‘mojarse’ |
| <i>kë-muujk-a’</i> | ‘marearse’ | <i>xuux</i> | ‘adormecerse’ |
| <i>kë-tä’k</i> | ‘volverse calvo’ | <i>xu’ts</i> | ‘estrecharse’ |
| <i>mä’äj</i> | ‘dormir’ | <i>yeny</i> | ‘alargarse’ |
| <i>měj-jääj</i> | ‘madurarse’ | <i>yats</i> | ‘arrastrarse’ |
| <i>mom-tujk</i> | ‘calmarse’ | <i>yaak</i> | ‘crecer’ |
| <i>mo’t</i> | ‘volverse loco’ | <i>yok</i> | ‘caerse’ |
| <i>mo’ts</i> | ‘arrugarse’ | <i>yon</i> | ‘crecer’ |
| <i>muk</i> | ‘juntarse’ | <i>yoots</i> | ‘ponerse la neblina’ |
| <i>nät</i> | ‘ensordecerse’ | <i>’ääts</i> | ‘enredarse de yerba’ |
| <i>në-wej</i> | ‘despertarse’ | <i>’ëët</i> | ‘hervir’ |
| <i>pěj</i> | ‘explotar’ | <i>’ook</i> | ‘morirse’ |
| <i>pëk</i> | ‘doler’ | <i>’oy</i> | ‘torcerse’ |
| <i>puts</i> | ‘podrirse’ | <i>’uts</i> | ‘llenarse’ |
| <i>te’ts</i> | ‘marchitarse’ | | |
| <i>tey</i> | ‘quemarse’ | | |
- (5) *Verbos de aparición, desaparición y existencia*
- | | | | |
|------------------|---------------|---------------|-----------------------|
| <i>ka’x</i> | ‘nacer’ | <i>tëkeey</i> | ‘perderse’ |
| <i>kë-tëkeey</i> | ‘desaparecer’ | <i>wä’äx</i> | ‘derramarse, regarse’ |
| <i>mux</i> | ‘germinar’ | <i>ya’k</i> | ‘nacer’ |
| <i>pe’ts</i> | ‘apagar’ | | |
- (6) *Verbos de emisión (luz, sonido, olor y sustancia)*
- | | | | |
|----------------|---------------------|------------------|---------------------------|
| <i>jë-tsök</i> | ‘sonar el rayo’ | <i>wä’äx</i> | ‘derramar, regar’ |
| <i>keex</i> | ‘hincharse’ | <i>xaj</i> | ‘jadear, respirar’ |
| <i>täjx</i> | ‘sangrar’ | <i>xa’akx</i> | ‘sudar’ |
| <i>të’kx</i> | ‘brillar, despejar’ | <i>’ääj-woon</i> | ‘bostezar, abrir la boca’ |
| <i>to’kx</i> | ‘roncar’ | <i>’ënaaj</i> | ‘sonar el trueno’ |
| <i>tseej</i> | ‘asarse, quemarse’ | | |
- (7) *Verbos de movimiento (cambio de locación)*
- | | | | |
|----------------|-----------------|------------------|--------------|
| <i>jä’t</i> | ‘llegar’ | <i>nëjkx</i> | ‘ir’ |
| <i>jëm-pet</i> | ‘regresar’ | <i>pat</i> | ‘subir’ |
| <i>jë-näk</i> | ‘bajar’ | <i>pësëm</i> | ‘salir’ |
| <i>men</i> | ‘venir’ | <i>tëk-’a’aj</i> | ‘entrar’ |
| <i>nääx</i> | ‘pasar, cruzar’ | <i>’et</i> | ‘permanecer’ |

- (8) *Posicionales*
jën-tä'k ‘agacharse’ *tan-näy* ‘pararse’
këjx-tan-naay ‘arrodillarse’ *tsëën-näy* ‘sentarse’
ko'ok-naay ‘acostarse’ *'ëjx-tsëën-naay* ‘estar de cuclillas’
- (9) *Verbos fasales*
këëx ‘terminar’ *tso'n-tä'k* ‘empezar’

4.2.1.3 Ambitransitivos agentivos

Las raíces verbales ambitransitivas agentivas son predicados que pueden ocurrir como intransitivos (inergativos) y transitivos en su forma no marcada. Las formas intransitivas presentan un S que expresa el rol semántico de A. En las formas transitivas, el verbo tiene un agente y un paciente. En el ejemplo (10a) y (10b), se ilustra la versión intransitiva del verbo *tuj* ‘disparar’ en segunda y tercera persona. Note que el S es un agente semántico y que la marca de incompletivo se selecciona de las formas independientes para intransitivo *-p*. En el ejemplo (10a') y (10b'), la misma raíz ocurre en una construcción monotransitiva y no toma derivación. Note que el verbo toma la marca de incompletivo para verbos transitivos independientes.

- (10) a. *Mtujp.* a'. *Uk mtujpy.*
m-tuj-p 'uk *m-tuj-py*
 2S.I-disparar-INC.I perro 2A.I-disparar-INC.I.TR
 ‘Disparas.’ ‘Tú le disparas al perro.’
- b. *Tujp ëjts.* b'. *Mëte'pjaty tyujpy.*
 Ø-tuj-p 'ëjts mëte'p=jaty *y-tuj-py*
 1S.I-disparar-INC.I 1P.SG REL=DISTR 3A.I-disparar-INC.I.TR
 ‘Yo disparo.’ {gr.05-14:46} ‘A los que le disparó.’ {gr.01-16:04}

La alternancia transitiva de los verbos ambitransitivos agentivos puede aparecer en la construcción inversa cuando el OP es más alto en la jerarquía de persona que el A. Note que en esta construcción, el verbo marca la persona que expresa el OP y toma una marca de inverso, (11a). Por el contrario, cuando el A es más alto en la jerarquía de persona el verbo toma la marca de A, (11b).

- (11) a. *Mejts jä'äy mtujëp.*
mejts jä'äy m-tuj-jë-p
 2P.SG persona 2OP.I-disparar-INV-INC.I
 ‘La persona te dispara.’

- b. Jä'äy uk tyujpy.
 jä'äy 'uk y-tuj-py
 persona perro 3A.I-disparar-INC.I.TR
 'La persona le dispara al perro.'

El verbo ambitransitivo agentivo presenta todos los rasgos de un transitivo canónico. Puede coocurrir en construcciones reflexivas-recíprocas (RR), (12a), permite la pasivización, (12b), así como la incorporación de objeto, (12c).

- (12) a. Jä'äy nyëtyujëp.
 jä'äy Ø-nëy-tuj-jë-p
 persona 2OP.I-RR-disparar-INV-INC.I
 'Las personas se disparan.'
- b. Jä'äy jëktujp.
 jä'äy Ø-jëk-tuj-p
 persona 3S.I-PAS-disparar-INC.I
 'A la persona le disparan.'
- c. Jä'tyujp.
 Ø-jä'äy-tuj-p
 3S.I-persona-disparar-INC.I
 'Disparador de personas.'

La forma intransitiva del ambitransitivo agentivo puede tomar el causativo morfológico *jëk-* permitiendo que se agregue un causante en función de A. En esta estructura el sujeto agentivo de la forma intransitiva funciona como OP, como en (13b).

- (13) a. Käjpxp.
 Ø-käjpx-p
 3S.I-hablar-INC.I
 'Habla.' {ju.09-23:13}
- b. Yë'ë mejts mjëkkajpxypy.
 yë'ëj mejts m-jëk-käjpx-py
 3P 2P.SG 2A.I-CAUS.1-hablar-INC.I.TR
 'Tú lo haces hablar a él.' {ju.09-28:34}

Las raíces verbales ambitransitivas agentivas se agrupan en campos semánticos que expresan eventos de comunicación, de contacto, de cortar, de objeto cognado, de movimiento y manera, de carga, de consumo, de transacción, de agarrar, de actividades, etc. Es el grupo más grande de raíces verbales.

- (14) *Verbos de comunicación*
- | | | | |
|----------------|-------------|--------------------|------------------------|
| <i>käjpx</i> | ‘hablar’ | <i>’ë-wän-nääx</i> | ‘imitar burlescamente’ |
| <i>nëm</i> | ‘decir’ | <i>’oj</i> | ‘regañar’ |
| <i>’ë-tsow</i> | ‘responder’ | | |
- (15) *Verbos de contacto*
- | | | | |
|--------------|-------------------------|---------------|--------------------------|
| <i>jëts</i> | ‘moler nixtamal’ | <i>tse’ej</i> | ‘bañar, aplicar líquido’ |
| <i>kääp</i> | ‘mover con el cucharón’ | <i>tsu’kx</i> | ‘besar’ |
| <i>keets</i> | ‘rayar’ | <i>wey</i> | ‘lamer’ |
| <i>koox</i> | ‘golpear con el puño’ | <i>wook</i> | ‘peinar’ |
| <i>kow</i> | ‘tocar guitarra’ | <i>wop</i> | ‘pegar’ |
| <i>nap</i> | ‘patear’ | | |
- (16) *Verbos de cortar*
- | | | | |
|--------------|---------------------------|---------------|--------------------------|
| <i>jëët</i> | ‘cortar con cerrucho’ | <i>tuk</i> | ‘cortar una fruta’ |
| <i>kaap</i> | ‘cortar con tijeras’ | <i>tsa’kx</i> | ‘partir la leña’ |
| <i>ka’px</i> | ‘cortar de un tizeretazo’ | <i>tsuk</i> | ‘cortar con el cuchillo’ |
| <i>poot</i> | ‘cortar con machete’ | <i>yok</i> | ‘tumbar el árbol’ |
- (17) *Verbos de objeto cognado*
- | | | | |
|---------------|-------------|----------------|-----------------|
| <i>ju’k</i> | ‘fumar’ | <i>xe’k</i> | ‘reir’ |
| <i>pë-xuj</i> | ‘soplar’ | <i>xu’ux</i> | ‘silbar’ |
| <i>tä’äts</i> | ‘orinar’ | <i>yä’äx</i> | ‘llorar’ |
| <i>të’ën</i> | ‘cagar’ | <i>’ats</i> | ‘bailar’ |
| <i>tsepäw</i> | ‘chillar’ | <i>’ä-woon</i> | ‘abrir la boca’ |
| <i>tse’x</i> | ‘pedorrear’ | <i>’ëëts</i> | ‘vomitar’ |
| <i>tsuj</i> | ‘escupir’ | <i>’ëw</i> | ‘cantar’ |
| <i>xäj</i> | ‘respirar’ | <i>’oj</i> | ‘toser’ |
- (18) *Verbos de movimiento con manera*
- | | | | |
|----------------|----------------------|------------------|---------------|
| <i>jëtet’</i> | ‘pasear, ir a cagar’ | | |
| <i>ka’ak</i> | ‘correr’ | <i>pujt-jë’k</i> | ‘saltar’ |
| <i>kë-juux</i> | ‘tapar con una ropa’ | <i>wä’k</i> | ‘dar un paso’ |
| <i>nëë-yum</i> | ‘nadar’ | <i>yats</i> | ‘arrastrarse’ |
- (19) *Verbos de cargar*
- | | | | |
|--------------|------------------------------|--|--|
| <i>käp</i> | ‘cargar un palo’ | | |
| <i>peen</i> | ‘cargar una ropa’ | | |
| <i>tsaan</i> | ‘cargar un bebé o un animal’ | | |
| <i>tsëm</i> | ‘cargar en la espalda’ | | |

(20)	<i>Verbos de consumo</i>			
	<i>jëën</i>	‘tragar’	<i>tsu’uts</i>	‘morder’
	<i>kay</i>	‘comer’	<i>’uuk</i>	‘beber’
	<i>mujkx</i>	‘masticar’		
(21)	<i>Verbos de transacción</i>			
	<i>jiy</i>	‘comprar’	<i>took</i>	‘vender’
	<i>kë-jiy</i>	‘pagar’	<i>yäk</i>	‘dar’
(22)	<i>Verbos de agarrar</i>			
	<i>mäts</i>	‘agarrar’		
(23)	<i>Verbos de actividades laborales</i>			
	<i>ma’aj</i>	‘moler’	<i>tun</i>	‘trabajar’
	<i>mä’äk</i>	‘lavar el nixtamal’	<i>wä’äts</i>	‘limpiar’
	<i>më’ëk</i>	‘hacer tamales’	<i>xiy</i>	‘cocer’
	<i>puj</i>	‘lavar’	<i>yum</i>	‘escarbar’
	<i>täj</i>	‘escabar’	<i>’ë-mots</i>	‘envolver’
(24)	<i>Verbos de empujar</i>			
	<i>kuj</i>	‘aventar’	<i>woon</i>	‘jalar’
	<i>pë-tä’äk</i>	‘poner’	<i>yok</i>	‘tirar’
	<i>pë-tej</i>	‘empujar’		
(25)	<i>Otros</i>			
	<i>jan</i>	‘quitarse la ropa’	<i>pëk</i>	‘quitar’
	<i>jay</i>	‘escribir’	<i>tuj</i>	‘disparar’
	<i>kaax</i>	‘enviar’	<i>tun</i>	‘trabajar’
	<i>kejpx</i>	‘medir’	<i>tsok</i>	‘querer’
	<i>mëtow</i>	‘escuchar, entender’	<i>weet</i>	‘dar vuelta’
	<i>mëtsyow</i>	‘contar’	<i>’ëw-ejx</i>	‘esperar’
	<i>päät</i>	‘alcanzar’	<i>’uk</i>	‘pintar’

4.2.1.4 Ambitransitivos no agentivos

Las raíces verbales ambitransitivas no agentiva, refieren a cambios de estado. En la literatura estos verbos también son conocidos como verbos lábiles (Nichols 1986, Haspelmath 1993). Este grupo de raíces no requieren derivarse para funcionar como núcleos de cláusulas tanto intransitivas como transitivas. Como verbos intransitivos codifican eventos que pueden ocurrir sin una causa externa, mientras que como verbos transitivos tienen a un participante en función de A que expresa un causante externo que lleva a cabo el cambio de estado sobre el paciente semántico en función de OP. En este sentido, el paciente de la versión transitiva y el S

de la versión intransitiva representan el mismo rol semántico. En el ejemplo (26a), presento una raíz verbal ambitransitiva no agentiva en contexto intransitivo donde el S es tercera persona intransitivo. La misma raíz verbal aparece en la versión transitiva en (26b) con A de tercera persona (*t-*) y OP de tercera persona.

- (26) a. Ojts mpäpä kyë'ë jajp tyëjy.
 'ojts m-päpä y-kë'ëj jaaj-p y-tëj-y
 PAS.L 2PSR-papá 3PSR-mano DEIC.allá-NV 3S.D-quebrar-INC.D
 'Allá se quebró la mano de tu papá.' {ju.16-05:42}
- b. Tëë jä'äy kipy ttëjy.
 tëëj jä'äy kipy t-tëj-y
 PAS.C persona palo 3A.D-quebrar-INC.D
 'La persona quebró el palo.'

La alternancia transitiva de los verbos ambitransitivos no agentivos, al igual que con los verbos ambitransitivos agentivos, puede aparecer en la construcción inversa cuando el OP es más alto en la jerarquía de persona que el A. Note que en esta construcción, el verbo marca la persona que expresa el OP y toma una marca de inverso *-jë*.

- (27) Jä'äy mejts mxejtëp.
 jä'äy mejts m-xet-jë-p
 persona 2P.SG 2OP.I-sacudir-INV-INC.I
 'La persona te sacude.'

La lista de verbos ambitransitivos no agentivos pertenece a los campos semánticos de los verbos de romper; abrir, cerrar y cubrir, cambio de configuración, cambio de estado y movimiento no traslacional.

- (28) *Verbo de romper*
këëts 'romper' *pu'uj* 'quebrar'
pot 'reventar'
- (29) *Abrir, cerrar, cubrir*
jut 'hacerse hoyo' 'ë-tuk 'cerrar'
kaj 'desatar' 'ë-wä'äts 'abrir'

4.2.1.5 Bivalentes no agentivos

Las raíces verbales bivalentes no agentivas se caracterizan porque presentan dos argumentos semánticos: el tema y el experimentante o locación (Zavala 2000, 77; Guzmán, 2012, 57). En lenguas como el oluteco, el experimentante o locación se manifiesta como S, mientras que el tema puede aparecer ya sea a) colexicalizado, b) de forma externa, o c) incorporado. El MTM presenta un muy reducido número de verbos intransitivos bivalentes no agentivos que solamente son del tipo colexicalizado, es decir, verbos cuya semántica implica que hay un tema colexicalizado en la raíz. En (30a) el tema tiene como referente la enfermedad, la cual no se puede expresar de forma explícita como argumento afuera del verbo. En el mismo ejemplo el experimentante se expresa de forma explícita con la marca de persona de sujeto intransitivo para segunda persona, *m-*. En el ejemplo (30b), el sujeto también puede expresarse adicionalmente por medio de un pronombre libre. Note que en los dos ejemplos el predicado toma la marca de inverso morfológico, *-jě*, a pesar de que el único argumento explícito es un sujeto que semánticamente tiene el rol de experimentante, es decir, este tipo de verbo no tienen agente y paciente en su estructura argumental, sino tema y experimentante. La marca de inverso toma lugar porque el experimentante es jérarquicamente más prominente que el tema en la jerarquía de prominencia, mientras que el tema es el argumento más alto en la jerarquía de roles semánticos, por lo que no coinciden la asignación del participante más alto en prominencia con la asignación del participante más alto en roles semánticos, de la misma manera que no lo hacen en los verbos transitivos canónicos cuando el O es jérarquicamente más alto que el A y dispara la marcación inversa.

- (30) a. Mpëjkëp.
m-pëk-jě-p
2S.I-enfermarse-INV-INC.I
'Estás enfermo.' (Existe *ENFERMEDAD* en tí)
- b. Mejts mpëjkëp.
mejts m-pëk-jě-p
2P.SG 2S.I-enfermarse-INV-INC.I
'Estas enfermo.'

Otro verbo de la misma clase y que tiene el mismo comportamiento es *mu'uk* 'emborracharse'.

En el Tabla 16 se resumen las cinco clases de raíces verbales del MTM. A diferencia de otras lenguas del mundo, el MTM cuenta con una sola clase de verbos intransitivos canónicos, los no agentivos. Los intransitivos agentivos son en realidad verbos ambitransitivos que tienen una alternancia transitiva sin derivación. De la misma manera, la lengua cuenta un gran número de verbos ambitransitivos no agentivos y solamente una raíz verbal bitransitiva. Al igual que otras lenguas mixeanas, el MTM presenta una clase de raíces bivalentes no agentivas que tiene varias peculiaridades: se flexiona con la marca de persona de S, recibe marca obligatoria de inverso.

I	Intransitivo no agentivos	S es paciente semántico.
II	Ambitransitivo agentivo	S=A
III	Ambitransitivo no agentivo	S=OP
IV	Bivalente no agentivos	S es un experimentante o locación.
V	Bitransitivo	Tiene tres argumentos sintácticos A, T _{em} , R.

Tabla 16. Clasificación de la transitividad del MTM.

En resumen, el MTM registra verbos intransitivos no agentivo, bivalentes no agentivos, ambitransitivos agentivos, ambitransitivos no agentivos, bitransitivos y predicados no verbales. Las cinco clases las define su semántica, las marcas morfológicas y comportamientos sintácticos propios (número de argumentos). Sin flexión derivativa, los predicados no verbales no toman marca de aspecto, modo y persona. En la siguiente sección presento las clases de palabra sustantival y adjetival.

4.2.2 El sustantivo y el adjetivo

Desde el punto de vista semántico, los sustantivos refieren canónicamente a entidades y los adjetivos refieren a conceptos de propiedad. En este apartado voy a mostrar que los sustantivos y los adjetivos son dos clases de palabras formalmente distintas en MTM. Existen rasgos sintácticos y morfológicos que distinguen las dos clases de palabras mientras que si tomamos en cuenta otros rasgos se puede observar que las dos clases se neutralizan. Los contextos sintácticos donde ambas categorías se neutralizan son: a) como predicados no verbales de oraciones simples, b) como argumentos de un verbo, c) como predicados no verbales en función de predicados secundarios depictivos, y d) como núcleos predicativos de cláusulas relativas con núcleo, también funcionando como predicados no verbales. Los

sustantivos y adjetivos se diferencian en su comportamiento sintáctico al funcionar: a) como dependientes de sustantivos relacionales, y b) como predicados de relativas sin núcleo.

La marcación morfológica compartida tanto por sustantivos como adjetivos es la siguiente: a) posesión (*n-*, *m-*, *y-*), b) diminutivo (*- 'u'nk*), c) plural (*- 'ët*), d) verbalizador (*- 'at*), e) incoativo (*-yë*), y f) cuantificador (*-naaxy*). La morfología que no comparten las dos clases es la siguiente: a) distributivo (*-jaty*), b) gradualidad (*-jooj*), y c) el intensificador *-kon*.

Translingüísticamente existen distintos tipos de clasificaciones semánticas de los sustantivos que pueden estar basadas en: género, animacidad, alienabilidad, humano vs. no humano, etc. (Aikhenvald 2003). Por otro lado, los adjetivos pueden ser clasificados en base a la dimensión, edad, valor, color, rapidez, características físicas, características humanas, dificultad y cuantificación. En (35) presento palabras que expresan conceptos de propiedad clasificadas según los criterios establecidos por Dixon (2004).

- (35)
- a. **DIMENSIÓN**
měj ‘grande’, *mutsk* ‘pequeño’, *yeny* ‘largo’, *këëjk* ‘profundo’, *pejy* ‘delgado’, *kon* ‘corto’.
 - b. **EDAD**
jemy ‘nuevo’, *päk* ‘usado’.
 - c. **VALOR**
tsow ‘caro’, *'ey* ‘bueno’, *mä 'ät* ‘descompuesto’, *'ënaky* ‘barato’.
 - d. **COLOR**
poop ‘blanco’, *tsujxk* ‘verde’, *pu 'ts* ‘amarillo’, *jääm* ‘gris’, *yëjk* ‘negro’, *käjts* ‘pinto’, *tsäjps* ‘rojo’.
 - e. **RAPIDEZ**
tsojk ‘rápido’, *poj* ‘rápido’, *'ëtyä 'äky* ‘despacio’.
 - f. **CARACTERÍSTICAS FÍSICAS**
xuun ‘agrio’, *pä 'äk* ‘dulce’, *pä 'äm* ‘enfermo’, *wä 'äts* ‘limpio’, *'än* ‘caliente’, *juun* ‘duro’, *yu 'unk* ‘frágil’, *je 'emxy* ‘pesado’, *xook* ‘mojado’, *mëjk* ‘fuerte’.
 - g. **CARACTERÍSTICAS HUMANAS**
'ëwä 'än ‘enojado’, *mëjk* ‘fuerte’, *wijy* ‘inteligente’, *tsujy* ‘bueno’, *'ëkääm* ‘feo’.
 - h. **DIFICULTAD**
tsep ‘difícil’, *juun* ‘duro’.
 - i. **CUANTIFICACIÓN**
may ‘mucho’, *waan* ‘mucho’, *yi 'n (li 'n)* ‘poco’, *ne 'ek* ‘mucho’.

4.2.2.1 Criterios sintácticos para distinguir las clases

Primero muestro los contextos sintácticos que comparten los sustantivos y los adjetivos. Los contextos sintácticos donde estas dos categorías se expresan sin mayor aparato de

marcación son: a) como predicados no verbales de oraciones simples, b) como argumentos de un verbo, c) como predicados no verbales en función de predicados secundarios depictivos, y d) como núcleos predicativos de cláusulas relativas con núcleo.

a) *Predicados no verbales*. Tanto sustantivos, (36), como adjetivos, (37), aparecen en su forma no marcada como núcleos predicativos de oraciones simples con predicados no verbales (PNV). Recordemos que los predicados intransitivos en la conjugación independiente prefijan Ø- para primera y tercera persona, mientras que la segunda persona flexiona *m-* de forma obligatoria. Note que los PNV's cuyos núcleos predicativos son sustantivos y adjetivos no flexionan persona para ninguna de las tres personas y los pronombres libres desambiguan la persona. Los predicados no verbales pueden sufijar la marca de plural.

- | | | | | |
|------|----|---|----|---|
| (36) | a. | <p>Ëëts ukët.
 'ëëts 'uk-'ët
 1P.PL.EX perro-PL
 'Somos perros.'</p> | b. | <p>Meets ukët.
 meets 'uk-'ët
 2P.PL perro-PL
 'Ustedes son perros.'</p> |
| | c. | <p>Jä'äy ukët.
 jä'äy 'uk-'ët
 persona perro-PL
 'Las personas son perras.'</p> | | |
| (37) | a. | <p>Ëëts poopët.
 'ëëts poop-'ët
 1P.PL.EX blanco-PL
 'Somos blancos.'</p> | b. | <p>Meets poopët.
 meets poop-'ët
 2P.PL blanco-PL
 'Ustedes son blancos.'</p> |
| | c. | <p>Yë'ë poopët.
 yë'ëj poop-'ët
 3P.SG blanco-PL
 'Ellos son blancos.'</p> | | |

b) *Argumento de un verbo*. Tanto sustantivos, (38a), como adjetivos, (38b), aparecen en su forma no marcada como argumentos de predicados. Cualquier adjetivo puede funcionar como argumento sin necesidad de mayor aparato de marcación. Los casos donde un adjetivo funcionan como argumento implican que expresan una entidad que tiene la propiedad que codifica el adjetivo. Se puede discutir que este uso de adjetivos como frases argumentales son en realidad casos de elipsis del sustantivo, sin embargo, lo que importa en estos casos es que el adjetivo en sí no requiere mayor aparato de marcación para ocupar la función argumental.

- (38) a. Tsää xo'kp
tsääj Ø-xook-p
pedra 3S.I-mojar-INC.I
 'La piedra se moja.'
- b. Mutsk xo'kp.
mutsk Ø-xook-p
pequeño 3S.I-mojar-INC.I
 'El pequeño se moja.'
- c. Poop ejxp.
poop Ø-'ejx-p
blanco 3S.I-ver-INC.I
 'El (hombre/perro) blanco ve.'

c) *Predicados secundarios depictivos.* Tanto sustantivos como adjetivos ocurren en su forma no marcada en función de predicados secundarios depictivos.

- (39) a. Mejts mijxy mjä'äjt.
 mejts **mijxy** m-jä'ät+WĒ
 2P.SG **muchacho** 2S.I-llegar+COM.I
 'Llegaste siendo muchacho.'
- b. Mejts poop mjä'äjt.
 mejts **poop** m-jä'ät+WĒ
 2P.SG **blanco** 2S.I-llegar+COM.I
 'Llegaste siendo blanco.'

d) *Núcleos predicativos de cláusulas relativas con núcleo.* Otro rasgo sintáctico que comparten los sustantivos y adjetivos es que ambos son núcleos predicativos sin derivación al interior de la cláusula relativa. Note que las CR con núcleo son extrapuestas y requieren de la estrategia hueco porque dentro de la CR no se manifiesta explícitamente la FN relativizada.

- (40) a. Mijxy tseep [mte'p [Ø] uk].-CR.Z
 mijxy Ø-tse'ej-p mēte'p Ø **'uk**
 muchacho 3S.I-bañar-INC.I REL Ø **perro**
 'Se baña el muchacho que es perro.'
- b. Mijxy tseep [mte'p [Ø] mēj].-CR.Z
 mijxy Ø-tse'ej-p mēte'p Ø **mēj**
 muchacho 3S.I-bañar-INC.I REL Ø **grande**
 'Se baña el muchacho que es grande.'

En resumen, he mostrado cuatro contextos donde la función sintáctica de sustantivos y adjetivos se neutraliza. El MTM presenta sólo dos contextos sintácticos que permiten hacer una

distinción entre la clase léxica de sustantivo vs. adjetivo: a) dependientes de sustantivos relacionales, y b) expresión formal como predicados de cláusulas relativas sin núcleo.

a) *Dependientes de sustantivos relacionales.* En (41) ilustro que dentro de las frases adposicionales que presentan una posposición precedida por un sustantivo relacional, solamente los sustantivos pueden funcionar como complementos del núcleo del sustantivo relacional, (41a), mientras que los adjetivos no pueden ocupar esa posición sintáctica, como lo muestra el ejemplo agramatical de (41b).

- (41) a. Ultëjpkëki'ipy.
 'ultëk-pëkë'ëy-p
 casa.de.hule-SR.debajo-POSP.LOC.1
 'Debajo de la casa de hule.' {ju.12-07:01 }
- *b. Pooppëki'ipy.
 poop-pëkë'ëy-p
 blanco-SR.debajo-POSP.LOC.1
 Lectura buscada: 'Debajo del blanco.'

b) *Expresión formal como predicados de cláusulas relativas sin núcleo.* Los adjetivos ocurren como predicado dentro de las cláusulas relativas sin núcleo sufijadas por el relativizador *-p*, (42a), en contraste, los sustantivos recurren a la estrategia de subordinador para formar ese mismo tipo de cláusulas, (42c). Las estructuras con el subordinador *-p* resultan agramaticales, (42b).

- (42) a. Mëjp menp.
 [Ø-mëj-**p**]_{CR} Ø-men-p
 3S.I-grande-**REL** 3S.I-venir-INC.I
 'El que es grande viene.'
- *b. Mijxyp menp.
 [Ø-mijxy-**p**]_{CR} Ø-men-p
 3S.I-muchacho-**REL** 3S.I-venir-INC.I
 Lectura buscada: 'El que es muchacho viene.'
- c. Mëte'p mijxy menp.
 [mëte'**p** Ø-mijxy]_{CR} Ø-men-p
 REL 3S.I-muchacho 3S.I-venir-INC.I
 'El que es muchacho viene.'

4.2.2.2 Rasgos morfológicos

Desde el punto de vista morfológico, los sustantivos y los adjetivos se neutralizan al recibir la siguiente morfología: a) posesión (*n-*, *m-*, y *y-*), b) diminutivo (*-’u’nk*), c) plural (*-’ët*), d) verbalizador (*-’at*), e) incoativo (*-yë*), y f) el cuantificador *-naaxy*.

a) *Posesión*. En (43) presento las marcas de posesión en primera *n-*, segunda *m-* y tercera persona *y-* que se flexionan tanto a sustantivos como a adjetivos. Todos los adjetivos pueden flexionar las marcas de posesión.

- (43) a. N’uk.
n-’uk
1PSR-perro
‘Mi perro.’
- b. M’uk.
m-’uk
2PSR-perro
‘Tu perro.’
- c. Jajps y’uk n’äjty tu’uk.
jaaj-p=’ëts y-’uk n’äjty tu’m-’ëk
DEIC.allá-NV=FOC 3PSR-perro IMPERF uno-FOR
‘Allá tenía un perro.’ {ju.11-05:24}
- a’. Nmutsk. b’. Mmutsk. c’. Myutsk.
n-mutsk m-mutsk y-mutsk
1PSR-pequeño 2PSR-pequeño 3PSR-pequeño
‘Mi pequeño.’ ‘Tu pequeño.’ ‘Su pequeño.’

b) *El diminutivo*. En los ejemplos de (44a) muestro que tanto sustantivos como adjetivos toman las marcas de diminutivo (*-’u’nk*). Todos los sustantivos y adjetivos se flexionan con este sufijo.

- (44) a. Ukë’nk.
’uk-’u’nk
perro-DIM
‘Perrito.’
- b. Mutskë’nk.
mutsk-’u’nk
pequeño-DIM
‘Pequeñito.’

c) *El plural*. El plural es uno de los sufijos que comparten todos los sustantivos y adjetivos.

- (45) a. Ukët.
’uk-’ët
perro-PL
‘Perros.’
- b. Mutskët.
mutsk-’ët
pequeño-PL
‘Pequeños.’

d) *Verbalizador*. En los ejemplos de (46a) y (47b) muestro que los sustantivos y los adjetivos toman el verbalizador -'at para formar verbos ambitransitivos que aceptan morfología aspecto-modal. En (46a) el sustantivo se conjuga como intransitivo canónico, mientras que en (46b) se conjuga como transitivo. En (47a) presento un adjetivo que se conjuga como intransitivo, en cambio, en (47b) aparece en su forma transitiva.

- (46) a. Mejts mteety'äjtp.
 mejts m-teety-'at-p
 2P.SG 2S.I-papá-**VERB-INC.I**
 'Eres padreado/eres padre.'
- b. Mejts Ęntuun mteety'ajtypy.
 mejts 'Ęntuun m-teety-'at-py
 2P.SG Antonio 2A.I-papá-**VERB-INC.I.TR**
 'Tú padreas a Antonio/Antonio es tu padre.'
- (47) a. Mejts mpoop'äjtp.
 mejts m-poop-'at-p
 2P.SG 2S.I-blanco-**VERB-INC.I**
 'Eres blanqueado.'
- b. Mejts uk mpoop'ajtypy.
 mejts 'uk m-poop-'at-py
 2P.SG perro 2A.I-blanco-**VERB-INC.I.TR**
 'Tú blanqueas al perro.'

e) *El incoativo*. Los sustantivos y adjetivos también se derivan con el sufijo incoativo para formar intransitivos plenos que expresan cambio de estado, (48a) y (48b). Note que en el contexto dependiente para sustantivos, (48a'), y adjetivos, (48b'), el incoativo -yĕ sufre un proceso de fusión con el incompletivo dependiente -y que resulta en el morfema *portmanteau* -a'.

- (48) a. Mteetyĕp.
 m-teety-yĕ-p
 2S.I-papá-**INCOA-INC.I**
 'Te haces papá.'
- a'. Yää mteetya'.
 yääj m-teety-yĕ+I
 DEIC.aquí 2S.D-papá-**INCOA+INC.D**
 'Aquí te haces papá.'

- | | | | |
|----|---|-----|---|
| b. | Mutskyöp.
Ø-mutsk- yë -p
3S.I-pequeño- INCOA -INC.I
'Se hace pequeño.' | b'. | Tëë myutsk'a'.
tëëj y-mutsk- yë +I
PAS.C 3S.D-pequeño- INCOA +COM.D
'Se hizo pequeño.' |
|----|---|-----|---|

f) *El sufijo cuantificador -naaxy*. El cuantificador *-naaxy* es un sufijo que coocurre tanto con sustantivos, (49a), y adjetivos, (49a'-b'), y puede tomar sentidos de intensificador (49b).

- | | | | | |
|------|----|---|-----|--|
| (49) | a. | Uknaaxy.
'uk- naaxy
perro- INTENS
'Muy perro.' | a'. | Mutsknaaxy.
mutsk- naaxy
pequeño- INTENS
'Muy pequeño.' |
| | b. | Tëjknaaxy
tëjk- naaxy
casa- CUAN
'Muchas casas.' | b'. | Poopnaaxy
poop- naaxy
blanco- INTENS
'Muy blanco.' |

El MTM presenta al menos cuatro contextos morfológicos donde se distinguen sustantivos de adjetivos: a) el distributivo (*-jaty*), b) el sufijo de gradualidad (*-jooj*), e) el intensificador (*-kon*), y f) el sufijo de manera (*-anpy*).

a) *El distributivo -jaty*. El adjetivo admite el sufijo distributivo, mientras que la presencia del mismo con sustantivos resulta agramatical.

- | | | |
|------|-----|--|
| (50) | a. | Yë'ë mëjjaty.
yë'ëj [Ø-mëj- jaty] _{CR}
3P 3S.I-grande- DISTR
'Los que son grandes.' {do.04-12:10} |
| | *b. | Yë'ë tsääjaty.
yë'ëj [Ø-tsääj- jaty] _{CR}
3P 3S.I-piedra- DISTR
<i>Lectura buscada</i> : 'Las que son piedras.' |

b) *El sufijo de gradualidad -jooj*. Los adjetivos admiten la marca de gradualidad *-jooj* con lectura 'un poco más', en contraste, su presencia con sustantivos resulta agramatical.

- | | | |
|------|----|---|
| (51) | a. | Mëjjooj ëjtsnë.
mëj- jooj 'ëjts-në
grande- GRAD 1P.SG-ya
'Yo ya era un poco más grande.' {ju.02-13:01} |
|------|----|---|

- *b. Nējoo.
 nëēj-**jooj**
 agua-GRAD
Lectura buscada: ‘Un poco más aguado.’

c) *El intensificador -kon.* Los adjetivos pueden recibir el sufijo ‘intensificador’ *-kon*, en contraste, su presencia con sustantivos resulta agramatical.

- (52) a. poopkon.
 poop-**kon**
 blanco-INTENS
 ‘Es muy blanco.’

- *b. tsääkon.
 tsääj-**kon**
 piedra-INTENS
Lectura buscada: ‘Es pedregoso.’

d) *El sufijo de manera -anpy.* Algunos adjetivos de valor y rapidez admiten el sufijo de manera *-anpy*, en contraste, ningún sustantivo coocurre con este sufijo.

- | | | | | |
|------|-----|---|----|--|
| (53) | a. | Ey’amy
’ey- anpy
bien-MAN
‘De buena manera.’ | b. | Tsojk’amy.
tsojk= ’anpy
rápido=MAN
‘De manera rápida.’ |
| | *c. | Tsää’amy.
tsään- anpy
piedra-MAN
<i>Lectura buscada:</i> ‘Como piedra.’ | | |

En resumen, en este apartado he mostrado que los sustantivos y los adjetivos son dos clases de palabras distintas en MTM. He presentado evidencias sintácticas y morfológicas que sustentan esta distinción, pero del mismo modo he mostrado los contextos donde la distinción se neutraliza. En la siguiente sección describo al adverbio como clase de palabra mayor.

4.2.3 Los adverbios

Los adverbios en MTM son una clase de palabra abierta que expresan: manera, temporalidad, locación y cuantificación. La principal función de los adverbios es la de modificador de un predicado o de toda una oración. Existe una distinción entre la clase de palabra adverbial y su función sintáctica. En MTM los adverbios son una clase abierta de palabras que tiene un comportamiento heterogéneo respecto a su marcación morfológica aunque tipológicamente los adverbios no flexionan persona, aspecto, ni número cuando son modificadores (Kiss 2009). En esta sección expongo las diferencias sintácticas y morfológicas de los adverbios respecto a auxiliares, la negación y el comitativo, todos estos constituyentes que ocurren antes verbo y después de los argumentos. Los comportamientos sintácticos que presento son: a) la posición de los adverbios dentro de la cláusula, b) focalización de los adverbios y generación de dependencia, y c) los pronombres interrogativos en sustitución de constituyentes adverbiales. En otra sección presento la morfología que toman ciertos adverbios como: a) la marca de incoativo y b) el distributivo *-jaty*. En (54) presento los adverbios más comunes en MTM: manera, temporalidad, locación y cuantificación.

- (54) a. **MANERA**
tsojk ‘rápido’, *někooj* ‘nomás’, *waanjaty* ‘poco a poco’, *nyēte’n* ‘también, de la misma forma’, *wa’n* ‘tal vez’, *miky* ‘juntos’, *těkatsy* ‘diferente’, *jēte’n* ‘así’, *tu’uknäāx* ‘iguales’.
- b. **TEMPORALES**
Temporales genéricos: *nām* ‘recientemente’, *nyāntem* ‘nunca’, *jěēnity* ‘en el momento’, *’ejtp* ‘siempre’, *měktě’ěy* ‘hace un año’, *’āāmy* ‘hace rato’, *jětkojk* ‘de nuevo’, *jeky* ‘mucho tiempo’.
Relativos al día: *xyām* ‘hoy’, *něējyok* ‘por la mañana’, *pom* ‘mañana’, *tsuuj* ‘por la noche’, *jěxtějkp* ‘antier o pasado mañana’, *’ěxěj* ‘ayer’, *těkěnp* ‘trasantier, hace tres días’, *mětkěj* ‘hace un año’, *mětuuky* ‘dentro de nueve días’; *koots* ‘noche’, *jepy* ‘temprano’.
- c. **LOCATIVOS**
pěēki’ipy ‘debajo’, *někějxy* ‘encima’, *kějxp* ‘arriba’, *jěnkōn* ‘cerca’, *jěkam* ‘lejos’.
- d. **CUANTIFICADORES**
kōm ‘mucho (líquido)’, *ne’ek* ‘mucho’, *may* ‘mucho’, *waan* ‘poco’, *yi’n (li’n)* ‘poco’, *wā’āts* ‘todos’, *’ijty* ‘todos’, *pyeen* ‘primero’.

En los siguientes apartados analizo el comportamiento sintáctico y morfológico de los adverbios.

4.2.3.1 La sintaxis de los adverbios

Primero mostraré las características sintácticas de los adverbios a) la posición de los adverbios dentro de la cláusula, y b) focalización de los adverbios y dependencia y c) los pronombres interrogativos en sustitución de constituyentes adverbiales. En esta sección comparo los adverbios con los auxiliares, negación y el marcador de comitativo que ocupan la posición preverbal.

a) *La posición de los adverbios dentro de la cláusula.* La posición Y es una posición preverbal que ocurre entre los argumentos del verbo y el verbo mismo (X-ARG-Y-V-Z).¹⁹ La posición X refiere a la focalización de distintos elementos argumentales o a constituyentes del área Y. La posición Z refiere a la extraposición de constituyentes al área posverbal. La posición Y presenta al menos ocho subposiciones, donde los adverbios ocupan principalmente las subposiciones, Y₆ ‘locativo proximal’, Y₅ ‘hace rato’, y Y₄ ‘nomás’, (55a). La partícula *yääj* ‘deíctico proximal’ como categoría es un ‘locativo’ pero funciona como ‘adverbio’. Dentro de las demás posiciones: Y₇ está ocupada por *tëej* ‘pasado cercano’, Y₃ es la posición de un argumento indefinido, Y₂ es la posición de un predicado secundario, y Y₁ es la posición del preverbo comitativo adyacente al verbo.

			Y ₇	Y ₆	Y _{5/4}	Y ₃	Y ₂	
(55)	a.	Ka't	mijxy	tëë	yää	äämy	pën	tan
		ka't	mijxy	tëej	yääj	'äämy	pën	tan
		NEG	muchacho	PAS.C	DEIC.aquí	hace.rato	P.INDEF.H	parado
			Y ₁					
			mëët	kyey.				
			mëët	y-kow-y				
			PV.COMIT	3S.D-guitarrear-COM.D				
			‘El muchacho no tocó parado hace rato con alguien aquí.’					

b) *Focalización de los adverbios y dependencia.* Las cuatro clases de adverbios no disparan dependencia cuando ocupan la posición Y y tienen alcance de modificación sólo sobre

¹⁹ En la sección 6.2 del Capítulo 6 presento un análisis esquemático de las posiciones de la oración. La posición X es la focalización de distintos elementos argumentales o de Y.

el verbo. Los ejemplos que presento son: de manera, temporal, locativo y cuantificación respectivamente, (56).

- (56) a. Mëniy tsojk tseep.
 Mëniy **tsojk** Ø-tse'ej-p
 María **rápido** 3S.I-bañar-INC.I
 'María se baña rápido.'
- b. Paat nām menp.
 Paat **nām** Ø-men-p
 Pedro **recientemente** 3S.I-venir-INC.I
 'Pedro vino recientemente.'
- c. Wään nēkējxy menp.
 Wään **nēkējxy** Ø-men-p
 Juana **encima** 3S.I-venir-INC.I
 'Juana vino encima.'
- d. Paat ne'ek tunp.
 Paat **ne'ek** Ø-tun-p
 Pedro **mucho** 3S.I-trabajar-INC.I
 'Pedro trabaja mucho.'

Cuando las cuatro clases de adverbios ocupan la posición X (posición de foco) automáticamente disparan marcación dependiente en el verbo, (57). En estos contextos el alcance de modificación de los adverbios es sobre toda la cláusula.

- (57) a. Tsojk Mëniy tsi'iy.
tsojk Mëniy y-tse'ej-y
rápido María 3S.D-bañar-INC.D
 'Rápidamente María se baña.'
- b. Nāms kē'ək yē'ē tjēkpety.
nām='əts kē'ək yē'ēj t-jēk-pat-y
recientemente=FOC huarache 3P 3A.D-CAUS.1-subir-INC.D
 'Recientemente se ponen huaraches (las personas).' {ma.02-04:26}
- c. Nēkējxyy (jēnmā'āny) nyaaxy.
nēkējxy-y jēnmā'āny y-nāāx-y
encima-POSP.LOC.2 problema 3S.D-pasar-INC.D
 'Encima pasaban los problemas.' {ju.14-08:26}

- d. Ne'ek jā'äy xmětsep'äjtnë.
ne'ek jā'äy x-mëë-tsep-'at-në+I
mucho persona 1OP.D-COMIT.2-conflicto-VERB-ya+INC.D
 'La persona me tenía por enemigo intensamente.' {do.11-07:19}

c) *Pronombres interrogativos en sustitución de constituyentes adverbiales.* Los adverbios pueden ser pronominalizados por pronombres interrogativos adverbiales en foco que disparan dependencia. En cambio, los auxiliares como la negación no pueden ser pronominalizados por pronombres interrogativos. En (58a) muestro el adverbio de manera 'ey en posición Y que se pronominaliza con el pronombre adverbial *sooj* 'cómo', tal como se ilustra en (58b).

- (58) a. Paat ey tunp.
 Paat 'ey Ø-tun-p
 Pedro **bueno** 3S.I-trabajar-INC.I
 'Pedro trabaja bien.'
- b. ¿Soo paat [] tyiny?
sooj Paat y-tun-y
cómo Pedro 3S.D-trabajar-INC.D
 '¿Cómo trabaja Pedro?'

En (59a) presento el adverbio cuantificador en posición Y y en (59b) se pronominaliza con el pronombre interrogativo adverbial de cantidad, (59b).

- (59) a. Jä'äy meeny waan kyejxypy.
 jā'äy meeny waan y-kaax-py
 persona dinero poco 3A.I-enviar-INC.I.TR
 'La persona envía poco dinero.'
- b. Në'n meeny taa [] tkejxy.
 jënë'ën meeny taaj t-kaax-y
 cuánto dinero DUB 3A.D-enviar-COM.D
 'Saber cuánto dinero envió.' {do.11-04:51}

Por último, en (60a) muestro un adverbio locativo *pëki'ipy* 'debajo' en posición Y y en (60b) el adverbio se pronominaliza por el pronombre interrogativo locativo *määj* 'dónde'. Note que en todos los ejemplos los pronombres interrogativos de tipo adverbial en foco disparan dependencia.

- (60) a. Paat pëki'ipy tseep.
 paat **pëkë'ëy-p** Ø-tse'e-p
 Pedro **debajo**-POSP.LOC.1 3S.I-bañar-INC.I
 'Pedro se baña debajo.'

- b. ¿Mää to'oxy [] tjëktsoony?
määj to'oxy t-jëk-tsoon-y
dónde hembra 3A.D-CAUS.1-salir-INC.D
 '¿De dónde saca la mujer?' {do.01-02:40}

En la Tabla 17 presento un resumen del comportamiento del adverbio respecto a los auxiliares, la negación y el comitativo en posición Y. Los adverbios y el auxiliar *n'äjty* en esa posición disparan una conjugación independiente; los auxiliares *tëej* y *'ojts*, la negación y el comitativo siempre disparan la conjugación dependiente.

		ARG	Y	V
ADV			✓	IND
AUX	<i>n'äjty</i>		✓	IND
	<i>'ojts</i>		✓	DEP
	<i>tëej</i>		✓	DEP
NEG			✓	DEP
COMIT			✓	DEP

Tabla 17. Contraste entre adverbios, auxiliares y negación en posición Y.

En la Tabla 18 presento un resumen del comportamiento del adverbio respecto a los auxiliares, la negación y el comitativo al ocupar la posición de foco. Todos disparan marcación dependiente. El auxiliar *n'äjty* es el único que no puede ocupar la posición de foco.

		X	ARG	V
ADV		✓		DEP
AUX	<i>n'äjty</i>	*		*
	<i>'ojts</i>	✓		DEP
	<i>tëej</i>	✓		DEP
NEG		✓		DEP
COMIT		✓		DEP

Tabla 18. Contraste entre adverbios, auxiliares y negación en posición X.

4.2.3.2 La morfología de los adverbios

Algunos adverbios en MTM reciben morfología derivativa y flexiva como: a) la marca de incoativo y b) el distributivo *-jaty*.

a) *La marca de incoativo*. Los adverbios en MTM son distintos de la negación, los auxiliares y del comitativo porque algunos adverbios admiten el incoativo *-yë*, (61), mientras que la coocurrencia de este morfema con la negación, los auxiliares y el comitativo no es

posible, (61b), (61c) y (61d). En el contexto dependiente, el adverbio toma el morfema *portmanteau* que fusiona al incompletivo dependiente -y y el incoativo -yë, (62).

- (61) a. Mwaanyëp.
m-waan-yë-p
2S.I-poco-INCOA-INC.I
 ‘Te haces poco.’
- *b. Mka’tyëp.
m-ka’t-yë-p
2S.I-NEG-INCOA-INC.I
Lectura buscada: ‘Niegas.’
- *c. M’ojtsyëp.
m-’ojts-yë-p
2S.I-PAS.L-INCOA-INC.I
Lectura buscada: ‘Estuviste.’
- *d. M’ojtsp.
m-’ojts-p
2S.I-PAS.L-INC.I
Lectura buscada: ‘Estas.’
- (62) Tëë y’eya’.
 tëëj **y-’ey-yë+I**
 PAS.C **3S.D-bueno-INCOA+INC.D**
 ‘Está bien.’ {gr.03-23:45}

b) *El distributivo*. El distributivo *-jaty* es otro de los morfemas que toman algunos adverbios. Note que este sufijo no lo admiten la negación ni el auxiliar.

- (63) a. Wanjatsyyë’ jam tjëktunk’aty.
 waan-**jaty**=yë’ëj jaaj-m t-jëk-tun-k-’at-y
 poco-**DISTR**=3S DEIC.allá-NE 3A.D-trabajar-NOMIN-VERB-INC.D
 ‘Poco a poco lo trabaja allá.’ {do.04-07:01}
- *b. Ka’tjaty.
 ka’t-**jaty**
 NEG-**DISTR**
Lectura buscada: ‘Nada de nada.’
- *c. Ojtsjaty.
 ’ojts-**jaty**
 PAS.L-**DISTR**
Lectura buscada: ‘Fue y fue.’

A manera de conclusión, los adverbios se diferencian de la negación, de los auxiliares y del comitativo porque los adverbios a) ocupan distinta posición dentro de la cláusula, b) se

focalizan y disparan marcación dependiente, y c) son pronominalizados por pronombres interrogativos adverbiales en posición de foco. La morfología que toman ciertos adverbios es: a) la marca de incoativo y b) el distributivo *-jaty*. En la siguiente sección presento las clases de palabras menores.

4.3 Las clases menores

Las clases de palabras menores o cerradas son siete: a) pronombres de persona, b) pronombres interrogativos, c) pronombres locativos, d) negación, e) numerales, f) auxiliares temporales, g) sustantivos relacionales, h) cuantificadores.

- (64)
- a. **PRONOMBRES DE PERSONA**
'äjts ‘yo’, *'ëëts* ‘nosotros’ (EX), *'ëtom* ‘nosotros (IN), *mejts* ‘tú’, *meets* ‘ustedes’, *yë'ëj* ‘él, ellos’, *ja'aj* ‘él, ellos’.
 - b. **NUMERALES**
tu'uk ‘uno’, *majtsk* ‘dos’, *tëkëëk* ‘tres’.
 - c. **PRONOMBRES INTERROGATIVOS/INDEFINIDOS**
pën ‘quién’, *teej* ‘qué’ (ARG); *mää* ‘dónde’, *juu* ‘cuándo’, *sooj* ‘cómo’, *mët'ep* ‘cuál’, *nääk* ‘cuántos’, *në'ën* ‘cuántos’, *tejkoo* ‘por qué’, *jëntem* ‘cuándo’ (NO.ARG).
 - d. **PRONOMBRES DEÍCTICOS LOCATIVOS**
yääj ‘aquí’, *xyee* ‘ahí’ y *jaaj* ‘ahí, allá’.
 - e. **NEGACIÓN**
ka't ‘no’.
 - f. **AUXILIARES TEMPORALES**
'ojts ‘pasado lejano’, *tëëj* ‘pasado cercano’, *n'äjty* ‘imperfectivo’.
 - g. **SUSTANTIVOS RELACIONALES**
pëki'ipy ‘bajo’, *nëkëjxy* ‘encima’, *'ëjxki'ipy* ‘atrás’ y otros.
 - h. **CUANTIFICADORES**
waan ‘poco’, *may* ‘mucho’ y otros.

4.3.1 Los pronombres de persona

Para el análisis de los pronombres de persona en MTM estudio sus propiedades sintácticas y morfológicas. Las propiedades sintácticas son: a) función de argumentos centrales, b) sustitución de frases nominales, c) cuando los pronombres expresan argumentos oblicuos en foco disparan dependencia. Por otro lado, las propiedades morfológicas que analizo son: a) la marca de plural en los pronombres y b) la correferencia con la marca de poseedor en una FN poseída.

El MTM registra siete pronombres de persona, dos del singular: *'ëjts* primera, y *mejts* segunda; dos pronombres de tercera persona neutral, es decir, engloban singular y plural: *yë'ëj* y *ja'aj*; 'él, ella, ellos, ellas' y tres pronombres plurales: *'ëtom*, primera persona inclusiva (tú y yo y todos los presentes), y *'ëëts*; exclusiva (nosotros pero tú no). Comparando el pronombre de primera persona singular *'ëjts*, con la primera persona plural exclusiva *'ëëts*, se diferencian porque el singular presenta una aspiración en el núcleo, mientras que el plural presenta alargamiento vocálico. Por otro lado, la segunda persona singular presenta vocal simple con consonante aspirada, *mejts*, y el plural presenta núcleo vocálico largo, *meets*. Romero (2008) propone que el mixe de Ayutla sólo registra pronombres de primera y segunda persona singular y plural. En cambio, en esta tesis propongo que el MTM presenta dos pronombres de tercera persona neutral, *ja'aj* con origen en el pronombre de tercera persona **he/he'*, y *yë'ëj* con origen en un demostrativo **yë'* (Wichmann 1995). Estos dos elementos en MTM son polisémicos porque se comportan como pronombres de tercera persona neutral, pronombres demostrativos y como determinantes.

	SG	NEU		PL	
(65)	1a. <i>'ëjts</i>	'yo'		1a.EX <i>'ëëts</i>	'nosotros'
				1a.IN <i>'ëtom</i>	'nosotros'
	2a. <i>mejts</i>	'tú'		2a. <i>meets</i>	'ustedes'
		3a. <i>ja'aj</i>	'él, ella, ellos, ellas' (ausente)		
		3a. <i>yë'ëj</i>	'él, ella, ellos, ellas' (presente)		

A continuación presento los rasgos sintácticos y morfológicos de los pronombres de persona.

4.3.1.1 Características sintácticas

a) *Los pronombres personales en función de S, A y OP.* En (66a) y (66b) muestro que el pronombre de primera persona ocupa la función de argumento S para independiente y A dependiente respectivamente.

- (66) a. *Ëjts këtäkp.*
'ëjts Ø-këtä'äk-p
1P.SG 1S.I-bajar-INC.I
 'Bajo.' {ju.09-17:32}

- b. Tëë ejts jajp n'ës'ejxnë.
 tëëj 'ëjts jajp n- 'ës- 'ejx-në+I
 PAS.C 1P.SG DEIC.allá-NV 1A.D-DIREC.1-ver-ya+INC.D
 'Ya lo fui a ver allá.' {12:59}

En (67a) ilustro la segunda persona *mejts* en función de A en una construcción transitiva, y en (67b) ocupa la función de OP.

- (67) a. Mejts jä'äy mtsi'itsypy.
mejts jä'äy m-tsu'uts-py
2P.SG persona 2A.I-morder-INC.I.TR
 'Tú muerdes a la persona.'
- b. Mejts jä'äy mtsu'ujtsëp.
mejts jä'äy m-tsu'uts-jë-p
2P.SG persona 2OP.I-morder-INV-INC.I
 'A ti te muerde la persona.'

En resumen, los pronombres libres no tienen información de caso, por lo que su función dentro de la oración la establece el orden y la correferencia con los marcadores de persona verbal. Note que en todos los ejemplos los pronombres de persona ocupan la posición argumental.

b) Sustitución de frases nominales. Los pronombres por definición sustituyen a FN's. En (68a) *yë'ëj* sustituye a A, en (68b) a OP, y en (68c) a un S.

- (68) a. Yë'ë Paat tsiy'kypy.
yë'ëj Paat y-tseek-py
3P Pedro 3A.I-golpear-INC.I.TR
 'Él le pega a Pedro.'
- b. Paat yë'ë tsiy'kypy.
 Paat **yë'ëj** y-tseek-py
 Pedro **3P** 3A.I-golpear-INC.I.TR
 'Pedro le pega.'
- c. Yë'ë tse'kp.
yë'ëj Ø-tseek-p
3P 3S.I-golpear-INC.I
 'Golpea.'

c) Cuando los pronombres reemplazan a adjuntos en posición de foco disparan dependencia. El pronombre de tercera persona sustituye a una FN en función de adjunto introducido por el preverbo comitativo. Nótese que la conjugación dependiente es disparada por el preverbo comitativo el cual permanece *in situ*.

- (69) Yë'ë mejts mëët mnikxy.
yë'ëj mejts mëët **m-nëjcx-y**
3P 2P.SG PV.COMIT **2S.D-ir-INC.D**
 'Vas con él.'

d) La correferencia con la marca de plural en el verbo. Los pronombres plurales de primera persona 'ëëts, 'ëtom y segunda persona *meets* disparan concordancia facultativa de plural en el verbo, (70).

- (70) a. Nyite'n meets xtu'nt xpäätt'.
 nyë=jëte'n **meets** x-tun-t x-pää-t
 también=así **2P.PL** 2A.D-hacer-POT.D 2A.D-encontrar-POT.D
 'Así también háganlo y resuélvanlo igual.' {ju.14-20:15}
- b. Jëtë'ns meets mtunta'.
 jëte'n='ëts **meets** m-tun-të+I
 así=FOC **2P.PL** 2S.D-trabajar-PL+INC.D
 'Así es como trabajan ustedes.' {gr.05-26:04}

Cuando la tercera persona *yë'ëj* coocurre con un verbo sin marca de plural, la lectura es singular, (71a), en cambio cuando el verbo flexiona la marca de plural, la lectura es obligatoriamente de plural, (71b). Es interesante ver que la marca de plural en el verbo es la que determina que el pronombre *yë'ëj* tenga la lectura de plural. Este mismo fenómeno se repite con el pronombre de tercera persona *ja'aj* (cf. con la sección 5.2.2.9).

- (71) a. Yë'ë tseep.
yë'ëj Ø-tse'ej-p
3P 3S.I-bañar-INC.I
 'Él se baña.'
- b. Yë'ë tseetëp.
yë'ëj Ø-tse'ej-të-p
3P 3S.I-bañar-PL-INC.I
 'Ellos se bañan.'

4.3.1.2 Características morfológicas

a) *La marca de plural en los pronombres.* Los cuatro pronombres que expresan plural facultativamente flexionan la marca de plural -'ët que toman los sustantivos, (72) y (73).

- | | | | | |
|------|----|-----------|------------------------|-------------|
| (72) | a. | 'ëëts-'ët | 'Nosotros.' | (exclusivo) |
| | b. | 'ëtom-'ët | 'Nosotros.' | (inclusivo) |
| | c. | meets-'ët | 'Ustedes.' | |
| | d. | ja'aj-'ët | 'Él/Ella/Ellos/Ellas.' | |
| | e. | yë'ëj-'ët | 'Él/Ella/Ellos/Ellas.' | |
-
- | | | | | |
|------|----|---------------------------------|----|------------------------|
| (73) | a. | ¡Nëjxk meetsët! | b. | Yë'ëjët. |
| | | nëjxk+Ë meets-'ët | | yë'ëj-'ët |
| | | ir+IMP 2P.PL-PL | | 3P-PL |
| | | '¡Vayan ustedes!' {ju.16-25:05} | | 'Ellos.' {ju.08-03:44} |

Otros morfemas que se pueden afijar a los pronombres de persona son: el proclítico de negación *nyëj=*, el adverbial *'äk-* 'sólo', el interrogativo total =*'aaj*, el adverbio de manera =*nëm*, el sufijo *-në* 'ya', el adverbio *-më* 'también', y los pronombres *-yë'ëj* y *-ja'aj* en función de determinantes o pronombres. Note que los pronombres de persona no afijan muchos de los afijos que identifican a sustantivos y adjetivos como por ejemplo los poseedores.

En resumen, he mostrado que los pronombres de persona presentan cuatro características sintácticas: a) funcionan como argumentos centrales sin información de caso; b) sustituyen a frases nominales, c) expresan argumentos oblicuos, d) ocurren en correferencia con la marca de plural en el verbo. A nivel morfológico los pronombres con referentes a los PAH no requieren concordancia plural obligatoria en el verbo, mientras que los pronombres de tercera disparan correferencia plural obligatoria. En la siguiente sección abordé los numerales.

4.3.2 Los numerales

El MTM presenta números cardinales y ordinales. En esta sección abordaré con mayor detalle los números cardinales y sus características sintácticas y morfológicas. Los números cardinales aparecen en los siguientes contextos sintácticos: a) como modificadores de sustantivos, b) como predicados no verbales y c) como predicados secundarios.

a) *Modificador de sustantivos.* El numeral funciona como modificador de sustantivos siguiendo el orden: número + sustantivo, (74).

- (74) Mëkooxk 'uk.
 mëkoojx-'ëk 'uk
 cinco-FOR perro
 'Cinco perros.'

b) *Predicados no verbales*. Los numerales pueden funcionar sintácticamente como predicados no verbales.

- (75) ¿Nääk jä'äy jajp?
 ¿cuántas personas hay?
 tu'uk
 tu'm-'ëk
 uno-FOR
 'Hay uno.' 'Existe uno'

c) *Predicado secundario*. En (76) el cardinal funciona como predicado secundario depictivo en posición previa al verbo matriz, (76a), o en posición de foco, (76b).

- (76) a. Mijxy tu'uk tseep.
 mijxy tu'm-'ëk Ø-tse'ej-p
 muchacho uno-FOR 3S.I-bañar-INC.I
 'Se baña el muchacho siendo uno.'
- b. Tu'uk jä'äy y'u'nk ojts ja'y t'ëkmëtsoony.
 tu'm-'ëk jä'äy y-'u'nk 'ojts ja'y
 uno-FOR persona 3PSR-hijo PAS.L sólo
 t-'ëk-mëë-tsoon-y
 3A.D-TEMP-COMIT.2-salir-INC.D
 'La persona sólo se llevó a un hijo.' {ju.08-31:14}

Desde el punto de vista morfológico, los números cardinales presentan los siguientes rasgos formales: a) toman el formativo de numeral –'ëk²⁰ y el clítico adverbial = 'ëts 'sólo', b) hacen compuestos aditivos de número menor más número mayor en la formación del 'seis' al 'nueve', c) presenta síncope en la formación de compuestos, d) presenta formación de compuestos aditivos del número dieciséis al diecinueve distinto a otras variantes mixas, e)

²⁰ El morfema –'ëk Wichmann (1995: 109) lo trata como clasificador a pesar de no contrastar con ningún otro morfema categorizador en la lengua, por lo que yo no sigo ese análisis.

toman el prefijo formativo para números cardinales *myë-*, f) toman el verbalizador *-’at*, g) toman el incoativo *-yëj*, h) toman el partitivo *nëy-* e i) toman el adverbio temporal *-’oojk*.²¹

a) *Flexión del formativo de numeral -’ëk y el sufijo adverbial -’ëts ‘sólo’*. La protoforma para el cardinal ‘uno’ era **tum*. En la forma sincrónica el cardinal es *tu’uk* lo cual muestra que hay una fusión del numeral con el sufijo formativo de numeral *-’ëk*.²² En cambio, el número ‘uno’ conserva la nasal en coda cuando presenta la lectura ‘sólo uno’.

- | | | | |
|------|----------------|--|--|
| (77) | a. <i>*tum</i> | b. Tu’uk.
tu’ m-’ëk
uno-FOR
‘Uno.’ | c. Në’ääjëk tu’ums.
në’ääj=jëk tu’ m-’ëts
guajolote=EVID uno-ADV
‘Solamente un guajolote.’ {do.02-02:56} |
|------|----------------|--|--|

b) *Los compuestos aditivos de número menor más número mayor en la formación del ‘seis’ al ‘nueve’*. Los números del ‘seis’ al ‘nueve’ presentan un formativo de numeral. Los números del seis al nueve se forman a partir de la adición del número menor a la raíz *tujt* ‘cinco’.²³ En la formación del número siete, la primera raíz *jëx-* es una forma alterna del numeral ‘dos’. El número ‘nueve’ presenta una raíz *tääx* que es una forma apocopada de *mëktääxk* ‘cuatro’. El número ‘diez’ es una palabra monomorfémica (Wichmann 1995: 110).

- | | | | |
|------|--|--|-------|
| (78) | a. Tu’uk.
tu’ m-’ëk
uno-FOR
‘Uno.’ | b. Tëtujk.
të-tujt-’ëk
uno-cinco-FOR
‘Seis.’ | SEIS |
| (79) | a. Majtsk.
majts-’ëk
dos-FOR
‘Dos.’ | b’. Jëxtujk.
jëx-tujt-’ëk
dos-cinco-FOR
‘Siete.’ | SIETE |
| (80) | a. Tëkëëk.
tëk-’ëk
tres-FOR
‘Tres.’ | b. Tu’uktujk.
tu’uk-tujt-’ëk
tres-cinco-FOR
‘Ocho.’ | OCHO |

²¹ Otros análisis de los números en mixe se presentan en Aldaz (1992) y en Martínez Jiménez (2009, 2013).

²² La forma *-’ëk* sólo se puede observar en el número ‘tres’, **tuk-* para el PMZ y *tëk-’ëëk* ‘tres-FOR’ para el MTM, en donde el sufijo formativo es *-’ëk*.

²³ La ‘t’ final de *tujt* sólo se observa en el número dieciséis, *mäjktujt*. En la protoforma ‘seis’ es **tujtu*.

- | | | | | | |
|------|----|--|----|---|-------|
| (81) | a. | Mëktääxk.
mëktääjx-’èk
cuatro-FOR
‘Cuatro.’ | b. | Tääxtujk.
tääx-tujt-’èk
cuatro -cinco-FOR
‘Nueve.’ | NUEVE |
| (82) | a. | Mëkooxk.
mëkoojx-’èk
cinco-FOR
‘Cinco.’ | b. | Mäjkk.
mäjk-’èk
diez-FOR
‘Diez.’ | DIEZ |

c) *Síncopa en la formación de compuestos.* El MTM presenta tres contextos (‘catorce’, ‘quince’ y ‘dieciséis’) donde las raíces presentan síncope. Las formas conservadoras que se han reconstruido hacen claro la reducción de las formas.

- | | | | | |
|------|----|---|--|--|
| (83) | a. | Mäjkkmäjks.
mäjk-’èk- mäjks
diez-FOR- cuatro
‘Catorce.’ | MTM
MTM
mëktääxk
‘ cuatro ’ | Wichmann (1995)
PMZ
*maktaax
‘ cuatro ’ |
| | b. | Mäjkmojkx.
mäjk-’èk- mojks
diez-FOR- cinco
‘Quince.’ | mëkooxk
‘ cinco ’ | *mokos
‘ cinco ’ |
| | c. | Mäjktujt.
mäjk-’èk- tujt
diez-FOR- uno-seis
‘Dieciséis.’ | tëtujk
‘ seis ’ | *tujtu
‘ seis ’ |

d) *Orden en la formación de los números del 16 al 19 distinto a otras variantes.* El orden de la formación del número 16 al 19 en MTM es 10+1+5, 10+1+5, 10+1+5 y 10+1+5, (84a), el cual es distinto al del mixe de Cacalotepec (Aldaz 1992: 86) y Alotepec (Reyes 2005) donde la adición sigue un orden 10+5+1, 10+5+2, 10+5+3, y 10+5+4, (84b).²⁴

- | | | | | |
|------|----|--|----|--------|
| (84) | a. | Mäjktääjxtujk.
mäjktääxk-tujk
diez-cuatro-cinco
‘Diecinueve.’ | 19 | 10+4+5 |
|------|----|--|----|--------|

²⁴ Quintana (1733: 139) describe que el mixe de Juquila en su estudio de la colonia alternaba las dos formas de conteo de (84). En la reconstrucción propuesta por Wichmann (1995), la forma conservadora es la que se tiene en (84a), mientras la forma innovadora es la de (84b).

- b. Mäjkmokxmäktääxk.
mäjk-**mëkooj**xk-**mëktää**xk
diez-cinco-cuatro
 ‘Diecinueve.’ 19 10+5+4

e) *El prefijo ordinal myë-*. El prefijo coocurre con las formas cardinales para formar bases ordinales.

- (85) Myëtu’uk.
myë-tu’**m-’ëk**
ORD-uno-FOR
 ‘Primero.’

f) *El verbalizador -’at*. En (86a) el numeral ‘uno’ admite el verbalizador -’at formando un verbo intransitivo, mientras que en (86b) deriva un verbo transitivo.

- (86) a. Tu’uk’äjtp. b. Ęjts kiixy ntu’uk’ajtypy.
 Ø-tu’**m-’ëk-’at**-p ’ëjts kiixy n-tu’**m-’ëk-’at**-py
 3S.I-uno-FOR-**VERB**-INC.I 1P.SG muchacha 1A.I-uno-FOR-**VERB**-INC.I.TR
 ‘Es único.’ ‘La muchacha es mi única.’

g) *El incoativo -yë*. Los números cardinales admiten la marca de incoativo -yë en la conjugación intransitiva independiente y su alomorfo -a’ en la conjugación intransitiva dependiente, (87).

- (87) a. Tu’ukyëp. b. Ojts tyu’uka’.
 Ø-tu’**m-’ëk-yë**-p ’ojts y-tu’**m-’ëk-yë**+I
 3S.I-uno-FOR-**INCOA**-INC.I PAS.L 3S.D-uno-FOR-**INCOA**+INC.D
 ‘Se hace único.’ ‘Se hizo único.’

h) *El partitivo nëy-*. El partitivo presenta un lectura adverbial ‘sólo o solamente’, como lo ilustro en los ejemplos de (88), únicamente para entidades animadas (Romero 2008: 205).

- (88) a. Ęjts nëëtyu’uk.
 ’ëjts **nëy**-tu’**m-’ëk**
 1P.SG **PAR**-uno-FOR
 ‘Sólo yo.’ b. Mejts nëëtyu’uk.
 mejts **nëy**-tu’**m-’ëk**
 2P.SG **PAR**-uno-FOR
 ‘Sólo tú.’

i) *El adverbial -'oojk 'veces'*. El adverbial temporal -'oojk 'vez o veces' indica el número de veces que se realiza una actividad.

- (89) a. tu'uk'oojk.
 tu'm-k-'oojk
 uno-FOR-vez
 'Una vez.'
- b. E'px'oojk.
 'e'px-'oojk
 veinte-veces
 'Veinte veces.'

En resumen, he mostrado que los números cardinales presentan las siguientes características sintácticas: a) funcionan como modificadores de sustantivos, b) funcionan como predicados no verbales, y c) funcionan como predicados secundarios. A nivel morfológico, los números cardinales presentan los siguientes rasgos: a) toman flexión del formativo de numeral -'ëk y el clítico focal = 'ëts, b) forman compuestos aditivos de número menor más número mayor para expresar los números del 'seis' al 'nueve', c) presentan síncope en la formación de compuestos, d) presentan un orden distinto al de otras variantes de mixe en la formación de los números del 16 al 19 variantes, e) forman número ordinales con el prefijo *myë-*, f) toman el verbalizador -'at, g) toman el incoativo -yë, h) toman el partitivo e i) el adverbio temporal -'oojk.

4.3.3 Los pronombres interrogativos

Las preguntas pueden ser totales o parciales. Las preguntas totales se construyen con la afijación del clítico = 'aaj en el verbo. En cambio, las preguntas parciales refieren a la pregunta que se hace sobre un constituyente. El MTM presenta diez pronombres interrogativos, ocho de los cuales funcionan también como pronombres indefinidos a excepción de *jëntem* 'cuándo' y *tejkooj* 'por qué'. En esta sección sólo describo los pronombres interrogativos que participan en las preguntas parciales. Los pronombres los divido en dos grupos: a) los pronombres interrogativos que pronominalizan FN's argumentales, (90); y b) los pronombres que pronominalizan adjuntos, (91).

- (90) a. *pën* 'quién'
 b. *teej* 'qué'
- c. *mëte'p* 'cuál'

- (91) a. *määj* ‘dónde’ e. *jënë’n* ‘cuánto’
 b. *sooj* ‘cómo’ f. *jëntem* ‘cuándo’
 c. *juun* ‘cuándo’ g. *tejkooj* ‘por qué’
 d. *nääk* ‘cuánto’

En la primera sección analizo los pronombres interrogativos en sustitución de argumentos en posición X y en la segunda sección analizo los pronombres interrogativos argumentales como pronombres indefinidos que ocurren en Y.

4.3.3.1 Los pronombres interrogativos en X y Y

Los pronombres interrogativos pueden sustituir a FN’s con rol de argumentos centrales o de adjuntos. Los pronombres interrogativos que sustituyen a los argumentos centrales son: *pën* ‘quién’, *teej* ‘qué’ y *mëte’p* ‘cuál’. Los pronombres interrogativos que sustituyen a adverbios son: *määj* ‘dónde’, *sooj* ‘cómo’, *juun* ‘cuándo’, *nääk* ‘cuánto’, *jënë’n* ‘cuánto’, *jëntëm* ‘cuándo’ y *tejkooj* ‘por qué’. El pronombre *pën* pronominaliza FN’s con referente humano, *teej* pronominaliza FN’s con referentes no humano mientras que *mëte’p* pronominaliza animados como inanimados.

A) Los pronombres interrogativos en sustitución de argumentos centrales

a) *El pronombre interrogativo pën.* El análisis del pronombre interrogativo *pën* lo divido en dos apartados: i) el proceso de gramaticalización de *pën*, ii) las posiciones que ocupa *pën*.

i) *El proceso de gramaticalización de pën.* El pronombre *pën* proviene del sustantivo reconstruido para PMZ **pën* ‘hombre’. Esta forma todavía se conserva en zoque (Wichmann 1995: 417), cuyo uso como sustantivo se ilustra en (92) con un ejemplo del zoque de San Miguel Chimalapa.

- (92) ’i ga pøn pitsømpa.
 ZMIG ’i ga’ pøn Ø=pitsøm-pa
 y DISTR hombre 3 S.I=salir-INC.I
 ‘Y aquel hombre sale.’ {Jiménez 2014}

En MTM, *pën* funciona ya sea como pronombre indefinido para humanos, (93a), o como pronombre interrogativo, (93b). En (93a) *pën* es modificado por la negación y funciona como

agente indefinido de la oración, mientras que en (93b) como pronombre interrogativo que sustituye al agente.

- (93) a. Ka't yë'ë pën xyäm t'ëk'uknä.
 MTM ka't yë'ëj **pën** xyäm t-'ëk-'uuk-në+I
 NEG 3P **P.INDEF.H** hoy 3A.D-TEMP-beber-ya+INC.D
 'Ya nadie lo bebe (el mezcal, en este momento).' {do.02-11:50}
- b. ¿Pëns ëëtsa' meeny xmo'ojänp?
pën= 'ëts 'ëëts=ja'aj meeny x-mooy-'an-p
quién=FOC 1P.PL.EX=DET dinero 1OP.I-dar-IRR-INC.I
 '¿Quién nos iba a dar dinero?' {do.07-12:02}

ii) *Las posiciones que ocupa pën.* Recapitulando sobre la estructura preverbal, el MTM tiene una estructura preverbal X-ARG-Y-V. De derecha a izquierda, primero está el verbo, le sigue la posición Y, enseguida los argumentos y por último la posición X. La posición X es ocupada por los constituyentes en foco. Cuando *pën* ocupa la posición Y funciona como pronombre indefinido, (94), pero cuando ocupa la posición X sustituye a un argumento con referente humano. El pronombre interrogativo *pën* en X sustituye a S, A y OP, pero también focaliza a los argumentos adjuntos introducidos por la adposición comitativa. La focalización de argumentos centrales no dispara marcación dependiente, en cambio, cuando se focalizan argumentos adjuntos disparan marcación dependiente.

- (94) Ka't jä'äy pën t'ijxyy.
 ka't jä'äy **pën** t-'ejx-y
 NEG persona **P.INDEF.H** 3A.D-ver-INC.D
 'La persona no ve a nadie.'

El pronombre *pën* 'quién' refiere a S de intransitivo en (95a), al A de transitivo en (95b) y al OP de transitivo en (95c). Note que en estos contextos *pën* no dispara marcación dependiente.

- (95) a. ¿Pën [] ënänp?
pën Ø-'ënä'an-p
quién 3S.I-decir-INC.I
 '¿Quién dijo?'

- b. ¿Pëna' [] mijxy jëk'o'ojkëp?
pën=ja'aj mijxy Ø-jëk-'ook-jë-p
quién=DET muchacho 3OP.I-CAUS.1-morir-INV-INC.I
 '¿Quién mató al muchacho?' {do.05-04:38}
- c. ¿Pën Paat [] jyëk'e'kypy?
pën Paat y-jëk-'ook-py
quién Pedro 3A.I-CAUS.1-morir-INC.I.TR
 '¿A quién mató Pedro?'

En (96a) *pën* interroga al argumento introducido por comitante y dispara marcación dependiente, mientras que en (96b), *pën* interroga al poseedor externo sin disparar marcación dependiente.

- (96) a. ¿Pën Paat [] mëët kye'eky?
pën Paat mëët y-ka'ak-y
quién Pedro PV.COMIT 3S.D-correr-INC.D
 '¿Con quién se escapa Pedro?'
- b. ¿Pën y'uk [] mäáp?
pën y-'uk Ø-mä'äj-p
quién 3PSR-perro 3S.I-domir-INC.I
 '¿El perro de quién duerme?'

b) El pronombre interrogativo *teej*

El pronombre interrogativo para participantes inanimados en MTM es *teej* que Wichmann (1995) reconstruyó como **ti* '¿qué?'

*i) Las posiciones que ocupa el pronombre *teej*.* Semejante al pronombre *pën* 'quién', el pronombre *teej* 'qué' en posición Y se comporta como un indefinido, (97a). En posición de foco en X *teej* sustituye argumentos centrales no humanos, como en el ejemplo (97b) donde ocupa la función sintáctica de OP.

- (97) a. Ka't jä'äy tee tpäätü.
 ka't jä'äy **teej** t-päät-y
 NEG persona **P.INDEF.NH** 3A.D-conseguir-INC.D
 'La persona no consigue nada.'

- b. ¿Tee jä'äy [] tye'ekypy?
teej jä'äy y-took-py
qué persona 3A.I-vender-INC.I.TR
 '¿Qué vende la persona?'

ii) *Interrogación de argumentos con el pronombre teej.* En (98a) *teej* tiene función de S inanimado. En (98b) *teej* interroga sobre un A con referente animal, mientras que en (98c) *teej* interroga sobre un A con referente inanimado. En (98d) *teej* sustituye a un OP. Por último, en (98e) el pronombre *teej* interroga al T de verbo bitransitivo. Note que en estos contextos *teej* no dispara marcación dependiente.

- (98) a. ¿Tee tēkeepy?
teej Ø-tēkey-p
qué 3S.I-perder-INC.I
 '¿Qué se perdió?' {do.06-00:40}
- b. ¿Tee [] uk tsu'ujtsëp?
teej 'uk Ø-tsu'uts-jë-p
qué perro 3OP.I-morder-INV-INC.I
 '¿Qué mordió al perro?'
- c. ¿Tee [] kiixy pääjtëp?
teej kiixy Ø-päät-jë-p
qué muchacha 3OP.I-encontrar-INV-INC.I
 '¿Qué golpeó a la muchacha?'
- d. ¿Tee jä'äy [] y'ëjxtaapy?
teej jä'äy y-'ëjxtä'äj-py
qué persona 3A.I-buscar-INC.I.TR
 '¿Qué busca la persona?'
- e. ¿Tee mijxy jä'äy [] myeepy?
teej mijxy jä'äy y-mooy-py
qué muchacho persona 3A.I-buscar-INC.I.TR
 '¿Qué le da el muchacho a la persona?'

El pronombre *teej* puede interrogar a un adjunto en función de instrumento marcado en la cláusula por un preverbo. Note que el preverbo instrumental dispara marcación dependiente.

- (99) ¿Teej Paat [] ojts mēēt pyety?
teej Paat 'ojts mēēt y-pat-y
qué Pedro PAS.L PV.INSTR 3S.D-subir-INC.D
 ‘¿Con qué subió Pedro?’

c) El pronombre interrogativo mēte’p

i) *La posiciones que ocupa mēte’p.* En (100a) el pronombre *mēte’p* ‘cuál’ ocupa la posición Y en función de pronombre indefinido. En (100b) *mēte’p* ocupa la posición de foco en función de pronombre interrogativo.

- (100) a. Jä’äy eemēte’p tjiyy.
 jä’äy ’ey=**mēte’p** t-jiy-y
 señor bien=**P.INDEF.cualquier** 3A.D-comprar-INC.D
 ‘El señor compra cualquiera.’
- b. Mte’p jä’äy [] tsyejkypy.
mēte’p jä’äy y-tsok-t-py
cuál persona 3A.I-querer-INC.I.TR
 ‘¿Cuál quiere la persona?’

El pronombre *mēte’p* puede interrogar sobre S, (98a), sobre A, (98b), sobre OP, (98c), sobre OS, (98e). Note que en todos estos contextos *mēte’p* no dispara marcación dependiente.

- (101) a. ¿Mēte’p temp?
mēte’p Ø-tēm-p
cuál 3S.I-rodar-INC.I
 ‘¿Cuál rueda?’
- b. ¿Mēte’p [] jä’äy pääjtēp?
mēte’p **jä’äy** Ø-päät-jē-p
cuál **persona** 3OP.I-encontrar-INV-INC.I
 ‘¿Cuál golpeó a la persona?’
- c. ¿Mēte’p jä’äy [] tsyejkypy?
mēte’p jä’äy y-tsok-py
cuál persona 3A.I-querer-INC.I.TR
 ‘¿Cuál quiere la persona?’

- d. ¿Mēte'p mijxy jā'äy [] myeepy?
mēte'p mijxy jā'äy y-mooy-py
cuál muchacho persona 3A.I-buscar-INC.I.TR
 '¿Cuál le da el muchacho a la persona?'

El pronombre *mēte'p* puede interrogar a un adjunto introducido por un comitativo/instrumental y entonces el verbo sigue la conjugación dependiente.

- (102) ¿Mēte'p mijxy [] ojts mēēt pyety?
pēte'p **mijxy** 'ojts mēēt y-pat-y
cuál **muchacho** PAS.L PV.INSTR 3S.D-subir-INC.D
 '¿Con cuál subió el muchacho?'

En resumen, he mostrado que los pronombres interrogativos *pēn* 'quién', *teej* 'qué' y *mēte'p* 'cuál' ocurren en oraciones independientes cuando se interroga sobre argumentos centrales, sin embargo, requieren la conjugación verbal dependiente cuando interrogan sobre argumentos periféricos.

B) Los pronombres interrogativos en sustitución de adjuntos

Los pronombres interrogativos que sustituyen adjuntos son: *määj* 'dónde', *sooj* 'cómo', *juun* 'cuándo', *nääk* 'cuánto', *jēnē'n* 'cuánto', *jēntem* 'cuándo' y *tejkooj* 'por qué'. Estos funcionan como pronombres indefinidos en posición Y.

a) El pronombre interrogativo *määj*. En (103a) muestro un locativo *Nēēwenp* 'México' que ocupa la posición Y, mientras que en (103b) la información de locación es indefinida por lo que se recurre al pronombre *määj* en posición Y. En cambio, en (103c) *määj* en posición X funciona como pronombre interrogativo.

- (103) a. Ojts Nēēwenp nyējknēta'.
 'ojts **nēēj-ween-p** y-nējkx-nē-tē+I
 PAS.L **agua-SR.ojo-POSP.LOC.1** 3S.D-ir-ya-PL+INC.D
 'Ya se fueron a México.' {ju.09-04:01}
- b. Ka't ojts mää nyikyxy.
 ka't 'ojts **määj** y-nējkx-y
 NEG PAS.L **P.INDEF.lugar** 3S.D-ir-INC.D
 'No fue a ningún lugar.'

- c. ¿Mää mejts tëë [] mnëjknë?
määj mejts tëëj m-nëjkn-në+I
dónde 2P.SG PAS.C 2S.D-ir-ya+INC.D
 ‘¿Dónde te fuiste ya?’

b) El pronombre interrogativo sooj. En (104a) ilustro el adverbio de manera *tsojk* ‘rápido’ que ocupa la posición Y. En cambio, en (104b), *sooj* es un pronombre indefinido en posición Y, mientras que en (104c) *sooj* en posición X funciona como pronombre interrogativo.

- (104) a. Kë'ma' tsojk kyënëwijy.
 kë'em=ja'aj **tsojk** y-kěj-nëwej-y
 mismo=3P **rápido** 3S.D-NEG-departar-INC.D
 ‘Él mismo no despertó luego.’ {ju.04-01:33}
- b. Ka't ojts sooj ttiny.
 ka't 'ojts **sooj** t-tun-y
 NEG PAS.L **P.INDEF.manera** 3A.D-hacer-COM.D
 ‘No lo hizo de ninguna manera.’
- c. ¿Soo tutk [] npëtääjkë'n?
sooj tutk n-pëtä'äk-jë'n+'T
cómo guajolote 1A.D-poner-IN+POT.D
 ‘¿Cómo vamos a poner el guajolote.’ {gr.06-13:30}

c) El pronombre interrogativo juun. En (105a) el adverbio de tiempo *pom* ‘mañana’ ocurre en posición Y. En (105b) el pronombre indefinido temporal *juun* ocupa la posición Y. En contraste, en (105c) *juun* en posición X funciona como pronombre interrogativo.

- (105) a. Jä'äy tutk pom jyiyanpy.
 jä'äy tutk **pom** y-jiy-'an-py
 persona guajolote **mañana** 3A.I-comprar-IRR-INC.I.TR
 ‘La persona mañana va a comprar un guajolote.’
- b. Ka't jä'äy juun kyayy.
 ka't jä'äy **juun** y-kay-y
 NEG persona **P.INDEF.tiempo** 3S.D-comer-COM.D
 ‘La persona no come en cualquier momento.’
- c. ¿Juun meets jam m'ësnëjkxta'?'
juun meets jaaj-m m-'ës-nëjx-të+I
cuándo 2P.PL DEIC.allá-NE 2S.D-DIREC.1-ir-PL+INC.D
 ‘¿Cuándo fueron allá?’ {ju.08-16:21}

d) *El pronombre interrogativo nääk*. El pronombre *nääk* ‘cuantos’ sustituye al cuantificador. En (106a) se ilustra la presencia de un cuantificador modificando a un sustantivo ‘pan’, en (106b) el pronombre indefinido *nääk* sólo sustituye al cuantificador. En contraste, en (106c) el pronombre *nääk* ocupa la posición X donde funciona como pronombre interrogativo.

- (106) a. *Ējts tsojkaaky ojts majtsk nkayy.*
 ’ējts tsāj-p-kay-k ’ojts **majts-’ēk** n-kay-y
 1P.SG cielo-comer-NOMIN PAS.L **dos-FOR** 1A.D-comer-COM.D
 ‘Comí dos panes.’
- b. *Ka’t jā’āy nääk kyayy.*
 ka’t jā’āy **nääk** y-kay-y
 NEG persona **P.INDEF.cantidad** 3S.D-comer-INC.D
 ‘La persona no come mucho.’
- c. *¿Nääk ējts tsojkaaky ojts [] nkayy?*
nääk ’ējts tsāj-p-kay-k ’ojts n-kay-y
cuántos 1P.SG cielo-comer-NOMIN PAS.L 1A.D-comer-COM.D
 ‘¿Cuántos panes comí?’

e) *El pronombre interrogativo jēnē’n*. El pronombre *jēnē’ēn* ‘cuánto’ sustituye a una frase nominal completa que presupone la existencia de un cuantificador y un sustantivo modificado. En (107a) la FN con cuantificador ocupa la posición Y. En (107b) la FN es reemplazada por el pronombre indefinido *jēnē’ēn* en posición Y, mientras que en (107c), en posición X funciona como pronombre interrogativo.

- (107) a. *Jā’āy tsēk tu’ukmēke’epxy pyijjypy.*
 jā’āy tsēk **tu’m-’ēk-mēkoojx-’ēk-’e’px** y-pēk-py
 persona gallina **uno-FOR-cinco-FOR-veinte** 3A.I-quitar-INC.I.TR
 ‘A la persona le costó cien pesos la gallina.’
- b. *Ka’t jā’āy jēnē’n myiny.*
 ka’t jā’āy **jēnē’n** y-men-y
 NEG persona **P.INDEF.cantidad** 3S.D-venir-INC.D
 ‘No viene un número preciso de personas.’
- c. *¿Nē’n jā’āy tsēk tpiky?*
jēnē’n jā’āy tsēk t-pēk-y
cuánto persona gallina 3A.D-quitar-INC.D
 ‘¿Cuánto le costó la gallina a la persona?’

e) *El pronombre interrogativo jëntem*. En (107a) ilustro un adverbio temporal *pom* ‘mañana’ que ocupa la posición Y. El ejemplo agramatical en (107b) muestra que *jëntem* no puede usarse como pronombre indefinido. En cambio, en (107c) se muestra el uso de *jëntem* como pronombre interrogativo. En el discurso el pronombre interrogativo temporal *juun* ‘cuándo’ es más común que el pronombre interrogativo *jëntem* ‘cuándo’.

- (108) a. Mëneer pom putänp.
 Mëneer **pom** Ø-put-’an-p
 Manuel mañana 3S.I-correr-IRR-INC.I
 ‘Manuel mañana va a correr.’
- *b. Mëneet jëntem pujtp.
 Mëneer **jëntem** Ø-put-p
 Manuel **P.INDEF.temporal** 3S.I-correr-INC.I
Lectura buscada: ‘Manuel corre algunas veces.’
- c. ¿Tem Mëneer pyity?
jëntëm jä’äy tsëk y-put-y
cuándo persona gallina 3S.D-correr-INC.D
 ‘¿Cuánto corre Manuel?’

f) *El pronombre de razón tejkooj*. La palabra interrogativa de razón se compone de *teej* ‘qué’ y ‘por’ *kooj*. En (109a) presento una cláusula compleja en la cual se manifiesta una cláusula subordinada de razón extrapuesta. En (109c) ilustro que el pronombre interrogativo de razón *tejkooj* ocupa la posición X cuando reemplaza a la cláusula de razón. A diferencia de otros pronombres interrogativo, *tejkoo* no tiene la función de pronombre indefinido, como lo ilustra la construcción agramatical en (109b).

- (109) a. Tëë jä’äy uk tjëk’ooky ja’koo y’ëwä’äna’.
 tëëj jä’äy ’uk t-jëk-’ook-y
 PAS.C persona perro 3A.D-CAUS.1-morir-COM.D
 [ja’koo y-’ëwä’än-yë+I]_{SUBORDINADA DE RAZÓN}
 SUB 3S.D-bravo-INCOA+INC.D
 ‘La persona mató al perro por bravo.’
- *b. Tëë jä’äy uk tejkoo tjëk’ooky
 tëëj jä’äy ’uk **teej=kooj** t-jëk-’ook-y
 PAS.C persona perro **P.INDEF.NH=razón** 3A.D-CAUS.1-morir-COM.D
Lectura buscada: ‘Por esa razón la persona mató al perro.’

- c. ¿Tejkoo jä'äy uk tjëk'o'ojky?
teej=kooj jä'äy y-jëk-'ook-y
qué=por persona 3S.D-CAUS.1-morir-COM.D
 '¿Por qué mató la persona al perro?'

A manera de resumen, los pronombres interrogativos que ocurren en preguntas parciales siempre ocupan la posición X. Los pronombres interrogativos *pën* 'quién', *teej* 'qué', *mëte'p* 'cuál', *määj* 'dónde', *sooj* 'cómo', *juun* 'cuándo', *nääk* 'cuántos' y *jënë'n* también funcionan como pronombres indefinidos, y como tales ocupan la posición Y. Dos de los pronombres interrogativos (*jëntem* 'cuándo' *tejkooj* 'por qué') no tienen su contraparte como pronombres indefinidos. Los pronombres que remplazan a argumentos centrales no disparan conjugación verbal dependiente, en cambio, los pronombres que remplazan a argumentos periféricos siempre disparan marcación dependiente. En la siguiente sección describo la morfología que aparece con los pronombres interrogativos.

4.3.3.2 Morfología de los pronombres interrogativos

En la Tabla 19 muestro el comportamiento morfológico de los pronombres interrogativos. Los pronombres *pën* 'quién' y *teej* 'qué' pueden derivarse como verbos y como tales tomar marcas de persona, negación, aspecto, y plural. Los pronombres *määj* 'dónde' y *sooj* 'cómo' sufijan *-anpy* con lectura 'en qué lugar' y 'de qué manera' respectivamente. Los pronombres *juun* 'cuándo', *jënë'n* 'cuánto', *mëte'p* 'cuál' y *jëntem* 'cuando' admiten el proclítico negativo *nyëj=*. Por último, los pronombres *nääk* 'cuánto' y *tejkooj* 'por qué', no admiten ningún tipo de afijo.

-3	-2	Raíz interrogativa	+1	+2
<i>n-</i> , <i>m-</i> , <i>y-</i> (S.INTR.D)	<i>nyëj=</i> (NEG)	<i>pën</i> 'quién'	<i>-yë/ [-a]</i>	<i>-ta'</i>
<i>n-</i> , <i>x-</i> , <i>t-</i> (A.TR.D)		<i>teej</i> 'qué'	INCOA	PL
<i>x-</i> , <i>m-</i> , \emptyset - (OP.TR.D)		<i>määj</i> 'dónde'	<i>-anpy</i> (En qué lugar...)	
		<i>sooj</i> 'cómo'	<i>-anpy</i> (De qué forma...)	
		<i>juun</i> 'cuándo'		
		<i>jënë'n</i> 'cuánto'		
		<i>mëte'p</i> 'cuál'		
		<i>jëntem</i> 'cuándo'		
		<i>nääk</i> 'cuánto'		
		<i>tejkooj</i> 'por qué'		

Tabla 19. Morfología de los pronombres indefinidos.

Los siguientes ejemplos muestran la derivación verbal de *pën* y *teej* como verbos intransitivos

- (110) a. ka't ëjts npëna'.
 ka't 'ëjts **n-pën-yë+I**
 NEG 2P.SG **2S.D-P.INDEF.alguien-INCOA+INC.D**
 'No soy nadie.'
- b. ka't mejts mteeja'.
 ka't mejts **m-teej-yë+I**
 NEG 2P.SG **2S.D-P.INDEF.NH-INCOA+INC.D**
 'No eres cosa.'

Ambos pronombres también pueden conjugarse como verbos transitivos en la conjugación dependiente, (111a), a pesar de no recibir marca explícita de causativo, como lo muestra el ejemplo agramatical en (111b).

- (111) a. ka't mejts mijxy xpëna'.
 ka't mejts mijxy **x-pën-yë+I**
 NEG 2P.SG muchacho **2A.D-P.INDEF.alguien-INCOA+INC.D**
 'El muchacho no es alguien tuyo.'
- *b. Ka't mejts mijxy xjëkpëna'.
 ka't mejts mijxy **x-jëk-pën-yë+I**
 NEG 2P.SG muchacho **2A.D-CAUS.1-P.INDEF.alguien-INCOA+INC.D**
Lectura buscada: 'El muchacho no es alguien tuyo.'

La morfología de negación y la presencia del sufijo se ilustra en el siguiente par de ejemplos con distintos pronombres interrogativos.

- (112) Nyëmää tyääk tkëpäätta'.
nyëj=määj y-tääk t-këj-päät-të+I
 NEG=**dónde** 3PSR-mamá 3A.I-NEG-encontrar-PL+INC.D
 'Por ningún lado encuentran a su mamá.' {do.01-16:28}
- (113) ¿Soo'amy xtijy?
sooj='anpy x-tej-y
cómo=MAN 2A.I-decir-INC.D
 '¿De qué manera lo llamas?' {ez.02-11:36}

En resumen, he mostrado que los pronombres interrogativos pueden recibir distinta morfología dependiendo de cuestiones aparentemente léxicas, ya que no todos los pronombres en sustitución de argumentos centrales se comportan de la misma manera, ni tampoco los que remplazan a adjuntos.

4.3.4 Los pronombres deícticos locativos

El MTM registra tres pronombres deícticos locativos básicos: *yääj* ‘deíctico proximal’, *xyeej* ‘deíctico medial’ y *jaaj* ‘deíctico medial-distal’. Wichmann (1995) los reconstruye como adverbios locativos: **yaj*, **xii*, y **jem* respectivamente. En este trabajo propongo que estos elementos funcionan como pronombres de tercera persona, pronombres demostrativos y determinantes. Esta sección la divido en tres subapartados: a) posiciones y funciones de los deícticos básicos, b) afijación de deícticos a los adverbios locativos, c) formación de pronombres demostrativos.

a) Posiciones y funciones de los deícticos básicos

Aquí solo ilustro el comportamiento del deíctico proximal *yääj*. Los otros dos deícticos presentan comportamientos semejantes. El deíctico proximal *yääj* al ocupar la posición Y dispara marcación independiente, (114a). El deíctico en foco dispara marcación dependiente, (114b).

- (114) a. Jä’äy yää tu’uk näjxp.
 jä’äy **yääj** tu’m-’äk Ø-nääx-p
 persona **DEIC.aquí** uno-FOR 3S.I-pasar-INC.I
 ‘Nomás pasa una persona aquí.’ {ma.02-11:08}
- b. Yää jä’äy kyowä’änta’.
yääj jä’äy y-kow-’an-të+I
DEIC.aquí persona 3S.D-tocar-IRR-PL+INC.D
 ‘Aquí van a tocar las personas.’ {ju.15-26:51}

El deíctico *yääj* también funciona como conector temporal ‘y en ese momento’, como se ilustra en (115b).

- (115) a. Tëë nto'knë...
 tëëj n-took-në+I
 PAS.C 3S.D-vender-ya+INC.D
 'Ya vendí (todos mis guajolotes)...' {do.06-16:16}
- b. Yää jä'äy tyimjyä'äty tutkjiipy.
yääj jä'äy y-timy-jä'ät-y tutk-jiy-p
 CONEC persona 3S.D-INTENS-llegar-INC.D guajolote-comprar-NF
 'Y en ese momento llega la persona a comprar guajolotes.' {do.06-16:18}

En (116) presento el resumen del comportamiento de los tres deícticos básicos. En posición Y disparan marcación independiente, en posición X disparan marcación dependiente, y los tres tienen también la función de conectores temporales.

		Y	X
(116)	a.	<i>yääj</i> DEIC.aquí	DEIC.aquí/CONEC
	b.	<i>xyeej</i> DEIC.ahí	DEIC.ahí/CONEC
	c.	<i>jaaj</i> DEIC.ahí/allá	DEIC.ahí/allá/CONEC

b) La afijación de locativos a los deícticos

El MTM presenta dos sufijos locativos, *-m* y *-p*. El locativo *-m* afijado no acierta si la referencia es visible o no, por lo que lo glosó como no específico (NE). Sólo mostraré el comportamiento de *yäm*. En (117a) el deíctico proximal *yäm* en posición Y no dispara marcación verbal dependiente, en cambio, en X dispara conjugación verbal dependiente, (117b).

- (117) a. Ējts yäm koj-p.
 'ējts **yääj-m** Ø-koj-p
 1P.SG DEIC.aquí-NE 1S.I-construir-INC.I
 'Estoy construyendo aquí.'
- b. Yäm ējts nkojy.
yääj-m 'ējts n-koj-y
 DEIC.aquí-NE 1P.SG 1A.D-construir-INC.D
 'Aquí estoy construyendo.'

Semejante al deíctico sin marca explícita de caso locativo *yääj*, el deíctico con marca de caso locativo *yäm* también funciona como 'conector temporal', (118b).

- (118) a. Lokē'ms ēēts jam njājty...
lok=jē'm='ēts 'ēēts jaaj-m n-jät-y
loco=ASER=FOC 1P.PL.EX DEIC.aquí 1S.D-currir-COM.D
'Allá nos volvimos locos (no supimos qué hacer)...' {do.04-21:38}
- b. Yäm ēēts nēkoo ti'ny nniykxy.
yäm 'ēēts nēkooj ti'ny n-nējkx-y
CONEC 1P.PL.EX nomás sin.nada 1S.D-ir-INC.D
'Y *en ese momento* nos fuimos nomás sin nada.' {do.04-21:40}

En (119) resumo el comportamiento de los tres deícticos con la afijación del caso locativo *-m*. En posición Y disparan marcación independiente, en posición X disparan marcación dependiente y sólo *yäm* funciona como conector temporal.

- | | | | Y | X | |
|-------|----|-------------|----------------|------------------|--------------------|
| (119) | a. | <i>yäm</i> | <i>yääj-m</i> | DEIC.aquí-NE | DEIC.aquí-NE/CONEC |
| | b. | <i>xyem</i> | <i>xyeej-m</i> | DEIC.ahí-NE | DEIC.ahí-NE/✱ |
| | c. | <i>jam</i> | <i>jaaj-m</i> | DEIC.ahí/allá-NE | DEIC.ahí/allá-NE/✱ |

Por otro lado, el caso del caso locativo *-p* implica que el referente no está a la vista o está dentro de un contenedor, por lo que lo glosó como 'locativo no visible' (NV). Sólo mostrare ejemplos con el deíctico *yäjp*. El deíctico *yäjp* en posición Y dispara marcación independiente, (120a), en contraste, en posición X dispara marcación dependiente, (120b).

- (120) a. Ējts yäjp koj-p.
'ējts **yääj-p** Ø-koj-p
1P.SG **DEIC.aquí-NV** 1S.I-tejer/construir-INC.I
'Estoy construyendo aquí (dentro de un lugar).'
- b. Yäjp mijxy tsēpijxynyējan tkojy.
yääj-p mijxy tsēpijxy-nējan t-koj-y
DEIC.aquí-NV muchacho cobija-sueter 3A.D-tejer/construir-INC.D
'Aquí está el muchacho tejiendo un gabán (dentro de un lugar).'

Semejante a *yääj* y *yäm*, el deíctico *yäjp* también funciona como conector temporal, (121b).

- (121) a. Ojts te'n tkäjpjē'ky...
'ojts te'n t-käp-ji'k-y
PAS.L así 3A.D-cargar-DIREC.1-INC.D
'Así es como lo levantó (el palo para golpear a una persona)...' {ju.03-01:52}

- b. Yäjpëka' tpi ky.
yääj-p=jëk=ja'aj t-pëk-y
 CONEC-NV=EVID=3P 3A.D-quitar-INC.D
 'Y en ese momento se lo quitó (el palo).' {ju.03-01:53}

En (122) resumo el comportamiento de los deícticos locativos con marca de caso *-p*. Los deícticos que sufijan *-p* en Y disparan marcación independiente y en X disparan marcación dependiente. En X sólo *yäjp* y *jajp* funcionan como conectores temporales.

		Y	X	
(122)	a.	<i>yäjp</i> <i>yääj-p</i>	DEIC.aquí-NV	DEIC.aquí-NV/CONEC
	b.	<i>xyejp</i> <i>xyeej-p</i>	DEIC.ahí-NV	DEIC.ahí-NV/*
	c.	<i>jajp</i> <i>jaaj-p</i>	DEIC.ahí/allá-NV	DEIC.ahí/allá-NV/CONEC

c) *La formación de pronombres demostrativos*

Los deícticos proximal y medial toman el el sufijo *-t* cuando funcionan como pronombres demostrativos. La forma para el demostrativo proximal es *yä'ät*, para el medial *xye'et*, para el distal presente *yë'ëj* y para el distal ausente *ja'aj*.²⁵ En la emisión de los primeros tres pronombres demostrativos se produce apuntamiento o se hace referencia a un tópico específico en el discurso. Los pronombres demostrativos sustituyen a los argumentos centrales de una cláusula sin disparar cambios de dependencia.

- (123) a. Yä'ät tseep.
yääj-'t Ø-tse'e-p
 DEIC.aquí-DEM 1S.I-bañar-INC.I
 'Este se baña.'

La Tabla 20 resume la morfología con la que coocurren los deícticos. Los pronombres deícticos básicos en Y no disparan marcación dependiente, en contraste, en X disparan marcación dependiente. Las formas *yë'ëj* y *ja'aj* son polisémicas porque funcionan como pronombres demostrativos, determinantes y como pronombres de tercera persona. El demostrativo *yë'ëj* refiere a elementos específicos mientras que *ja'aj* refiere a entidades no

²⁵ Recordemos que *yë'ëj* y *ja'aj* son polisémicos porque son pronombres de tercera persona sin marca explícita de número, determinantes y pronombres demostrativos.

visibles.²⁶ Cuando los deícticos toman el sufijo *-t* se comportan como pronombres demostrativos. Note que los pronombres demostrativos *yë'ëj* y *ja'aj* no toman el sufijo *-t*.

	DEIC	<i>-m</i> NE (locativo)	<i>-p</i> NV (locativo)	<i>-t</i> DEM	
* <i>yaj</i> PM/LOC	<i>yääj</i> 'aquí'	<i>yäm</i>	<i>yäjp</i>	<i>yä'ä=t</i> DEM	Proximal
* <i>xii</i> PMZ/LOC	<i>xyee</i> 'ahí'	<i>xyem</i>	<i>xyejp</i>	<i>xye'e=t</i> DEM	Medial
* <i>yë'</i> PMZ/DEM	*	*	*	<i>yë'ëj</i> 'visible' DEM/DET/3P	Medial-Distal
* <i>jem</i> PMZ/LOC	<i>jaaj</i> 'ahí/allá'	<i>jam</i>	<i>jajp</i>	<i>ja'aj</i> 'no visible' DEM/DET/3P	Medial-Distal

Tabla 20. Sufijos de los adverbios locativos del MTM.

4.3.5 La negación

El MTM presenta tres recursos formales para expresar negación, la forma analítica *ka't* que se expresa como palabra independiente, (124a), la forma sintética *këj-* que se afija al verbo, (124b), y la forma sintética *nyëj=* que es un proclítico que coocurre con verbos, sustantivos, adjetivos, numerales, pronombres de persona, locativos, y ciertos adverbios, (124c).²⁷ La negación analítica comúnmente ocupa la posición X, y la negación afijada al verbo no dispara un patrón especial ni de dependencia o aspectual (*cf.* §5.2.1.2).

- (124) a. *Ka't mijxy tkëpiky.*
ka't mijxy t-këpëk-y
 NEG muchacho 3A.D-aceptar-INC.D
 'El muchacho no lo acepta.' {gr.06-08:14}
- b. *Jä'äy këkaapy.*
jä'äy Ø-këj-kay-p
 persona 3S.I-NEG-comer-INC.I
 'La persona no come.'

²⁶ Los pronombres demostrativos admiten la negación *nyëj=*, los direccionales *-tsooj* y *-joo*, así como los clíticos asertivo *-jëk* o el interrogativo total = *'aaj*.

²⁷ La negación *nyëj=* es un reflejo de la protoforma **ni* que Wichmann (1995: 572) analiza como partícula pero que en MTM se ha gramaticalizado como un clítico. La negación *nyëj=* la represento con una aspiración final porque no sonoriza a oclusivas ni africadas como [nⁱ.tu^uuk^h] /j-nih-tu^uumts-ʔik/ NEG-uno-FOR, 'ni uno', 'ninguno'.

- c. Nyëpën.
nyëj=pën
 NEG=P.INDEF.H
 ‘Nadie (ni una persona).’

Esta sección la divido en tres apartados: a) la negación analítica *ka't*, b) la coocurrencia de los tres tipos de negación, y c) la coocurrencia de la negación analítica *ka't* con los pronombres indefinidos.

a) *La negación analítica ka't*. Romero (2008: 447) ha propuesto que en el mixe de Ayutla la negación analítica siempre dispara conjugación dependiente en el verbo con el que coocurre en la oración, del mismo modo, en el MTM la negación analítica *ka't* dispara conjugación dependiente en el verbo tanto cuando la palabra negativa ocupa las posiciones de X o Y.²⁸ La negación en X siempre dispara el patrón dependiente. En (125a) el verbo toma aspecto incompletivo y en (125b) aspecto completivo. La presencia del patrón independiente resulta agramatical, como lo muestran los ejemplos en (125c) y (125d).

- (125) a. Ka't mijxy tkëpiky.
ka't mijxy t-këpëk-y
 NEG muchacho 3A.D-aceptar-INC.D
 ‘El muchacho no lo acepta.’ {gr.06-08:14}
- b. Ka't mijxy tkëpëjky.
ka't mijxy t-këpëk-y
 NEG muchacho 3A.D-aceptar-COM.D
 ‘El muchacho no lo aceptó.’
- *c. Ka't mejts mkëpëjpk.
ka't mejts m-këpëk-p
 NEG 2P.SG 2S.I-aceptar-INC.I
Lectura buscada: ‘Yo no acepto.’
- *d. Ka't mejts mkëpëjk.
ka't mejts m-këpëk+WË
 NEG 1P.SG 2S.I-aceptar+COM.I
Lectura buscada: ‘No aceptaste.’

En posición Y, la negación también dispara obligatoriamente la conjugación dependiente, sin importar el aspecto, como en (126a) y (126b). La presencia del patrón de marcación independiente resulta en construcciones agramaticales, como en (126c) y (126d).

²⁸ La negación *ka't* comparte este mismo comportamiento con el auxiliar *'ojts*.

- (126) a. Patytsyë'ë ka't uy ntseky.
 paty='ëjts=yë'ëy **ka't** 'uy n-tsok-y
 SUB=FOC=3P NEG tanto 1A.D-querer-INC.D
 'Por eso no me gusta tanto.' {do.02-11:47}
- b. Patsyë' ka't ntsojky.
 paty='ëjts=yë'ëy **ka't** n-tsok-y
 SUB=FOC=3P NEG 1A.D-querer-COM.D
 'Por eso no lo quise.'
- *c. Mejts ka't mtsejkypy. *d. Mejts ka't mtsojk.
 mejts **ka't** m-tsok-py mejts **ka't** m-too+WË
 2P.SG NEG 2A.I-querer-INC.I.TR 1P.SG NEG 1A.I-querer+COM.I
Lectura buscada: 'Tú no lo quieres.' *Lectura buscada:* 'Tú no lo querías.'

Por otro lado, la negación nunca ocurre extrapuesta al verbo, (127).

- (127) Ëjts to'kp ka't.
 'ëjts Ø-took-p **ka't**
 1P.SG 1S.I-vender-INC.I NEG
Lectura buscada: 'No vendo.'

Cuando se niega un predicado no verbal (sustantivos, adjetivos, adverbios y numerales), éste aparece derivado obligatoriamente con el verbalizador incoativo dando como resultado un verbo intransitivo, (128a, b, c, d). Sin la derivación incoativa, la cláusula resulta agramatical (128a', b', c', d').

- (128) a. Ka't y'uka'. *a'. Ka't uk.
ka't y-'uk-yë+I **ka't** 'uk
 NEG 3S.D-perro-INCOA+INC.D NEG **perro**
 'No es perro.' *Lectura buscada:* 'No es perro.'
- b. Ka't myëja' *b'. ka't mēj
ka't y-měj-yë+I **ka't** mēj
 NEG 3S.D-perro-INCOA+INC.D NEG **grande**
 'No es grande.' *Lectura buscada:* 'No es grande.'
- c. Ka't tsojka' *c'. ka't tsojk
ka't y-tsojk-yë+I **ka't** tsojk
 NEG 3S.D-rápido-INCOA+INC.D NEG **rápido**
 'No es rápido.' *Lectura buscada:* 'No es rápido.'

- | | |
|--|---|
| <p>d. Ka't tyu'uka'
 ka't y-tu'uk-yë+I
 NEG 3S.D-uno-INCOA+INC.D
 'No es uno.'</p> | <p>*d'. ka't tu'uk
 ka't tu'm-ëk
 NEG uno-FOR
 <i>Lectura buscada:</i> 'No es uno.'</p> |
|--|---|

Note que en este tipo de oraciones, la negación ocupa la posición X y el predicado derivado con el incoativo sigue obligatoriamente la conjugación dependiente.

- | |
|---|
| <p>(129) X FN PNV
 Ka't n'uk y'ëyya'.
 ka't n-'uk y-'ey-yë+I
 NEG 1PSR-perro 3S.D-bueno-INCOA+INC.D
 'No es bueno mi perro.'</p> |
|---|

La negación de cláusulas existenciales sigue un patrón distinto. Las cláusulas existenciales afirmativas presentan dos patrones alternantes: en el primero hay una cópula *jaaj* (la cual glosa como CE) seguida por el sujeto y el adjunto locativo *yääj*, (130a), y en el segundo aparece el sujeto seguido del adjunto locativo y un verbo existencial, (130b). Para negar una cláusula existencial, la negación analítica funciona como el predicado existencial negado, muy probablemente porque su origen mismo fue la forma negada del verbo intransitivo *'it*, es decir *kaaj-'it* (NEG-existencial) que dio como resultado *ka't*.²⁹ En (130c) la forma negativa analítica ocupa la posición X seguida del sujeto, el locativo y el pronombre indefinido en posición Y. En cambio, en (130d) la forma negativa analítica ocupa la posición X seguida del sujeto, el adjunto locativo y el predicado verbal. Hay un contraste importante en la construcción de (130c) que requiere mayor explicación. En esta estructura el pronombre indefinido *pën* que ocupa la posición Y selecciona sujetos humanos, en cambio, en (130e) el pronombre *teej* que ocupa la posición Y selecciona sujetos no humanos. Muy probablemente las formas afirmativas de estas construcciones significaban 'no hay alguna persona ahí' y 'no hay alguna cosa ahí' respectivamente.

²⁹ La negación analítica se reconstruye para el protomixe como **kaaj* (Wichmann 1995: 341). La negación analítica en mixe de Ayutla es *ka't*, en Tlahuitoltepec es *ka'ap*, en Alotepec es *kyaj*, en Zacatepec *kaaj*, en Coatlán *ka'aj*, en Guichicovi *kaj*. Hipotetizo que estas formas siguieron dos caminos de gramaticalización de la forma: *kaaj-'it-pa* (NEG-existir-incompleto). La forma en MTM y Ayutla con terminación en 't' incluye la última consonante del existencial, y la forma de Tlahuitoltepec con 'p' incluye la última consonante del incompleto. Las formas en Alotepec, Zacatepec, Coatlán y Guichicovi sólo presentan el morfema negativo. Por otro lado, Alotepec presenta una palatalización por la frecuencia discursiva de la palatal dado que en este contexto no presenta ninguna función gramatical.

- (130) a. Jaa jä'äy yää.
jaaj jä'äy yääj
DEIC.CE persona DEIC.aquí
 'La persona está aquí.'
- b. Jä'äy jaa 'ejtp.
 jä'äy jaaj Ø-'it-p
 persona DEIC.ahí 3S.I-**existir**-INC.I
 'La persona permanece ahí.'
- X S Y Y
 c. Ka't jä'äy jaa pën.
ka't jä'äy jaaj pën
NEG persona DEIC.ahí P.INDEF.H
 'La persona no está ahí.'
- X S Y V
 d. Ka't jä'äy jaa y'ity.
ka't jä'äy jaaj y-'it-y
NEG persona DEIC.ahí 3S.D-**existir**-INC.D
 'La persona no permanece ahí.'
- X S Y Y
 e. Ka't tëjk jaa tee.
ka't tëjk jaaj teej
NEG casa DEIC.ahí P.INDEF.NH
 'La casa no está ahí.'

Otra característica de la negación *ka't* en posición X es que únicamente tiene alcance sobre el predicado secundario y no sobre toda la cláusula, como se ilustra en (131).

- (131) Ka't mijxy ëëmu'uky jyä'äty.
ka't mijxy 'ääj-mu'uk-y y-jä'ät-y
NEG muchacho **boca-emborrachar-NOMIN** 3S.D-llegar-INC.D
 'El muchacho no llega borracho (llega sobrio).'

b) *Coocurrencia de los tipos de negación.* La negación analítica *ka't*, la negación de constituyente *nyëj=* y el prefijo negativo verbal *këj-*, (132) pueden coocurrir en una misma oración. En este contexto la negación clausal ocupa la posición X, la negación de constituyente *nyëj=* ocupa Y y el prefijo negativo es parte de la palabra verbal. Tipológicamente se registran lenguas con dos elementos de negación en una cláusula pero Dryer (2005: 454) no presenta ninguna lengua con tres elementos para la negación.

- (132) Ka't jā'äy ojts nyöpën tkë'ijxy.
ka't jā'äy 'ojts **nyëj=pën** t-**këj**-'ejx-y
 NEG persona PAS.L NEG=P.INDEF.H 3A.D-NEG-ver-INC.D
 'No lo vió ni una persona.'

Una segunda posibilidad combinatoria es cuando coocurren el clítico *nyëj=* en un constituyente de X o Y y *këj-* en el verbo. En (133a) *nyëj=* es un proclítico de un constituyente en Y, y en (133b) es un afijo de un constituyente en X. El proclítico *nyëj=* dispara conjugación dependiente en el verbo, (133c), y dada su condición de clítico, también se puede hospedar en el verbo, (133d). Note que el clítico *nyëj=* puede focalizar al pronombre indefinido a la posición X, (133b).

- (133) a. Ee jā'äy nyöpën kyëkayy.
 'ey jā'äy **nyëj=pën** y-**këj**-kay-y
 a.pesar persona NEG=P.INDEF.H 3S.D-NEG-comer-INC.D
 'A pesar de que ninguna persona come.'
- b. Nyöpënëks oj kyëkayy kyë'o'paty.
nyëj=pën=jëk='ëts 'ojts y-**këj**-kay-y
 NEG-alguien=EVID=FOC PAS.L 3S.D-NEG-comer-INC.D
 y-**këj**-'ääj-jop-'at-y
 3S.D-NEG-BOCA-temprano-VERB-INC.D
 'Nadie comió, desayunó.' {ju.03-15:24}
- c. Nyëjā'äy kyëtiny. d. Nyënkëtiny.
nyëj=jā'äy y-**këj**-tun-y **nyëj=n-këj**-tun-y
 NEG=persona 3S.D-NEG-trabajar-INC.D NEG=1S.D-NEG-trabajar-INC.D
 'Ni la persona trabaja.' 'Ni siquiera trabajo.'

Por otro lado, *ka't* en X y *nyëj=* en Y, sin el morfema negativo en el verbo, producen construcciones mal formadas, como la ilustrada en (134).

- (134) * Ka't jā'äy nyöpën kyayy.
ka't jā'äy **nyëj=pën** y-kay-y
 NEG persona NEG=P.INDEF.H 3S.D-comer-INC.D
Lectura buscada: 'No come ninguna persona.'

Otra combinación que resulta agramatical es cuando coocurren la negación analítica *ka't* y la afijal *këj-*, no importando si la negación analítica ocupa la posición Y, (135a), o X, (135b).

- (135) *a. Mijxy ka't kyëkayy.
 mijxy **ka't** y-**kěj**-kay-y
 muchacho **NEG** 3S.D-**NEG**-comer-INC.D
Lectura buscada: 'El muchacho no come.'
- *b. Ka't mijxy kyëkayy.
ka't mijxy y-**kěj**-kay-y
NEG muchacho 3S.D-**NEG**-comer-INC.D
Lectura buscada: 'El muchacho no come.'

Cuando el clítico *nyěj=* se hospeda en la negación analítica *ka't* produce la lectura semántica de 'tampoco', (136).

- (136) Nyëka't ëëtsyë' nnëjä'äyëkyiixy.
nyěj=ka't 'ëëts=yë'ëj n-në-jow-yë-këëx-y
NEG=NEG 1P.PL.EX=3P 1A.D-RAZ-sentimiento-INCOA-TERMINAR-INC.D
 'Tampoco nosotros lo sabemos todo.' {gr.06-00:59}

c) *Coocurrencia de la negación analítica ka't y los pronombres indefinidos en Y.* La posición no marcada de la negación analítica *ka't* es X, y puede coaparecer en una oración con los pronombres indefinidos que invariablemente ocupan la posición Y, (137).

- (137) a. Ka't ëëts pën xmëjiyy.
ka't 'ëëts **pën** x-mëë-jiy-y
NEG 1P.PL.EX **P.INDEF.H** 1OP.D-COMIT.2-comprar-INC.D
 'Nadie nos paga.' {pe.03-19:41}
- b. Ka't kär mäa jyä'äty.
ka't kär **määj** y-jä'ät-y
NEG carro **P.INDEF.lugar** 3.D-llegar-INC.D
 'Por ningún lado viene carro.' {do.11-02.01}

En (138) presento el paradigma de los pronombres indefinidos precedidos por la negación analítica.

- (138) a. **Ka't pën** kyayy. 'Nadie come.'
 b. **Ka't teej** tkayy. 'Nada come.'
 c. **Ka't määj** kyayy. 'En ningún lugar come.'
 d. **Ka't sooj** kyayy. 'De ninguna manera come.'
 e. **Ka't juun** kyayy. 'En ningún momento come.'
 f. **Ka't jëntem** kyayy. 'En ningún momento come.'
 g. **Ka't jënë'n** kyayy. 'No come mucho.'
 h. **Ka't mēte'p** tkayy. 'No cualquier cosa come.'

La negación analítica tiene alcance sobre el pronombre indefinido, el cual no toma el clítico negativo *nyēj=*.

- (139) a. X Y V
 Ka't pën pyity.
ka't pën y-put-y
 NEG P.INDEF.H 3.D-correr-INC.D
 'No corre nadie.'
- *b. X Y V
 Ka't nyëpën pyity.
ka't nyēj=pën y-put-y
 NEG NEG=P.INDEF.H 3.D-correr-INC.D
Lectura buscada: 'No corre nadie.'

Cuando los pronombres indefinidos funcionan como predicados no verbales pueden ser negados únicamente con la negación analítica, o con la coocurrencia de la analítica y el clítico negativo hospedado en el pronombre indefinido, como se ilustra en los siguientes pares.

- (140) a. X Y PNV
 Ka't jaa pën.
ka't jaaj pën
 NEG DEIC.ahí P.INDEF.H
 'Ahí no hay alguien.'
- b. X Y PNV
 Ka't jaa nyëpën.
ka't jaaj **nyēj=pën**
 NEG DEIC.ahí NEG=P.INDEF.H
 'Ahí no hay nadie.'
- (141) a. X Y PNV
 Ka't jaa tee.
ka't jaaj teej
 NEG DEIC.ahí P.INDEF.NH
 'Ahí no hay algo.'
- b. X Y PNV
 Ka't jaa nyëtee.
ka't jaaj **nyēj=teej**
 NEG DEIC.ahí NEG=P.INDEF.NH
 'Ahí no hay nada.'

A manera de conclusión, el MTM presenta tres formas de negación: la negación analítica *ka't*, el proclítico que niega constituyentes *nyěj=* y la negación afijal exclusivamente verbal *kěj-*. En una cláusula pueden coocurrir las tres formas de negación, pueden coocurrir *nyěj=* y *kěj-*, pero no pueden coocurrir únicamente *ka't* y *kěj-*. La negación analítica *ka't* sólo coocurre con *nyěj=* cuando el clítico negativo niega un pronombre indefinido en función de PNV. Es muy probable que la forma de la negación analítica haya sido originalmente una forma compleja del morfema negativo propiamente que coaparecía junto con el predicado existencial en posición X. Estas formas analíticas disparan la conjugación dependiente obligatoria en los verbos con los que coocurre en la oración.

4.3.6 Los auxiliares temporales

El MTM presenta tres auxiliares que expresan significados distintos al modificar eventos y estados: pasado lejano *'ojts*, pasado cercano *těj*, e imperfectivo *n'äjty*. Los tres auxiliares temporales son auxiliares porque etimológicamente son formas gramaticalizadas de verbos plenos: *'ojts* ‘ir’, *těj* ‘estar’ y *n'äjty* ‘estar’. En la reconstrucción de Wichmann (1995), el primer auxiliar se reconstruye como **'ojts/*'ots* ‘ir o regresar’. En el mixe de Totontepec *'ojts* funciona como verbo y como auxiliar (Guzmán 2012). En mixe de Tlahuitoltepec (Gutiérrez Díaz 2014: 175) explica que *těj* y *n'äjty* conservan una lectura verbal. Los tres auxiliares no tienen su contraparte léxica en la gramática sincrónica del MTM.

Romero (2008: 237), quien discute estos morfemas en el mixe de Ayutla, propone que *'ojts* es un adverbio de ‘pasado’ con significado ‘perfectivo’, *těj* significa ‘antes de ahora’ y *n'äjty* es un ‘marcador de aspecto imperfectivo’. Los tres auxiliares no tienen significado léxico. Los auxiliares *'ojts* y *těj* expresan tiempo porque la actividad a la que modifican ocurre antes del tiempo tópico, *'ojts* como ‘pasado lejano’ y *těj* como ‘pasado cercano’, en cambio, *n'äjty* es aspecto imperfectivo porque no presenta un centro déictico. Otro comportamiento propio de *'ojts* y *těj* es que coaparecen con verbos que toman alternativamente sufijos incompletivos a pesar de que la cláusula codifique tiempo pasado. Enseguida describo la coocurrencia de los auxiliares con los verbos y las posiciones sintácticas que ocupan.

a) *El pasado lejano 'ojts*. Los verbos que aparecen después del auxiliar *'ojts*, en posición Y, pueden aparecer tanto en la forma dependiente incompletiva, (142a), o la forma dependiente

completiva, (142b), sin que aparentemente haya una distinción semántica. La oposición entre incompletivo y completivo se aprecia claramente por la apofonía distinta en el verbo. A pesar de que ambos aspectos toman un sufijo que aparentemente es el mismo, *-y*, la forma apofónica en incompletivo es *'ook* y en completivo es *'o'ojk* lo que indica que abiertamente se marca la distinción de aspecto en las formas apofónicas de las bases verbales. Sincrónicamente es más común encontrar en los textos la forma incompletiva dependiente en el verbo léxico que aparece después del auxiliar. El auxiliar *'ojts* requiere que el verbo siga el patrón dependiente, como lo muestran los ejemplos agramaticales con aspecto independiente en (142c) y (142d).

- (142) a. Jä'äy ojts y'**ook**y.
 jä'äy 'ojts y-'ook-y
 persona PAS.C 3S.D-morir-INC.D
 'La persona murió.'
- b. Jä'äy ojts y'**o'ojk**y.
 jä'äy 'ojts y-'ook-y
 persona PAS.C 3S.D-morir-COM.D
 'La persona murió.'
- *c. Jä'äy ojts o'kp.
 jä'äy 'ojts Ø-'ook-p
 PERSONA PAS.C 3S.I-morir-INC.I
Lectura buscada: 'La persona muere.'
- *d. Jä'äy ojts o'ojk.
 jä'äy 'ojts Ø-'ook+WĒ
 persona PAS.C 3S.I-morir+COM.I
Lectura buscada: 'La persona murió.'

El pasado lejano *'ojts*, puede ocupar la posición Y, (143a), X, (143b) o Z, (143c).

- (143) a. X Y V
 Yë'ë ojts jyëkyaky.
 yë'ëj 'ojts y-jëk-yäk-y
 3P PAS.L 3S.D-PAS-dar-INC.D
 'A ella la dieron.' {ju.01-21:53}
- b. X FN V
 Ojts ëëts nnijkxy.
 'ojts 'ëëts n-nëjkx-y
 PAS.L 1P.PL.EX 1S.D-ir-INC.D
 'Fuimos.' {do.03-07:00}
- c. X Y V Z
 Määna' [] t'ëspëwetsta' ojts.
 mää=n=ja'aj t-'ës-pë-wets-të-y 'ojts
 dónde=ASER=3P 3A.D-DIREC.1-ORILLA-llevar-PL-INC.D PAS.L
 '¿Dónde lo fueron a traer?' {do.03-07:00}

b) *El pasado cercano tēej*. El auxiliar *tēej* coaparece únicamente con la flexión incompletiva dependiente, (144a). La presencia de la flexión completiva dependiente resulta en construcciones agramaticales, como en (144b).

(144) a. Jä'äy tēē wyä'ätsy.
 jä'äy **tēēj** y-wä'äts-y
 persona PAS.C 3S.D-limpiar-INC.D
 'La persona se limpió (recientemente).'

*b'. Jä'äy tēē wyääjtsy.
 jä'äy **tēēj** y-wä'äts-y
 persona PAS.C 3S.D-limpiar-COM.D
Lectura buscada: 'La persona no se limpió (recientemente).'

El pasado cercano *tēej*, puede ocupar las posiciones Y, (145a), X, (145b), y Z, en esta última posición cliticizada al verbo, (145c). Distinto de *'ojts, tēej* 'pasado cercano' no puede coocurrir con la marca completiva apofónica, (145d).

(145) a. X FN Y V
 Yē'ē nēē tēē t'ēmtey.
 yē'ēj nēēj **tēēj** t-'ēmtow-y
 3P agua PAS.C 3A.D-pedir-INC.D
 'Pidió (recientemente) agua.' {do.04-20:49}

b. X FN V
 Tēē tyutk tpäjkwē'ēnkiixy.
tēēj y-tutk t-päjk-wēen-kēex-y
 PAS.C 3PSR-guajolote 3A.D-PATA-amarrar-terminar-INC.D
 'Recién terminó de amarrar todos sus guajolotes.' {do.02-02:45}

c. X Y V=Z
 Paty ēētsyē' meeny [] npējknētēē.
 paty 'ēēts=yē'ēj meeny n-pēk-nē+I=**tēēj**
 por.eso P.PL.EX=DET dinero 1A.D-quitar-ya+INC.D=**PAS.C**
 'Por eso ya quitamos el dinero (recientemente).' {do.02-02:45}

*d. Tēē ēēts ntään.
tēēj 'ēēts n-tän+JI
 PAS.C 1P.PL.EX 1S.D-quedar+COM.D
 'Nos quedamos.'

c) *El imperfectivo n'äjty*. El auxiliar *n'äjty* coocurre únicamente con verbos que toman marca del incompletivo independiente cuando no hay otro disparador de dependencia, (146a). Cuando el verbo léxico toma marca de completivo independiente resulta en una construcción agramatical, como en (146b). El imperfectivo no dispara marcación dependiente en posición Y como en (146c).

- (146) a. Ëjts n'äjty jëkwääp.
 'ëjts **n'äjty** Ø-jëk-wäw-p
 1P.SG IMPERF 1S.I-PAS-invitar-INC.I
 'Se me estaba llevando.' {ju.08-10:41}
- *b. Ëjts n'äjty jëkwää.
 'ëjts **n'äjty** Ø-jëk-wäw+WË
 1P.SG IMPERF 1S.I-PAS-invitar+COM.I
Lectura buscada: 'Se me estaba llevando.'
- *c. Ëjts n'äjty njëkway.
 'ëjts **n'äjty** n-jëk-wäw-y
 1P.SG IMPERF 1S.D-PAS-invitar-COM.D
Lectura buscada: 'Se me estaba llevando.'

El imperfectivo *n'äjty* puede ocupar las posiciones Y, (147a), y Z, (147c), y es agramatical en posición X, (147b).

- (147) a. X Y V
 Ëjts n'äjty jëkwääp.
 'ëjts **n'äjty** Ø-jëk-wäw-p
 1P.SG IMPERF 1S.I-PAS-invitar-INC.I
 'Me estaban llevando.' {ju.08-10:41}
- *b. X FN Y V
 N'äjty wään yää tyiny.
n'äjty wään yääj y-tun-y
 IMPERF Juana DEIC.aquí 3S.D-trabajar-INC.D
Lectura buscada: 'Juana trabaja aquí.'
- c. Y V Z₁
 Jaa nääjx [] tsoony n'äjty.
 jaaj nääjx y-tsoon-y **n'äjty**
 DEIC.ahí tierra 3S.D-salir-INC.D IMPERF
 'De ahí venía la tierra.' {pe.01-08:56}

- *d. Ēëts n'äjty ntään.
 'ëëts **n'äjty** n-tän+JI
 1P.PL.EX **IMPERF** 1S.D-quedar+COM.D
 Lectura buscada: 'Nos quedamos.'

En resumen, el MTM presenta tres auxiliares temporales: 'ojts 'pasado lejano', tĕĕj 'pasado cercano' y n'äjty 'aspecto imperfectivo'. El auxiliar 'ojts coocurre con verbos que toman las marcas de aspecto incompletivo y completivo dependiente. El auxiliar tĕĕj y n'äjty coaparece sólo con verbos en el incompletivo dependiente. Por su parte, el imperfectivo n'äjty coocurre con verbos en el incompletivo independiente cuando no hay otros disparadores de dependencia. Los auxiliares 'ojts y tĕĕj pueden ocupar las posición X, Y y Z. Por su parte, n'äjty sólo puede ocupar las posiciones Y y Z.

4.3.7 Los sustantivos relacionales

Los sustantivos relacionales (SR) del MTM son sustantivos que funcionan como relatores gramaticales que introducen adjuntos locativos. Distinto de otras lenguas del mundo, los sustantivos relacionales del MTM sólo introducen adjuntos locativos y no otros casos gramaticales, los cuales se expresan por medio de una adposición plena. La fuente de gramaticalización de los sustantivos relacionales son las partes del cuerpo y sustantivos relacionales espaciales (Zavala 2000). El SR precede a una adposición que es el núcleo de la frase cuyo dependiente es una frase posesiva donde el SR funciona como poseído que tiene a su poseedor, expresado por un sustantivo o un prefijo posesivo, como dependiente de la frase. El MTM cuenta con un paradigma de diez sustantivos relacionales que expresan locación y son parte de frases adjuntas locativas. El MTM presenta tres estructuras de SR's que se muestran en (149).

- (148) TIPO 1. FN.poseedora-SR-POSP
 TIPO 2. FN.poseedora SR-POSP
 TIPO 3. FN.poseedora-SR+P/Y³⁰

En el Tipo 1 primero aparece el poseedor (fondo), seguido del SR (figura) y por último, la posposición. Note que la posposición locativa puede ser -p, (149b), o -y, (149b).

³⁰ La -P/Y representa la apofonización del núcleo adposicional.

- (149) TIPO 1. FN.poseedora-SR-POSP
- | | |
|--|---|
| <p>a. Tëkoojty.
tëjk-joot-y
casa-SR.estómago-POSP.LOC.2
'Dentro de la casa.'</p> | <p>b. Njetypy.
n-joot-p
1PSR-SR.estómago-POSP.LOC.1
'Dentro de mi.'</p> |
| <p>c. Njooty.
n-joot-y
1PSR-SR.estómago-POSP.LOC.2
'Dentro de mi.'</p> | |

El SR puede tener como origen un nominal compuesto como en el siguiente ejemplo donde 'ëjx 'bajo' forma un compuesto con kë'ëy 'base'. La posposición locativa puede ser -p, (150b), o -y, (150b).

- (150)
- | | |
|---|--|
| <p>a. Tëjk'ëjxkë'ëy.
tëjk-'ëjx-kë'ëy-y
casa-SR.atrás-base-POSP.LOC.2
'(Base) detrás de la casa.'</p> | <p>b. N'ëjxki'ipy.
n-'ëjx-kë'ëy-p
1PSR-SR.atrás-base-POSP.LOC.1
'(Base) detrás de mi.'</p> |
| <p>c. N'ëjxkë'ëy.
n-'ëjx-kë'ëj-y
1PSR-SR.atrás-base-POSP.LOC.2
'(Base) dentro de mi.'</p> | |

El Tipo 2 tiene la misma estructura que el tipo 1 con la única diferencia que la FN poseedora no forma un compuesto con el SR seguido de la posposición. Note que cuando el poseedor se expresa con un prefijo, éste se prefija directamente al SR de la misma manera que con el tipo 1. En este contexto no es posible afijar la posposición locativa dos -y.³¹

- (151) TIPO 2. FNposeedora SR=POSP
- | | |
|---|--|
| <p>a. Kaaky kujpk.
kay-k kujk-p
comer-NOMIN SR.mitad-POSP
'En la mitad de la tortilla.'</p> | <p>b. Nkujpk.
n-kujk-p
1PSR-SR.mitad-POSP.LOC.1
'En medio de mi, en mi mitad.'</p> |
|---|--|

En el Tipo 3, el SR funciona como núcleo de la frase locativa sin la presencia de una posposición, es decir, es un caso donde el SR se ha reanalizado como adposición locativa.

³¹ En (151) *kaaky* 'tortilla' y *kujkp* 'mitad' son dos palabras independientes porque cada una recibe un acento primario.

- | | | | | | |
|----|--|--------|-----------|-------------------|------------------------------------|
| | FN | Y | V | Z | |
| c. | Ēëts jajp | [_] | määp | [ulpëki'ipy].z | |
| | 'ëëts | jaaj-p | Ø-mä'äj-p | 'ul-pëkë'ëy-p | |
| | 1P.PL.EX | DEIC. | allá-NV | 3S.I-dormir-INC.I | naylón-SR.debajo-POSP.LOC.1 |
| | 'Nosotros dormíamos debajo del naylón allá.' {ju.12:07:12} | | | | |

En resumen, el MTM presenta tres construcciones donde intervienen los SR. Los tipos 1 y 2 tienen como núcleo de la frase adposicional a la adposición locativa y la frase posesiva con SR funciona como especificación de la subregión, mientras que el tipo 3 tiene como núcleo de la frase adposicional al SR que funciona como una adposición reanalizada (en apofonía) a partir de partes de sustantivos referentes a partes del cuerpo y regiones. Los SR pueden ocupar las posiciones X, Y y Z.

4.3.8 Los cuantificadores

El MTM presenta un paradigma de cuantificadores: *waan* 'poco', *yi'n* (*li'n*) 'poco' y *may* 'mucho' y *ne'k* 'mucho'. En esta sección sólo discutiré el primer cuantificador dado que los demás siguen el mismo comportamiento. En (154a) el cuantificador ocupa la posición Y y no dispara dependencia. El cuantificador puede ocupar la posición X en foco y dispara conjugación dependiente en el verbo, (154b).

- (154) a. Mijxy waan xo'okp.
 mijxy **waan** Ø-xook-p
 muchacho **poco** 3S.I-mojar-INC.I
 'El muchacho se moja poco.'
- b. Waan ëëts njëmääkäjy.
waan 'ëëts n-jë-mä'äj-käj-y
poco 1P.PL.EX 1S.D-LOC-domir-HON-INC.D
 'Yo duermo poco ahí.' {pe.01-24:14}

4.4 Resumen del capítulo

A continuación presento una síntesis de este capítulo. Para el análisis de las clases de palabras he utilizado criterios morfológicos y sintácticos para hacer la distinción de cada una de ellas. Las clases mayores que existen en MTM son: verbos, sustantivos, adjetivos y adverbios. Las clases menores son: los pronombres de persona, los numerales, los pronombres

interrogativos, los pronombres deícticos locativos, la negación, los auxiliares temporales, los sustantivos relacionales, y los cuantificadores.

a) *Las clases mayores*. El MTM presenta cinco tipos de verbos: intransitivos no agentivos, bivalentes no agentivos, ambitransitivos agentivos, ambitransitivos no agentivos y un bitransitivo. De especial interés resulta el hecho que todos los verbos intransitivos básicos sin alternancia transitiva son del tipo no agentivo o inacusativos, mientras que los intransitivos agentivos es una de las alternancias básicas de verbos ambitransitivos agentivos. Otra clase propia del MTM ya reportada en otras lenguas mixeanas son los bivalentes no agentivos. Hasta la presente investigación, no se había reportado esta distinción en las lenguas mixeanas de Oaxaca, a excepción del mixe de Totontepec.

Los adjetivos y sustantivos presentan rasgos sintácticos y morfológicos que separan a las dos clases de palabras mientras que también presentan rasgos en que las dos clases se neutralizan. Los contextos sintácticos donde estas categorías se neutralizan son: a) como predicados no verbales de oraciones simples, b) como argumentos de predicados, c) como predicados no verbales en función de predicados secundarios depictivos, y d) como núcleos predicativos de cláusulas relativas con núcleo, también funcionando como predicados no verbales. Los sustantivos y adjetivos se diferencian en su comportamiento sintáctico al funcionar: a) como dependientes de sustantivos relacionales, y b) como predicados de relativas sin núcleo. Hay rasgos morfológicos que también distinguen a las dos clases.

Los adverbios del MTM expresan significados de manera, tiempo, lugar, y cuantificación. Dentro del área Y los adverbios pueden coocurrir ocupando diversas subposiciones del área Y sin disparar la conjugación dependiente en el verbo núcleo de la oración. Los adverbios en el área X obligatoriamente disparan el uso de la conjugación dependiente. Los adverbios pueden ser pronominalizados por pronombres interrogativos.

b) *Las clases menores*. El MTM presenta una distinción en los pronombres de persona basada en el número (singular vs. plural). Los pronombres de tercera persona no especifican número. Los pronombres de persona pueden ocupar diversas funciones (argumentos centrales o periféricos) y también diversas posiciones en la oración.

Los números pueden funcionar como modificadores nominales, PNV's y predicados secundarios. Presentan varios rasgos morfológicos que los distinguen de otras clases de palabras.

El MTM presenta una distinción entre dos tipos de pronombres interrogativos: los que pronominalizan argumentos y los que pronominalizan adjuntos. Ambos aparecen en posición de foco, pero los argumentales disparan un patrón independiente en la morfología verbal, mientras que los que sustituyen adjuntos disparan un patrón dependiente en la morfología verbal. Los pronombres argumentales y algunos de los que sustituyen adjuntos se comportan como pronombres indefinidos en posición Y sin provocar cambios en la conjugación verbal con respecto a la dependencia.

Los pronombres locativos básicos forman un paradigma de tres elementos (*yääj* ‘aquí’, *xyeej* ‘ahí’ y *jaaj* ‘ahí, allá’) que tienen un comportamiento sintáctico semejante al de los adverbios, en posición Y no disparan dependencia y en X disparan conjugación dependiente. Esta clase menor flexiona *-m* ‘no específico’, *-p* ‘entidad no visible’ y *-t* para formar ‘pronombres demostrativos’. Algunos deícticos se han gramaticalizado como ‘conectores temporales’.

El MTM presenta tres tipos de negación: negación clausal *ka't*, negación de constituyente *nyëj=* y negación de predicado *këj-*. Los tres tipos de negación pueden coocurrir en una cláusula. La negación *ka't* en las posiciones X y Y siempre dispara conjugación dependiente. Las formas *nyëj=* y *këj-* pueden coocurrir en cláusulas con verbos, mientras que *ka't* y *nyëj=* sólo coocurren en cláusulas con PNV's.

El MTM presenta tres auxiliares temporales '*ojts* ‘pasado lejano’, *tëëj* ‘pasado cercano’ y *n'äjty* ‘imperfectivo’. Los dos primeros auxiliares disparan conjugación verbal dependiente tanto en las posiciones Y como X. Por otro lado, el auxiliar *n'äjty* sólo ocupa la posición Y donde, a diferencia de los otros auxiliares, no dispara conjugación dependiente.

Los sustantivos relaciones introducen adjuntos locativos. Algunos de estos SR's se han gramaticalizado como adposiciones canónicas que son núcleo de frases adposicionales, mientras que otros requieren de una adposición locativa *-p/-y* que es el núcleo de la frase adposicional.

Los cuantificadores *waan* ‘poco’, *yi'n (li'n)* ‘poco’ y *may* ‘mucho’ y *ne'k* ‘mucho’ se comportan como otros adverbios con respecto al patrón de marcación del verbo con el que coocurren. Cuando aparecen en posición Y no disparan conjugación dependiente mientras que en posición X disparan marcación dependiente.

Capítulo V

5 Flexión y derivación verbal

5.1 Introducción

La morfología es el estudio sistemático de la covariación entre la forma y el significado de la palabra (Haspelmath 2005: 2). La morfología estudia tanto la flexión como la formación de palabras. La formación de palabras puede hacerse por medio de la derivación como por medio de la composición. En el análisis de la flexión del MTM me ocuparé del análisis de la forma y función de los prefijos y sufijos verbales, pero al mismo tiempo de los clíticos. Por otro lado, en el campo de la formación de palabras, sólo me ocuparé de la derivación y no de la composición.

La morfología de las lenguas mixes de Oaxaca ha sido estudiada con mayor profundidad por tres autores: Hoogshagen y Halloran (1997) para Coatlán, una variante del mixe sureño; Romero (2008) para el mixe de Ayutla, una variante del mixe sudalteño; y Guzmán (2014) para el mixe de Totontepec, una variante del mixe alteño (Wichmann 1995). Para el análisis de la morfología del MTM retomo a estos tres autores. La metodología para el análisis de los morfemas ha sido mediante la clasificación de las posiciones que ocupan los distintos morfemas, sus funciones, y el contraste funcional de los morfemas en contextos de dependencia, función sintáctica (argumento o adjunto), persona, aspecto, número, animacidad y función discursiva. También he estudiado exhaustivamente las posibilidades de coocurrencia de los morfemas con las distintas clases de raíces (*cf.* con la sección 4.2.1).

En este estudio doy cuenta del comportamiento de los prefijos léxicos, los circunfijos, los múltiples morfemas *portmanteau*, la apofonía, las múltiples posibilidades de conjugación de un verbo (*cf.* con Anexo 1 y 2), entre otros temas.

En este capítulo planteo el reanálisis del prefijo *t-* de agente de tercera persona de la conjugación dependiente. Este ha sido un tema de investigación para otros autores, sin embargo, yo estoy proponiendo un análisis distinto donde doy cuenta del origen del morfema y de las funciones específicas que ha adquirido en distintos contextos y con distintas clases de verbos.

El MTM presenta un complejo templete verbal que incluye afijos flexivos y clíticos, los cuales se presentan en la Tabla 22. El MTM presenta diez posiciones preverbales y una

posición para proclítico, también presenta diez posición sufijales y una posición para enclíticos.³²

-11	Proclítico	<i>nyěj=</i>	NEG
-10	Prefijos de persona	<i>n-</i>	1A.I, 1S.D, 1A.D
		<i>m-</i>	2S.I, 2A.I, 2OP.I, 2S.D, 2OP.D
		<i>y-</i>	3A.I, 3S.D, 3OP.D
		<i>x-</i>	1OP.I, 1OP.D, 2A.D
		<i>t-</i>	3A.D; 3A.I
		<i>Ø</i>	1S.I, 3S.I, 3OP.I
-9	Negación	<i>kěj-</i>	NEG
-8	Intensificador	<i>timy-</i>	INTENS
-7	Temporal	<i>'ək-</i>	TEMP 'un rato'
-6	Direccional	<i>'əs-</i>	DIREC.1 'ir y regresar'
-5	Prefijos de cambio de valencia	<i>jək-</i>	CAUS.1, PAS, CUAN
		<i>tək-</i>	CAUS.2
		<i>nějy-</i>	RR
		<i>mět-</i>	COMIT.1/co-agente
		<i>mëë-</i>	COMIT.2
		<i>těj-</i>	INSTR
		<i>në-</i>	RAZ
-4	Prefijos de cambio de valencia combinados	<i>tək-mëë-</i>	INSTR-COMIT2/co-paciente
-3	Direccional y locativo	<i>nës-</i>	DIREC.2 'hacia acá, hacia allá'
		<i>tä'äj-</i>	CAVIDAD 'hacia adentro'
-2	Sustantivos predicados incorporados	<i>nëë-</i>	'agua'
		<i>nääjx-</i>	'tierra'
		<i>kipy-...</i>	'palo'
		<i>'ey-...</i>	'bueno'
-1	Afijos léxicos	<i>'ë-/ěj-</i>	BOCA
		<i>jën-</i>	OJO
		<i>kë-</i>	MANO
		<i>jëp-</i>	NARIZ
		<i>yo'k-</i>	CUELLO
		<i>jë-</i>	ESPALDA
		<i>něj-</i>	CUERPO
		<i>päj-k-</i>	PIE, HUESO
<i>kěj-</i>	CABEZA		

³² Los corchetes [] en este capítulo los usaré para referirme a los alomorfos de los afijos.

		<i>kějx-</i>	ALTO	‘poner arriba’
		<i>kës-</i>	ALTO	‘bajar de arriba’
		<i>pět-</i>	DEBAJO	
		<i>’ějx-</i>	BAJO	
		<i>pë-</i>	ORILLA	
RAÍZ VERBAL	Intransitivos		Intransitivo no agentivo <i>’ook</i> ‘morir’	
			Intransitivo bivalente no agentivo <i>pëk</i> ‘enfermarse’	
	Ambitransitivos		Ambitransitivos no agentivos <i>pu’uj</i> ‘quebrar’	
			Ambitransitivos agentivos <i>kay</i> ‘comer’	
Bitransitivo		<i>mooy</i> ‘dar’		
+1	Sufijos léxicos	<i>-ji’k</i>	DIREC.1	‘hacia arriba’
		<i>-tak</i>	DIREC.2	‘hacia abajo’
		<i>-tit</i>	LOC	‘orificio, abertura, cavidad’
+2	Asuntivo	<i>-naay</i>	ASUN	
+3	Direccionales	<i>-naax</i>	‘pasar’	
		<i>-jä’t</i>	‘llegar’	
		<i>-men</i>	‘venir’	
		<i>-nëjkx</i>	‘ir’	
		<i>-pësëm</i>	‘salir’	
		<i>-këtä’äk</i>	‘bajar’	
		<i>-jënäk</i>	‘bajar’	
		<i>-tän</i>	‘quedar’	
		<i>-muk-</i>	‘juntar’	
		<i>-jënpet</i>	‘regresar’	
		Auxiliares sintéticos de movimiento	<i>-nääx</i>	‘pasar’
		<i>-tëk</i>	‘empezar’	
		<i>-tän</i>	‘quedar’	
+4	Fasales	<i>-tëka’</i>	‘empezar’	
		<i>-këëx</i>	‘terminar’	
+5	Adverbios	<i>-käj</i>	AFEC	
		<i>-më</i>	‘también’	
+6	Irreal	<i>-’an</i>	IRR	
+7	Inverso a aplicativo Aplicativo a inverso	<i>-jë</i>	INV→APL.R+INV (<i>portmanteau</i>)→APL	
		<i>-jay</i>	APL.R→APL.R+INV (<i>portmanteau</i>)→INV	
	Derivativo	<i>-yë</i>	DER	
	Sufijo	<i>-në</i>	‘ya’	

+8	Plural inclusivo	<i>-yë'n</i>	IN
	Potencial inclusivo	<i>-jë'n</i>	IN+POT
+9	Plural	<i>-të</i>	PL
+10	Aspecto Obligatorios	<i>+Wë</i>	COM.I
		<i>+JI</i>	COM.D
		<i>-p</i>	INC.OP.I/INC.S.I/INC.I.TR
	Aspecto potencial	<i>-py</i>	TR.INC.I
		<i>-y</i>	INC.D
		<i>-'p</i>	POT.I
	Modo	<i>-'t</i>	POT.D
		<i>-V</i>	IMP
+11	Enclíticos	<i>=jëte'n</i>	'así'
		<i>=ëts</i>	FOC
		<i>=nëm</i>	'todavía'
		<i>=ja'aj</i>	DET, 3P
		<i>=jëk</i>	ASER
		<i>=tëëj</i>	PAS.C
		<i>=aaj</i>	INTER

Tabla 22. Complejo verbal.

En (1) presento un ejemplo en donde la raíz verbal flexiona el prefijo de segunda persona *m-* para objeto primario independiente, el causativo uno *jëk-*; un nominal incorporado *teexy* 'plato'; la raíz verbal ambitransitiva agentiva *puj* 'lavar'; como sufijos, el irrealis para independiente *-'an*, el inverso morfológico para independientes *-jë*, la marca de plural para independientes *-të* y el aspecto incompletivo para contexto independiente *-p*. Note que la raíz más la combinación de afijos forman una oración.

- (1) Mjëk'teexypyujäänëtëp.
m-jëk-teexy-puj-'an-jë-të-p
2OP.I-CAUS.1-plato-lavar-IRR-INV-PL-INC.I
'A ustedes les van hacer lavar el plato.'

5.2 Posiciones morfológicas en los verbos

El MTM es una lengua con un templete verbal complejo, lo que muestra su carácter polisintético. El MTM es una lengua polisintética porque una palabra puede funcionar como una oración que tiene su equivalente en oraciones con varias palabras en una lengua no polisintética (Mithun 1999a). El MTM presenta una tendencia fusional porque muchos de sus sufijos y la raíz verbal presentan procesos de apofonía. En esta sección describo cada una de las

5.2.1.2 Prefijos de persona (-10)

En (4) presento el paradigma de prefijos de persona para la conjugación independiente y el objeto primario es *yä'ätyëjk* 'hombres'. La primera persona flexiona *n-*, (4a), con dos posibles lecturas: 1:2 y 1:3, es decir, el verbo flexiona al A y la segunda o tercera persona puede ser el O. La segunda persona flexiona *m-*, (4b), con una lectura 2:3 en donde el predicado flexiona una segunda persona A y una tercera persona OP. La tercera persona flexiona *y-*, (4c), con una lectura 3(PROX):3'(OBV) en donde el predicado flexiona un A proximal y un OP obviativo.

Prefijos del independiente:

- (4) a. *Yä'ätyëjks n'ëmtopy.*
yä'äy-tëjk='ëts n-'ëmtow-py
 macho-PL=FOC 1A.I-pedir-INC.I.TR
 'Son hombres que pido.' {ju.06-11:51}
- b. *¿Tee mejts yää mtinpy?*
teej mejts yääj m-tun-py
 qué 2P.SG DEIC.aquí 2A.I-hacer-INC.I.TR
 '¿Qué haces tú aquí?' {do.03-04:47}
- c. *Ja'tsa' Rápë'el kyajpxypy.*
ja'aj='ëts=ja'aj Rápë'el y-käjpx-py
 3P=FOC=DET Rafael 3A.I-hablar-INC.I.TR
 'Sobre eso hablaba Rafael.' {do.04-23:43}

En la Tabla 23 presento el paradigma completo de prefijos de persona en MTM. Los prefijos que marcan OP son: *x-* de primera persona, presenta dos posible lecturas: 2:1 y 3:1, la segunda persona *m-* sólo tiene una lectura 3:2, \emptyset tiene la lectura 3OBV:3PROX. En la cuarta columna presento el paradigma de marcas de persona del intransitivo independiente: \emptyset para primera persona, *m-* para segunda persona y \emptyset para la tercera persona. En la última columna presento los diferentes alineamientos por persona en la conjugación independiente: tripartita para la primera persona, neutral para la segunda, y ergativo para la tercera (Santiago 2008).

PERSONA	TRANSITIVO		INTRANSITIVO	ALINEAMIENTO
	A	OP	S	
1 ^a	<i>n-</i> [1:2], [1:3]	<i>x-</i> [2:1], [3:1]	∅-	Tripartito
2 ^a	<i>m-</i> [2:3]	<i>m-</i> [3:2]	<i>m-</i>	Neutral
3 ^a	<i>y-</i> [3PROX:3'OBV]	∅- [3'OBV:3PROX]	∅-	Ergativo

Tabla 23. Alineamiento e inverso en el patrón independiente.

El MTM presenta un paradigma de marcas de persona para la conjugación dependiente. En (5) ilustro sólo el paradigma de primera persona en esta conjugación. En (5a) el verbo flexiona la primera persona A *n-* que registra la lectura 1:3 pero es posible la lectura 1:2. En (5b) el predicado flexiona el prefijo de segunda persona *x-* que registra la lectura 2:3. En (5c) el verbo marca el prefijo de tercera persona A *t-* que registra la lectura 3PROX:3'OBV.

Prefijo del dependiente:

- (5) a. Te'ns ejts nmētey.
jēte'n=’ēts ’ējts **n-mētow-y**
así=FOC 1P.SG **1A.D-escuchar-INC.D**
‘Así lo escucho.’ {ju.03-12:10}
- b. ¿Ti’ny x’uukä’nyaa?
jēti’ny **x-’uuk-’an-y=’aaj**
simple **2A.D-beber-IRR-INC.D=INTER**
‘¿Lo beberás sin nada (sin mezcal)?’ {do.01-18:57}
- c. Ka’ta’ jä’äy tkēpiky.
ka’t=ja’aj jä’äy **t-kēpēk-y**
NEG=3P persona **3A.D-aceptar-INC.D**
‘La persona no lo acepta.’ {ju.03-14:19}

En la Tabla 24 muestro todos los prefijos de persona de la conjugación dependiente. En la tercera columna presento las marcas de OP: *x-*, presenta dos posible lecturas: 2:1 y 3:1, *m-* ocurre en contextos 3:2 y *y-* en contextos 3'OBV:3PROX. En la cuarta columna presento el paradigma de marcas de persona de sujeto intransitivo: *n-* para primera persona, *m-* para segunda persona y *y-* para tercera persona. En la última columna ilustro los diferentes

alineamientos por persona en la conjugación dependiente: acusativo para la primera persona y ergativo para la segunda y tercera persona (Santiago 2008).

PERSONA	TRANSITIVO		INTRANSITIVO	ALINEAMIENTO
	A	OP	S	
1 ^a	<i>n-</i> [1:2], [1:3]	<i>x-</i> [2:1], [3:1]	<i>n-</i>	Acusativo
2 ^a	<i>x-</i> [2:3]	<i>m-</i> [3:2]	<i>m-</i>	Ergativo
3 ^a	<i>t-</i> [3PROX:3'OBV]	<i>y-</i> [3'OBV:3PROX]	<i>y-</i>	Ergativo

Tabla 24. Marcación de persona y alineamiento en el patrón dependiente.

He demostrado que el MTM presenta dos paradigmas de marcas de persona que se distinguen entre A, OP de transitivos y S de intransitivos. También es posible ver que los alineamientos son distintos para los dos contextos condicionados por persona.

5.2.1.2.1 La marca de tercera persona *t-* en conjugación independiente

El MTM presenta una construcción transitiva directa con marcación anómala donde la persona gramatical se indica con un morfema del paradigma dependiente y el aspecto con un morfema propio del paradigma independiente. La marca de persona es *t-* que canónicamente ocurre con As de 3^{ra} persona actuando sobre OP de 3^{ra} persona en las construcciones dependientes y también en ejemplos como los de (6). Por otro lado, la marca de aspecto incompletivo de la construcción en (6) es *-p*, la cual ocurre en dos contextos canónicos: a) cláusulas intransitivas independientes, y b) cláusulas incompletivas independientes que siguen el patrón inverso.

- (6) a. Ja'ts eyuujk jap tkäjpxp.
 ja'aj='ëts 'ääj-yuk jaaj-p t-käpx-p
 3P=FOC boca-monte DEIC.allá-NV 3A.I-hablar-INC.I
 'Él es quien habla las palabras mixes allá.' {157}
- b. Ja'tsa' twejtsp ja'a patrin.
 ja'aj=ts=ja'aj t-wets-p ja'aj patrin
 3P=FOC=3P 3A.I-llevar-INC.I DET padrino
 'Ella es la que lo llevaba al padrino.' {ju.15-14:26}

Ejemplos como los de (6) alternan con construcciones transitivas independientes directas que tienen como argumentos centrales a dos terceras personas, como la construcción ilustrada en (7). Note que en la conjugación transitiva independiente que sigue el patrón canónico, (7), contrario a lo que ocurre en (6), el verbo toma la marca *y-* de 3A persona independiente, además de *-py* que marca aspecto incompletivo para verbos transitivos en la conjugación independiente.

- (7) Ja'ts ëyuujk jap kyäjpypy.
 ja'aj='ëts 'ääj-yuk jaaj-p y-käpx-py
 3P=FOC boca-monte DEIC.allá-NV 3A.I-hablar-INC.I.TR
 'Él es quien habla las palabras mixes allá.'

Por lo tanto, la marcación que se presenta en los ejemplos de (6) resulta ser un desafío que tiene que ser explicado debido a que los verbos de una cláusula transitiva directa de la conjugación independiente marcan a su A con un morfema propio de la conjugación dependiente, además de que siendo una cláusula transitiva directa, el verbo toma una marca de incompletivo propia de los verbos intransitivos *-p*. El ejemplo agramatical en (8a) muestra que el verbo con *t-* no coocurre con la marca de incompletivo para verbos transitivos independientes *-py*, mientras que el ejemplo agramatical en (8b) muestra que la marca de incompletivo independiente no coocurre en una misma cláusula transitiva directa con la marca de tercera persona A para independiente *y-*.

- (8) *a. Ja'ts ëyuujk jajp tkäjpypy.
 ja'aj='ëts 'ääj-yuk jaaj-p t-käpx-py
 3P=FOC boca-monte DEIC.allá-NV 3A.D-hablar-INC.I.TR
Lectura buscada: 'Él es quien habla las palabras mixes allá.'
- *b. Ja'ts ëyuujk jajp kyäjpyp.
 ja'aj='ëts 'ääj-yuk jaaj-p y-käpx-p
 3P=FOC boca-monte DEIC.allá-NV 3A.I-hablar-INC.I
Lectura buscada: 'Él es quien habla las palabras mixes allá.'

El tipo de construcción ilustrada con los ejemplos de (6) ha sido estudiada por Suslak (2005) y Romero (2008) quienes han notado lo siguiente:

a) La presencia del prefijo *t-* en contextos independientes no se ha reportado en lenguas mixeanas fuera de las lenguas mixes oaxaqueñas, es decir, no existe una construcción similar en oluteco ni en sayuleño.

b) Los dos autores concuerdan que el prefijo *t-* es homófono con la marca de tercera persona A del paradigma dependiente, y además sugieren que esa marca se extendió del paradigma dependiente al paradigma independiente.

c) Los dos autores concuerdan que este patrón anómalo de conjugación sólo ocurre en aspecto incompletivo el cual se marca con *-p* (incompletivo independiente para verbos intransitivos).

d) Romero (2008: 229) propone que este patrón de marcación ocurre solamente cuando se presenta uno de los argumentos de la construcción transitiva como FN explícita (la cual puede usualmente ser expresada por un pronombre demostrativo), y no es posible encontrar la construcción con dos FN's explícitas en función de argumentos centrales.

e) Romero (2008: 230) además argumenta que en este patrón de conjugación el verbo no puede aparecer sin un argumento preverbal en forma de FN.

f) Por otro lado, Suslak (2005: 145) propone que esta construcción se usa para hacer énfasis sobre el agente topical y Romero (2008: 301) plantea que la construcción tiene la función de marcar de manera enfática que el verbo es transitivo.

Enseguida comparo los planteamientos de los dos autores con respecto a la construcción tal y como se manifiesta en MTM.

Efectivamente el morfema *t-* no existe en contextos independientes en el paradigma de persona del oluteco, aunque al igual que las lenguas mixeanas de Oaxaca, el oluteco comparte un morfema cognado como marcador de A de tercera persona para construcciones transitivas directas dependientes, como el ejemplificado en (9). El ejemplo (10) del MTM ilustra una oración transitiva directa dependiente en incompletivo.

- (9) ʔasta teʔej jaʔme:k tatuni
OLU ʔasta teʔej jaʔmej=k tũ=tun-i
 hasta ahora así=ANIM 3A.D=hacer-INC.D
 ‘Hasta ahora, él todavía hace esto así.’ {Zavala, 2000: 168}

- (10) Jamëk n'äjty t'ijxy.
 MTM jaaj-m=jëk n'äjty t-'ejx-y
 DEIC.allá-NE=EVID IMPERF 3A.D-ver-INC.D
 'Allá lo estaba viendo.' {do.05-15:42}

Sobre la sugerencia de que *t-* es la misma marca de tercera dependiente que migró al patrón independiente se tienen que demostrar que los verbos que siguen el patrón ilustrado en (6) son transitivos, así como el hecho de que hubo una motivación para que se diera esa migración del marcador de un paradigma a otro. La hipótesis se puede esquematizar en la Tabla 25.

ARG	Patrón I		Patrón II	
	IND	DEP	IND	DEP
3S	∅-	y-		
3A.DIR	y-	t- → t-		
3OP.INV	∅-	y-		

Tabla 25. Marcas de tercera persona independiente y dependiente en MTM.

Enseguida presento ejemplos que ilustran los usos de los distintos marcadores de tercera persona independiente y dependiente de la Tabla 25.

- (11) a. 3.S.IND
 Mijxy nējxyp.
 mixy ∅-nēj-p
 muchacho 3S.I-ir-INC.I
 'El muchacho va.'
- b. 3.S.DEP
 Jamëk ojts nyijkxy.
 jaaj-m=jëk 'ojts y-nēj-y
 DEIC.allá=NE=ASER PAS.L 3S.D-ir-INC.D
 'Se fue allá.' {do.05-15:38}
- (12) a. 3.A.IND, Patrón I
 Jä'äy wet y'ijxypy.
 jä'äy wet y-'ejx-py
 persona ropa 3A.I-ver-INC.I.TR
 'La persona ve la ropa.'
- b. 3.A.DEP
 Koo jä'äy t'ijxy.
 koo jä'äy t-'ejx-y
 SUB persona 3A.D-ver-INC.D
 'Cuando lo ve la persona.' {ju.16-19:46}

- 3.A.IND, Patrón II
- c. Jä'äy wet t'ejxp.
 jä'äy wet t-'ejx-p
 persona ropa **3A.I-ver-INC.I**
 'La persona ve la ropa.'
- 3.OP.IND
- (13) a. Wään jä'äy ejxöp.
 Wään jä'äy Ø-'ejx-jë-p
 Juana persona **3OP.I-ver-INV-INC.I**
 'A Juana la ve la persona.'
- 3.OP.DEP
- b. Ojts Wään jä'äy y'ijxya'.
 'ojts Wään jä'äy y-'ejx-y-jay
 PAS.L Juana persona **3A.D-ver-INC.D-INV**
 'A Juana la vió la persona.'

Note que en la Tabla 25 aparecen sombreados varios vacíos paradigmáticos dentro del patrón II. Por un lado, el patrón II sólo ocurre en la construcción directa con 3A, mientras que ese patrón no se manifiesta en el patrón inverso 3OP, ni con verbos intransitivos con 3S. Además note que el patrón II sólo se manifiesta en los contextos independientes, es decir, cuando hay un contexto que obliga la marcación dependiente directa, como en (14a) donde el subordinador dispara la conjugación dependiente, sólo ocurre la marcación canónica dependiente. El ejemplo (149b), indica que el patrón II no se puede usar en un contexto que obligue a la marcación dependiente y que en esa situación se recurre a la marcación dependiente canónica que requiere tanto persona como aspecto de los paradigmas dependientes.

- (14) a. Koo jä'äy t'ijxy.
 kooj jä'äy t-'ejx-y
 SUB persona **3A.D-ver-INC.D**
 'Cuando lo ve la persona.' {ju.16-19:46}
- *b. Koo jä'äy t'ijxp.
 kooj jä'äy t-'ejx-p
 SUB persona **3A.I-ver-INC.I**
Lectura buscada: 'Cuando lo ve la persona.'

El hecho de que el patrón II sólo ocurre en las formas incompletivas independientes sufijadas con *-p*, implica que este patrón comparte un rasgo con las cláusulas intransitivas debido a que toma la marca de incompletivo para verbos intransitivos independientes. El par en (15) muestra que los verbos incompletivos en la conjugación independiente seleccionan distintas marcas de incompletivo dependiendo de la transitividad del verbo, (15a) es un verbo intransitivo, mientras que (15b) es un verbo transitivo.

- (15) a. Jä'äy nējxpx.
 jä'äy Ø-nējx-p
 persona 3S.I-ir-INC.I
 'La persona va.'
- b. Jä'äy tsu'utsy jyëknijkxy.
 jä'äy tsu'uts-y y-jëk-nëjk-py
 persona morder-NOMIN 3A.I-CAUS.I-ir-INC.I.TR
 'La persona lleva la carne.'

Note que en el patrón II los verbos en incompletivo toman *-p* y no *-py*. Un hecho que resulta de particular interés es que varias raíces intransitivas pueden recibir las marcas propias del patrón II y en esos casos el verbo pasa a ser transitivo sin mayor aparato de marcación adicional, sólo la presencia de la *t-* que originalmente es una marca de 3A para verbos transitivos dependientes. Este cambio de diátesis verbal se ilustra en los siguientes pares de ejemplos.

- (16) a. Jä'äy nējxpx.
 jä'äy Ø-nējx-p
 persona 3S.I-ir-INC.I
 'La persona va.'
- b. Jä'äy tu'uj tnējxpx.
 jä'äy tu'uj t-nējx-p
 persona camino 3A.I-ir-INC.I
 'La persona transita el camino.'
- (17) a. Jä'äy pajtp.
 jä'äy Ø-pat-p
 persona 3S.I-subir-INC.I
 'La persona sube.'
- b. Jä'äy eskäleer tpajtp.
 jä'äy 'eskäleer t-pat-p
 persona escalera 3A.I-subir-INC.I
 'La persona sube la escalera.'
- (18) a. Jä'äy näjxp.
 jä'äy Ø-näax-p
 persona 3S.I-pasar-INC.I
 'La persona pasa.'
- b. Jä'äy kuuty tnäjxp.
 jä'äy kuuty t-näax-p
 persona puente 3A.I-pasar-INC.I
 'La persona pasa el puente.'

- (19) a. Jä'äy jätp.
jä'äy Ø-jät-p
persona 3S.I-ocurrir-INC.I
'Le ocurre a la persona.'
- b. ¿Tee taa tjätp?
teej taaj t-jät-p
qué SUB 3A.I-ocurrir-INC.I
'¿Saber qué le pasa?' {do.04-12:06}
- (20) a. Jä'äy we'tp.
jä'äy Ø-weet-p
persona 3S.I-manejar-INC.I
'La persona maneja.'
- b. Träktoor twe'tp.
träktoor t-weet-p
tractor 3A.I-manejar-INC.I
'El que maneja el tractor.' {ju.10-18:00}
- (21) a. Jä'äy koj-p.
jä'äy Ø-koj-p
persona 3S.I-construir-INC.I
'La persona construye.'
- b. ¿Pën jya'a tkojp?
pën y-ja'aj t-koj-p
quién 3PSR-3P 3A.I-construir-INC.I
'¿Quién construye el suyo?' {do.03-26:48}

Otro hecho que confirma que efectivamente las raíces verbales que participan en el patrón II son todas raíces intransitivas proviene de los patrones apofónicos de los temas verbales. Los patrones apofónicos que se manifiestan con bases intransitivas en incompletivo son distintos a los que se manifiestan con bases transitivas, por ejemplo, el verbo *wook* 'peinar' tiene un patrón apofónico como *wo'k* en intransitivo (22a) y un patrón *we'ky* en transitivo (22b).

- (22) a. Jä'äy wo'kp.
jä'äy Ø-wook-p
persona 3S.D-peinar-INC.D
'La persona peina.'
- b. Jä'äy yë'ë wye'kypy.
jä'äy yë'ëj y-wook-py
persona 3P 3A.I-peinar-INC.I.TR
'La persona lo peina a él.'

El verbo 'peinar' cuando ocurre en una cláusula que sigue el patrón II, toma la misma alternancia apofónica del verbo en conjugación intransitiva, como se ilustra en (23).

- (23) Jä'äy yë'ë two'kp.
jä'äy yë'ëj t-wook-p
persona 3P 3A.I-peinar-INC.I
'La persona lo peina.'

Un hecho de gran interés que no se había reportado para ninguna lengua mixeana es que el patrón II no sólo aparece en aspecto incompletivo independiente, (24a), sino que también toma lugar en completivo, (24b), e irrealis independiente (24c). Esto se muestra claramente cuando el prefijo *t-* se prefija a raíces intransitivas.

- (24) a. Jä'äy eskäleer tpajtp.
 jä'äy 'eskäleer t-pat-**p**
 persona escalera 3A.I-subir-**INC.I**
 'La persona sube la escalera.'
- b. Jä'äy eskäleer tpajt.
 jä'äy 'eskäleer t-pat+**WĚ**
 persona escalera 3A.I-subir+**COM.I**
 La persona subió la escalera.'
- c. Jä'äy eskäleer tpatänp.
 jä'äy 'eskäleer t-pat-'**an-p**
 persona escalera 3A.I-subir-**IRR-INC.I**
 'La persona va a subir la escalera.'

La presencia de este patrón en otros aspectos también toma lugar con raíces ambitransitivas en su versión intransitiva.

- (25) a. Jä'äy mäku'uj tpätp.
 jä'äy mäku'uj **t-päät-p**
 persona diablo **3A.I-encontrar-INC.I**
 'La persona encuentra al demonio.'
- b. Jä'äy mäku'u tpääjt.
 jä'äy mäku'uj **t-päät+WĚ**
 persona diablo **3A.I-contrar+COM.I**
 'La persona encontró al diablo.'
- c. Jä'äy mäku'u tpäätänp.
 jä'äy mäku'uj **t-päät-'an-p**
 persona diablo **3A.I-subir-IRR-INC.I**
 'La persona va a encontrar al diablo.'

Con respecto a la observación de Romero (2008), quien propone que el patrón II sólo ocurre cuando sólo uno de los dos argumentos de la construcción transitiva se manifiesta como FN explícita, en MTM éste patrón es inexistente pues en textos se encuentran ejemplos que siguen el patrón II con dos FN's explícitas, como los siguientes.

- (26) a. OP A V
 ¿Tee yě'ë jä'äy tjät-p?
 teej yě'ëj jä'äy t-jät-p
 qué DET persona 3A.I-ocurrir-INC.D
 '¿Qué es lo que le pasa a la persona?' {do.08-14:01}
- b. A OP V
 Ja'tëma' ntääk tjëk'ookänp.
 ja'aj=tëm=ja'aj n-tääk t-jëk-'ook-'an-p
 3P=EVID=DET 1PSR-mamá 3A.D-CAUS.1-morir-IRR-INC.I
 'Esa cosa (la carne) iba a matar a mi mamá.' {ju.01-23:07}
- c. A OP V
 Ja'na' kaaky tkëjxkontëp.
 ja'aj=n=ja'aj kay-k t-këjxp-kon-të-p
 3P=ASER=DET comer-NOMIN 3A.D-ARRIBA-llevar-PL-INC.I
 'Ellas echan las torillas.' {ju.02-28:28}

En 19 horas de grabación, se encontraron 228 contextos con cláusulas *t/-p*. Del total, 129 cláusulas presentan dos FN's de forma explícita, (56.57%), 94 cláusulas presentan un argumento, (41.66%), y 5 cláusulas no presentan argumentos, (1.75%). Los datos de la Tabla 2 claramente muestran que la restricción que propuso Romero sobre la imposibilidad de tener dos FNs en construcciones que siguen el patrón II no aplica para el MTM.³³

Patrón II	Total 228
Cláusulas con dos FN's explícitas	129 (56.57%)
Cláusulas con una FN explícita	95 (41.66%)
Cláusulas sin FN explícita	4 (1.75%)

Tabla 2. Total de verbos que flexionan *t/-p*.³⁴

La Tabla 2 también muestra que el patrón II también ocurre en oraciones sin argumentos en forma de FN's, contrario a lo que presupone el estudio de Romero (2008). Los dos ejemplos que se ilustran a continuación son casos donde el verbo que sigue el patrón II no expresa argumentos en forma de FNs preverbales.

³³ De los 228 contextos analizados, 201 contextos son nocionalmente directos y 27 son nocionalmente inversos. Lo nombro nocionalmente directo porque un animado actúa sobre un inanimado, y nocionalmente inverso porque un inanimado actúa sobre un animado.

³⁴ Sobre las 19 horas de grabación, 29 son de conjugación monotransitiva independiente canónica, mientras que el Patrón II presenta 228 cláusulas.

- (27) Mte'p tnětäjyëp.
 mte'ep t-nëej-täj-yë-p
 REL 3A.I-DIR-escabar-DER-INC.I
 'El que lo entierra.' {ju.11-12:10}
- (28) Mte'pte'n tnējä'äyëtëp.
 mte'ep=jëte'n t-në-jow-yë-të-p
 REL=así 3A.I-RAZ-sentimiento-INCOA-PL-INC.I
 'Los que saben.' {ju.13-01:14}

Con respecto a la función del patrón II y el papel que juega en la gramática, Suslak (2005: 145) propone que el patrón II se usa para hacer énfasis sobre el agente topical y Romero (2008: 301) propone que se recurre a este patrón para marcar de manera enfática que el verbo es transitivo. Ninguna de las dos observaciones es convincente debido a que ninguna da cuenta del uso de este patrón en la gramática y discurso de la lengua. Hemos visto que el patrón II ocurre cuando un verbo intransitivo, cuyo sujeto es un agente semántico, pasa a ser un verbo transitivo con A y OP. Por lo tanto desde el punto de vista puramente morfológico, el patrón II forma parte de los mecanismos de aumento de valencia del verbo porque convierte un verbo originalmente intransitivo en verbo transitivo, como en los siguientes pares de ejemplos.

- (29) a. Jä'äy pajtp.
 jä'äy Ø-pat-p
 persona 3S.I-subir-INC.I
 'La persona sube.'
- b. Jä'äy eskäleer tpajtp.
 jä'äy 'eskäleer t-pat-p
 persona escalera 3A.I-subir-INC.I
 'La persona subió la escalera.'
- (30) a. Jä'äy ye'epy.
 jä'äy Ø-yo'oy-p
 persona 3S.I-caminar-INC.I
 'La persona camina.'
- b. Jä'äy tu'u tye'epy.
 jä'äy tu'uj t-yo'oy-p
 persona camino 3A.I-caminar-INC.I
 'La persona recorre el camino.'

Así mismo, ya discutí que con este patrón se transitiviza la versión intransitiva de verbos ambitransitivos que mantienen el A y recuperan el objeto omitido en la versión intransitiva. En (31a) el verbo ambitransitivo tiene a sus dos argumentos en forma de FN's, en (31b) la raíz ambitransitiva se manifiesta en su forma intransitiva agentiva sin objeto, mientras que en (31c), con el patrón II, se recupera al objeto de la versión semánticamente antipasiva de (31b).

- (31) a. Jä'äy tēj k pyajtji'kypy.
 jä'äy tēj y-pa'at-jě'ěk-py
 persona casa 3A.I-barrer-DIREC.1-INC.D.TR
 'La persona barre la casa.'
- b. Jä'äy paajtjě'ktp.
 jä'äy Ø-pa'at-jě'ěk-p
 persona 3S.I-barrer-DIREC.1-INC.I
 'La persona barre.'
- c. Jä'äy tēj tpaajtjě'kp.
 jä'äy tēj t-pa'at-jě'ěk-p
 persona casa 3A.I-barrer-DIREC.1-INC.I
 'La persona barre la casa.'

Por la tanto, cuando se contrastan los contextos donde se usa el patrón II con los contextos donde se usan el otro tipo de construcciones donde intervienen dos terceras personas y hay cambio de diátesis se puede afirmar que cada una tiene una función discursiva específica. La construcción directa ocurre en un contexto donde canónicamente el A es más topical que el OP. La construcción inversa ocurre en un contexto donde canónicamente el OP es más topical que el A, pero el A sigue manteniendo un grado de topicalidad alto. Las formas ambitransitivas agentivas, que se expresan como verbos intransitivos con sentido antipasivo, se usan cuando el A es altamente topical y el OP tiene una topicalidad nula al grado que no se manifiesta como argumento de la cláusula. Por otro lado, la construcción pasiva toma lugar en un contexto donde el OP es altamente topical y se expresa como S de una cláusula intransitiva que omite del todo al A. Finalmente el patrón II toma lugar cuando tanto A como OP son altamente topicales, lo cual se indica en (32) con el símbolo de igual.

- (32) a. Directo A>OP
 b. Inverso A<OP
 c. Antipasivo A>>(OP)
 d. Pasivo (A)<<OP
 e. Patrón II A=OP

Las construcciones de (32) se ilustran con ejemplos de (33) a (37):

- Directo
- (33) Ojtsa' t'ijxy.
 'ojts=ja'aj t-'ejx-y
 PAS.L=3P 3A.D-ver-INC.D
 'Él lo vió.' {ju.14-01:41}
- Inverso
- (34) Ojtsēka' jä'äy y'ijxya'.
 'ojts=jëk=ja'aj jä'äy y-'ejx-y-jay
 PAS.L=ASER=3P persona 3OP.D-ver-INC.D-INV
 'La persona lo vió.' {pe.03-06:50}
- Antipasivo
- (35) Ojts Wään y'ijxy.
 'ojts Wään y-'ejx-y
 PAS.L Juana 3S.D-ver-INC.D
 'Juana vió.'
- Pasivo
- (36) Ojts Wään jyëk'ijxy.
 'ojts Wään y-jëk-'ejx-y
 PAS.l Juana 3S.D-PAS-ver-INC.D
 'Juana fue vista.'
- Patrón II
- (37) Ja'mtsa' t'ejxp ja'a y'u'nk.
 ja'aj=m='ëts=ja'aj t-'ejx-p ja'aj y-'u'nk
 3P=ASER=FOC=3P 3A.I-ver-INC.I DET 3PSR-hijo
 'Es él que los cuida, a sus hijos.' {71}

El fragmento de (38) ilustra el uso del patrón II en un fragmento de discurso sobre el trabajo doméstico que hacían dos niños, una hermana mayor y un hermano menor. En (38c) se introduce como OP de una construcción directa la FN que refiere a nixtamal que sigue siendo un argumento topical en las siguientes dos cláusulas que aparecen en (38d) donde 'masa' ocupa la función de S para intransitivo independiente. Finalmente en (38e) se marca en función de A al referente 'la madre' que fue introducida en la oración precedente y en función de OP 'la masa', ambos tópicos de este fragmento del discurso marcados con pronombres libres de tercera persona. Note que desde una perspectiva puramente gramatical, la construcción en (38e) no puede seguir un patrón inverso debido a que el OP es inanimado y el A animado, así que la

única construcción que asegura que ambos participantes sean tratados como tópicos discursivos es el patrón II al que se recurre en este fragmento discursivo.

- (38) a. ‘Pero nosotros no aguantábamos nada (trabajos pesados).’ {do.08-14:01}
 b. ‘Ni el molino aguantábamos nosotros.’
- c. Ja’y eëtsa’ jitsyë’nk nwiity.
 ja’y eëts=ja’aj **jitsy-**’u’nk n-weet-y
 nomás 1P.PL.EX=DET **masa**-DIM 1A.D-moler-INC.D
 ‘Nosotros nomás molíamos el nixtamal.’
- d. Jitsyë’nkna’ ewejxp jëtsna’ ntääk jyä’äty.
 jitsy-’u’nk=ja’aj Ø-’ewejx-p jëts=n=ja’aj n-tääk
 masa-DIM=DET 3S.I-esperar-INC.I CONJ=ASER=DET 3PSR-mamá
 y-jä’ät-y
 3S.D-llegar-INC.D
 ‘Esperaba la masita y llegaba mi mamá.’
- e. Ja’na’ txëkujkp, ja’na’ t’ëma’ayëp.
 ja’aj=n=ja’aj **t-xëkuk-p** ja’aj=n=ja’aj
 3P=ASER=3P **3A.I-amasar-INC.I** 3P=ASER=3P
t-’ääj-ma’aj-yë-p
3A.I-BOCA-moler-DER-INC.I
 ‘Ella es la que lo amasa, ella es la que lo remuele.’ {do.08-14:01}

De la misma manera, casos como el de (39) que tendría que ser marcado obligatoriamente como inverso debido a que el A es inanimado y el OP humano, sigue el patrón II debido a que tanto el A como el OP son tópicos discursivos independientemente de sus rasgos referenciales inherentes.

- (39) Ja’tëma’ ntääk tjëk’ookänp.
 ja’aj=tëm=ja’aj n-tääk **t-jëk-’ook-’an-p**
 3P=EVID=DET 1PSR-mamá **3A.I-CAUS.1-morir-IRR-INC.I**
 ‘Esa cosa (la carne) iba a matar a mi mamá.’ {ju.01-23:07}

En resumen, el patrón II es una construcción anómala con rasgos de construcciones independientes y dependientes cuya función pragmática es indicar que tanto A como OP son tópicos discursivos. La construcción también sirve como un mecanismo de aumento de la diátesis verbal donde los verbos intransitivos pasan a ser transitivos. Esta construcción solamente se ha reportado en lenguas mixeanas de Oaxaca. Junto con Suslak (2005) y Romero

(2008), acepto la hipótesis de que el prefijo *t-* migró del paradigma dependiente al patrón II, planteamiento que es reforzado por el análisis de frecuencia de uso de la conjugación dependiente (cf. con la sección 6.2 sobre orden de argumentos). A diferencia de esos autores, he mostrado que el patrón II ocurre no sólo en incompletivo, sino en los demás aspectos presentes en el patrón dependiente. En todos los casos, el patrón II toma el patrón apofónico de los verbos intransitivos, ya sea que la base verbal sea una raíz intransitiva o ambitransitiva en versión intransitiva. He presentado evidencias de que en el MTM, las cláusulas que siguen el patrón II pueden tomar dos FN's explícitas. También he mostrado que el patrón II es un patrón directo no canónico por el tipo de marcación que toma y por el hecho de que sólo ocurre en los contextos independientes. Este patrón permite que tanto el A como el OP de tercera persona se expresen como argumentos topicales.

5.2.1.3 La negación *kěj-* (-9)³⁵

En el protomixe la marca de negación se ha reconstruido como **kaaj* (Wichmann 1995), con vocal larga y aspiración final. En cambio, en MTM la negación en su forma libre es *ka't* con vocal simple cortada que es seguida de una oclusiva velar /t/ final. Cuando la negación se afija al verbo se marca como *kěj-*. En (40a) la negación coocurre con marcas de persona y aspecto de la conjugación independiente. La misma marca de negación también ocurre en la conjugación dependiente, (40b). En (40c) se ilustra la forma negada en un predicado no verbal, el cual no flexiona persona.

- (40) a. *Independiente*
 Já'äy kënäjxp.
 jā'äy Ø-**kěj**-näax-p
 persona 3S.I-NEG-pasar-INC.I
 'La persona no pasa.' {do.08-12:56}
- b. *Dependiente*
 Nyäntemna' Tsyee te'n kyëminy.
 nyäntem=n=ja'aj Tsyeej jëte'n y-**kěj**-men-y
 nunca=EVID=DET José así 3S.D-NEG-venir-INC.D
 'Por ningún lado venía José.' {do.06-19:57}

³⁵ La negación prefijal *kěj-* en MTM no sonoriza las oclusivas y africadas, por esta razón se representa con una aspiración final como lo explico en el capítulo de fonología (cf. 2.4.1.1).

Predicado no verbal

- c. Jä'äxy kētee.
jä'äxy **kēj**-teej
leña NEG-P.INDEF.NH
'Leña es lo que no hay.'

5.2.1.4 El intensificador *timy*- (-8)

Este prefijo presenta lectura de intensificador como 'para nada' (41b), y 'en ese preciso momento' (42b). Este prefijo nunca aparece de forma analítica.

- (41) a. Ka'ta' tii ntseky.
ka't=ja'aj tii n-tsok-y
NEG=3P DUB 1A.D-querer-INC.D
'No me gusta.'
- b. Ka'ta' tii ntimytsyeky.
ka't=ja'aj tii n-**timy**-tsok-y
NEG=3P DUB 1A.D-**INTENS**-querer-INC.D
'No me gustaba para nada.' {ju.06-29:13}
- (42) a. Ojts eētsa' n'ēs'ijxy.
'ojts 'eēts=ja'aj n-'ēs-'ejx-y
PAS.L 1P.PL.EX=3P 1A.I-DIREC.1-ver-INC.I
'Lo fuimos a ver.' {ez.02-06:49}
- b. Ojts eētsa' ntimy'ēs'ijxy.
'ojts 'eēts=ja'aj n-**timy**-'ēs-'ejx-y
PAS.L 1P.PL.EX=3P 1A.I-**INTENS**-DIREC.1-ver-INC.I
'Lo fuimos a ver en ese preciso momento.' {ez.02-06:49}

5.2.1.5 El temporal (-7)

El prefijo '*ək*- presenta comúnmente la lectura temporal 'un rato' en intransitivos y transitivos, (43). Note que estos ejemplos llevan implícita la semántica locativa 'allá'. Con ciertos verbos el temporal - '*ək*' presenta complejas lecturas.

- (43) a. Mejts m'ək'o'kp.
mejts m-'**ək**-'ook-p
2P.SG 2S.I-**TEMP**-morir-INC.I.INTR
'Te moriste un rato (allá).'

- b. Pën 'ëknëjkxp.
 pën Ø-'ëk-nëjkx-p
 quién 1S.I-TEMP-ir-INC.I
 'Si es que va un rato (allá).' {do.04-21:19}
- c. To'oxytyëjk keetsy y'ëkte'kypy.
 to'oxy-tëjk keetsy y-'ëk-took-py
 hembra-casa pulque 3A.I-TEMP-vender-INC.I.TR
 'La señora pasó a vender pulque un rato (allá).'

5.2.1.6 El direccional 'ës- (-6)

El morfema 'ës- es un prefijo direccional que indica que la figura acerca de la cual predica el predicado se mueve y regresa al punto de partida. El contraste en (44a) y (44b) muestra que la lectura con el prefijo 'ës- implica que el S sale y regresa al punto donde inició la acción.³⁶

- (44) a. Për ëjtsn jajp ëstso'np kosin.
 për 'ëjts=n jajp Ø-'ës-tsoon-p kosin
 pero 1P.SG=ASER LOC.DI 1S.I-DIREC.1-salir-INC.I cocina
 'Yo tenía que salir de la cocina.' {ju.15-21:38}
- b. Mijxy Wäjkwep ës'ajts.
 mijxy wäjky-ween-p Ø-'ës-'ats+WË
 muchacho huaje-SR.ojo-ADP.LOC.1 3S.I-DIREC.1-bailar+COM.I
 'El muchacho fue a bailar a Oaxaca.'

5.2.1.7 Prefijos que cambian la valencia (-5)

En esta sección abordo los prefijos que marcan cambio de valencia en el MTM. Analizo el causativo 1 *jëk-* (homófono con el pasivo y cuantificador), el causativo 2 *tëk-*, el reflexivo-recíproco (RR) *nëy-*, el comitativo para animados *mët-*, el comitativo para inanimados *mëëj-*, el aplicativo experimentante *tëëj-* y el aplicativo de razón *nëëj-*.

³⁶ Este prefijo en mixe de Yacochi es 'os- y en Tlahuitoltepec es 'ats-.

5.2.1.7.1 Causativo, pasivo y cuantificador *jëk-*

El MTM presenta un causativo *jëk-* que aumenta la valencia de verbos intransitivos introduciendo una causa en función de A. En el siguiente par de ejemplos se muestra la alternancia de una misma raíz no agentiva sin y con causativo.

- (45) a. Ka't tu'ujts jam tyany.
 ka't tu'ujts jaaj-m y-tän-y
 NEG olla DEIC.allá-NE 3S.D-quedarse-INC.D
 'La olla no se queda allá.'
- b. Ka'ta' jam tjëktany.
 ka't-ja'aj jaaj-m t-jëk-tän-y
 NEG-3P DEIC.allá-NE 3A.D-CAUS.1-quedarse-INC.D
 'Él no lo va a dejar allá.' {ju.01-015}

El causativo *jëk-* también se afija a verbos ambitransitivos agentivos en su versión intransitiva que resultan en verbos transitivos que introducen una causa en función de A.

- (46) Kwän kë'm tjëktunä'ny.
 kwän kë'em t-jëk-tun-'an-y
 a.fuerza mismo 3A.D-CAUS.1-hacer-IRR-INC.D
 'A fuerza él mismo los va utilizar (sus estudios).' {do.01-12:74}

El mismo morfema causativo se ha reanalizado como prefijo pasivo *jëk-* (Zavala 2000: 268, Guzmán 2012: 69).³⁷ En (47) el predicado toma el pasivo *jëk-* y el verbo flexiona la marca S de tercera persona donde claramente se degrada al agente y la construcción presenta una lectura pasiva.

- (47) Jëkto'okp.
 Ø-jëk-took-p
 3S.I-PAS-vender-INC.I
 'Se vende.'

El tercer uso del prefijo *jëk-* es como cuantificador, tal como se ilustra en (48b). Note, por una parte, que la forma con prefijo *jëk-* no tiene una lectura causativa, (48b), y que la forma sin

³⁷ El mixe de Tlahuitoltepec hace la distinción formal entre estas dos marca: *yak-* para el causativo y *yik-* para el pasivo.

el prefijo *jək-* no tiene una lectura con modificación cuantitativa del nominal en función de OP, (48a).

- (48) a. Ęjts kaaky nte'kypy.
 'ëjts kay-k n-took-py
 1P.SG comer-NOMIN 1A.I-vender-INC.I.TR
 'Vendo tortilla.'
- b. Ęjts kaaky njëkte'kypy.
 'ëjts kay-k n-**jək**-took-py
 1P.SG comer-NOMIN 1A.I-CUANT-vender-INC.I.TR
i. 'Vendo más tortilla.'
**ii. Lectura buscada:* 'Hago que alguien venda tortilla.'

Este tercer uso no afecta la valencia verbal del verbo, como se ilustra con el verbo intransitivo *mä'äj* 'dormir', (49a), que una vez prefijado por el cuantificador *jək-* permanece intransitivo (49b), mientras que prefijado por el causativo *jək-* resulta en un verbo transitivo, (49c).

- (49) a. Mejts mmäap.
 mejts m-mä'äj-p
 2P.SG 2S.I-dormir-INC.I
 'Duermes.'
- b. Mejts mjëkmäap.
 mejts m-jək-mä'äj-p
 2P.SG 2S.I-CUANT-dormir-INC.I
 'Duermes más.'
- c. Mejts mjëkmääpy.
 mejts m-jək-mä'äj-py
 2P.SG 2A.I-CAUS-dormir-INC.I.TR
 'Haces dormir al niño.'

En resumen, el MTM registra el prefijo *jək-* con tres funciones derivativas: como causativo, pasivo y como cuantificador. El prefijo *jək-* como causativo deriva raíces intransitivas en monotransitivas, mientras que en la función de pasivo, se degrada al agente y el paciente semántico funciona como S, (Zavala 2000: 268, Guzmán 2012: 69).

5.2.1.7.2 Causativo dos *tëk-*

El prefijo *tëk-* es el resultado de la fusión del aplicativo instrumental+causativo *to-yak-* que resulta como *tëk-* (Zavala 2000: 277). El aplicativo instrumental en MTM es *tëj-* y lo analizo en la sección 5.2.1.7.4. El causativo *tëk-* deriva verbos bitransitivos a partir de verbos ambitransitivos agentivos. Note en (50b) que el argumento extratemático es un A, mientras que el agente original ocupa la posición de OP y el paciente original funciona como OS (*'uk* ‘perro’). Este morfema no se afija a verbos intransitivos no agentivos, (50c).

- (50) a. Ojts ëëts uk ntujy.
 'ojts 'ëëts 'uk n-tuj-y
 PAS.L 1P.PL.EX perro 1A.D-disparar-INC.D
 ‘Nosotros le disparamos al perro.’
- b. Yë'ë Rëmonk ëëts (uk) ojts ntëktujy.
 yë'ëj Rëmonk 'ëëts 'uk 'ojts n-tëk-tuj-y
 DET Ramón 3P.PL.EX perro PAS.L 1A.D-CAUS.2-disparar-INC.D
 ‘Nosotros hicimos que Ramón le disparara (al perro).’ {do.01-13:07}
- *c. Yë'ë rëmonk ëëts (uk) ojts ntëkminy.
 yë'ëj rëmonk 'ëëts 'uk 'ojts n-tëk-men-y
 DET Ramón 3P.PL.EX perro PAS.L 1A.D-CAUS.2-venir-INC.D
 Lectura buscada: ‘Nosotros hicimos que Ramón trajera (al perro).’

5.2.1.7.3 Reflexivo-Recíproco *nëy-*

El prefijo *nëy-* es un morfema de cambio de valencia para reflexivo y recíproco (RR). El morfema de RR se afija a verbos transitivos. En estos contextos el A y el OP son correferenciales. El reflexivo flexiona marca de inverso en las tres personas, distinto del transitivo canónico que sólo lo flexiona en segunda y tercera persona. En (51a) ilustro una construcción monotransitiva donde los participantes no son correferenciales. En (51b) hay correferencialidad entre el agente y paciente lo que se codifica como un intransitivo.

- (51) a. Ęjts tsu'utsy ntsijkypy.
 'ëjts tsu'uts-y n-tsuk-py
 1S.SG morder-NOMIN 1A.I-cortar-INC.I.TR
 ‘Corto carne.’

Reflexivo

- b. Ęjts nyętsyujkęp.
’ęjts Ø-nęy-tsuk-ję-p
1S.SG 1S.I-RR-cortar-INV-INC.I
‘Me corto.’

Por otro lado, la construcción recíproca implica una acción entre dos actantes distintos que realizan una acción en forma bidireccional, (52a). El verbo siempre toma marca de plural e inverso. En la construcción bitransitiva reflexiva el agente y el objeto primario son correferenciales mientras que en el recíproco son correceprocentes, (52b).

Recíproco

- (52) a. Nyęmyäyętęp.
Ø-nęy-may-ję-tę-p
3S.I-RR-amistar-INV-PL-INC.I
‘Se llevan entre ellos.’
- b. Nyęmyooyętęp.
Ø-nęy-mooy-ję-tę-p
3S.I-RR-dar-INV-PL-INC.I
‘Se dan entre ellos.’

He mostrado que el MTM presenta el morfeme *nęy-* con la función de RR en donde el reflexivo el A y al OP son correferenciales, mientras que en el recíproco el A y el OP son entidades distintas que actúan unas sobre otras. Los dos contextos se marcan con S y flexionan marca de inverso de forma sistemática.

5.2.1.7.4 Aplicativos: Comitativos, instrumental y razón (-5, -4)

Los aplicativos son elementos que se afijan al verbo que permiten que participantes extratemáticos se codifiquen como argumentos centrales (Peterson 2007). En la familia mixezoque se han estudiado estos morfemas los cuales se han clasificado entre aplicativos de “promoción” y aplicativos de “registro” (Zavala 2000, Guzmán 2012). Los aplicativos de “promoción” hacen posible que argumentos periféricos pasen a ser objetos primarios o secundarios, mientras que los aplicativo de “registro” hacen posible que los argumentos periféricos se registren en la morfología verbal sin cambiar el estatus sintáctico de las FN’s ni

la valencia del verbo. El MTM presenta cinco prefijos que funcionan como aplicativos, cuatro son simples y uno es complejo, (53).

(53)	Aplicativos	Simple	Complejo
	Comitativo animado	<i>mět-</i>	
	Comitativo neutral	<i>mëë-</i>	
	Instrumental	<i>těj-</i>	<i>těj-mëë-</i>
	Razón	<i>në-</i>	

i) Los aplicativos simples

En esta sección sólo describo los aplicativos simples y en la siguiente sección abordaré los aplicativos compuestos.

Aplicativo comitativo para animados mět-. El MTM registra dos aplicativos de promoción con lectura comitativa: *mět-* y *mëëj-*. El primer aplicativo permite que adjuntos animados pasen a ser objetos aplicados, el segundo asciende a adjuntos inanimados como objetos aplicados (Hoogshagen 1984, Guzmán 2012). Los dos aplicativos sólo ocurren con verbos intransitivos o ambitransitivos en su versión intransitiva (*cf.* Capítulo 8). En (54a) ilustro una construcción intransitiva donde el preverbo *mëët* introduce un adjunto comitativo *wään* ‘Juana’. En cambio, en (54b) el argumento extratemático con referencia animada *n’itsyë’nk* ‘hermanito menor’ es introducido por el aplicativo *mět-* para ocupar la función de OP en una construcción transitiva. Por otro lado, el ejemplo agramatical en (54c), con objeto aplicado inanimado, muestra que el aplicativo *mět-* promueve a la función de argumento aplicado solamente a argumentos extratemáticos animados.

- (54) a. *Ējts Wään mēēt ntsēēna’.*
 ’ējts **Wään** **mēēt** n-tsēēn-naay+I
 1P.SG **Juana** **PV.COMIT** 1S.D-sentarse-ASUN+INC.D
 ‘Me siento con Juana.’

Aplicativo comitativo animado

- b. *Jēts n’itsyë’nk jam nmēttsēēnna’.*
 jēts n-’itsy-’u’nk jaaj-m
 CONJ 1PSR-hermano.menor-DIM DEIC.ahí-NE
 n-**mět**-tsēēn-naay+I
 1A.D-**COMIT.1**-sentarse-ASUN+INC.D
 ‘Y yo estaba sentado con mi hermanito menor ahí.’ {ju.01-206}

- *c. Ojts mëtsyet tmëttsëëna’.
 ’ojts mëtsyet t-**mët**-tsëën-naay+I
 PAS.C machete 3A.D-COMIT.1-sentarse-ASUN+COM.D
Lectura buscada: ‘Se sentó con el machete al lado.’

Aplicativo comitativo para inanimados mëë.³⁸ El aplicativo comitativo *mëë*- ‘promueve’ comitantes inanimados a la posición de OP. Igual que el aplicativo *mëët*-, el aplicativo *mëë*- sólo ocurre con verbos intransitivos y ambitransitivos en versión intransitiva. En (55a) el preverbo introduce a un argumento inanimado *tsääj* ‘piedra’. En (55b) el aplicativo comitativo para animados asciende al adjunto *tsääj* ‘piedra’ a la posición de OP del verbo transitivo. Por otro lado, el ejemplo agramatical en (55c), con objeto aplicado animado, muestra que el aplicativo *mëë*- promueve a la función de argumento aplicado únicamente a argumentos extratemáticos inanimados.

- (55) a. Ęjts tsää mëët nniykxy.
 ’ëjts tsääj **mëët** n-nëjyx-y
 1P.SG piedra PV.COMIT 1S.D-ir-INC.D
 ‘Me voy con la piedra.’

Aplicativo comitativo inanimado

- b. Ęjts tsää nmëëniykxy.
 ’ëjts tsääj n-**mëë**-nëjyx-py
 1P.SG piedra 1A.I-COMIT.2-ir-INC.I.TR
 ‘Me voy con la piedra.’

- *c. Ęjts mijxy nmëëniykxy.
 ’ëjts mijxy n-**mëë**-nëjyx-py
 1P.SG muchacho 1S.D-COMIT.2-ir-INC.D
Lectura buscada: ‘Me voy con el muchacho.’

El instrumental tëj.³⁹ El aplicativo instrumental se afija a verbos ambitransitivos. El aplicativo instrumental es un aplicativo de promoción porque introduce un argumento extratemático que se codifica como objeto sintáctico. En (56a) presento un verbo intransitivo no agentivo donde el preverbo introduce al adjunto en función de instrumento. En cambio, en

³⁸ Este sufijo que termina en vocal sonoriza los segmentos sordos /p, t, k, ts/ de las sílabas a las que se prefija, como /mi:kay/ [mi:ga].

³⁹ Distinto del comitativo *mëë*-, el instrumental *tëj*- no sonoriza las oclusivas /p, t, k/ ni la africada /ts/. Así por ejemplo /ti:h-kaj/ [ti:kaj] ‘Desátalo’.

(56b) el aplicativo instrumental afijado al verbo promueve el instrumento extratemático a la función de OP dando como resultado un verbo transitivo con A y OP.

- (56) a. *Aplicativo de promoción para raíz intransivo*
 Ëjts kipy mēēt npety.
 ’ëjts kipy **mēēt** n-pat-y
 1P.SG palo **PV.COMIT** 1S.D-subir-INC.I
 ‘Subo con el palo (a un árbol).’
- b. Ëjts kipy ntēpejtypy.
 ’ëjts kipy n-**tēj**-pat-py
 1P.SG palo 1A.D-**INSTR**-subir-INC.I.TR
 ‘Subo con el palo (a un árbol).’

En (57b) el aplicativo coocurre con una raíz ambitransitiva en versión monotransitiva. Note que el aplicativo instrumental promueve el argumento extratemático a la función de OS (*tsujx* ‘cuchillo’) de un nuevo verbo bitransitivo, mientras que el objeto original mantiene la función de OP, como lo demuestra el hecho de que la marca de OP en el verbo refiere a 1^a persona tanto en el ejemplo (57a) como en (57b), además en la versión pasiva con promoción de instrumento, el objeto original es el único argumento que accede a la posición de sujeto, tal como se muestra en (57c).⁴⁰

- (57) a. *Aplicativo de promoción para monotransitivo*
 Ëjts jā’äy tsujx meet xtsiky.
 ’ëjts jā’äy [tsujx **mēēt**] x-tsuk-y
 1P.SG persona cuchillo **PV.INSTR** 1OP.D-cortar-INC.D
 ‘La persona me corta con el cuchillo.’
- b. Ëjts jā’äy tsujx xtētsujkp.
 ’ëjts jā’äy tsujx x-**tēj**-tsujk-p
 1P.SG persona cuchillo 1OP.I-**INSTR**-cortar-INC.I
 ‘La persona me corta con el cuchillo.’

⁴⁰ Guzmán (2012) plantea dos estrategias para demostrar cuál de las FN’s es OP y cuál es OS. Primero, cuando el objeto original es más alto en la jerarquía de persona y animacidad que el instrumento, el objeto original ocupa la función de OP y el aplicado la función de OS. Segundo, cuando el objeto aplicado es más alto que el objeto original, el objeto aplicado funciona como OP y el objeto original funciona como OS. De estas construcciones, el MTM sólo admite la primera.

- c. Ējts tsujx jëktëtsujkp.
 'ëjts tsujx Ø-**jëk-tëj**-tsujk-p
 1P.SG cuchillo 1S.I-PAS-**INSTR**-cortar-INC.I
 'Me cortán con el cuchillo.'

Con el verbo bitransitivo, el aplicativo *tëj-* también promueve al instrumento a OS y no a OP, (58b). El ejemplo (58a) tiene como OP al recipiente de primera persona y como OS al tema 'golpe', mientras que el ejemplo (58b) mantiene al recipiente como OP de primera persona y tanto al tema como al instrumento aplicado como OS's sin concordancia en el verbo.

- (58) a. Ējts jä'äy tu'kkë'ë xmeepy.
 'ëjts jä'äy tu'm-k-kë'ëj x-mooy-p
 1P.SG persona uno-FOR-mano 1OP.I-dar-INC.I
 'El hombre me da un manazo.'
- b. Ējts jä'äy tsää tu'kkë'ë xtëmeepy.
 'ëjts jä'äy tsääj tu'm-k-kë'ëj n-**të**-tseek-p
 1P.SG persona piedra uno-FOR-mano 1OP.I-**INSTR**-golpear-INC.I
 'El hombre me da un manazo con la piedra.'

El aplicativo de razón në-.⁴¹ El aplicativo de razón es un aplicativo de promoción porque aumenta la valencia de los verbos. Este aplicativo sólo se afija a verbos intransitivos, (59).

- (59) Xee ojts tnëniykxy.
 xyeej 'ojts t-**në**-nëjkx-y
 SUB PAS.L 3A.D-**RAZ**-ir-INC.D
 'En ese momento se fue por eso (porque pidieron su mano).' {ju.02-10:50}

ii) *Los aplicativos combinados*

En mixe de Totontepec Guzmán (2012) registra tres combinaciones de aplicativos: *tuk-mët-* (instrumental-comitativo para animado), *tuk-mu-* (instrumental-comitativo para inanimado) y *tuk-pu-* (instrumental-comitativo). En cambio, el MTM sólo presenta la combinación *tëj-mëë-* (instrumental-comitativo para inanimado) para introducir co-pacientes inanimados. La etiqueta de 'co-paciente' refiere a una construcción bitransitiva donde hay dos participantes con el rol de paciente, (60a). En MTM ambos pacientes tienen que ser

⁴¹ El aplicativo de razón *në-* aumenta la valencia verbal y sonoriza a las oclusivas /p, t, k/ así como la africada /ts/, /nɪ:kaj/ [tɪ:gaj] 'come por él'.

inanimados, pero solamente uno de los pacientes funciona como OP y el otro como OS. Voy a proponer que el paciente original es el OP y el co-paciente introducido por el aplicativo funciona como OS. La evidencia que demuestra esto es la prueba de pasivo. El sujeto del pasivo solo puede ser el paciente original *kaaky* ‘tortilla’, (60b), debido a que objeto aplicado *mëskäl* ‘mezcal’ no está seleccionado por la semántica de la raíz *kay* ‘comer’. El ejemplo (60c) muestra una situación distinta donde el paciente del verbo ‘*uuk* ‘beber’ (*mëskäl* ‘mezcal’) es el único que puede ser sujeto pasivo del verbo derivado con el aplicativo.

- (60) a. *Ējts kaaky mëskäl ntëmëkä’äyëp*
 ’ëjts kay-k mëskäl x-**të-mëë**-kay-yë-p
 1P.SG comer-NOMIN mezcal 2A.I-**INSTR-COMIT.2**-comer-DER-INC.I
 ‘Como tortilla con mezcal.’
- b. *Kaaky mëskäl jëktëmëkä’äyëp.*
 kay-k mëskäl Ø-**jëk-të-mëë**-kay-yë-p
 comer-NOMIN mezcal 3S.I-**PAS-INSTR-COMIT.2**-comer-DER-INC.I
 ‘Se come tortilla con mezcal.’
- c. *Kaaky mëskäl jëktëmë’uujkyëp.*
 kay-k mëskäl Ø-**jëk-të-mëë**-’uuk-yë-p
 comer-NOMIN mezcal 3S.I-**PAS-INSTR-COMIT.2**-beber-DER-INC.I
 ‘Se bebe mezcal con tortilla.’

A manera de conclusión, he presentado siete prefijos derivativos: causativo para intransitivos (*jëk-*), causativo para ambitransitivos en versión transitiva (*tëk-*), reflexivo-recíproco (*nëy-*), comitativo para animados (*mët-*), comitativo para inanimado (*mëë-*), el aplicativo instrumental (*tëj-*) y el aplicativo de razón (*në-*). El MTM presenta una posibilidad combinatoria entre prefijos aplicativos *tëj-mëë-* (aplicativo instrumental-aplicativo comitativo para inanimado) para construcciones de co-paciente. En la siguiente sección describo el direccional y el locativo.

5.2.1.8 Los direccionales (-3)

Los prefijos direccionales *nës-* y *tä’äj-* coocurren obligatoriamente con un sufijo derivativo *-yë*. La coocurrencia de *nës-...-yë* y *tä’äk-...-yë* se conoce en la literatura como *circunfijos* (Haspelmath 2005: 19). Estos circunfijos no incrementan la valencia verbal como lo mostraré más adelante.

El direccional nēs-

El prefijo *nēs-* codifica dirección con respecto a un centro deíctico sin especificar si es en dirección al hablante o en dirección a un punto alejado del hablante. En (61a) ilustro un contexto de un verbo intransitivo no agentivo. En (61b) el verbo intransitivo sólo prefija el direccional *nēs-* y la construcción es agramatical, pero cuando coocurre con el derivativo *-yě* la cláusula resulta gramatical, (61c). En (61d) muestro que el derivativo *-yě* se funde con el incompletivo dependiente que resulta en *-a*'.

- (61) a. Ęjts wā'kp.
'ęjts Ø-wā'āk-p
1P.SG 1S.I-dar.un.paso-INC.I
'Doy un paso.'
- *b. Ęjts nēs-wākp.
'ęjts Ø-nēs-wā'āk-p
1P.SG 1S.I-DIREC.2-dar.un.paso-INC.I
Lectura buscada: 'Me arrimo un paso hacia allá/aquí.'
- c. Ęjts nēs-wā'ąjkyęp.
'ęjts Ø-nēs-wā'āk-yę-py
1P.SG 1S.I-DIREC.2-dar.un.paso-DER-INC.I
'Me arrimo un paso hacia allá/aquí.'
- d. Tęęj ęjts nnēs-wā'ąka'.
'ęjts n-nēs-wā'āk-yę+JI
1P.SG 1S.D-DIREC.2-dar.un.paso-DER-COM.D
'Me arrimé aquí.'

Los verbos ambitransitivos agentivos con el circunfijo sólo se conjugan para la versión transitiva, (62). En (62b) ilustra que el transitivo es agramatical cuando el verbo sólo flexiona el direccional *nēs-*, pero cuando coocurre con el derivativo *-yě* la cláusula resulta agramatical, (62c). En (62d) muestro un contexto de conjugación dependiente donde se funden el derivativo y el incompletivo dependiente.

- (62) a. Mejts uk mwejppy.
mejts 'uk m-wop-py
2P.SG perro 2A.I-pegar-INC.I.TR
'Le pegas al perro.'

- *b. Mejts tsək mnəswejp̄py.
 mejts tsək m-nəs-wop-py
 2P.SG gallina 2A.I-DIRE.2-pegar-INC.I.TR
Lectura buscada: ‘Arreas a la gallina hacia allá.’
- c. Mijxy jëyujk nyëswojpyëp.
 mijxy jëyujk y-nəs-wop-yë-py
 muchacho animal 3A.I-DIREC.2-pegar-DER-INC.I.TR
 ‘El muchacho arrea al toro hacia allá.’ {gr.03-19:00}
- d. Tëë mijxy tsək tnëswopa’.
 Tëëj mijxy tsək t-nəs-wop-yë+I
 2P.SG muchachi gallina 3A.I-DIREC.2-pegar-DER-INC.I
 ‘Arreo hacia allá.’

El direccional tã’äj-

El prefijo direccional *tã’äj-* presenta la lectura ‘hacia una abertura (boca, trompa, abertura de recipiente o cavidad)’ y forma un circunfijo con el derivativo *-yë*. Distinto del circunfijo *nës-...-yë*, el circunfijo *tã’äj-...-yë* sólo ocurre con verbos ambitransitivos en versión transitiva. En (63a) presento un verbo ambitransitivo en versión transitiva. Cuando el transitivo sólo afija el direccional, la construcción es agramatical, (63b), en cambio, cuando coocurre con el derivativo *-yë* obtenemos una construcción gramatical, (63c). En (63d) muestro un contexto donde el derivativo más el incompletivo se realizan como *-a’*.

- (63) a. Ęjts kaaky nkenpy.
 ’ëjts kay-k n-kon-py
 1P.SG comer-NOMIN 1A.I-llevar-INC.I.TR
 ‘Llevo tortilla.’ {ju.01-02:39}
- *b. Ęjts ntã’ko’np.
 ’ëjts n-tã’äj-kon-p
 1P.SG 1S.I-CAVIDAD-llevar-INC.I
Lectura buscada: ‘Meto (algo en una cavidad) .’
- c. Ęjts päjx kaaky ntã’äko’onyëp.
 ’ëjts päjx kay-k n-tã’äj-kon-yë-py
 1P.SG bebé comer-NOMIN 1A.I-CAVIDAD-llevar-DER-INC.I.TR
 ‘Le doy la tortilla al bebé (en la boca).’

- d. Tëë ëjts päjx kaaky ntä'kona'.
 Tëëj 'ëjts päjx kay-k n-tä'äj-kon-yë+I
 PAS.C 1P.SG bebé comer-NOMIN 1A.D-CAVIDAD-llevar-DER+INC.D
 'Le di tortilla al bebé (en la boca).'

En resumen, los direccionales *nës-...-yë* y *tä'äj-...-yë* forman circunfijos en donde no ocurre ningún tipo de derivación verbal. El primer circunfijo ocurre con verbos intransitivos y ambitransitivos agentivos, mientras que el segundo circunfijo sólo ocurre con verbos ambitransitivos agentivos.

5.2.1.9 Sustantivos incorporados (-2)

Mithun (1984) ha propuesto que existen cuatro tipos de incorporación principales en las lenguas del mundo: a) por composición; b) por manipulación de caso, c) por manipulación de estructuras discursivas, y d) clasificatoria. Para otras lenguas mixes ya se ha establecido la pertinencia de la clasificación sugerida por Mithun (1984) como en el oluteco (Zavala 2000), donde se han documentado los cuatro tipos de incorporación establecidos por Mithun. En esta sección sólo voy a exponer los casos que hacen referencia a los dos primeros tipos tal y como se manifiestan en MTM.

a) *Composicional*. La incorporación nominal de tipo composicional ocurre cuando un sustantivo forma un compuesto junto con un verbo dando por resultado un significado nuevo que retrata una actividad reconocida culturalmente. Este tipo de incorporación reduce la valencia de los verbos transitivos, que pasan a ser intransitivos. En (64a) muestro una oración transitiva donde el paciente referencial funciona como OP, en cambio, en (64b) el paciente semántico que no es referencial se incorpora al verbo produciendo una base intransitiva, como se ve en la selección del marcador de persona y aspecto.

- (64) a. Ëjts kutypy nte'kypy.
 'ëjts **kutypy** n-took-py
 1P.SG **aguacate** 1A.I-vender-INC.I.TR
 'Vendo el aguacate.'
- b. Ëjts kutyo'kp.
 'ëjts Ø-**kutypy**-took-p
 1P.SG 1S.I-**aguacate**-vender-INC.I
 'Vendo aguacate.'

También se considera incorporación de tipo composicional cuando un participante que en la versión no incorporada se manifiesta como oblicuo pasa a ser un nominal incorporado al verbo. En (65a) el oblicuo aparece en negritas, en cambio, en (65b), el mismo participante se expresa como nominal incorporado sin alterar la valencia del verbo que se mantiene intransitivo.

- (65) a. Ęjts ntsujx nĕĕjety py kă'ăp.
 'ĕjts n-**tsujx** nĕĕ-joot-p Ø-kă'ăj-p
 1P.SG 1PSR-cuchillo **agua**-SR.estómagο-POSP.LOC.1 3S.I-caer-INC.I
 'Mi cuchillo cayó en el agua.'
- b. Ęjts ntsujx nĕĕkă'ăp.
 'ĕjts n-**tsujx** Ø-nĕĕ-kă'ăj-p
 1P.SG 1PSR-cuchillo 3S.I-**agua**-caer-INC.I
 'Mi cuchillo cayó al agua.'

b) *Manipulación de caso*. El segundo tipo de incorporación se conoce como 'incorporación con manipulación de caso' se trata de ejemplos donde el sustantivo incorporado tiene una relación central en su contraparte no incorporada, y con el proceso de incorporación deja vacante el lugar sintáctico en la cláusula que es ocupado por otro argumento no central (instrumento, locativo, poseedor). Por lo tanto, el verbo mantiene la valencia original, si era intransitivo permanece intransitivo, y si era monotransitivo permanece monotransitivo.

En MTM este segundo tipo de incorporación ocurre cuando un oblicuo locativo ocupa la posición sintáctica de un paciente incorporado, es decir, el paciente desocupa la posición de objeto primario y esta posición vacante la toma el locativo que deja de marcarse como oblicuo. Note en (66b) que el verbo mantiene la valencia transitiva que presenta en su contraparte sin incorporación nominal en (66a).

- (66) a. Ęjts tsu'utsy Wăän nyĕkĕjxp npĕtakypy.
 'ĕjts **tsu'uts-y** Wăän y-nĕkĕjxy-p n-pĕtă'ăk-py
 1P.SG **carne-NOMIN** Juana 3PSR-SR.encima-POSP.LOC.1 1A.I-poner-INC.I.TR
 'Pongo la carne encima de Juana.'
- b. Ęjts Wăän ntsu'utsypyĕtakypy.
 'ĕjts Wăän n-**tsu'uts-y**-pĕtă'ăk-py
 1P.SG Juana 1A.I-**carne-NOMIN**-poner-INC.I.TR
 'Le pongo la carne a Juana.'

El Tipo II ocurre en un contexto de posesión externa, donde el OP está expresado por una FN compleja con poseído y poseedor. El núcleo poseído se incorpora al verbo y su dependiente, el poseedor, ocupa el lugar vacante dejado por el poseído y pasa a ser OP. En (67a) el OP es *paat y'u'nk* ‘hijo de Pedro’, en donde *paat* ‘Pedro’ es el poseedor y *'u'nk* ‘hijo’ es el núcleo poseído. En cambio, en (67b) el poseído *'u'nk* ‘hijo’ se incorpora al verbo y el poseedor ocupa la función de OP.

- (67) a. Mejts Paat y'u'nk m'ojpy.
 mejts Paat y-'u'nk m-'oj-py
 2P.SG Pedro 3PSR-hijo 2A.I-regañar-INC.I.TR
 ‘Regañas al hijo de Pedro.’
- b. Mejts Paat m'u'nk'ojpy.
 mejts Paat m-'**u'nk**-'oj-py
 2P.SG Pedro 2A.I-**hijo**-regañar-INC.I.TR
 ‘Le regañas el hijo a Pedro.’

La incorporación nominal es muy productiva en MTM. Hace falta más investigación para establecer si aparte de los tipos I y II, existen los otros dos tipos establecidos en la tipología de Mithun (1984) (manipulación de estructura discursivas y clasificatorias), ya identificados para otra lengua mixeana, el oluteco (Zavala 2000).

5.2.1.10 Los afijos léxicos (-1)

En las diversas investigaciones sobre incorporación existe un debate para la distinción entre sustantivos incorporados vs. afijos léxicos (Mithun 1999a, Zavala 2000) debido a que hay estudiosos que consideran a los afijos léxicos como sustantivos incorporados. Hay lenguas del mundo que no tienen mecanismos productivos de incorporación pero si presentan afijos que provienen de nombres de partes que aparecen afijados a varias clases de palabras, entre ellas los verbos. Otras lenguas sólo permiten la incorporación de sustantivos de forma productiva, mientras que un tercer tipo de lenguas presenta tanto afijos léxicos como sustantivos incorporados, como el caso de MTM y otras lenguas mixezoqueanas. Los afijos léxicos se caracterizan principalmente porque refieren a nociones semánticas normalmente asociadas a sustantivos, aunque en algunas lenguas no aparecen en su forma no marcada desligados de otras bases ya sea verbales, adjetivales o de otro tipo. Los afijos léxicos presentan funciones

muy específicas como marcadores de regiones en el espacio, aplicativos, o simplemente registran junto con las raíces que acompañan significados que las raíces mismas no contienen. En las lenguas mixezoques algunos prefijos léxicos tienen su contraparte analítica que no requiere de una base a la que esté ligado el sustantivo, mientras que otras siempre aparecen ligadas a una base. La gran mayoría de los afijos léxicos en MTM y en otras lenguas mixes se han gramaticalizado de sustantivos que refieren a partes (Zavala 2000, Guzmán 2012). El MTM presenta trece prefijos léxicos de los cuales la mayoría se reconstruyen como sustantivos libres, (68).

	Protoforma		Sustantivos	Afijos	Semántica
(68)	a. *'aw	PMZ	'ääj	'ë-/ëj-	'boca'
	b. *win	PMZ	ween	jën-	'ojo'
	c. *kë'	PMZ	kë'ëj	kë-	'mano'
	d. *jëp	PMZ	jëëjp	jëp-	'nariz'
	e. *ya'k	PMZ	yo'kt	yo'k-	'cuello'
	f. *jës	PMZ	jëëxk	jë-	'espalda'
	g. *kës	PMZ	ne'kx	nëj-	'cuerpo'
	h. *pok'i	PMZ	päj	päj-	'pie'
	i. *kopak	PMZ	këpäjk	këj-	'cabeza'
	j. x	x	këjxp	këjx-/kës-	'arriba'
	k. x	x	pëtki'ipy	pët-	'debajo'
	l. *'ëx-päj	POM	'ëjx	'ëjx-	'bajo'
	m. x	x	pëë'ääy	pë-/pëj-	'orilla'

Enseguida analizo cada uno de los prefijos léxicos y sus rasgos morfosintácticos y semánticos.

5.2.1.10.1 El prefijo léxico 'ë-/ëj 'boca'

Este prefijo derivativo proviene del sustantivo de parte del cuerpo 'boca' y cuando coaparece con verbos hace una especificación de localización de una región en un 'orificio, abertura, cavidad', por ejemplo, en (69a) el verbo intransitivo sin prefijo léxico significa 'estar descubierto o ser limpio', en cambio, en (69b) con el prefijo léxico 'ë- significa 'abrir una superficie que tiene una zona de abertura'.⁴²

⁴² El prefijo léxico 'ë- presenta un alófono 'ëj-, este último no sonoriza oclusivas ni africadas. La forma con sonorización [ʔi-dam-aʔ] 'echar agua' es de una actividad que se realiza con voluntad, en cambio, sin sonorización [ʔi-tam-aʔ] 'echar agua' es una actividad que se realiza con violencia y de mala gana.

- (69) a. Tëjk wätsp.
 tëjk Ø-wä'äts-p
 casa 3S.I-limpiar-INC.I
 'Se limpia la casa.'
- b. Tëjk ëwätsp.
 tëjk Ø-'ë-wä'äts-p
 casa 3S.I-BOCA-limpiar-INC.I
 'La casa se abre.'

Otros verbos que ilustran el cambio de significado de las raíces que toman el prefijo léxico 'ë- son los siguientes:

- (70) a. *tujkp* 'corta.' 'ëtujkp 'Se cierra (la puerta de una casa).'
- b. *we'etp* 'da vuelta.' 'ëwe'etp 'Gira (la llave en chapa).'
- c. *xiipy* 'cose.' 'ëxiipy 'Tapa una rotura (cosiendo)'

5.2.1.10.2 El prefijo léxico *jën-* 'ojo'

El sustantivo 'ojo' en MTM es *ween* que como prefijo léxico se realiza como *jën-*. Cuando el prefijo léxico *jën-* coaparece con verbos hace una especificación de localización 'enfrente, frente a', por ejemplo, en (71) presento un par sin y con el prefijo léxico. Note que la forma sin prefijo léxico es intransitiva, mientras que la forma con prefijo léxico es transitiva.

- (71) a. *Ëjts n'äjty jajp tënaapy.*
 'ëjts n'äjty jaaj-p Ø-tan-naay-p
 1P.SG IMPERF DEIC.allá-NV 1S.I-parar-ASUN-INC.I
 'Estaba parado allá.'
- b. *Ëjtsn jajp njëntënaapy.*
 'ëjts=n jaaj-p n-ween-tan-naay-py
 1P.SG=EVID DEIC.allá-NV 1A.I-OJO-parar-ASUN-INC.I.TR
 'Me paro frente a ellos allá.' {pe.03-20:24}

Enseguida presento otros verbos que admiten el prefijo léxico *jën-* 'ojo'.

- (72) a. *¡Jënwä'äk!* *ween-wä'äk+Ë* OJO-dar.paso+IMP '¡Enfréntalo!'
- b. *¡Jëntej!* *ween-tej+Ë* OJO-empujar+IMP '¡Empújalo!'
- c. *¡Jënton!* *ween-ton+Ë* OJO-tocar+IMP '¡Tócale la frente!'

5.2.1.10.3 El prefijo léxico *kë-* ‘mano’

Otro prefijo derivativo proviene del sustantivo de parte del cuerpo *kë-* ‘mano’ y cuando coocurre con verbos presenta la semántica específica: a) intercambiar, (73), y b) ‘por otro’, (74).

- (73) a. Jä’äy meeny kyenpy.
 jä’äy meeny y-kon-py
 persona dinero 3A.I-trabajar-INC.I.TR
 ‘La persona lleva dinero.’
- b. Jä’äy meeny kyëkenpy.
 jä’äy meeny y-kë-kon-py
 persona dinero 3A.I-MANO-trabajar-INC.I.TR
 ‘La persona cambia el dinero (dar cambio).’
- (74) a. Jä’äy tunp.
 jä’äy Ø-tun-p
 persona 3S.I-trabajar-INC.I
 ‘La persona trabaja.’
- b. Jä’äy këtunp.
 jä’äy Ø-kë-tun-p
 persona 3S.I-MANO-trabajar-INC.I
 ‘La persona trabaja por otro.’

Enseguida presento otros verbos que admiten la flexión del prefijo léxico *kë’ëj-* ‘mano’ con las lecturas intercambiar, (75) y por otro, (76).

- (75) a. ¡Këpeen! *kë’ëj-peen+Ë* MANO-llevar+IMP ‘¡Cámbialo (una ropa)!’
 b. ¡Këkon! *kë’ëj-kon+Ë* MANO-llevar+IMP ‘¡Cámbialo (una cosa sólida)!’
 c. ¡Këwets! *kë’ëj-wets+Ë* MANO-llevar+IMP ‘¡Cámbialo (una cosa grande)!’
- (76) a. ¡Këxu’ux! *kë’ëj-xu’ux+Ë* MANO-tocar+IMP ‘¡Toca por otro!’
 b. ¡Kë’ats! *kë’ëj-’ats+Ë* MANO-bailar+IMP ‘¡Baila por otro!’
 c. ¡Këkäjpx! *kë’ëj-käjpx+Ë* MANO-hablar+IMP ‘¡Habla por otro!’

5.2.1.10.4 El prefijo léxico *jëp-* ‘nariz’

El sustantivo de parte del cuerpo *jëj* ‘nariz’ como prefijo léxico se realiza como *jëp-*. Cuando se afija a verbos, presenta una lectura locativa ‘punta’, (77).

- (77) a. Tsujkp.
 Ø-tsuk-p
 3S.I-cortar-INC.I
 ‘Corta (el cuchillo).’
- b. Jëptsujkp.
 Ø-jëj-p-tsuk-p
 3S.I-NARIZ-cortar-INC.I
 ‘Saca la punta (con cuchillo).’

A continuación presento otros verbos que prefijan *jëjɲp-* ‘nariz’.

- (78) a. *¡Jëpxa'aj! jëjɲp-xa'ax+Ě* NARIZ-pulir+IMP ‘¡Saca la punta (con sacapuntas)!’
 b. *¡Jëptsats! jëjɲp-tsats+Ě* NARIZ-esculpir+IMP ‘¡Saca la punta (con machete)!’
 c. *¡Jëppoot! jëjɲp-poop+Ě* NARIZ-cortar+IMP ‘¡Corta la punta!’

5.2.1.10.5 El prefijo léxico *yo'k-* ‘cuello’

Otro sustantivo de parte del cuerpo es *yo'kt* ‘cuello’ que como prefijo léxico se realiza como *yo'k-*. Cuando coocurre con verbos, presenta lectura direccional ‘hacia arriba’, (79).

- (79) a. *Jä'äy neky kyenpy.*
jä'äy neky y-kon-py
 persona papel 3A.I-llevar-INC.I.TR
 ‘La persona lleva papel.’
- b. *Jä'äy neky yyo'kkenpy.*
jä'äy neky y-yo'kt-kon-py
 persona papel 3A.I-CUELLO-llevar-INC.I.TR
 ‘La persona arrima el papel.’

Enseguida presento otros verbos que admiten el prefijo léxico.

- (80) a. *¡Yo'kxiy!*
yo'kt-xiy+Ě
 CUELLO-coser+IMP
 ‘¡Cóselo hacia arriba!’
- b. *¡Yo'kna'ak!*
yo'kt-na'ak+Ě
 CUELLO-doblar+IMP
 ‘¡Dóblalo hacia arriba (la ropa)!’
- c. *¡Yo'kwets!*
yo'kt-wets+Ě
 CUELLO-llevar+IMP
 ‘¡Ponlo arriba (la olla)!’

5.2.1.10.6 El prefijo léxico *jë-* ‘espalda’⁴³

El sustantivo de partes del cuerpo *jëxk* ‘espalda’ se realiza como prefijo léxico como *jë-*, pero al mismo tiempo presenta lectura de intensificador’(81b). En (82) ilustro otros verbos que admiten el prefijo léxico *jë-*.

⁴³ El prefijo léxico *jë-* en todo momento sonoriza oclusivas y africadas. En un estudio más detallada será necesario distinguir dos protoformas: **ëx-...* ‘espalda’ vs. **'ëx-pajk* ‘nalga, cadera’. El prefijo *jë-* en MTM presenta la lectura como ‘espalda’ y como ‘intensificador’. Hipotetizo que históricamente se trata de dos morfemas distintos.

- (81) a. Jä'äy nkejxypy.
 jä'äy n-koox-py
 persona 1A.I-pegar-INC.I.TR
 'Le pego a la persona.'
- b. Jä'äy njëkejxypy.
 jä'äy n-**jë**-koox-py
 persona 1A.I-ESPALDA-pegar-INC.I.TR
 'A la persona le pego en la espalda/A la persona le pego con ganas.'
- (82) a. ¡Jëtam! jëëxk-tam+Ë ESPALDA-tirar+IMP '¡Tírale en la espalda/con ganas!
 b. ¡Jënap! jëëxk-nap+Ë ESPALDA-patear+IMP '¡Patéalo en la espalda/con ganas!
 c. ¡Jëkum! jëëxk-kum+Ë ESPALDA-picar+IMP '¡Pícale la espalda/con ganas!'

5.2.1.10.7 El prefijo léxico *nëj*- 'cuerpo'⁴⁴

El sustantivo de partes del cuerpo *ne'kx* 'cuerpo' como prefijo léxico se realiza como *nëj*-. Cuando coocurre con verbos la lectura es de un locativo 'encima', (83).

- (83) a. Mejts mtäjpy.
 mejts m-täj-p
 2P.SG 2S.I-escarbar-INC.I
 'Escarbas'
- b. Mejts mnëjtäjpy.
 mejts m-**nëj**-täj-py
 2P.SG 2A.I-CUERPO-escarbar-INC.I.TR
 'Lo entierras.'

Enseguida presento otros verbos que admiten el prefijo léxico *nej* 'cuerpo'.

- (84) a. ¡Nëkon! nëj-kon+Ë CUERPO-llevar+IMP '¡Ponlo encima!
 b. ¡Nëjaap! nëj-jaap+Ë CUERPO-cucharear+IMP '¡Cucharéalo encima!
 c. ¡Nëwets! nëj-wets+Ë CUERPO-llevar+IMP '¡Tápalo (con tela)!

5.2.1.10.8 El prefijo léxico *päj*k- 'pie'

El sustantivo de partes del cuerpo *päj*k 'pie' como prefijo léxico se realiza como *päj*k-. Este sustantivo en todo momento se comporta como una incorporación, (85b).

⁴⁴ Los homófonos del prefijo léxico *nëj*- 'cuerpo' son aparentemente el aplicativo de razón *në*-, y la incorporación de 'agua' *në*-. La diferencia principal es que *nëj*- no sonoriza oclusivas ni africadas y su semántica es 'encima' y los dos aparentes homófonos no presentan este comportamiento. Por su parte, el aplicativo de razón incrementa la valencia verbal, y *në*- de 'agua' ocurre como un incorporado.

- (89) a. Jamëka' pwentkëjxpp pyety.
 jaaj-m='ëk=ja'aj pwent-këjxp-p y-pat-y
 DEIC.allá-NE=EVID=DET puente-SR.arriba-POSP.LOC 3S.D-subir-INC.D
 'Que se sube en el puente.'
- b. Jamëka' pwentkëjxpp kyëjxpety.
 jam='ëk=ja'aj pwent-këjxp-p y-këjx-pat-y
 LOC.DI=EVID=DET puente-SR.arriba-POSP.LOC 3S.D-ALTO-subir-INC.D
 'Que se subió arriba del puente.' {ju.03-17:20}
- (90) a. Pëë, tëëts nwejkxy nkiinyë.
 pëej tëëj='ëts n-wejkxy n-kë'ëj-yë-në+I
 pero PAS.C=FOC 1PSR-comal 1A.D-mano-INCOA-ya+INC.D
 'Pero, ya llevé mi comal.'
- b. Pëë, tëëts nwejkxy nkëskiinyë.
 pëej tëëj='ëts n-wejkxy n-kës-kë'ëj-yë-në+I
 pero PAS.C=FOC 1PSR-comal 1A.D-ALTO-mano-INCOA-ya+INC.D
 'Pero, ya bajé mi comal (de la lumbré).' {ju.05-24:15}

Enseguida presento otros verbos que admiten los prefijos léxicos direccionales *këjx-*, (91), y *kës-*, (92).

- (91) a. ¡Këjxkon! *këjx-kon+Ë* ALTO-llevar+IMP '¡Ponlo arriba (objeto pequeño)!'
 b. ¡Këjxpeen! *këjx-peen+Ë* ALTO-llevar+IMP '¡Ponlo arriba (una tela).'
 c. ¡Këjxtsaan! *këjx-tsaan+Ë* ALTO-abrazar+IMP '¡Ponlo arriba (en brazos)!'
- (92) a. ¡Këskon! *kës-kon+Ë* ALTO-llevar+IMP '¡Bájalo de arriba (objeto pequeño).'
 b. ¡Këspeen! *kës-peen+Ë* ALTO-llevar+IMP '¡Bájalo de arriba (una tela)!'
 c. ¡Këstsaan! *kës-tsaan+Ë* ALTO-abrazar+IMP '¡Bájalo de arriba (en brazos)!'

5.2.1.10.11 El prefijo léxico *pët-* 'debajo'

La locación *pëtki'ipy* 'debajo' como prefijo léxico presenta la lectura 'al lado', (93).

- (93) a. Ja'y nmëtey.
 ja'y n-mëtow-y
 nomás 1A.D-escuchar-INC.D
 'Nomás escucho.'
- b. Ja'y npëtmëtey.
 ja'y n-pët-mëtow-y
 nomás 1A.D-ORILLA-escuchar-INC.D
 'Nomás escucho (al lado).' {ju.07-13:27}

En (94) ilustro otros verbos que admiten el prefijo léxico locativo *pětki'ipy* ‘debajo’.

- (94) a. *¡Pět-käjp̄x!* *pět-käjp̄x+Ě* ORILLA-hablar+IMP ‘¡Háblale (al lado)!’
 b. *¡Pět-took!* *pět-took+Ě* ORILLA-vender+IMP ‘¡Véndele (al lado)!’
 c. *¡Pět-xu'ux!* *pět-xu'ux+Ě* ORILLA-silbar+IMP ‘¡Sílbale (al lado)!’

5.2.1.10.12 El prefijo léxico 'ëjx- 'atrás'

El locativo *ëjx* ‘atrás’ como prefijo léxico presenta una lectura locativa ‘abajo’ o ‘hacia atrás’ y se realiza como 'ëjx-, (95).

- (95) a. *Nëjkxp.* Ø-nëjkx-p
 3S.I-ir-INC.I
 ‘Va.’
 b. *Ějxnëjkxp.* Ø-'ëjx-nëjkx-p
 3S.I-ATRAS-ir-INC.I
 ‘Va hacia atrás.’

Enseguida presento otros verbos que admiten el prefijo léxico 'ëjx ‘bajo’.

- (96) a. *¡'ëjxtam!* 'ëjx-tam+Ě ABAJO-regar+IMP ‘Riégalo (hacia abajo, líquido)!’
 b. *¡'ëjxko'oj!* 'ëjx-ko'oj+Ě ABAJO-tirar+IMP ‘¡Tíralo (hacia abajo, sólido)!’
 c. *¡'ëjxjuk!* 'ëjx-juk+Ě ABAJO-tirar+IMP ‘¡Tírale (hacia abajo, carga)!’

5.2.1.10.13 El prefijo léxico pë- 'orilla'

El locativo *pë'ääy* ‘orilla’ como prefijo léxico presenta lectura ‘orilla’ con la forma *pë-*, (97a).⁴⁵

- (97) a. *Kë'm ojts ttäjy.*
kë'ëm 'ojts t-täj-y
 mismo PAS.L 3A.D-escarbar-INC.D
 ‘Él mismo lo escarbó.’
 b. *Kë'm oj tpëtäjy.*
kë'ëm 'ojts t-pë-täj-y
 mismo PAS.L 3A.D-ORILLA-escarbar-INC.D
 ‘Él mismo le escarbó la orilla.’ {do.01-10:34}

En (98) presento otros verbos que flexionan el prefijo léxico *pë-* ‘orilla’.

⁴⁵ En otros contextos el prefijo *pë-* refiere a una direccionalidad ‘horizontal’. Este prefijo presenta un alófono *pěj-* pero este no sonoriza oclusivas y africadas, y la semántica es de una direccionalidad ‘vertical’.

- (98) a. *¡Pëwets!* *pë-wets+Ë* ORILLA-llevar+IMP ‘¡Llévalo (al lado)!’
 b. *¡Pëkon!* *pë-kon+Ë* ORILLA-llevar+IMP ‘¡Quítalo (del lado)!’
 c. *¡Pëwo’om!* *pë-wo’om+Ë* ORILLA-escarbar+IMP ‘¡Escarba (al lado)!’

De forma general, he presentado los comportamientos morfosintácticos más relevantes de los prefijos léxicos. Los prefijos léxicos se comportan como locativos y direccionales. En la siguiente sección presento los distintos sufijos verbales.

5.2.2 Morfemas que ocurren después de la raíz verbal: sufijos

En esta sección describo el comportamiento morfosintáctico y semántico de los sufijos. Analizo sufijos flexivos y clíticos de once posiciones.

5.2.2.1 Sufijos léxicos (+1)

El MTM registra tres sufijos léxicos: los direccional *-ji’k* [*-jë’k*] ‘hacia arriba’, *-tak* [*-tä’k*] ‘hacia abajo’ y el locativo *-tit* [*-tu’t*] ‘locativo, dentro’. Sincrónicamente no es clara su etimología pero probablemente provienen de verbos seriales. Estos sufijos hacen la distinción entre contextos independiente *vs.* dependiente.

El direccional uno *-ji’k* [*-jë’k*] ‘hacia arriba’

El sufijo léxico *-ji’k* presenta lectura direccional ‘hacia arriba’ y se realiza como tal en la conjugación con A de independiente, (99b). Su alófono *-jë’k* ocurre con OP y S del independiente así como el S, OP y A del dependiente, (99c).

- (99) a. *Ëjts neky nkenpy.*
 ’ëjts neky n-kon-py
 1P.SG papel 1A.I-llevar-INC.I.TR
 ‘Llevo papel.’
- b. *Ëjts neky ncoonji’kypy.*
 ’ëjts neky n-kon-**ji’k**-py
 1P.SG papel 1A.I-llevar-**DIREC.1**-INC.I.TR
 ‘Recojo un papel.’

- c. Ka'tëtsa' ntsëmë'ky ntsa'anë'ky.
 ka't=ëts=ja'aj n-tsem-**ji'**k-y n-tsaan-**ji'**k-y
 NEG=FOC=3P 1A.D-cargar-**DIREC.1**-INC.D 1A.D-abrazar-**DIREC.1**-INC.D
 'Yo no la cargaba ni la abrazaba.' {ju.01-04:15}

El direccional dos *-tak* 'hacia abajo'

Un segundo sufijo léxico presenta dos lecturas: como direccional 'hacia abajo' y como iterativo. Como direccional las realizaciones son: *-tak* con A independiente, *-täk* con OP y S independiente, y *-tä'k* con A, OP y S del dependiente. Tomo como base *-tak* que es la forma menos modificada. En (100a) presento un transitivo sin flexión del direccional, en (100b) el verbo flexiona el direccional para independiente y en (100c) ilustro un cognado del direccional que presenta lectura iterativa y no incrementa la valencia verbal.

- (100) a. Paat kipy kyajpy.
 Paat kipy y-käp-py
 Pedro palo 3A.I-llevar-INC.I.TR
 'Pedro lleva el palo.'
- b. Paat kipy kyäjptakypy.
 Paat kipy y-käp-**tak**-py
 Pedro palo 3A.I-llevar-**DIREC.2**-INC.I.TR
 'Pedro acuesta el palo.'
- c. Tëë kiixy y'ajtstä'äky.
 tëëj kiixy y-'ats-**tak**-y
 PAS.C muchacha 3S.D-bailar-**DIREC.2**-INC.D
 'La muchacha bailó (muchas veces, ensayó).'

El locativo *-tit*

El sufijo léxico *-tit* refiere a un locativo de una actividad que se realiza en un 'orificio, abertura o cavidad'. Las realizaciones del direccional son: *-tit* en A independiente, *-tuk* en OP y S independiente, y *-tu'k* en A, OP y S del dependiente. La forma base la retomo del A independiente. En (101a) presento un verbo ambitransitivo sin flexión del locativo, mientras que en (101b) se realiza como *-tit* para independiente, y *-tu't* en dependiente, (101c). Cuando el verbo no flexiona el prefijo léxico 'ääj 'boca' la construcción es agramatical, (101d), y en otros contextos requiere del aplicativo instrumental *tëj*-. Note que el morfema se afija a verbos

intransitivos no agentivos, (101e), y verbos ambitransitivos en versión transitiva, (101b) y (101c).

- (101) a. Jä'äy jä'äxy kyajpy.
 jä'äy jä'äxy y-käp-py
 persona leña 3S.I-llevar-INC.I.TR
 'La persona lleva la leña.'
- b. Jä'äy jä'äxy y'äkäptitypy.
 jä'äy jä'äxy y-'ää-käp-tit-py
 persona leña 3A.I-BOCA-llevar-LOC-INC.I.TR
 'La persona quita la leña de un lugar (destapar el camino).'
- c. Tëë jä'äy jä'äxy t'äkäptu'ty.
 tëëj jä'äy jä'äxy t-'ää-käp-tit-y
 BOCA persona leña 3A.D-BOCA-llevar-LOC-INC.D
 'La persona quitó la leña de un lugar (destapar el camino).'
- *d. Jä'äy jä'äxy kyäptitypy.
 jä'äy jä'äxy y-käp-tit-py
 persona leña 3A.I-llevar-LOC-INC.I.TR
Lectura buscada: 'La persona quita la leña de un lugar (destapar el camino).'
- e. Tu'ujts ëkä'tutp.
 tu'ujts Ø-'ää-kä'äj-tit-p
 olla 3S.I-BOCA-caer-LOC-INC.I
 'A la olla se le cae (la tapa o un pedazo de su abertura).'

5.2.2.2 El sufijo asuntivo *-naay* [-na'] (+2)

El asuntivo refiere a un morfema que presenta la lectura 'adquirir una posición', (102), afijada a reíces posicionales. Note que en el independiente coocurre con la marca de aspecto incompletivo *-p*, (102b), mientras que en el dependiente se fusiona al incompletivo *-y*, (102c).

- (102) a. Ëjts ko'kp.
 'ëjts Ø-ko'ok-p
 1P.SG 1S.I-acostar-INC.I
 'Acuesto (a alguien).'
- b. Ëjts ko'knaapy.
 'ëjts Ø-ko'ok-naay-p
 1P.SG 1S.I-acostar-ASUN-INC.I
 'Asumo la posición de estar acostado.'

- c. Jams nko'kna'.
 jaaj-m='ëts n-ko'ok-**naay**+I
 DEIC.allá-NE=FOC 1S.D-acostar-**ASUN**+INC.D
 'Allá estaba acostado (asumí esta posición).' {ju.06-18:20}

5.2.2.3 Direccionales y auxiliares sintéticos de movimiento (+3)

El MTM presenta una posición para direccionales y auxiliares sintéticos fasales. Estas dos clases de sufijos tienen su origen en verbos plenos de movimiento.

Los direccionales en MTM presentan su origen en verbos plenos de movimiento que se flexionan como sufijos en verbos intransitivos, ambitransitivos y bitransitivos. El MTM registra diez morfemas direccionales como lo ilustro en (103).

- | | | | | | |
|-------|----|----------------------|-----------------------|---------------------|--------------------------|
| (103) | a. | <i>¡Tsëmnääch!</i> | <i>tsëm-nääch+Ë</i> | cargar-pasar+IMP | ‘¡Cárgalo (pasando)!’ |
| | b. | <i>¡Tsëmjä'ät!</i> | <i>tsëm-jä'ät+Ë</i> | cargar-llegar+IMP | ‘¡Cárgalo hacia acá’ |
| | c. | <i>¡Tsëmmen!</i> | <i>tsëm-men+Ë</i> | cargar-venir+IMP | ‘¡Cárgalo hacia acá!’ |
| | d. | <i>¡Tsëmnëjkx!</i> | <i>tsëm-nëjkxt+Ë</i> | cargar-ir+IMP | ‘¡Cárgalo hacia allá!’ |
| | e. | <i>¡Tsëmpësëm!</i> | <i>tsëm-pësëm+Ë</i> | cargar-salir+IMP | ‘¡Cárgalo hacia afuera!’ |
| | f. | <i>¡Tsëmkëtä'äk!</i> | <i>tsëm-këtä'äk+Ë</i> | cargar-bajar+IMP | ‘¡Cárgalo hacia abajo!’ |
| | d. | <i>¡Tsëmjënäk!</i> | <i>tsëm-jënäk+Ë</i> | cargar-bajar+IMP | ‘¡Cárgalo hacia abajo!’ |
| | e. | <i>¡Tsëmpat!</i> | <i>tsëm-pat+Ë</i> | cargar-subir+IMP | ‘¡Cárgalo hacia arriba!’ |
| | f. | <i>¡Tsëmtän!</i> | <i>tsëm-tän+Ë</i> | cargar-quedar+IMP | ‘¡Cárgalo en tu lugar!’ |
| | g. | <i>¡Tsëmjënpet!</i> | <i>tsëm-jënpet+Ë</i> | cargar-regresar+IMP | ‘¡Cárgalo de regreso!’ |

Los direccionales expresan la trayectoria de S, (104a), de OP, (104b) y de OS, (104c).

- | | | |
|-------|----|--|
| (104) | a. | Yää tyäjnaaxy.
yääj y-täj- nääch -y
DEIC.aquí 3S.D-escarbar- PASAR -INC.D
‘Aquí (se la pasa) escarbando.’ <i>Lit.</i> ‘Aquí pasa escarbando.’ |
| | b. | Jamtëm tkojk tsyimy ttsëmjä'äty.
jaaj-m=tëm jëtkojk y-tsëm-y
DEIC.allá-NE=EVID de.nuevo 3PSR-cargar-NOMIN
t-tsëm- jä'ät -y
3A.D-cargar- LLEGAR -INC.D
‘De nuevo llegó hacia allá con su carga.’ {ju.06-23:54} |

- c. Ojts ějts jā'äy kyaaky ntsëmnëjkxa'.
 'ojts 'ějts jā'äy y-kaay n-tsëm-**nëjkx**-jay+I
 PAS.C 1P.SG persona 3PSR-tortilla 1A.D-cargar-**IR**-APL.R+INC.D
 'Le llevé hacia allá la tortilla a la persona.'

Las construcciones antes mostradas sincrónicamente en el MTM son del tipo de verbos seriales de lectura de movimiento con propósito o de movimiento asociado. En estas construcciones, el primer verbo expresa el propósito y el segundo verbo expresa el movimiento. Estos fenómenos son motivo de estudios específicos.

5.2.2.4 Auxiliares sintéticos fasales (+4)

El MTM presenta dos morfemas fasales: *tëka'* que es un 'inceptivo' o inicio de un evento y *këëx* que indica 'terminativo'. Los fasales tienen su origen en cláusulas de complemento donde el auxiliar es el verbo matriz y otro verbo de complemento que le antecede, dando como resultado un predicado complejo.

El inceptivo *-tëka'*

El inceptivo *-tëka'* 'entrar' tiene su origen en el sustantivo *tëjk* 'casa' que para expresar la semántica 'entrar' obligatoriamente flexiona el incoativo *-yë* en la conjugación independiente, (105a), y *-a'* en la dependiente, (105b).

- (105) a. Ějts tëjkyëp.
 'ějts Ø-**tëjk-yë**-p
 1P.SG 1S.I-**casa-INCOA**-INC.I
 'Entro.'
- b. Tëë ějts ntëka'.
 tëëj 'ějts n-**tëjk-yë**+I
 PAS.C 1P.SG 1S.D-**casa-INCOA**+INC.D
 'Entré.'

El sufijo *-tëka'* afijado a verbos eventivos pone énfasis en el inicio de la acción (inceptivo). Note que el MTM admite complementos intransitivos, (106a), como transitivos, (106b).

- (106) a. Jä'äy o'ktějkyöp.
 jä'äy Ø-'ook-tějkyöp
 persona 3S.I-morir-casa-INCOA-INC.I
 'La persona empieza a morir.'
- b. Mijxy jut tyäjtějkyöp.
 mijxy jut y-täj-tějkyöp
 muchacho hoyo 3A.I-escarbar-casa-INCOA-INC.I.TR
 'El muchacho empieza a escarbar el hoyo.'

El terminativo *-këëx*

Por otro lado, el fasal terminativo *-këëx* afijado a un verbo eventivo pone énfasis en el punto final del evento, (107a). Semejante al inceptivo, el fasal terminativo admite complementos intransitivos, (107a), como transitivos, (107b).

- (107) a. Xee oj kyäjpkiixy.
 xyeej 'ojts y-käjp-këëx-y
 CONEC PAS.L 3S.D-hablar-TERMINAR-INC.I
 'En ese momento terminó de hablar.' {ju.15-00:34}
- b. Xee oj tju'kiixy
 xyeej 'ojts t-ju'uk-këëx-y
 CONEC PAS.L 3A.D-fumar-TERMINAR-COM.I
 i. 'En ese momento terminó de fumarlo.'
 ii. 'En ese momento lo fumó todo.'

El fasal terminativo *këëx* 'terminar' en su forma no ligada funciona únicamente como verbo intransitivo.

- (108) a. Piity këjxp.
 piity Ø-këëx-p
 hilo 1S.I-terminar-INC.I
 'El hilo se termina.'
- *b. Ęjts npiity kyijxypy.
 'ëjts n-piity y-këëx-py
 1P.SG 1PSR-hilo 3A.I-terminar-INC.I.TR
Lectura buscada: 'Él termina mi hilo.'

5.2.2.5 Adverbios (+5)

La quinta posición la ocupan los adverbios *käj* 'honorífico' y *-mëj* 'también'.

El adverbio honorífico *-käj*

El adverbio honorífico *-käj* cambia el estatus pragmático y semántico de las cláusulas e indica que el que produce la emisión tiene un trato de afecto con el oyente. Este morfema se sufixa a verbos intransitivos, (109a), y ambitransitivos en versión transitiva, (109b). Note que en la conjugación independiente como en la dependiente presenta la misma realización, (109c).

- (109) a. *Ĕjts pajtkäjp.*
'*ĕjts* \emptyset -pat-**käj**-p
1P.SG 1S.I-subir-HON-INC.I
'Subo (hablándole a una persona con respeto).'
- b. *Ĕjts ntunkäipy.*
'*ĕjts* n-tun-**käj**-py
1P.SG 1A.I-hacer-HON-INC.I.TR
'Lo hago (hablándole a una persona con respeto).'
- c. *Ojts jajp waan ntunkäiy.*
'*ojts* jajp waan n-tun-**käj**-y
PAS.C DEIC.allá-NV poco 1A.D-trabajar-HON-COM.D
'Trabajé un poco allá (hablándole a una persona con respeto).' {ma.01-05:27}

El adverbio *-më* 'también'

El sufijo *-më* expresa el significado de 'también', como lo ilustro en (110a) en la conjugación independiente, y (110b) en la dependiente.

- (110) a. *Ĕjts nëjkxmëp.* b. *Tëë nyëjkxmë.*
'*ĕjts* \emptyset -nëjkx-më-p *tëëj* y-nëjkx-më+JI
1P.SG 1S.I-ir-también-INC.I PAS.C 3S.I-ir-también+COM.D
'También voy.' 'También fue.'

5.2.2.6 Irreal (+6)

La marca de aspecto irreal en MTM tiene un origen verbal. Como verbo léxico se ha reconstruido como **wan-/*wa'n* por Wichmann (1995: 505) y en oluteco se reporta como verbo pleno *waan* 'querer' (Zavala 2000: 396). El verbo 'querer o desear' en MTM se ha gramaticalizado como marca de 'irreal' o aspecto 'irreal' porque la acción referida puede o no

ocurrir después del momento de habla, (111b), o pudo haber tomado lugar antes del momento de habla, (111a).

- (111) a. Jam Jerpääs n'äjty tyunä'äny.
 Jaaj-m Jërpääs n'äjty y-tun-'an-y
 DEIC.aquí-NE Gervasio PERF 3S.D-trabajar-IRR-INC.D
 'Gervasio iba a trabajar allá.'
- b. Jam Jerpääs tyunä'äny.
 Jaaj-m Jërpääs y-tun-'an-y
 DEIC.aquí-NE Gervasio 3S.D-trabajar-IRR-INC.D
 'Gervasio va a trabajar allá.'

Distinto del MTM, el mixe de Ayutla (Romero 2008), el mixe de Totontepec (Guzmán 2012) y en mixe de Tlahuitoltepec (Gutiérrez 2014) reportan que la lectura desiderativa es la forma no marcada.⁴⁶

Sincrónicamente hay cuatro funciones de morfemas que diacrónicamente están relacionados con el verbo *wä'än* 'querer': i) como verbo léxico, ii) como modo optativo, iii) como sufijo con lectura desiderativa y iv) como sufijo con lectura irreal.

En MTM el verbo *wä'än* 'querer' sólo aparece como verbo matriz en estructuras de complementación no finitas, donde el verbo no finito precede al verbo matriz.

- (112) a. Paat tunk wyä'änyëp.
 Paat tun-k y-wä'än-yë-py
 Pedro trabajar-NF 3A.I-querer-DER-INC.I.TR
 'A Pedro le gusta el trabajar.'

⁴⁶ En un conteo de 123 cláusulas del MTM, la lectura irreal se presentó en un 88.7% del total de ocurrencias, mientras que la lectura desiderativa sólo se presentó en un 10.5% del total de ocurrencias. Por esta razón, a nivel sincrónico queda claro que la lectura irreal es la más frecuente en el MTM.

	IRR	DESID	TOTAL
INDEPENDIENTE	23	1	24
DEPENDIENTE	87	12	99
	110 (88.7%)	13 (10.5%)	123 (100%)

- b. Ka't tunk twä'äna'.
 ka't tun-k t-wä'än-yë+I
 NEG trabajar-NF 3A.D-querer-**DER**+INC.D
 'No le gusta trabajar.'

Una forma gramaticalizada de *wä'än* 'querer', la forma *wa'n*, funciona como marca de modo optativo. La lectura optativa es reportada por Hoogshagen y Halloran (1993). En posición X, el optativo dispara conjugación dependiente en el verbo, como se ilustra en (113).

- (113) Wa'n See tyëkyä'äny.
wa'n Seej y-tëk-y
OPT José 3S.D-entrar-INC.D
 'Que José entre.' {do.06-24:10}

En (114) presento un ejemplo donde el sufijo *-'an* presenta como sufijo desiderativo siguiendo al verbo léxico.

- (114) Ka'tëka' n'äjty yää myatsä'änta'.
 ka't=jëk=ja'aj n'äjty yääj y-mats-'**an**-të+I
 NEG=ASER=3P IMPERF deic.aquí 3S.D-venir-**IRR**-PL+INC.D
 'Ellos no querían venir aquí.' {do.06-12:14}

El cuarto uso derivado de *wä'än* es la función como sufijo irreal, el cual se flexiona indistintamente a verbos tanto intransitivos, (115b), como transitivos, (115a). La marca de irreal presenta cuatro realizaciones: *-'an* con verbos con 2ª agente del incompleto independiente, (115a), *-'än* para verbos con 3ª sujeto con conjugación incompleta independiente, (115b), *-'ään* para verbos con 2ª OP en la conjugación de incompleto independiente, (115c), y *-'ä'än* para verbos con 1ª sujeto en la conjugación de incompleto dependiente, (115a). La forma base que uso en la tesis es la forma *-'an* por ser la más cercana a la protoforma **wan-/ *wa'n*.

- (115) a. ¿Tee mkäjpaxanpy?, tääk.
 teej m-käjpx-'**an**-py tääk
 qué 2A.I-hablar-**IRR**-INC.I.TR mamá
 '¿Qué vas a decir?, mamá.' {ju.12-04:20}

- b. Kaaky tsoonänp.
 kay-k Ø-tsoon-’an-p
 comer-NOMIN 3S.I-salir-IRR-INC.I
 ‘Se va a llevar la tortilla.’ {ju.07-02:22}
- c. Jä’äy mejts mwopäänëp.
 jä’äy mejts m-wop-’an-jë-p
 persona 2P.SG 2OP.I-pegar-IRR-INV-INC.I
 ‘La persona te va a pegar.’
- d. Kook nëë te’n kyätä’äkä’äny.
 kooj=jëk nëëj jëte’n y-kätä’äk-’an-y
 SUB=EVID agua así 3S.D-bajar-IRR-INC.D
 ‘Que el agua va bajar así.’ {do.04-19:59}

5.2.2.7 Inverso, aplicativo, derivativo y el sufijo *-në ‘ya’ (+7)*

El MTM registra dos marcas de inverso, *-jë* para independientes y *-jay* para dependientes. Es importante precisar que las construcciones transitivas en las combinaciones 2:1 y 3:1 no flexionan la marca de inverso morfológico porque en esas combinaciones el MTM se comporta como una lengua puramente jerárquica. En cambio, en las construcciones 3:2 y 3OBV:3’PROX la marca de inverso se flexiona de forma explícita. En (116a) muestro un patrón 3:2 y vemos que el predicado flexiona la marca de inverso morfológico *-jë* del independiente. En cambio en (116b) muestro un patrón 3:2 y el predicado flexiona la marca de inverso morfológico *-jay* del dependiente.

- (116) a. *Monotransitivo independiente*
 Yë’të’n mkëwäänëp.
 yë’ëj=jëte’n m-këwä’än-jë-p
 3P=así 2OP.I-defender-INV-INC.I
 ‘Te defendía.’ {ju.03-20:45}
- b. *Monotransitivo dependiente*
 Ka’t mejtsyë’mpäätya’.
 ka’t mejts=yë’ëj m-päät-y-jay
 NEG 2P.SG=3P 2OP.D-encontrar-INC.D-INV
 ‘No te toca a ti.’ {ju.14-29:01}

En las combinaciones dependientes con argumentos centrales en plural se registra sincrónicamente la marca de inverso *-jë*, la misma que ocurre en la construcción independiente.

- Monotransitivo dependiente*
- (117) Ojts jä'äy kyaaky myo'oyëta'.
 'ojts jä'äy y-kay-k y-mooy-jë-të+I
 PAS.L persona 3PSR-comer-NOMIN 3OP.D-dar-INV-PL+INC.D
 'La persona les dio su comida.' {do.02-10:23}

En la conjugación completiva independiente, (118a), así como en la completiva dependiente, (118b), el inverso morfológico se ha apofonizado al núcleo verbal. Note que el núcleo verbal de las formas inversas es 'o'ojk, (118a) y (118b), respecto al núcleo verbal de la conjugación directa incompletiva dependiente que es 'ook, (118c).

- Monotransitivo completivo independiente*
- (118) a. Paat jä'äy jëk'o'ojk.
 Paat jä'äy Ø-jëk-'ook+JË+WË
 Pedro persona 3OP.I-CAU.1-morir+INV+COM.I
 'La persona mató a Pedro.'
- Monotransitivo dependiente*
- b. Pä'äms taa jyëk'o'ojk.
 pä'am='ëts taaj y-jëk-'ook+JË+JI
 enfermedad=FOC DUB 3OP.D-CAUS.1-morir+INV+COM.D
 'Tal vez la enfermedad lo mató.' {do.02-10:23}
- Monotransitivo dependiente directo*
- c. ¿Soonyë'ë jä'äy tjëk'ooky?
 soo=n=yë'ë jä'äy t-jëk-'ook-y
 cómo=ASER=3P señor 3A.D-CAUS.1-morir-INC.D
 '¿Cómo mató a la persona?' {ma.02-10:49}

Dos manifestaciones formales del aplicativo tipo R: -jë/-jay

El MTM presenta dos aplicativos tipo R (recipiente), -jë para contextos independientes y -jay para dependientes.⁴⁷ Tanto el oluteco (Zavala 2000) como el mixe de Totontepec registran un único aplicativo tipo R cognado de la forma *-jaay'. Estas dos lenguas mixes tienen dos marcadores diferentes para aplicativo e inverso. En cambio, el MTM presenta dos

⁴⁷ El proceso de reanálisis del inverso y aplicativo se analiza con detalle en Santiago (2011) y en el Capítulo 7 de esta tesis.

caminos de reanálisis que son:⁴⁸ a) proceso de reanálisis del inverso para independiente *-jë*, y b) proceso de reanálisis del aplicativo para dependiente *-jay*.

a) *Proceso de reanálisis del inverso para independiente -jë*. El proceso de reanálisis del inverso *-jë* presenta tres pasos: i) inicia como marca de inverso morfológico independiente *-jë* para conjugación monotransitiva, (119a), ii) morfema *portmanteau* que funde la función de aplicativo e inverso mediante el sufijo *-jë* que aparece en las conjugaciones bitransitivas inversas, (119b), y iii) termina como aplicativo pleno en una construcción bitransitiva directa plena, (119c).

- (119) a. *Inverso monotransitivo*
 Meets mpääjtëtëp nyëte'nët.
 meets **m-pää-t-jë-të-p** nyë=jëte'n-'ët
 2P.PL **2OP.I-encontrar-INV-PL-INC.I** también=así-PL
 'A ustedes les compete, así también.' {gr.04-19:46}
- b. *Inverso-aplicativo bitransitivo*
 Mejts jä'äy mtutk mto'ojkëp.
 mejts jä'äy m-tutk **m-took-jë-p**
 2P.SG persona 2PSR-guajolote **2OP.I-vender-INV+APL.I-INC.I**
 'La persona te vende tu guajolote.'
- c. *Directa bitransitiva*
 Mejts jä'äy tyutk mto'ojkëp.
 mejts jä'äy y-tutk **m-took-jë-py**
 2P.SG persona 3PSR-guajolote **2A.I-vender-APL.R-INC.I.TR**
 'Vendes el guajolote de la persona.'

b) *Proceso de reanálisis del aplicativo para dependiente -jay*. La segunda ruta de reanálisis ocurre con la marca aplicativa de la protoforma **-jaay'* o **-jay*. El aplicativo dependiente para bitransitivo presenta la forma *-ja'aj'* con tres pasos de reanálisis: i) el primer paso es cuando *-jay* funciona como un aplicativo pleno para una construcción bitransitiva directa, (120a), ii) el segundo paso del proceso de reanálisis es cuando el aplicativo presenta la función de aplicativo e inverso (*portmanteau*), (120b), y iii) el último paso del proceso de

⁴⁸ Es importante precisar que gramaticalización no es lo mismo que reanálisis. La gramaticalización es el proceso de cambio de una forma menos gramatical (léxico) a una forma más gramatical (partícula morfológica). En cambio, el reanálisis refiere al proceso de cambio de función de una misma forma gramatical (por ejemplo el inverso *-jë*) que pasa a otra función gramatical (la misma partícula *-jë* pasa a funcionar como marca de aplicativo).

reanálisis es cuando el morfema *-jay* se afija a verbos monotransitivos canónicos y presenta la función de inverso canónico, (120c).

- (120) a. *Directa bitransitiva*
 Yää mejts kiixy wyet xpuja'.
yääj mejts kiixy y-wet x-puj-**jay**+I
 DEIC.aquí 2P.SG muchacha 3PSR-ropa **2A.D-lavar-APL.R+INC.D**
 'Aquí tú estás lavando la ropa de la muchacha.'
- b. *Inversa bitransitiva*
 Yää mejts jä'äy mwet mpujxya'.
yääj mejts jä'äy m-wet **m-puj-y-jay**
 DEIC.aquí 2P.SG persona 2PSR-ropa **2OP.D-lavar-INC.D-APL.R+INV**
 'Aquí la persona te está lavando la ropa.'
- c. *Inversa monotransitiva*
 Yää mejts uk mtsu'utsya'.
yääj mejts 'uk **m-tsu'uts-y-jay**
 DEIC.aquí 2P.SG perro **2OP.D-morder-INC.D-INV**
 'Aquí te está mordiendo el perro.'

El MTM presenta restos de un inverso local *-k* que Zavala (2000: 205) registra para el oluteco, *-ek*. El inverso local ocurre cuando una segunda persona actúa sobre una primera persona.

- (121) Ejxk.
 'ejx-k
 ver-INV.L
 '¡Mírame!'

El derivativo *-yě*

El derivativo un afijo con semántica poco transparente que coocurre con algunos prefijos léxicos formando un *circunfijo* (Haspelmath 2005: 19). Los prefijos con los que forma afijos discontinuos son: *'ääj-* 'boca', los direccionales *nēs-*, *ta'aj-*, y el instrumental *těj-*. En (122a) presento un verbo ambitransitivo sin sufijo derivativo, en cambio, en (122b) el derivativo coocurre con el prefijo léxico 'boca'. En la conjugación independiente el derivativo se realiza como *-yě*, (122b), en cambio, en la dependiente se realiza como *-a'*, (122c). Cuando el derivativo no coocurre con el prefijo léxico la construcción es agramatical para transitivo, (122d), como para intransitivo, (122e).

- (122) a. Ęjts ko'on ntsijkypy.
 'ęjts ko'on n-tsuk-py
 1P.SG tomate 1A.I-cortar-INC.I.TR
 'Corto el tomate.'
- b. Ęjts ko'on tu'ujtsjetpy n'ętsujkyęp.
 'ęjts ko'on tu'ujts-joot-p n-'ääj-tsuk-yę-py
 1P.SG tomate olla-SR.estómagó-POSP.LOC 1A.I-BOCA-cortar-**DER**-INC.I.TR
 'Corto el tomate dentro de la olla.'
- c. Tęę ęjts męniy kyo'on tu'ujtsjetpy n'ętsujkya'.
 tęęj 'ęjts męniy y-ko'on tu'ujts-joot-p
 PAS.C 1P.SG María 3PSR-tomate olla-SR.estómagó-POSP.LOC
 n-'ääj-tsuk-yę+I
 1A.D-BOCA-cortar-**DER**+INC.D
 'Le corto el tomate dentro de la olla a María.'
- *d. Ęjts męniy kyo'on tu'ujtsjetpy ntsujkyęp.
 'ęjts męniy y-ko'on tu'ujts-joot-p
 1P.SG María 3PSR-tomate olla-SR.estómagó-POSP.LOC
 n-tsuk-yę-py
 1A.I-cortar-**DER**-INC.I.TR
 'Le corto el tomate dentro de la olla a María.'
- *e. Ęjts tsujkyęp.
 'ęjts Ø-tsuk-yę-p
 1P.SG 1S.I-cortar-**DER**-INC.I
Lectura buscada: 'Corto dentro.'

El sufijo *-nę* 'ya'

El sufijo *-nę* tiene la lectura semántica semejante a la del español 'ya'. Precede al aspecto incompleto, (123a), y la marca de plural, (123b). A diferencia de otros sufijos puramente verbales, éste puede hospedarse a otras clases de palabras en función de predicados. En los siguientes ejemplos aparece antes de sustantivos, (123c), adjetivos, (123d), y la negación, (123e).

- (123) a. Paty, ję'ęy xyee mum jęnpejtnęp.
 paty ję'ęy xyeej muum Ø-jęnpet-**nę-p**
 por.eso persona DEIC.ahí algunos 3S.D-regresar-**ya**-INC.D
 'Por eso, algunas personas ya están regresando ahí (a Duraznal).' {ez.02-09:42}

- | | |
|--|--|
| <p>b. Tseenëtëp.
 Ø-tse'ej-në-të-p
 3S.I-bañarse-ya-PL-INC.I
 'Ya se están bañando.'</p> | <p>c. Tëjknë.
 tëjk-në
 tëjk-ya
 'Ya es casa.'</p> |
| <p>d. Mëjnë.
 mëj-në
 grande-ya
 'Ya era grande.' {pe.01-00:47}</p> | <p>e. Ka'tnë.
 ka't-në
 NEG-ya
 'Ya no.' {ez.01-20:14}</p> |

5.2.2.8 Plural de primera persona inclusivo -yë'm e inclusivo y potencial (+8)

El MTM registra en la misma posición la marca de inclusivo -yë'm y la marca de potencial -jë'n (Santiago 2008, Guzmán 2012 y Zavala 2000).

El inclusivo -yë'm.

La forma del inclusivo -yë'm es invariable tanto en la conjugación independiente, (124a), como para la dependiente, (124b).

- (124) a. Ètom pejtyë'm.
'ëtom Ø-pat-**yë'm**+P
1P.PL.IN 1S.I-subir-**IN**+INC.I
'Nosotros subimos.'
- b. Yää ètom npejtyë'm.
yääj 'ëtom Ø-pat-**yë'm**+I
DEIC.aquí 1P.PL.IN 1S.D-subir-**IN**+INC.D
'Aquí subimos.'

El sufijo inclusivo potencial -jë'n

La forma -jë'n marca plural inclusivo solamente en el modo potencial independientemente de el argumento con el que el sufijo se asocia para marcar plural. En los siguientes ejemplos se ilustra la marcación de plural inclusivo para A, (125a), para OP, (125b), y para S, (125c). La marcación de inclusivo para S independiente es el sufijo -jë'm, (126) que funciona como morfema *portmanteau* de inclusivo y potencial.

- (125) a. Ètom kipy nkäjpë'n.
 'ètom kipy n-käp-**jë'n**+P
 1P.PL.IN palo 1A.I-cargar-**IN**+POT.I
 'Nosotros llevaremos el palo.'
- b. Jam ètom jä'äy xtujjë'n.
 jaaj-m 'ètom jä'äy x-tuj-**jë'n**+T
 DEIC.allá-NE 1P.PL.IN persona 1OP.D-disparar-**IN**+POT.D
 'La persona que nos dispare allá.'
- c. Jam ètom ntse'ejjë'n.
 jaaj-m 'ètom n-tuj-**jë'n**+T
 DEIC.allá-NE 1.PL.IN 1S.D-bañar-**IN**+POT.D
 'Nos bañaremos allá.'
- (126) Ètom tse'ejë'm.
 'ètom Ø-tse'ej-**jë'n**+P
 1P.PL.IN 1S.I-bañarse-**IN**+POT.I
 'Nos bañaresmos.'

5.2.2.9 Plural *-të* (+9)

Las marcas canónicas de plural en MTM son *-të* para la conjugación independiente así como del potencial plural dependiente mientras que *-ta'* sólo se registra en el incompletivo plural dependiente. Por esta razón tomo como forma básica a *-të*. Note que en el dependiente el incompletivo se fusiona a la marca de plural, (127b). Otro fenómeno importante para el MTM es que las marcas de plural son facultativas cuando se manifiesta un argumento central plural como en (127c), o coocurrir con la marca de plural como en (127a).

- (127) a. ¿Tee meets mtuntëp?
 teej meets m-tun-**të**-py
 qué 2P.PL 2A.D-hacer-**PL**-INC.I.TR
 '¿Qué están haciendo ustedes?' {ju.03-06:15}
- b. Tëë jä'äy myä'äta'.
 tëëj jä'äy y-mä'äj-**të**+I
 PAS.C persona 3S.D-dormir-**PL**+INC.D
 'Durmieron las personas.'

- c. **Ëëts tseep.**
'ëëts Ø-tse'ej-p
1P.PL.EXCL 3S.D-bañarse-INC.I
 'Nosotros nos bañamos.'

Enseguida explico la correferencia del plural con los argumentos. Note que la correferencia es con el único argumento S, (128a). En (128b) el plural correfiere con el A en las construcciones directas. Pero no es posible que el plural correfiere con el OP, como en (128c). Sólo en el contexto inverso el OP correfiere con la marca de plural como se muestra en (128d), cuando en la construcción inversa, el argumento en función de A plural correfiere con la marca de plural del verbo, la construcción es agramatical, (128e).

- (128) a. (Jä'äy) meeny kyëpäjtëp.
 jä'äy meeny y-këpat-të-py
 persona dinero 3A.I-pagar-PL-INC.I.TR
 'Las personas pagan el dinero.' {gr.03-26:23}
- b. Jä'äy Paat jyëktseetëp.
 jä'äy Paat y-jëk-tse'ej-të-py
 persona Pedro 3A.I-CAUS.1-bañarse-PL-INC.I.TR
 'Las personas bañan a Pedro.'
- *c. Wään ënä'äj k jyëktseetëp.
 Wään 'ënä'äj y-jëk-tse'ej-të-py
 Juana muchacho 3A.I-CAUS.1-bañarse-PL-INC.I.TR
Lectura buscada: 'Juana baña a los muchachos.'
- d. **Ëëts paat x'ejxtëp.**
'ëëts Paat x-'ejx-të-p
1P.PL.EXCL muchacho 1OP.I-ver-PL-INC.I.TR
 'Pedro nos mira.'
- *e. Jä'äy ëjts x'ejxtëp.
jä'äy 'ëjts x-'ejx-të-p
persona 1P.PL.EXCL 1OP.I-ver-PL-INC.I.TR
 'Las personas me miran.'

En análisis del plural nos permite establecer que la marca de plural en MTM correfiere obligatoriamente con el participante más alto en la jerarquía de persona, en la forma directa con el A y en la forma inversa con el OP. Este fenómeno es distinto en el MTC, donde la marca de plural correfiere indistintamente con el A o con el OP en la construcción directa e inversa. Otro

fenómeno que he descrito es que un argumento plural facultativamente requiere de la marca explícita en el verbo, lo que en oluteco dispara obligatoriamente la marca de plural en el verbo.

5.2.2.10 Aspecto y modo obligatorios (+10)

Las marcas de aspecto y el modo irreal hacen la distinción entre conjugación independiente *vs.* dependiente. En la tradición mixeana se utiliza la terminología aspecto completivo e incompletivo (Wichmann 1995, Zavala 2000, Suslak 2005, Santiago 2008, Guzmán 2012, Gutiérrez 2014). El aspecto completivo (o perfectivo), es un evento completo o terminado que ocurre en el pasado. El aspecto incompletivo (o imperfectivo) es un evento que no cuenta con un centro deíctico, es un evento incompleto, es un evento no terminado (Bybee 1985). En otras palabras, son las diferentes formas de ver la constitución temporal de una situación (Comrie, 1976). Por otro lado, el modo irreal refiere a un evento que posiblemente se realizará o se iba realizar.

5.2.2.10.1 Aspecto completivo

El aspecto completivo hace la distinción entre el paradigma independiente y dependiente. Sincrónicamente el MTM ya no presenta marca morfológica de completivo porque este se ha fusionado en el núcleo verbal por apofonía. En la protolengua la marca de completivo era **-wë/-u* (Wichmann 1995: 103) que Suslak (2005: 135) reconstruye como **-W*. El oluteco como lengua conservadora registra la marca de completivo con el morfema *-u* para independiente e *-i* para dependiente (Zavala 2000). Para las glosas del independiente retomo la reconstrucción de Wichmann (1995) que represento en mayúsculas *-WĚ*, (129a), porque sincrónicamente el morfema se ha fundido en el núcleo verbal. En el contexto dependiente también retomo la reconstrucción de Wichmann (1995) que lo registra como **-ji* y que glosaré como *-JI*, (129b). Note que los contextos independiente y dependiente presentan apofonía de la marca de inverso y del aspecto, los procesos de cambio en el núcleo no son predecibles porque pueden ocurrir como alargados, alargados aspirados, simples aspirados, rearticulados, rearticulados aspirados o glotalizados. Cuando los verbos presentan dos sílabas, la afectación ocurre en la última sílaba.

- (129) a. Paat jā'äy jëk'o'ojk.
 Paat jā'äy Ø-jëk-'ook+JË+WË
 Pedro persona 3OP.I-CAUS.1-morir+INV+COM.I
 'A Pedro lo mató la persona.'
- b. Pā'äms taa jyëk'o'ojk.
 pä'am='ëts taaj y-jëk-'ook+JË+JI
 enfermedad=FOC DUB 3OP.D-CAUS.1-morir+INV+COM.D
 'Tal vez lo mató la enfermedad.' {ju.14-20:44}

5.2.2.10.2 Aspecto incompletivo

Igual que el completivo, el incompletivo hace la distinción morfológica entre el patrón independiente, *-py/-p* vs. dependiente, *-y*. La protolengua flexionaba **-pe* para verbo transitivo con agente prominente y **-pa* para verbos intransitivos y verbos transitivos con paciente prominente (Wichmann 1995: 107). Estas mismas marcas se pueden corroborar en el oluteco (Zavala 2000). En MTM el A del independiente flexiona *-py*, (130a), mientras que el S de intransitivo y el OP de transitivo independiente flexionan *-p*, (130b) y (130c). En (130d) muestro un contexto de A plural donde la marca de aspecto incompletivo se ha neutralizado, es decir, flexiona *-p* como en el intransitivo y como en el OP.⁴⁹

- (130) a. Mejts mijxy mtujpy.
 mejts mijxy m-tuj-**py**
 2P.SG muchacho 2A.I-disparar-**INC.I.TR**
 'Le disparas al muchacho.'
- b. Ëjts tseep.
 'ëjts Ø-tse'ej-**p**
 1P.SG 1S.I-bañar-**INC.I**
 '¿Me baño?'
- c. Meets mijxy mtujëtëp.
 meets mijxy m-tuj-**jë-të-p**
 2P.SG muchacho 2OP.I-disparar-**INV-PL-INC.I**
 'A ustedes les dispara el muchacho.'

⁴⁹ El aspecto incompletivo *-py/-p* se fusiona a la marca de inclusivo *-yë'm* en S, A y OP. Estos dos sufijos los glosa como *-PY/-P* respectivamente.

- d. Meets mijxy mtujtëp.
 meets mijxy m-tuj-të-p
 2P.SG muchacho 2A.I-disparar-PL-INC.I
 ‘Ustedes le disparan al muchacho.’

Por su semántica, el incompletivo no presentan un centro deíctico (Bybee 1984, Comrie 1976) por esta razón un verbo de actividad como *kow* ‘guitarrear’ se ubica en el pasado progresivo, en presente progresivo o en futuro progresivo. En (131a) ilustro un contexto intransitivo y en (131b) ilustro un contexto transitivo.

- (131) a. Koop ëjts.
 Ø-kow-p⁵⁰ ’ëjts
 1S.I-tocar-INC.I 1P.SG
Lit. ‘Guitarreo.’
Lit. ‘Guitarreaba.’
Lit. ‘Guitarrearé.’ {pe.02-04:27}
- b. Ja’a pitsy ëjts nwi’itypy.
 ja’aj pitsy ’ëjts n-weet-py
 DET nixtamal 1P.SG 1A.I-doblar-INC.I.TR
 ‘Muelo el nixtamal.’ {ju.02-24:10}
 ‘Molí el nixtamal.’
 ‘Moleré el nixtamal.’

La marca de incompletivo dependiente para intransitivo y transitivo es -y, (132a), (132b). Vemos que en el contexto plural la palatal se apofoniza a la marca plural, (132c). En contexto incompletivo inverso, el orden de los morfemas es incompletivo, inverso y por último el plural (-y-jë-ta’aj), (132c). Note que el incompletivo ha metatizado al inverso y al plural.

- (132) a. Tëë ëjts npety.
 tëëj ’ëjts n-pat-y⁵¹
 PAS.C 1P.SG 1S.D-subir-INC.D
 ‘Subí.’

⁵⁰ El sufijo incompletivo independiente -p en MTM es homófono del nominalizador, de la forma no finita, del gentilicio, de la posposición locativa y del participio.

⁵¹ La marca de incompletivo dependiente -y es homófono del nominalizador, del participio y de la posposición locativa.

- b. Ka't jā'äy tkëpiky.
 ka't jā'äy t-këpëk-y
 NEG persona 3A.D-acceptar-INC.D
 'La persona no lo acepta.' {do.01-13:29}
- c. Tëë tyëjk tkojta'.
 tëëj y-tëjk t-koj-të+I
 PAS.C 3PSR-casa 3A.D-construir-PL+INC.D
 'Construyeron su casa.' {go.06-25:40}
- d. Ojtsa' jā'äyna' y'ijxyëta'.
 'ojts=ja'aj jā'äy=n=ja'aj y-'ejx-y-jë-të
 PAS.L=DET persona=ASER=3P 3OP.D-ver-INC.D-INV-PL
 'Las personas los vieron.' {ju.13-21:46}

5.2.2.10.3 El potencial -'p/-'t

Por 'aspecto potencial' me referiré al aspecto que marca a los verbos para indicar que no se tiene la certeza de si el evento denotado por el verbo ocurrirá o no después del momento de habla. En el mixe de Totontepec, Guzmán (2012: 110) reporta las partículas *-up* y *-it*, en cambio Gutiérrez (2014: 112) registra las partículas *-p* y *-t* para el mixe de Tlauitltepec, para independiente y dependiente respectivamente. En cambio, el MTM presenta el aspecto potencial *-'p*, para el independiente, (133a), y *-'t* para el dependiente, (133b). Con los datos analizados es posible plantear que la formas subyacentes de las formas potenciales son: *-'Vp* y *-'Vt*.

- (133) a. Èëts tääxtë'p.
 'ëëts Ø-tääx-të-'p
 1P.PL 1S.I-sangrar-PL-POT.I
 'Sangraremos.'
- b. Yää meets mtu'untë't.
 yääj meets m-tun-të-'t
 DEIC.aquí 2P.PL 2S.D-trabajar-PL-POT.D
 'Aquí tienen que trabajar ustedes.'
- c. Ee mnëëx yää tyä'änt.
 'ey m-nëëx yääj y-tän-'t
 es.mejor 2PSR-hija DEIC.aquí 3S.D-quedarse-POT.D
 'Es mejor que su hija se quede aquí.' {ju.04-23:01}

El potencial del independiente presenta tres contextos que lo distinguen del incompletivo independiente: i) distinción formal con apofonía, ii) distinción por apofonía, iii) distinción por entonación. Por otro lado, presenta un contexto donde ya no existe una distinción entre estas dos partículas iv).

i) La distinción formal se presenta en el plural, (134a-a'), porque explícitamente se presenta la marca de glotal como parte del potencial, aunque los núcleos también son distintos. ii) La distinción por apofonía, (134b-b'), donde sólo el núcleo verbal cambia. iii) La distinción por entonación es donde el incompletivo presenta menor entonación, mientras que el potencial presenta mayor entonación, (134c-c'). Por último, iv) el MTM presenta contextos donde no hay una distinción formal, ni apofónica, ni entonacional, (134d-d').⁵²

(134)	a.	Èëts täjxtëp. 'èëts Ø-täjx-të- p 1P.PL 1S.I-sangrar-PL- INC.I 'Sangro.'	a'.	Èëts tääxtë' p . 'èëts Ø-tääx-të-' p 1P.PL 1A.I-sangrar-PL- POT.I 'Tenemos que sangrar.'
	b.	Èjts täjxp. 'èjts Ø-tääx- p 1P.SG 1S.I-sangrar- INC.I 'Sangro.'	b'.	Èjts tääxp. 'èjts Ø-tääx-' p 1P.SG 1A.I-sangrar- POT.I 'Tengo que sangrar.'
	c.	Èjts tsu'utsp. 'èjts Ø-tsu' uts-p 1P.SG 1S.I-morder- INC.I 'Muerdo.'	c'.	Èjts tsu'utsp. 'èjts Ø-tsu' uts-p 1P.SG 1S.I-morder- POT.I 'Morderé.'
	d.	Èjts tujp. 'èjts Ø-tuj- p 1P.SG 1S.I-disparar- INC.I 'Disparo.'	d'.	Èjts tujp. 'èjts Ø-tuj-' p 1P.SG 1S.I-disparar- POT.I 'Dispararé.'

⁵² Romero (2008: 306) afirma que el mixe de Ayutla ya no hace la distinción formal entre una construcción incompletiva con flexión de-*p* (que el autor llama neutral) con la flexión del potencial -*p* (que el autor llama irreal). Caso contrario, Gutiérrez (2014) propone que el MTL siempre presenta una distinción apofónica entre una construcción incompletiva -*p* y potencial -*p* (lo que el autor llama prospectivo). Como he mostrado, el MTM presenta sincrónicamente cuatro contextos que involucra los dos planteamientos. Hipotetizo que sincrónicamente, en un estudio más detallado del mixe sudalteño encontraremos al menos más de uno de los cuatro contextos propuestos.

5.2.2.10.4 El modo imperativo

El imperativo en el mixe de Yacochi es *-ë*, en Totontepec es *-i*, (Guzmán, 2012), en oluteco es *-a* y *-ë* (Zavala 2000). En cambio, en el MTM la marca de imperativo se ha apofonizado al núcleo verbal, (135).

- (135) a. ¡Pat!
 pat+Ĕ
 subir+IMP
 ‘¡Sube!’
- b. ¡Uk!
 ’uk+Ĕ
 pintar+IMP
 ‘¡Pinta!’

5.2.2.11 Enclíticos (+11)

En esta sección presento siete clíticos que son: =*jëte’n* ‘así’, =*’ëts* ‘focalizador’, =*nëm* ‘reportativo’, =*ja’aj* ‘determinante o tercera persona neutral’, =*jëk* ‘asertivo’, =*tëëj* ‘pasado cercano’ y =*jaaj* es un ‘interrogativo’.

Enclítico =*jëte’n* ‘así’

El clítico *jëte’n* es un adverbio de modo que en posición X, Y o como clítico se interpreta como ‘así’. El clítico sólo ocurre en contexto independiente, (136a), y en dependiente es agramatical, (136b).

- (136) a. To’kpte’n.
 Ø-took-p=**jëte’n**
 3S.I-vender-INC.I=**así**
 ‘Así vende.’
- *b. Yää y’o’ojktye’n.
 yääj y-’ook-k-y-**jëte’n**
 DEIC.aquí 3S.D-morir-INC.D=**así**
 Lectura buscada: ‘Así muere aquí.’

Enclítico =*’ëts* ‘foco’

El clítico =*’ëts* es un morfema focalizador del contexto independiente, (137a), pero en el dependiente es agramatical, (137b). Entre corchetes muestro la posición de origen del verbo en independiente.

- (137) a. Xjëktsepts ëëtsna' jaa [_].
 x-jëk-tse'ej-p=**'ëts** 'ëëts=n=ja'aj jaaj
 1OP.I-CAUS.1-bañar-INC.I=**FOC** 1P.PL.EX=ASER=3P DEIC.allá
 'Nos bañaban allá.' {ju.01-07:22}
- *b. Xjëktsi'iyts ëëtsna' jaa [_].
 x-jëk-tse'ej-y=**'ëts** 'ëëts=n=ja'aj jaaj
 1OP.D-CAUS.1-bañar-INC.D=**FOC** 1P.PL.EX=ASER=3P DEIC.allá
 'Nos bañaban allá.'

Enclítico =*nëm* 'todavía'

El enclítico =*nëm* 'todavía' tiene su origen en el verbo 'decir'. Tiene la misma forma en la conjugación independiente, (137b), como en la dependiente, (137c).

- (138) a. ¿qué está haciendo Juana?
 b. Tseepnëm.
 Ø-tse'ej-p=**nëm**
 3S.I-bañar-INC.I=**todavía**
 'Todavía se está bañando.'
- c. Jaa tmatsynyëm.
 jaaj t-mäts-y=**nëm**
 DEIC.ahí 3A.D-agarrar-INC.D=**todavía**
 'Todavía ahí lo está agarrando.' {do.01-03:13}

Enclítico =*ja'aj*

Este morfema funciona como marca de sujeto de tercera persona neutral, (139a), y como determinante, (139b).

- (139) a. Tseepa'.
 Ø-tse'ej-p=**ja'aj**
 3S.I-bañarse-INC.I=**3.P**
 'Se baña.'
- b. Muknäjxëpa' ntääk.
 Ø-mu'uk-näax-yë-p=**ja'aj** n-tääk
 3S.I-enborrachar-INTES-INCOA-INC.I=**DET** 1PSR-mamá
 'Mi mamá estaba demasiado borracha.' {ju.04-16:12}

Clítico =*tëej* ‘pasado cercano’

En la forma analítica el auxiliar puede ocupar la posición X, (140a), o Y, (140b). En cambio, en (140c) el temporal se cliticiza al verbo.

- (140) a. Tëë mejts to’oxy mjënpity.
tëej mejts to’oxy m-jën-pet-y
PAS.C 2P.SG hembra 2S.D-ESPALDA-envolver-INC.D
‘Te volviste mujer.’ {ju.08-00:15}
- b. Ja’a tëë tpiky.
ja’aj **tëej** t-pëk-y
3P PAS.C 3A.D-quitar-INC.D
‘El lo quitó (el terreno).’ {do.06-25:10}
- c. ¿Soo mejts ntej xtinytyëë?
sooj mejts jëntej x-tun-y=**tëej**
cómo 2P.SG DUB 2A.D-hacer-INC.D=PAS.C
‘¿Saber cómo le hiciste?’ {di.01-06:47}

Clítico =’*aaj* ‘interrogación total’

Por último, el MTM presenta el clítico =’*aaj* al verbo en las preguntas totales.

- (141) a. ¿Npápä meeny yyäjkypyaa?
n-päpä meeny y-yäk-py=**aaj**
1PSR-papá dinero 3A.I-dar-INC.I=INTER
‘¿Dio el dinero mi papá?’
- b. ¿Pom te’n mpëtëkyä’nyaa?, tääk.
pom te’n m-pë-tëjk-yë-’an-y=**aaj** tääk
mañana así 2S.D-ORILLA-casa-INCOA-INC.D=INTER mamá
‘¿Te va ayudar mañana?, mamá’ {do.06-03:57}

En resumen, la flexión verbal en MTM presenta 10 posiciones prefijales más una posición de proclíticos, y presenta 10 posiciones sufijales más una posición de enclíticos. Un comportamiento interesante es que los prefijos no presentan procesos alofónicos, mientras que la mayoría de los sufijos presentan alófonos motivados por las fusiones entre morfemas. La presencia de un número de sufijos provoca cambios apofónicos en el núcleo verbal. La lengua presenta una clara distinción entre la conjugación independiente vs. la dependiente.

5.3 Derivación

Recordemos que el estudio de la morfología se divide en flexión y formación de palabras. La formación de palabras se subdivide en derivación y composición (Haspelmath 2005). En esta sección sólo abordaré la derivación de verbos a sustantivos y de sustantivos y adjetivos a verbos.

5.3.1 Derivadores de verbos a sustantivos

El MTM presenta cinco derivadores de verbos a sustantivos: *-p*, *-y*, *-t*, *-k*, y *-n*. Primero abordo el nominalizador eventivo, *-p*, en segundo lugar el nominalizador que expresa el resultado de un evento, *-y*, y por último los tres nominalizadores instrumentales, *-t*, *-k*, y *-n*.

5.3.1.1 El nominalizador eventivo *-p*

En (142a) ilustro un verbo sin la flexión del nominalizador, mientras que en (142b) con la flexión del nominalizador refiere a la persona que hace la acción de disparar. En (142c) presento un contexto donde la misma forma *tujp* ‘disparador’ presenta la semántica de una forma no finita.

- (142) a. *¡Tuj!*
Tuj+Ĕ
 Disparar+IMP
 ‘¡Dispara!’
- b. *Tujp.*
tuj-p
disparar-NOMIN
 ‘Disparador (la persona que dispara).’
- c. *Tujp mijxy nyijkxy.*
tuj-p *mijxy* *y-nĕjkx-y*
disparar-NF *muchacho* 3S.D-ir- INC.D
 ‘El muchacho va a disparar.’

Enseguida presento otros verbos que admiten el nominalizador eventivo *-p*. Note que el sufijo *-p* ocurre también con los verbos cuando aparecen en contextos no finitos.

- | | IMP | | NOMIN | NF | |
|----------|-----------------|--------------|---------------|-------------|-------------|
| (143) a. | <i>¡Tse'ej!</i> | ‘¡Báñate!’ | <i>tseep</i> | ‘Bañador.’ | ‘Bañarse.’ |
| b. | <i>¡Mä'äj!</i> | ‘¡Duérmete!’ | <i>mäöp</i> | ‘Dormidor.’ | ‘Dormidor.’ |
| c. | <i>¡'uuk!</i> | ‘¡Bébe!’ | <i>'ukp</i> | ‘Bebedor’ | ‘Beber.’ |
| d. | <i>¡Tuk!</i> | ‘¡Corta!’ | <i>tujkp</i> | ‘Cortador.’ | ‘Cortar.’ |
| e. | <i>¡Took!</i> | ‘¡Vende!’ | <i>to'okp</i> | ‘Vendedor’ | ‘Vender.’ |

5.3.1.2 El nominalizador resultado de una acción -y

Este sufijo en el PMZ era **-i/e*. (Wichmann 1995: 541). En (144a) muestro la forma imperativa del verbo ‘fumar’, mientras que en (144b) presento la nominalización del verbo *ju’uk* ‘fumar’ que resulta en un sustantivo pleno con el significado de ‘cigarro fumado’. La misma forma *ju’uky* presenta una lectura participial como lo ilustro en (144c).

- (144) a. *¡Ju’uk!*
ju’uk+Ĕ
fumar+IMP
 ‘¡Fuma!’
- b. *Měj nĕĕ ju’uky.*
měj nĕĕ ju’uk-y
 grande agua fumar-NOMIN
 ‘Es grande el mezcal y el cigarro.’ {do.05-08:10}
- c. *Ju’uky yĕ’ĕnĕ.*
ju’uk-y yĕ’ĕj-nĕ
fumar-PART 3P-ya
 ‘Ya está fumado.’

En (145) presento otros verbos que derivan el nominalizador *-y* en sustantivos. A diferencia del nominalizador *-p*, el nominalizador *-y* no presenta lectura infinitiva.

		IMP		NOMIN	PART
(145) a.	<i>¡Tsuĵ!</i>	‘Escupir.’	<i>tsuĵy</i>	‘Saliva.’	‘Escupido.’
b.	<i>¡Tsĕm!</i>	‘Cargar.’	<i>tsimy</i>	‘Carga.’	‘Cargado.’
c.	<i>¡Ju’uk!</i>	‘Fumar.’	<i>ju’uky</i>	‘Cigarro.’	‘Fumado.’
d.	<i>¡Tu’ut!</i>	‘Huevear.’	<i>tu’uty</i>	‘Huevo.’	‘Hueveado.’
e.	<i>¡Pots!</i>	‘Enlodar.’	<i>petsy</i>	‘Pared.’	‘Enlodado.’
f.	<i>¡Pet!</i>	‘Enrollar.’	<i>piity</i>	‘Hilo.’	‘Hilado.’
g.	<i>¡Pu’uts!</i>	‘Engranado.’	<i>pu’utsy</i>	‘Grano.’	‘Engranado.’
h.	<i>¡Tsu’uts!</i>	‘Morder.’	<i>tsu’utsy</i>	‘Carne.’	‘Mordido.’

5.3.1.3 Los nominalizadores instrumentales

Los nominalizadores instrumentales en MTM son: *-t*, *-k* y *-n* los cuales expondré en ese orden.

i) El nominalizador instrumental –t

En (146a) presento la forma imperativa del verbo 'ejx 'ver', mientras que con el nominalizador *-t* resulta en un instrumento 'espejo o cosa para verse'. El nominalizador *-t* no extiende su semántica como marca de no finito como ocurre con el nominalizador eventivo *-p*.

- (146) a. jEjx!
 'ejx+Ē
 ver+IMP
 '¡Ve!'
- b. N'ejxt.
 'ejx-t
 ver-NOMIN
 'Espejo (cosa para verse).'
- *c. Ejxt ëjts nnijkxy.
 'ejx-t 'ejts n-nëjkx-y
 ver-NF 1P.SG 1S.D-ir-INCO.D
 Lectura buscada: 'Voy a verme.'

En (147) presento otros verbos que admiten el nominalizador para instrumental *-t*.

- | | IMP | NOMIN | |
|----------|----------------|---------------|------------------------------|
| (147) a. | <i>jXuj!</i> | <i>xujt</i> | 'Cosa con la que se sopla.' |
| b. | <i>j'uuk!</i> | <i>'ukt</i> | 'Cosa con la que se toma.' |
| c. | <i>jTä'äk!</i> | <i>täkt</i> | 'Cosa con la que se teje.' |
| d. | <i>jMä'äj!</i> | <i>määt</i> | 'Cosa con la que se duerme.' |
| e. | <i>jTuk!</i> | <i>tujkt</i> | 'Cosa con la que se corta.' |
| f. | <i>jYats!</i> | <i>yajtst</i> | 'Cosa para resbalar.' |
| g. | <i>jMäts!</i> | <i>mäjtst</i> | 'Cosa para agarrar.' |

ii) El nominalizador instrumental –k

En (148a) muestro la forma imperativa del verbo *tse'ets* 'mamar', mientras que en (148b) el mismo verbo es nominalizado por el sufijo *-k*. En (148c), la misma forma *tse'etsk* nominalizada presenta lectura infinitiva.

- (148) a. jTse'ets!
 tse'ets+Ē
 mamar+IMP
 '¡Mama!'
- b. Tse'etsk.
 tse'ets-k
 mamar-NOMIN
 'Busto.'
- c. Ka't päjx tse'etsk tjaty.
 Ka't päjx **tse'ets-k** t-jat-y
 NEG bebé **mamar-NF** 3A.D-saber-INC.D
 'El bebé no sabe mamar.'

En (149) presento otros verbos nominalizados con *-k*.

	IMP		NOMIN	NF
(149) a.	<i>¡Xaj!</i> ‘¡Respira!’	<i>xajk</i>	‘Cosa para respirar.’	‘Respirar.’
b.	<i>¡Käjpx!</i> ‘¡Habla!’	<i>käjpxk</i>	‘Cosa con la que se habla.’	‘Hablar.’
c.	<i>¡Mä’äj!</i> ‘¡Duerme!’	<i>määk</i>	‘Cosa para dormir.’	‘Dormir.’
d.	<i>¡Xiy!</i> ‘¡Cose!’	<i>xiiky</i>	‘Cosa para coser.’	‘Coser.’
e.	<i>¡Yu’uj!</i> ‘¡Ara!’	<i>yuuk</i>	‘Arado.’	‘Arar.’
f.	<i>¡Täj!</i> ‘¡Escarba!’	<i>täjk</i>	‘Pala.’	‘Ecarbar.’
g.	<i>¡Tun!</i> ‘¡Trabaja!’	<i>tunk</i>	‘Trabajo.’	‘Dormir.’

iii) *El nominalizador instrumental –n*

En nominalizador instrumental *–n* en MTM se manifiesta de tres maneras: a) como sufijo nominalizador explícito después del verbo, b) como forma apofónica de la raíz verbal, y c) como forma apofónica de otro sufijo nominalizador.

a) El nominalizador se flexiona explícitamente con ciertas raíces para derivar nombres que refieren a instrumentos, como en (150a) y (150b). En (150c) la forma *tujn* funciona como una forma no finita.

(150) a.	Ma’an. ma’aj-n afilador-NOMIN ‘Afilador.’ ‘Lima.’	b.	¿Mää tujn? määj tuj-n dónde disparar-NOMIN ‘¿Dónde está el rifle?’ ‘¿Dónde está el disparador?’ {pe.01-14:41}
c.	Te’ntsyë’ tujn. jëte’n=’ëts=yë’ë tuj-n así=FOC=3P disparar-NF ‘Así es el disparar.’		

Enseguida presento otros ejemplos de raíces que toman el nominalizador.

	IMP		NOMIN	NF
(151) a.	<i>¡Yu’uj!</i> ‘¡Barbecha!’	<i>yu’un</i>	‘Cosa para arar.’	‘Arar.’
b.	<i>¡Xa’aj!</i> ‘¡Bordea!’	<i>xa’an</i>	‘Cosa para bordear.’	‘Bordear.’
c.	<i>¡’uk!</i> ‘¡Pintar!’	<i>’ujkn</i>	‘Cosa para pintar.’	‘Pintar.’
d.	<i>¡Puj!</i> ‘¡Puj!’	<i>pujn</i>	‘Cosa para lavar.’	‘Lavar.’
e.	<i>¡Kay!</i> ‘¡Comer!’	<i>kä’äny</i>	‘Cosa para comer.’	‘Comer.’

- | | | | | | |
|----|--------------|-------------|---------------|-----------------------|-------------|
| f. | <i>¡Xiy!</i> | ‘¡Cocer!’ | <i>xu'uny</i> | ‘Cosa para cocer.’ | ‘Cocer’ |
| g. | <i>¡Tuj!</i> | ‘¡Dispara!’ | <i>tujn</i> | ‘Cosa para disparar.’ | ‘Disparar.’ |

b) La presencia del nominalizador en MTM a veces se manifiesta como una de las mutaciones apofónicas en lugar de la forma sufijal. En (152) muestro un ejemplo de la misma raíz verbal que tanto en las formas mixes de Yacochi como en el de Alotepec toman el nominalizador instrumental, mientras que en MTM la derivación es marcada solamente por una de las formas apofónicas de la raíz.

- | | | | | |
|-------|---------|---|----------|--|
| | Yacochi | | Alotepec | |
| (152) | a. | Xuxën.
xux-’ën
silbar-NOMIN
‘Instrumento musical.’ | b. | Xuuxn.
xuux-n
silbar-NOMIN
‘Instrumento musical.’ |
| | c. | Mejts xuuix mjëkmatsp.
mejts xuuix m-jëk-mats-py
2P.SG silbar+NOMIN 2A.I-CAUS.1-venir-INC.I.TR
‘Vas a traer el instrumento.’ {gr.06-17:42} | | |

En (153) presento otros contextos la forma nominal (que también presenta lecturas no finitas) solamente se expresa por medio de la apofonía.

- | | | | | | |
|-------|----|-----------------------------|----------------|-----------------------|-----------------|
| | | IMPER | | NOMIN | INF |
| (153) | a. | <i>¡’oots!</i> ‘¡Pega!’ | <i>’o’ojts</i> | ‘Pegamento.’ | ‘El pegar.’ |
| | b. | <i>¡Yum!</i> ‘¡Escarba!’ | <i>yu’um</i> | ‘Cosa para escarbar.’ | ‘El barbechar.’ |
| | c. | <i>¡Koots!</i> ‘¡Talla!’ | <i>ko’ojts</i> | ‘Tallador.’ | ‘El tallar.’ |
| | d. | <i>¡Pa’at!</i> ‘¡Escobear!’ | <i>paajt</i> | ‘Escoba.’ | ‘El escobear.’ |
| | e. | <i>¡Tojks!</i> ‘¡Caldea!’ | <i>tojks</i> | ‘Caldo.’ | ‘El caldear.’ |
| | f. | <i>¡Jut!</i> ‘¡Hoyea!’ | <i>jut</i> | ‘Hoyo.’ | ‘El hoyear.’ |
| | g. | <i>¡To’kx!</i> ‘¡Ronca!’ | <i>to’kx</i> | ‘Ronquido.’ | ‘El roncar.’ |

c) En Yacochi y en Alotepec es posible observar que el nominalizador ocurre después del sufijo locativo, (154a-b), mientras que en MTM es un morfema donde la mutación apofónica del sufijo codifica los dos significados: locativo+nominalizador.

- | | | | | |
|-------|---------|--|----------|---|
| | Yacochi | | Alotepec | |
| (154) | a. | Katyakën.
kay-tak-’ën
comer-LOC-NOMIN
‘Comedor.’ | b. | Kääytyäjkn.
kay-tajk-n
comer-LOC-NOMIN
‘Comedor.’ |

- MTM
 c. Jam katyääjk.
 jaaj-m kay-**tääjk**
 DEIC.ALÁ-NE comer-**LOC+NOMIN**
 ‘Allá hay comedor.’ {ez.02-12:40}

Enseguida presento otros ejemplos donde la forma apofónica del morfema *-tääjk* fusiona al nominalizador.

- (155) a. *katyääjk* *kay-tääjk* comer-LOC+NOMIN ‘Comedor.’
 b. *to’oktääjk* *took-tääjk* vender-LOC+NOMIN ‘Tienda.’
 c. *mätääjk* *mä’äj-tääjk* dormir-LOC+NOMIN ‘Dormitorio.’
 d. *xuxtääjk* *xu’ux-tääjk* silvar-LOC+NOMIN ‘Lugar para tocar.’
 e. *’ëetääjk* *’ëw-tääjk* cantar-LOC+NOMIN ‘Lugar para cantar.’
 f. *po’kxtääjk* *po’okx-tääjk* descansar-LOC+NOMIN ‘Lugar para descansar.’

La Tabla 26 resume las funciones de las formas con nominalizadores. El eventivo *-p*, y los instrumentales *-k* y *-n* funcionan como verbos nominalizados e infinitivos. En cambio, el nominalizador *-y* funciona como nominalizador y como participio. Finalmente, el sufijo *-t* solamente funciona como nominalizador

Nominalizadores		NOMIN	INF	PART
Eventivo	<i>-p</i>	✓	✓	✗
Resultado de una acción	<i>-y</i>	✓	✗	✓
Instrumental	<i>-t</i>	✓	✗	✗
	<i>-k</i>	✓	✓	✗
	<i>-n</i>	✓	✓	✗

Tabla 26. Funciones de los nominalizadores.

5.3.2 La derivación de sustantivos y adjetivos a verbos

En esta sección presento el verbalizador *-’at* y el incoativo *-yë*. El primero refiere a eventos mientras que los segundos refieren a cambios de estado.

El verbalizador *-’at*

El sufijo *-’at* verbaliza sustantivos, adjetivos y numerales en verbos ambitransitivos. En (156a) presento un sustantivo en conjugación intransitiva, y en (156b) el mismo sustantivo en

conjugación transitiva sin flexión de otro derivador. Los verbos denominales, deadjetivales y denumerales se pueden conjugar en contexto independiente, (156b) como dependiente, (156c).

- (156) a. Ja'te'na' xuts'äjtp.
 ja'aj-jëte'n=ja'aj Ø-xuts-'at-p
 3P-así=DET 3S.I-jabón-**VERB-INC.I**
 'Eso era el jabón.' {ju.01-06:53}
- b. Ëëts ujts nxuts'ajtypy.
 'ëëts 'ujts n-xuts-'at-py
 3P.PL.EX planta 1A.I-jabón-**VERB-INC.I.TR**
 'La planta es nuestro jabón.'
- c. Yää'anpy kyëtunk'aty.
 yääj='anpy y-këtunk-'at-y
 DEIC.aquí=DIREC 3S.D-autoridad-**VERB-INC.D**
 'Aquí soy autoridad.' {do.05-01:22}

El incoativo -yë

La marca de incoativo *-yë* deriva sustantivos, adjetivos, numerales y pronombres para formar verbos que expresan cambios de estado. La lengua cuenta con dos sufijos homófonos *-yë*, uno que es un morfema derivativo de verbos y otro que es claramente un sufijo incoativo. La forma que funciona como derivativo de verbos requiere obligatoriamente la presencia de un prefijo léxico dando lugar a un morfema circunfijal. En (157a-b) muestro que el adjetivo derivado pasa a ser un morfema intransitivo, mientras que en (157c) la base intransitiva más el prefijo causativo forman una base transitiva. En (157a) muestro que el incoativo en independiente es *-yë*, mientras que en (157b) muestro que en el dependiente es *-a*'. La derivación incoativa también la toman los sustantivos.

- (157) a. Poopyëp. b. Tëë npoopa'.
 Ø-poop-yë-p m-poop-yë+I
 3S.I-blanco-**INCOA-INC.I** 2S.D-blanco-**INCOA+INC.D.INTR**
 'Blanquea.' 'Me volví blanco.'
- c. Ëjts mijxy njëkpoopyëp.
 'ëjts mijxy n-jëk-poop-yë-py
 1P.SG muchacho 1A.I-CAUS.1-blanco-**INCOA-INC.I.TR**
 'Blanqueo al muchacho.'

5.4 Conclusiones

En este capítulo he esbozado la morfología verbal tanto de flexión como de derivación, así como los clíticos. El complejo templete verbal del MTM consta de diez posiciones prefijales y un proclítico, además presenta diez posiciones sufijales y un enclítico. En este estudio describo las funciones de cada afijo.

He mostrado que el MTM presenta circunfijos que constan de un prefijo léxico y de un sufijo derivativo.

Al igual que otras lenguas mixeanas, el causativo *jëk-* del MTM se ha gramaticalizado como marcador de pasivo.

En el análisis del plural, he mostrado que la FN marcada de forma explícita con la marca de plural dispara la flexión plural en el verbo de forma facultativa. Por otro lado, también he mostrado que en las construcciones monotransitivas, la marca de plural está guarda relación de correferencia con el argumento más alto en la jerarquía de persona, que en la forma directa es el A y en la forma inversa es el OP. He mostrado que en MTM un mismo morfema marca tanto irreal como desiderativo, lo cual es resultado del proceso mismo de gramaticalización del verbo QUERER, primero como desiderativo, y después como irreal.

En este capítulo he reportando un gran número de morfemas *portmanteaux* en contexto sufijal como son: *-jë* (*-jë+JAY+I*) que codifica inverso y aplicativo, *-a'* (*-JAY+JË*) que codifica aplicativo e inverso, *-ta'* (*-të+I*) que codifica plural más incompleto, *-yë'm* (*-yë'm+P/yë'm+I*) que codifica inclusivo más el incompleto, *-jë'n* (*-jë'n+P/-jë'n+T*) que codifica inclusivo y potencial, *-a'* (*-yë+I*) que codifica incoativo e incompleto, *-na'* (*-naay+I*) que codifica asuntivo y el incompleto dependiente, y *-tääjik* (*-tak+ËN*) que codifica el locativo y nominalizador. Algunos de estos sufijos *portmanteaux* son resultado de la pérdida del último sufijo, de la última sílaba o del proceso de cambio apofónico del primer morfema como resultado de la pérdida del segundo.

En el análisis del prefijo *t-* de tercera persona independiente, he mostrado que se trata de un fenómeno de migración del marcador de A de tercera persona dependiente al paradigma independiente, lo que probablemente se motivó por el uso tan frecuente de la conjugación dependiente (*cf.* con la sección 6.2 sobre orden de argumentos). En los contextos independientes, el morfema *t-* ocurre cuando el A es más bajo en la jerarquía de persona que el

OP pero es más alto en prominencia discursiva. Con los verbos intransitivos no agentivos, el marcador funciona como un aplicativo de promoción porque asciende al argumento extratemático (locativo) a la posición OP del verbo derivado como transitivo.

En el análisis de los nominalizadores, estos se dividen en instrumentales (-*t*, -*k* y -*n*), eventivos (-*p*), y de resultado (-*y*). He mostrado que tres de los nominalizadores (-*p*, -*k* y -*n*) marcan al verbo como no finito, mientras que el nominalizador (-*y*) solo presenta lectura participial.

Capítulo VI

6 Orden de argumentos y estructura de la oración

6.1 Introducción

En este capítulo analizo dos temas referentes al orden de constituyentes: a) el orden de argumentos con distintos tipos de predicados y b) las posiciones de los constituyentes en la oración. Para el análisis del orden de argumentos, tomo en cuenta los criterios de Dryer (1991), es decir, la posición de los argumentos S de intransitivos, A y OP de montransitivos con respecto al verbo. Analizo las correlaciones translingüísticas propuestas por Greenberg (1966), Comrie (1981) y Dryer (1992) para dar cuenta de las predicciones que se cumplen en el MTM. Concluyo que el MTM es una lengua OV, es decir, la posición no marcada del verbo es al final de la oración, después de los argumentos centrales. Para el análisis de los constituyentes de la oración, propongo que el MTM presenta tres posiciones sintácticas preverbales a los que denomino X y Y, y una posición posverbal Z (Palancar 2009, Gutiérrez Díaz 2014).⁵³ El fenómeno de la posición Z corresponde aproximadamente a lo que se conoce en la literatura como ‘extraposición’, como ‘antitópico’ (Lambrecht 2001) o como *afterthought* ‘pensamiento posterior’ (Palancar 2009). La posición preverbal más alejada del verbo la nombro posición X o de foco (Kiss 1988, Aissen 1992), la que es una posición preargumental; y la posición preverbal posargumental la nombro Y, (1a). La posición posverbal (Z) presenta una subdivisión: Z₁, es la extraposición opcional de ítems de la posición Y y de los argumentos centrales, en cambio, Z₂, es ocupada de forma obligatoria por cláusulas relativas, cláusulas de complemento con complementante y la cláusula de complemento con sufijo irreal. La extraposición del constituyente al área Z ocurre por la saturación de constituyentes pesados en el área preverbal, (1b).

- (1) a. Posiciones preverbales
X(FOC.SUBOR)-ARG-Y-V

⁵³ Las etiquetas de las posiciones X, Y y Z son meramente arbitrarias y no corresponden a una corriente teórica. El análisis de la estructura argumental con las distintas posiciones que aquí se proponen ya ha sido retomado por Gutiérrez Díaz (2014) para el mixe de Tlahuitoltepec. La coincidencia en estos análisis hace suponer la pertinencia de estas posiciones para las lenguas mixes de la variante sudalteña.

- b. Posiciones posverbiales
 V-Z (CR, CC adverbiales, argumentos extrapuestos, adverbios extrapuestos)

6.2 Orden de constituyentes

El orden de argumentos en MTM ha sido controversial porque se ha propuesto que las lenguas mixezoques comparten con otras lenguas de Mesoamérica el orden básico VO (Campbell, *et. al.* 1986). El mixe de Ayutla Romero (2008) lo registra como lengua de orden flexible. Por otro lado, otras lenguas de la rama zoqueana, como el zoque de San Miguel Chimapala (Jiménez 2014) y el popoloca (soteapaneco) de la Sierra Popoloca (Joung 2009) han sido descritas como lenguas flexibles. El mixe de Guichicovi (Dieterman 2000), el mixe de Totontepec (Guzmán 2012), el mixe de Tlahuitoltepec (Gutiérrez 2014) y el mixe Tamazulápam (Santiago 2008) han sido descritas como lenguas de verbo final. El objetivo de esta sección es presentar más evidencias para demostrar que el MTM es una lengua de verbo final. El corpus proviene de dos grabaciones de 30 minutos de conversación natural que contienen 1115 cláusulas. Enseguida presento unos ejemplos del orden en que ocurren las FN's que expresan los argumentos centrales: S, sujeto de verbo intransitivo, (2a), y S de predicados no verbales, (2b); A de verbos montransitivos y bitransitivos, (3a); OP de verbos montransitivos y bitransitivos, (3b); OS de verbos bitransitivos, (4).

- (2) a. S V
 Te'na' ntääk y'ënä'ny.
 jëte'n=ja'aj n-tääk y-'ënä'an-y
 así=3DET 1PSR-mamá 3S.D-decir-INC.D
 'Así dice mi mamá.' {ju.01-031}

- b. S PNV
 Kiixyë'nk [taa n'äjty].
kiixy-'u'nk taaj n'äjty
 niña-DIM DUB IMPERF
 'Creo que era una niña.' {ju.01-171b}

- (3) a. A OP V
 Ka't ëjtsa' ntsä'një'ky.
 ka't 'ëjts=ja'aj n-tsaan-ji'k-y
 NEG 1P.SG=3P 1A.D-abrazar-DIREC.1-INC.D
 'No lo levanto (en brazos).' {ju.01-171b}

- b. OP V
 Ojts tu'ujts tu'uk twetsta'.
 'ojts tu'ujts tu'm-'ëk t-wets-të+I
 PAS.L olla uno-FOR 3A.D-llevar-PL+INC.D
 'Llevaron una olla.'

- (4) OP A OS V
 Èëtsa' jä'äy tyëjk xmo'oy.
 'ëëts=ja'aj jä'äy y-tëjk x-mooy-y
 1P.PL.EX=DET persona 3PSR-casa 1OP.D-dar-INC.D
 'La persona nos da su casa.' {ju.02-130}

Dadas las características de la lengua, las oraciones las he clasificado entre aquellas que presentan conjugaciones independientes, (5), *vs.* dependientes, (6). Note que en (5) el verbo toma marca cero de tercera persona y aspecto incompletivo *-p* en la conjugación independiente, mientras que en (6) el verbo flexiona prefijo de tercera persona *y-* y aspecto incompletivo *-y* en la conjugación dependiente.

- (5) S V
 Xuuxptëjk miis'äjttëp.
 xu'ux-p-tëjk Ø-miis-'ät-të-**p**
 silbar-NOMIN-PL **3S.I-misa-VERB-PL-INC.I**
 'Los músicos estaban en la misa.' {ju.02-333}

- (6) S V
 Te'na' ntääk y'ënä'ny.
 jëte'n=ja'aj n-tääk y-'ënä'an-y
 así=DET 1PSR-mamá **3S.D-decir-INC.D**
 'Así dice mi mamá.' {ju.01-031}

Enseguida presento un análisis de las frecuencias de los órdenes de constituyentes alternantes en las cláusulas con predicados intransitivos, monotransitivos y bitransitivos.

6.2.1 Clasificación general de las oraciones

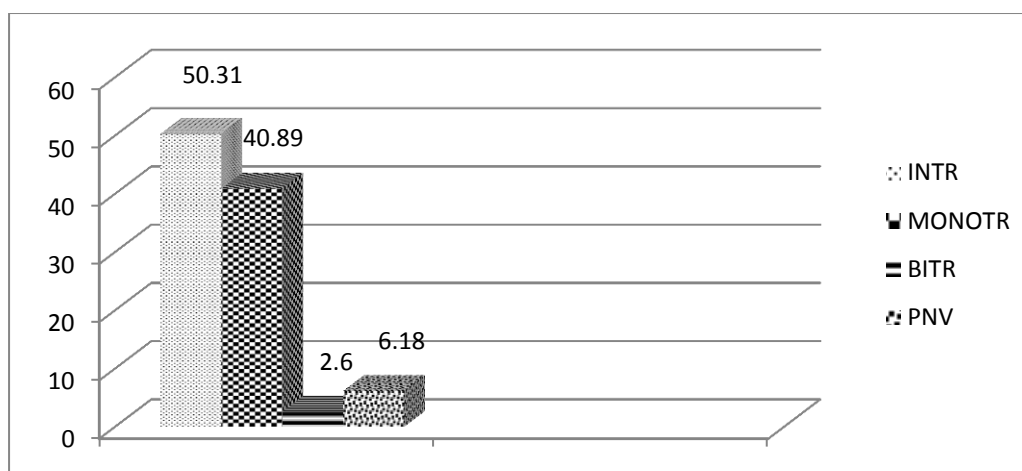
En la Tabla 27 presento la distribución del tipo de predicados en el corpus de 1057 oraciones. Allí clasifiqué a los verbos según su valencia y conjugación independiente *vs.* dependiente (segunda y tercera fila). El conteo engloba cláusulas con frases nominales y cláusulas sin frases nominales explícitas: los intransitivos sin y con FN explícita; los

monotransitivos con un argumento A u OP, y los contextos con dos argumentos explícitos; los bitransitivos con uno, dos o los tres argumentos explícitos; y los predicados no verbales que no presentan oposición por dependencia, los cuales clasifiqué con argumentos y sin argumento central. En este análisis no es relevante el tipo de argumento que flexiona el verbo. La segunda, tercera y cuarta columna presentan los diferentes tipos de verbos de acuerdo a su valencia intransitivo, monotransitivo y bitransitivo. En la sexta columna presento los predicados no verbales (PNV) que no distinguen construcciones independientes vs. dependientes. Note que las oraciones verbales intransitivas cuentan con 53.07% del total de expresiones, las monotransitivas 37.65%, los predicados no verbales 5.52%, y las bitransitivas con 2.74%. Note que categóricamente el contexto dependiente es más frecuente, 93.21%, que el independiente, 6.78%, los cuales suman un total de 1087 oraciones. Los PNV's, donde no se presenta la distinción cuentan con el 6.18% de las emisiones.

	V _{INTR}	V _{MON}	V _{BITR}	Subtotal (IND vs. DEP)	PNV	Total
IND	39	28	0	67 (6.78%)	69 (5.52%)	1057 (100%)
DEP	522	370	29	921 (93.21%)		
Total	561 (53.07%)	398 (37.65%)	29 (2.74%)			

Tabla 27. Clasificación general de cláusulas del MTM.

En la Gráfica 1 comparo la suma del total de los diferentes tipos de oraciones.



Gráfica 1. Comparación de la frecuencia de los distintos tipos de oraciones.

Si se suman las oraciones con verbos intransitivos con aquellas que tienen PNV's (que son intransitivos), el resultado de cláusulas intransitivas es de 56.49%. En el siguiente apartado analizo las muestras que aparecen sin frases nominales explícitas.

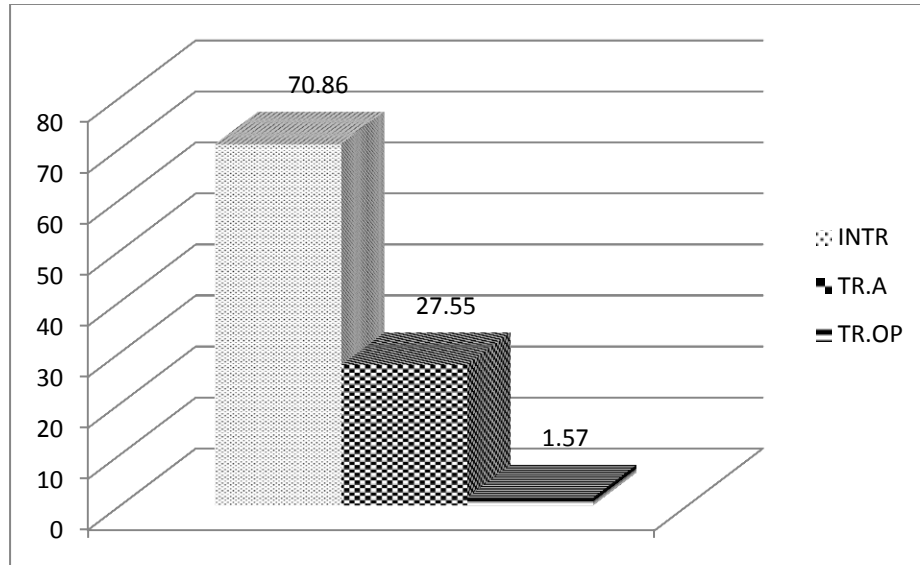
6.2.2 Predicados sin frases nominales

En esta sección analizo los verbos intransitivos y montransitivos que no expresan sus argumentos por medio de frases nominales, Tabla 28. Presento un contraste entre contextos independientes vs. dependientes. La representación sV refiere a un verbo intransitivo sin FN en función de S, $A V$ refiere a un verbo montransitivo que flexiona el A sin expresión en forma de FN, y OPV representa a un transitivo que flexiona al objeto primario sin expresión en forma de FN. De 1140 cláusulas, el corpus arrojó 381 contextos sin FN's lo que representa un 34.17% del total de datos analizados. Contrastando el porcentaje en las dos conjugaciones, la conjugación independiente es el contexto menos frecuente con 9.72% del total, y la dependiente es el contexto más frecuente con un 90.28% del total.

	sV	$A V$	OPV	Subtotal por dependencia	Total 1057
IND	26 (70.27%)	11 (29.73%)	0	37 (9.72%)	381 (100%)
DEP	244 (70.93%)	94 (27.32%)	6 (1.75%)	344 (90.28%)	
	270 (70.86%)	105 (27.55%)	6 (1.59%)		

Tabla 28. Contextos sin FN explícita.

En la Gráfica 2 presento la suma total general de las conjugaciones independientes y dependientes de sV , $A V$ y OPV .



Gráfica 2. Verbo sin frase nominal explícita en correferencia con argumento marcado en el verbo.

Enseguida ilustro oraciones sin FN explícita. El ejemplo (7a) es una oración intransitiva y los ejemplos (7b) y (7c) son transitivas que cuentan con marcas de A y OP en el verbo y no tienen expresión explícita de esos argumentos.

- (7) a. sV
 Ka't mēj yyu'uy.
 ka't mēj y-yu'uj-y
 NEG grande 3S.D-cultivar-INC.D
 'No cultiva mucho.' {ju.01-054}
- b. AV
 Jeky taa ojts tmettsēenna'.
 jeky taaj 'ojts t-mēt-tsēen-naay+I
 mucho.tiempo DUB PAS.L 3A.D-COMIT.1-sentar-ASUN+INC.D
 'Creo que vivió mucho con él.' {ju.02-082}
- c. OPV
 Ka't tee xmo'oy.
 ka't teej x-mooy-y
 NEG P.INDEF.NH 1OP.D-dar-INC.D
 'No me da algo.' {ju.02-085}

En la siguiente sección comparo las instancias con verbo intransitivo que expresan FN's con respecto a las que no tienen FN's.

6.2.3 Análisis de los predicados con y sin FN explícita

Este apartado se centra en el estudio de los predicados intransitivos (verbales y no verbales), los verbos monotransitivos con A y OP y los verbos bitransitivos con A, OS y OP con y sin FN's explícitas.

6.2.3.1 Predicados intransitivos con y sin FN explícita

En esta sección analizo los predicados verbales y no verbales intransitivos.

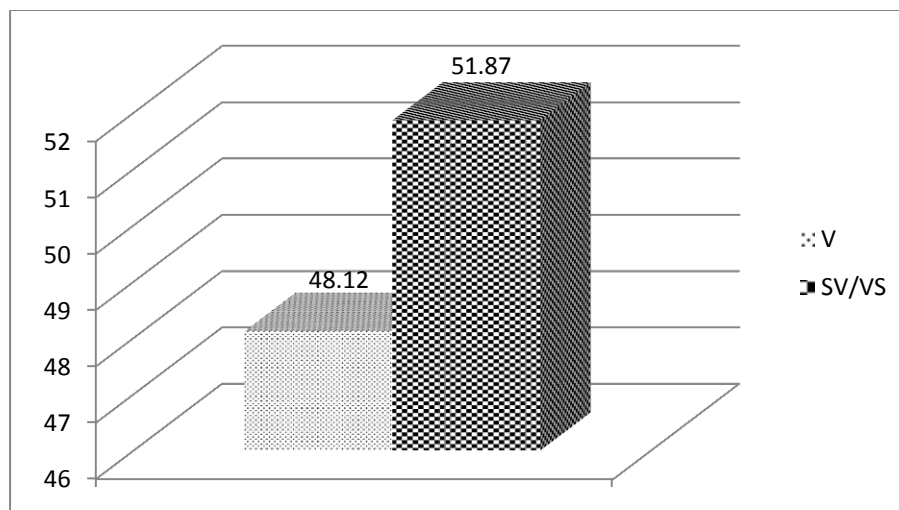
6.2.3.1.1 S de predicados intransitivos

La Tabla 29 muestra las frecuencias de las construcciones con predicados intransitivos cuyo sujeto se expresa con y sin frases nominales en las dos conjugaciones. Los predicados sin sujeto explícito se codifican en la tabla como sV , los que tienen sujeto explícito preverbal aparecen en la tabla como SV , y los que tienen sujeto explícito posverbal se señalan en la tabla con la abreviatura VS . Los resultados de la Tabla 29 muestran que el contexto dependiente es el más frecuente (93.04%), mientras que la conjugación independiente presenta una frecuencia baja de 6.96%. Contrastando las tres estructuras: la cláusula sV presenta un 48.13% del total, la cláusula SV presenta un 48.48% del total y la cláusula VS presenta un 3.39% del total. Contrastando sólo las cláusulas sin FN explícita, éstas representan un 48.13% del total contra el 51.87% con FN explícita. Note que los porcentajes son equilibrados, lo que distingue al MTM como lengua de marcación en el núcleo.

	sV	SV	VS	Núm. de INTR	Total General 1057 (100%)
IND	26	3	10	39 (6.96%)	561 (100%)
DEP	244	269	9	522 (93.04%)	
	270 (48.13%)	272 (48.48%)	19 (3.39%)		
	270 (48.13%)	291 (51.87%)			

Tabla 29. Clasificación general de los predicados intransitivos.

Los resultados de la Tabla 29 se presentan en la Gráfica 3.



Gráfica 3. Comparación de las construcciones sV, SV y VS para intransitivos.

Primero presento tres contextos con y sin FN en la conjugación independiente. Entre corchetes represento la posición de origen de los verbos focalizados que pueden ser argumentos, adverbios o verbos.

- (8) a. sV
 Ëktsepts [].
 Ø-'ëk-tse'ej-p='ëts
 3S.I-TEMP-bañar-INC.I =FOC
 'Pasó a bañarse (un momento).' {ju.01-118}
- b. $S \quad V$
 Ëjts të'n tu'upëjqp.
 'ëjts jëte'n Ø-tu'uj-pëk-p
 1P.SG así 1S.I-camino-quitar-INC.I
 'Así yo debía ir primero.' {do.11-08:02}
- c. $V \quad S$
 Timpyëtë'ëkp ëjts netyää [].
 Ø-timy-pëtë'ëk-p 'ëjts net=yääj
 1S.I-INTENS-terminar-INC.I 1P.SG ASEV=DEIC.aquí
 'Me levanto aquí en el momento.' {ju.01-024}

Los siguientes ejemplos ilustran contextos con verbos intransitivos con y sin frase nominal explícita.

- (9) a. sV
 Ka't mēj yyu'uy.
 ka't mēj y-yu'uj-y
 NEG grande 3S.D-cultivar-INC.D
 'No cultiva mucho.' {ju.01-054}
- b. $S V$
 Ja'a nteety ojts nyijkxy.
 ja'aj n-teety 'ojts y-nějky-y
 DET 1PSR-papá PAS.L 3S.D-ir-INC.D
 'Mi papá fue.' {ju.01-396}
- c. $V S$
 Jajp [] ojts jyä'äty [MärceLin]_{Z.1}
 jaaj-p 'ojts y-jä'ät-y MärceLin
 DEIC.allá-NV PAS.L 3S.D-llegar-INC.D Marcelino
 'Marcelino llegó allá.' {ju.02-073}

Habrá que recordar que la primera y tercera persona en la conjugación intransitiva independiente no se marcan abiertamente en el verbo, es decir, hay un cero morfológico para las dos personas, lo que provoca una ambigüedad, como en (10), la cual no ocurre en la marcación dependiente donde la primera y tercera persona se marcan con morfemas distintos, como en (11). Esto pudiera ser una de las motivaciones que hace que el patrón dependiente sea más usado que el independiente.

- (10) Per ëyooop.
 per Ø-'ëyow-p
 pero 1S.I/3S.I-sufrir-INC.I
 'Sufre/sufro.' {do.04-03:29}
- (11) a. Äämy koots nminy.
 'äämy koots n-men-y
 hace.rato noche 1S.D-venir-COM.D
 'Hace rato en la noche vine.' {do.04-04:27}
- b. Xee ojts myiny.
 xyeej 'ojts y-men-y
 SUB PAS.L 3S.D-venir-COM.D
 'En ese momento vino.' {ju.02-07:57}

En resumen, los conteos muestran que en las construcciones intransitivas el argumento S en forma de FN ocurre en un 51.87% de los casos dentro de la muestra, mientras que el otro

48.13% de los casos no expresan el argumento S por medio de FN. En la siguiente sección analizo los predicados no verbales con y sin FN explícita.

6.2.3.1.2 S de predicados no verbales

Los predicados no verbales (PNV) forman oraciones intransitivas y se distinguen de los verbos porque no toman marca de persona ni aspecto y no distinguen entre las conjugaciones independientes y dependientes.⁵⁴ Las palabras que ocupan la posición de predicado no verbal son: sustantivos, adjetivos, adverbios, numerales y pronombres indefinidos.⁵⁵ Para el análisis, hago una clasificación de las oraciones con PNV's como s [PNV], sin la FN sujeto; (X)-S-PNV_Y donde la primera posición la ocupa facultativamente X, le sigue un argumento S, y por último el PNV; por último, presento la estructura PNV_X-S donde la primera posición la ocupada por el PNV seguido de una FN en función de sujeto. En total, en el corpus se presentaron 69 PNV's. Comparando los tres tipos de PNV's, la estructura s [PNV] presenta un 23.18% del total, la estructura (X)-S-PNV_Y presenta un 55.07% del total, y la estructura PNV_X-S presenta un 21.75% del total. Comparando sólo los PNV's sin FN explícita y con FN

⁵⁴ Romero (2008: 408) propone que los PNV's hacen la distinción independiente vs. dependiente. En independiente el sujeto se yuxtapone, en cambio, para el dependiente plantea que el PNV flexiona marca de persona. Distinto de este análisis, en MTM los PNV's siempre son independientes pero nunca flexionan marca de persona. Los aparentes contextos dependientes de Romero (2008: 409), en realidad son contextos donde se apofoniza la marca de incoativo que el MTM manifiesta de forma explícita.

⁵⁵ En MTM los sustantivos (1), adjetivos (2), y los pronombres indefinidos (3), funcionan como PNV's por citar unos ejemplos. Los pronombres de persona y las FN's junto a los PNV's funcionan como oraciones ecuativas. Los pronombres y las FN's son aposiciones de los PNV's. Note que los PNV's han perdido las marcas de persona propias de la conjugación intransitiva independiente, distinto a lo que ocurre en oluteco que conserva el paradigma de marcas de persona con los PNV's (Zavala 2000: 34). Note que en estas cláusulas el MTM no se comporta como una lengua de marcación en el núcleo.

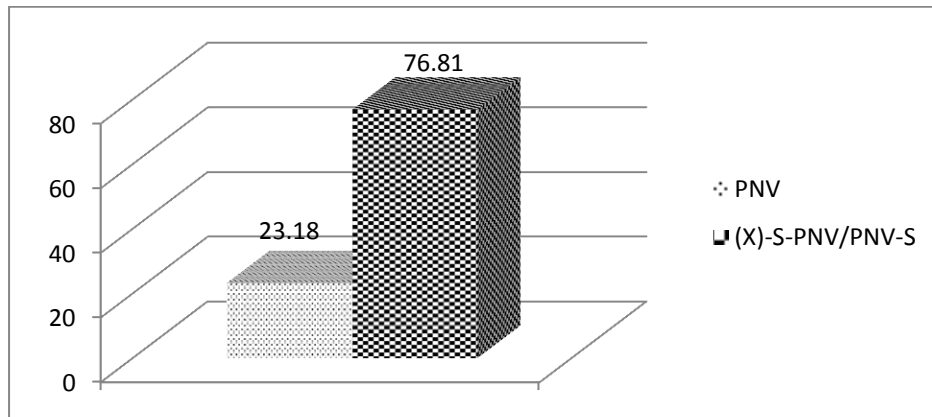
- | | | | | | | |
|----|----|---|----|---|----|---|
| 1. | a. | Ĕjts kiixy.
'ĕjts kiixy
1P.SG muchacha
'Soy muchacha.' | b. | Mejts kiixy.
mejts kiixy
2P.SG muchacha
'Eres muchacha.' | c. | Yĕ'ĕ/jă'ăy kiixy.
yĕ'ĕj/jă'ăy kiixy
3P.SG/persona muchacha
'Él/(La persona) es muchacha.' |
| 2. | a. | Ĕjts poop.
'ĕjts poop
1P.SG blanco
'Soy blanco.' | b. | Mejts poop.
mejts poop
2P.SG blanco
'Eres blanco.' | c. | Yĕ'ĕ/jă'ăy poop.
yĕ'ĕj/jă'ăy poop
3P.SG/persona blanco
'Él/(La persona) es blanco/a.' |
| 3. | a. | Ka't ĕjts pĕn.
ka't 'ĕjts pĕn
NEG 1P.SG P.INDEF.H
'No soy (no estoy).' | b. | Ka't mejts pĕn.
ka't mejts pĕn
NEG 2P.SG P.INDEF.H
'No eres (no estás).' | c. | Ka't yĕ'ĕ/jă'ăy pĕn.
ka't yĕ'ĕj/jă'ăy pĕn
NEG 3P.SG/señor P.INDEF.H
'Él (La persona) no es (no está).' |

explícita, se tiene un contraste de 23.19% contra el 76.81% respectivamente. Esta comparación nos permite argumentar que los PNV's en su mayoría expresan la FN.

	s[PNV]	(X)-S-PNV _Y	PNV _{X-S}	Total General 1057
PNV	16 (23.18%)	38 (55.07%)	15 (21.75%)	69 (100%)
	16 (23.19%)		53 (76.81%)	

Tabla 30. Predicados no verbales.

Los resultados de la Tabla 30 se pueden comparar en la Gráfica 4.



Gráfica 4. Orden en los PNV's.

Los siguientes ejemplos ilustran cada unas de las estructuras con y sin PNV.

- (12) a. X S PNV
 Ka't xuts tee.
 ka't xuts teej
 NEG jabón P.INDEF.NH
 'No hay jabón.' {ju.01-109}
- b. PNV S
 Mëtsykë'nk ëjts taa [].
 mëtsyk-'u'nk 'ëjts taaj
 PNV.pequeño-DIM 1P.SG DUB
 'Tal vez era pequeño.' {ju.01-79}

- PNV
 c. Te'n.
 jëte'n
 así
 'Así fue.' {ju.01-045}

En resumen, he mostrado que el MTM en los PNV se comporta como una lengua de orden flexible ya que el núcleo del PNV no ocupa sistemáticamente la última posición (72% de verbo final *vs.* 28% de verbo inicial). En estas construcciones, el MTM ya no se comporta como una lengua de marcación en el núcleo como ocurre con los predicados canónicos. Este fenómeno se explica porque el MTM registra al menos tres contextos (1SI, 3S.I Y 3OP.I) donde la marca de persona es cero, lo que provoca el proceso de cambio a un lengua de marcación neutral. En necesario poner atención en este tipo de construcciones, ya que es posible confundir estas construcciones con los contextos que flexionan el derivador incoativo que resultan en verbo plenos. En la siguiente sección analizo los verbos monotransitivos con y sin FN explícita.

6.2.3.2 Verbos monotransitivos con y sin FN explícita

En este apartado analizo la muestra de verbos monotransitivos que aparecen en contextos independiente *vs.* dependiente, con y sin argumentos. Es importante precisar que el conteo de las estructuras AV/VA, engloban contextos que en ciertas cláusulas expresan el OP pero en este análisis no se toma en cuenta el segundo argumento. Por otro lado, los contextos con el orden OPV/VOP, pueden expresar el A, el cual no se toma en el conteo cuando se investiga la posición de OP.

6.2.3.2.1 A de monotransitivos

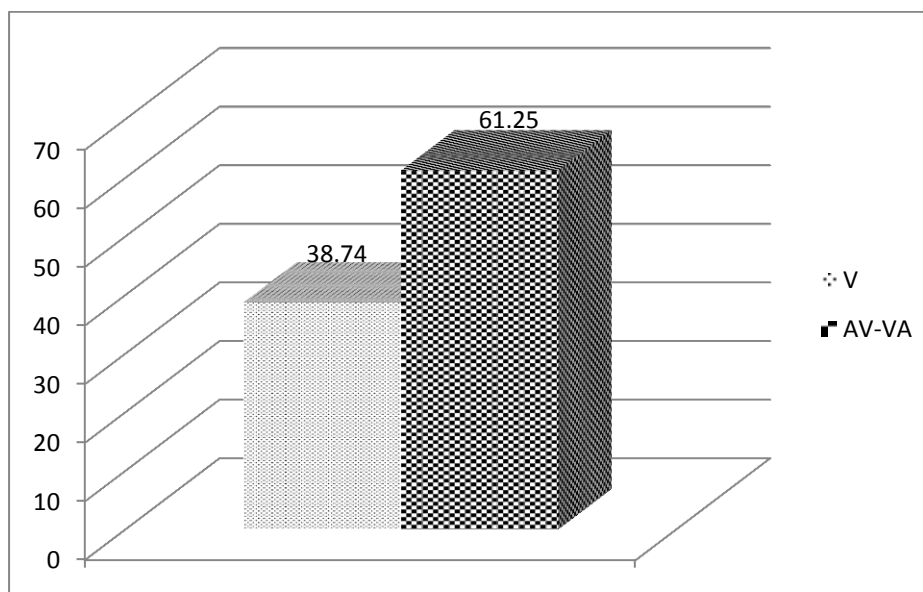
En la Tabla 31 presento la distribución general de verbos monotransitivos con y sin frase nominal en función de A y la distinción entre las conjugaciones independiente *vs.* dependiente. El total de oraciones con verbos transitivos en el corpus fue de 398. Los verbos sin A explícito, _AV, representan un porcentaje del 38.75% del total. Las construcciones con A preverbal, AV, muestran un porcentaje del 61.25%. Las frecuencias de un A posverbal, VA, presentan un porcentaje de sólo 2.59% del total. Las construcciones independientes representan un porcentaje del 5.91% de la muestra total, en comparación a las dependientes que representan un

porcentaje del 94.09% de la muestra total. Comparando sólo las construcciones con y sin FN's explícitas, presentan 61.25% contra 38.75% respectivamente. Contrario a la hipótesis sobre la estructura argumental preferida (EAP) de Du Bois (1987), en el corpus analizado llama la atención que las construcciones con A explícito son más comunes (61.25%) respecto a las construcciones que no expresan al A explícito (38.75%), mientras que la hipótesis de EAP presupone que la posición de A está reservada para información dada, expresada por anáfora cero o afijos pronominales, y no para información nueva, expresada por FN's.

	A V	AV	VA	Total por Contexto	Total General 398
IND	11	3	2	16 (5.91%)	271 (100%)
DEP	94	156	5	255 (94.09%)	
	105 (38.74%)	159 (58.67%)	7 (2.59%)		
	105 (38.75%)	166 (61.25%)			

Tabla 31. Clasificación general de los verbos con A.

Los resultados de la Tabla 31 aparecen en la Gráfica 5.



Gráfica 5. Construcciones monotransitivas con y sin A.

A continuación presento algunos ejemplos en la conjugación independiente con y sin A explícitos.

- (13) a. ^{AV}
 Jyikjä'tnëp.
 y-jëk-jä'ät-në-py
 3A.I-CAUS.1-llegar-ya-INC.I.TR
 'Lo traía.' {ju.01-17}
- b. ^{A V}
 ¿Tee ëëts ntinpy?
 teej 'ëëts n-tun-py
 qué 1P.PL.EX 1A.I-hacer-INC.I.TR
 '¿Qué hicimos nosotros?' {ju.01-513}
- c. ^{V A}
 ¡Tee!, tyëpëwejjpy nteety tkojk [].
 teej y-těj-pë-wop-py n-teety jëtkojk
 qué 3A.I-INSTR-ORILLA-pegar-INC.D.TR 1PSR-papá de.nuevo
 '¡Qué!, de nuevo mi papá la envió a golpes (a su hija con otro hombre).'
 {ju.01-498}

Enseguida, presento unos ejemplos en la conjugación dependiente con y sin A explícito.

- (14) a. ^{AV}
 Ojts tpëtijy.
 'ojts t-pěj-tej-y
 PAS.L 3A.D-ORILLA.VER-poner-INC.D
 'Lo empujó.'
- b. ^{A V}
 Tu'ukxëë ëëts nkë'ijxy.
 tu'uts-'ëk-xëëj 'ëëts n-kěj-'ejx-y
 uno-FOR-día 1P.PL.EX 1S.D-NEG-ver-INC.D
 'En todo el día no la vemos.' {ju.01-498}
- c. ^{V A}
 Ntënëteemy ëëts tan ja'a [].
 n-těj-nëëj-tam-y 'ëëts tan ja'aj
 1A.D-INSTR-agua-regar-COM.D 1P.PL.EX DUB 3P
 'Creo que le echamos el agua.' {ju.01-259}

En resumen, las cláusulas con A explícito son más comunes que las cláusulas que no presentan A explícito, lo cual no es esperado para una lengua de marcación en el núcleo desde la perspectiva de la hipótesis de la Estructura de Argumentos Preferida (Du Bois 1987). En la siguiente sección analizo los contextos con y sin OP en cláusulas montransitivas.

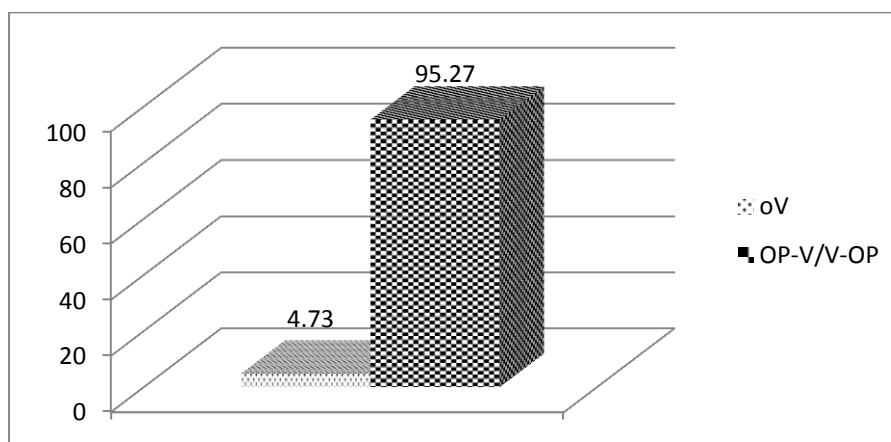
6.2.3.2.2 OP de montransitivos

En la Tabla 32 presento una comparación de las cláusulas con y sin frase nominal en función de OP explícito tanto en las conjugaciones independientes como dependientes. Las cláusulas sin FN explícita en función de OP presentan un 4.73% del total. Las cláusulas con OP preverbal representan un 91.33% de la población analizada frente a sólo un 3.94% de las ocurrencias con OP posverbal. En la misma tabla se muestra que los contextos que siguen la conjugación independiente apenas suman un 9.45% del total de la población analizada frente al 90.55% de la población que siguen la conjugación dependiente. Comparando sólo los contextos con y sin OP, los primeros suman un total del 95.27% de la población contra los segundos que suman solamente un 4.73% del total de la población.

	OPV	OP-V	V-OP	Total por contexto	Total General 398
IND	0	9	3	12 (9.45%)	127 (100%)
DEP	6	107	2	118 (90.55%)	
	6 (4.73%)	116 (91.33%)	5 (3.94%)		
	6 (4.73%)	121 (95.27%)			

Tabla 32. Clasificación general de los verbos OP de montransitivos.

Los resultados de la Tabla 32 se contrastan en la Gráfica 6.



Gráfica 6. Comparación porcentual con y sin OP.

Enseguida se ilustran cláusulas en conjugación independiente con y sin FN en función de OP.

- (15) a. V
 Yë'ëts xwääp.
 yë'ëj='ëts x-wäw-p
 3P=FOC 1OP.I-invitar-INC.I
 'Él me está invitando.' {ju.07-01:42}
- b. OP V
 Ja'ts ntsimpy.
 ja'aj='ëts n-tsëm-py
 3P=FOC 1A.I-cargar-INC.I.TR
 '(Yo) cargaba eso (cosa)' {ju.01-245}
- c. V OP
 Njä'ämyejsypy nteetymëj [].
 n-jow-yë-mäts-py n-teety-mëj
 1A.I-sentimiento-INCOA-agarrar-INC.I.TR 1PSR-papá-grande
 'Recuerdo a mi abuelo.' {ju.02-127}

Los siguientes ejemplos ilustran la conjugación dependiente con y sin OP explícito. Note que en (16a) la marca de inverso [-a'] se ha fundido al sufijo interrogativo -'aaj.

- (16) a. V
 ¿Tëë y'ëjxwepyaa?
 tëëj y-'ëjx-wop-y+JË='aaj
 PAS.C 3OP.D-BAJO-golpear-INC.D+INV=INTER
 '¿Lo corrieron?' {do.03-00:27}
- b. OP V
 Japa' y'u'nk ojts jëtu'uk tjëk'ookta'.
 jaaj-p=ja'aj y-'u'nk 'ojts jë-tu'm-'ëk
 DEIC.allá-NV=3P 3PSR-hijo PAS.L OTRO-uno-FOR
 t-jëk-'ook-të+JI
 3A.D-CAUS.1-morir-PL+COM.D
 'Allá es donde mataron a otro hijo.' {ju.02-55}
- c. V OP
 Per jekynyaaxyna' [] ojts tnëtunta' [ja'a xëjk]._{Z.1}
 per jeky-näax=n=ja'aj 'ojts t-në-tun-të+JI
 pero mucho.tiempo=INTENS=ASER=3P PAS.L 3A.D-RAZ-trabajar-PL+COM.D
 ja'aj xëjk
 DET frijol
 'Pero trabajaron muchísimo tiempo por el frijol.' {ju.02-390}

En resumen, las cláusulas con OP explícito son más comunes que aquellas donde no se manifiesta este argumento en forma de FN. En el siguiente apartado analizo las cláusulas con dos objetos.

6.2.3.3 A, OS y OP de oraciones bitransitivas con y sin FN explícita

Las construcciones bitransitivas presentan 29 ocurrencias en el corpus, Tabla 33. Todas las cláusulas bitransitivas del corpus presentan alguno de sus argumentos explícitos, ya sea el A (19 contextos), T (27 contextos), o R (17 contextos). En el corpus no se encontró ninguna oración bitransitiva sin alguna FN en correferencia con algún argumento central. El OP se introduce mediante marcas de aplicativos para verbos ambitransitivos y la lengua cuenta con una única raíz no derivada que es el verbo *mooy* ‘dar’. Note que todas las cláusulas bitransitivas en el corpus ocurrieron en la conjugación dependiente.

	Núm. de contextos	IND	DEP	A	OS (T)	OP (R)	Total 29 ocurrencias
RATV _{1OP.D}	8		√	√	√	√	
TV _{1OP.D}	2		√		√		
ATV _{1OP.D}	2		√	√	√		
ATV _{3OP.D}	2		√	√	√		
TAV _{3OP.D}	1		√	√	√		
RTV _{1OP.D}	4		√		√	√	
TAV _{3OP.D}	1		√	√	√		
RAV _{1OP.D}	1		√	√		√	
TV _{1A.D}	1		√		√		
TV _{3A.D}	1		√		√		
ATV _{3A.D}	1		√	√	√		
ATV _{1A.D}	1		√	√	√		
TRV _{3A.D}	1		√		√	√	
V _{1OP.DRT}	1		√		√	√	
ARV _{3A.D(T)}	1		√	√	√	√	
RV _{3OP.DA}	1		√	√		√	
	29		29				29

Tabla 33. Cláusulas bitransitivas con FN's.

En (17a) ilustro cláusulas con A, OS y OP en forma de FN's.

- (17) a. $\begin{matrix} \text{OP} & \text{A} & & \text{V} & & \text{Z}_1 \\ \text{Jëts} & \text{ëëtsa}' & \text{jä}'\text{äy} & \text{tëjk} & \text{xtëkni}'\text{ikxy} & \text{tu}'\text{uk.} \end{matrix}$
 jëts 'ëëts=ja'aj jä'äy tëjk x-tëk-nu'ukx-y tu'm-'ëk
 CONJ 1P.PL.EX=DET persona casa 1OP.D-CAUS.2-prestar-INC.D uno-FOR
 'Y la persona nos presta una de sus casas.' {ju.01-479}
- b. $\begin{matrix} & \text{A} & & \text{OS} & & & \text{V} \\ \text{¿So}'\text{mtsa}' & \text{jä}'\text{äy} & \text{tsä}'\text{äm} & \text{ojts} & \text{manyaaxy} & \text{myo}'\text{oyyëta}'? \\ \text{sooj}=\text{jë}'\text{m}=\text{'ëts}=\text{ja}'\text{aj} & \text{jä}'\text{äy} & \text{tsä}'\text{äm} & \text{'ojts} & \text{may-näaxy} \\ \text{cómo}=\text{ASER}=\text{FOC}=\text{3P} & \text{persona} & \text{plátano} & \text{PAS.L} & \text{mucho-INTENS} \\ & \text{y-mooy-y-jë-të} \\ & \text{3OP.D-dar-INC.D-INV-PL} \end{matrix}$
 '¿Saber cómo es que las persona le dieron muchísimos plátanos?' {ju.02-358}
- c. $\begin{matrix} \text{OP} & & \text{OS} & & \text{V} \\ \text{Ëjtsyë}' & \text{m}'\text{u}'\text{nk} & \text{xtimymyo}'\text{op,} & \text{nëm.} \\ \text{'ëjts}=\text{yë}'\text{ëj} & \text{m}'\text{u}'\text{nk} & \text{x-timy-mooy-p} & \text{nëm} \\ \text{1P.SG=DET} & \text{2PSR-hija} & \text{1OP.I-INTENS-dar-INC.I} & \text{REPORT} \end{matrix}$
 'Dame a tu hija, dijo.' {ju.02-076}

En resumen, en la Tabla 34 comparo el número de oraciones con y sin frase nominal explícita. Los predicados intransitivos presentan porcentajes equilibrados entre construcciones con, 51.8%, y sin FN explícita, 48.2%. La mayoría de los PNV's expresan al S de forma explícita, 76.6%. En las construcciones monotransitivas, el A se expresa de explícita en la mayoría de los casos, 61.2%, lo cual resulta de particular interés porque contradice las predicciones de la teoría de EAP propuesta por Du Bois (1987) y sus seguidores. Con respecto al OP, éste se presenta de manera explícita en un 95.2% de los casos. Los bitransitivos siempre presentan a uno de sus argumentos de forma explícita.

	Sin FN		%	Con FN		%	Total	
INTR	SV	270	48.2%	SV/VS	291	51.8%	561 (100%)	
	PNV	16	23.2%	PNV-S/S-PNV	53	76.8%	69 (100%)	
MONOTR	AV	105	38.8%	AV/VA	166	61.2%	271	398 100%
	OPV	6	4.8%	OPV/VOP	121	95.2%	127	
BITR	AV	0	0%	AV/VA	19	100%	29 (100%)	
	OPV	0	0%	OPV/VOP	27	100%		
	OSV	0	0%	OSV/VOS	17	100%		

Tabla 34. Cuadro comparativo de los contextos con y sin FN explícita.

6.2.4 Orden básico de argumentos centrales

Para el análisis del orden de los argumentos centrales sigo la metodología de Dryer (1991) quien propone que para determinar el orden básico de una lengua se tiene que estudiar el comportamiento de los roles S, A, OP y OS. Además plantea que una lengua tiene un orden básico sólo cuando más de dos terceras partes de las ocurrencias ocupan preferentemente un orden en relación al otro con el que compiten. Enseguida presento el análisis de los datos por tipo de conjugación.

6.2.4.1 La posición de S con FN explícita

En esta sección analizo los predicados intransitivos (verbales y no verbales), montransitivos y bitransitivos con sus argumentos explícitos.

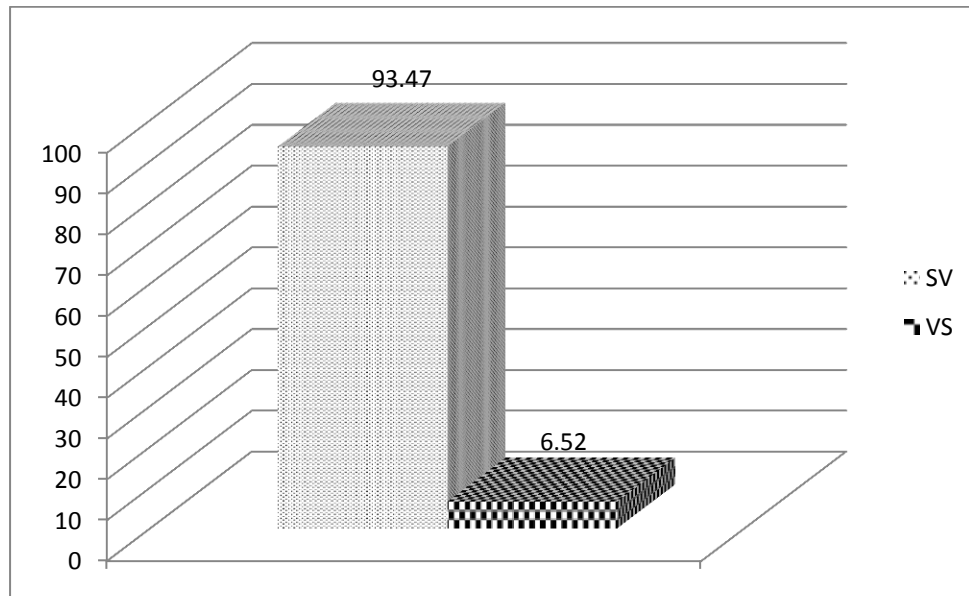
6.2.4.1.1 Verbos intransitivos

En esta sección describo los datos estadísticos de la diferentes construcciones de cláusulas intransitivas con frase nominal explícita que presentan los órdenes SV *vs.* VS, tanto en la conjugación independiente *vs.* dependiente, Tabla 35. De las 1115 cláusulas analizadas, se presentaron 291 verbos intransitivos con S explícito. Este análisis no contempla los predicados no verbales. Las oraciones con conjugación independiente con S explícito representan un 4.47% del total, mientras que el mismo tipo de oración en conjugación dependiente representa un 95.53% del total. El orden VS presenta el 6.53% mientras que el orden SV presenta un 93.47%. Dado que el orden SV representa más de las dos terceras partes, en relación al orden VS como lo plantea Dryer (1991), el MTM es claramente una lengua SV.

	SV	VS	Por dependencia	Total general
IND	3 (23.07%)	10 (76.93%)	13 (4.47%)	291
DEP	269 (96.76%)	9 (3.24%)	278 (95.53%)	
	272 (93.47%)	19 (6.53%)		

Tabla 35. Orden básico con S de intransitivo.

En la Gráfica 7 se hacen explícitos los porcentajes de las preferencias de orden en relación al sujeto.



Gráfica 7. Análisis general de la posición de S con respecto a V.

A continuación presento algunos ejemplos con S explícito en las conjugaciones independientes y dependientes. En (18b) es un ejemplo de focalización verbal, en cambio el ejemplo (19b) ilustra el desplazamiento del S a la posición Z.

Independientes

- (18) a.

S	V
Xuxptëjk	miis'ajtëp.
xu'ux-p-tëjk	Ø-miis-'ät-të-p
silbar-NOMIN-PL	3S.I-misa-VERB-PL-INC.D.INTR
'Los músicos están en misa.' {ju.02-333}	

- b.

V	S
Tunäxpëk	ëjts [□].
Ø-tun-näax-p=jëk	'ëjts
1S.I-trabajar-AUX.pasar-INC.I=EVID	1P.SG
'Que yo trabajo mucho.' {ju.01-029}	

Dependientes

- (19) a. $\begin{matrix} & S & & V & & \\ & & & & & \\ Ja'a & nteety & ojts & nyijkxy. & & \\ ja'aj & n-teety & 'ojts & y-nëj'kx-y & & \\ DET & 1PSR-papá & PAS.L & 3S.D-ir-INC.D & & \\ 'Mi & papá & fue.' & \{ju.01-396\} & & \end{matrix}$
- b. $\begin{matrix} & & & V & & & & Z_1 & & \\ & & & & & & & & & \\ Pëë & yä'ms & [_] & y'ëkmu'ukyy & [ja'a & nteetyët]. & & & & \\ pëëj & yääj=jë'm='ëts & & y-jëk-mu'uk-y & & & & & & \\ pero & DEIC.aquí=ASER=FOC & & 3S.D-TEMP-enborrachar-NOMIN-INC.D & & & & & & \\ & & & & & & & & & \\ & ja'aj & n-teety-'ët & & & & & & & \\ & DET & 1PSR-papá-PL & & & & & & & \\ & 'Aquí & habían & estado & borrachos & mis & padres.' & \{ju.01-438\} & & \end{matrix}$

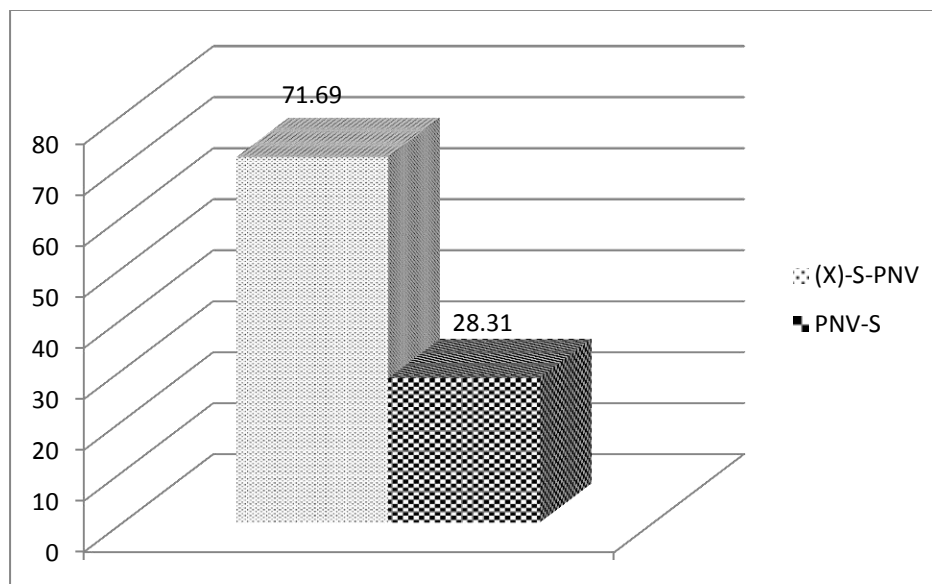
6.2.4.1.2 Predicados no verbales con FN

En esta sección analizo los predicados no verbales (PNV) con FN explícita. He precisado que los PNV's, los cuales son un tipo de oraciones intransitivas, no toman marca de persona ni aspecto y no distinguen entre las conjugaciones independientes y dependientes. Hago una comparación de la estructura [(X)-S-PNV_Y] donde la posición X puede o no estar ocupada, le sigue un argumento S y enseguida el PNV; respecto a la estructura [PNV_X-S] donde la primera posición la ocupa el PNV seguido de una FN en función de sujeto. En total, el corpus analizado presentó 53 PNV's. La estructura (X)-S-PNV_Y representa un 71.69% del total y la estructura PNV_X-S representa un 28.31% del total. Note que los PNV's siguen preferentemente un patrón SV.

	(X)-S-PNV _Y	PNV _X -S	PNV con FN
PNV	38 (71.69%)	15 (28.31%)	53 (100%)

Tabla 36. Predicados no verbales.

Los resultados de la Tabla 36 se pueden comparar en la Gráfica 8.



Gráfica 8. Orden del S en los PNV's.

En (20a) presento una cláusula donde el PNV ocupa la posición final, en cambio, en (20b) el PNV ocupa la primera posición por focalización.

- (20) a. X S PNV
 Ka't xuts tee.
 ka't xuts teej
 NEG jabón P.INDEF.NH
 'No hay jabón.' {ju.01-109}
- b. PNV S
 Mëtsykë'nk ëjts taa [].
 mëtsk-'u'nk 'ëjts taaj
 pequeño-DIM 1P.SG DUB
 'Tal vez yo era pequeño.' {ju.01-79}

En la siguiente sección analizo los verbos monotransitivos con y sin FN explícita.

6.2.4.2 La posición de A y OP en predicados monotransitivos

En esta sección abordo los verbos monotransitivos que flexionan de forma explícita sus argumentos.

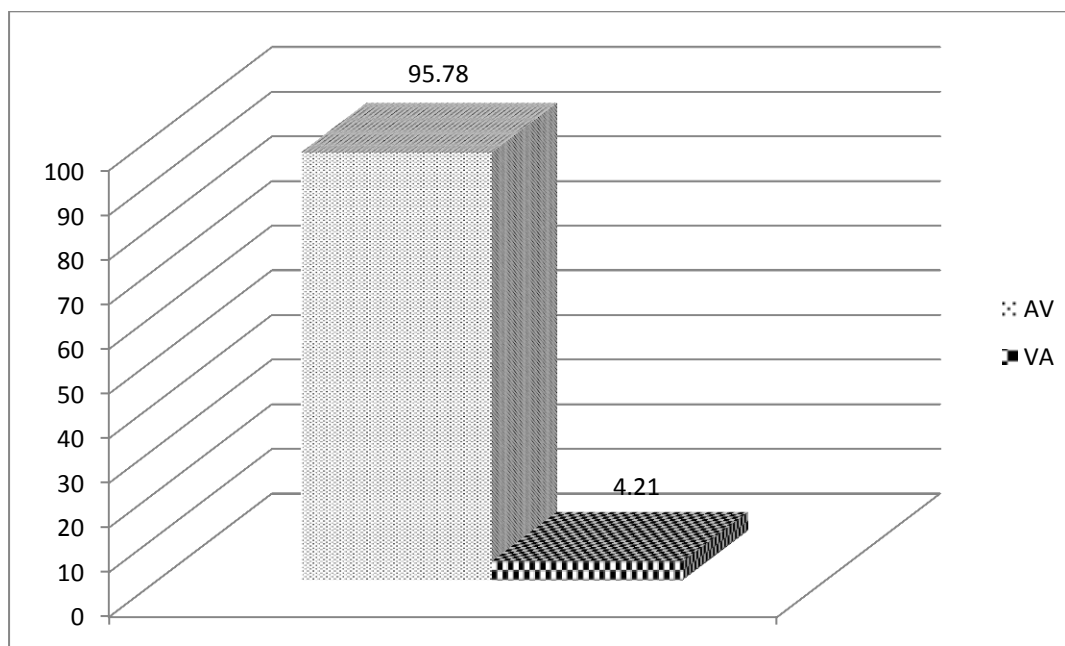
6.2.4.2.1 La posición de A

A continuación analizo los contextos con A explícito. En la conjugación independiente ocurren solamente un 3.02% del total mientras que en la conjugación dependiente ocurre el 96.98% del total. Vemos que categóricamente el orden AV representa el 95.78%, mientras que el orden VA representa el 4.22%, el que es orden básico con respecto a este rol es claramente AV.

	AV	VA	100% por dependencia	Total general
IND	4	1	5 (3.02%)	166 (100%)
DEP	157	4	161 (96.98%)	
	161 (95.78%)	5 (4.22%)		

Tabla 37. Orden básico con A de transitivo.

Enseguida presento una comparación general entre el orden AV vs. VA, Gráfica 9.



Gráfica 9. Comparación general de la posición del A.

A continuación presento dos ejemplos que ilustran la posición alternante del argumento A para oraciones transitivas. Note que en (21b) el verbo aparece en foco.

- (21) a. $\begin{matrix} & A & V \\ \text{Ojts} & \text{ëjts} & \text{ntiny.} \\ \text{'ojts} & \text{'ëjts} & \text{n-tun-y} \\ \text{PAS.L} & \text{1P.SG} & \text{1A.D-hacer-INC.D} \\ \text{'Trabajé.}' \end{matrix}$
- b. $\begin{matrix} & V & & A \\ \text{Per jëk'ookäänëpa' ja'a jä'äy te'n} & & & [_]. \\ \text{per} & \text{Ø-jëk-'ook-'an-jë-p=ja'aj} & & \text{ja'aj} & \text{jä'äy} & \text{jëte'n} \\ \text{pero} & \text{3OP.I-CAUS.1-morir-IRR-INV-INC.I=DET} & & \text{DET} & \text{persona} & \text{así} \\ \text{'Pero la persona lo quería matar.'} & \{ju.01-405\} & & & & \end{matrix}$

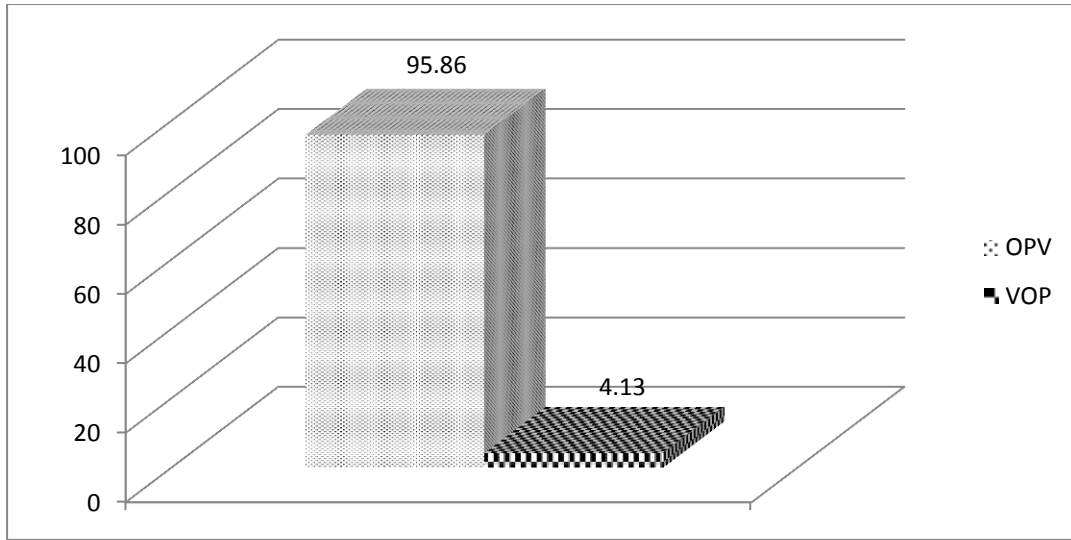
6.2.4.2.2 La posición de OP

Enseguida presento un análisis de la posición del OP con respecto al verbo. En la Tabla 38 es claro que el orden preferente es OP-V, 95.86% en contraste con V-OP, 4.13%. Basándonos en los criterios de Dryer (1991), el MTM es claramente una lengua OV. En la conjugación independiente aparecen el 9.92% de los casos mientras que la conjugación dependiente aparecen 90.08% de los casos.

	OPV	VOP	100% por dependencia	Total general 1115
IND	9	3	12 (9.92%)	121 (100%)
DEP	107	2	109 (90.08%)	
	116 (95.86%)	5 (4.14%)		

Tabla 38. Orden básico con OP transitivo.

En la Gráfica 10 comparo los órdenes OPV vs. VOP en las dos conjugaciones.



Gráfica 10. Comparación general de la posición del OP.

En (22a) se ejemplifica un contexto de OP preverbal en conjugación dependiente. En cambio, en (22b) se ejemplifica un contexto independiente donde el verbo se focaliza y le sigue el OP.

- (22) a. O A V
 Pēs ka't ějtsa' xpääty.
 pēs ka't 'ějts=ja'aj x-pää-t-y
 pero NEG 1P.SG=3P 1OP.D-encontrar-INC.D
 'Pero no me quedaba (la ropa).' {ju.01-080}
- b. V OP
 Xjěktseeps ějtsna' [].
 x-jěk-tse'ej-p='ěts 'ějts=n=ja'aj
 1OP.I-CAUS.1-bañarse-INC.I=FOC 1P.SG=EVID=3P
 '(Él) me bañaba.' {ju.01-118}

6.2.4.3 La posición de A, OS y OP en predicados bitransitivos

Las construcciones bitransitivas presentan diferentes realizaciones pero se caracterizan por ser de verbo final como muestran las frecuencias de la Tabla 39. En total, en el corpus se encontraron 29 cláusulas bitransitivas, 19 con A explícito, 27 con OS explícito y 17 con OP explícito. Más adelante comparo las sumas de las posiciones preverbiales y posverbiales.

	FREC	IND	DEP	A		OS		OP		Total 29
				AV	VA	OSV	VOS	OPV	VOP	
OP-A-OS-V _{1OP.D}	8		√	√		√		√		
OS-V _{1OP.D}	2		√			√				
A-OS-V _{1OP.D}	2		√	√		√				
A-OS-V _{3OP.D}	2		√	√		√				
OS-A-V _{3OP.D}	1		√	√		√				
OP-OSV _{1OP.D}	4		√			√		√		
OS-A-V _{3OP.D}	1		√	√		√				
OP-A-V _{1OP.D}	1		√	√				√		
OS-V _{1A.D}	1		√			√				
OS-V _{3A.D}	1		√			√				
A-OS-V _{3A.D}	1		√	√		√				
A-OS-V _{1A.D}	1		√	√		√				
OS-OP-V _{3A.D}	1		√			√		√		
V _{1OP.D} -OP-OS	1		√				√		√	
A-OP-V _{3A.D} -OS	1		√	√			√	√		
OP-V _{3OP.D} -A	1		√		√			√		
SUBTOTAL				18	1	25	2	16	1	
	29			19		27		17		29

Tabla 39. Cláusulas bitransitivas con FN's.

6.2.4.3.1 A de bitransitivos

La muestra presenta 19 contextos con FN de A explícito que representan el 100% de la población, Tabla 40. El orden AV presenta un 94.73% del total, contra el orden VA que representa el 5.27% del total.

AV	VA	BITR
18 (94.73%)	1 (5.27%)	19 (100%)

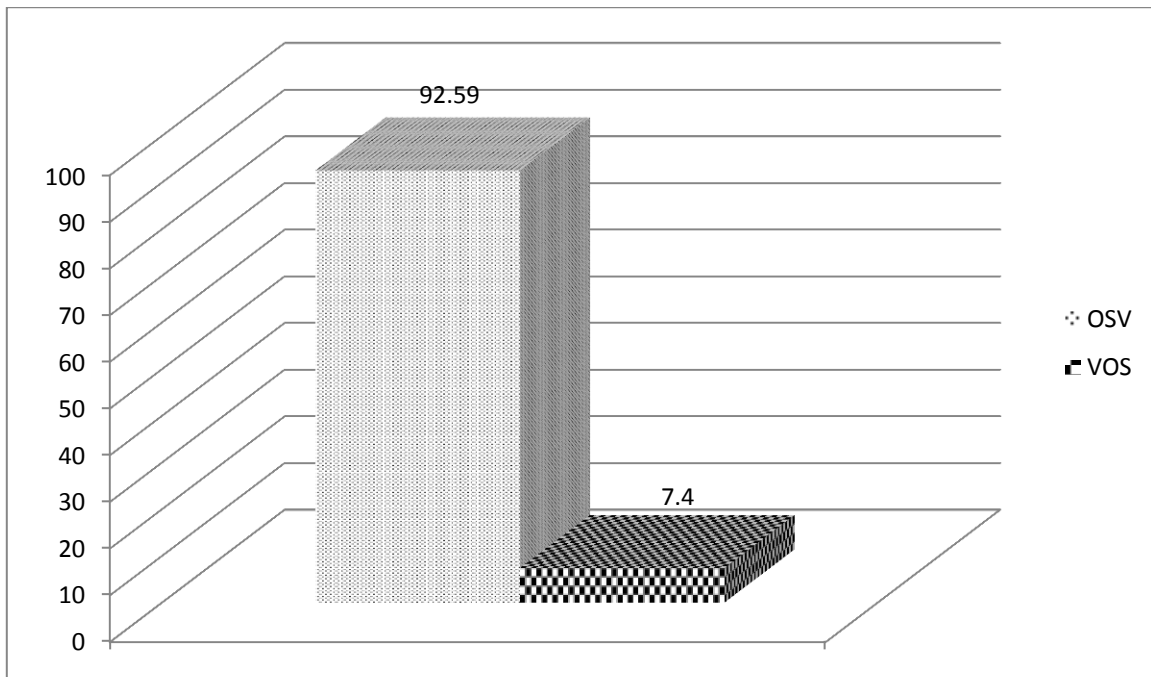
Tabla 40. Orden básico con A bitransitivo.

En la Gráfica 11 presento los porcentajes de la Tabla 40.

OSV	VOS	TOTAL
25 (92.59%)	2 (7.41%)	27 (100%)

Tabla 41. Orden básico con OS bitransitivo.

En la Gráfica 12 presento los porcentajes de la Tabla 41.



Gráfica 12. Orden básico con OS bitransitivo.

Enseguida ilustro dos cláusulas con FN en función de OS en posición preverbal y posverbal respectivamente.

- (25) A OS V
- Ojts eëtsa' jä'äy y'u'nk xon njëkyääjxa'.
- 'ojts 'eëts=ja'aj jä'äy y-'u'nk xon
- PAS.L 1P.PL.EX=DET persona 3PSR-hijo INTENS
- n-jëk-yä'äx-jay+I
- 1A.D-CAUS.1-llorar-APL.R+INC.D
- 'Hicimos llorar mucho al hijo de la persona.' {ju.01-259}

- (26) V OS
- Jëtsa' x'ëmtëy eëtsa' ma'px.
- jëts=ja'aj x-'ëmtow-y 'eëts=ja'aj ma'px
- CONJ=3P 1OP.D-pedir-COM.D 1P.PL.EX=DET tijeras
- 'Y nos pedían las tijeras.' {ju.01-259}

- (28) V OP
 Jëtsa' x'ëmtey ëëtsa' ma'px.
 jëts=ja'aj x-'ëmtow-y 'ëëts=ja'aj ma'px
 CONJ=3P 1OP.D-pedir-COM.D 1P.PL.EX=DET tijeras
 'Y nos pedían las tijeras.' {ju.01-259}

Como resumen de esta sección, del total de 29 cláusulas bitransitivas presentes en el corpus, todas siguen la conjugación dependiente, y todas presentaron al menos una FN. El orden de las cláusulas bitransitivas sigue un orden estricto AV, OSV y OPV (Dryer 1991).

6.2.4.4 El orden de cláusulas monotransitivas con dos FN's

El objetivo de este apartado es determinar cuál es el orden de las FN's de oraciones monotransitivas con patrón directo e inverso. Comparo las cláusulas transitivas con dos FN's preverbiales, AOV vs. OAV, distribuidas por dependencia y por persona. El afijo pronominal determina si la cláusula es directa o inversa. Aunque el orden AOV es más frecuente el orden OAV, se tiene que analizar cada orden independientemente con respecto al patrón de marcación que siguen. En oluteco (Zavala 2000), por ejemplo, el orden básico para el patrón directo es AVO, mientras que el orden básico para el patrón inverso es OVA. Por lo tanto es de esperar que en las construcciones directas se siga un orden no marcado, mientras que en las inversas se siga uno marcado.

		AOV	OAV	Total
IND		1	6	
DEP		59	33	
Total		60 (60.61%)	39 (39.39%)	99 (100%)

Tabla 43. Cláusulas con dos FN's.

A continuación analizo los contextos con dos FN's explícitas tanto en el patrón directo como inverso.

El orden AOV. La construcción directa canónica presenta el orden AOV, es decir primero expresa al A, enseguida al OP y por último el verbo con flexión de A. En la Tabla 44 observamos que el orden AOV en el patrón directo toma lugar en un 91.17% del total de las

ocurrencias, contra el 8.83% de las cláusulas directas que presentan el orden OAV. Por lo tanto, el orden no marcado para la oraciones con dos argumentos en el patrón directo es AOV.

	DIR	DIR	Total por conjugación	Total General
	AO _A V	OA _A V		
IND	0	1	1	60 (100%)
DEP	57	2	59	
Total por afijo verbal	57 (91.17%)	3 (8.83%)		

Tabla 44. Cláusulas con dos FN's (OAV).

Enseguida ilustro dos cláusulas directas con orden alternante.

- (29) a. A OP _AV
 Ja'y eëtsna' jitsyë'nk nwiity.
 ja'y 'eëts=n=ja'aj jitsy-'u'nk n-weet-y
 nomás 1P.PL.EX=ASER=DET masa-DIM 1A.D-moler-INC.D
 'Nosotros nomás molíamos la masita.' {ju.02-272}
- b. OP A _AV
 Ja'a pitsy eëts nwi'typy.
 ja'aj pitsy 'eëts n-weet-py
 DET nixtamal 1P.PL.EX 1A.I-doblar-INC.I
 'Nosotros molíamos el nixtamal.' {ju.01-263}

El orden OAV. Canónicamente las construcciones inversas, que son construcciones marcadas, siguen un orden OAV. En la Tabla 45 contrasto las frecuencias de las alternancias de orden de las oraciones inversas. Las construcciones inversas con el orden AOV representan apenas un 12.83% del total de las ocurrencias, mientras que las cláusulas inversas con el orden OAV suman un 87.17% de los casos. De esta forma queda claro que el orden preferido para las oraciones inversas es OAV.

	INV	INV	Total por conjugación	Total general
	AO _{OP} V	OA _{OP} V		
IND	4	2	6	
DEP	1	32	33	
Total	5 (12.83%)	34 (87.17%)		39 (100%)

Tabla 45. Cláusulas con dos FN's (OAV).

En los siguientes ejemplos se ilustran casos de construcciones inversas con órdenes alternantes.

- (30) a. OP A OPV
 Ojts eētsa' nteety jam xnēkaknē.
 'ojts 'eēts=ja'aj n-teety jaaj-m x-nēka'ak-nē+I
 PAS.L 1P.PL.EX=DET 1PSR-papá DEIC.allá-NE 1OP.D-abandonar-ya+INC.D
 'Mi papá nos abandonó allá.' {ju.02-272}
- b. A OP V
 Jā'āy ējts xtse'kp.
 jā'āy 'ējts x-tseek-p
 persona 1P.SG 1OP.I-golpear-INC.I
 'La persona me golpea.'

En resumen, el MTM se comporta como una lengua sistemáticamente de verbo final en cláusulas con argumentos centrales explícitos (S, A y OP). Recordemos que translingüísticamente el orden canónico es la construcción activa que para el MTM es la construcción directa (Dryer 2005: 330). Propongo que el orden de palabras en el MTM no está condicionada por las relaciones gramaticales, sino está condicionada por el estatus pragmático de los argumentos centrales, en este sentido, las construcciones con S, con A, con O y con RT están todas condicionadas por la información más prominente donde la información más topical ocupará la primera posición, le seguirá el segundo tópico, o el tercer tópico. En la siguiente sección analizo los correlatos de lengua con verbo final tal como se manifiesta en el MTM.

6.2.5 Correlaciones del orden de palabras

El MTM es una lengua que cumple con la mayoría de los correlatos asociados a lenguas del tipo OV (Greenberg, 1966; Dryer, 1992). El MTM presenta siete rasgos asociados al tipo de

lengua con orden OV: a) la FN que refiere al poseedor precede a la FN que refiere al poseído, (31); b) la lengua marca casos oblicuos con posposiciones que le siguen al dependiente, (32); c) el sustantivo dependiente le precede al sustantivo relacional, (33), d) en los compuestos nominales del tipo N+N, el primer elemento refiere al modificador y el segundo al núcleo del compuesto, (34); e) en las estructuras con incorporación nominal, el sustantivo incorporado precede el verbo, (35); f) en las preguntas polares, la partícula interrogativa ocurre en posición posverbal, (36); g) en las construcciones con auxiliares sintéticos, el auxiliar aparece después del verbo léxico, (37), y h) en las CC no finitas el complemento precede al verbo matriz, (38).

i) *Poseedor-Poseído.*

- (31) a. Ęjtsa' nteety'ēmēj.
 'ějts=ja'aj n-teety-'ēmēj
 1P.SG=DET 1PSR-papá-viejo
 'Mi abuelo.' {ju.01-141 }

- b. Jä'äy nyëë.
 jä'äy y-nëëj
 persona 3PSR-agua
 'El agua de la persona.'

ii) *Nominal+Posposición.*

- (32) Tun'ějxkë'ëy.
 tun-'ějx-këpäjk-y
 monte-SR.abajo-cabeza-POSP.LOC.2
 'Atrás del monte.'

iii) *Nominal dependiente + Sustantivo relacional*

- (33) Tu'ääy.
 tu'uj-'ää-y
 camino-SR.orilla-POSP.LOC.2
 'Orilla del camino.'

iv) *Compuestos: N (Dependiente)+N (Núcleo)*

- (34) Tsëpäjkxkipy.
 tsëpäjkx-kiy
 durazno-árbol
 'Árbol de durazno.'

v) *Incorporación Nominal+Verbo.*

- (35) U'nk'ejxp.
Ø-'u'nk-'ejx-p
3S.I-hijo-ver-INC.I
'Ella cuida niños.' {ju.01-513}

vi) *Verbo+Partícula Polar*

- (36) ¿Tëë x'ëtamaa?
tëëj x-'ë-tam-y='aaj
PAS.C 2A.D-BOCA-regar-INC.D=INTER
'¿Lo serviste?' {do.01-19:20}

vii) *Verbo.Léxico+AUX*

- (37) Jap nkë'ejxnaaxy.
jaaj-p n-këj-'ejx-näax-y
DEIC.allá-NV 1S.D-MANO-ver-AUX:pasar-COM.D
'Allá me pasé a asomar.' {gr.04-29:49}

viii) *COMPL+Matriz*

- (38) Tunp jyëknëjkxkájta'.
tun-p y-jëk-nëjkx-käj-të+I
trabajar-NF 3S.D-CUAN-ir-HON-PL+INC.D
'Van otra vez a trabajar.' {ju.02-226}

El MTM presenta cinco construcciones que no cumplen con los correlatos propios de lenguas de verbo final. La lengua tiene tres construcciones que presentan extraposición obligatoria: a) cláusulas relativas, b) cláusulas de complemento finitos, c) cláusulas adverbiales. Además la lengua tiene subordinadores que preceden al verbo subordinado y una preposición.

En MTM las relativas se extraponen a la posición Z, es decir, en posición posverbal. Recordemos que en varias lenguas OV las relativas preceden al nominal de dominio.

ix) *Núcleo+Oración de Relativo*

- (39) a. *Kiixy jä'tp* [mte'p [Ø] ntsejkypy]_{CR}
kiixy Ø-jä'ät-p [mëte'p n-tsook-py]
muchacha 3S.I-llegar-INC.I REL 1A.I-querer-INC.D.TR
'Llegó la muchacha que quiero.'

- *b. [Mte'p [Ø] ntsejkypy]_{CR} kiixy jä'ät-p.
 mëte'p n-tsok-py kiixy Ø-jä'ät-p
 REL 1A.I-querer-INC.I.TR muchacha 3S.I-llegar-INC.I
Lectura buscada: 'Llegó la muchacha que quiero.'

El MTM presenta dos tipos de cláusulas de complemento donde la oración de complemento se extrapone siguiendo un orden Matriz-COMPLEMENTO: a) las CC con complementante (Tipo 1) y b) las CC con aspecto potencial (Tipo 2).

- x) *Matriz+COMPL*
 (40) a. Jä'äy ojts t'ijxy [koo mijxy tyuuny]
 jä'äy 'ojts t-'ejx-y koo mijxy y-tun-y
 persona PAS.L 3A.D-ver-COM.D COMP muchacho 3S.D-trabajar-COM.D
 'La persona vió que el muchacho trabajó.'
- b. Tsyejkypy [t'ejxt]
 y-tsok-py t-'ejx-t
 3A.I-querer-INC.I.TR 3A.D-ver-POT.D
 'Le gusta verlo.'

Las oraciones subordinadas adverbiales también aparecen después de los verbos matrices, en la periferia derecha.

- xi) *Matriz+Oración adverbial subordinada*
 (41) Xon Răpë'el ojts yää x'ës'ojy [koo ëjts nkëjuntiny].z.2
 xon Răpë'el 'ojts yääj x-'ës-'oj-y
 INTENS Rafael PAS.L DEIC.aquí 1OP.D-DIREC.1-regañar-INC.D
 kooj 'ëjts n-këj-junt-tun-y
 SUB 1P.SG 1S.D-NEG-reunión-hacer-COM.D
 'Rafael me vino a regañar aquí mucho porque no me reuní.' {do.04-19:00}

Otro de los correlatos típico de lenguas OV que no tiene el MTM es el hecho de que en las oraciones subordinadas con subordinador, el subordinador precede a oración subordinada, como en los ejemplos (39a), (40a) y (41), siendo que en varias lenguas OV, el subordinador le sigue a la cláusula subordinada.

Finalmente, con respecto a las adposiciones, la lengua tiene varias adposiciones locativas que son posposiciones, y una adposición comitativa/instrumental que puede ser tanto preposición, (42a), como posposición, (42a). Este fenómeno se comprende sincrónicamente

porque originalmente esta adposición era un nexos coordinante que fácilmente permitió el reanálisis en el sentido de preposición o posposición con los sintagmas coordinados simétricos.

- (42) a. Tëets mëet pujxkëjxt njëk'eyya'.
 tëëj='ëts **mëet** **pujx-këjxp-t** n-jëk-'ey-yë+I
 PAS.C=FOC **PREP** **fierro-SR.arriba-GEN** 1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D
 'Lo arreglé con los tepuxtepecanos.' {gr.05-02:07}
- b. Ujts mëet njëk'eyya.
 'ujts **mëet** n-jëk-'ey-yë+I
planta **POSP** 1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D
 'Lo preparo con planta.' {do.02-13:02}

En resumen, de los trece correlatos analizados, ocho presentan un comportamiento típico de lengua de verbo final, cuatro se comportan como lengua de verbo inicial y un contexto donde la misma adposición comitativa/instrumental es flexible ya que puede ser preposición o posposición. Por lo tanto, el MTM presenta la mayoría de los correlatos típicos de una lengua de verbo final.

6.2.6 Conclusiones sobre el orden de constituyentes

Contrario a lo que se había propuesto en el trabajo areal de Campbell *et al.* (1986), el MTM es una de las lenguas mixezoqueanas que mantienen el rasgo OV. He mostrado que la conjugación dependiente presenta alta productividad respecto al independiente, 93.5% vs. 6.5%, respectivamente.

En la Tabla 46 comparo seis lenguas de la familia mixezoque con argumentos explícitos. Cuatro lenguas son de la rama mixeana, del mixe de Oaxaca: MTM, mixe de Totontepec (MTC) y mixe de Guichicovi (MGV); y el oluteco de Veracruz (OLU). De la rama zoqueana: el zoque de San Miguel Chimalapa (ZSM) y el popoluca (soteapaneco, POP). Comparando los resultados cuantitativos del MTM, el MTC (Guzmán 2012), y el MGV (Dieterman 2000),⁵⁶ estas tres lenguas se comportan como lenguas de verbo final. En el oluteco el S y O le siguen al

⁵⁶ Dieterman (2000) sólo presenta el análisis de verbos montransitivos, por ello hice un conteo de verbos intransitivos de un texto de San Juan Guichicovi proporcionados por la profra. Gláfira Azcona Figueroa y el prof. Melchor Escobar Ocaña. El texto es un rezo de un ritual. El conteo se enfoca a verbos intransitivos con FN en posición preverbal y posverbal sobre 140 cláusulas. En total son 51 cláusulas intransitivas, 48 son del orden SV (94.11%), y 3 son de VS (5.88%). Estos porcentajes son semejantes a los conteos de Dieterman (2000) para contexto con A y OP. La autora registra 97.14% para el orden AV, contra el 2.84% del orden VA; registra 84.78% para el orden OPV, contra el 15.21% del orden VOP.

verbo y el A precede al verbo. En el ZSM (Jiménez 2014), el A precede al verbo, el O le sigue al verbo, y el S es flexible. El S del popoloca precede al V, el O le sigue al verbo, y el A ocupa una posición flexible. Las celdas en sombreado refieren a los porcentajes que no superan las dos terceras partes del total de las ocurrencias en el corpus (Dryer 1991).

Mixezoque	Lenguas	SV	VS	AV	VA	OV	VO
mixeano	MTM	+	-	+	-	+	-
	MTC	+	-	+	-	+	-
	MGV	+	-	+	-	+	-
	OLU	-	+	+	-	-	+
zoqueano	ZSM	+	+	+	-	-	+
	SOT	+	-	+	-	-	+

Tabla 46. Orden de lenguas de la familia mixezoque.

De los diez correlatos asociados al orden discutidos por Greenberg (1966), Comrie (1981) y Dryer (1992), en MTM ocho son de verbo final y cinco asociados a verbo inicial.

En la Tabla 47 comparo los correlatos de cinco lenguas de la familia mixezoque. El MTM presenta 8 contextos de verbo final y 3 de verbo inicial. El mixe de Totontepec (Guzmán 2012) presenta 7 correlatos de verbo final, contra 2 contextos de verbo inicial. El oluteco (Zavala 2000) presenta 7 contextos de verbo final mientras que presenta 5 de verbo inicial. El zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez 2014) presenta 9 correlatos de verbo final y tres de verbo inicial. El soteapaneco, (Jong 2009) presenta 5 contextos de verbo final y 4 de verbo inicial. En Mesoamerica, sólo algunas lenguas de la familia mixezoque son de verbo final a pesar de que algunos rasgos de verbo final se encuentran en lenguas totonacas y yutoaztecas sureñas. En esta sección no se integra el comportamiento de la adopción comitativa e instrumental debido a que presenta un orden flexible en dos de las lenguas.

	MTM		MTC		OLU		ZSM		SOT	
	OV	VO	OV	VO	OV	VO	OV	VO	OV	VO
PSR-POS	+		+		+		+		+	
POS-PSR		-		-		+		-		-
N-POSP.LOC	+		+		+		+		+	
PREP.LOC-N		-		-		+		-		-
N(DEP)+N(núcleo)	+		+		+		+		+	
N(núcleo)+N(DEP)		-		-		-		-		-
N+V	+		+		+		+		+	
V+N		-		-		-		-		-
COMPL+Matriz	+		+		-		+		-	
Matriz-COMPL		-		-		+		+		+
V.léxico+AUX	+		+		+		+		-	
AUX+V.léxico		-		-		+		+		+
CR-N	+		-		+		+		+	
N-CR		+		+		-		+		+
O.Subordinada-SUB	-		-		-		+		-	
SUB-O.Subordinada		+		+		+		-		+
N-SR	+		+		+					
SR-N		-		-		-		+		+
V.léx+V.ligero	+		+		+		+			
V.ligero+V.léx		-		-		-		-		
V+Part.Polar	+									
Part.Polar+V		-								
	9	2	7	2	8	5	9	4	5	5

Tabla 47. Correlato en cinco lenguas de la familia mixezoque.

En la siguiente sección abordo la estructura de la cláusula y el orden de constituyentes.

6.3 Estructura de la cláusula y el orden de constituyentes

En la primera sección de este capítulo he mostrado que el orden no marcado para el MTM es de verbo final. En esta sección analizo las posiciones preverbiales, y una posición posverbal. Las posiciones preverbiales están ocupadas por tres zonas donde se colocan los constituyentes antes del verbo que llamo zona X, zona Y y zona argumental además de la posición de tópico, mientras que después del verbo hay varias posiciones que llamo zona Z.⁵⁷ Primero analizo las posiciones preverbiales y posteriormente las posiciones posverbiales.

⁵⁷ La asignación de los nombres de las posiciones X, Y y Z es arbitraria y no implica la existencia de categorías

6.3.1 Posiciones preverbiales

Las posiciones de la oración consisten de cinco grupos de constituyentes los cuales son (de derecha a izquierda): N[úcleo]= posición del complejo verbal, -1) la posición de los elementos Y's, -2) los argumentos centrales, -3) la posición X, y por último, -4) la posición de tópico, (43).

(43) Orden de los grupos de constituyentes en el MTM

-4	-3	-2	-1	N
TOP	X	ARG's	Y's	V

En la Tabla 48 muestro los constituyentes preverbiales. El área Y la ocupan ocho posiciones. Inmediatamente después del verbo (hacia la izquierda), las posiciones de Y se componen de los siguientes elementos: 1) preverbos, 2) predicados secundarios, 3) pronombres indefinidos, 4) proadverbio, 5) adverbios, 6) demostrativos y palabras locativas, 7) temporales y 8) adverbios. La negación ocupa una posición privilegiada dentro de los elementos Y como se mostrará más adelante. Antes de la zona Y se encuentran las posiciones de los argumentos centrales. Note que antes de los argumentos encontramos la posición X, y antes de X encontramos el tópico.

V	TÓPICO	
IV	X	FOCO: Mov. de X o de Y's, Subordinadores: <i>kooj</i> 'cuando' y <i>paty</i> 'por eso'
III	ARG's	<i>S, A, OP, OS</i>
II	Y's	8 ADV₁ <i>ka't</i> 'no', <i>jeexy</i> 'irreal', <i>net</i> 'aseverativo, condicional'
		7 TEMP <i>'ojts</i> 'pasado lejano', <i>tëë</i> 'pasado cercano' <i>n'äjty</i> 'imperfectivo'
		6 LOC y <i>yääj</i> 'aquí', <i>xyeej</i> 'ahí', <i>jaaj</i> 'ahí-allá', <i>wäjkwenp</i> 'Oaxaca' DEM <i>yäjjp</i> 'aquí (DEI.NV)', <i>xyejp</i> 'ahí (DEI.NV)', <i>jajp</i> 'allá' (DEI.NV)', <i>yäm</i> 'aquí (DEI.NE)', <i>xyem</i> 'ahí (DEI.NE)', <i>jam</i> 'allá (DEI.NE)'
		5 ADV <i>kwän</i> 'forzosamente', <i>xon</i> 'intensificador', <i>kë'em</i> 'mismo' (PRON), <i>'äämy</i> 'hace rato', <i>jëtkojk</i> 'de nuevo', <i>jëte'n</i> 'así', <i>ja'y</i> 'solamente', <i>muum</i> 'por ahí', <i>nyëte'n</i> 'también', <i>nëkoo</i> 'nomás', <i>wa'n</i> 'tal vez', 'enfático' <i>jëntity</i> 'en el momento', <i>näm</i> 'recientemente', <i>'ëxëej</i> 'ayer', <i>pom</i> 'mañana', <i>xyäm</i> 'hoy', <i>jëxtëjpk</i> 'antier', <i>tëkënp</i> 'trasantier', <i>nyäntem (kë-)</i> 'nunca', <i>waan</i> 'poco', <i>yu'utsy</i> 'escondido', <i>yi'in (li'in)</i> 'poquito' [<i>'uy</i> 'CLIT, poco, tanto', <i>taaj</i> 'CLIT, dubitativo/asertivo', <i>tiij</i> 'CLIT, dubitativo/asertivo' ⁵⁸
		4 ADV La mayoría de los adverbios pueden coaparecer en la misma cláusula junto con los adverbios que se enlistan en la posición 5.
		3 P.INDEF <i>pën</i> P.INDEF.H, <i>tee</i> P.INDEF.NH, <i>sooj</i> P.INDEF.manera, <i>juun</i> P.INDEF.tiempo, <i>määj</i> P.INDEF.lugar, <i>nääk</i> P.INDEF.cantidad
		2 P2• <i>tsëën</i> 'sentado', <i>'mu'uk</i> 'enborrachar', <i>kujk</i> 'parado' <i>miky</i> 'juntos', <i>'ijty</i> 'todos', <i>tëkatsy</i> 'diferente', <i>ey</i> 'bueno', <i>'ëtyä'äky</i> 'despacio', <i>tiy</i> 'directo', <i>tu'uknääx</i> 'iguales', <i>pëki'ipy</i> 'debajo', <i>nëkëjxy</i> 'encima', <i>kom</i> 'mucho (líquido)', <i>ne'ek</i> 'mucho (cosa)', <i>wä'äts</i> 'todo-limpio'
		1 PV <i>mëët</i> 'con' (PV.COMIT/INSTR)
I	V	

Tabla 48. Orden de constituyentes preverbales.⁵⁹

Propongo que unas palabras que ocupan las subposiciones de Y se pueden mover a la posición X. Del mismo modo, dentro de la zona Y los elementos sufren movimientos a la periferia izquierda de la misma zona Y siguiendo un patrón que discutiré más abajo.

El tópicos en MTM se caracteriza por ocupar la periferia izquierda y presenta su propia unidad entonacional.

⁵⁸ Estas tres partículas se comportan generalmente como 'clíticos' dentro de la posición Y. No entro en el análisis de estas partículas. La semántica de *taaj* y *tiij* está condicionada por algún elemento de la posición X las cuales glosaré como ASER o DUB según la lectura de la cláusula.

⁵⁹ La Tabla 48 es una selección de las palabras y clíticos más comunes que aparecen en posición Y. Esta lista no es exhaustiva.

6.3.1.1 Las posiciones argumentales básicas sin elementos en X o Y

Los verbos tanto intransitivos, (44a), monotransitivos, (44b), como los bitransitivos, (44c), son precedidos por sus argumentos centrales que codifican las relaciones de S, A, OP, OS. Note que sólo en la conjugación independiente es posible ver contextos sin elementos en X y Y (*cf.* 6.2). Dado que no hay ningún elemento léxico preverbal que dispare la conjugación dependiente, los verbos se conjugan siguiendo el patrón independiente.

- (44) a. S V
 Ëjts jënpejtp.
 'ëjts Ø-jënpet-p
 1P.SG 1S.I-regresar-INC.I
 'Regreso.' {da01-0646}
- b. A O V
 ¿Ëjts kär njëkmatspaa?
 'ëjts kär n-jëk-mäts-py='aaj
 1P.SG carro 1A.I-CAUS.I-venir-INC.I.TR=INTER
 '¿Traigo el carro?' {do.06-04:08}
- c. A OP OS V
 Ëjts wään kaaky nmeepy.
 'ëjts wään kay-k n-mooy-py
 1P.SG Juana comer-NOMIN 1A.I-dar-INC.I.TR
 'Le doy tortilla a Juana.'

En el siguiente apartado describo los constituyentes que aparecen en el área compleja Y.

6.3.1.2 Las subposiciones de Y

Entre los argumentos centrales (S, A, OP, OS) y el verbo hay ocho subposiciones estructurales que ocurren en el área que denomino “zona Y” o “posición compleja Y” o simplemente “Y”. En primer lugar voy a exponer los constituyentes que no disparan dependencia, en segundo lugar los que sí lo hacen.

6.3.1.2.1 Las posiciones de los distintos elementos en Y

Las subposiciones de Y son: Y₈, la ocupan los adverbios de primera posición (la negación, los adverbios de manera *jeexy* ‘irrealis’ y *net* ‘aseverativo, condicional’), (45); Y₇, los temporales, (46); Y₆, los adverbios locativos y los demostrativos, (47); Y₅, los adverbios de segunda posición, (48); Y₄, es una posición ‘comodín’, una posición donde se hospedan los adverbios que saturan la posición Y₅, (49); Y₃ está ocupada por los pronombres indefinidos, (50); Y₂ está ocupada por los predicados secundarios reclutados de distintas clases de palabras, (51); y Y₁ por el preverbo, (52).

- (45) Y₈
- | | | |
|----|--------------|----------------------------|
| a. | <i>ka't</i> | ‘negación’ |
| b. | <i>jeexy</i> | ‘irrealis’ ⁶⁰ |
| c. | <i>net</i> | ‘aseverativo, condicional’ |
- (46) Y₇
- | | | |
|----|---------------|------------------|
| a. | <i>'ojts</i> | ‘pasado lejano’ |
| b. | <i>tëëj</i> | ‘pasado cercano’ |
| c. | <i>n'äjty</i> | ‘imperfectivo’ |
- (47) Y₆
- | | | | | | | |
|----|--------------|---------------|-------------|----|-------------|----|
| a. | <i>yääj</i> | DEIC.aquí | <i>yäj</i> | NV | <i>yäm</i> | NE |
| b. | <i>xyeej</i> | DEIC.ahí | <i>xyej</i> | NV | <i>xyem</i> | NE |
| c. | <i>jaaj</i> | DEIC.ahí/allá | <i>jaj</i> | NV | <i>jam</i> | NE |
- (48) Y₅
- | | | |
|----|---------------|----------------------|
| a. | <i>kwän</i> | ‘forzosamente’ |
| b. | <i>xon</i> | ‘intensificador’ |
| c. | <i>kë'em</i> | ‘mismo’ |
| d. | <i>jëte'n</i> | ‘así’ |
| e. | <i>ja'y</i> | ‘sólo’ |
| f. | <i>muum</i> | ‘por ahí’ |
| g. | <i>wa'n</i> | ‘tal vez’ ‘enfático’ |
| h. | <i>taaj</i> | ‘dubitativo’ |
| i. | <i>tij</i> | ‘condicional’ |
| j. | <i>'uy</i> | ‘poco, tanto’ |

⁶⁰ En español, la función más cercana a *jeexy* es la conjugación en ‘subjuntivo pasado’, ‘hubiera’, pero en otros contextos la interpretación es ‘estuviera’. Cuando refiere a un evento después del acto de habla, la interpretación es ‘sería bueno’ o ‘podría’ a manera de un irreal.

- (49) Y₄ Adverbios que coaparecen con otros adverbios de la posición Y₅ en la misma cláusula.
- (50) Y₃
- | | | |
|----|-------------|------------------|
| a. | <i>pën</i> | P.INDEF.H |
| b. | <i>teej</i> | P.INDEF.NH |
| c. | <i>määj</i> | P.INDEF.lugar |
| d. | <i>sooj</i> | P.INDEF.manera |
| e. | <i>juun</i> | P.INDEF.tiempo |
| f. | <i>nääk</i> | P.INDEF.cantidad |
- (51) Y₂
- | | | |
|----|--------------|-----------------------------------|
| a. | <i>tsëen</i> | ‘sentado’ (y cualquier otro P2°.) |
| b. | <i>mëjk</i> | ‘fuerte’ (y varios adjetivos) |
- (52) Y₁
- | | |
|-------------|----------------|
| <i>mëët</i> | PV.COMIT/INSTR |
|-------------|----------------|

6.3.1.2.2 Los constituyentes de Y que no disparan dependencia

En esta sección muestro los distintos elementos del área Y que no disparan dependencia.

Y₈) *Octava posición*. El irreal *jeexy*, (53a), y el aseverativo *net*, (53a), son dos constituyentes de Y que no disparan conjugación dependiente.

- (53) a. Kiixy jeexy ajtsp.
 kiixy **jeexy** Ø-’ats-p
 muchacha **IMPERF** 3S.I-bailar-INC.I
 ‘Hubiera bailado la muchacha.’
- b. Mejts net mtu’np.
 mejts **net** m-tun-p
 2P.SG **ASEV** 2S.I-hacer-INC.I
 ‘De seguro lo haces.’

Y₇) *Séptima posición*. El único elemento que no dispara dependencia en esta posición es *n’äjty* ‘imperfectivo’.

- (54) a. Ęjts n’äjty jëkwäap.
 ’ëjts **n’äjty** Ø-jëk-wäw-p
 1P.SG **IMPER** 1S.I-pas-invitar-INC.I
 ‘Me estaban pidiendo (invitando).’ {ju.08-10:41}

- *b. Ęjts n'äjty njëkway.
 'ëjts **n'äjty** n-jëk-wäw-y
 1P.SG **IMPER** 1S.D-PAS-invitar-INC.D
Lectura buscada: 'Me estaban pidiendo (invitando).'

Y₆) *Sexta posición.* Los deícticos proximal *yääj*, medial *xyeej*, y distal *jaaj* en posición Y disparan conjugación independiente en el verbo.

- (55) a. Wa'ts, ëjts yää ntsejkypy.
 wa'ts 'ëjts **yääj** **n-tso**k-py
 DUB 1P.SG **DEIC.aquí** **1A.I-querer-INC.I.TR**
 'Este, lo quiero aquí.' {ju.10-08:06}
- b. Paat xyee tunp.
 paat **xyeej** **Ø-tun-p**
 Pedro **DEIC.ahí** **3S.I-trabajar-INC.I**
 'Pedro trabaja ahí.'
- c. Paat jaa tunp.
 Paat **jaaj** **Ø-tun-p**
 Pedro **DEIC.ahí** **3S.I-trabajar-INC.I**
 'Pedro trabaja ahí.'

Y₅ y Y₄) *Quinta y cuarta posición.* Estas posiciones las ocupan adverbios que no disparan marcación dependiente en el verbo, como lo ilustro en (56).

- (56) Mijxy kwän yuup.
 mijxy **kwän** **Ø-yu'uj-p**
 muchacho **a.fuerza** **3S.I-barbechar-INC.I**
 'El muchacho barbecha a fuerza.'

Y₃) *Tercera posición.* Esta posición la ocupan los pronombres indefinidos. Los pronombres en la posición Y se comportan como indefinidos y obligatoriamente requieren de un elemento en la posición X. Note que *pën* 'alguien' (57a), *teej* 'algo' (57b), no pueden ocurrir en Y sin un elemento en X. Los ejemplos (57c) y (57d) ilustran la presencia de pronombres indefinidos que coocurren con un elemento en X.

- (57) *a. Jä'äy pën myëtyakypy.
 jä'äy **pën** y-mëtyä'äk-py
 persona **P.INDEF.H** 3A.I-platicar-INC.I.TR
Lectura buscada: 'La persona platica con alguien.'

- *b. Jä'äy tee yyuupy.
 jä'äy **teej** y-yu'uj-py
 persona **P.INDEF.NH** 3A.I-barbechar-INC.I.TR
Lectura buscada: 'La persona barbecha algo.'
- c. Ka't pën tyiny.
 ka't **pën** y-tun-y
 NEG **P.INDEF.H** 3S.I-trabajar-INC.I
 'No trabaja nadie.'
- d. Ka't tee tyu'uy.
 ka't **teej** t-yu'uj-y
 NEG **P.INDEF.NH** 3A.D-barbechar-INC.D
 'No barbecha nada.'

Y₂) *Segunda posición.* La segunda posición de Y la ocupan los predicados secundarios depictivos los cuales no disparan conjugación dependiente en el verbo.

- (58) a. Jä'äy tsëen tseep.
 jä'äy **tsëen** Ø-tse'ej-p
 persona **sentado** 3S.I-bañar-INC.I
 'El señor se baña sentado.'
- b. Jä'äy wijy tunp.
 jä'äy **wej-y** Ø-tun-p
 persona **despertar-NOMIN** 3S.I-trabajar-INC.I
 'El señor trabaja despierto.'

En resumen, *jeexy* 'irrealis', *net* 'aseverativo', *n'äjty* 'imperfectivo', los locativos, los adverbios y los predicados secundarios, todos ocupantes del área Y, disparan marcación independiente.

6.3.1.2.3 Los constituyentes de Y que disparan dependencia

En esta sección presento ejemplos de los constituyentes que disparan marcación dependiente cuando ocupan la posición Y como son: la negación *ka't*, (59a) [en posición Y₈], el 'pasado lejano' *'ojts*, (59b), y el 'pasado cercano' *tëäj*, (59c) [en posición Y₇], y el 'comitativo-instrumental' *mëët*, (59d) [en posición Y₁]. La negación *ka't*, el auxiliar *'ojts* y el comitativo-instrumental coocurren tanto con verbos que toman aspecto completivo como incompletivo

dependiente, mientras que el auxiliar *tëej* solo coocurre con verbos conjugados en aspecto incompletivo dependiente, (59c).

- (59) a. Wään ka't tyiny.
 Wään **ka't** y-tun-y
 Juana **NEG** 3S.D-trabajar-INC.D
 'Juana no trabaja.'
- b. U'nk ojts jyënäjktsoony.
 'u'nk **'ojts** y-jënäk-tsoon-y
 hijo **PAS.L** 3S.D-bajar-SALIR-INC.D
 'El hijo empezó a bajar.' {do.04-12:08}
- c. Mijxy tëë kyayy.
 mijxy **tëëj** y-kay-y
 muchacho **PAS.C** 3S.D-comer-INC.D
 'El muchacho comió.'
- d. Jä'äy kiixy mëët myä'äy.
 jä'äy kiixy **mëët** y-mä'äj-y
 persona muchacha **PV.COMIT** 3S.D-dormir-INC.D
 'La persona duerme con la muchacha.'

Los cuatro elementos de Y ilustrados en los ejemplos en (59) disparan obligatoriamente conjugación dependiente. Los siguientes ejemplos resultan agramaticales porque después de la marca de negación los verbos siguen la conjugación independiente, (60).

- (60) *a. Jä'äy ka't tseep.
 jä'äy **ka't** Ø-tse'ej-p
 persona **NEG** 3S.I-bañar-INC.I
Lectura buscada: 'La persona no se baña.'
- *b. Jä'äy ka't tsee.
 jä'äy **ka't** Ø-tse'ej+WĒ
 persona **NEG** 3S.I-bañar+COM.I
Lectura buscada: 'La persona no se bañó.'

De la misma forma, el ejemplo (61b) es agramatical porque el verbo se conjuga en independiente cuando aparece después del preverbo comitativo-instrumental que ocupa la posición Y₁.

- (61) a. Mëneer mëët tpääty.
 Mëneer **mëët** t-pää-t-y
 Manuel PV.COMIT 3A.D-trabajar-INC.D
 ‘Lo tuvo con Manuel.’ {do.05-18:40}
- *b. Mëneer mëët pyatypy.
 Mëneer **mëët** y-pää-t-py
 Manuel PV.COMIT 3A.I-encontrar-INC.I.TR
Lectura buscada: ‘Lo tuvo con Manuel.’

En resumen, en la Tabla 49 muestro las categorías de Y que disparan marcación independiente y dependiente. El irreal *jeexy*, el aseverativo *net*, el auxiliar *n’äjty*, los locativos (*yääj*, *xyeej* y *jaaj*) y los predicados secundarios no disparan marcación dependiente. En contraste, la negación *ka’t*, los auxiliares *’ojts* y *tëej*, y el preverbo comitativo-instrumental disparan marcación dependiente.

Posición Y	Categoría	Glosa	INC.I	COM.I	INC.D	COM.D
Y ₈	<i>ka’t</i>	NEG	*	*	✓	✓
	<i>jeexy</i>	IRR	✓	✓	*	*
	<i>net</i>	ASEV	✓	✓	*	*
Y ₇	<i>’ojts</i>	PAS.L	*	*	✓	✓
	<i>tëej</i>	PAS.C	*	*	✓	*
	<i>n’äjty</i>	IMPER	*	*	*	*
Y ₆	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	✓	✓	*	*
	<i>xyee</i>	DEIC.ahí	✓	✓	*	*
	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	✓	✓	*	*
Y ₅ , Y ₄	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	✓	✓	*	*
Y ₃	<i>pën</i>	P.INDEF.H	*	*	*	*
	<i>teej</i>	P.INDEF.NH	*	*	*	*
	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	*	*	*	*
	<i>juun</i>	P.INDEF.tiempo	*	*	*	*
Y ₂	<i>tsëen</i>	‘sentado’	✓	✓	*	*
Y ₁	<i>mëët</i>	PV.COMIT/INSTR	*	*	✓	✓

Tabla 49. Las palabras de Y y el tipo de conjugación verbal.

6.3.1.3 La posición X: focalización

Para su estudio, el ‘foco’ se divide en foco exhaustivo y foco informativo (Kiss, 1998). El foco exhaustivo semánticamente se identifica y resalta a una entidad específica de entre un conjunto de posibles alternativas y sintácticamente sufre un proceso de adelantamiento a la

periferia izquierda. El foco informativo, por su parte, refiere a información nueva. El MTM no hace la distinción formal entre estos dos tipos de foco porque ambos ocurren en contexto preverbal. Los constituyentes enfocados ocupan la posición X donde también se encuentra los subordinadores *kooj* ‘cuando’ y *paty* ‘por eso’. A diferencia de la zona Y, la posición X sólo tiene espacio para un solo constituyente, es decir, el MTM no admite a más de un elemento enfocado. Algunos elementos en X disparan dependencia, pero otros no lo hacen.

6.3.1.3.1 Una única posición en X

La posición X en MTM sólo puede ser ocupada por un único constituyente. Enseguida demuestro que dos elementos no pueden coexistir en la posición X. En (62a) coocurren el subordinador *kooj* y la negación *ka't* en la posición X y la cláusula resulta agramatical. En (62b) coocurren el adverbio *paty* ‘por eso’ y la negación *ka't* en la posición X y la construcción también es incorrecta. Cuando la negación *ka't* coocurre con otros elementos en la posición X, estos se cliticizan a la negación como el adverbio a *paty* ‘por eso’, (62c). La unión del subordinador *paty* y la negación *ka't* en posición X forman una unidad entonacional, y el orden de la composición es subordinador-negación, (62c).

- (62) *Subordinador y elemento de la posición Y*
- *a. Koo ka't jä'äy y'iy.
kooj ka't jä'äy y-'ëw-y
 SUB NEG persona 3S.D-cantar-INC.D
Lectura buscada: ‘Cuando la persona no canta.’
- *b. Paty ka't jä'äy y'iy.
paty ka't jä'äy y-'ëw-y
por.eso NEG persona 3S.D-cantar-INC.D
Lectura buscada: ‘Por eso la persona no canta.’
- c. X ARG V
 Patyka'ttsa' jä'äy y'iy.
paty-ka't='ëts=ja'aj jä'äy y-'ëw-y
por.eso-NEG=FOC=3P persona 3S.D-cantar-INC.D
 ‘Por eso la persona no canta.’

- d. Patyka'ttsa' nnějowa' soo ja'a jyowa'.
paty-ka't= 'ëts=ja'aj n-në-jow-yë+I sooj ja'aj
por.eso-NEG=FOC=3P 1A.D-RAZ-sentimiento-INCOA+INC.D cómo 3S
y-jow-yë+I
3S.D-sentimiento-INCOA+INC.D
'Pues no sé cómo sabe eso.' {ju.03-29:25}

6.3.1.3.2 Los constituyentes en foco (X) que no disparan dependencia

Los pronombres interrogativos en sustitución de argumentos centrales y las FN's argumentales enfocadas no disparan dependencia al ocupar la posición X. Los pronombres interrogativos en sustitución de argumentos centrales son *pën* 'quién' y *teej* 'qué'. El orden no marcado en la construcción directa es AOPV. En (63a) y (63b) es posible establecer el lugar desde donde se mueven A y OP (que represento entre corchetes).

- (63) a. X_A A OP V
¿Pën[_]_{AA}' mijxy jëk'o'ojkëp?
pën=ja'aj mijxy Ø-jëk-'ook-jë-p
quién=DET muchacho 3OP.I-CAUS.1-morir-INV-INC.I
'¿Quién mató al muchacho?' {do.05-04:38}
- b. X_{OP} A OP V
¿Tee mejts [_]_{OP} yää mtinpy?
teej mejts yääj m-tun-py
qué 2P.SG DEIC.aquí 2A.I-hacer-INC.I.TR
'¿Qué haces aquí?' {do.03-04:47}

La operación de enfoque de FN's argumentales también requiere del movimiento del constituyente a la posición X. El constituyente que funciona como respuesta a la preguntas de información es un constituyente en foco, de tal manera que cuando se pregunta sobre un argumento central, la respuesta hace referencia a un constituyente enfocado en función de A, S, OP, u OS. En (64a) presento una pregunta sobre un S cuya respuesta tiene a un "S" en posición X funcionando como foco, (64b).

- (64) a. ¿Pën pësëmp?
pën Ø-pësëm-p
quién 3S.I-salir-INC.I
'¿Quién sale.'

- AFOC** **V**
- b. Jä'äys [] te'n tso'np.
 jä'äy='ëts jëte'n Ø-tsoon-p
 persona=FOC así 3S.I-salir-INC.I
 'La persona precisamente sale.' {ju.12-19:30}

En (65a) es una pregunta sobre un "A" cuya respuesta tiene al "A" en posición X, (65b).

- (65) a. ¿Pën jä'äy jyëk'o'ojk?
 pën jä'äy y-jëk-'ook-WË
 quién persona 3A.I-CAUS.1-morir-COM.I
 '¿Quién mató a la persona.'

- AFOC** **V**
- b. Paat [] jyëk'o'ojk.
 Paat y-jëk-'ook+WË
 Pedro 3A.I-CAUS.1-morir+COM.I
 'Pedro lo mató.'

En (66a) muestro el movimiento de un OP enfocado como respuesta a la pregunta de información: ¿Sobre qué habla Floriberto?

- (66) a. ¿Tee Mëneer kyajpxypy?
 teej Mëneer y-käjpx-py
 qué Manuel 3A.I-hablar-INC.I.TR
 '¿Sobre qué habla Manuel.'

- AFOC** **OP** **V**
- b. Ja'ts Mëneer [] kyajpxypy.
 ja'aj='ëts Mëneer y-käjpx-py
 3P=FOC Manuel 3A.I-hablar-INC.I.TR
 'Sobre eso habla Manuel.'

Por último, en (67) presento la focalización del OS de un verbo bitransitivo.

- (67) a. ¿Tee jä'äy mijxy myeepy?
 teej jä'äy mijxy y-mo'oj-py
 qué persona muchacho 3A.I-dar-INC.I.TR
 '¿Qué le da la persona al muchacho.'

- OPFOC V**
 b. Kaaky [] myeepy.
 kay-k y-mooy-py
 comer-NOMIN 3A.I-dar-INC.I.TR
 ‘Le da tortilla.’

He demostrado que los pronombres interrogativos así como las FN’s en función de argumentos centrales ocupan la posición X cuando se focalizan sin disparar la conjugación dependiente.

6.3.1.3.3 Los constituyentes en X que disparan dependencia

El MTM presenta dos tipos de constituyentes que ocupan la posición X y que obligatoriamente disparan dependencia: los subordinadores *kooj* y *paty*, y los constituyentes que se mueven del área Y a X.

Los constituyentes que siempre ocupan X y disparan dependencia. Los subordinadores *kooj* y *paty* siempre ocupan la posición X y requieren la conjugación dependiente en el verbo, (68) y (69).

- X ARG’s V**
 (68) Koo ëjts meeny nyaky.
kooj ’ëjts meeny n-yäk-y
 SUB 1P.SG dinero 1A.D-dar-INC.D
 ‘Cuando damos el dinero.’ {do.04-19:03}
- (69) Paty ëë n’o’kiixy.
paty ’ëëts n-’ook-këëx-y
por.eso 1P.PL.EX 1S.D-morir-TERMINAR-INC.D
 ‘Por eso morimos (por eso nos preocupamos).’ {do.08-19:19}

La mayoría de los elementos de las subposiciones de Y pueden ocupar la posición de foco, lo que provoca la marcación dependiente como demostraré con cada una de las subposiciones. Recordemos que el área Y consta de ocho subposiciones.

Focalización de Y₈. La posición Y₈ es ocupada por la negación *ka’t*, el ‘aseverativo’ *net* y el irrealis *jeexy*. El ‘condicional’ *net* al ocupar la posición Y dispara marcación independiente (70a), en contraste con la estructura donde *net* ocupa la posición de foco en la cual dispara marcación dependiente, (70b).

- (70) a. Mejts net mts'epp
 'ëëts **net** Ø-tse'ej-y
 1P.PL.EX ASEV 1S.I-bañarse-INC.I
 'De seguro me baño.'
- b. Nets ëëtsyë' njiyy.
net'ëts 'ëëts=yë'ëj n-jiy-y
 COND=FOC 1P.PL.EX=3P 1A.D-comprar-INC.D
 'Entonces lo compramos.' {ju.13-03:35}

La negación dispara conjugación dependiente tanto en posición X, (71a), como en posición Y como lo he mostrado en la Tabla 49. En cambio, *jeexy* solo puede ocupar la posición Y, como lo muestra el ejemplo agramatical en (71b) donde ocupa la posición X.

- (71) a. Ka't jä'äy twitsy, nëm.
ka't jä'äy t-wets-y nëm
 NEG persona 3A.D-llevar-INC.D REPOR
 'La persona no lo lleva, dijo.' {do.02-19:18}
- *b. Jeexy jä'äy myiny.
jeexy jä'äy y-men-y
 IRR persona 3S.D-venir-INC.D
Lectura buscada: 'Hubiera venido la persona.'

Focalización de Y₇. La séptima posición es ocupada por los auxiliares temporales. En (72a) *'ojts* 'pasado lejano', y en (72b) *tëëj* 'pasado cercano' aparecen en posición X provocando la marcación dependiente. En contraste, el imperfectivo *n'äjty* no puede ocupar la posición X, (72c).

- (72) a. Ojts ëëtsa' njëk'ooky.
'ojts 'ëëts=ja'aj n-jëk-'ook-y
 PAS.L 1P.PL.EX=3P 1A.D-CAUS.I-morir-INC.D
 'Nosotros lo matamos.' {do.01-12:58}
- b. Tëë nääxkäm tyaky.
tëëj nääx-käm t-yäk-y
 PAS.C tierra-campo 3A.D-dar-INC.D
 'Dio tierra.' {do.03-17:49}
- *c. N'äjty jä'äy tyooky.
n'äjty jä'äy y-took-y
 IMPER persona 3S.D-vender-INC.D
Lectura buscada: 'La persona vende.'

Focalización de Y₆. La sexta posición es ocupada por los deícticos. El deíctico proximal *yääj*, (73a), el medial *xyeej*, (73b), y el medial-distal *jaaj*, (73c), pueden ocupar la posición de foco donde disparan marcación dependiente.

- (73) a. *Yää yë'ë teexy tääs tpujt.*
yääj yë'ëj teexy tääs t-puj-'t
DEIC.aquí 3P plato tasa 3A.D-lavar-POT.D
 'Aquí lavaré los trastes.' {ju.02-15:04}
- b. *Xyee yë'ë tsäjpñë'ää y'ëyä'äxy.*
xyeej yë'ëj tsäjp-në'ääj y-'ääj-yä'äx-y
DEIC.ahí DET cielo-guajolote 3S.D-BOCA-llorar-INC.D
 'Ahí llora el gallo.' {gr.01-24:48}
- c. *Jaatsa' mëxunk jyëkwääitivity.*
jaaj= 'ëts=ja'aj mëxunk y-jëk-wäw-jëtet-y
DEIC.ahí=FOC=DET niño 3S.D-PAS-invitar-andar-INC.D
 'Ahí andaba paseando al niño.' {do.08-18:13}

Focalización de Y₅, y Y₄. Las posiciones Y₅ y Y₄ son ocupadas por adverbios. Un gran número de adverbios que registra el MTM acceden a la posición de foco y disparan marcación dependiente, como en (74).⁶¹

- (74) *Kwän mejts mëjk xtëtëka'.*
kwän mejts mëjk x-tëj-tëjk-yë+I
a.fuerza 2P.SG fuerte 2A.D-INSTR-casa-INCOA+INC.D
 'A fuerza le entras con ganas.' {ju.11-20:38}

Focalización de Y₃. Esta posición la ocupan los pronombres indefinidos. Los pronombres indefinidos no se pueden mover a foco, (75a) y (76a). Las mismas formas que expresan indefinidos en Y ocurren en posición de foco como pronombres interrogativos, (75b) y (76b).

- (75) *a. *Pën kaaky ttooky.*
pën kay-k t-took-y
P.INDEF.H comer-NOMIN 3A.D-vender-INC.D
Lectura buscada: 'Alguien vende tortilla.'

⁶¹ Para trabajos futuros será necesario analizar con mayor detalle el cambio semántico que sufren algunos adverbios al ocupar la posición X y cuando ocupan la posición Y.

- b. ¿Pën kaaky tye'kypy?
pën kay-k y-took-py
 quién comer-NOMIN 3A.I-vender-INC.I.TR
 '¿Quién vende tortilla?'
- (76) *a. Tee jä'äy ttiny.
teej jä'äy t-tun-y
 P.INDEF.NH persona 3A.D-hacer-INC.D
Lectura buscada: 'Algo hace la persona.'
- b. ¿Tee jä'äy tyinpy?
teej jä'äy y-tun-py
 qué persona 3A.I-hacer-INC.I.TR
 '¿Qué hace la persona.'

Los pronombres interrogativos en sustitución de argumentos centrales no disparan dependencia. Sin embargo aquellos que interrogan sobre adjuntos disparan la conjugación dependiente en el verbo. En (77a) se interroga sobre lugar, en (77b) sobre tiempo y en (77c) sobre el dependiente de la adposición instrumental que queda abandonada en posición preverbal.

- (77) a. ¿Mää näax ttooktyëë?
määj näax t-took-y=tëëj
dónde tierra 3A.D-vender-COM.D=PAS.C
 '¿Dónde vendió el terreno?' {do.06-24:37}
- b. ¿Juuns mejts jap m'etsy?
juun='ëts mejts jaaj-p m-'ats-y
cuándo=FOC 2P.SG DEIC.allá-NV 2S.D-bailar-INC.D
 '¿Cuándo bailaste allá.' {ju.12-17:38}
- c. ¿Tee tsu'utsy mëët xtsiky?
teej tsu'uts-y mëët x-tsuk-y
qué morder-NOMIN PV.INSTR 2A.D-cortar-INC.D
 '¿Con qué cortaste la carne?'

Focalización de Y₂. La posición Y₂ es ocupada por los predicados secundarios depictivos (P2°) que en (78a) y (78b) disparan marcación dependiente cuando ocupan la posición X.

- (78) a. Tan ëjts n'u'nk xjëk'ejta'.
tan 'ëjts n-'u'nk x-jëk-'et-jay+I
parado 1P.SG 1PSR-hijo 1OP.D-CAUS.1-existir-APL.R+INC.D
 'Tienes a mi hijo parado (trabajando).' {do.06-21:19}
- b. Mëjk jä'äy tyiny.
mëjk jä'äy y-tun-y
fuerte persona 3S.D-trabajar-INC.D
 'La persona trabaja fuerte.'

Focalización de Y₁. La posición Y₁ es ocupada por el comitativo-instrumental. En (79a) ilustro que la adposición comitativa en foco dispara marcación dependiente, y en (79b) la adposición instrumental en foco también dispara dependencia. Los dos ejemplos son contextos de foco porque el comitativo-instrumental aparece antes del argumento central.

- (79) a. ¿Con qué subía?
 b. Mëetmëet njä'äxy nkëpity.
mëet=mëet⁶² n-jä'äxy n-kë'ëj-put-y
PREP.COMIT=PREP.COMIT 1PSR-leña 1S.D-MANO-subir-INC.D
 'Subía con mi leña.' {do.05-13:42}
- (80) a. ¿Con qué lo partió?
 b. Mëet pujx ttse'kxy.
mëet pujx t-tsa'akx-y
PREP.INSTR acha 3A.D-partir-INC.D
 'Lo partió con el acha.'

En resumen, en esta sección he mostrado que la mayoría de los elementos de Y que se mueven a X generan marcación dependiente en el predicado. Los dos únicos elementos que no se focalizan son el irreal *jeexy* y el 'imperfectivo' *n'äjty*.

6.3.1.3.4 La colocación de constituyentes de Y en X

En esta sección describo la jerarquización de las distintas subposiciones de Y para ocupar la posición X. En la lengua opera un principio según el cual ciertas posiciones de Y tienen prioridad sobre otras posiciones en Y para ocupar la posición de foco, es decir, si hay más de

⁶² La adposición comitativa se reduplica como indicación de que está en foco. Sin embargo la reduplicación para expresar foco de instrumentos no es obligatoria, como se muestra en el ejemplo (80b).

un constituyente en Y y solamente uno de ellos puede ser focalizado, la lengua jerarquiza unos constituyentes sobre otros.

Los elementos de Y₈ en X. Los constituyentes que componen la posición Y₈ son: la negación *ka't*, el aseverativo *net* y el irrealis *jeexy*. Recordemos que *jeexy* no puede ocupar la posición X, por esta razón no se contempla en este análisis. En (81a) se ilustra el movimiento de *ka't* a la posición X y cuando *net* ocupa la posición Y. Por otro lado, en (81b) muestro que *net* puede ocupar la posición X, y la negación permanece en posición Y. El morfema *net* presenta un cambio semántico, en la posición Y es un ‘aseverativo’ mientras que en X es un ‘condicional’. La coocurrencia de la negación en X y Y resulta en una construcción agramatical, (81c), en contraste *net* puede aparecer en X y Y simultáneamente, en X funcionando como ‘condicional’ y en Y como ‘aseverativo’.⁶³

- (81) a. Ka't Kuuny net kyäjpxt.
ka't Kuuny **net** y-käjpx-'t
 NEG Gregorio ASEV 3S.D-hablar-POT.D
 ‘Al rato que no hable Gregorio.’
- b. Net Kuuny ka't kyayy.
net Kuuny **ka't** y-kay-y
 COND Gregorio NEG 3S.D-comer-INC.D
 ‘Sólo entonces no come Gregorio.’
- *c. Ka't Kuuny ka't kyay.
ka't Kuuny **ka't** y-kay-y
 NEG Gregorio NEG 3S.D-comer-INC.D
Lectura buscada: ‘Gregorio no come.’
- d. Net Kuuny net kya'aty.
net Kuuny **net** y-kay-t
 COND Gregorio ASEV 3S.D-comer-POT.D
 ‘Sólo entonces que coma Gregorio.’

Los elementos de Y₇ en X. Los auxiliares temporales ocupan la posición Y₇. El ‘imperfectivo’ *n'äjty* no entra en este análisis porque no puede ocupar la posición X. Los auxiliares temporales *'ojts* y *tëej* tienen acceso a la posición X, (82a) y (82b), pero solamente

⁶³ Muchas de las categorías léxicas analizadas en las posiciones Y y X parecen ‘homónimas’, pero en realidad hay cambios de significados en varias de las categorías cuando cambian de posición, por ejemplo, el ‘deíctico aquí’ *yää* conserva la semántica deíctica en Y y X, pero en X se está gramaticalizando como ‘conector temporal’.

uno de los dos puede aparecer en la cláusula debido a la incompatibilidad semántica entre ellos, (82c) y (82d).

- (82) a. Ojts eëtsa' kutypy nkonkëjxnë.
'ojts 'eëts=ja'aj kutypy n-kon-këëx-nej+I
PAS.L 1P.PL.EX=DET aguacate 1A.D-llevar-TERMINAR-ya+INC.D
 'Nos llevamos todo el aguacate.' {do.06-02:54}
- b. Tëë eëtsyë' nkajpxy'aty.
tëëj 'eëts=yë'ëj n-käjp-x-y-'at-y
PAS.C 1P.PL.EX=3P 1A.D-hablar-NOMIN-VERB-COM.D
 'Nosotros lo hablamos.' {do.03-15:40}
- *c. Ojts tek tëë myiny.
'ojts tek **tëëj** y-men-y
PAS.L lagartija **PAS.C** 3S.D-venir-INC.D
Lectura buscada: 'Vino la lagartija.'
- *d. Tëë tek ojts myiny.
tëëj tek **'ojts** y-men-y
PAS.C lagartija **PAS.L** 3S.D-venir-INC.D
Lectura buscada: 'Vino la lagartija.'

Los elementos de Y₆ en X. Los deícticos ocupan la posición Y₆. En (83) muestro que puede haber más de un deíctico dentro de la cláusula, uno en posición X y otro en Y, pero en X debe de funcionar como un conector. Si en las dos posiciones las partículas funcionan como deícticos la construcción es automáticamente agramatical.

- (83) a. Yää kiixy xyee myiny.
yääj kiixy **xyeej** y-men-y
CONEC muchacha **DEIC.ahí** 3S.D-venir-INC.D
 'En ese momento ahí vino la muchacha.'
- b. Yää kiixy jaa myiny.
yääj kiixy **jaaj** y-men-y
CONEC muchacha **DEIC.allá** 3S.D-venir-INC.D
 'En ese momento allá vino la muchacha.'
- c. Yää kiixy yää myiny.
yääj kiixy **yääj** y-men-y
CONEC muchacha **DEIC.aquí** 3S.D-venir-INC.D
 'En ese momento aquí vino la muchacha.'

En (84) el deíctico locativo *xyeej* funciona como un conector temporal en X y puede coocurrir con *yääj*, (84a), con *jaaj*, (84b), y con *xyeej*, (84c) en Y.

- (84) a. Xyee ojts yää kyetäknë.
xyeej 'ojts **yääj** y-kētä'äk-në+I
 CONEC PAS.L **DEIC.aquí** 3S.D-bajar-ya+INC.D
 'En ese momento vino aquí.' {ju.13-07:50}
- b. Xyee kiixy jaa jyä'äjty.
xyeej kiixy **jaaj** y-jä'ät-y
 CONEC muchacha **DEIC.ahí** 3S.D-llegar-COM.D
 'En ese momento llegó ahí la muchacha.'
- c. Xyee kiixy xyee jyä'äjty.
xyeej kiixy **xyeej** y-jä'ät-y
 CONEC muchacha **DEIC.ahí** 3S.D-llegar-COM.D
 'En ese momento la muchacha llegó ahí.'

El deíctico locativo distal *jaaj* en la posición X funciona como conector y coocurre con los otros deícticos locativos en posición Y.

- (85) a. Jaa jä'äy yää tyiny.
jaaj jä'äy **yääj** y-tun-y
 CONEC persona **DEIC.aquí** 3S.D-trabajar-INC.D
 'La persona está trabajando aquí.'
- b. Jaaj jä'äy xyee kyayy.
jaaj jä'äy **xyeej** y-kay-y
 CONEC persona **DEIC.ahí** 3S.D-comer-INC.D
 'La persona está comiendo ahí.'
- c. Jaaj jä'äy jaaj kyayy.
jaaj jä'äy **jaaj** y-kay-y
 CONEC persona **DEIC.ahí** 3S.D-comer-INC.D
 'La persona está comiendo ahí.'

En resumen, he mostrado que los deícticos locativos ('proximal', 'medial', y 'medial-distal') cambian su semántica cuando ocupan la posición X donde funcionan como conectores temporales.

Los elementos de Y₅ y Y₄ en X. Estas posiciones las ocupan los adverbios. Los adverbios presentan al menos tres posibilidades combinatorias: a) los adverbios que admiten intercambio

de posiciones entre X y Y, b) los adverbios que ganan la posición X, y c) los adverbios que no coocurren en la misma oración.

a) *Adverbios que admiten el intercambio de posiciones de X y Y.* En (86) se ilustra la presencia del adverbio *kwän* ‘a fuerza’ y el adverbio *tsojk* ‘rápido’ intercambiando las posiciones X y Y.

- (86) a. Kwän Paat tsojk kyayy.
kwän Paat **tsojk** y-kay-y
a.fuerza Pedro **rápido** 3S.D-comer-INC.D
 ‘A fuerza Pedro come rápido.’
- b. Tsojk Paat kwän kyayy.
tsojk Paat **kwän** y-kay-y
rápido Pedro **a.fuerza** 3S.D-comer-INC.D
 ‘Rápido Pedro come a fuerza.’

b) *Adverbios que ganan la posición X.* Hay ciertos adverbios que al coocurrir con otros siempre toman la posición X. En (87a) el adverbios *nyäntem* ‘nunca’ ocupa la posición X y *tsojk* ‘rápido’ ocupa la posición Y, mientras que el orden contrario resulta agramatical, (87b). Note que el adverbio *nyäntem* ‘nunca’ coocurre obligatoriamente con la negación que se flexiona en el verbo.

- (87) a. Nyäntem Paat tsojk kyätiny.
nyäntem Paat **tsok** y-kěj-tun-y
nunca Pedro **rápido** 3S.D-NEG-trabajar-INC.D
 ‘Pedro nunca trabaja rápido.’
- *b. Tsojk Paat nyäntem kyätiny.
tsojk Paat **nyäntem** y-kěj-tun-y
rápido Pedro **nunca** 3S.D-NEG-trabajar-INC.D
Lectura buscada: ‘Pedro nunca trabaja rápido.’

c) *Adverbios que no coaparecen en la misma oración.* En (89) muestro que los adverbios *’ejtp* ‘siempre’ y *näm* ‘recientemente’ no coocurren en la misma cláusula porque no son compatibles semánticamente.

- (88) a. Ejtp jä’äy y’ëjxpiky.
’ejtp jä’äy y-’ëjxpëk-y
siempre persona 3S.D-estudiar-INC.D
 ‘La persona siempre estudia.’

b. Näm jä'äy y'ëjxpiky.
näm jä'äy y-'ëjxpëk-y
recientemente persona 3S.D-estudiar-INC.D
 'La persona estudió recientemente.'

(89) *a. Ejtp Paat näm y'ëjxpiky.
'ejtp Paat **näm** y-'ëjxpëk-y
siempre Pedro **recientemente** 3S.D-estudiar-INC.D
Lectura buscada: 'Siempre Pedro estudió recientemente.'

*b. Näm Paat ejtp y'ëjxpiky.
näm Paat **'ejtp** y-'ëjxpëk-y
recientemente Pedro **siempre** 3S.D-estudiar-INC.D
Lectura buscada: 'Recientemente Pedro estudió siempre.'

Los elementos de la posición Y₃ en X. Los pronombres indefinidos siempre ocupan la posición Y₃, (90a), y nunca aparecen en la zona argumental, (90b)

(90) a. ¿Pën jam tee tunp?
 pën jaaj-m **teej** Ø-tun-p
 quién DEIC.allá-NE **P.INDEF.NH** 3S.I-hacer-INC.I
 '¿Quién hace algo allá?' {ju04-1920}

*b. Pën tee jam tunp.
 pën **teej** jaaj-m Ø-tun-p
 quién **P.INDEF.NH** DEIC.allá-NE 3S.I-hacer-INC.I
Lectura buscada: '¿Quién hace algo allá?'

Las formas de los pronombres indefinidos son las mismas que las de los pronombres que interrogan sobre los participantes. En (91a) ilustro un contexto donde el pronombre interrogativo *pën* 'quién' ocupa la posición X, mientras que en (91b) la misma forma *pën* en posición Y funciona como pronombre indefinido.

(91) a. Pën Mëniy y'ëjx.
pën Mëniy y-'ëx-WË
quién María 3A.D-ver+COM.D
 'Quién vio a María.'

b. Ka't Mëniy pën t'ijxy.
 ka't Mëniy **pën** t-'ëx+y
 NEG María **P.INDEF.H** 3A.D-ver+COM.D
 'María no vio a nadie.'

Dos pronombres interrogativos no pueden ocupar la posición X, como lo ilustro en (92).

- (92) * Pën tee Mëniy yää mëët ttiny
pën teej Mëniy yää mëët t-tun-y
quién qué María DEIC.aquí PV.COMIT 3A.D-hacer-INC.D
Lectura buscada: ‘Quién hace qué con María.’

En (93) muestro todas las combinaciones posibles entre el pronombre argumental *pën* ‘quién’ en zona X con las demás pronombres indefinidos en Y. El pronombre interrogativo *pën* ‘quién’ en X, no coocurre con *pën* indefinido en Y (93a).

	X		Y		V		
(93)	a.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	b.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>teej</i>	P.INDEF.NH	V	✓
	c.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✓
	d.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>sooj</i>	P.INDEF.manera	V	✓
	e.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>juun</i>	P.INDEF.tiempo	V	✓
	f.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>nääk</i>	P.INDEF.cantidad	V	✓

En (94) presento la coocurrencia de *teej* ‘qué’ en X con los pronombres indefinidos en Y. Cuando el pronombre argumental *teej* ‘qué’ ocupa la posición X y los pronombres indefinidos la posición Y, las construcciones resultan agramaticales a excepción de *juun* ‘unas veces’, (95).

	X		Y		V		
(94)	a.	<i>teej</i>	‘qué’	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	b.	<i>teej</i>	‘qué’	<i>teej</i>	P.INDEF.NH	V	✗
	c.	<i>teej</i>	‘qué’	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	d.	<i>teej</i>	‘qué’	<i>sooj</i>	P.INDEF.manera	V	✗
	e.	<i>teej</i>	‘qué’	<i>juun</i>	P.INDEF.tiempo	V	✓
	f.	<i>teej</i>	‘qué’	<i>nääk</i>	P.INDEF.cantidad	V	✗

- (95) ¿Tee jä’äy juun tyinpy?
teej jä’äy **juun** y-tun-py
qué persona **P.INDEF.tiempo** 3S.D-trabajar-INC.D
‘¿Qué hace la persona algunas veces?’

En (96) presento dos ejemplos donde el pronombre *määj* ‘dónde’ en X no puede coocurrir con un pronombre definido *pën* ‘quién’, (96a), en Y. Pero es posible cuando el pronombre interrogativo adverbial coocurre con otro pronombre indefinido adverbial en Y, (96b).

- (96) *a. ¿Mää Paat pën t'ijxy?
määj Paat **pën** t-'ejx-y
dónde Pedro **P.INDEF.H** 3A.D-ver-INC.D
Lectura buscada: '¿Dónde ve Pedro a alguien?'
- b. ¿Mää Paat juun tyiny?
määj Paat **juun** y-tun-y
dónde Pedro **P.INDEF.tiempo** 3S.D-trabajar-INC.D
 '¿Dónde trabaja Pedro unas veces?'

Enseguida presento todas las posibilidades combinatorias entre los pronombres interrogativos adverbiales en X con los pronombres indefinidos en Y. Note que los pronombres adverbiales sólo coocurren con el pronombre indefinido *juun* en Y'. Todas la demás posibilidades combinatorias resultan agramaticales.

	X		Y		V		
(97)	a.	<i>määj</i>	'Dónde.'	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	*
	b.	<i>määj</i>	'Dónde.'	<i>sooj</i>	P.INDEF.manera	V	*
	c.	<i>määj</i>	'Dónde.'	<i>juun</i>	P.INDEF.tiempo	V	√
	d.	<i>määj</i>	'Dónde.'	<i>nääk</i>	P.INDEF.canidad	V	*
	X		Y		V		
(98)	a.	<i>sooj</i>	'Cómo.'	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	*
	b.	<i>sooj</i>	'Cómo.'	<i>sooj</i>	P.INDEF.manera	V	*
	c.	<i>sooj</i>	'Cómo.'	<i>juun</i>	P.INDEF.tiempo	V	√
	d.	<i>sooj</i>	'Cómo.'	<i>nääk</i>	P.INDEF.cantidad	V	*
	X		Y		V		
(99)	a.	<i>juun</i>	'Cuándo.'	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	*
	b.	<i>juun</i>	'Cuándo.'	<i>sooj</i>	P.INDEF.manera	V	*
	c.	<i>juun</i>	'Cuándo.'	<i>juun</i>	P.INDEF.tiempo	V	*
	d.	<i>juun</i>	'Cuándo.'	<i>nääk</i>	P.INDEF.cantidad	V	*
	X		Y		V		
(100)	a.	<i>nääk</i>	'Cuánto'	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	*
	b.	<i>nääk</i>	'Cuánto'	<i>sooj</i>	P.INDEF.manera	V	*
	c.	<i>nääk</i>	'Cuánto'	<i>juun</i>	P.INDEF.tiempo	V	√
	d.	<i>nääk</i>	'Cuánto'	<i>nääk</i>	P.INDEF.cantidad	V	*

Enseguida muestro que dos pronombres indefinidos pueden coocurrir en posición Y a pesar de que las formas como pronombre interrogativos no pueden coocurrir en X.

- (101) *a ¿Mää pën kaaky tkayy?
määj pën kay-k t-kay-y
dónde quién comer-NOMIN 3A.D-comer-INC.D
Lectura buscada: ‘¿Dónde come tortilla quién?’
- b. Ka'ts mää pën pyeen n'ëke'etta'.
ka't='ëts **määj pën** pyeen n-'ääj-ke'et-të+I
NEG=FOC **P.INDEF.lugar P.INDEF.H** primero 1A.D-BOCA-acostar-PL+INC.D
‘Primero no nos acostamos con alguien en algún lugar.’ {ju.06-16:45}

En la Tabla 50 comparo la coocurrencia de los pronombres indefinidos e interrogativos. Note que *teej*, *määj*, *sooj* y *nääk* en X solo coocurren con el temporal indefinido *juun* en Y. El pronombre interrogativo temporal *juun* no coocurre con ninguno otro pronombre indefinido.

X (foco)		Y (P.INDEF)					
		<i>pën</i> H	<i>teej</i> NH	<i>määj</i> ‘lugar’	<i>sooj</i> ‘manera’	<i>juun</i> ‘tiempo’	<i>nääk</i> ‘cantidad’
<i>pën</i>	‘quién’		✓	✓	✓	✓	✓
<i>teej</i>	‘qué’					✓	
<i>määj</i>	‘dónde’					✓	
<i>sooj</i>	‘cómo’					✓	
<i>juun</i>	‘cuándo’						
<i>nääk</i>	‘cuánto’					✓	

Tabla 50. Coocurrencia de pronombres interrogativos y pronombres indefinidos.

Los elementos de la posición Y_1 en X. La posición Y_1 sólo presenta al preverbo el cual se mueve a posición X únicamente cuando forma un constituyente inmediato con su dependiente.

- (102) a. ¿Pën mejts yää määtkayy?
pën mejts yääj määtkayy
quién 2P.SG DEIC.aquí PV.COMIT 2S.D-comer-INC.D
‘¿Con quién comes aquí?’
- b. Määtkayy paat jä'äy kyayy.
määtkayy paat jä'äy y-kay-y
PV.COMIT Pedro persona 3S.D-comer-INC.D
‘Con Pedro come la persona.’

6.3.1.3.5 Contextos donde coocurre la negación con otros constituyentes

Aquí discuto la coocurrencia de la negación con los subordinadores que obligatoriamente ocurren en X (*kooj* y *paty*) y posteriormente con las ocho subposiciones de Y. En (103a) el subordinador *kooj* en X coocurre con la negación en Y. Semejante al subordinador *paty*, el subordinador *kooj* forma una unidad entonacional con la negación en posición X, (103c).

- (103) a. Koo ëëts ka't njëk'ejxpääty.
kooj 'ëëts **ka't** n-jëk-'ejx-pää-t-y
 SUB 1P.PL.EX NEG 1S.D-PAS-ver-encontrar-INC.D
 'Cuando no eramos vistos.' {ju.08-21:52}
- *b. Koo ka't'ëëts njëk'ejxpääty.
kooj **ka't** 'ëëts n-jëk-'ejx-pää-t-y
 SUB NEG 1P.PL.EX 1S.D-PAS-ver-encontrar-INC.D
Lectura buscada: 'Cuando no eramos vistos.'
- c. Ko'mka't ëjtsa' mää npääty ja'a mpäpää.
kooj=m-ka't 'ëjts=ja'aj määj n-pää-t-y
 SUB=ASER-NEG 1P.SG=3P P.INDEF.lugar 1A.D-encontrar-INC.D
 ja'aj m-päpääj
 DET 2PSR-papá
 'Como yo no encontraba a tu papá en ningún lugar.'

Enseguida analizo el comportamiento de la negación con respecto a los otros constituyentes de la zona Y. Recordemos que los elementos *jeexy* 'irrealis' y *n'äjty* 'imperfectivo' nunca pueden ocupar la posición X por esta razón no entran en este análisis.

La negación con elementos de Y₈. En (104a) la negación ocupa la posición X mientras que el 'aseverativo' ocupa la posición Y. Por otro lado, cuando *net* ocupa la posición X funciona como condicional y la negación ocupa la posición Y.

- (104) a. Ka't jä'äy net kya'aty.
ka't jä'äy **net** y-kay-t
 NEG persona ASEV 3S.D-comer-POT.D
 'Que no coma la persona.'
- b. Net jä'äy ka't kya'aty.
net jä'äy **ka't** y-kay-t
 COND persona NEG 3S.D-comer-POT.D
 'Si sólo entonces que no coma la persona.'

La negación con elementos de Y₇. En (105) coocurren la negación con el auxiliar *'ojts*. Note que en este contexto la negación siempre ocupa la posición X y el auxiliar la posición Y, el orden inverso resulta agramatical, (105b).

- (105) a. Ka't ëjts ojts njëkyaky.
ka't 'ëjts **'ojts** n-jëk-yäk-y
 NEG 1P.SG PAS.L 1S.D-PAS-dar-INC.D
 'No fui dada.' {ju.02-10:01}
- *b. Ojts jä'äy ka't yyo'oyy.
'ojts jä'äy **ka't** y-yo'oy-y
 PAS.L persona NEG 3S.D-caminar-INC.D
Lectura buscada: 'La persona no caminó.'

El mismo patrón se puede observar con el auxiliar *teej*.

- (106) a. Ka't jä'äy tēë yyo'oyy.
ka't jä'äy **tēëj** y-yo'oy-y
 NEG persona PAS.C 3S.D-caminar-COM.D
 'La persona no caminó.'
- *b. Tēëj jä'äy ka't yyo'oyy.
tēëj jä'äy **ka't** y-yo'oy-y
 PAS.C persona NEG 3S.D-caminar-COM.D
Lectura buscada: 'La persona no caminó.'

La negación con elementos de Y₆. En (107) ilustro la coocurrencia de la negación con los locativos. Con estos constituyentes la negación siempre ocupa la posición X y los locativos Y. El orden contrario resulta en contrucciones agramaticales, como se ilustra en los ejemplos (107b) y (108b) y (109b). Note que *yääj*, *xyeej* y *jaaj* funcionan como conectores temporales en X, (107c), (108c) y (109b).

- (107) a. Ka't jä'äy yää xmëju'uuyë'nt.
ka't jä'äy **yääj** x-mëjij-yë'n-'t
 NEG persona DEIC.aquí 1OP.D-pagar-IN-POT.D
 'La persona no nos pagará aquí.' {ju.02-11.09}
- *b. Yää mijxy ka't jyayy.
yääj mijxy **ka't** y-jay-y
 DEIC.aquí muchacho NEG 3S.D-escribir-INC.D
Lectura buscada: 'Aquí no escribe el muchacho.'

- c. Yää jä'äy ka't tyuuny.
yääj jä'äy **ka't** y-tun-y
 CONEC persona NEG 3S.D-trabajar-COM.D
 'En ese momento la persona no trabajó.'
- (108) a. Ka't mijxy xyee tyiny.
ka't mijxy **xyeej** y-tun-y
 NEG muchacho **DEIC.ahí** 3S.D-trabajar-INC.D
 'El muchacho no trabaja ahí.'
- *b. Xyee mijxy ka't tyiny.
xyeej mijxy **ka't** y-tun-y
DEIC.ahí muchacho NEG 3S.D-trabajar-INC.D
Lectura buscada: 'El muchacho no trabaja ahí.'
- c. Xyee jä'äy ka't tyääny.
xyeej jä'äy **ka't** y-tän-y
 CONEC persona NEG 3S.D-quedar-COM.D
 'En ese momento la persona no se quedó.'
- (109) a. Ka't mejts jaa tee xkäjpxt.
ka't mejts **jaaj** teej x-käjpx-'t
 NEG 2P.SG **DEIC.allá** P.INDEF.NH 2A.D-hablar-POT.D
 'No hables nada ahí.' {do.05-09:21}
- *b. Jaa mijxy ka't tyiny.
jaaj mijxy **ka't** y-tun-y
DEIC.ahí muchacho NEG 3S.D-trabajar-INC.D
 'El muchacho no trabaja ahí.'
- c. Jaa mijxy ka't tyiny.
jaaj mijxy **ka't** y-tun-y
 CONEC muchacho NEG 3S.D-trabajar-INC.D
 'Entonces no trabaja.'

La negación con elementos de Y₅ y Y₄. Enseguida ilustro la coocurrencia de la negación con el adverbio *nëkooj*, (110). En estos contextos la negación siempre ocupa la posición X y los adverbios Y. El orden contrario produce estructuras agramaticales.

- (110) a. Ka't ntääk kwän y'uuky.
ka't n-tääk **kwän** y-'uuk-y
 NEG 1PSR-mamá **a.fuerza** 3S.D-beber-INC.D
 'Mi mamá no bebe a fuerza.'

- *b. Kwän kiixy ka't y'ëjxpiky.
kwän kiiixy **ka't** y-'ëjxpëk-y
a.fuerza muchacho **NEG** 3S.D-estudiar-INC.D
Lectura buscada: 'A fuerza no estudia el muchacho.'

La negación con elementos de Y₃. Los pronombres indefinidos no pueden acceder a la posición de foco, por lo tanto, ante la presencia de la negación, ésta siempre ocupa la posición X y el indefinido Y, (111a). El ejemplo (111b) demuestra que *pën* en foco funciona como pronombre interrogativo, lo que provoca que la negación permanezca en su posición Y.

- (111) a. Ka't ëëts pën xmëjiyy.
ka't 'ëëts **pën** x-mëjiy-y
NEG 1P.PL.EX **P.INDEF.H** 1OP.D-pagar-INC.D
 'Nadie nos paga.' {pe.03-19:41}
- b. ¿Pën kiixy ka't ttseky?
pën kiiixy **ka't** t-tsok-y
quién muchacha **NEG** 3A.D-querer-INC.D
 '¿Quién no quiere a una muchacha.'

El mismo comportamiento resulta con los otros pronombres indefinidos e interrogativos.

- (112) a. Ka't kär mäa jyä'äty.
ka't kär **määj** y-jä'ät-y
NEG carro **P.INDEF.lugar** 3S.D-llegar-INC.D
 'No llega el carro a ningún lado.' {do.11-02:01}
- b. ¿Mää kää ka't jyä'äty?
määj kääj **ka't** y-jä'ät-y
dónde jaguar **NEG** 3S.D-llegar-INC.D
 '¿A dónde no llega el jaguar?'

Con (113) y (114) se esquematizan los dos patrones con los diversos pronombres indefinidos e interrogativos.

- | | X | | Y | | |
|----------|-------------|-----|-------------|----------------|---|
| (113) a. | <i>ka't</i> | NEG | <i>pën</i> | P.INDEF.H | V |
| b. | <i>ka't</i> | NEG | <i>tëej</i> | P.INDEF.NH | V |
| c. | <i>ka't</i> | NEG | <i>määj</i> | P.INDEF.lugar | V |
| d. | <i>ka't</i> | NEG | <i>sooj</i> | P.INDEF.manera | V |

- | | | | | | | |
|-------|----|-------------|----------|-------------|-----|---|
| (114) | a. | <i>pën</i> | ‘Quién.’ | <i>ka’t</i> | NEG | V |
| | b. | <i>tëej</i> | ‘Qué.’ | <i>ka’t</i> | NEG | V |
| | c. | <i>määj</i> | ‘Dónde.’ | <i>ka’t</i> | NEG | V |
| | d. | <i>sooj</i> | ‘Cómo.’ | <i>ka’t</i> | NEG | V |

La negación con elementos de Y₂. Con oraciones donde coocurren la negación *ka’t* y un P2°, la negación obligatoriamente ocupa la posición X y el P2° la posición Y. El orden contrario resulta en contrucciones agramaticales, (115b) y (116b).

- (115) a. *Ka’t jä’äy tsëen jyä’äty.*
ka’t jä’äy **tsëen** y-jä’ät-y
 NEG persona **sentado** 3S.D-llegar-INC.D
 ‘La persona no llega sentada.’
- *b. *Tsëen jä’äy ka’t jyä’äty.*
tsëen jä’äy **ka’t** y-jä’ät-y
sentado persona NEG 3S.D-llegar-INC.D
Lectura buscada: ‘La persona no llega sentada.’
- (116) a. *Ka’t jä’äy tsojk jyä’äty.*
ka’t jä’äy **tsojk** y-jä’ät-y
 NEG persona **rápido** 3S.D-llegar-INC.D
 ‘La persona no llega rápido.’
- *b. *Tsojk jä’äy ka’t jyä’äty.*
tsoj jä’äy **ka’t** y-jä’ät-y
rápido persona NEG 3S.D-llegar-INC.D
Lectura buscada: ‘La persona no llega rápido.’

La negación con elementos de Y₁. Cuando coocurren la negación *ka’t* y el preverbo *mëet* la negación siempre ocupa la posición X y el preverbo la posición Y, (117a). El orden contrario resulta en cláusulas agramaticales, (117b).

- (117) a. *Ka’t Paat jä’äy mëet yyu’uy.*
ka’t Paat jä’äy **mëet** y-yu’uj-y
 NEG Pedro persona **PV.COMIT** 3S.D-barbechar-INC.D
 ‘Pedro no barbecha con la persona.’
- *b. *Jä’äy mëet Paat ka’t yyu’uy.*
 jä’äy **mëet** Paat **ka’t** y-yu’uj-y
 persona **PV.COMIT** Pedro NEG 3S.D-barbechar-INC.D
Lectura buscada: ‘Pedro no barbecha con la persona.’

En resumen, cuando la negación coocurre con otros constituyentes del área Y ocupa de forma alternante a la posición X o Y sólo con el aseverativo *net*, de la posición Y₈. Por otro lado, siempre ocupa la posición X cuando coocurre con los auxiliares temporales, deícticos, adverbios, pronombres indefinidos, P2° y el preverbo comitativo instrumental. Con los subordinadores *kooj* ‘cuando’ y *paty* ‘por eso’ la negación permanece en posición Y u ocupa la posición X donde los subordinadores se cliticizan, mientras que cuando coocurre con los locativos (*yääj*, *xyeej* y *jaaj*), la negación siempre permanece en X. Los pronombres interrogativos homófonos con los pronombres indefinidos, siempre ocupan la posición X impidiendo que la negación coocurra con ellos en esa posición.

6.3.1.3.6 Colocación de constituyentes de Y en X

En esta sección estudio el comportamiento de los constituyentes de la zona Y cuando compiten por la posición X. No presento ejemplos porque muchos de estos contextos ya han sido ilustrados en la sección anterior con la negación. Para el análisis de los datos, presento los datos en filas y columnas, estas últimas representan las posiciones de X y Y. Las coocurrencias posibles se identifican con la paloma (√) y las no posibles con el asterisco (*). En esta sección ya no se presentan datos con la negación estudiada previamente.

Colocación de constituyentes Y₈ con otros constituyentes Y. La partícula *net* en X se comporta como un condicional y en Y funciona como un ‘aseverativo’. Note que *net* en posición X no coocurre con los pronombres indefinidos en Y, (118h) y (118i). Los contextos restantes son gramaticales.

	X		Y		V		
(118)	a.	<i>net</i>	COND	<i>net</i>	ASEV	V	✓
	b.	<i>net</i>	COND	<i>'ojts</i>	PAS.L	V	✓
	c.	<i>net</i>	COND	<i>tëej</i>	PAS.C	V	✓
	d.	<i>net</i>	COND	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	✓
	e.	<i>net</i>	COND	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	✓
	f.	<i>net</i>	COND	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	✓
	g.	<i>net</i>	COND	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	V	✓
	h.	<i>net</i>	COND	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	i.	<i>net</i>	COND	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	j.	<i>net</i>	COND	<i>tsëën</i>	‘sentado’	V	✓
	k.	<i>net</i>	COND	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	✓

Colocación de constituyentes Y₇ con otros constituyentes Y. El auxiliar 'ojts 'pasado lejano' en X no coocurre con *net* 'aseverativo' en Y, (119a) y (119b), ni con otros temporales ni con los pronombres indefinidos (119h) y (119i), en Y. Las construcciones restantes son gramaticales.

	X		Y		V		
(119)	a.	'ojts	PAS.L	<i>net</i>	ASEV	V	✗
	b.	'ojts	PAS.L	'ojts	PAS.L	V	✗
	c.	'ojts	PAS.L	<i>tëej</i>	PAS.C	V	✗
	d.	'ojts	PAS.L	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	✓
	e.	'ojts	PAS.L	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	✓
	f.	'ojts	PAS.L	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	✓
	g.	'ojts	PAS.L	<i>kwän</i>	'a fuerza'	V	✓
	h.	'ojts	PAS.L	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	i.	'ojts	PAS.L	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	j.	'ojts	PAS.L	<i>tsëen</i>	'sentado'	V	✓
	k.	'ojts	PAS.L	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	✓

Por otro lado, el temporal *tëej* 'pasado cercano' no coocurre con otro temporal, (120b) y (120c), ni con pronombres indefinidos, (120h) y (120i). Las demás construcciones son gramaticales.

	X		Y		V		
(120)	a.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>net</i>	ASEV	V	✓
	b.	<i>tëej</i>	PAS.C	'ojts	PAS.L	V	✗
	c.	<i>tëej</i>	PAS.C	'tëej	PAS.C	V	✗
	d.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	✓
	e.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	✓
	f.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	✓
	g.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>kwän</i>	'a fuerza'	V	✓
	h.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	i.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	j.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>tsëen</i>	'sentado'	V	✓
	k.	<i>tëej</i>	PAS.C	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	✓

Colocación de constituyentes Y₆ con otros constituyentes Y. Recordemos que los deícticos locativos *yääj*, *xyeej* y *jaaj* en X funcionan como conectores temporales así como locativos. En (121) muestro que *yääj* como deíctico proximal en X no puede coocurrir con locativos ni con pronombres indefinidos.

	X		Y		V		
(121)	a.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>net</i>	ASEV	V	✓
	b.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>'ojts</i>	PAS.L	V	✓
	c.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>tëej</i>	PAS.C	V	✓
	d.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	✗
	e.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	✗
	f.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	✗
	g.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>kwän</i>	'a fuerza'	V	✓
	h.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	i.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	j.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>tsëen</i>	'sentado'	V	✓
	k.	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	✓

Note que *yääj* como conector temporal 'y en ese momento' no coocurre con los pronombres indefinidos.

	X		Y		V		
(122)	a.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>net</i>	ASEV	V	✓
	b.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>'ojts</i>	PAS.L	V	✓
	c.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>tëej</i>	PAS.C	V	✓
	d.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	✓
	e.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	✓
	f.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	✓
	g.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>kwän</i>	'a fuerza'	V	✓
	h.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	i.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	j.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>tsëen</i>	'sentado'	V	✓
	k.	<i>yääj</i>	CONEC	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	✓

El 'deítico proximal' *xyeej* no coocurre con el auxiliar *tëej*, los locativos, y los pronombres indefinidos.

	X		Y		V		
(123)	a.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>net</i>	ASEV	V	✓
	b.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>'ojts</i>	PAS.L	V	✓
	c.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>tëej</i>	PAS.C	V	✓
	d.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	✗
	e.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	✗
	f.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	✗
	g.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>kwän</i>	'a fuerza'	V	✓
	h.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	i.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	j.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>tsëen</i>	'sentado'	V	✓
	k.	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	✓

El deíctico locativo *xyeej* como conector temporal ‘en ese momento’ no coocurre con el aseverativo y los pronombres indefinidos.

	X		Y		V		
(124)	a.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>net</i>	ASEV	V	✓
	b.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>'ojts</i>	PAS.L	V	✓
	c.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>tëej</i>	PAS.C	V	✓
	d.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	✓
	e.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	✓
	f.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	✓
	g.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	V	✓
	h.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	i.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	j.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>tsëen</i>	‘sentado’	V	✓
	k.	<i>xyeej</i>	CONEC	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	✓

El ‘deíctico locativo medial-distal’ *jaaj* no coocurre con los deícticos, ni pronombres indefinidos. Este deíctico en posición X adquiere una lectura de conector temporal.

	X		Y		V		
(125)	a.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>net</i>	ASEV	V	✓
	b.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>'ojts</i>	PAS.L	V	✓
	c.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>tëej</i>	PAS.C	V	✓
	d.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	✗
	e.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	✗
	f.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	✗
	g.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	V	✓
	h.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	✗
	i.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	✗
	j.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>tsëen</i>	‘sentado’	V	✓
	k.	<i>jaaj</i>	CONEC	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	✓

Colocación de constituyentes Y₅ y Y₄ con otros constituyentes Y. El adverbio *kwän* ‘a fuerza’ en X puede coocurrir con otro adverbio, (126g), pero no coocurre con los pronombres indefinidos, (126h), (126i). La coocurrencia con el resto de los constituyentes Y es posible.

	X		Y		V			
(126)	a.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>net</i>	ASEV	V	LOC	✓
	b.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>’ojts</i>	PAS.L	V	LOC	✓
	c.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>tëej</i>	PAS.C	V	LOC	✓
	d.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	LOC	✓
	e.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	LOC	✓
	f.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	LOC	✓
	g.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>tkojk</i>	‘de nuevo’	V	LOC	✓
	h.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	LOC	✗
	i.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	LOC	✗
	j.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>tsëen</i>	‘sentado’	V	LOC	✓
	k.	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	<i>mëet</i>	COMIT/INSTR	V	LOC	✓

Colocación de constituyentes Y₃ con otros constituyentes Y. Algunos pronombres interrogativos en X no coocurren con algunos pronombres indefinidos en Y. Recordemos que existen algunas posibilidades combinatorias entre pronombres indefinidos e interrogativos (Ver Tabla 50 de la sección §6.2.1.3.4).

	X		Y		V			
(127)	a.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>net</i>	ASEV	V	LOC	✓
	b.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>’ojts</i>	PAS.L	V	LOC	✓
	c.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>tëej</i>	PAS.C	V	LOC	✓
	d.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	LOC	✓
	e.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	LOC	✓
	f.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	LOC	✓
	g.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	V	LOC	✓
	h.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	LOC	✗
	i.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	LOC	✗
	j.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>tsëen</i>	‘sentado’	V	LOC	✓
	k.	<i>pën</i>	‘quién’	<i>mëet</i>	COMIT/INSTR	V	LOC	✓

	X		Y		V			
(128)	a.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>net</i>	ASEV	V	LOC	✓
	b.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>’ojts</i>	PAS.L	V	LOC	✓
	c.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>tëej</i>	PAS.C	V	LOC	✓
	d.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	LOC	✓
	e.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	LOC	✓
	f.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	LOC	✓
	g.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	V	LOC	✓
	h.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	LOC	✗
	i.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	LOC	✗
	j.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>tsëen</i>	‘sentado’	V	LOC	✓
	k.	<i>määj</i>	‘dónde’	<i>mëet</i>	COMIT/INSTR	V	LOC	✓

Colocación de constituyentes Y_2 con otros constituyentes Y . El P2° en X no coocurre con pronombres indefinidos.

	X		Y		V		
(129)	a.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>net</i>	ASEV	V	LOC ✓
	b.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>’ojts</i>	PAS.L	V	LOC ✓
	c.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>tëej</i>	PAS.C	V	LOC ✓
	d.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	LOC ✓
	e.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	LOC ✓
	f.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	LOC ✓
	g.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	V	LOC ✓
	h.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	LOC ✗
	i.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	LOC ✗
	j.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>tsojk</i>	‘rápido’	V	LOC ✓
	k.	<i>tsëen</i>	‘sentado’	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	LOC ✓

Colocación de constituyentes Y_1 con otros constituyentes Y . El preverbo *mëët* en X puede coocurrir con todos los demás elementos del área Y menos con los pronombres indefinidos.

	X		Y		V		
(130)	a.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>net</i>	ASEV	V	LOC ✓
	b.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>’ojts</i>	PAS.L	V	LOC ✓
	c.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>tëej</i>	PAS.C	V	LOC ✓
	d.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>yääj</i>	DEIC.aquí	V	LOC ✓
	e.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>xyeej</i>	DEIC.ahí	V	LOC ✓
	f.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	V	LOC ✓
	g.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>kwän</i>	‘a fuerza’	V	LOC ✓
	h.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>pën</i>	P.INDEF.H	V	LOC ✗
	i.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>määj</i>	P.INDEF.lugar	V	LOC ✗
	j.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>tsëen</i>	‘sentado’	V	LOC ✓
	k.	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	<i>mëët</i>	COMIT/INSTR	V	LOC ✓

A manera de resumen, en la Tabla 51 presento todas las posibilidades combinatorias entre elementos de la posición Y: 47 contextos son agramaticales y 133 son gramaticales. Todos los elementos de la posición Y, al ocupar la posición X no coocurren con los pronombres indefinidos en Y, exceptuando la negación. Los auxiliares no coocurren entre sí y los locativos tienen la tendencia a no coaparecer. Sólo el aseverativo *net*, y los deícticos locativos *xyee* y *jaaj* puede coocurrir en posición X y Y porque presenta cambio semántico en estas dos posiciones. Los adverbios de la posición Y_5 y Y_4 presentan tres posibilidades combinatorias: a) coaparecen en X y Y, b) algunos únicamente aparecen en Y cuando coocurren con otro en X, y c) algunos

no pueden ocurrir en X. Cuando los elementos de Y ocupan la posición X se presentan tres procesos semánticos: a) conservan su semántica de origen (*'ojts, tēej*, adverbios, P2° y preverbos); b) cambian su semántica, por ejemplo, los deícticos locativos, que en Y y en X son deícticos locativos pero en X son deícticos locativos y conectores temporales (*yääj, xyeej, jaaj*); o en Y son pronombres indefinidos y en X interrogativos.

X (foco)		Y8		Y7		Y6			Y5/Y4	Y3 (P.INDEF)		Y2	Y1
		<i>ka't</i> NEG	<i>net</i> ASEV	<i>'ojts</i>	<i>tēē</i>	<i>yääj</i>	<i>xyee</i>	<i>jaaj</i>	<i>jētkojk</i> 'de nuevo'	<i>pēn</i> 'alguien'	<i>määj</i> 'lugar'	<i>tsojk</i> 'rápido'	<i>mēēt</i> PV
<i>ka't</i>	NEG	*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<i>net</i>	COND	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>'ojts</i>	PAS.L	*	✓	*	*	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>tēēj</i>	PAS.C	*	✓	*	*	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>yää</i>	DEIC.aquí	*	✓	✓	✓	*	*	*	✓	*	*	✓	✓
	CONEC	✓	✓	✓	✓	*	*	*	✓	*	*	✓	✓
<i>xyee</i>	DEIC.ahí	*	✓	✓	✓	*	*	*	✓	*	*	✓	✓
	SUB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>jaaj</i>	DEIC.ahí/allá	✓	✓	✓	✓	*	*	*	✓	*	*	✓	✓
	SUB	*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>kwän</i>	ADV	*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>pēn</i>	'quién'	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>määj</i>	'dónde'	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>tsēēn</i>	'sentado'	*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	✓
<i>mēēt</i>	PV	*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	✓	*

Tabla 51. Colocación de constituyentes Y en X y Y.

6.3.1.3.7 La posición del tópico en MTM

Dentro de los constituyentes preverbales, el tópico ocupa la posición anterior a la posición X con su propio contorno prosódico, lo que implica que el tópico es externo a la cláusula, (131). La lengua no tiene una posición de tópico interno a las cláusulas de complemento, como se muestra en el ejemplo agramatical en (133).

	TOP				X ARG Y V
(131)	<i>Mēēt</i>	<i>ējts=ja'a</i>	<i>ja'aj</i>	<i>n-měj-jä'äy-tējk</i>	<i>ja'aj n-teety</i>
	con	1SG=PRON	DET	1PSR-grande-persona-PL	DET 1PSR-papá
		<i>n-tääk</i>	<i>te'n</i>	<i>'ēēts</i>	<i>'ojts n-jujky-'at-y</i>
		1PSR-mamá	así	1P.PL.EX	PAS.L 1S.I-vivo-VERB-INC.D
		'Con eso yo, con nuestros abuelos y nuestros padres, así es como vivimos.'			
		{ju.01-0007}			

- Matriz TOP X ARG Y V
- (132) * Nyëkajpxypy, [mejtsa', ja'a nmëjä'tyëjk, ja'a nteety ntääk.] [te'n ëëts ojts njujky'aty]
 y-në-käjp-x-py mëët 'ëjts=ja'a ja'aj n-mëj-jä'äy-tëjk
 3A.I-RAZ-hablar-INC.I.TR con 1SG=PRON DET 1PSR-grande-persona-PL
 ja'aj n-teety n-tääk te'n 'ëëts 'ojts n-jujky-'at-y
 DET 1PSR-papá 1PSR-mamá así 1P.PL.EX PAS.L 1S.I-vivo-VERB-INC.D
Lectura buscada: 'Él dice, con eso yo, con nuestros abuelos y nuestros padres, así es como vivimos.'

6.3.1.4 Resumen del análisis de los constituyentes preverbiales

El MTM tiene una estructura de la oración con las siguientes posiciones: tópico externo, posición X, argumentos centrales, las ocho subposiciones de Y's, y el verbo. En esta estructura la posición X es una posición que puede ser ocupada por un solo constituyente, es decir, no es una posición que permite la recursividad.⁶⁴ La posición ARG la ocupan las FN's que son expresión de los argumentos centrales definidos: A, S, OS, OP. La posición Y presenta ocho subposiciones donde se distribuyen la negación, los temporales, los locativos, los adverbios, los pronombres indefinidos, los predicados secundarios, y junto al verbo, el preverbo con función comitativa e instrumental.

Cuando las posiciones de X y Y no están ocupadas, la conjugación en el verbo sigue el patrón independiente. Los constituyentes en Y que disparan obligatoriamente conjugación dependiente son: *tëëj* 'pasado cercano', los pronombres indefinidos y el preverbo comitativo-instrumental. Cuando la negación o el marcador de 'pasado lejano' *'ojts* aparecen en Y el verbo sigue obligatoriamente la conjugación dependiente. La focalización de pronombres interrogativos en sustitución de argumentos centrales no disparan conjugación dependiente en el verbo. En cambio, los pronombres interrogativos en sustitución de constituyentes no argumentales disparan dependencia. Los morfemas *n'äjty* 'imperfectivo' y *jeexy* 'irrealis' siempre ocupan la posición Y. Los subordinadores *kooj* y *paty* siempre ocupan la posición X.

La colocación de constituyentes del área Y en X siguen patrones distintos condicionados por su lugar de origen en el área Y. Los constituyente de Y₈ *ka't* 'negación' y *net* 'aseverativo' intercambian posiciones. Los temporales de Y₇ no pueden intercalar posiciones de Y₆. Los deícticos de Y₆ pueden coocurrir en X y Y, incluso un mismo locativo pueden ocupar las posiciones X y Y con cambio semántico en X. Los adverbios de la posición Y₅ y Y₄ presentan

⁶⁴ Al constituyente en X se le pueden unir clíticos de segunda posición que no son parte del constituyente.

tres posibilidades combinatorias: a) intercambian posiciones, b) sólo uno se mueve a X y c) ninguno se mueve. Los predicados secundarios pueden coocurrir en X y Y. El comitativo-instrumental en X coocurre con todos los elementos de Y a excepción de los pronombres indefinidos.

La negación coaparece con los subordinadores *kooj* y *paty* formando compuestos. La negación como palabra independiente intercambia las posiciones X y Y con el aseverativo *net* y los deícticos locativos (*yääj* y *xyeej*). Cuando coaparece con los auxiliares temporales, adverbios, pronombres indefinidos, los P2° y el preverbo en una cláusula, la negación toma la posición X.

La mayoría de los elementos de Y cuando ocupan X no coocurren con los pronombres indefinidos. Los deícticos y temporales no coocurren con palabras de su misma semántica. El condicional *net* en X no coocurre con *'ojts* en Y.

El foco en MTM ocupa obligatoriamente la posición X. Cuando los pronombres interrogativos en sustitución de argumentos centrales o el foco que expresa argumentos centrales preceden al predicado, éste se conjuga de forma independiente. En contraste, cuando los pronombres interrogativos o el foco refieren a Y, la conjugación es dependiente. La existencia de elementos en X o Y no dispara la conjugación dependiente, esta conjugación está determinada léxicamente por la posición de ciertos constituyentes. En la siguiente sección analizo la posición posverbal.

6.3.2 Posición posverbal

El apelativo ‘posición Z’ no tiene ningún fundamento teórico sino que lo uso como etiqueta arbitraria. La posición Z la divido en dos subposición: Z₁ y Z₂. La subposición Z₁ refiere a la posición posverbal a la que se pueden mover argumentos centrales o elementos adverbiales de la posición Y de forma facultativa. Por otro lado, la subposición Z₂ es ocupada siempre por las cláusulas relativas, las cláusulas de complemento (CC) con complementante del Tipo 1 y las CC con aspecto potencial del Tipo 2, todas ellas extrapuestas. Para poder estudiar la posición Z, es necesario explicar el fenómeno de focalización de los predicados mismos de una cláusula simple, debido a que este fenómeno dispara una estructura que puede confundirse con la existencia de constituyentes en posición Z.

- FOCO ARG
- b. Mmëtoops mejts [□].
 m-mëtow-p='ëts mejts
 2S.I-obedecer-INC.I=FOC 2P.SG
 'Obediente eres.' {ju.01-024}

La forma no marcada de (135b) es (136) donde el argumento precede al verbo y el verbo no toma la marca de foco.

- (136) Mejts mmëtoop.
 mejts m-mëtow-p
 2P.SG 2S.I-obedecer-INC.I
 'Eres obediente.'

En contraste a los focos argumentales, (137a) y (137b), donde el predicado permanece en su sitio, los focos de predicados requieren que el predicado sea el primer constituyente de la oración, (135b)

- (137) a. ¿Pën mëtoop?
pën Ø-mëtow-p
quién 3S.I-obedecer-INC.I
 '¿Quién es obediente.'
- b. Mejts mmëtoop.
mejts m-mëtow-p
2P.SG 2S.I-obedecer-INC.I
 'Tú eres obediente.'

Otra evidencia de que estructuras con el verbo en posición inicial son construcciones con predicado en foco es el hecho de que el verbo encliticiza la marca de foco (no obligatoria) = 'ëts, (135b) y (138). El ejemplo de (138) también muestra que cuando se focaliza al predicado los otros constituyentes de la cláusula mantienen el orden no marcado: ARG-Y.

- FOCO ARG Y
- (138) Pijxykyäät'äjtpëtsa' ojts [□].
 Ø-pijxykyäät-'at-p='ëts=jä'äj 'ojts
 3S.I-fiscal-VERB-INC.I=FOC=3P PAS.L
 'Fue fiscal él.' {ju.01-009}

En (139a) y (139b) muestro otros ejemplos de focalización de predicado en donde los argumentos coocurren con elementos de la posición Y que se presentan *in situ*. Note en estos ejemplos que los verbos no cliticizan la marca de foco.

- (139) a. FOCO ARG Y
 Timypyëtë'ëkp ëjts netyää [□].
 Ø-timy-pëtë'ëk-p 'ëjts net=yääj
 1S.I-INTENS-levantar-INC.I 1P.SG ASEV=DEIC.aquí
 'Me tengo que levantar en el momento aquí.' {ju.01-024}
- b. FOCO ARG Y
 Eyjä'äy'äjtp ëjts nteety n'äjty [□].
 Ø-'ey-jä'äy-'at-p 'ëjts n-teety n'äjty
 3S.I-bueno-persona-INC.I 1P.SG 1PSR-papá IMPERF
 'Mi papá era bueno.' {ju.01-009}

Por lo tanto, los casos como los de arriba no deben tratarse como movimiento de constituyentes a la posición posverbal sino como movimiento del verbo a la posición preargumental, o posición X.

6.3.2.2 La posición Z

La posición Z ocurre en posición posverbal. En la literatura, este fenómeno es conocido como 'extraposición', como 'antitópico' (Lambrecht 2001) o como *afterthought* 'pensamiento posterior' (Palancar 2009). En mi análisis, la posición Z engloba los términos de extraposición y de antitópico de Lambrecht (2001). La posición Z puede ser ocupada por elementos léxicos de la cláusula simple que refieren a argumentos o constituyentes del área Y, o por cláusulas subordinadas extrapuestas. Primero discuto los casos de extraposición de cláusulas subordinadas, que nombre subposición Z₂, y posteriormente discuto los casos de extraposición de constituyentes no clausales, que nombre subposición Z₁.

6.3.2.2.1 Cláusulas relativas en posición posverbal Z₂

En el MTM las cláusulas relativas son cláusulas adjuntas posnominales, es decir, primero aparece el núcleo sustantival, y después aparece la oración de relativo separada del núcleo, (140a). El orden inverso en donde primero ocurre la oración de relativo y después el núcleo nominal da como resultado una oración agramatical, (140b).

- (140) a. ja'a **nwetpatsy** 'ojts ntëtëjky [mte'p [Ø] 'ojts npëëwitsy]._{CR.Z2}
 ja'a **n-wet-patsy** 'ojts y-të-tëk-y [mte'p Ø
 DET **1PSR-ropa-viejo** PAS.L 1S.D-APL-entrar-COM.D SUB **FN_{rel}**
'ojts n-pëë-wets-y
PAS.L 1A.I-COM-llevar-INC.I
 'Me puse la ropa vieja que llevé (conmigo).' {ju.01-19:01}
- *b. [Mëte'p [Ø] 'ojts npëëwitsy]_{CR} ja'a **nwetpatsy** 'ojts ntëtëk.
 mte'p Ø 'ojts n-pëë-wets-y ja'a n-wet-patsy
 SUB FN_{rel} PAS.L 1A.I-COM-llevar-INC.I DET 1PSR-ropa-viejo
 'ojts y-të-tëk-y
 PAS.L 1S.D-APL-entrar-INC.D
Lectura buscada: 'Me puse la ropa vieja que llevé (conmigo).'

6.3.2.2.2 Cláusulas de complemento en posición posverbal Z₂

El MTM cuenta con cuatro tipos de cláusulas de complemento (CC), Tipo 1: con complementante, Tipo 2: el verbo de la CC toma marca de potencial, Tipo 3: no finito, y Tipo 4: donde el verbo matriz y el complemento forman una palabra. Las cláusulas de complemento Tipo 1 y Tipo 2 son las que se expresan como cláusulas extrapuestas, es decir, en posición Z. En (141a) presento una CC del Tipo 1 donde podemos observar que ésta ocurre en posición posverbal. Cuando la CC ocurre en su posición no extrapuesta, la construcción resulta agramatical, (141b).

- (141) a. Jëts kē'ëm y'ënä'ny [koo yë'ë ttunä'äny]._{CC.Z2}
 jëts kē'ëm y-'ënä'n-y kooj yë'ëj t-tun-'an-y
 y mismo 3S.D-sonar-INC.D SUB 3P 3A.D-hacer-IRR-INC.D
 'Y el mismo dijo que eso iba hacer.' {Mëkaapy-649}
- *b. Jëts kē'ëm [koo yë'ë ttunä'ny]_{CC.Z2} y'ënä'ny.
 jëts kē'ëm kooj yë'ëj t-tun-'an-y y-'ënä'n-y
 y mismo SUB DET 3A.D-hacer-IRR-INC.D 3A.D-sonar-INC.D
Lectura buscada: 'Y el mismo dijo que eso iba hacer.'

La CC del Tipo 2 presenta la CC en posición extrapuesta como podemos observar en (142a). Cuando la CC del Tipo 2 se presenta en posición preverbal, la cláusula resulta agramatical, (142b).

- (142) a. Jëts somna' xtijy [yã'ântët't]._{CC.Z2}
 jëts sooj=m=ja'aj x-tej-y y-wã'n-të-'t
 y qué=ASER=3P 2A.D-decir-INC.D 3S.D-creer-PL-POT.D
 'Y qué crees que van a decir.' {Mëkaapy-1055}
- *b. Jëts somna' [yã'ântët't]_{CC.Z2} xtijy.
 jëts soo=m=ja'aj y-wã'n-të-'t x-tej-y
 y qué=ASER=3P 3S.D-creer-PL-POT.D 2A.D-decir-INC.D
Lectura buscada: 'Y qué crees que van a decir.'

6.3.2.2.3 Cláusulas adverbial en posición posverbal Z₂

El MTM cuenta con tres clases de cláusulas adverbiales introducidas por subordinadores: temporal (*kooj* 'cuando'), locativa (*määj* 'donde') y de manera ('*ejx* 'como'). En (143a) ilustro una cláusula adverbial en posición posverbal introducida por el subordinador temporal *kooj*. En contraste, cuando la cláusula adverbial ocurre en su posición no extrapuesta, la construcción resulta agramatical, (143b)

- (143) a. Jam mijxy n'äjty tyiny [koo jä'äy 'ojts jyä'ätta']._{C.ADV.SUB.Z2}
 jaaj-m mijxy n'äjty y-tun-y kooj
 DEIC.allá-NE muchacho PERF 3S.D-trabajar-INC.D SUB
 jä'äy 'ojts y-jä'ät-ta'+I
 persona PAS.L 3S.D-llegar-PL+INC.D
 'El muchacho estaba trabajando cuando llegaron las personas.'
- *b. Jam mijxy n'äjty [koo jä'äy 'ojts jyä'ätta']_{C.ADV.SUB.Z2} tyiny.
 jaaj-m mijxy n'äjty kooj' jä'äy ojts
 DEIC.allá-NE muchacho PERF SUB persona PAS.L
 y-jä'ät-ta'+I y-tun-y
 3S.D-llegar-PL+INC.D 3S.D-trabajar-INC.D
Lectura buscada: 'El muchacho estaba trabajando cuando llegaron las personas.'

En resumen, las cláusulas de complemento Tipo 1, con potencial del Tipo 2 y las cláusulas adverbiales siempre se expresan como cláusulas extrapuestas, es decir, en posición Z₂.

6.3.2.2.4 Constituyentes argumentales y de la posición Y extrapuestos en posición Z₁

En esta sección analizo el movimiento facultativo de los argumentos y adverbios temporales y locativos con origen en la posición Y a la periferia derecha, distinto de la focalización canónica (Kiss, 1998) en la que los constituyentes se desplazan a la periferia

izquierda, que es la posición X. El MTM tiene la posibilidad de desplazar los argumentos centrales y otros constituyentes a la posición posverbal que nombro como ‘desplazamiento a la periferia derecha’, ‘extraposición’, ‘antitópico’ o simplemente como posición Z₁ (Lambrech 2001).

Movimiento de argumentos de la cláusula simple preverbal a la posición posverbal, Z₁. En (144) muestro la extraposición de S, OP y A a la periferia derecha en posición Z₁. En cada uno de los ejemplos destaco mediante corchetes la posición de origen de los argumentos. Note que estas construcciones se caracterizan porque el verbo sigue el patrón de conjugación dependiente además de que el constituyente movido es correferencial con el pronombre catafórico en posición preverbal o forman constituyentes discontinuos con un determinante en posición preverbal.

(144) a. $\begin{array}{c} V \\ \text{Japa}' [_] \text{ojts jyä}'\text{äty} [\text{Märce}]\text{lin} \\ \text{jaaj-p}=\mathbf{ja}'\mathbf{aj} \quad \text{'ojts} \quad \text{y-jä}'\text{ät-y} \quad \mathbf{Marcelin} \\ \text{DEIC.allá-NV}=\mathbf{DET} \quad \text{PAS.L} \quad \text{3S.D-llegar-INC.D} \quad \mathbf{Marcelino} \end{array}$
 ‘Allá llegó Marcelino.’ {ju.02-073}

b. $\begin{array}{c} V \\ \text{Tëë} \text{'ëetsyë}' [_] \text{ntooky} [\text{nkutypyë}'\text{enk}] \\ \text{tëëj} \quad \text{'ëets}=\mathbf{yë}'\mathbf{ëj} \quad \text{n-took-y} \quad \mathbf{n-kutypy-u'nk} \\ \text{PAS.C} \quad \text{1P.PL.EX}=\mathbf{DET} \quad \text{1A.D-vender-INC.D} \quad \mathbf{1PSR-aguacate-DIM} \end{array}$
 ‘Vendí mis aguacatitos.’ {do.04-10:32}

c. $\begin{array}{c} V \\ \text{Ka}'\text{ta}' [_] \text{moojk jam tyaky} [\text{jä}'\text{äy}] \\ \text{ka}'\text{t}=\mathbf{ja}'\mathbf{aj} \quad \text{moojk} \quad \text{jaaj-m} \quad \text{t-yäk-y} \quad \mathbf{jä}'\mathbf{äy} \\ \text{PNEG}=\mathbf{DET} \quad \text{maíz} \quad \text{DEIC.allá-NE} \quad \text{3A.D-dar-INC.D} \quad \mathbf{persona} \end{array}$
 ‘La persona no dio el maíz allá.’ {ju.02-329}

Movimiento del temporal de la posición Y preverbal a la posición Z₁. El ejemplo siguiente muestra un auxiliar temporal ‘ojts’ ocupando la posición Z₁. Entre corchetes presento su posición original, Y.

(145) $\begin{array}{c} Y \quad V \\ \text{Koots} \text{jä}'\text{äy} [_] \text{xpëtä}'\text{äky} [\text{ojts}] \\ \text{kooj}=\text{'ëts} \quad \text{jä}'\text{äy} \quad \text{x-pëtä}'\text{äk-y} \quad \mathbf{'ojts} \\ \text{SUB}=\text{FOC} \quad \text{persona} \quad \text{1OP.D-llegar-INC.D} \quad \mathbf{PAS.L} \end{array}$
 ‘Cuando la persona me puso.’ {ju.02-073}

En el siguiente ejemplo se puede observar la operación de movimiento del imperfectivo a posición Z, (146). Note que el verbo se conjuga en dependiente porque el deíctico ocupa la posición de foco.

- | | | | |
|-------|---|------------------|--------------------------------|
| | V | Z _{1,Y} | |
| (146) | Jaa | nääjx | [] tsoony [n'äjty] |
| | jaaj | nääjx | y-tsoon-y n'äjty |
| | DEIC.allá | tierra | 3S.D-tsoon-INC.D IMPERF |
| | 'De ahí venía la tierra.' {pe.01-08:56} | | |

Movimiento de locativo preverbal de la posición Y a la posición Z₁. A continuación presento ejemplos donde los deícticos locativos proximal *yääj*, (147a), medial *xyeej*, (147b), y el medial-distal *jaaj*, (147c), ocupan la posición Z. Entre corchetes presento su posición de origen.

- | | | | |
|----------|--------------------------------------|------------------|---|
| | V | Z _{1,Y} | |
| (147) a. | Jëts | ëëts | [] n'ëskäjpxtä'äky [yää]. _{Z_{1,Y}} |
| | jëts | 'ëëts | n-'ës-käjp-tä'äk-y yääj |
| | CONJ | 1P.PL.EX | 1S.D-DIREC.1-hablar-enredar-INC.D DEIC.aquí |
| | 'Y vamos a misa aquí.' {ju.04-28:21} | | |

- | | | | |
|----|---|------------------|---|
| | V | Z _{1,Y} | |
| b. | Ojts | [] | yi'in tyimy'isnyëtyujyë'nta' [xyem]. _{Z_{1,Y}} |
| | 'ojts | yi'in | y-timy-'ës-nëy-tuj-yë'n-të+I |
| | PAS.L | poco | 3S.D-INTENS-DIREC.1-RR-disparar-IN-PL+INC.D |
| | xyeej-m | | |
| | DEIC.ahí-NE | | |
| | 'Se dispararon poco ahí.' {pe.03-14:38} | | |

- | | | | |
|----|--|---------------------------|--|
| | V | Z _{1,Y} | |
| c. | ¿Mää | [] | n'ës'ijxyë'm [jaa]? _{Z_{1,Y}} |
| | määj | n-'ës-'ejx-yë'm+I | jaaj |
| | dónde | 1A.D-DIREC.1-ver-IN+INC.D | DEIC.allá |
| | 'Dónde lo vamos a ver allá.' {ju.10-24:33} | | |

La cláusula de (148) es especialmente interesante porque se extraponen dos constituyentes a la posición Z. Note que las posiciones de origen son distintas, 'ëëts 'yo' procede de la posición de argumentos, mientras que *yääj* 'deíctico proximal' procede de Y₆. El orden en que aparecen en la posición posverbal es Z_{1, FN} y Z_{1, Y}, donde Z₁ es ocupada por el

argumento y Z_2 es ocupada por el déictico locativo *yääj*. Note que el orden en el área Z sigue el mismo orden que cuando esos constituyentes no están extrapuestos.

	[X	ARG	Y ₇	Y ₆	V]		Z _{1, FN}	Z _{1, Y}
(148)	Jaa	[_{-i}]	n'äjty	[_{-j}]	nmokkëyu'uy		[ëëts _i	yääj].Z ₁
	jaaj		n'äjty		n-moojk-kë-yu'uj-y		'ëëts	yääj
	DEIC.allá	IMPERF	1OP.D-maíz-SUST.mano-barbechar-INC.D				1P.PL.EX	DEIC.aquí
	'Ahí barbechamos.' {ju.02-073}							

En resumen, el movimiento a la posición posverbal (posición Z) es una operación distinta a la focalización del verbo. Las cláusulas relativas, las CC Tipo 1 y Tipo 2 y las cláusulas adverbiales siempre ocupan la posición Z_2 por razones que no tienen que ver con cambios en los valores pragmáticos. Por otro lado, en Z_1 también se colocan los argumentos, los adjuntos temporales, locativos y otros adverbios que se mueven de la posición Y a la posición posverbal para cambiar el valor pragmático con respecto al valor que tienen cuando ocupan la posición preverbal original.

6.4 Conclusiones

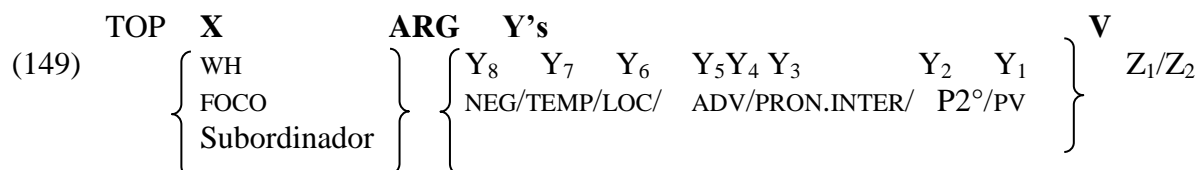
El MTM es una lengua de verbo final. El análisis frecuencial por dependencia ha mostrado que el contexto independiente es la conjugación marcada en términos estadísticos, distinto del contexto dependiente que es la conjugación no marcada por ser la más frecuente en el discurso dando lugar a un caso semejante a lo que Evans (2007) llama insubordinación.

Para el estudio del orden de argumentos seguí los principios analíticos de Dryer (1997) con el fin de contrastar las frecuencias de cláusulas sin argumentos explícitos por medio de FN's y con argumentos en distintas funciones (S, A, OP, OS). También estudié el orden con oraciones que incluyen núcleos predicativos con PNV. En el análisis de las cláusulas con dos frases nominales explícitas se mostró que el MTM tiene una preferencia al orden AOV para la construcción directa y OAV para la construcción inversa. Esto es esperado, ya que la construcción directa es la estructura no marcada, mientras que la inversa es una construcción marcada. Cuando una cláusula presenta el orden OAV directo o AOV inverso, se trata de casos de movimiento de argumentos centrales por cuestiones de foco o tópico, es decir, son también estructuras marcadas. Por lo tanto el orden no marcado del MTM es AOV.

De los trece correlatos retomados de Greenberg (1966), Comrie (1981), Dryer (1997) ocho son de verbo final: a) el poseedor le precede al poseído, b) el nominal dependiente le precede a la adposición, c) el sustantivo precede al sustantivo relacional, d) en los compuestos nominales, primero aparece el dependiente y después el núcleo del compuesto, e) en la incorporación nominal, primero aparece el sustantivo incorporado y después el verbo, f) la partícula interrogativa ocurre en posición posverbal, g) en los contextos de auxiliares sintéticos, el auxiliar aparece después del verbo léxico, y h) en estructuras de complemento, los complementos no finitos preceden al verbo matriz. Por otro lado, el MTM presenta cuatro rasgos propios de lenguas VO: a) las cláusulas de complemento finito le siguen al verbo matriz, b) las cláusulas relativas son pospuestas y ocurren después del núcleo, c) las cláusulas adverbiales preceden a los verbos matrices y d) los subordinadores preceden a las cláusulas subordinadas. Por otro lado, la adposición comitativa/instrumental del MTM puede ser preposición o posposición, lo que implica que es ambivalente con respecto a las implicaciones determinadas por el orden. Es claro que la mayoría de los correlatos nos indican que el MTM es una lengua de verbo final, contrario a otros análisis que incluyeron a todas las lenguas mixezoqueanas como lenguas VO, al igual que la mayoría de las lenguas de Mesoamérica. Otras lenguas mixeanas con comportamiento semejante al del MTM son el mixe de Guichicovi (Dieterman 2000) y el mixe de Totontepec (Guzmán 2012). Diferente a estos casos, otras lenguas mixezoqueanas presentan algunos de los rasgos OV, aunque sincrónicamente los objetos normalmente le siguen al verbo, como el soteapaneco (de Jong 2009), el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez 2014) y el oluteco (Zavala 2000).

En la segunda sección de este capítulo analicé la estructura clausal que dividí en posición preverbal y posverbal. He precisado que las etiquetas de las posiciones X, Y y Z son meramente arbitrarias y no corresponden a una postura teórica. Propongo que en la estructura preverbal se presentan cuatro posiciones generales (TOP-X-ARG-Y), mientras que en la estructura posverbal existe una única posición a la que denominé posición Z. En las posiciones preverbiales, el tópico ocupa la posición anterior a la posición X con su propio contorno prosódico. Propongo que el MTM tiene una estructura de la oración como la de (149), que de izquierda a derecha ocupan las siguientes posiciones: el tópico, los argumentos, las subposiciones de Y's, y el verbo. En esta estructura la posición X sólo tiene una posición para un constituyente, es decir, la posición X no puede ser ocupada por dos constituyentes. La

posición de ARG la ocupan las FN's que son expresión de los argumentos centrales, a excepción de los que expresan argumentos indefinidos. La posición Y presenta ocho subposiciones donde se distribuyen la negación, los temporales, los locativos, los adverbios, los pronombres indefinidos, los predicados secundarios, y junto al verbo, el preverbo con función comitativa e instrumental.



Cuando una cláusula no tiene ocupadas las posiciones X y Y, la construcción es obligatoriamente independiente. Los constituyentes en Y que no disparan la conjugación dependiente son: *n'äjty* y los adverbios. En contraste, los ítems léxicos que disparan conjugación dependiente en posición Y son: la negación *ka't*, el pasado lejano *'ojts*, el pasado cercano *tëëj* y el preverbo relacional. Los pronombres indefinidos en Y requieren de un ítem léxico en X. La focalización de pronombres interrogativos argumentales y de argumentos centrales no disparan conjugación dependiente en el verbo. En cambio, todos los demás elementos de las subposiciones de Y disparan dependencia en posición X. Existen elementos de Y que son inamovibles (*n'äjty* 'imperfectivo' y *jeexy* 'irrealis'), al igual que existen elementos que invariablemente ocupan la posición X (los subordinadores *kooj* y *paty*).

En el análisis sobre las posibilidades de coocurrencia de constituyentes del área Y se descubrieron los siguientes patrones: 1) Cuando la negación *ka't* y el 'aseverativo' *net* (ambos dentro de la subposición Y₈) coocurren en la misma cláusula, ambos pueden ocupar la posición de foco. 2) La posición Y₇ la ocupan los auxiliares temporales. Ninguna cláusula permite dos auxiliares temporales en una misma cláusula. 3) La posición Y₆ está ocupada por los deícticos locativos, dos de los cuales pueden manifestarse en una misma cláusula, uno en posición Y₆ y otro en X. El deíctico en posición de foco funciona como conector temporal o como deíctico, mientras que el que ocupa la posición Y siempre funciona como deíctico locativo. 4) Los adverbios de la posición Y₅ y Y₄ pueden aparecer simultáneamente en posición X y Y. 5) Los pronombres indefinidos en posición Y₃ nunca pueden ocupar la posición X en su función original. 6) Los predicados secundarios de la posición Y₂ pueden aparecer en una misma cláusula tanto en posición X como Y.

La investigación del área Y también arrojó patrones de selección sobre cuál de los constituyentes de las distintas subposiciones de Y que coocurrían en una misma cláusula podían ser focalizados. 1) La negación (Y_8), cuando coocurría con otros constituyentes Y de distintas subposiciones, siempre gana la posición X. 2) El temporal *'ojts* no coocurre con el condicional *net*, cuando el temporal ocupa X y el condicional Y. 3) Los pronombres indefinidos no se pueden focalizar. 4) El condicional *net* (Y_8) gana la posición X a todas las demás suposiciones Y.

La posición posverbal tiene dos subposiciones Z_1 y Z_2 . La subposición Z_1 es la posición donde se mueven los constituyentes argumentales o adjuntos cuando funcionan como antitópicos. Por otro lado, la subposición Z_2 es la posición especial donde se mueven cláusulas complejas, que debido a su contenido complejo que requiere mayor carga procesual, se tienen que expresar obligatoriamente como constituyentes extrapuestos.

Capítulo VII

7 El aplicativo de promoción del argumento Recipiente y la marca de inverso. Dos casos de reanálisis morfológico

7.1 Introducción

En este capítulo discuto dos procesos de reanálisis dentro de la morfología verbal en el MTM. Asumo que el reanálisis es el cambio en la estructura de una expresión que no implica ninguna modificación que se manifieste en la superficie (Langacker 1977: 59). Por otro lado, Hopper y Traugott (1993: 35) proponen una fórmula esquemática que da cuenta de los procesos de cambio por *reanálisis* según la cual una forma A tiene una función específica que es reemplazada cuando la misma forma se reanaliza para cubrir una función B, aunque hay estados donde las funciones antiguas y nuevas coexisten. Por lo tanto, la forma/función A nunca llegará a ser B sin un estado intermedio de coexistencia (*portmanteau*). Por un lado, estudio la marca de aplicativo *-jay*, cognado con el morfema **-jay'* reconstruido para el protomixezoque (Wichmann 1995: 537), que en MTM, además de marca de aplicativo para introducir recipientes, se ha reanalizado como una marca de inverso y como morfema *portmanteau* que codifica simultáneamente la función de inverso y aplicativo. Las tres funciones se ilustran con los siguientes ejemplos. En (1) *-jay* funciona como aplicativo de promoción donde el poseedor del tema es el objeto primario de la oración.

- (1) Kë'ms mejtsyë' jä'äy y'u'nk xwääja'.
MTM kë'em=ëts mejts=yë'ëj jä'äy y-'u'nk x-wäw-**jay**+I
mismo=FOC 2P.SG=DET persona 3PSR-hija 2A.D-invitar-**APL.R**+INC.D
'Tú mismo te casaste con su hija.' {ju.07-17:03}

En (2) *-jay* aparece como marca de inverso de un verbo monotransitivo dependiente con A de 3ª persona y OP de 2ª persona.

- (2) Ka't yë'ë mjëk'ookya'.
MTM ka't yë'ëj m-jëk-'ook-y-**jay**
NEG 3P.SG 2OP.D-CAUS.1-morir-INC.D-INV
'Eso (la enfermedad) no te mata.' {jo.02-09:08}

Por último, en (3) se ilustra el uso de *-jay*, cuyo alomorfo es *-xya'*, como morfema *portmanteau* que codifica simultáneamente las funciones de inverso, aplicativo e incompleto

en las estructuras bitransitivas dependientes. En este ejemplo el A es una 3ª persona actuando sobre una frase nominal poseída cuyo poseedor es un OP de 2ª persona.

- (3) Tëë mejts jä'äy m'uk mtujxya'.
 MTM tëëj mejts jä'äy m-'uk m-tuj-xya'
 PAS.C 2P.SG persona 2PSR-perro 2OP.D-disparar-**APL.R+INV+INC.D**
 'La persona le disparó a tu perro.'

Por otro lado, en este capítulo también estudio el cambio de función de la marca de inverso *-jě*, cognado con el morfema **-ji* reconstruido para el protomixe (Wichmann 1995: 102). Este morfema también presenta tres funciones en el mixe de Tamazulápam: 1) es marca de inverso, 2) es marca de aplicativo que introduce a los argumentos tipo R, y 3) también funciona como morfema *portmanteau* que codifica las funciones de aplicativo e inverso simultáneamente. En (4) *-jě* funciona como marca de inverso en una estructura independiente con la combinación de argumentos 3:2.

- (4) Mejts jä'äy ntij mtujëp.
 MTM mejts jä'äy ntij m-tuj-jě-p
 2P.SG persona DUB 2OP.I-disparar-**INV-INC.I**
 'Pensé que la persona te había disparado.' {pe.02-00:22}

En (5) *-jě* funciona como marca de aplicativo para introducir el argumento extratemático tipo R en una construcción bitransitiva directa independiente, donde el poseedor del tema pasa a ser OP.

- (5) Mejts jä'äy y'uk mto'ojkëp.
 MTM mejts jä'äy y-'uk m-took-jě-p
 2P.SG persona 3PSR-perro 2A.I-vender-**APL.R-INC.I**
 'Vendes el perro de la persona.'

Finalmente, en (6) *-jě* es un morfema *portmanteau* que codifica las funciones de aplicativo e inverso en una construcción independiente con la combinación de argumentos 3:3:2.

- (6) Mejts jä'äy m'uk mto'ojkëp.
 MTM mejts jä'äy m-'uk m-took-jě-p
 2P.SG persona 2PSR-perro 2OP.I-vender-**APL.R+INV-INC.I**
 'La persona te vende tu perro.'

Primero analizo al aplicativo *-jay* como inverso y como *portmanteau* que acumula las funciones de inverso y aplicativo y su reanálisis como marca de inverso pleno en la conjugación dependiente. En segundo lugar analizo el proceso de reanálisis del inverso morfológico *-jë* como como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso y que pasa a ser una marca de aplicativo pleno en la conjugación independiente. La comparación entre las diversas lenguas mixezoqueanas ha permitido reconstruir los dos morfemas que se discutirán aquí, uno de ellos ha sido reconstruido para el protomixezoque (**-jay'*) y otro para el protomixe como (**-hi*).

7.2 El aplicativo de promoción del argumento tipo R

El MTM comparte con el resto de la familia mixezoque el morfema reconstruido como **-jay'* cuya función original es la de aplicativo de promoción del argumento tipo R (Malchukov *et al.* 2010), es decir, un aplicativo que introduce a un tercer participante de verbos monotransitivos como objeto primario de bases bitransitivas derivadas. La función original reconstruida para el protomixezoque aún está presente en lenguas de las dos ramas de la familia. Esta función original la ilustro con ejemplos de dos lenguas de la rama zoqueana (zoque de San Miguel Chimalapa y Soteapaneco), y dos lenguas de la rama mixeana (oluteco y mixe de Totontepec).

7.2.1 El aplicativo de promoción en la rama zoqueana

En el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez 2014: 111-120) el sufijo aplicativo *-jay* introduce a un tercer argumento, como se ilustra con el contraste en el siguiente par de ejemplos. En (7a), la raíz verbal *pøknøk*⁶⁵ ‘llevar’ es monotransitiva, mientras que en (7b) la raíz más el aplicativo forman una base bitransitiva que selecciona tres argumentos. El aplicativo en (7b), por lo tanto, posibilita la introducción de un tercer participante tipo R (en este ejemplo poseedor del tema) en función de objeto primario de la oración.

⁶⁵ El símbolo \emptyset e i representan la vocal alta central en zoque de San Miguel Chimalapa y Soteapaneco respectivamente. Esta misma vocal en oluteco y sayuleño se representa con *ii*, y en MTM como *ë*. Por otro lado, la vocal *ü* en MTC representa una vocal media-alta central. El símbolo ʔ para Soteapaneco y para oluteco representa la oclusiva glotal misma que en otras lenguas se representa como ʔ .

- (7) a. Metsang bejchajønang mixøn pønøkpa.
 ZSM Metsang bejcha=jønang mix 'øn=pøk-nøk-pa.
 dos caballo=POSP:COMIT 2P.SG 1A.I=agarrar-ir-INC.I
 'Te voy a llevar en dos caballos.' {Jiménez 2014: 94}
- b. Døx 'øy yøkwin 'øn pønøkjayyø dø yoma'.
 tøx 'øy=yøkwij 'øn=pøk-nøk-jay-wø te yoma'
 1P.SG 3PSR=camisa 1A.I=agarrar-ir-APL.R-COM.I PROX mujer
 'Yo le llevé su blusa a la mujer.' {Jiménez 2014: 112}

El estatus de OP del argumento extratemático (el R) lo confirman tres evidencias formales. En primer lugar, el proclítico de persona para OP refiere al argumento R, (8), y no al tema, como sucede en las construcciones monotransitivas.

- (8) Dø nømjay(yø) bin 'amin mu't.
 ZSM tøn=nøm-jay-Wø bi 'øn='amin mu't
 1OP.I=decir-APL.R-COM.I DET 1A=difunto suegro
 'Me lo dijo mi difunto suegro.' {Jiménez 2014: 112}

En segundo lugar, en la construcción pasiva de verbos bitransitivos, el sujeto marcado en el verbo refiere al R y no al tema/paciente original, (9).

- (9) a. Biy kumpae tum piyu dø tsijayømmø.
 ZSM bi 'øy=kumpae tum piyu tøn=tsi-'øm-jay-wø
 DET 3PSR=compadre uno pollo 1S.I=dar-PAS-APL.R-COM.I
 'Le fue dado un pollo a su compadre para mí.' {Jiménez 2014: 120}
- b. Tum komaxang tsøkømjayxukpa 'øy xøng.
 tum ko'-maxang Ø=tsøk-'øm-jay-xuk-pa 'øy=xøng
 uno CABEZA-sagrado 3S.I=hacer-PAS-APL.R-3PL-INC.I 3PSR=fiesta
 'Al santo le hacen una fiesta.' {Jiménez 2014: 132}

Y en tercer lugar, en la construcción reflexiva, (10a), y recíproca, (10b), el argumento R guarda correferencia con el agente, situación que es imposible con respecto al tema original.

- (10) a. 'øn juyjayyø metsang piyu 'øn win.
 ZSM 'øn=juy=jay-Wø metsang piyu 'øn=win
 1A.I=comprar-APL.R-COM.I dos pollo 1PSR=RR
 'Me compré dos gallinas.' {Jiménez 2014: 117}

- b. $\text{ʔinükxixüʔk tatu:teʔk nü:nü ʔiyoʔwe.}$
 $\text{ʔi=nükx-i=xü=k ta=tu:tʔ-aʔ-i=k nü:nü ʔi=yoʔwe}$
 3S.D=ir-COM.D=EV=AN 3A.D=poner-**APL.R**-INC.D=AN tortilla 3PSR=esposo
 ‘Ella va a hacerle tortillas a su esposo.’ {Zavala 2000: 664}

De manera compartida con la rama zoqueana, el estatus del argumento extratemático tipo R funciona como OP oracional. En (13a) el R se marca como OP en el verbo, mientras que el tema en función de objeto secundario no es marcado. La construcción pasiva ilustrada en (13b) muestra que el argumento que tiene acceso a la función de sujeto es el R y no al T. Por otro lado, en (13c) se muestra que el argumento correferencial con el A en la construcción recíproca es el R y no con el T. Note que en las formas inversas, el aplicativo en oluteco se manifiesta con el alomorfo *-aʔx* que es la realización de *-jayʔ* ante *-j[ü]*. En el análisis que sigo, la manera en que se expresa el aplicativo [*-aʔx*] se debe a un condicionamiento fonológico y no la interpreto como un caso donde hay fusión en el sufijo *-aʔx* de dos morfemas: *-jayʔ-jü* [APL.R-INV] porque sincrónicamente el aplicativo todavía ocupa una posición distinta a la posición que ocupa la marca de inverso.

- (13) a. $\text{Mü:t ʔika:jatuk ʔijoʔnaʔxej.}$
 OLU $\text{mü:t ʔi=ka:=jat-u=k ʔi=joʔn-aʔx-e-j}$
 y 3A.D=NEG=poder-COM.I=AN **3OP.D=robar-APL.R-INC.D-INV**
 ‘Y él no pudo robar (a su hijo).’ {Zavala 2000: 177}
- b. $\text{tyaktzakaʔxej si:ta.}$
 $\text{tan=yak_tzak-aʔx-e-j si:ta}$
1S.D=PAS=enviar-APL.R-INC.D-INV cita
 ‘He sido enviado por nombramiento.’ {Zavala 2000: 689}
- c. ʔinitzaküxaʔxej.
 $\text{ʔi=ni-tzak-küx-aʔx-e-j}$
3S.D=RR=lanzar-3PL-APL.R-INC.D-INV
 ‘Se están lanzándose (la pelota) entre ellos.’ {Zavala 2000: 203}

Al igual que en el oluteco, el mixe de Totontepec (MTC) requiere la presencia de una marca de aplicativo tipo R para promover al argumento extratemático a la función de objeto primario. En (14) se ilustra un caso donde el poseedor del tema pasa a ocupar la función de OP.

- (14) Ka'a xi Juän jä mkë'ë 'oy m'ixixji.
MTC kä'ä xii Juän jä m=kë'ë 'oy m='ix-'ix-ju-jI
NEG LOC.ME Juan DET 2PSR=mano bien 2OP.D=ver-APL.R-INV-COM.D
'Juan no te vio bien tu mano.' {Guzmán 2012: 167}

Al igual que los casos previamente analizados, en el MTC, el argumento R funciona como sujeto de pasivo, (15), y como correceprocante en correferencia con el agente de la construcción bitransitiva, (16). Note que la forma del aplicativo en la forma directa en MTC es cognado con *-jay* y que en la forma inversa toma la forma *-'ix* cognada con la forma applicativa ante sufijo inverso del oluteco, *-aʔx*, (14), (cf. Zavala 2000: 243 y Guzmán 2012: 161).⁶⁷

- (15) Majtsknäx ja'a ve'e nääx yäkpimjä.
MTC matsknäx ja'a ve'e nääx y=yäk-pëm-jay-I
dos.veces LOC.DI FOC tierra 3S.D=PAS-poner-APL.R-INC.D
'Aquella (milpa) se le pone dos veces la tierra.' (Guzmán 2012: 174)

- (16) Jäts nyanyevëë'tajata ijt.
MTC jäts y=näy-nikx-veet-jay-ju-tä+I it
y 3S.D=RR-CUERPO-tejer-APL.R-INV-PL+INC.D antes
'Y ellos mismos se entarimaban antes.' {Guzmán 2012: 174}

En resumen, en las lenguas de la rama zoqueana y en algunas lenguas mixeanas como el oluteco y el mixe de Totontepec, el morfema cognado con el aplicativo *-jay* ocurre en función de “promotor” de participantes extratemáticos a la posición de objeto primario tanto en contextos independientes como dependientes. En contraste, en MTM, el morfema cognado tiene una función compartida con las demás lenguas mixezoqueanas sólo en la conjugación dependiente de tipo directo (1:2:3, 1:3:3, 2:3:3 y 3PROX:3OBV:3OBV) y en la jerárquica 3:3:1. En (17) ilustro la función de aplicativo de promoción de poseedor del tema a OP en el patrón 2:3:3, mientras que el ejemplo (18) ilustro la misma función en el patrón jerárquico 3:3:1.

- (17) Yää mejts kiixy wyet xpuja'.
MTM yääj mejts kiixy y-wet x-puj-jay+I
DEIC.aquí 2P.SG muchacha 3PSR-ropa 2A.D-lavar-APL.R+INC.D
'Aquí tú lavas la ropa de la muchacha.'

⁶⁷ En ambas lenguas los sufijos que presentan la retrofleja adquirieron este rasgo al coocurrir los morfemas **-hayʔ-hi* [APL.R-INV]

- (18) Yää ějts kiixy nwet xpuja’.
 MTM yääj ’ějts kiixy n-wet x-puj-**jay**+I
 DEIC.aquí 1P.SG muchacha 1PSR-ropa 1OP.D-lavar-**APL.R**+INC.D
 ‘Aquí la muchacha me lava la ropa.’

En todos los demás contextos, la función de aplicativo de promoción del argumento extratemático tipo R se expresa ya sea con el cognado del morfema *-jay* que se realiza como *-xya*⁶⁸ y que tiene la función de morfema *portmanteau* que integra las funciones (de aplicativo y de inverso además de la de aspecto completivo), (19) y (20), o por medio del morfema reanalizado como aplicativo a partir del morfema cognado con el marcador de inverso de las lenguas mixeanas más conservadoras, *-jĕ*, (21). Las construcciones de los ejemplos (19) y (20) son contextos inversos dependientes 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX respectivamente, mientras que el ejemplo (21) es un contexto directo independiente 1:3:3.

- (19) Tĕĕ mejts jā’āy mletr m’ĕĕxya’.
 MTM tĕĕj mejts jā’āy m-letr m-’ĕw-**xya**’
 PAS.C 2P.SG persona 2PSR-letra 2OP.D-cantar-**APL.R**+**COM.D**+INV
 ‘La persona te canta tu letra.’

- (20) Ja’a myĕnuuxn ’oj pyĕjkxya’.
 MTM ja’aj y-mĕĕ-nuux=n ’ojts y-pĕk-**xya**’
 3P.SG 3PSR-COMP-FLOJO=ASER PAS.L 3OP.D-lavar-**APL.R**+**COM.D**+INV
 ‘Su amigo (igual de flojo que él) se lo quitó (la carne al perro).’ {do.01-12:05}

- (21) Ęjts tutk pya’an npĕtäājĕp.
 MTM ’ějts tutk y-pa’an n-pĕtä’āk-**jĕ**-p
 1P.SG guajolote 3PSR-nido 1A.I-poner-**APL.R**-INC.I
 ‘Pongo el nido del guajolote.’

Contraste la realización conservadora del morfema aplicativo en la conjugación dependiente inversa del oluteco (*-a2x*) con la del morfema *portmanteau* del MTM, (19). El morfema cognado *-xya*’ del MTM fusiona tres funciones que en OLU se expresan por tres morfemas diferentes: -APL.R-INC.D-INV.

⁶⁸ Note que en (19) y (20) el sufijo *-xya*’ es cognado con los sufijos *-’ix* del MTC, (14) y *-a2x* del oluteco, (13).

- (22) Minta:tzükʔüwaʔxej.
 OLU min=ta:tzük-ʔüw-aʔx-e-j
 2OP.I=escuchar-cantar-APL.R-INC.D-INV
 ‘Ellos te cantan para que tú escuches.’ {Zavala 2000: 597}

De la misma manera, cuando se contrasta la realización de la marca de aplicativo en la conjugación independiente directa del oluteco, (23), con la del MTM, (21), se puede observar que en oluteco se mantiene la forma conservadora *-jay* mientras que en MTM se presenta la forma innovadora cognada con la marca de inverso *-jě*.

- (23) Tantu:taypek joko.
 OLU tan=tu:tʔ-jay-pe=k joko
 1A.I=poner-APL.R-INC.I.TR=AN humo
 ‘Les pongo humo (a los mosquitos para sacarlos).’ {Zavala 2000: 589}

El análisis histórico permite establecer que la marca de aplicativo *-jay* que se registra en la rama zoqueana, está presente en algunas lenguas de la rama mixeana, como en oluteco y MTC. Sin embargo, en MTM han ocurrido dos tipos de cambio. Por un lado, el morfema aplicativo ha pasado a ser un morfema *portmanteau* que fusiona varias funciones que en otras lenguas están representadas por morfemas distintos, y por el otro lado, el aplicativo ha sido remplazado por otro morfema (la marca de inverso *-jě*) en contextos sintácticos donde en las lenguas conservadoras se mantiene la marca de aplicativo, *-jay*. Es decir, en MTM han ocurrido dos procesos de reanálisis morfológico que no se encuentran en otras lenguas ni mixeanas ni zoqueanas. En este capítulo se estudia con detalle estos procesos de cambio histórico de la morfología en las funciones de aplicativo e inverso en el MTM.

7.3 El inverso en las lenguas mixeanas

La rama zoqueana de la familia mixezoque se caracteriza tipológicamente por constar de lenguas puramente jerárquicas, es decir, lenguas que no flexionan de forma explícita la marca de inverso a pesar de seguir un patrón de marcación en estructuras transitivas donde solamente se marca al argumento más alto en la jerarquía de prominencia que puede ser el agente o el objeto (Faarlund 2012: 105, Zavala 2007: 269-271, Zavala 2013: 141, Jiménez 2014: 69). El par de ejemplos en (24) del zoque de San Miguel Chimalapa ilustra la oposición directo versus inverso en una lengua estrictamente jerárquica. El verbo en (24a) con configuración directa 2:3

sólo flexiona al A, mientras que el verbo en (24b) con configuración inversa 3:2 sólo flexiona al OP. La ausencia de una marca explícita de inverso en la configuración 3:2, donde solamente se marca al OP, hace del zoque de San Miguel Chimalapa una lengua estrictamente jerárquica.

- (24) a. Sim tødampa bi't, tsidammø de 'oktsawi.
 ZSM si 'øm=tø'-tam-pa bi't, tsi'-tam-ø' te'
 si 2A.I=querer-PL.PAH-INC.I pues pegar-PL.PAH-IMP PROX
 'oko-tsawi
 vieja-chango
 'Si quieren ustedes, ¡tírenle a la changa!' {Jiménez, 2014: 70}
- b. Mixja mi tødammø.
 mix=ja mi=tø'-tam-Wø
 2P.SG=PL.PAH 2OP.I=querer-PL.PAH-COM.I
 'Él los quiso a ustedes.' {Jiménez 2014: 71}

Las lenguas de la rama mixeana son también lenguas jerárquicas pero, a diferencia de las zoqueanas, presentan marcación explícita de inverso morfológico en los contextos donde el objeto es jerárquicamente más alto que el A, a excepción de OP de primera persona (Wichmann 1995: 101, Zavala 2000: 139, Dieterman 2000: 40, Guzmán 2012: 102, Romero 2008: 345, y Santiago 2008: 51). Por ejemplo, en mixe de Totontepec la combinación de argumentos directa 2:3 sólo flexiona al A, (25a), mientras que la combinación inversa 3:2 flexiona únicamente al OP pero el verbo además toma una marca de inverso explícita, (25b).

- (25) a. Mtsëjkip.
 MTC m=tsok-py
 2A.I=querer-INC.I.TR
 'Lo quieres.' {Guzmán 2012: 23}
- b. Mits xi mix mtsojkjup.
 mits xij mix m=tsok-ju-p
 2P.SG LOC.ME muchacho 2OP.I=querer-INV-INC.I
 'Ese muchacho te quiere.' {Guzmán 2012: 103}

Los contextos que requieren una marca de inverso explícito son distintos en las diversas lenguas mixeanas. Los contextos donde ocurre la marca de inverso en oluteco los comparo con las mismas construcciones sintácticas en el sayuleño, mixe de Totontepec, y mixe de Tamazulápam. Los contextos donde se hace el contraste entre las distintas lenguas son: a)

verbos montransitivos con OP más alto que el A, b) verbos bitransitivos con OP más alto que el A, c) construcciones reflexivas y recíprocas, y d) verbos bivalentes no agentivos.

7.3.1 El inverso en oluteco

Para el protomixeano se ha reconstruido la marca de inverso **-ji* (Wichmann 1995: 101) cognado con *-jë* en MTM que muy probablemente se manifestaba en los mismos contextos en los que sincrónicamente se manifiesta en el oluteco, una lengua morfológicamente muy conservadora. Por un lado, el oluteco requiere la marca de inverso en todas las construcciones montransitivas donde el participante más alto en la jerarquía de persona y animacidad ocupa la posición más baja en la jerarquía de roles gramaticales (objeto). Es decir, la marca de inverso ocurre con verbos montransitivos en las combinaciones de argumentos 3:1, 3:2 y 3'(OBV):3(PROX). La presencia del inverso en el patrón 3:1 se ilustra en (26a), en el patrón 3:2 se ilustra en (26b), y en el patrón 3'(OBV):3(PROX) se ilustra en (26c).

- (26) a. Tatzuküpak le:ncho.
 OLU ta=tzuk-**jü**-pa=k le:ncho
 1OP.I=cortar-INV-INC.I=AN Lencho
 'Lencho me corta.' {Zavala 2000: 253}
- b. Le:ncho mimü?ku?atüpa?
 le:ncho mi=mü?ku-?at-**jü**-pa=ja?
 Lencho 2OP.I=hermano-VERB-INV-INC.I=AN
 'Eres el hermano de Lencho.' (Lit. Lencho te considera a ti hermano)
 {Zavala 2000: 637}
- c. Ja?xük ni:tzayiyüp maktaxko tü?kxa?n.
 ja?=xü=k Ø=ni:-tza:y+?i:y?-**jü**-pa maktaxko tü?kx+an
 3P.SG=EVID=AN 3OP.I=cuerpo-iluminar-INV-INC.I cuatro vela
 'Cuatro velas lo están alumbrando a él, así dice.' {Zavala 2000: 191}

La marca de inverso también ocurre en oluteco en las oraciones bitransitivas con OP's jerárquicamente más altos que los As. En esta lengua, el inverso coocurre en la construcción bitransitiva junto con la marca de aplicativo *-a'x* (alófono del aplicativo tipo R *-jay*), como se ilustra en los ejemplos (27a) y (27b) en los contextos 3:3:1 y 3:3:2 respectivamente.

- (27) a. Komom pü:k tamukxaʔxüp.
 OLU komom pü:k ta=mukx-**aʔx-jü**-pa
 horcón DUB 1OP.I=morder-**APL.R-INV-INC.I**
 ‘Ellos me están mordiendo el horcón (de mi casa).’ {Zavala 2000: 685}
- b. Jaʔ mi:sak miyake:kaʔxüp.
 jaʔ mi:tz=ak mi=yak-ke:kʔ-**aʔx-jü**-pa
 3P.SG 2P.SG=AN 2OP.I=CAUS.1-mover-**APL.R-INV-INC.I**
 ‘Él te lo está meneando.’ {Zavala 2000: 198}

El tercer contexto en donde el oluteco requiere la marca de inverso toma lugar con los verbos bivalentes no agentivos de tema-locación/experimentante (Zavala 2000: 77). Estos verbos tienen dos argumentos semánticos, un tema y un macrorol de tipo locativo/experimentante, este último jerárquicamente más prominente que el tema. El proclítico de persona representa al experimentante en la forma de sujeto intransitivo. En (28a) muestro un contexto independiente y en (28b) un contexto dependiente donde el verbo flexiona la marca de inverso de forma explícita.

- (28) a. Jo: taʔitüp taʔu:ra.
 OLU jo: ta=ʔit-**jü**-pa tan=ʔu:ra
 sí 1S.I=existir-**INV-INC.I** 1PSR=hora
 ‘Sí, tengo mi tiempo.’ {Zavala 2000: 223}
- b. ʔika:jo:yküxanej ʔikajchanü:nü.
 ʔi=ka:=jo:y-küx-ane-**jü** ʔi=kajcha+nü:nü
 3S.D=NEG=faltar-PL-IRR-**INV** 3PSR=pan
 ‘No les va a faltar su pan.’ {Zavala 2000: 224}

El cuarto contexto donde el oluteco requiere la marca de inverso es en las construcciones reflexivas, (29a), y recíprocas, (29b). En estas construcciones, el argumento correferencial con el agente semántico se expresa como sujeto intransitivo.

- (29) a. Taniʔa:ma:xantunüp.
 OLU ta=**ni-ʔaw**+ma:xan+tun-**jü**-pa
 1S.I=**RR**-santiguarse-**INV-INC.I**
 ‘Estoy santiguándome.’ {Zavala 2000: 202}

- b. Taniküʔpa:tanüpa:t peʔk.
 ta=**ni**-küʔ+pa:t-an-**jü**-pa:-t pek
 1S.I=**RR**-casarse-IRR.I-INV-INC.I-PL realmente
 ‘Realmente, nos vamos a casar.’ {Zavala 2000: 203}

En resumen, el oluteco mantiene la marca de inverso en cuatro tipos de construcciones, algunas de las cuales han perdido esa marca en otras lenguas mixeanas.

7.3.2 El inverso en mixe de Totontepec

El mixe de Totontepec presenta la marcación inversa en los cuatro patrones en los cuales se presenta en el oluteco, sin embargo, a diferencia del oluteco, el MTC no marca como inverso la configuración monotransitiva 3:1 que es también una construcción donde el OP es jerárquicamente más alto que el agente. En MTC la marca de inverso *-ji* presenta los alomorfos *-ju* y *-ji*. En (30a) muestro el patrón 3:2 y en (30b) el patrón 3(OBV):3(PROX) donde el MTC registra la marca de inverso *-ju*. En cambio, en la configuración 3:1, la marca de inverso está ausente, (30c), a diferencia del oluteco que en el mismo contexto flexiona de forma explícita la marca de inverso, como en (26) arriba. Note que no obstante la marca de inverso está ausente en (30c), el verbo sólo recibe la marca de OP, lo que implica que también en esta configuración se sigue un patrón jerárquico semejante al de todas las lenguas mixezoqueanas.

- (30) a. Mits xi mix mtsojkjup.
 MTC mits xij mix m=tsok-**ji**-p
 2P.SG LOC.ME niño 2OP.I=querer-INV-INC.I
 ‘Ese muchacho te quiere.’ {Guzmán 2012: 106}
- b. Yë’ë Juän kööjmjup.
 yë’ëj Juän Ø=köm-**ji**-p
 3P.SG Juan 3OP.I=pinchar-INV-INC.I
 ‘Juan le pincha a él/ella.’ {Guzmán 2012: 37}
- c. Xi ’ök xvojp.
 ’ëts xij ’ök x=voj-p
 1P.SG LOC.ME perro 1OP.I=ladrar-INC.I
 ‘Ese perro me ladra.’ {Guzmán 2012: 167}

La marca de inverso del MTC también se manifiesta explícitamente en la conjugación dependiente en las combinaciones de argumentos 3:2, (31a), y 3OBV:3PROX, (31b). Como ocurre en el contexto independiente, en el patrón 3:1 del dependiente no flexiona la marca de inverso, (31c) y (31d).

- (31) a. Kā'ä mits yë'ë m'ixjī.
MTC kā'ä mits yë'ë m='ix-**ji**+I
 NEG 2P.SG 3P.SG 2OP.D=ver-**INV**+INC.D
 'Él/ella no te ve.' {Guzmán 2012: 19}
- b. Märiä yääxp porke Juäne'e ti tëttsyikjī.
Märi Ø=yä'äx-p porke Juän=ve'e
María 1S.I=llorar-INC.I porke Juan=FOC
 të=y-tsyi'ik-**ji**+JI
 PERF=3OP.D=pegar-**INV**+COM.D
 'María llora porque es Juan quien la golpeó.' {Guzmán 2012: 259}
- c. Ka'a 'ëts mits x'ix.
ka'a 'ëts mits x='ix+I
NEG 1P.SG 2P.SG 1OP.D=ver+INC.D
 'Tu no me ves.' {Guzmán 2012: 185}
- d. Eëts xtukpiv.
'eëts x=tuk-piv+I
3P.PL.EX 1OP.D-CAUS.2=cortar+INC.DEP
 '(El patrón) nos hace cortar (café).' {Guzmán 2012: 222}

Con respecto al segundo contexto de ocurrencia de la marca de inverso (las estructuras bitransitivas con un OP jerárquicamente más alto que el agente), el MTC recurre a la marca en las combinaciones 3:3:1, 2:3:1, 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX. En esas combinaciones el MTC deriva al verbo con el aplicativo cognado con *-jay' ante la marca de inverso. En MTC el aplicativo en este contexto tiene realizaciones cognadas con -a?x del oluteco.⁶⁹ En (32a) ilustro el patrón 3:3:2 y en (32b) muestro el patrón 3:3:1 donde el MTC flexiona explícitamente las marcas de inverso y aplicativo de manera similar a como sucede en el oluteco, (27).

⁶⁹ Guzmán (2012: 161) plantea que el alomorfo del aplicativo tipo R -jay en contexto inverso son -'ix, -'ix, -'äx y -'ux. Propone que la forma subyacente es -'ix.

- (32) a. Jäts yë nääx, yë tsää mpë'mixji.
MTC jäts yë nääx yë tsää m=pëm-'ix-jī+I
y 3P.SG tierra 3P.SG piedra 2OP.D=poner-**APL.R-INV+INC.D**
'Y te puso esta tierra, esta piedra.' {Guzmán 2012: 176}
- b. Xim 'ëts nxëjk yë'ë xniipixji.
xii-m 'ëts n=xëjk ye'e x=ni'ip-'ix-jī+I
LOC.ME-DEIC 1P.SG 1PSR=frijol 3P.SG 1OP.D=sembrar-**APL.R-INV+INC.D**
'Él/ella siembra mi frijol allá.' {Guzmán 2012: 197}

En el tercer contexto donde el MTC comparte junto con el oluteco el uso del morfema inverso es con los verbos bivalentes no agentivos con tema-locación/experimentante. En estas estructura, el verbo aparece sufijado con la marca de inverso además de que la base verbal toma el proclítico de persona de sujeto en referencia al participante locativo, (33).

- (33) a. 'Ëts tijpjup.
MTC 'ëts Ø=tip-'äy-jī-p
1P.SG 1S.I=escalofrío-**INCOA-INV-INC.I**
'Estoy temblando.' {Guzmán 2012: 56}
- b. Mits mjëejnjip.
mits m=jëën-'äy-jī-p
2P.SG 2S.I=lumbre-**INCOA-INV-INC.I**
'Tienes fiebre.' {Guzmán 2012: 55}

Finalmente, el cuarto contexto en el cual el MTC y el oluteco comparten el uso de la marca de inverso son las construcciones reflexivas, (34a), y recíprocas, (34b).

- (34) a. 'Ëts nävyoo'kjup.
MTC 'ëts Ø=näy-voo'k-jī-p
1P.SG 1S.I=RR-peinar-**INV-INC.I**
'Yo me peino.' {Guzmán 2012: 72}
- b. Yë'ë nätsyii'kjütup.
yë'ëj Ø=näy-tsii'k-jī-ta-p
3P.SG 3S.I=RR-pegar-**INV-PL-INC.I**
'Se pelean entre ellos mismos.' {Guzmán 2012: 72}

En resumen, el MTC se diferencia del oluteco en cuanto a la marcación de inverso solamente en la configuración 3:1 en donde el oluteco flexiona de forma explícita la marca de inverso y el

MTC no, probablemente porque la marca se perdió en este contexto, como lo evidencia el hecho de que la marca sí ocurre en la configuración bitransitiva 3:3:1.

7.3.3 El inverso en sayuleño

El sayuleño es una lengua que ha acumulado un gran número de cambios morfológicos tanto en el paradigma de persona, en el de aspecto y en la marcación de inverso. En esta sección voy a proveer las bases para entender esos cambios con el fin de situar el lugar que ocupa la morfología de inverso dentro de la predicación en esta lengua.

7.3.3.1 La conjugación independiente en el sayuleño

A diferencia del oluteco y del MTC, el sayuleño ha perdido la marca de inverso cognada con la marca **-ji* del protomixeano en varios contextos (Clark 2004: 5-13). En la combinación directa 1:3 del independiente, el sayuleño flexiona al A con el prefijo *tün-*, (35a), cognado con la marca de 1^{ra} independiente del oluteco, mientras que en la combinación inversa 3:1 sólo flexiona al OP con el prefijo *tüx-*, (35b), cognado con la marca de A dependiente del oluteco, lo que indica que la marca de OP independiente en el sayuleño migró del paradigma dependiente, tal como discutiré más adelante. Las bases verbales, tanto en la construcción directa como inversa son idénticas, por lo que la ausencia de la marca de inverso no provocó cambios apofónicos en la construcciones independiente, es decir, al igual que el MTC, el sayuleño presenta un patrón estrictamente jerárquico en el patrón 3:1, (35b).

(35)	a.	Tünmoyp. SAY tün- moy-p 1A.I.EX -dar-INC.I 'Le doy.' {Clark 1995: 82}	b.	Tüxmoyp. tüx- moy-p 1OP.I.EX -dar-INC.I 'Me da.' {Clark 1995: 82}
------	----	--	----	--

El patrón observado en el sayuleño cuando interviene la primera persona en la conjugación independiente también se presenta cuando interviene la segunda persona. En la combinación de argumentos directa 2:3 independiente, el sayuleño flexiona el prefijo *'in-* para indicar el A, (36a), mientras que en la configuración inversa 3:2 flexiona el prefijo *'ix-* que marca OP, (36b). El prefijo *'ix-* de OP de independiente también migró del paradigma dependiente como se explicará más adelante. Note que las bases verbales son iguales en ambas conjugaciones, por lo que difiere del MTC donde se manifiesta una marca explícita de inverso.

o animacidad ocupan la posición de OP: 3:1, 3:2 y 3OBV:3PROX. El MTC comparte con el sayuleño el patrón estrictamente jerárquico en la configuración 3:1. El sayuleño, la marca de aspecto incompletivo en la conjugación independiente es invariablemente el sufijo *-p*, mientras que en las construcciones directas del oluteco y MTC se recurre al sufijo incompletivo *-pe* o *-py* respectivamente, mientras que en la construcción intransitiva e inversa se recurre al sufijo *-pa*, cognado con *-p* del sayuleño.

7.3.3.2 La conjugación dependiente en sayuleño

De manera similar a lo que ocurrió en el paradigma independiente del sayuleño, en el paradigma dependiente no se manifiesta el morfema inverso en esta lengua (Clark 2004: 5-13). En el patrón dependiente solamente existe la conjugación directa, pues en los contextos que requieren la conjugación inversa dependiente, la lengua recurre a la conjugación inversa independiente que está neutralizada para ambas conjugaciones. Por ejemplo, al igual que en oluteco, en sayuleño el verbo directo sigue la conjugación dependiente después del adverbio *jem* ‘allá’, sin embargo, en los contextos 3:1, 3:2 y 3(OBV):(3PROX) los verbos siguen el patrón inverso independiente. Contraste el patrón inverso 3:1 después del adverbio en (39b) con el ejemplo inverso 3:1 independiente en (39c). Note que en ambos contextos se mantiene el mismo marcador de persona de OP independiente y el mismo sufijo de aspecto independiente. El prefijo *tüx-* del sayuleño es cognado con el proclítico de A dependiente del oluteco, por lo tanto es claro que la forma *tüx-* en función de OP independiente es una innovación en el sayuleño que se reclutó del paradigma de A dependiente y que reemplazó a la forma conservadora aún presente en oluteco.

- | | | | | |
|------|----|---------------------------------|----|---------------------------------|
| (39) | a. | Jem tüxmo’. | b. | Jem tüxmoyp. |
| SAY | | jem tüx- moy+I | | jem tüx- moy-p |
| | | allá 1A.D.EX- dar+INC.D | | allá 1OP.I.EX- dar-INC.I |
| | | ‘Allí le doy.’ {Clark 1995: 84} | | ‘Allí me da.’ {Clark 1995: 84} |

- c. Tüxmoyp.
tüx-moy-p
1OP.I.EX-dar-INC.I
 ‘Me da.’ {Clark 1995: 82}

El paradigma completo de los marcadores de persona en la conjugación independiente y dependiente se muestra en la Tabla 52 y Tabla 53. Note que el sayuleño recurre al OP independiente en los contextos donde las otras lenguas toman una marca de OP dependiente. Una innovación notable del sayuleño es la ausencia de la marca de inverso en el paradigma donde el OP es más alto que el A.⁷⁰ Para identificar los alineamientos en la conjugación dependiente solamente se toman en cuenta la expresión de A y S debido a que la conjugación inversa independiente también se usa en los contextos dependientes, es decir, es una conjugación neutralizada para independiente y dependiente.

INDEPENDIENTE				
Persona	Transitivo		Intransitivo	Alineamiento
	A	OP	S	
1ª INCL	<i>na-</i> [1:3 2:3]	<i>nax-</i> [3:1 3:2]	<i>na-</i>	Acusativo
1ª EXCL	<i>tüin-</i> [1:3]	<i>tüix-</i> [3:1]	<i>tii-</i>	Tripartita
2ª	<i>'in-</i> [2:3]	<i>'ix-</i> [3:2]	<i>mi-</i>	Tripartita
3ª	<i>'i-</i> [3PROX:3OBV]	<i>'igi-</i> [3OBV:3 PROX]	Ø-	Tripartita

Tabla 52. Paradigma de marcas de persona del independiente en sayuleño.

DEPENDIENTE				
Persona	Transitivo		Intransitivo	Alineamiento
	A		S	
1ª INCL	<i>nax</i> [1:3 2:3]		<i>na-</i>	A≠S
1ª EXCL	<i>tüix-</i> [1:3]		<i>tii-</i>	A≠S
2ª	<i>'ix-</i> [2:3]		<i>'in-</i>	A≠S
3ª	<i>'igi-</i> [3PROX:3OBV]		<i>'i-</i>	A≠S

Tabla 53. Paradigma de marcas de persona del sayuleño para dependiente.

El paradigma completo de los marcadores de aspecto en la conjugación independiente y dependiente se muestra en la Tabla 3. Note que los paradigmas de aspecto y persona dependientes están neutralizados cuando el OP es jerárquicamente más alto que el A ya que se expresan usando únicamente el patrón independiente en todas las condiciones, incluso cuando en las otras lenguas mixeanas se requiere un patrón dependiente (Wichmann 1995: 173).

⁷⁰ En este análisis asumo que *x-* no es una marca de inverso como lo propone Tatsumi (2011: 51).

	IND			DEP		
	A	S	OP	A	S	OP
COM	-w, -u, -wu			-h		*
INC	-p			-∅		*
IRR	-áh, -ám			-wáʔn		*

Tabla 54. Marcas de aspecto del sayuleño.

En resumen, las conjugaciones monotransitivas independientes como dependientes en sayuleño no presentan marca de inverso. En segundo lugar, el sayuleño innovó el paradigma de marcas de OP independiente al tomarlas del paradigma de marcas de A dependiente. En tercer lugar, la lengua perdió la conjugación dependiente en los contextos inversos ya que generalizó el patrón jerárquico independiente en todas las condiciones morfosintácticas. Además de estos cambios, el sayuleño innovó la marca de 3ra persona A dependiente y OP independiente. En las demás lenguas mixeanas la marca de 3ra A dependiente es cognada con la forma *tē- reconstruida para el promixeano (Wichmann 1995: 96). En sayuleño existe, en cambio, la forma 'igi- para 3ra persona A dependiente que Clark (2004: 6) ha propuesto que el sayuleño reclutó dentro de su paradigma como un préstamo del náhuatl del Golfo. En (40) muestro dos datos del dialecto náhuatl del Golfo, del Centro, (41), y de Mecayapan, donde el verbo flexiona el marcador de OP de 3ª persona.

(40) Aʔmo kilakwaltia ičičiw in piltonli.
 NPA aʔmo ∅-ki-lakwal-tia i-čiči-w in pil-ton-li
 NEG 3A-3OP-comida-CAUS 3PSR.SG-perro-SG DET hijo-DIM-ABS
 'El muchacho no le proporciona alimento a su perro.' {Peralta 2002: 207}

(41) Kicacalohua.
 NME ∅-ki=cacalihui-a
 3A-3OP=manchar-SG
 'Lo manchan.' {Wolgemuth 2002: 18}

El segundo contexto donde el sayuleño perdió la marca de inverso es en las construcciones bitransitivas con aplicativo. Las combinaciones de argumentos bitransitivas: 3:3:1, 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX son todas construcciones que siguen un patrón jerárquico semejante al de las construcciones monotransitivas con OP más alto que el A. En (42a) ilustro la combinación de argumentos 3:3:1 del independiente y en (42b) la combinación de argumentos

3OBV:3OBV:3PROX del independiente. Note que en los dos ejemplos de (42) aparece la marca cognada con la marca de aplicativo **-jay*’ del protomixezoqueano.

- (42) a. Tënto’xay tüxchi’tkajaw.
 SAY tën-to’xay tüx-chi’t-ka-**ja**-w
 1PSR-mujer 1OP.EX-quitar-PL-**APL.R**-COM.I
 ‘Ellos vinieron a quitarme a mi mujer.’ {Tatsumi 2011: 72}
- b. ’igikumutstaakaw.
 ’igi=kumuts-taak-**ja**-w
 3OP.I=cubrir-INTENS-**APL.R**-COM.I
 ‘Ellos lo cubrieron (con algo).’ {Wichmann 1995: 175}

A diferencia de lo que ocurrió en las construcciones monotransitivas y bitransitivas en sayuleño, en las construcciones con verbos tema-locación la lengua conserva la marca de inverso *-jë* de forma sistemática de forma semejante a lo que ocurre en oluteco y mixe de Totontepec. Los siguientes ejemplos ilustran la presencia de la marca de inverso con todas las personas gramaticales con este tipo de predicados tema-locación.

- (43) a. Tüjajtëp.
 SAY tü-jat-**jü**-p
 1S.I-ser_capaz-INV-INC.I
 ‘Soy capaz.’ (Clark 1983: 25)
- b. Mi’oyijyüp.
 mi-’oyi-**jü**-p
 2S.I-ser_experto-INV-INC.I
 ‘Eres experto.’ (Clark 1983: 48)
- c. Müüt tu’jnüw.
 müüt Ø-tu’n-**jü**-w
 y 3S.I-enfermarse-INV-COM.I
 ‘Y se enfermó.’ (Tatsumi 2011: 61)

Finalmente, el sayuleño flexiona la marca de inverso *-jë* en la primera, segunda y tercera persona en las construcciones reflexivas, (44a), (44b) y (44c), y recíprocas, (45).

- | | | | | |
|------|----|--|----|---|
| (44) | a. | Tünitsujküp.
SAY tü-ni-tsuk- jü -p
1S.I-RR-cortar-INV-INC.I
‘Me corto a mí mismo.’ {Clark 2004: 7} | b. | Minitujuküp.
mi-ni-tsujk- jü -p
2S.I-RR-cortar-INV-INC.I
‘Te cortas.’ |
|------|----|--|----|---|

- c. Nimojyüp kwenta.
 Ø-ni-moy-**jü**-p kwenta
 3S.I-RR-dar-INV-COM.I cuenta
 ‘Se dio cuenta.’ {Clark 1983: 27}
- (45) a. Tünitujküjüp. b. Minimoyküjüp.
 SAY tü-ni-tuj-ka-**jü**-p mi-ni-tsujk-ka-**jü**-p
 1S.I-RR-disparar-PL-INV-INC.I 2S.I-RR-cortar-PL-INV-INC.I
 ‘Nosotros nos disparamos.’ {Clark 1983: 27} ‘Se cortan entre ustedes.’
- c. Nimajiküjüp.
 Ø-ni-maji-ka-**jü**-p
 3S.I-RR-ayudar-PL-INV-INC.I
 ‘Se ayudan entre ellos.’ {Tatsumi 2011: 59}

En resumen, el sayuleño, a diferencia del oluteco y del mixe de Totontepec, hizo varias innovaciones en su sistema de marcación de persona y aspecto en los contextos independientes y dependientes tanto con verbos monotransitivos como bitransitivos. Estas innovaciones removieron la marcación explícita de inverso en todas las configuraciones monotransitivas (3:1, 3:2 y 3OBV:3PROX) y bitransitivas (3:3:1, 3:2:1, 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3 PROX) donde las lenguas más conservadoras todavía mantienen la marca. Sin embargo, las innovaciones que ocurrieron en la lengua no afectaron la marcación explícita de inverso con verbos tema-locación y en las construcciones reflexivas y recíprocas donde el sayuleño comparte la marca con el oluteco y el MTC.

7.3.4 El inverso en mixe de Tamazulápam

El mixe de Tamazulápam (MTM) comparte con las otras lenguas mixeanas la marca de inverso *-jë* (cognada con la protoforma **-ji*), sin embargo, esta marca aparece en contextos restringidos, tanto en la conjugación independiente como en la dependiente, a diferencia del oluteco y del mixe de Totontepec (MTC) que flexionan explícitamente la marca de inverso *-jë* tanto en la conjugación independiente como dependiente, de forma irrestricta en oluteco y de forma restringida por persona en MTC. Dentro de la conjugación independiente, el MTM exhibe la marcación inversa en los cuatro contextos estudiados para las otras lenguas, pero restringe el uso de la marca de inverso en el patrón 3:1 (igual que el MTC) y en el aspecto completivo con todas las combinaciones semánticamente inversas. En ambos contextos el

MTM sigue el patrón jerárquico estricto. Por otro lado, en la conjugación dependiente, la marca de inverso solo tiene lugar en el aspecto potencial y en las combinaciones 3PL:2 y 3PL(OBVIATIVO): 3(PROXIMAL). La comparación de los patrones que se ofrecen en las siguientes tablas permite observar los lugares en el paradigma transitivo donde el MTC ha perdido la marca de inverso si lo comparamos con una lengua conservadora, como el oluteco. En la Tabla 55 se muestran los lugares en el paradigma del oluteco que presentan el morfema inverso. Esta lengua tiene el mayor número de combinaciones de persona con marcación inversa, además de que no ofrece restricciones por persona, aspecto, ni por tipo de conjugación para que se manifieste la marca de inverso. Las combinaciones 1:1, 2:2 y 3:3 del singular y plural se expresan por medio de construcciones reflexivas y recíprocas que también toman la marca de inverso. Note que en las combinaciones donde el A es 3^{ra} persona y el OP es 3^{ra} persona se registran tres posibles construcciones. La construcción directa toma lugar cuando el A es una 3^{ra} persona proximal actuando sobre un OP obviativo, mientras que la construcción inversa toma lugar cuando el A es una 3^{ra} persona obviativa actuando sobre un OP proximal. Cuando las dos 3^{ras} personas tienen la misma referencia, la construcción es reflexiva en singular, y reflexiva o recíproca en plural. Las construcciones reflexivas y recíprocas siguen el patrón inverso. Por lo tanto en la tabla las combinaciones directas e inversas dentro de la misma celda solamente tienen lugar cuando tanto A como OP son 3^{ras} personas, lo cual se indica con las siguientes abreviaturas dentro de esas celdas: DIR/INV/INV.RR.

		OP						
		1SG	2SG	3SG	1PL.IN	1PL.EX	2PL	3PL
A	1SG	INV	LOC	DIR	n.a.	n.a.	LOC	DIR
	2SG	LOC	INV	DIR	LOC	LOC	n.a.	DIR
	3SG	INV	INV	DIR/INV /INV.RR	INV	INV	INV	DIR/INV
	1PL.IN	n.a.	LOC	DIR	INV	n.a.	LOC	DIR
	1PL.EX	n.a.	LOC	DIR	n.a.	INV	LOC	DIR
	2PL	LOC	n.a.	DIR	LOC	LOC	INV	DIR
	3PL	INV	INV	DIR/INV	INV	INV	INV	DIR/INV /INV.RR

Tabla 55. Presencia de la marca de inverso en oluteco en las conjugaciones independientes y dependientes en construcciones monotransitivas y bitransitivas en todos los aspectos.

En contraste, en la conjugación independiente del MTC que toman los aspectos incompletivo, irreal (-'än) y potencial, la marca de inverso se omite en las combinaciones 3:1, al igual que en

el MTC, como se muestra en la Tabla 56. En la combinación 1PL.INCL:1PL.INCL sólo se marca al S intransitivo, como cualquier construcción reflexiva/recíproca, y el verbo no recibe marca de inverso. Los espacios sombreados indican los lugares del paradigma donde no se comparte la marca de inverso con el oluteco.

		OP						
		1SG	2SG	3SG	1PL.IN	1PL.EX	2PL	3PL
A	1SG	INV	LOC	DIR	n.a.	n.a.	LOC	DIR
	2SG	LOC	INV	DIR	LOC	LOC	n.a.	DIR
	3SG		INV	DIR/INV /INV.RR			INV	DIR/INV
	1PL.IN	n.a.	LOC	DIR		n.a.	LOC	DIR
	1PL.EX	n.a.	LOC	DIR	n.a.	INV	LOC	DIR
	2PL	LOC	na	DIR	LOC	LOC	INV	DIR
	3PL		INV	DIR/INV			INV	DIR/INV /INV.RR

Tabla 56. Presencia de la marca de inverso *-jë* en la conjugación independiente monotransitiva y bitransitiva del MTM en aspectos incompletivo, irreal y potencial.

En MTM, se omite la marca de inverso en completivo en todas las combinaciones en las que aparece en oluteco, como se muestra en la Tabla 57.

		OP						
		1SG	2SG	3SG	1PL.IN	1PL.EX	2PL	3PL
A	1SG		LOC	DIR	n.a.	n.a.	LOC	DIR
	2SG	LOC		DIR	LOC	LOC	n.a.	DIR
	3SG			DIR/INV /INV.RR				
	1PL.IN	n.a.	LOC	DIR		n.a.	LOC	DIR
	1PL.EX	n.a.	LOC	DIR			LOC	DIR
	2PL	LOC	LOC	DIR	LOC	LOC		DIR
	3PL							DIR/INV /INV.RR

Tabla 57. Presencia de la marca de inverso en la conjugación independiente y dependiente monotransitiva y bitransitiva del MTM en aspecto completivo.

Por otro lado, aparte del aspecto completivo, en la conjugación dependiente se omite la marca de inverso *-jë* en incompletivo e irreal (pero no en el potencial), a excepción de los casos donde uno de los participantes centrales es plural, como se muestra en la Tabla 58. La marca *-jë* es remplazada por el morfema aplicativo *-jay* que se reanaliza como marca de inverso en las construcciones reflexivas y en las combinaciones donde los dos argumentos centrales son

singulares. En las combinaciones 3:1 no aparece la marca de inverso (ni la original *-jë* ni la reanalizada *-jay*) lo cual se indica en la tabla con los cuadros sombreados. En estas combinaciones la lengua se comporta como una estrictamente jerárquica, de forma semejante a lo que ocurre en las combinaciones 3:1 del MTC. Las celdas que aparecen con la glosa INV sin *-jay*, refiere a los contextos donde se flexiona el inverso *-jë*.

		OP						
		1SG	2SG	3SG	1PL.IN	1PL.EX	2PL	3PL
A	1SG	INV <i>-jay</i>	LOCAL	DIR	n.a.	n.a.	LOC	DIR
	2SG	LOC	INV <i>-jay</i>	DIR	LOC	LOC	n.a.	DIR
	3SG		INV <i>-jay</i>	DIR /INV <i>-jay</i> /INV.RR <i>-jay</i>			INV	DIR/INV
	1PL.IN	n.a.	LOC	DIR		n.a.	LOC	DIR
	1PL.EX	n.a.	LOC	DIR	n.a.	INV	LOC	DIR
	2PL	LOC	n.a.	DIR	LOC	LOC	INV	DIR
	3PL		INV	DIR/INV			INV	DIR/INV /INV.RR

Tabla 58. Presencia de la marcas de inverso *-jë* y *-jay* en la conjugación dependiente del incompletivo e irreal monotransitiva y bitransitiva del MTM.

Finalmente, en la conjugación dependiente en el aspecto potencial, la marca de inverso *-jë* se omite únicamente en las combinaciones 3:1 y la construcción recíproca y reflexiva con 1PL.INCL, como se muestra en la Tabla 59. En la combinación 3:1 la lengua es estrictamente jerárquica, semejante a lo que ocurre en las combinaciones 3:1 del MTC. En la combinación 1PL.INCL:1PL.INCL sólo se marca al S intransitivo y el verbo no recibe marca de inverso.

		OP						
		1SG	2SG	3SG	1PL.IN	1PL.EX	2PL	3PL
A	1SG	INV	LOCAL	DIR	n.a.	n.a.	LOCAL	DIR
	2SG	LOCAL	INV	DIR	LOCAL	LOCAL	n.a.	DIR
	3SG		INV	DIR/INV			INV	DIR/INV
	1PL.IN	n.a.	LOCAL	DIR		n.a.	LOCAL	DIR
	1PL.EX	n.a.	LOCAL	DIR	n.a.	INV	LOCAL	DIR
	2PL	LOCAL	n.a.	DIR	LOCAL	LOCAL	INV	DIR
	3PL		INV	DIR/INV			INV	DIR/INV

Tabla 59. Presencia de la marca de inverso *-jë* en la conjugación dependiente monotransitiva y bitransitiva del MTM en aspecto potencial.

En las siguientes secciones se discutirán estos huecos en los paradigmas transitivos con datos ilustrativos.

7.3.4.1 Construcciones inversas montransitivas

Enseguida analizo cada uno de los contextos de la Tabla 56 a la Tabla 59. Para la presentación de los datos voy a presentar las restricciones según cuatro tipos de construcción: a) construcciones transitivas con aspecto incompletivo, irreal y potencial en la conjugación independiente, b) construcciones transitivas con aspecto completivo en las conjugaciones independiente y dependiente, c) construcciones transitivas con aspecto incompletivo e irreal en la conjugación dependiente, y d) construcciones transitivas con aspecto potencial en la conjugación dependiente. Aquí también discuto la construcción reflexiva y recíproca donde se manifiesta el morfema inverso.

7.3.4.1.1 El inverso *-jě* en el aspecto incompletivo, irreal y potencial en la conjugación independiente

La marca de inverso *-jě* se omite en algunas celdas del paradigma de la conjugación independiente, como se mostró arriba en la Tabla 56. En esta sección sólo presento datos del incompletivo porque el contexto irreal e incompletivo (singular y plural) presentan el mismo comportamiento. En primer lugar, muestro los contextos que flexionan explícitamente la marca de inverso *-jě*, enseguida los contextos que han perdido la marca de inverso. En tercer lugar discuto los contextos con reflexivo y recíproco. Al igual que el MTC y el oluteco, la marca de inverso *-jě* es parte de la morfología verbal de la conjugación independiente montransitiva en las combinaciones 3:2, (46a), y 3OBV:3PROX, (46b), donde el OP es jerárquicamente más prominente que el A.

- (46) a. Mejts jā'äy ntij mtujëp.
 MTM mejts jā'äy ntij m-tuj-jě-p
 2P.SG persona DUB.decir 2OP.I-disparar-INV-INC.I
 'Pensé que la persona te había disparado a ti.' {pe.02-00:22}

- b. Nu'p tsu'ujtsëp.
 nu'up⁷¹ Ø-tsu'uts-**jë**-p
 zopilote 3OP.I-morder-**INV**-INC.I
 'Lo mordió el perro (a la persona).' {do.05-00:32}

Los ejemplos (47a) muestran que la marca de inverso está presente cuando uno de los participantes tiene referencia plural. El ejemplo (47a) toma la marca de irreal, mientras que el (47b) toma la marca de potencial.

- (47) a. Mejts jä'äy mtsümäänëtëp.
 MTM mejts jä'äy m-tsum-'**an**-jë-të-p
 2P.SG persona 2OP.I-encarcelar-**IRR**-INV-PL-INC.I
 'A ti te van a encarcelar las personas.'
- b. Paat jä'äy jëktuunëtë'p.
 Paat jä'äy Ø-jëk-tun-jë-të-'**p**
 Pedro persona 3OP.I-CAUS.1-trabajar-INV-PL-**POT**.I
 'A Pedro lo harán trabajar las personas.'

En cambio, en la combinación 3:1, (48a), de la conjugación independiente, la marca de inverso se omite, resultando en una estructura jerárquica con expresión explícita del OP, como ocurre en el MTC. La presencia del inverso en esta combinación resulta en una construcción agramatical, (48b).

- (48) a. Ja'a ëëts xwo'kp.
 MTM ja'aj 'ëëts x-wook-p
 3P.SG 1P.PL.EX 1OP.I-peinar-INC.D
 'Él nos peina.' {ju.01-07:31}
- *b. Ja'a ëëts xwo'këp.
 ja'aj 'ëëts x-wook-**jë**-p
 3P.SG 1P.PL.EX 1OP.I-peinar-**INV**-INC.D
Lectura buscada: 'Él nos peina.'

La Tabla 56 también muestra en el inverso –jë se manifiesta en las construcciones reflexivas, (49a), y recíprocas, (49a), a excepción de los casos donde interviene la 1PL.IN, (50).

⁷¹ El zopilote como perro es un tipo de extensión semántica.

- (49) a. Ęjts nyętsu'ujtsęp.
 'ęjts n-nęy-tsu'uts-**ję**-p
 1P.SG 1S.I-RR-morder-**INV**-INC.I
 'Me muerdo.'
- b. Ęęts nyętsye'ęjkętęp.
 'ęęts n-nęy-tseek-**ję**-tę-p
 1P.PL.EX 1S.I-RR-golpear-**INV**-PL-INC.I
 'Nos golpeamos entre nosotros.'
- (50) Ętom nyętsyi'ijkyę'm.
 'ętom n-nęy-tseek-**yę**'m+P
 1P.SG.IN 1S.I-RR-golpear-**IN**+INC.I
 'Nosotros nos golpeamos entre nosotros mismos.'

En resumen, he mostrado que la marca de inverso *-ję* aparece en la conjugación independiente con los aspectos incompletivo, irreal y potencial con argumentos en singular y plural. Las construcciones reflexivas y recíprocas también toman la marca de inverso *-ję* a excepción de la combinación 1PL.IN:1PL.IN. Dentro de la conjugación independiente la combinación 3:1 es la única que no recibe marca de inverso. De esta manera, el MTM sigue el mismo patrón puramente jerárquico del MTC. En la siguiente sección presento la restricción del uso del morfema inverso cuando el verbo toma aspecto completivo.

7.3.4.1.2 La pérdida de la marca de inverso en el aspecto completivo

La Tabla 6 muestra que la marca de inverso se omite en el aspecto completivo en todo el paradigma de las conjugaciones tanto independiente como dependiente. En los siguientes ejemplos se ilustran casos donde se omite la marca de inverso en la conjugación independiente con las combinaciones 3:1, (51a), 3:2, (51b), y 3:3, (51c).

- (51) a. Ja'ts 'ęęts xjęk'o'ojk.
 MTM ja'aj=ts 'ęęts x-jęj-'ook+WĘ
 DET=FOC 1P.PL.EX 1OP.I-CAUS.1-morir+COM.I
 'Eso nos mató.' {ju.06-07:48}
- b. Mejts uk mtsu'ujts.
 mejts 'uk m-tsu'uts+WĘ
 2P.SG perro 2OP.I-morder-COM.I
 'El perro te mordió.'

- c. To'oxytyëjktsa' jëktuj.
 to'oxy-tyëjkts=ja'aj Ø-jëk-tuj+WË
 hembra-mujer=3P.SG 3OP.I-CUANT-disparar+COM.I
 'Le disparó de nuevo a la mujer.' {gr.05-20:23}

Los ejemplos anteriores se pueden contrastar con sus pares directos de (52), lo cual demuestra que las formas inversas y directas en completivo son las mismas y lo único que cambia son las marcas de persona. En la conjugación directa se expresa al A y en la inversa al OP. La pérdida de la marca de inverso en todo el paradigma del completivo en el MTM es semejante a la pérdida que se ha dado en todos los aspectos del sayuleño.

- (52) a. Ëjts jä'äy njëk'o'ojk.
 MTM 'ëjts jä'äy n-jëj-'ook+WË
 1P.SG persona 1A.I-CAUS.1-morir+COM.I
 'Yo maté a la persona.'
- b. Mejts kixxy mtsu'ujts.
 mejts kiixy m-tsu'uts+WË
 2P.SG muchacha 2A.I-morder+COM.I
 'Tú mordiste a la muchacha.'
- c. Ëntuun uk jyëktuj.
 'ëntuun 'uk y-jëk-tuj+WË
 Antonio perro 3A.I-CUANT-disparar+COM.I
 'Antonio le disparó de nuevo al perro.'

Las construcciones reflexivas, (53a) y (54a), y recíprocas, (53a) y (54b), de la conjugación independiente en completivo tampoco presentan la marca de inverso. Este patrón toma lugar con todas las personas. Los ejemplos en (53) ilustran el patrón en primera persona, mientras que los de (54) lo ilustran con segunda persona.

- (53) a. Ëjts nnyëtsu'ujts.
 'ëjts n-nëy-tsu'uts+WË
 1P.SG 1S.I-RR-morder+COM.I
 'Me mordí.'
- b. Ëëts nnyëtsyu'ujts.
 'ëëts n-nëy-tsu'uts+WË
 1P.PL.EX 1S.I-RR-morder+COM.I
 'Nos mordimos entre nosotros.'

- (54) a. Mejts mnyëtsu'ujts.
 mejts m-nëy-tsu'uts+WĚ
 2P.SG 2S.I-RR-morder+COM.I
 'Te mordí.'
- b. Meets mnyëtsyu'ujts.
 meets m-nëy-tsu'uts+WĚ
 2P.PL 2S.I-RR-morder+COM.I
 'Ustedes se mordieron.'

Enseguida presento el patrón de marcación en la conjugación completiva dependiente donde tampoco se manifiesta la marca de inverso. Primero presento los patrones directos en las combinaciones 1:3, 2:3 y 3PROX:3OBV. Note que en el patrón directo el verbo toma la marca de A y el sufijo completivo para dependiente –y.

- (55) a. Xyee ësjs këtunk npëtääjky.
 MTM xyeej ' ësjs k ë' ës-j-tun-k n-pëtä'äk-y
 SUB 1P.SG MANO-trabajar-NOMIN 1A.D-poner-COM.D
 'En ese momento puse a la autoridad.'
- b. Yää mejts kiixy xtsu'ujtsy.
 yää mejts kiixy x-tsu'uts-y
 DEIC.aquí 2P.SG muchacha 2A.D-morder-COM.D
 'Aquí mordiste a la muchacha.'
- c. Yää Mëneer jä'äy xon ttsu'ujtsy.
 yää Mëneer jä'äy xon t-tsu'uts-y
 DEIC.aquí Manuel persona INTENS 3A.D-morder-COM.D
 'Aquí Manuel regañó mucho a la persona.'

En el patrón inverso de la misma conjugación, el verbo toma la marca de OP y la misma marca de aspecto –y, sin que se manifieste otra apofonía o marca de inverso explícita.

- (56) a. Pero gracias a tyoos koots jä'äy xpëtääjky ojts.
 MTM pero gracias a tyooy koo=ts jä'äy
 pero gracias a Dios SUB=FOC persona
 x-pëtä'äk-y 'ojts
 1OP.D-poner-COM.D PAS.L
 'Pero gracias a Dios que la persona me puso (como autoridad).' {gr.04-13:32}

- b. Yää mejts uk mtsu'ujtsy.
 yää mejts 'uk m-tsu'uts-y
 DEIC.aquí 2P.SG perro 2OP.D-morder-COM.D
 'Aquí te mordió el perro.'
- c. Yää Wään uk tsyu'ujtsy.
 yää Wään 'uk y-tsu'uts-y
 DEIC.aquí Juana perro 3OP.D-morder-COM.D
 'Aquí a Juana lo mordió un perro.'

Semejante a lo que ocurre en la conjugación independiente en completivo, la construcción reflexiva, (57a), y recíproca, (57b), del dependiente tampoco toma el sufijo inverso.

- (57) a. Yää ëjts nyëtsu'ujtsy.
 yääj 'ëjts n-nëy-tsu'uts-y
 DEIC.aquí 1P.SG 1S.D-morder-COM.D
 'Aquí me mordí.'
- b. Yää ëëts nyëtsyu'ujtsy.
 yääj 'ëëts n-nëy-tsu'uts-y
 DEIC.aquí 1P.PL.EX 1OP.D-RR-morder-COM.D
 'Aquí nos mordimos entre nosotros.'

En resumen, las conjugaciones independiente y dependiente en completivo han perdido la marca de inverso en las combinaciones con un OP más alto que el A. En la conjugación independiente no sólo se perdió la marca de inverso sino también la marca de completivo, mientras que en la conjugación dependiente el completivo se manifiesta con el sufijo -y. Al igual que en el sayuleño, la pérdida del sufijo de inverso no motivó cambios apofónicos, de tal manera que tanto la construcción directa como la inversa mantienen la misma base verbal. En las construcciones reflexivas y recíprocas también desapareció la marca de inverso en aspecto completivo.

7.3.4.1.3 El inverso -jë en el aspecto potencial dependiente

La Tabla 59 muestra que en la conjugación dependiente con aspecto potencial se presenta en todo el paradigma la marca de inverso -jë a excepción de la combinación inversa 3:1 y la reflexiva/recíproca 1PL.IN:1PL.IN. Los siguientes ejemplos ilustran la presencia del inverso en

potencial en las combinaciones 3:2, (58a), y 3OBV:3PROX, (58b), cuando ambos argumentos son singulares.

- (58) a. Koo nēē juun mjëk'ookë't.
 kooj nēēj juun m-jëk-'ook-jë-'t
 SUB agua P.INDEF.tiempo 2OP.D-CAUS.1-morir-INV-POT.D
 'Por si en algún momento te mata el mezcal.' {do.07-06:55}
- b. Jam Paat jä'äy jyëk'ookë't.
 jaaj Paat jä'äy y-jëk-'ook-jë-'t
 DEIC.ahí Pedro persona 3OP.D-CAUS.1-morir-INV-POT.D
 'Ahí la persona matará a Pedro.'

El ejemplos en (59) presentan la misma marca de inverso cuando uno de los argumentos es plural.

- (59) a. Jam meets jä'äy mtseekëtë't.
 jaaj-m meets jä'äy m-tseek-jë-të-'t
 DEIC.allá-NE 2P.PL persona 2OP.D-golpear-INV-PL-POT.D
 'Allá las personas los van a golpear a ustedes.'
- b. Jam Paat jä'äy jyëk'ookëtë't.
 jaaj Paat jä'äy y-jëk-'ook-jë-të-'t
 DEIC.allá Pedro persona 3OP.D-CAUS.1-morir-INV-PL-POT.D
 'Allá la persona matará a Pedro.'

Semejante a lo que ocurre en incompletivo e irreal dependiente, en el patrón 3:1 del potencial dependiente, (60a), no se manifiesta marca de inverso alguna. La presencia de la marca de inverso en esta combinación de personas resulta en una construcción agramatical, (60b).

- (60) a. Jaa pä'am juun xjëk'ookt.
 jaaj pä'am juun x-jëk-'ook-'t
 DEIC.ahí enfermedad P.INDEF.tiempo 1OP.D-CAUS.1-morir-POT.D
 'Ahí me va a matar la enfermedad.'
- *b. Jaa pä'am juun xjëk'ookë't.
 jaaj pä'am juun
 DEIC.ahí enfermedad P.INDEF.tiempo
 x-jëk-'ook-jë-'t
 1OP.D-CAUS.1-morir-INV-POT.D
Lectura buscada: 'Ahí me va a matar la enfermedad.'

En las construcciones reflexivas, (61a), y recíprocas, (61b), de la conjugación dependiente en aspecto potencial, el MTM toma la marca de inverso *-jě* independientemente de si la referencia de los participantes es singular o plural, lo cual es distinto al patrón del incompleativo e irreal dependiente, en donde en el singular el inverso es *-jay* y en el plural es *-jě*.

- (61) a. Yää ějts nyetsyu'utsě't.
 yaaj 'ějts n-něy-tsu'uts-**jě**-t
 DEIC.aquí 1P.SG 1S.D-RR-morder-**INV**-POT.D
 'Aquí me tengo que morder.'
- b. Yää ěějts nyetsyu'utsětě't.
 yaaj 'ěějts n-něy-tsu'uts-**jě-tě**-t
 DEIC.aquí 1P.PL.EX 1S.D-RR-morder-**INV**-PL-POT.D
 'Aquí nos tenemos que morder entre nosotros.'

El potencial es otro contexto en donde no se expresa la marca de inverso en la construcción reflexiva/recíproca en la combinación 1PL.IN:1PL.IN. Recuerde que las construcciones que manifiestan un argumento plural automáticamente presentan una lectura reflexiva plural y una lectura recíproca.

- (62) Yää ětom nyewyo'ojkě'nt.
 yaaj 'ětom n-něy-wook-**yě**'m-t
 DEIC.aquí 1P.PL.IN 1S.D-RR-peinar-**IN**-POT.D
 i. 'Aquí nos vamos a peinar (cada quien).'
 ii. 'Aquí nos vamos a peinar entre nosotros.'

7.3.4.1.4 La construcción inversa en la conjugación dependiente con aspecto incompleativo e irreal

En la conjugación dependiente, tanto en los aspectos incompleativo como irreal, el verbo toma una marca de inverso explícita, como se muestra en la Tabla 58. En el singular esta marca es el sufijo *-jay* que originalmente tenía la función de aplicativo tipo R y que se reanalizó como inverso, mientras que en el plural la marca de inverso es el sufijo *-jě* cognado con la protoforma mixeana **-ji*. Dado que el incompleativo y el irreal presentan el mismo comportamiento, sólo presentaré datos en incompleativo. En las combinaciones en incompleativo con argumentos en singular 3:2, (63a), y 3OBV:3PROX, (63b), el verbo toma la marca de inverso *-jay*.

- (63) a. ¿Soo mejts tutk mtinya'?
- MTM sooj mejts tutk m-tun-y-jay
 qué 2P.SG guajolote 2OP.D-morder-INC.D-INV
 '¿Qué te está haciendo el guajolote?' {do.04-22:53}
- b. Mëte'pa' tsä'ány oj tsyu'utsya'.
- mëte'p=ja'aj tsä'ány 'ojts y-tsu'uts-y-jay
 REL=3P.SG víbora PAS.C 3OP.D-morder-COM.D-INV
 'Al que le mordió la víbora.' {ju.04-16:04}

En cambio, en las combinaciones inversas en incompleto en las cuales interviene algún argumento plural, como en (64a) con 3PL:2, y en (64b) con 3OBV.PL:3PROX, el verbo toma la marca de inverso *-jě*.

- (64) a. Tëe meejs uk mtsu'utsyëta'.
- tëej meejs 'uk m-tsu'uts-y-jě-tě+I
 PAS.C 2P.SG perro 2OP.D-morder-INC.D-INV-PL+INC.D
 'A ustedes los mordió el perro.'
- b. Tëe jä'äy uk tu'uk tysu'utsyëta'.
- tëe jä'äy 'uk tu'm-'ëk y-tsu'uts-y-jě-tě+I
 PAS.C persona perro uno-FOR 3OP.D-morder-INC.D-INV-PL+COM.D
 'A las personas los mordió un perro.'

Por otro lado, en las combinaciones 3:1 en incompleto con argumentos tanto en singular, (65a), como en plural, (66a), la marca de inverso tampoco se expresa, patrón que comparte con el MTC. La presencia de la marca de inverso en esos contextos da como resultado construcciones agramaticales, como (65b) y (66b) respectivamente.

- (65) a. ¿Tejkoonyë' jä'äy te'n xtiny'?
- teej=kooj=n=yë'ëj jä'äy jëte'n x-tun-y
 qué=por=ASER=3P.SG persona así 1OP.D-hacer-INC.D
 '¿Por qué la persona me hace así?' {ju.07-05:34}
- *b. ¿Tëjkonyë' jä'äy te'n xtinya'?
- teej=kooj=n=yë'ëj jä'äy jëte'n x-tun-y-jay
 qué=por=ASER=3P.SG persona así 1OP.D-hacer-INC.D-INV
Lectura buscada: '¿Por qué la persona me hace así?'
- (66) a. Të'ns ëëts yë'ë uk xtunta'.
- jëte'n=ts 'ëëts yë'ëj 'uk x-tun-tě+I
 así=FOC 1P. PL.EX DET perro 1OP.D-hacer-PL+INC.D
 'Así nos hace el perro.'

- *b. Të'ns ëëts yë'ë uk xtunëta'.
 jëte'n=ts 'ëëts yë'ëj 'uk x-tun-**jë**-të+I
 así=FOC 1P.PL.EX DET perro 1OP.D-hacer-**INV**-PL+INC.D
Lectura buscada: 'Así nos hace el perro.'

Por último, en las construcciones reflexivas y recíprocas se presentan dos patrones diferentes. Las construcciones de reflexivo en singular toman la marca de inverso *-jay*.

- (67) a. Yää ëjts nyëtsu'utsya'.
 yääj 'ëjts n-nëy-tsu'uts-y-**jay**
 DEIC.aquí 1P.SG 1S.D-RR-morder-INC.D-**INV**
 'Aquí me muerdo.'
- b. Yää mejts mnyëtsyu'utsya'.
 yääj mejts m-nëy-tsu'uts-y-**jay**
 DEIC.aquí 2P.SG 2S.D-RR-morder-INC.D-**INV**
 'Aquí te muerdes.'

En cambio, las construcciones reflexivas con argumentos plurales, así como las construcciones recíprocas en todas las personas toman la marca de inverso *-jë*.

- (68) a. Yää ëëts nyëpyootyëta'.
 yääj 'ëëts n-nëy-poot-y-**jë**-të
 DEIC.aquí 1P.PL.EX 1S.D-RR-cortar-INC.D-**INV**-PL
 i. 'Aquí nos cortamos nosotros mismos (con machete).'
 ii. 'Aquí nos cortamos entre nosotros (con machete).'
- b. Yää meets mnyëpyootyëta'.
 yääj meets m-nëy-poot-y-**jë**-të
 DEIC.aquí 2P.PL 2S.D-RR-cortar-INC.D-**INV**-PL
 i. 'Aquí se cortan ustedes mismos (con machete).'
 ii. 'Aquí se cortan entre ustedes (con machete).'

En resumen, la conjugación dependiente en incompletivo e irrealis hace una selección de marcas de inverso que están condicionadas por el número gramatical de alguno de los participantes centrales. El inverso *-jay* ocurre cuando los dos argumentos centrales son singulares, mientras que el inverso *-jë* toma lugar cuando alguno o los dos argumentos centrales tienen referencia plural. La selección de la marca de inverso condicionada por el número gramatical también toma lugar en las construcciones reflexivas y recíprocas.

Finalmente, en la combinación 3:1 de la conjugación dependiente con aspectos incompletivo e irrealis no se presenta la marca de inverso.

7.3.4.1.5 Resumen sobre la marcación inversa en oraciones monotransitivas

La Tabla 60 resume las restricciones en el uso de la marca de inverso en el MTM con los aspectos incompletivo e irreal de la conjugación independiente en comparación con respecto al sistema más conservador presente en el oluteco, la lengua que no ofrece ninguna restricción de aspecto, dependencia o persona que impida el uso de la marcación de inverso en los 27 contextos esperados (configuraciones 3:1, 3:2 y 3OBV:3PROX, patrón local así como los inclusivos). En cambio, el MTM ha perdido la marca de inverso en la combinación 3:1, en todos los aspectos y contextos de dependencia así como en el patrón local. Además, la marca de inverso tampoco toma lugar en el aspecto incompletivo e irreal de la conjugación dependiente en la combinación 1INCL:1INCL, así como en las demás combinaciones posibles en oluteco. Las 13 celdas donde MTM omite la marca de inverso aparecen sombreadas en la Tabla 60. Note que el MTM flexiona la marca de inverso en 14 celdas (8 contextos inverso y 6 de reflexivo y recíproco).

		OP													
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M
		L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T
		U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M
A		1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL	
1SG		INV	INV	LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
2SG		LOC		INV	INV	DIR	DIR	LOC		LOC		n.a.	n.a.	DIR	DIR
3SG		INV		INV	INV	DIR/INV	DIR/INV	INV		INV		INV	INV	DIR/INV	INV
				/INV.RR		INV.RR									
1PL.IN		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	INV		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
1PL.EX		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	INV	INV	LOC	LOC	DIR	DIR
2PL		LOC		n.a.	n.a.	DIR	DIR	LOC		LOC		INV	INV	DIR	DIR
3PL		INV		INV	INV	DIR/INV	DIR/INV	INV		INV		INV	INV	DIR/INV	INV
														/INV.RR	INV.RR

Tabla 60. Presencia de la marca de inverso en aspecto incompletivo e irreal independiente en el MTM.

De nuevo, mientras que el oluteco no presenta ninguna restricción para el completivo en las conjugaciones independientes y dependientes, el MTM no permite la presencia del inverso en ninguno de los 27 contextos en los que se manifiesta en oluteco (15 inversos, 6 locales, 6 reflexivos y recíprocos), como se muestra en la Tabla 10. Este comportamiento del MTM es

semejante al que ocurre en sayuleño donde se ha perdido sistemáticamente la marca de inverso en todos los aspectos.

		OP													
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M
		L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T
		U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M
A		1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL	
1SG		INV		LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
2SG		LOC		INV		DIR	DIR	LOC		LOCAL		n.a.	n.a.	DIR	DIR
3SG		INV		INV		DIR/INV		INV		INV		INV		DIR/INV	
						/RR									
1PL.IN		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	INV		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
1PL.EX		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	INV		LOC	LOC	DIR	DIR
2PL		LOC		n.a.	n.a.	DIR	DIR	LOC		LOC		INV		DIR	DIR
3PL		INV		INV		DIR/INV		INV		INV		INV		DIR/INV	
						/RR								/RR	

Tabla 61. Ausencia de la marca de inverso en aspecto completivo independiente como dependiente en el MTM.

Otra restricción presente en MTM y que está ausente en oluteco, toma lugar en el aspecto potencial dependiente. En la Tabla 62 muestro 13 celdas sombreadas donde el MTM no flexiona la marca de inverso, pero a diferencia del patrón mostrado en la Tabla 61, en el aspecto potencial, las 14 combinaciones inversas restantes que presentan la marca de inverso no producen escisión por número ya que todas se sufijan con *-jë*. Note que en total suman 27 contextos inversos.

		OP													
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M
		L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T
		U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M
A		1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL	
1SG		INV		LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
2SG		LOC		INV		DIR	DIR	LOC		LOCAL		n.a.	n.a.	DIR	DIR
3SG		INV		INV		DIR/INV		INV		INV		INV		DIR/INV	
						/RR									
1PL.IN		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	INV		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
1PL.EX		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	INV		LOC	LOC	DIR	DIR
2PL		LOC		n.a.	n.a.	DIR	DIR	LOC		LOCAL		INV		DIR	DIR
3PL		INV		INV		DIR/INV		INV		INV		INV		DIR/INV	
						/RR								/RR	

Tabla 62. La flexión de inverso en el aspecto potencial en MTM respecto al oluteco.

Finalmente, la Tabla 63 muestra otras restricciones presentes en MTM las cuales son disparadas por el número en el aspecto incompletivo e irreal dentro de la conjugación

dependiente, ninguna de las cuales toma lugar en oluteco. De nuevo, en ninguna de las combinaciones 3:1 aparece la marca de inverso, ni tampoco en la combinación 1INCL:1INCL, ni en las combinaciones locales (13 contextos). El resto de los 14 contextos son compartidos con el oluteco, sin embargo, en el MTM se da una escisión en la marcación, de tal manera que las 5 combinaciones inversas con argumentos singulares flexionan el sufijo *-jay* reanalizado como inverso (celdas en líneas inclinadas), mientras que las 9 combinaciones inversas con argumentos plurales flexionan el sufijo inverso conservador *-jë* (celdas con líneas verticales).

A	OP													
	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M		
	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T		
	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M		
	1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL	
1SG	INV		LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
2SG	LOC		INV		DIR	DIR	LOC		LOC		n.a.	n.a.	DIR	DIR
3SG	INV		INV		DIR/INV /RR		INV		INV		INV		DIR/INV	
1PL.IN	n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	INV		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
1PL.EX	n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	INV		LOC	LOC	DIR	DIR
2PL	LOC		n.a.	n.a.	DIR	DIR	LOC		LOC		INV		DIR	DIR
3PL	INV		INV		DIR/INV		INV		INV		INV		DIR/INV /RR	

Tabla 63. Presencia de la marca de inverso en el aspecto incompletivo e irreal del singular y plural en MTM.

En la siguiente sección analizo la marca de inverso en los contextos bitransitivos.

7.3.4.2 Construcciones inversas bitransitivas

En esta sección discuto la expresión de la marca de inverso en las construcciones bitransitivas mostradas de la Tabla 56 a la Tabla 59. La lengua presenta cuatro restricciones que impiden la presencia de la marca de inverso y aplicativo, las cuales están condicionadas por aspecto, número y dependencia. Para el análisis divido las estructuras bitransitivas en cuatro: a) construcciones bitransitivas con aspecto incompletivo, irreal y potencial independiente, b) construcciones bitransitivas con aspecto completivo en las conjugaciones independiente y dependiente, c) construcciones bitransitivas con aspecto potencial en la conjugación dependiente, y d) construcciones bitransitivas con aspecto incompletivo e irreal en la

conjugación dependiente. En esta sección también presento el análisis de las construcciones reflexivas y recíprocas donde se flexiona uno de los dos morfemas portmanteau *-jě* o *-jay*.

7.3.4.2.1 Dos reanálisis del inverso *-jě* en el aspecto incompletivo, irreal y potencial independiente

La Tabla 64 resume los cambios en función que ha tenido la marca de inverso *-jě* en el aspecto incompletivo, irreal y potencial independiente. Me referiré a los cambios de función del morfema inverso como un reanálisis del morfema que podría también ser explicado como un proceso de gramaticalización. En total, el MTM presenta 38 celdas donde ocurre el morfema *-jě*, 14 de las cuales representan construcciones bitransitivas donde el morfema *-jě* funciona como un morfema portmanteau que acumula las funciones de aplicativo e inverso (3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX, así como las reflexivas y recíprocas), otras 16 celdas son construcciones bitransitivas directas donde el morfema *-jě* es marca de aplicativo, y otras 8 son celdas donde el morfema *-jě* también es marca de aplicativo en construcciones donde el OP es primera persona (2:3:1 y 3:3:1). En la tabla también se indican 9 contextos donde se espera la marca de inverso y aplicativo, pero que en MTM no se muestra ninguno de los dos morfemas (celdas con líneas inclinadas).

		OP															
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M
		L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T
		U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M
A		1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL			
1SG	APL-INV	APL-INV		APL.LOC	APL.DIR	APL.DIR	APL.DIR	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	APL.LOC	APL.DIR	APL.DIR	APL.DIR		
			<i>-jě</i>		<i>-jě</i>		<i>-jě</i>						<i>-jě</i>				
2SG	APL.LOC	APL		APL-INV	APL-INV	APL.DIR	APL.DIR	APL.LOC		APL.LOC	APL		n.a.	n.a.	APL.DIR	APL.DIR	
			<i>-jě</i>		<i>-jě</i>		<i>-jě</i>				<i>-jě</i>						
3SG	APL-INV	APL		APL-INV	APL-INV	APL.DIR	APL.DIR	APL-INV		APL-INV	APL		APL-INV	APL-INV	APL.DIR	APL.DIR	
			<i>-jě</i>		<i>-jě</i>		<i>-jě</i>				<i>-jě</i>			<i>-jě</i>	APL-INV	APL-INV	<i>-jě</i>
						APL-INV	APL-INV										<i>-jě</i>
						APL-INV-RR	APL-INV-RR										<i>-jě</i>
1PL.IN	n.a.	n.a.		APL.LOC		APL.DIR		APL-INV		n.a.	n.a.	APL.LOC		APL.DIR			
1PL.EX	n.a.	n.a.		APL.LOC	APL.DIR	APL.DIR	APL.DIR	n.a.	n.a.	APL-INV	APL-INV	APL.LOC	APL.DIR	APL.DIR	APL.DIR	APL.DIR	
					<i>-jě</i>		<i>-jě</i>				<i>-jě</i>		<i>-jě</i>				
2PL	APL.LOC	APL		n.a.	n.a.	APL.DIR	APL.DIR	APL.LOC		APL.LOC	APL		APL-INV	APL-INV	APL.DIR	APL.DIR	
			<i>-jě</i>				<i>-jě</i>				<i>-jě</i>			<i>-jě</i>			
3PL	APL-INV	APL		APL-INV	APL-INV	APL.DIR	APL.DIR	APL-INV		APL-INV	APL		APL-INV	APL-INV	APL.DIR	APL.DIR	
			<i>-jě</i>		<i>-jě</i>		<i>-jě</i>				<i>-jě</i>			<i>-jě</i>	APL-INV	APL-INV	<i>-jě</i>
						APL-INV	APL-INV								APL-INV-RR	APL-INV-RR	<i>-jě</i>

Tabla 64. El aplicativo y morfema portmanteau *-jě* en el independiente.

Enseguida presento unos ejemplos que ilustran el uso de *-jë* como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso. A diferencia del oluteco, en MTM no es posible encontrar la marca de aplicativo coocurriendo en una misma construcción con la marca de inverso, (69a), en su lugar una de las dos marcas se ha reanalizado para codificar las dos funciones. En la conjugación independiente hay 14 celdas de construcciones bitransitivas inversas donde el morfema *-jë* funciona como morfema *portmanteau* en lugar de la secuencia con el aplicativo *-jay* y la marca de inverso *-jë*, como se ilustra en (69b).

- (69) *a. Mejts Wään mkaaky mto'ojka'öp.
 MTM mejts Wään m-kay-k m-took-**jay-jë**-p
 2P.SG Juana 2PSR-comer-NOMIN 2OP.I-vender-**APL.R-INV-INC.I**
Lectura buscada: 'Juana te vende tus tortillas.'
- b. Mejts Wään mkaaky mto'ojkëp.
 mejts Wään m-kay-k m-took-**jë**-p
 2P.SG Juana 2PSR-comer-NOMIN 2OP.I-vender-**APL.R+INV-INC.I**
 'Juana te vende tus tortillas.'

Bajo las mismas condiciones, el morfema *-jay* no se ha reanalizado como morfema *portmanteau* que expresa las funciones de aplicativo e inverso, como lo ilustra la construcción agramatical en (70).

- (70) * Mejts Wään mkaaky mto'ojka'p.
 mejts Wään m-kay-k m-took-**jay**-p
 2P.SG Juana 2PSR-comer-NOMIN 2OP.I-vender-**APL.R+INV-INC.I**
Lectura buscada: 'Juana te vende tus tortillas.'

De la misma manera, en las construcciones reflexivas, (71a), y recíprocas, (71b), bitransitivas, *-jë* funciona como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso.

- (71) a. Ęjts kaaky nyëkmeenëp.
 'ëjts kay-k n-nëy-jëk-men-**jë**-p
 1P.SG comer-NOMIN 1S.I-RR-CAUS.1-venir-**APL.R+INV-INC.I**
 'Yo me hago traer mi tortilla.'
- b. Ęëts kaaky nyëkmeenëtëp.
 'ëëts kay-k Ø-nëy-jëk-men-**jë-të**-p
 1P.PL.EX comer-NOMIN 1S.I-RR-CAUS.1-venir-**APL.R+INV-PL-INC.I**
 'Nosotros nos hacemos traer tortilla.'

La Tabla 64 muestra que existen 16 celdas que expresan construcciones bitransitivas directas donde *-jē* se ha reanalizado como una marca de aplicativo que introduce al participante tipo R en sustitución de *-jay*, como en el ejemplo (73a) que presenta una combinación de argumentos 1:3:3. En este ejemplo el verbo *took* ‘vender’ requiere de la marca de aplicativa para introducir al participante R, pero dicha marca no es cognada con la marca de aplicativo **-jay*’ sino con la marca de inverso **-ji*. La presencia del morfema cognado con **-jay*’ resulta en una construcción agramatical, (73b).

- (72) a. *Ējts jā’äy kyaaky nto’ojkēp.*
 ’ējts jā’äy y-kay-k n-took-**jē**-p
 1P.SG persona 3PSR-comer-NOMIN 1A.I-vender-**APL.R**-INC.I
 ‘Yo vendo las tortillas de la persona.’
- *b. *Ējts jā’äy kyaaky nto’ojka’p.*
 ’ējts jā’äy y-kay-k n-took-**jay**-p
 1P.SG persona 3PSR-comer-NOMIN 1A.I-vender-**APL.R**-INC.I
 Lectura buscada: ‘Yo vendo las tortillas de la persona.’

La Tabla 64 también muestra que las configuraciones locales 2:3:1 y 3:3:1 con 1ª persona OP se comportan de la misma manera que las configuraciones directas monotransitivas, es decir, en estas estructuras *-jē* se ha reanalizado como una marca de aplicativo que introduce al participante tipo R debido a que en MTM no hay una marca explícita de inverso con OP de 1ª persona, como se muestra en (73a) con la construcción monotransitiva 3:1. Por lo tanto, en (73b) el morfema *-jē* en la configuración local 3:3:1 no es una marca de inverso sino una marca de aplicativo tipo R.

- (73) a. *Ējts uk xtsu’utsp.*
 ’ējts ’uk x-tsu’uts-p
 1P.SG perro 1OP.I-morder-INC.I
 ‘El perro me muerde.’
- b. *Ējts jā’äy nkaaky xto’ojkēp.*
 ’ējts jā’äy n-kay-k x-took-**jē**-p
 1P.SG persona 1PSR-comer-NOMIN 1OP.I-vender-**APL.R**-INC.I
 ‘La persona me vende las tortillas.’

En resumen, en la conjugación independiente en los aspectos incompletivo, irreal y potencial con verbos bitransitivos, el morfema *-jē* tiene dos funciones innovadoras que tuvieron como

punto de partida la función original de inverso. En las configuraciones inversas 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX y en las reflexivas y recíprocas el morfema *-jě* pasó a ser un morfema *portmanteau* que acumula las funciones tanto de aplicativo como de inverso. En las configuraciones directas y en las locales 2:3:1 y 3:3:1, *-jě* pasó a ser un morfema aplicativo.

7.3.4.2.2 La pérdida de la marca de inverso y aplicativo en el aspecto completivo

Tanto las marcas de aplicativo *-jay* como de inverso *-jě* se han perdido en el aspecto completivo de las conjugaciones independiente como dependiente, es decir, en ambas conjugaciones existen 94 celdas sombreadas que no toman ninguna de las dos marcas morfológicas, tal como se muestra en la Tabla 65.

		OP													
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M
		L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T
		U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M
A		1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL	
1SG		APL-INV		APL.LOC		APL.DIR		n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	APL.LOC		APL.DIR	
2SG		APL.LOC		APL-INV		APL.DIR		APL.LOC		APL.LOC		n.a.	n.a.	APL.DIR	
3SG		APL-INV		APL-INV		APL.DIR		APL-INV		APL-INV		APL-INV		APL.DIR	
						APL-INV								APL-INV	
						APL-INV-RR									
1PL.IN		n.a.	n.a.	APL.LOC		APL.DIR		APL-INV		na	n.a.	APL.LOC		APL.DIR	
1PL.EX		n.a.	n.a.	APL.LOC		APL.DIR		n.a.	n.a.	APL-INV		APL.LOC		APL.DIR	
2PL		APL.LOC		n.a.	n.a.	APL.DIR		APL.LOC		APL.LOC		APL-INV		APL.DIR	
3PL		APL-INV		APL-INV		APL.DIR		APL-INV		APL-INV		APL-INV		APL.DIR	
						APL-INV								APL-INV	
														APL-INV-RR	

Tabla 65. La pérdida de la marca de inverso y de aplicativo en el aspecto completivo.

En (74) muestro un par de ejemplos de construcciones bitransitivas en aspecto completivo con OP más alto que el agente. El ejemplo (74a) sigue la conjugación independiente, mientras que el ejemplo (74b) sigue la conjugación dependiente. Note que en ninguno de los ejemplos se manifiesta marca explícita de inverso o aplicativo, a diferencia del oluteco que en los mismos contextos expresa las dos marcas.

- (74) a. Mejts jä'äy mwët mto'ojk.
 mejts jä'äy m-wet m-took+WĚ
 2P.SG persona 2PSR-ropa 2OP.I-vender+COM.I
 'La persona te vendió tu ropa.'

- b. Yää mejts jä'äy mwet mto'ojk.
 yää mejts jä'äy m-wet m-took+I
 DEIC.aquí 2P.SG persona 2PSR-ropa 2OP.D-vender+COM.D
 'Aquí la persona te vendió tu ropa.'

En resumen, a diferencia del oluteco que mantiene la marca de aplicativo e inverso en todos los contextos esperados, en MTM las marcas de aplicativo e inverso se han perdido sistemáticamente en el aspecto completivo, independientemente del tipo de conjugación. Ya hemos visto que en el sayuleño se ha generalizado la pérdida de la marca de inverso en todos los contextos, pero se ha mantenido la marca de aplicativo *-jay* en todos los contextos.

7.3.4.2.3 La marca de inverso *-jě* reanalizada como morfema portmanteau y como aplicativo en el aspecto potencial dependiente

Las construcciones bitransitivas en el aspecto potencial dependiente no registran la marca de aplicativo tipo R *-jay*, en su lugar, el morfema *-jě* se ha reanalizado como morfema portmanteau que acumula las funciones de aplicativo e inverso en 14 celdas (8 inversas y 6 reflexivas recíprocas), y el mismo morfema *-jě* se ha reanalizado como morfema aplicativo tipo R en 24 celdas (16 directas y 8 locales con 1ª persona en función de OP). Las 9 celdas con líneas inclinadas son las que, a diferencia del oluteco, en MTM no reciben ni la marca de inverso *-jě* ni la marca de aplicativo *-jay* como se esperaría si hubieran mantenido un patrón conservador.

		OP											
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M
		L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T
		U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M
A	1SG	2SG		3SG		1PL.IN		1PLEX		2PL		3PL	
1SG	APL-INV APL.INV -jě	APL.LOC APL.DIR -jě	APL.DIR APL.DIR -jě	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	APL.LOC APL.DIR -jě	APL.DIR APL.DIR -jě				
2SG	APL.LOC APL -jě	APL-INV APL.INV -jě	APL.DIR APL.DIR -jě	APL.LOC		APL.LOC APL.INV -jě	n.a.	n.a.	APL.DIR APL.DIR -jě				
3SG	APL-INV APL -jě	APL-INV APL.INV -jě	APL.DIR APL.DIR -jě APL-INV APL.INV -jě APL-INV-RR -jě	APL-INV		APL-INV APL.INV -jě	APL-INV APL.INV -jě	APL-INV APL.INV -jě	APL.DIR APL.DIR -jě APL-INV APL.DIR -jě				
1PL. IN	n.a.	n.a.	APL.LOC	APL.DIR	APL-INV	n.a.	n.a.	APL.LOC	APL.DIR				
1PL. EX	n.a.	n.a.	APL.LOC APL.DIR -jě	APL.DIR APL.DIR -jě	n.a.	n.a.	APL-INV APL.INV -jě	APL.LOC APL.DIR -jě	APL.DIR APL.DIR -jě				
2PL	APL.LOC APL -jě	n.a.	n.a.	APL.DIR APL.DIR -jě	APL.LOC		APL.LOC APL.INV -jě	APL-INV APL-INV -jě	APL.DIR APL.DIR -jě				
3PL	APL-INV APL -jě	APL-INV APL.INV -jě	APL.DIR APL.DIR -jě APL-INV APL.INV -jě	APL-INV		APL-INV APL.INV -jě	APL-INV APL-INV -jě	APL.DIR APL.DIR -jě APL-INV APL.INV -jě APL-INV-RR -jě					

Tabla 66. Reanálisis de la marca de inverso en el aspecto potencial dependiente.

A continuación presento ejemplos que ilustran el uso de *-jě* como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso en el aspecto potencial dependiente. Distinto al patrón observado en oluteco, en MTM no es posible encontrar la marca de aplicativo coocurriendo en una misma construcción con la marca de inverso, en su lugar, una de las dos marcas se ha reanalizado para codificar las dos funciones. En la conjugación potencial dependiente se registran 14 celdas de construcciones bitransitivas inversas (8 inversas y 6 reflexivas y recíprocas) donde el morfema *-jě* funciona como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso, (75).

- (75) Yää mejts Paat mtutk mtookě't.
 MTM yääj mejts Paat m-tutk m-took-jě-'t
 DEIC.aquí 2P.SG Pedro 2PSR-guajolote 2OP.D-vender-APL.R+INV-POT.D
 'Aquí Pedro te podrá vender tu guajolote.'

En las mismas condiciones gramaticales, el morfema *-jay* no se ha reanalizado como morfema *portmanteau* para expresar las funciones de aplicativo e inverso, como lo muestra la estructura agramatical en (76).

- (76) * Yää mejts Paat mtutk mtooka't.
 MTM yääj mejts Paat m-tutk
 DEIC.aquí 2P.SG Pedro 2PSR-guajolote
 m-took-**jay**-’t
 2OP.D-vender-**APL.R+INV**-POT.D
Lectura buscada: ‘Aquí Pedro te podrá vender tu guajolote.’

El mismo patrón en el que *-jë* funciona como morfema *portmanteau* que funde las funciones de aplicativo e inverso se observa en las construcciones reflexivas, (77a), y recíprocas, (77b), bitransitivas.

- (77) a. Yää ëjts ëyuujk nyëjën’ëënë’t.
 yääj ’ëjts ’ää-yuk n-nëy-jën’ëën-**jë**-’t
 DEIC.aquí 1P.SG boca-monte 1S.D-RR-mentir-**APL.R+INV**-POT.D
 ‘Aquí me engaño con la palabra.’
- b. Yää ëëts ëyuujk nyëjën’ëënëtë’t.
 yääj ’ëëts ’ääj-yuk y-nëy-jën’ëën-**jë-të**-’t
 deix.aquí 1P.PL.EX boca-monte 1S.D-RR-mentir-**APL.R+INV-PL**-POT.D
 ‘Aquí nos engañaremos con la palabra.’

El MTM presenta 16 celdas que presentan construcciones bitransitivas directas donde *-jë* se ha reanalizado como una marca de aplicativo que introduce el participante R (Tabla 66), como en el ejemplo (78a) que presenta la combinación 1:3:3. Note que el verbo *puj* ‘lavar’ requiere de la marca de aplicativo tipo R, pero la marca no es cognada con el morfema *-jay* sino con la marca de inverso que se ha reanalizado como un aplicativo tipo R. Si se sustituye *-jë*, por *-jay* la construcción resulta anómala, (78b).

- (78) a. Yää ëjts jä’äy wyet npujë’t.
 yääj ’ëjts jä’äy y-wet n-put-**jë**-’t
 DEIC.aquí 1P.SG persona 3PSR-ropa 1A.D-lavar-**APL.R**-POT.D
 ‘Aquí lavaré la ropa de la persona.’
- *b. Yää ëjts jä’äy wyet npuja’t.
 yääj ’ëjts jä’äy y-wet n-puj-**jay**-’t
 DEIC.aquí 1P.SG persona 3PSR-ropa 1A.D-lavar-**APL.R**-POT.D
Lectura buscada: ‘Aquí lavaré la ropa de la persona.’

Por otro lado, las configuraciones bitransitivas con 1ª persona como OP, 2:3:1 y 3:3:1, siguen el mismo patrón que las construcciones bitransitivas directas en las cuales *-jë* se ha reanalizado

como una marca de aplicativo tipo R debido a que en el MTM no registra la marca de inverso de forma explícita en el patrón 3:1, (79a). En (79b) ilustro un contexto donde la configuración 3:3:1 flexiona el aplicativo reanalizado *-jë* en lugar de la marca esperada *-jay* presente en las lenguas conservadoras.

- (79) a. Yää ëjts uk xtsu'utsy.
 yääj 'ëjts 'uk x-tsu'uts-y
 DEIC.aquí 1P.SG perro 1OP.D-morder-INC.D
 'Aquí me muerde el perro.'
- b. Yää ëjts jä'äy nkaaky xto'ojkë't.
 yääj 'ëjts jä'äy n-kay-k
 DEIC.aquí 1P.SG persona 1PSR-comer-NOMIN
 x-took-**jë**-t
 1OP.D-vender-**APL.R**-POT.D
 'Aquí la persona me venderá mis tortillas.'

En resumen, en la construcción bitransitiva que sigue la conjugación dependiente con aspecto potencial, el morfema *-jë* presenta dos funciones que surgen de la función inversa original. En las configuraciones inversas 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX y en las reflexivas y recíprocas el morfema *-jë* se reanalizó como morfema *portmanteau* que acumula las funciones tanto de aplicativo como de inverso. En las configuraciones directas y en las que tienen 1ª persona como OP, 2:3:1 y 3:3:1, *-jë* se reanalizó como morfema aplicativo.

7.3.4.2.4 Dos morfemas portmanteau condicionados por el número gramatical del A en el aspecto incompletivo e irreal dependiente

En la conjugación dependiente con aspecto incompletivo o irreal existe una escisión en la marcación de aplicativo e inverso que depende del número gramatical del A. Cuando el A es singular, el morfema *-jay* funciona como marca de aplicativo en 6 celdas (cuatro directas y dos con OP de 1ª persona) y como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso en 5 celdas (dos inversos y tres reflexivos) dando un total de 11 celdas. Por otro lado, cuando el A es plural, el morfema *-jë* funciona como marca de aplicativo en 18 celdas (12 directos y 6 con OP de 1ª persona) y como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso en 9 celdas (tres recíprocos y seis inversos con las combinaciones 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX), dando un total de 27 celdas. En la Tabla 67 se puede apreciar que hay 9 celdas con líneas inclinadas que contienen un argumento inclusivo, las cuales no marcan ni

aplicativo ni inverso. Estos patrones observados en MTM contrastan con las 47 celdas del oluteco que sistemáticamente marcan con morfología distintas las funciones de aplicativo y de inverso.

OP														
	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M		
	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T	L	T		
	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M	U	M		
A	1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL	
1SG	APL-INV	APL-INV -jay	APL.LOC	APL -jay	APL	APL -jay	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	APL.LOC	APL -jě	APL	APL -jě
2SG	APL.LOC	APL -jay	APL-INV	APL-INV -jay	APL	APL -jay	LOC		APL.LOC	APL -jě	n.a.	n.a.	APL	APL -jě
3SG	APL-INV	APL -jay	APL-INV	APL-INV -jay	APL	APL -jay	APL-INV		APL-INV	APL -jě	APL-INV	APL-INV -jě	APL	APL -jě
					APL-INV	APL-INV -jay							APL-INV	APL-INV -jě
					APL-INV	APL-INV -RR								
					REFL	REFL -jay								
1PL. IN	n.a.	n.a.	APL.LOC		APL		APL-INV		n.a.	n.a.	APL.LOC		APL	
1PL. EX	n.a.	n.a.	APL.LOC	APL -jě	APL	APL -jě	n.a.	n.a.	APL-INV	APL-INV -jě	APL.LOC	APL.DIR -jě	APL	APL -jě
2PL	APL.LOC	APL -jě	n.a.	n.a.	APL	APL -jě	APL.LOC		APL.LOC	APL -jě	APL-INV	APL-INV -jě	APL	APL -jě
3PL	APL-INV	APL -jě	APL-INV	APL-INV -jě	APL	APL -jě	APL-INV		APL-INV	APL -jě	APL-INV	APL-INV -jě	APL	APL -jě
					APL-INV	APL-INV -jě							APL-INV	APL-INV -jě
													APL-INV	APL-INV -RR
													REC	REC -jay

Tabla 67. Dos morfemas portmanteau en el incompletivo e irreal dependiente.

Mostraré algunos ejemplos que ilustran los patrones resumidos en la Tabla 67. En (80) se ilustra un contexto directo con A singular donde -jay mantiene la función original de aplicativo tipo R que incrementa la valencia verbal.

- (80) Yää mejts jä'äy wyet xtsëema'.
 yääj mejts jä'äy y-wet x-tsëm-jay+I
 DEIC.aquí 2P.SG persona 3PSR-ropa 2A.D-cargar-APL.R+INC.D
 'Aquí tú cargas la ropa de la persona.'

La función puramente aplicativo de -jay también toma lugar en las construcciones con OP de 1ª persona (2SG:3:1 y 3SG:3:1), como en (81). Como es común en MTM que tienen OP de 1ª persona, en estas estructuras se omite la marca de inverso de forma sistemática.

- (81) Yää ějts jä'äy nwet xto'ojka'.
 yääj 'ějts jä'äy n-wet x-took-**jay**+I
 DEIC.aquí 1P.SG persona 1PSR-ropa 1OP.D-vender-**APL.R**+INC.D
 'Aquí la persona me vende mi ropa.'

El segundo uso del sufijo *-jay* es una forma reanalizada como morfema *portmanteau* que combina las funciones de aplicativo e inverso. Esta función se ejemplifica con la combinación 3SG:3:2 en (82a). En este ejemplo aparece la forma *-xya'* que es un alomorfo del aplicativo tipo R *-jay*. La secuencia *-jay-jë* en este tipo de estructuras resulta agramatical, como lo muestra (82b).

- (82) a. Yää mejts paat mtutk mto'ojkxya'.
 MTM yääj mejts paat m-tutk
 DEIC.aquí 2P.SG Pedro 2PSR-guajolote
 m-took-**xya'**+I
 2OP.D-vender-**APL.R**+**INV**+INC.D
 'Aquí Pedro te vende tu guajolote.'

- *b. Yää mejts paat mtutk mto'ojkxya'ëy.
 yääj mejts paat m-tutk
 DEIC.aquí 2P.SG Pedro 2PSR-guajolote
 m-took-**xya'-jë-y**
 2OP.D-vender-**APL.R**-**INV**-INC.D
Lectura buscada: 'Aquí Pedro te vende tu guajolote.'

El mismo uso de *-jay* como morfema *portmanteau* toma lugar en las construcciones reflexivas singulares, como en (83a). De la misma manera que en los ejemplos anteriores, la secuencia *-jay-jë* en este tipo de estructuras resulta agramatical, como lo muestra el ejemplo (83b).

- (83) a. Yää ějts nkë'ë kë'm nnyëtsyu'utsya'.
 yääj 'ějts n-kë'ěj kë'm n-nëy-tsu'uts-y-**jay**
 DEIC.aquí 1P.SG 1PSR-mano mismo 1S.D-RR-morder-INC.D-**APL.R**
 'Aquí yo mismo me muerdo mi mano.'
- *b. Yää ějts nkë'ë kë'm nnyëtsyu'utsya'ë.
 yääj 'ějts n-kë'ěj kë'm n-nëy-tsu'uts-y-**jay-jë**
 DEIC.aquí 1P.SG 3PSR-mano mismo 1S.D-RR-morder-INC.D-**APL.R**-**INV**
Lectura buscada: 'Aquí yo mismo me muerdo mi mano.'

Las celdas que tienen As en plural en donde aparece el morfema *-jë* en la Tabla 67 suman un total de 27. Dentro de estas 27 celdas el sufijo *-jë* ha sufrido dos procesos de reanálisis, el primero como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de inverso y aplicativo, y el segundo como morfema puramente aplicativo. El (84a) se ilustra la combinación bitransitiva 3PL:3:2 (prototípicamente una combinación inversa) en la cual el verbo únicamente toma el morfema *-jë* que acumula las funciones de aplicativo y el inverso. En cambio, cuando el verbo flexiona la secuencia *-jay-jë* en este tipo de estructuras, resulta en una construcción agramatical, como en (84b).

- (84) a. Yää mejts jä'äy mtutk mto'ojkëta'.
 MTM yääj mejts jä'äy m-tutk
 DEIC.aquí 2P.SG persona 2PSR-guajolote
 m-took-**jë**-të+I
 2OP.D-vender-**APL.R+INV**-PL+INC.D
 'Aquí las personas te venden tu guajolote.'
- *b. Yää mejts jä'äy mtutk mto'ojka'ëta'.
 yääj mejts jä'äy m-tutk
 DEIC.aquí 2P.SG persona 2PSR-guajolote
 m-took-**jay-jë**-të+I
 2OP.D-vender-**APL.R-INV**-PL+INC.D
Lectura buscada: 'Aquí las personas te venden tu guajolote.'

El mismo uso de *-jë* como morfema *portmanteau* toma lugar en las construcciones recíprocas, como en (85a). De la misma manera que en (84b), la secuencia *-jay-jë* en este tipo de estructuras resulta agramatical, como lo muestra el ejemplo (85b).

- (85) a. Yää ëëts nkë'ë kë'm nnyëtsyu'utsyëta'.
 yääj 'ëëts n-kë'ëj kë'm
 DEIC.aquí 1P.PL.EX 1PSR-mano mismo
 n-nëy-tsu'uts-y-**jë**-të
 1S.D-RR-morder-INC.D-**APL.R+INV**-PL
 'Aquí nos mordemos nuestras manos entre nosotros.'
- *b. Yää ëjts nkë'ë kë'm nnyëtsyu'utsya'ëta'.
 yääj 'ëjts n-kë'ëj kë'm n-nëy-tsu'uts-y-**jay-jë**-të
 DEIC.aquí 1P.SG 3PSR-mano mismo 1S.D-RR-morder-INC.D-**APL.R-INV**-PL
Lectura buscada: 'Aquí nos mordemos nuestras manos entre nosotros.'

El segundo uso del sufijo *-jē* es la forma reanalizada como morfema puramente aplicativo. En (86a), el verbo bitransitivo directo incrementa la valencia con el morfema *-jē*. En cambio, en el mismo contexto directo con A plural no puede tomar el sufijo *-jay* en la función de aplicativo, como lo ilustra el ejemplo agramatical en (86b).

- (86) a. Yää meets paat tyëjk xto'ojkëta'.
 yääj meejs paat y-tëjk x-took-**jë**-të+I
 DEIC.aquí 2P.PL Pedro 3PSR-casa 2A.D-vender-**APL.R**-PL+INC.D
 'Aquí ustedes venden la casa de Pedro.'
- *b. Yää meets paat tyëjk xto'ojka'ta'.
 yääj meejs paat y-tëjk x-took-**jay**-të+I
 DEIC.aquí 2P.PL Pedro 3PSR-casa 2A.D-vender-**APL.R**-PL+INC.D
Lectura buscada: 'Aquí ustedes venden la casa de Pedro.'

La función de *-jē* como aplicativo toma lugar en las construcciones con OP plural de 1ª persona (2PL:3:1 y 3PL:3:1), (87a). En MTM las construcciones con OP de 1ª persona son puramente jerárquicas y no toman inverso, (87a), por lo que el morfema *-jē* en ejemplos como (87b) se tienen que interpretar como casos de reanálisis de marca de inverso a aplicativo tipo R.

- (87) a. Yää ëëts jä'äy x'ejxta'.
 yääj 'ëëts jä'äy x-'ex-të+I
 DEIC.aquí 1P.PL.EX persona 1OP.D-ver-PL+INC.D
 'Aquí las personas nos ven.'
- b. Yää ëjts jä'äy ntëjk xto'ojkëta'.
 yääj 'ëjts jä'äy n-tëjk x-took-**jë**-të+I
 DEIC.aquí 1P.SG persona 1PSR-casa 1OP.D-vender-**APL.R**-PL+INC.D
 'Aquí las personas me venden mi casa.'

En resumen, en esta sección mostré que las construcciones bitransitivas en la conjugación dependiente en los aspectos incompletivo e irreal son contextos que han desatado procesos de reanálisis tanto del morfema *-jay* como del morfema *-jē*. Las rutas del reanálisis se han escindido dependiendo del número gramatical del A de la construcción. Cuando el A es singular el morfema *-jay* mantiene su función original de aplicativo en 6 celdas del paradigma y la función de morfema pormanteau que acumula la función de aplicativo e inverso en 11 celdas del paradigma. Por otro lado, cuando el A es plural, el morfema *-jē* ocurre en 27 celdas,

ninguna de las cuales mantiene su función original de inverso puro. En 18 celdas funciona como morfema portmanteau y en 11 como morfema aplicativo tipo R.

7.3.4.2.5 Resumen sobre los morfemas que marcan aplicativo e inverso en oraciones bitransitivas

La presencia de marcadores de inverso y aplicativo en las construcciones bitransitivas presenta restricciones por persona, dependencia, aspecto y número gramatical. Los patrones de marcación de las categorías de aplicativo e inverso en las construcciones bitransitivas se pueden agrupar en tres paradigmas: a) paradigma con aspectos incompletivo, irreal y potencial de la conjugación independiente, o con aspecto potencial en la conjugación dependiente, b) paradigma con aspecto completivo sin distinción de tipo de conjugación, y c) paradigma con aspecto incompletivo e irreal en la conjugación dependiente. En el primer paradigma no se manifiesta un cognado con la marca de aplicativo *-jay*, sino que en su lugar el sufijo originalmente inverso *-jë* se reanaliza como morfema *portmanteau* para codificar simultáneamente las funciones de aplicativo e inverso en las configuraciones 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX así como en las construcciones reflexivas y recíprocas. En este mismo paradigma, el sufijo *-jë* sufre un segundo proceso de reanálisis como morfema estrictamente aplicativo en las construcciones directas y en las que tienen un OP de 1ª persona, sustituyendo al morfema *-jay*. En el segundo paradigma, con aspecto completivo sin distinción de tipo de conjugación, no se manifiesta ningún sufijo cognado con *-jë* ni con *-jay* en las 47 conjugaciones posibles donde el oluteco flexiona explícitamente tanto la marca de inverso como la de aplicativo. En el tercer paradigma, con aspecto incompletivo e irreal en la conjugación dependiente, se presenta una escisión para la marcación por número gramatical del A. En este paradigma, cuando el A es singular el verbo toma *-jay* mientras que cuando el A es plural, el verbo toma *-jë*. El morfema *-jay* mantiene su función original de aplicativo en 6 celdas del paradigma y la función de morfema portmanteau en 11 celdas del paradigma. El morfema *-jë* dentro del tercer paradigma ha sufrido dos procesos de reanálisis. En 18 celdas funciona como morfema portmanteau y en 11 como morfema aplicativo tipo R. En el tercer paradigma existen nueve celdas donde interviene un argumento de 1ª inclusivo en donde no aparece ninguna marca ni de inverso ni de aplicativo.

7.3.4.3 El inverso en los verbos intransitivos bivalentes no agentivos

Los verbos intransitivos bivalentes no agentivos presentan la flexión de la marca de inverso en dos formas, cada una condicionada por la dependencia, el aspecto y el número. Las dos formas de inverso que aparecen con estos verbos son la marca de inverso original *-jë* y la marca de inverso reanalizada a partir del morfema aplicativo tipo R *-jay*. La expresión de las dos distintas marcas de inverso forman tres distintos paradigmas de flexión: 1) en el primer paradigma ocurre la marca de inverso *-jë* en los aspectos incompletivo, irreal independiente con sujeto singular y plural, así como en el potencial con sujeto singular y plural tanto en las conjugaciones independiente como dependiente, 2) en el segundo paradigma ocurre el inverso *-jay* en los aspectos incompletivo e irreal de la conjugación dependiente con sujeto singular, y 3) en el tercer paradigma no hay marcación de inverso en el aspecto completivo independientemente del tipo de conjugación y del número gramatical del sujeto.

Para ilustrar la presencia de *-jë* en el primer paradigma presento ejemplos en el aspecto incompletivo de la conjugación independiente. En (88a) el verbo tiene como sujeto experimentante a la 1ª persona, y en (88b) a la 2ª persona, así como en el potencial con sujeto singular y plural tanto en la conjugación independiente como dependiente. Este par de ejemplos demuestra que con estos verbos no hay omisión del marcador de inverso en la 1ª persona, como ocurre con los verbos transitivos.

(88)	a.	Pëjkëp.	b.	Mpëjkëp.
MTM		Ø-pëk- jë -p		m-pëk- jë -p
		1S.I-enfermarse-INV-INC.I		2S.I-enfermarse-INV-INC.I
		‘Estoy enfermo.’		‘Estás enfermo.’

El ejemplo en (89) ilustra la presencia de la marca de inverso *-jë* en aspecto irreal con sujeto plural de 1ª persona.

(89)	Ëëts pëkäänëtëp.
MTM	’ëëts Ø-pëk-’ an-jë-të -p
	1P.PL.EX 1S.I-enfermarse-IRR-INV-PL-INC.I
	‘Vamos a enfermarnos.’

El ejemplo en (90a) ilustra la conjugación independiente en potencial con sujeto singular, mientras que (90b) ilustra la conjugación dependiente en potencial con sujeto plural.

- (90) a. Ęjts p k 'p.
 ' jts Ø-p k-j -'p
 1P.SG 1S.D-enfermarse-INV-POT.I
 'Estar  enfermo.'
- b. Y     ts np k t 't.
 y  j '  ts n-p k-j -t -'t
 DEIC.aquí 1P.PLEX 1S.D-enfermarse-INV-PL-POT.D
 'Aquí estaremos enfermos.'

Para ilustrar el uso del inverso reanalizado *-jay* que ocurre en el segundo paradigma presento dos ejemplos en aspecto incompletivo de la conjugación dependiente con sujeto singular. En (91a) el sujeto es 1^a persona, y en (91b) el sujeto es 2^a persona.

- (91) a. Y    jts npikya'.
- | | | |
|-----------|-------|---------------------------|
| y  j | ' jts | n-p k-y- jay |
| DEIC.aquí | 1P.SG | 1S.D-enfermarse-INC.D-INV |
- 'Aquí estoy enfermo.'
- b. Y   mejts mpikya'.
- | | | |
|-----------|-------|---------------------------|
| y  j | mejts | m-p k-y- jay |
| DEIC.aquí | 2P.SG | 2S.D-enfermarse-INC.D-INV |
- 'Aquí est s enfermo.'

Por último, en el tercer paradigma, en el aspecto completivo con las dos conjugaciones no hay marcación de inverso. Los ejemplos en (92) ilustran la pérdida de la marca de inverso en la 1^a persona de la conjugación independiente, (92a), y de la conjugación dependiente, (92b). La marca de inverso también está ausente cuando el sujeto es plural, como se ilustra en (92c).

- (92) a. Ęjts p jk.
 ' jts Ø-p jk+W  
 1P.SG 1S.I-enfermarse+COM.I
 'Estuve enfermo.'
- b. Y    jts np jk.
 y  j ' jts n-p jk+I
 DEIC.aquí 1P.SG 1S.D-enfermarse+COM.D
 'Aquí estuve enfermo.'
- c. Y   meets mp jk.
 y  j meets m-p jk+I
 DEIC.aquí 2P.PL 2S.D-enfermarse+COM.D
 'Aquí estuvieron enfermos.'

La Tabla 68 resume la expresión de la marca de inverso con los verbos intransitivos bivalentes no agentivos. La marca de inverso *-jě* ocurre en el paradigma de la conjugación independiente con los aspectos incompletivo, irreal y en el aspecto potencial en las dos conjugaciones. La marca de inverso reanalizado *-jay* ocurre en la conjugación dependiente con los aspectos incompletivo e irreal del singular. Por último, se omite la marca de inverso en aspecto completivo en las dos conjugaciones tanto en singular y como en plural. El reanálisis del sufijo *-jay* se ha extendido a los verbos bivalentes no agentivos a pesar de ser uno de los contextos más conservadores donde se registra la presencia de *-jě* en primera persona, igual que en las construcciones reflexivas y recíprocas.

INC/IRR.IND (SG/PL) POT.IND/DEP (SG/PL)	INC/IRR.SG.DEP	COM.IND/DEP (SG/PL)
<i>-jě</i>	<i>-jay</i>	<i>-∅</i>

Tabla 68. La marca de inverso en el verbo intransitivo bivalente no agentivo.

En las siguientes secciones voy a discutir los contextos de ocurrencia de los morfemas *-jay* y *-jě* en otras lenguas mixes de Oaxaca.

7.3.5 El inverso en mixe de Alotepec

El mixe de Alotepec (MAC) registra la marca de inverso *-jě* que comparte con otras lenguas mixeanas, cognada con el sufijo **-ji* del protomixeano; sin embargo, en esta lengua no se presenta ningún reflejo del sufijo **-jay'* del protomixezoqueano. La marca de inverso *-jě* ocurre con verbos monotransitivos en las conjugaciones independiente y dependiente con los aspectos incompletivo, completivo, irreal y potencial a excepción de la combinación de argumentos 3:1, como en MTC y MTM. La misma función de inverso también se registra con verbos intransitivos no agentivos. Por otro lado, el MAC ha reanalizado la marca de inverso *-jě*, por un lado, como morfema *portmanteau*, y por el otro lado, como aplicativo pleno con los verbos bitransitivos. Para exponer los tres usos del morfema *-jě* que se registran en MAC primero voy a discutir sus usos como inverso con verbos monotransitivos, reflexivos y recíprocos, después voy a exponer los usos como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de inverso y aplicativo con verbos bitransitivos, reflexivos y recíprocos, y finalmente voy a discutir los usos como marca de inverso con verbos intransitivos bivalentes no agentivos.

7.3.5.1 Construcciones inversas montransitivas en MAC

Las construcciones montransitivas en MAC han perdido la marca de inverso en la combinación de argumentos 3:1 en los aspectos incompletivo, irreal, potencial y completivo del independiente y dependiente, como se ilustra en los ejemplo (93).⁷² Este tipo de marcación es semejante al que ocurre en MTC y en MTM, pero distinto al del oluteco que flexiona de forma explícita la marca de inverso en el patrón 3:1 de las dos conjugaciones.

- (93) a. Wintsën 'ëjts xy'ijxp.
 MAC wintsën 'ëjts xy-'ijx-p
 autoridad 1SG 1OP.I-ver-INC.I
 'La autoridad me ve.' {JCR}
- b. Yää wintsën 'ëjts xy'ijxy.
 yääj wintsën 'ëjts xy-'ijx-y
 DEIC.aquí autoridad 1SG 1OP.D-ver-INC.D
 'Aquí la autoridad me ve.' {JCR}

En cambio, el MAC, al igual que el MTC y el MTM, conserva la marca de inverso *-jë* en las dos conjugaciones con las combinaciones 3:2 y 3OBV:3PROX, como se ilustra en los ejemplos en (94).

- (94) a. Wintsën mijts m'ijxëp.
 MAC wintsën mijts m-'ijx-**jë**-p
 autoridad 2SG 2OP.I-ver-INV-INC.I
 'La autoridad te ve.' {JCR}
- b. Wintsën mijts m'ijxyëyë.
 wintsën mijts m-'ijx-y-**jë**
 autoridad 1SG 2OP.D-ver-INC.D-INV
 'Aquí la autoridad te ve.' {JCR}

Los ejemplos en (95) ilustran la presencia de la marca de inverso en reflexivo y los de (96) en recíproco.

⁷² La marca de primera persona OP del independiente y dependiente es una retrofleja /ʃ/ (x- en la escritura práctica) en MTC y MTM pero en MAC se ha palatalizado resultado en una consonante fricativa posalveolar sorda /ʃ/.

- (95) a. Mijts mnaa'yijxëp.
 MAC mijts m-nay-'ijx-**jë**-p
 2P.SG 2S.I-RR-ver-INV-INC.I
 'Te ves a ti mismo.' {JCR}
- b. Ëxëë mijts mna'yijxyëyë.
 'ëxëëj mijts m-nay-'ijx-**jë**-y
 ayer 2P.SG 2S.D-RR-ver-INV-INC.D
 'Ayer tú te viste a ti mismo.' {JCR}
- (96) a. Jä'äy nyaay'ijxëtëp.
 MAC jä'äy y-nay-'ijx-**jë**-të-p
 persona 3S.I-RR-ver-INV-PL-INC.I
 'Se ven entre las personas.' {JCR}
- b. Ja Konk ojts jam nyaatyukkäjpxëytë.
 ja Konktoy 'ojts jaa-m y-nay-tuk-käjpx-**jë**-y-të
 DET rey-quemar PAS.L DEIC.ahí-NE 2OP.D-RR-INSTR-hablar-INV-INC.D-PL
 'Allá ellos platicaron con Kontoy.' {Reyes 2005: 81}

Note que el MAC flexiona la marca de inverso en 14 celdas (8 inversos y 6 reflexivos y recíprocos) del paradigma, mientras que se omite en 7 celdas donde el oluteco toma la marca de inverso. La comparación de los contextos en donde se comparten el uso del morfema inverso entre las dos lenguas se muestra en la Tabla 70.

		OP						
		1SG	2SG	3SG	1PL.IN	1PL.EX	2PL	3PL
A	1SG	INV	LOC	DIR	n.a.	n.a.	LOC	DIR
	2SG	LOC	INV	DIR	LOC	LOC	n.a.	DIR
	3SG		INV	DIR/INV INV.RR			INV	DIR/INV
	1PL.IN	n.a.	LOC	DIR		n.a.	LOC	DIR
	1PL.EX	n.a.	LOC	DIR	n.a.	INV	LOC	DIR
	2PL	LOC	na	DIR	LOC	LOC	INV	DIR
	3PL		INV	DIR/INV			INV	DIR/INV INV.RR

Tabla 69. Presencia de la marca de inverso en verbos monotransitivos en el mixe de Alotepec.

En la Tabla 70 comparo los contextos de marca de inverso en oluteco y MAC. El oluteco presenta 21 celdas donde el verbo monotransitivo flexiona la marca de inverso. En cambio, el MAC presenta la flexión de la marca de inverso en 14 celdas (8 inversos y 6 reflexivos y

recíprocos). Las 7 celdas sombreadas son los contextos donde el MAC no flexiona la marca de inverso.

		OP													
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M
		L	A	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A
		U	C	U	C	U	C	U	C	U	C	U	C	U	C
A		1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL	
1SG		INV.	INV	LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
2SG		LOC	LOC	INV	INV	DIR	DIR	LOC	LOC	LOC	LOC	n.a.		DIR	DIR
3SG		INV		INV	INV	DIR/INV	INV	INV		INV		INV	INV	DIR/INV	INV
						/INV-RR	INV.RR								
1PL.IN		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	INV		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR
1PL.EX		n.a.	n.a.	LOC	LOC	DIR	DIR	n.a.	n.a.	INV	INV	LOC	LOC	DIR	DIR
2PL		LOC	LOC	n.a.		DIR	DIR	LOC	LOC	LOC	LOC	INV	INV	DIR	DIR
3PL		INV		INV	INV	DIR/INV	INV	INV		INV		INV	INV	DIR/INV	DIR/INV
														/INV-RR	/INV.RR

Tabla 70. Comparación de la marca de inverso en verbos monotransitivos en mixe de Alotepec respecto al oluteco.

7.3.5.2 Construcciones inversas bitransitivas en MAC

En esta sección analizo la extensión de las funciones de la marca de inverso *-jë* y la omisión de la marca de aplicativo tipo R *-jay* en el mixe de Alotepec. En el MAC la marca de inverso *-jë* se ha reanalizado como morfema *portmanteau* (que acumula las funciones de aplicativo y de inverso) y como aplicativo tipo R en las construcciones bitransitivas. Por otro lado, el MAC no presenta reflejos del aplicativo tipo R **-jay'* reconstruido para el proto-mixe-zoqueano.

Cada conjugación del oluteco cuenta con 21 celdas donde coocurren el inverso junto con el aplicativo, 20 celdas directas (que incluye la combinación local 1:2) donde sólo aparece el aplicativo, y 6 celdas inversas locales (2:1) donde también aparece sólo el aplicativo. En cambio, en MAC registra el morfema *-jë* con función *portmanteau* en 14 celdas y con función estrictamente aplicativo en 28 celdas. Dentro de las 14 celdas donde *-jë* funciona como morfema *portmanteau*, 8 son contextos estrictamente inversos y 6 son contextos de construcciones reflexivas y recíprocas. En la Tabla 71 aparecen 5 celdas marcadas con líneas inclinadas donde interviene un argumento inclusivo que no presentan ni marca de aplicativo ni de inverso.

		OP													
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M
		L	A	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A
		U	C	U	C	U	C	U	C	U	C	U	C	U	C
A		1SG		2SG		3SG		1PL		1PL.EX		2PL		3PL	
1SG	APL-INV	APL-INV	APL-LOC	APL-INV	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC
2SG	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC
3SG	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV
1PL	n.a.	n.a.	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC
INCL															
1PL	n.a.	n.a.	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC
EXCL															
2PL	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC	APL-LOC
3PL	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV	APL-INV

Tabla 71. Comparación de los usos del aplicativo e inverso en oluteco y mixe de Alotepec.

Enseguida ilustro el uso *-jë* como morfema *portmanteau* y como aplicativo pleno. El par de ejemplos de (97) ilustra el uso de *-jë* como *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso en las conjugaciones independiente y dependiente.

(97) a. Jä'äy mijts mtëjk m'ijxëp.
 MAC jä'äy mijts m-tëjk m-'ijx-**jë**-p
 persona 2SG 2PSR-casa 2OP.I-ver-**APL.R+INV.I-INC.I**
 'La persona te cuida tu casa.' {JCR}

b. Yää mijts jä'äy mtëjk m'ijxëyë.
 yääj mijts jä'äy m-tëjk m-'ijx-**jë**-y
 DEIC.aquí 2SG persona 2PSR-casa 2OP.D-ver-**APL.R+INV-INC.D**
 'Aquí la persona te cuida tu casa.' {JCR}

El morfema *portmanteau* *-jë* también toma lugar en las construcciones reflexivas, (98a), y recíprocas, (98b).

(98) a. Mijts kaaky mnyakmiinëp.
 MAC mijts kay-k m-nay-yak-min-**jë**-p
 1P.SG comer-NOMIN 2S.I-RR-CAUS.I-venir-**APL.R+INV-INC.I**
 'Te haces traer tortilla.' {JCR}

- b. Miits kaaky mnyakmiinētēp.
 miits kay-k m-nay-yak-min-**jë**-të-p
 2P.PL comer-NOMIN 2S.I-RR-CAUS.1-venir-**APL.R**+INV-PL-INC.I
 ‘Ustedes se hacen traer tortilla.’

En las combinaciones directas, el MAC ha reanalizado la marca de inverso *-jë* como aplicativo pleno. En (99a) ilustra la combinación bitransitiva directa 1:3:3 en la cual verbo requiere un aplicativo tipo R que se manifiesta en esta estructura como *-jë*. La misma función de aplicativo toma lugar en los ejemplos bitransitivos con OP de 1ª persona. En estas estructuras la presencia de *-jë* se tiene que analizar sólo como aplicativo y no como inverso porque en MAC la combinación monotransitiva con OP de 1ª persona no toma flexión de inverso, igual que las otras lenguas mixes oaxaqueñas que siguen un patrón estrictamente jerárquico en las combinaciones 3:1 y 2:1. En (99b) se ilustra la presencia de la marca del aplicativo reanalizado a partir de *-jë* en la combinación 3:3:1 y en (99c) en la combinación 2:3:1.

- (99) a. Jä'äy tyëjk n'ijxëpëtsy.
 MAC jä'äy y-tëjk n-'ijx-**jë**-p='ëtsy
 persona 3PSR-casa 1A.I-ver-**APL.R**-INC.I=1P.SG
 ‘Yo le cuido su casa a la persona.’ {JCR}
- b. Juan ntëjk xy'ijxëpëtsy.
 Juan n-tëjk xy-'ijx-**jë**-p='ëtsy
 Juan 1PSR-casa 1OP.I-ver-**APL.R**-INC.I=1P.SG
 ‘Juan me cuida mi casa.’ {JCR}
- c. Mijts ntëjk xy'ijxëpëtsy.
 mijts n-tëjk xy-'ijx-**jë**-p='ëtsy
 2P.SG 1PSR-casa 1OP.I-ver-**APL.R**-INC.I=1P.SG
 ‘Tú me cuidas mi casa.’ {JCR}

En resumen, el MAC ha reanalizado la marca de inverso *-jë* como morfema *portmanteau* y como aplicativo. El morfema *-jë* funciona como morfema *portmanteau* en las combinaciones 3:3:2, 3OBV:3OBV:3PROX y en las combinaciones reflexivas y recíprocas. En cambio, el morfema *-jë* funciona como aplicativo en las construcciones directas, en las combinaciones locales y en las configuraciones jerárquicas con OP de 1ª persona (3:3:1 y 2:3:1). En la siguiente sección presento el análisis de la marca de inverso en los verbos intransitivos bivalentes no agentivos del MAC.

7.3.5.3 La marca de inverso en verbos intransitivos bivalentes no agentivos

Los verbos bivalentes no agentivos del MAC flexionan el morfema inverso *-jë* con todas las personas, aspectos y conjugaciones, como se ilustra en los siguientes ejemplos.

- (100) a. Mpëjkëp.
MAC m-pëjk-**jë**-p
2S.I-enfermarse-INV-INC.I
'Estás enfermo.' {JCR}
- b. Yää mejts mpëkëyë.
yääj mejts m-pëk-y-**jë**
DEIC.aquí 2P.SG 2S.D-enfermarse-INC.D-INV
'Aquí estás enfermo.' {JCR}

En resumen, en el MAC el morfema *-jë* tiene tres funciones: inverso, aplicativo, e inverso más aplicativo. La función estrictamente inversa toma lugar con verbos intransitivos bivalentes no agentivos y verbos monotransitivos. Las otras dos funciones donde *-jë* se ha reanalizado toman lugar en construcciones bitransitivas.

7.3.5.4 Resumen del análisis de la marca de inverso y del aplicativo en MAC

En el MAC no existen rastros históricos del aplicativo tipo R *-jay* el cual se omite en todas las celdas del paradigma en que un reflejo del morfema cognado se manifiesta en otras lenguas zoqueanas y mixeanas. La marca de inverso *-jë* se manifiesta en las combinaciones monotransitivas 3:2 y 3:3 y en todas las construcciones reflexivas y recíprocas. Al igual que otras lenguas mixes oaxaqueñas, el morfema inverso no se manifiesta cuando el OP es 1ª persona. La función inversa de *-jë* también ocurre con los verbos intransitivos no agentivos. El reanálisis de *-jë* como morfema *portmanteau* y como aplicativo se puede observar en construcciones bitransitivas. La función de morfema *portmanteau* toma lugar en las combinaciones 3:3:2 y 3OBV:3OBV:3PROX y en las combinaciones reflexivas y recíprocas sin importar la conjugación o aspecto. La función de aplicativo de *-jë* toma lugar en las construcciones directas, en las combinaciones locales y en las configuraciones jerárquicas con OP de 1ª persona (3:3:1 y 2:3:1).

7.3.6 El inverso en mixe de Guichicovi

Semejante al mixe de Alotepec (MAC), el mixe de Guichicovi (MGV) cuenta con la marca de inverso *-jě* cognado del protomixeano, **-ji*, pero no presenta ningún reflejo del sufijo **-jay'* del protomixezoqueano. En MGV, la marca de inverso *-jě* tiene tres funciones: 1) la original como marca de inverso, 2) la reanalizada como morfema *portmanteau*, y 3) la reanalizada como morfema aplicativo. La función de inverso toma lugar con verbos montransitivos e intransitivos no agentivos. A diferencia de MAC, en MGM no se usa la marca de inverso en la celda 3:2, es decir, se ha extendido el uso de la construcción puramente jerárquica que se manifiesta en varias lenguas mixeanas de Oaxaca en la celda 3:1 a la celda 3:2. Las celdas donde se manifiesta la función *portmanteau* en las construcciones bitransitivas son iguales entre MGM y MAC a excepción de la celda 3:3:2 donde también se ha dado la extensión del uso de la construcción puramente jerárquica que se manifiesta en las construcciones 3:3:1 en varias lenguas mixeanas de Oaxaca. Finalmente, el uso aplicativo de *-jü* en MGV ocupa una celda adicional a las que ocupa ese uso de *-jü* en MAC, la celda 3:3:2.

Para hacer más claro las extensiones del morfema *-jě* en MGV, primero voy a analizar sus usos como inverso con verbos montransitivos, después voy a exponer los usos como morfema *portmanteau* que fusiona las funciones de inverso y aplicativo con verbos bitransitivos, en tercer lugar sus usos como morfema aplicativo y finalmente voy a analizar sus usos como marca de inverso con verbos intransitivos bivalentes no agentivos.

7.3.6.1 Construcciones inversas montransitivas en MGV

Las construcciones montransitivas del MGV toman el morfema *-jě* en su función de inverso sólo en la celdas 3OBV:3PROX, (101a), y en las construcciones reflexivas, (101b), y recíprocas, (101c), en todas las personas.

- (101) a. Teety Juan ijsxëp.
MAC teety Juan Ø-'ejx-jě-p
sacerdote Juan 3OP.I-ver-INV-INC.I
'A Juan lo cuida el sacerdote.' {GAF}

- b. Teety nyitsu'ujtsëp.
 teety Ø-niy-tsu'uts-jë-p
 sacerdote 3S.I-RR-morder-INV-INC.I
 'El sacerdote se muerde.' {GAF}
- c. Teety nyitsi'ijkëtëp.
 teety Ø-niy-tsiik-jë-të-p
 sacerdote 3S.I-RR-golpear-INV-PL-INC.I
 'Los sacerdotes se pelean entre ellos.' {GAF}

A diferencia del MAC, en MGV la marca de inverso no ocurre en la celda 3:2, (102a), lo que implica que hubo una extensión analógica de la construcción jerárquica 3:1 (102b), a la construcción con 2ª como OP.

- (102) a. Teety xyijxpëtsy.
 MGV teety xy-'ijx-p='ëëtsy
 sacerdote 1/2OP.I-ver-INC.I=1P.SG
 'El sacerdote me cuida.' {GAF}
- b. Teety miitsy xyijxp.
 teety miitsy xy-'ijx-p
 sacerdote 2P.SG 1/2.OP.I-ver-INC.I
 'El sacerdote te cuida.' {GAF}

La Tabla 72 resume la flexión de la marca de inverso *-jë* en el MGV. La marca de inverso ocurre en 10 celdas (4 inversos de la configuración 3OBV:3PROX y 6 reflexivos y recíprocos). En la Tabla 72 se puede apreciar que la marca de inverso se omite en las configuraciones 3:1 y 3:2, es decir, 11 celdas donde la marca sí se encuentra en una lengua conservadora como el oluteco.

		OP						
		1SG	2SG	3SG	1PL.IN	1PL.EX	2PL	3PL
A	1SG	INV	LOC	DIR	n.a.	n.a.	LOC	DIR
	2SG	LOC	INV	DIR	LOC	LOC	n.a.	DIR
	3SG			DIR/INV INV.RR				DIR/INV
	1PL.IN	n.a.	LOC	DIR		n.a.	LOC	DIR
	1PL.EX	n.a.	LOC	DIR	n.a.	INV	LOC	DIR
	2PL	LOC	Na	DIR	LOC	LOC	INV	DIR
	3PL			DIR/INV				DIR/INV INV.RR

Tabla 72. La marca de inverso en verbos monotransitivos en el MGV.

7.3.6.2 Construcciones inversas bitransitivas en MGV

En esta sección analizo la extensión de las funciones de la marca de inverso *-jě* y la omisión de la marca de aplicativo tipo R *-jay* en MGV. En el MGV la marca de inverso *-jě* ha tenido los mismos tipos de reanálisis en las construcciones bitransitivas que se encuentran en el MAC: a) como morfema *portmanteau* y b) como aplicativo tipo R. La única diferencia entre estas dos lenguas mixeanas es que en MGV se ha extendido el uso de *-jě* como aplicativo en las celdas 3:3:2, lo cual ha sido consecuencia de la reducción del uso de la función de morfema *portmanteau* en las mismas celdas 3:3:2, (103b), debido a la extensión paradigmática de la construcción puramente jerárquica 3:3:1, (103a).

- (103) a. Tajěya'ay ěětsy ntějk xy'ijxĕp.
 tajěya'ay ěětsy n-tějk xy-'ijx-jě-p
 señora 1P.SG 1PSR-casa 1/2OP.D-ver-APL.R-INC.D
 'La señora me cuida mi casa.' {GAF}
- b. Tajěya'ay miitsy mtějk xy'ijxĕp.
 tajěya'ay miitsy m-tějk xy-'ijx-jě-p
 señora 2P.SG 2PSR-casa 1/2OP.D-ver-APL.R-INC.D
 'La señora te cuida tu casa.' {GAF}

A continuación comparo la flexión de la marca de inverso y del aplicativo en oluteco y el MGV en la conjugación independiente, la cual es comparable a la conjugación dependiente. El oluteco flexiona marcas distintas de inverso y aplicativo en 47 construcciones bitransitivas, 21 de las cuales toman lugar en celdas donde coocurren el inverso junto con el aplicativo, 26 de las celdas solamente aparece el morfema aplicativo (directas y locales). En cambio, el MGV exhibe una sólo marca *-jě* en 42 celdas, en 10 de las cuales funciona como morfema *portmanteau* (4 inversas sólo del patrón 3OBV:3OBV:3PROX y 6 reflexivas y recíprocas), en 32 de las cuales funciona únicamente como aplicativo (18 directas y 14 contextos donde el OP es un PAH). En MGM existen 5 celdas con una 1ª persona inclusiva donde no interviene el morfema *-jě*. En la Tabla 73 aparecen 5 celdas marcadas con líneas inclinadas donde interviene un argumento inclusivo que no presentan ni marca de aplicativo ni de inverso.

		OP															
		O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M	O	M		
		L	G	L	G	L	G	L	G	L	G	L	G	L	G		
		U	V	U	V	U	V	U	V	U	V	U	V	U	V		
A		1SG		2SG		3SG		1PL.IN		1PL.EX		2PL		3PL			
1SG	APL-INV	APL-INV	-jě	APL	APL	-jě	APL	APL	-jě	n.a.	n.a.	n.a.	APL	APL	-jě		
2SG	APL	APL	-jě	APL-INV	APL-INV	-jě	APL	APL	-jě	APL	APL	APL.LOC	APL	-jě	n.a.	n.a.	
3SG	APL-INV	APL	-jě	APL-INV	APL	-jě	APL	APL	-jě	APL-INV	APL	APL-INV	APL	-jě	APL-INV	APL	-jě
							APL-INV	APL-INV	-jě						APL-INV	APL-INV	-jě
							APL-INV-RR	APL-INV-RR	-jě								
1PL.INCL	n.a.	n.a.		APL	APL	-jě	APL	APL	-jě	APL-INV	APL-INV	n.a.	n.a.	APL	APL	APL	APL
1PL.EXCL	n.a.	n.a.		APL	APL	-jě	APL	APL	-jě	n.a.	n.a.	APL-INV	APL-INV	APL	APL	APL	APL
2PL	APL	APL	-jě	n.a.	n.a.		APL	APL	-jě	APL	APL	APL	APL	APL	APL	APL	APL
3PL	APL-INV	APL	-jě	APL-INV	APL	-jě	APL	APL	-jě	APL-INV	APL	APL-INV	APL	-jě	APL-INV	APL	-jě
							APL-INV	APL-INV	-jě						DIR/INV	APL	-jě
															APL-INV	APL-INV	-jě
															APL-INV-RR	APL-INV-RR	-jě

Tabla 73. El morfema *-jě* como aplicativo y portmanteau en el mixe de Guichicovi.

La función de morfema *portmanteau* se ilustra en (104) con la combinación 3OBV:3OBV:3PROX.

El ejemplo (105) muestra la función de *-jě* como *portmanteau* en construcciones reflexivas y recíprocas.

- (104) Juan tajëya'ay tyëjk ixxëp.
 MGV Juan tajëya'ay y-tëjk Ø-'ijx-jë-p
 Juan señora 3PSR-casa 3OP.I-ver-APL.R+INV-INC.I
 'La señora le cuida la casa a Juan.' {GAF}

- (105) a. Miitsy kaaky mnayajmiinëp.
 MGV miitsy kay-k m-nay-yaj-min-jë-p
 2P.SG comer-NOMIN 2S.I-RR-CAUS.1-venir-APL.R+INV-INC.I
 'Te traes tortilla.' {GAF}

- b. Miitsy kaaky mnayajmiinëtëp.
 miitsy kay-k m-nay-yaj-min-jë-të-p
 2P.PL comer-NOMIN 2S.I-RR-CAUS.1-venir-APL.R+INV-PL-INC.I
 'Ustedes se traen tortilla.' {GAF}

En (106) se ilustra la función de *-jě* como aplicativo en las combinaciones directas 1:3:3 y 3PROX:3OBV:3OBV.

- (106) a. Ēētsy tajëya'ay tyëjk n'ijxëp.
 MGV 'ēētsy tajëya'ay y-tëjk n-'ijx-jë-p
 1P.SG señora 3PSR-casa 1A.I-ver-APL.R-INC.I
 'Yo cuido la casa a la señora.'
- b. Juan tajëya'ay tyëjk y'ijxëp.
 Juan tajëya'ay y-tëjk y-'ijx-jë-p
 Juan señora 3PSR-casa 3A.I-ver-APL.R-INC.I
 'Juan le cuida la casa a la señora.' {GAF}

En resumen, el MGV no presenta evidencia de la marca de aplicativo tipo R *-jay*. Las construcciones bitransitivas del MGV presentan el morfema *portmanteau* en las configuraciones 3OBV:3OBV:3PROX así como en las construcciones reflexivas y recíprocas, en todos los aspectos y en las dos conjugaciones. Por otro lado, las construcciones directas y las combinaciones con OP expresados por PAH sólo flexionan la marca de aplicativo reanalizado *-jë*. Los usos de *-jë* en MGV son muy similares a los del MAC exceptuando por el hecho de que en MGV-*jë* funciona como aplicativo en la combinación 3:3:2, mientras que en esa misma combinación el morfema *-jë* en MAC funciona como morfema *portmanteau*. El cambio de función se explica porque el MGV ha generalizado la construcción estrictamente jerárquica tanto en el paradigma monotransitivo como en el paradigma bitransitivo presente en otras lenguas mixeanas cuando el OP es 1ª persona, a casos donde el OP es 2ª persona.

7.3.6.3 La marca de inverso en verbos intransitivos bivalentes no agentivos

Los verbos intransitivos bivalentes no agentivos flexionan sistemáticamente el morfema *-jë* en su función original de inverso en la conjugación independiente, (107a), y en la conjugación dependiente, (107b).

- (107) a. Miitsy mpëjkëp.
 MGV miitsy m-pëk-jë-p
 2P.SG 2S.I-enfermarse-INV-INC.I
 'Estás enfermo.' {GAF}
- b. Jii mpëkyë.
 jii m-pëk-y-jë
 LOC.DI 2S.I-enfermarse-INC.D-INV
 'Ahí estás enfermo.' {GAF}

En resumen, el MGV mantiene la función original del inverso en todos los aspectos y conjugaciones tanto en los verbos monotransitivos como en los intransitivos bivalentes no agentivos. En los primeros hay una restricción de persona en la construcción con OP que expresan PAH, mientras que en los segundos la marca de inverso ocurre con todas las personas de la misma manera que en las construcciones reflexivas y recíprocas.

7.3.6.4 Resumen del análisis de la marca de inverso y del aplicativo en MGV

En el MGV no existen reflejos sincrónicos del aplicativo tipo R *-jay* en los paradigmas verbales. La marca de inverso *-jě* tiene tres funciones: a) como inverso, b) como portmanteau y c) como aplicativo. La marca de inverso toma lugar en el paradigma de verbos monotransitivos en las construcciones reflexivas y recíprocas, en la construcción 3OBV:3PROX y con los verbos bivalentes no agentivos. El morfema inverso no se manifiesta en las configuraciones 3:1 y 3:2.⁷³ El reanálisis de *-jě* como morfema *portmanteau* y como aplicativo se puede observar en construcciones bitransitivas. La función de morfema *portmanteau* toma lugar en las combinaciones 3OBV:3OBV:3PROX y en las combinaciones reflexivas y recíprocas. El uso como aplicativo del morfema *-jě* toma lugar en las construcciones directas, en las combinaciones locales y en las configuraciones donde un PAH funciona como OP. El contraste entre los usos de *-jě* como morfema reanalizado difiere muy poco entre el MAC y el MGV. La única diferencia es que en el MGV se ha extendido por analogía la construcción estrictamente jerárquica con OP de 1ª persona a las celdas con OP de 2ª persona. Esto ha provocado que la marca de inverso *-jě* esté ausente en la combinación 3:2 de MGV pero esté presente en MAC. De la misma manera, la extensión de la estructura jerárquica ha provocado que en la combinación 3:3:2 del MGV *-jě* tenga la función de aplicativo, mientras que en el mismo contexto en MAC *-jě* funciona como morfema *portmanteau*.

7.4 Conclusiones

El propósito de este capítulo fue mostrar distintas cadenas de reanálisis gramatical de dos morfemas verbales que han cambiado de función en MTM y en otras lenguas mixeanas

⁷³ La omisión de la marca de inverso en las configuraciones 3:1 y 3:2 también toma lugar en los mixes de San José el Paraiso (Van Haitisma 1976: 60) y Santa María Nativitas Coatlán (Hoogshagen y Halloran 1997: 375).

oaxaqueñas. Los dos procesos de cambio de función gramatical no han sido documentados previamente en ninguna lengua mixeana, además de que este tipo de cambios no se han reportado tampoco en los estudios de gramaticalización de corte contrastivo-tipológico. En el primer caso analizado para el MTM, el morfema aplicativo tipo R *-jay* (reconstruido para el protomixezoque como **-jay'*, (Wichmann 1995: 537) se ha reanalizado como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso en una parte del paradigma dependiente, y como marca de inverso en otra parte de la conjugación dependiente. El mismo morfema mantiene su función original de aplicativo puro en el paradigma de sujeto/agente singular dentro de la conjugación dependiente. Por otro lado, el segundo proceso de reanálisis estudiado toma lugar con el morfema inverso *-jë*, que se reconstruye para el protomixeano como **-ji* (Wichmann 1995: 102), el cual mantiene su función original en la conjugación independiente y parte del paradigma de la conjugación dependiente. Este morfema se reanalizó como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de inverso y aplicativo en el paradigma independiente y parte del dependiente, además de que se reanalizó subsecuentemente como aplicativo en el paradigma independiente y parte del paradigma dependiente. Las dos cadenas de reanálisis estudiadas en el MTM son complementarias porque los morfemas en juego en su estatus gramaticalizado toman las funciones que dejan vacantes en ciertas celdas del paradigma el morfema complementario, como se esquematiza en (108).

(108)	<i>Función original</i>	>	<i>Primer Reanálisis</i>	>	<i>Segundo reanálisis</i>
	<i>-jay</i> Aplicativo	>	Aplicativo-Inverso	>	Inverso
	<i>-jë</i> Inverso	>	Inverso-Applicativo	>	Applicativo

He descrito las condiciones morfológicas que han posibilitado los dos tipos de reanálisis de cada morfema en las distintas lenguas mixeanas. Para el estudio de los dos tipos de reanálisis se tuvieron que tomar en consideración el tipo de conjugación, el aspecto, la persona, y el número gramatical. Los condicionamientos gramaticales que son disparadores del reanálisis son distintos en cada lengua mixeana.

La marca de aplicativo tipo R *-jay* mantiene su función original en las lenguas conocidas de la rama zoqueana, pero en la rama mixeana, únicamente el oluteco, el sayuleño, el MTC y algunas celdas de la conjugación dependiente del MTM mantienen la función original. En MTM, la marca de aplicativo tipo R *-jay* sólo se flexiona en la conjugación del incompletivo e

irrealis singular dependiente de la forma directa y también cuando el verbo flexiona a una primera persona OP. El morfema *-jay* se reanalizó como morfema *portmanteau* codificando las funciones de aplicativo e inverso solamente en el mixe de Tamazulápam bajo condiciones especiales disparadas por el tipo de conjugación, el número gramatical, el aspecto marcado, y la persona en referencia con el OP. Estas condiciones morfológicas especiales se resumen en la Tabla 74. El morfema *portmanteau* ocurre en el aspecto incompletivo e irreal, con A singular dependiente con marca de OP de 2ª o 3ª. El morfema *-jay* se reanalizó como morfema inverso con las mismas restricciones que el morfema *portmanteau*. Las construcciones reflexivas, recíprocas y los verbos bivalentes no agentivos flexionan sistemáticamente la marca de inverso en los aspectos irreal e incompletivo dependiente. Por otro lado, el MAC y el MGV no presentan cognados de la marca de aplicativo tipo R *-jay* en ninguna de las dos conjugaciones, cf. Tabla 74.

	PMZ	ZOQ	OLU	SAY	MTC	MTM	MAC	MGV
	APL	APL	APL	APL	APL		APL	APL
APL <i>-jay</i>	✓	✓	✓	✓	✓	CONJUGACIÓN: DEP ASPECTO: INC/IRR PERSONA: A.SG COMBINACIONES DE PERSONA: directas y con 1ª como OP	✗	✗
APL+INV <i>-jay</i>	✗	✗	✗	✗	✗	CONJUGACIÓN: DEP ASPECTO: INC/IRR PERSONA: A.SG COMBINACIONES DE	✗	✗
INV <i>-jay</i>	✗	✗	✗	✗	✗	PERSONA: inversas OP 2ª,3ª CONSTRUCCIÓN: reflexivo/recíproco	✗	✗
						CONSTRUCCIÓN: bivalente no agentivo		

Tabla 74. La marca de aplicativo tipo R en la familia mixezoque.

Por otro lado, la marca de inverso reconstruida para protomixeano **-ji* se encuentra distribuida con esa función en el mayor número de celdas en el oluteco, mientras que en las otras lenguas mixeanas presentan restricciones de ocurrencia que se resumen en la Tabla 75. El sayuleño sólo flexiona la marca de inverso en los verbos bivalentes no agentivos así como en

las construcciones reflexivas y recíprocas de montransitivos y bitransitivos. El sayuleño, el MTC, el MTM, el MAC y el MGV omiten la marca de inverso con OP de 1ª persona. La marca de inverso *-jě* en MTM presenta restricciones por tipo de conjugación, aspecto, y persona. Se flexiona en el incompleto, irreal y potencial en la conjugación independiente, y en el potencial de la conjugación dependiente. Las construcciones reflexivas, recíprocas y en los verbos bivalentes no agentivos flexionan el inverso *-jě* con las mismas condicionantes que los verbos montransitivos. Recuerde que el aspecto completivo en MTM sistemáticamente ha perdido la marca de inverso en todos los aspectos de las dos conjugaciones. En el MGV la marca de inverso no ocurre en las combinaciones con PAH en función de OP.

INV <i>-jě</i>	PM	OLU	SAY	MTC	MTM	MAC	MGV
Sin restricciones de aspecto o tipo de conjugación	✓	✓	✓	✓		✓	✓
3:1	✓	✓					
3:2	✓	✓		✓	✓	✓	
3OBV:3PROX	✓	✓		✓	✓	✓	✓
3:1IN	✓	✓					
3:1EX	✓	✓					
3:2	✓	✓		✓	✓	✓	
3OBV:3PROX	✓	✓		✓	✓	✓	✓
RR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
VIBNA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Tabla 75. El morfema *-jě* como marca de inverso en la rama mixeana.

El morfema *-jě* se reanalizó como morfema *portmanteau* (inverso + aplicativo) en las lenguas mixes de Tamazulápam, Alotepec y Guichicovi bajos distintos condicionamientos que se resumen en la Tabla 76. El reanálisis de *-jě* como morfema *portmanteau* en MTM está condicionado por el tipo de conjugación, aspecto y persona. La forma *portmanteau* toma lugar en el incompleto, irreal y potencial del independiente y en el potencial del dependiente con OP de segunda o tercera persona. El MAC presenta el mismo condicionamiento por persona que el MTM, pero sin restricciones por aspecto o dependencia. Semejante al MAC, el MGV sólo presenta restricción por persona porque sólo flexiona la marca de inverso con OP de 3ª persona. En las construcciones reflexivas, recíprocas, el inverso y el morfema *portmanteau* se

manifiestan en el incompleto, irreal y potencial del independiente y en el potencial del dependiente. Con los verbos bivalentes no agentivos, el morfema inverso *-jě* ocurre en los aspectos incompleto, irreal y potencial del independiente y en el potencial del dependiente. En cambio, en MAC y MGV no hay restricciones por tipo de conjugación o aspecto para la expresión de inverso. Por último, el morfema *-jě* se reanalizó como morfema aplicativo en las lenguas mixas de Tamazulápam, Alotepec y Guichicovi bajo distintos condicionamientos que se resumen en la Tabla 76. El MTM flexiona el aplicativo reanalizado *-jě* en todas las construcciones directas excepto en completo y en los aspectos incompleto e irreal con argumento A singular dentro de la conjugación dependiente. Otro contexto donde se flexiona la marca de aplicativo en MTM es cuando el OP es 1ª persona. El MAC recurre al morfema reanalizado como aplicativo en las construcciones directas y en construcciones jerárquicas con OP de 1ª persona. Semejante al MAC, el MGV recurre al morfema reanalizado como aplicativo en las construcciones directas y en construcciones jerárquicas con OP de 1ª persona y 2ª persona.

	PMZ	ZOQ	OLU	SAY	MTC	MTM	MAC	MGV
APL+INV <i>-jě</i>	x	x	x	x	x	CONJUGACIÓN/ASP: INC/IRR/POT/IND POT.DEP PERSONA: A/SG/PL COMBINACIONES DE PERSONA: inversas	✓	
						OP 2ª,3ª			OP 3ª
APL <i>-jě</i>	x	x	x	x	x	CONJUGACIÓN/ASP: INC/IRR/POT/IND POT.DEP COMBINACIONES DE PERSONA: directas y jerárquicas	✓	
						OP 1ª			OP 1ª y 2ª

Tabla 76. El morfema portante y la marca de inverso *-jě* en la rama mixeana.

El reanálisis que observamos en la morfología inversa y aplicativo en las lenguas mixeanas no se había estudiado antes para ninguna lengua de la familia, ni tampoco se han descrito reanálisis similares desde el punto de vista translingüístico. Dentro de la rama mixeana, este cambio de funciones de los morfemas inverso y aplicativo provocó cambios importantes dentro

de la morfología verbal que ha opacado el análisis sincrónico de los sufijos verbales en algunas lenguas. Mi estudio ha tratado de ofrecer un nuevo análisis con el que es posible entender no solo las funciones que tienen los morfemas estudiados en un estado sincrónico, sino que ofrece una comparación con la que se puede rastrear el cambio paulatino de las funciones de los morfemas implicados en las diversas lenguas mixeanas.

Capítulo VIII

8 Las rutas de gramaticalización de la adposición comitativa/instrumental

8.1 Introducción

En este capítulo discuto la cadena de gramaticalización de la adposición comitativa, (1), e instrumental, (2), *mëët* en el mixe de Tamazulápam (MTM).

(1)	Tëets	mëët	pujxkëjxt	njék'eyya'.
MTM	tëej='ëts	mëët	pujx-këjxp-t	n-jék-'ey-yë+I
	PAS.C=FOC	PREP	fierro-SR.arriba-GEN	1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D
	'Lo arreglé con los tepuxtepecanos.' {gr.05-02:07}			

(2)	Ujts	mëët	njék'eyya.
MTM	'ujts	mëët	n-jék-'ey-yë+I
	planta	POSP	1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D
	'Lo preparo con planta.' {do.02-13:02}		

La función adposicional convive sincrónicamente con otras dos funciones gramaticalizadas: la de preverbo relacional comitativo/instrumental, (3), y la de aplicativo comitativo, (3).

(3)	a.	Ntääk	jëpom	mëët	nnëjkxt.
		n-tääk	jëpom	mëët	n-nëjkx-'t
		1PRS-mamá	mañana	PV:COMIT	1S.D-ir-POT.D
		'Mañana iré con mi mamá.' {do.06-10:49}			
	b.	Ey	ntääk	jëpom	nmëtnëjkxt.
		'ey	n-tääk	jëpom	n- mët -nëjkx-'t
		es.mejor	1PRS-mamá	mañana	1S.D- COMIT.1 -ir-POT.D
		'Es mejor ir con mi mamá mañana.'			

En este capítulo voy a describir las varias estrategias de codificación de las relaciones semánticas de instrumento y comitativo en MTM con el fin de mostrar los contextos de uso de cada uno de los estados de la cadena de gramaticalización.

Las lenguas mixeanas habladas en los estados de Oaxaca y Veracruz presentan dos estrategias principales para la codificación de los roles semánticos de comitativo (compañía) e

instrumento (vehículo y herramienta) (Narrog 2009, Zavala 2015): I) adposiciones y II) aplicativos. Además de estas dos estrategias principales, algunas lenguas exhiben otras construcciones menos frecuentes, como la de incorporación de los sustantivos con función de instrumento y comitativo (Zavala 2015).

La adposición comitativa e instrumental en MTM presenta un mismo relator para codificar ambas funciones, lo que Stolz *et al* 2005: 214) llaman estrategia de *identidad de relatores*. En (4a) ilustro el uso de la adposición como marcador de FN comitativa y en (4b) como marcador de FN instrumento.

- (4) a. Koona' yä'tyëjk mëët wenk nyääxy tyëka'.
 MTM koo=n=ja'a [yä'äy-tëk mëët]_{FADP} wenk
 SUB=ASER=3P.SG **hombre-casa** **POSP.COMIT** diferente
 y-nääx-y y-tëk-yë+I
 3S.D-pasar-INC.D 3S.D-casa-INCOA-INC.D
 '[...] que entraba y salía con diferentes hombres.' {do.08-18:44}
- b. Tsyijkypy tsujx mëët.
 y-tsuk-p [tsujx mëët]_{FADP}
 3A.I-cortar-INC.I cuchillo **POSP.INSTR**
 'Lo corta con cuchillo.'

Los preverbos relacionales (PV) son morfemas gramaticalizados que hacen referencia a los casos donde lo que originalmente era una adposición toma una posición fija adyacente al verbo y ocurre separada de su dependiente dentro de la oración (Craig y Hale 1998). En MTM la categoría de preverbo relacional ha surgido en contextos sintácticos bien conocidos en la literatura a partir de los cuales se gramaticalizan adposiciones dando como resultado preverbos relacionales: 1) la extracción o separación del dependiente de la adposición en contextos de foco, relativización o topicalización, y 2) el uso extensivo de la anáfora cero para recuperar la información conocida en el discurso lo que provoca que la adposición quede abandonada sin la presencia de la FN dependiente (Peterson, 2007; Craig y Hale (1998). En (5a) ilustro el uso del PV en función comitativa y en (5b) en función instrumental. Los ejemplos en (5) son contextos de extracción, mientras que los de (6) son contextos del uso de los PV sin expresión del dependiente (la anáfora cero se representa como [AC]).

- (5) a. ¿Pën nã'n mēēt tyä'nt?
 MTM **pën** nã'n **mēēt** y-tän-'t
quién DUBIT **PV.COMIT** 3S.D-quedarse-POT.D
 '¿A saber con quién se queda?' {ju.11-15:57}
- b. ¿Tee mejts 'ojts mēēt xtsiky?
teej mejts 'ojts **mēēt** x-tsuk-y
qué 2P.SG PAS.L **PV.INSTR** 2A.D-cortar-INC.D
 '¿Con qué lo cortaste?'
- (6) a. Ojts [AC] mēēt njētity.
 MTM 'ojts [AC] **mēēt** n-jētet-y
 PAS.L **PV.COMIT** 1S.D-andar-COM.D
 'Anduve con él.' {gr.04-00:25}
- b. Ojts [AC] mēēt xtsiky.
 'ojts [AC] **mēēt** x-tsuk-y
 PAS.L **PV.COMIT** 1OP.D-cortar-COM.D
 'Con eso me cortó.'

La tercera estrategia en MTM, la de aplicativo, es de particular interés porque la lengua permite una alternancia entre aplicativo de registro (o indexación) y aplicativo de promoción. La categoría de aplicativo de registro refiere a contextos en que el morfema aplicativo solo marca el argumento extratemático como pragmáticamente prominente sin cambiar las relaciones gramaticales, ni la valencia verbal, mientras que la categoría gramatical de aplicativo de promoción promueve el argumento aplicado a objeto sintáctico cambiando la valencia original de la base verbal afijada por el morfema aplicativo (Norman 1978, Aissen 1990, Ayres 1983, Zavala 2000, 2013, 2015, Peterson, 2007). En (7a) muestro el verbo *jaap* 'palear' que se conjuga con la marca de segunda persona transitiva dependiente *x-*. En (7b) ilustro un contexto de aplicativo de *registro* donde la raíz verbal monotransitiva permanece monotransitiva a pesar de que coocurre con el aplicativo instrumental, es decir, el aplicativo no incrementa la valencia verbal. El ejemplo agramatical en (7c) muestra que en la construcción con aplicativo, el argumento aplicado no puede retener la adposición instrumental *mēēt*.

- (7) a. Yää mejts nääjx xjeepy.
 MTM yääj mejts **nääjx** x-jaap-y
 DEIC.aquí 2P.SG **tierra** **2A.D-palea**-INC.D
 ‘Aquí paleas la tierra.’
- b. Yää mejts nääjx päl xtējeepy.
 yääj mejts nääjx **päl** x-tē-jaap-y
 DEIC.aquí 2P.SG tierra **pala** 2A.D-**INSTR**-palea-COM.D
 ‘Aquí paleas la tierra con la pala.’
- *c. Yää mejts nääjx päl mēēt xtējeejpy.
 yääj mejts nääjx **päl mēēts** x-tē-jaap-y
 DEIC.aquí 2P.SG tierra **pala** **POSP.INSTR** 2A.D-**INSTR**-palea-COM.D
 ‘Aquí tú paleas la tierra con la pala.’

En (8) ilustro un contexto de *promoción* en el cual el aplicativo comitativo incrementa la valencia de la raíz verbal intransitiva 'ook 'morir', (8a), pasando a ser una base derivada monotransitiva *mēt-'ook* 'morir junto con alguien', (8b). En esta estructura el argumento aplicado pasa a ocupar la posición de OP de la cláusula monotransitiva, lo que se demuestra por varias evidencias morfosintácticas que se discutirán más adelante.

- (8) a. Ējts o'kp.
 'ējts Ø-'ook-p
 1P.SG 1S.D-morir-IRR-INC.I
 'Muero.'
- b. Ja'ts 'ijty nmēt'ookanpy.
 ja'a='ēts 'ijty n-mēt-'ook-'an-py
 3P.SG=FOC DES 1A.D-COMIT.ANIM-morir-IRR-INC.I.TR
 'Es con él que me quisiera morir.' {jo.01-23:00}

Todas las lenguas de la familia mixezoque comparten la estrategia de uso de adposiciones y la estrategia de aplicativos, sin embargo, hoy en día solamente se ha reportado la estrategia de uso de preverbos relacionales en el mixe de Tamazulápam, aunque muy probablemente se encuentre en otras variedades del mixe sudalteño. La coexistencia de estas tres categorías gramaticales en MTM forma una cadena de gramaticalización que tiene como fuente la categoría de la adposición pasando por la de preverbo relacional y llegando al estado de aplicativo.

(9) adposición > preverbo > aplicativo

La existencia de este mismo tipo de cadena de gramaticalización se ha discutido para otras lenguas amerindias (Peterson, 2007: 125-127) como el *rama*, lengua *chibcha* hablada en Nicaragua, (Craig 1986, Craig y Hale 1988, Craig 1991) y el *nadëb*, lengua *maku*, hablada en el noroeste de Brazil, (Weir 1986). En el ejemplo (10) de *nadëb* (Weir 1986) la partícula *yó* funciona como posposición que introduce a la FN dependiente *bxaaah* ‘árbol’. En (11), la misma forma *yó* aparece separada de su dependiente pero adyacente al verbo funcionando como preverbo relacional. Finalmente en (12), la misma forma *yó* funciona como aplicativo que hace posible que el dependiente pase a ocupar el rol de OP de la oración de una base verbal monotransitiva derivada.

Posposición

- (10) kalapéé a-sooh [bxaaah yó]_{F.ADP}
NAD niño F-sentarse árbol POSP:LOC
‘El niño está sentado en el árbol.’ {Weir 1986: 299}

Preverbo

- (11) bxaaah kalapéé yó sooh
NAD árbol niño PV.LOC sentarse
‘El niño está sentado en el árbol.’ {Weir 1986: 299}

Aplicativo

- (12) bxaaah kalapéé yó-sooh
NAD árbol niño APL.LOC-sentarse
‘El niño está sentado en el árbol.’ {Weir 1986: 300}

El propósito de este capítulo es dar cuenta de cada punto de la cadena de gramaticalización que toma lugar en MTM con los morfemas comitativo e instrumental, esto con el fin de situar este proceso en la discusión de corte tipológico, comparativo y dentro de la teoría de la gramaticalización. El fenómeno que discutiré en este capítulo es de gran relevancia para comprender procesos similares que se encuentran en otras lenguas mixezoqueanas.

8.2 La codificación de los participantes comitativo e instrumental por adposiciones

El MTM presenta identidad de relatores para expresar las relaciones de comitativo e instrumento, como quedó mostrado en los ejemplos de (4) a (6). En MTM, la adposición comitativa e instrumental *mëët* se manifiesta como preposición y posposición. El análisis del morfema *mëët* lo divido en tres secciones: la adposición adyacente a su FN dependiente, el morfema *mëët* separado de su FN dependiente, y el morfema *mëët* sin su dependiente.

8.2.1 La adposición adyacente a su FN dependiente

Considero que una frase adposicional consta de una adposición más su FN dependiente (complemento de la adposición) como constituyente inmediato, es decir, elementos adyacentes. En MTM las frases adposicionales que codifican los roles comitativo e instrumental ocupan distintas posiciones en la oración. En este estudio voy a discutir cuatro contextos sintácticos donde se manifiestan este tipo de frases adposicionales: i) posición inmediatamente preverbal, ii) posición inmediatamente posverbal, iii) posición separada del verbo, y iv) único elemento de la construcción sin manifestación del predicado.

En el ámbito preverbal, (i), la adposición se presenta ya sea como preposición, (13), o como posposición, (14). El ejemplo (14) puede analizarse de dos maneras: a) *mëët* es una posposición adyacente a su dependiente, o b) *mëët* es un preverbo adyacente al verbo. El primer análisis sugiere que la adposición forma un constituyente inmediato con su dependiente, mientras que el segundo análisis sugiere que *mëët* no es un constituyente inmediato de su dependiente. En este estudio yo adopto el primer análisis porque no tengo ninguna evidencia formal que sugiera que *mëët* no forme una frase con *n'u'nk n'ënä'äj*k. Sin embargo este tipo de ejemplos son los contextos puente del reanálisis de *mëët* como preverbo relacional.

	(X)	[PREP	FN.D]	V
(13)	Tëëts	mëët	pujxkëjxt	njék'eyya'.
MTM	tëëj='ëts	mëët	pujx-këjxp-t	n-jëk-'ey-yë+I
	PAS.C=FOC	PREP	fierro-SR.arriba-GEN	1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D
	'Lo arreglé con los tepuxtepecanos.' {gr.05-02:07}			

	(X)		[FN.D		POSP]	V
(14)	Japs		n'u'nk	n'ënä'äjk	mëët	ntsëënnä'.
MTM	jaaj-p='ëts		n-'u'nk	n-'ënä'äjk	mëët	n-tseën-naay+I
	DEIC.allá-NV=FOC		1PSR-hijo	1PSR-muchacho	POSP	1S.D-sentarse-ASUN+INC.D
	'Allá vivo con mis hijos.' {do.03-17:28}					

En (15) presento un par mínimo donde *mëët* funciona como preposición, (15a), y como posposición, (15b), sin alterar el significado de la construcción. Como se muestra más adelante en la Tabla 77, los usos de *mëët* como preposición son mucho más comunes en el corpus que los usos como posposición.

(15)	a.	Tëëts	mëët	pujxkëjxt	
MTM		tëëj='ëts	mëët	pujx-këjxp-t	
		PAS.C=FOC	PREP	fierro-SR.arriba-GEN	
		njëk'eyya'.			
		n-jëk-'ey-yë+I			
		1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D			
		'Lo arreglé con los tepuxtepecanos.' {gr.05-02:07}			
	b.	Tëëts	pujxkëjxt		mëët
		tëëj='ëts	pujx-këjxp-t		mëët
		PAS.C=FOC	fierro-SR.arriba-GEN		POSP
		njëk'eyya'.			
		n-jëk-'ey-yë+I			
		1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+INC.D			
		'Lo arreglé con los tepuxtepecanos.'			

El ámbito posverbal, (ii), la adposición también puede expresarse como preposición, (16a), o como posposición, (16b).

	(X	FN	Y)	V
(16)	Koots	ëëts	muum	nmëtumë
MTM	koots	'ëëts	muum	n-më+tun-më+I
	noche	1P.PL.EX	por.doquier	1S.D-trabajar.para.otro-también+INC.D
		PREP	FN.D	
		mëëta'	ënä'äjk.	
		mëët=ja'aj	'ënä'äjk	
		PREP=DET	muchacho	
	'También trabajábamos en donde sea con los muchachos.' {jo.02-14:47}			

	V		FN.D	PREP
(17)	¡Kētunk'āt	mejts	mēku'uk	mēēt!
MTM	kētunk-'at+Ē	mejts	mēku'uk	mēēt
	autoridad-VERB+IMP	2P.PL	amigo	POSP
	'¡Hazte autoridad con tu amigo.' {ju.09-15:21}			

En el ámbito donde la frase adposicional se expresa en posición separada del verbo, (iii), la adposición puede ser preposición, (18), o posposición, (19).

	PREP	FN.D	FN _A	V
(18)	Mēēt	pā'ām	meets	xmēmētā'āktēēt.
MTM	mēēt	pā'ām	meets	x-mē-mētā'āk=tēēj-'t
	PREP	enfermedad	2P.PL	1OP.D-COMIT-ganar=PAS.C-POT.D
	'Con la enfermedad es que me vencieron ustedes.' {gr.02-13:58}			

	X	FN _S	FN.D	POSP	Y _{TIEMPO}
(19)	Xyee	ēētsa'	jā'āy	mēēt	tēkēēktsuu
MTM	xyeej	'ēēts= ja'aj	jā'āy	mēēt	tēk-'ēk-tsuuj
	SUB	1P.PL.EX=DET	persona	POSP	tres-FOR-noche

V
ntsunaaxy.
n-tsuuj-nāāx-y
1S.D-noche-PASAR-INC.D
'En eso nosotras nos trasnóchamos tres noches con las personas.' {ju.11-18:47}

Por último, en el contexto (iv), la frase adposicional es el único elemento de la construcción sin manifestación del predicado. La frase adposicional puede incluir una preposición, (20), o una posposición, (21).

	PREP	FN.D
(20)	Mēēt	kyār.
MTM	mēēt	y-kār
	PREP	3PSR-carro
	'Con su carro.' {ju.10-11:22}	

		FN.D	POSP
(21)	Yē'ē	nkē'mtutk	mēēt.
MTM	yē'ēj	n-kē'm-tutk	mēēt
	DET	1PSR-mismo-guajolote	POSP
	'Con mi propio guajolote.' {do.06-23:10}		

En un corpus de 19 horas de grabación se encontraron 414 muestras donde *mëët* funciona como adposición ligada a su dependiente. En la Tabla 77, las 414 muestras representan el 100% de la población analizada, dentro de la cual el 66% se manifestaron como preposiciones y 35% como posposiciones. Del total, un 31% siguieron el patrón i), un 31% siguieron el patrón ii), un 2% el patrón iii), y un 36% el patrón iv). En el corpus no se encontraron contextos del patrón iii) en posición posverbal donde la frase adposicional está precedida de un constituyente Z entre el V y la frase adposicional, es decir, estructuras como [V-Z-PREP-FN.D] o como [V-Z-FN.D-POSP].

Construcciones	Estructuras	PREP	POSP	Subtotales
i) posición adyacente preverbal	[PREP-FN.D]-V [FN.D-POSP]-V	21	109	130 (31%)
ii) posición adyacente posverbal	V-[PREP-FN.D] V-[FN.D-POSP]	127	1	128 (31%)
iii) posición separada del verbo	[PREP-FN.D]-Y-V [FN.D-POSP]-Y-V	1	6	7 (2%)
iv) único elemento de la construcción sin manifestación del predicado	[PREP-FN.D] [FN.D-POSP]	120	29	149 (36%)
Total		269 (65%)	145 (35%)	414 (100%)

Tabla 77. La posición de la Frase Adposicional en la Oración.

8.2.2 Frases adposicionales como constituyentes discontinuos

Dentro del corpus de 19 horas de grabación encontré 24 instancias de construcciones donde aparece la adposición *mëët* y que además comparten los siguientes rasgos: *a)* por un lado, la adposición ocupa una posición dentro de la oración previa al verbo pero no inmediatamente adyacente al verbo, y *b)* la forma *mëët* no forma un constituyente inmediato con su dependiente, [FN.D-Y(FN)-POSP-Y-V]. El ejemplo (22) ilustra este tipo de construcción. Note primero, que el complemento de la posposición *mëët*, la FN *ja'aj n'u'nk n'ënä'äj* 'nuestros hijos', no forma un constituyente inmediato con la adposición porque entre la FN y la adposición en función de núcleo aparece el adverbio locativo *jajp* 'allá'. Además, note que la posposición *mëët* no precede inmediatamente al verbo, porque entre la posposición y el verbo *njä'äj* 'llegué', aparece el cuantificador *na'amuk* 'todos' en función de predicado secundario

depictivo. Tanto el adverbio locativo como el cuantificador son constituyentes de la zona Y (cf. 6.3), mientras que la FN dependiente se encuentra en la zona argumental (cf. 6.2).

	X	FN.D		Y	POSP:COMIT
(22)	Kootsa'	n'u'nk	n'ënä'äjk	jajp	mëët
	kooj='ëts= ja'aj	n-'u'nk	n-'ënä'äjk	jaaj-p	mëët
	SUB=FOC=DET	1PSR-hijo	1PSR-muchacho	DEIC-NV	POSP:COMIT
	Y _{P2°}	V			
	na'amuk	njä'äjt.			
	na'amuk	n-jä'ät+JI			
	todos	1S.D-llegar+COM.D			
	'Cuando llegué con todos mis hijos allá.' {ju.16-23:33}				

El tipo de estructura ilustrada en (22) difiere de otra donde la forma *mëët* aparece inmediatamente adyacente al verbo, aunque su frase dependiente también es un constituyente separado por palabras con las que no forma un constituyente. Los casos donde *mëët* aparece en posición inmediatamente anterior al verbo los considero como instancias en la que *mëët* se ha reanalizado como un preverbo relacional (cf. 8.3). El siguiente ejemplo ilustra la estructura con preverbo relacional ligado al verbo. Note que el P2° en (22) precede inmediatamente al verbo, mientras que en (23) el P2° precede al preverbo.

	X	FN _S	FN.D	Y _{P2°}	PV	V
(23)	Ojts	mejts	jä'äy	may	mëët	mtsënaanyë.
	'ojts	mejts	jä'äy	may	mëët	m-tsëen-naay-në+I
	PAS.L	2P.PL	persona	mucho	PV:COMIT	2S.D-sentarse-ASUN-ya+INC.D
	'Tú ya viviste con muchas personas.' {ju.07-00:33}					

En este apartado estudio la posición de los dependientes con respecto a la forma *mëët* que en función de adposición y no de preverbo, aunque en ambos casos las FN dependientes aparecen como constituyentes discontinuos. He encontrados tres subtipos de construcciones con adposiciones que siguen este patrón: i) tanto el complemento como la adposición aparecen antes del verbo, ii) tanto el complemento como la adposición aparecen después del verbo, y iii) los constituyentes discontinuos aparecen sin verbo explícito. En (24) ilustro el subtipo i) donde la adposición no está ligada al verbo y su dependiente también ocurre separado de la posposición, [FN.D-FN-POSP-Y-V].

- (24) FN.D FN POSP Y V
 Yë'ë ëëts mëët oj nkëtunk'aty.
yë'ëj 'ëëts mëët 'ojts n-kë'ëj-tun-k-'at-y
3P 1P.PL.EX POSP PAS.L 1S.D-MANO-trabajar-NOMIN-VERB-INC.D
 'Con él fuimos autoridad.' {ju.11-04:40}

En (25) ilustro el subtipo ii) donde la posposición y su complemento discontinuo son parte de una frase posverbal, [V-FN.D-Y-POSP].

- (25) V=FN.D Z POSP
 ¿Myuupnyë' n'äjty mëëtaa?
 m-yu'uj-p=n=**yë'ëj** n'äjty **mëët='aaj**
 2S.I-barbechar-INC.I=ASER=**3P IMPERF POSP=INTER**
 '¿Barbechabas con él?.' {ma.01-25:51}

En (26) y (27) ilustro el subtipo iii) donde los elementos discontinuos son parte de una frase que ocurre sin la presencia de un verbo. En (26) *mëët* es una preposición, mientras que en (27) *mëët* es una posposición, [PREP-FN.D] y [FN.D-Y-POSP].

- (26) **PREP FN.D**
 Mëët ëjtsa' n'itsyë'nk.
mëët 'ëjts=ja'a n-'itsy-'u'nk
PREP 1P.SG=DET 1PSR-hermano.menor-DIM
 'Con mi hermanito.' {ju.02-17:17}

- (27) **FN.D ADV POSP**
 Mänks ntij mëët.
mänk='ëts ntij mëët
hijo=FOC DUB POSP
 'Tal vez con mi hijo.' {ma.01-23:55}

La Tabla 78 resume las frecuencias de los tres subtipos de frases adposicionales discontinuas. Dentro de las 23 instancias encontradas en el corpus, un 26% del total ocurren antes del verbo, un 4% ocurren en posición posverbal, y un 70% del total son frases adposicionales discontinuas que no son partes de oraciones con núcleo verbal.

Contexto	Estructura	PREP	POSP	Subtotales
i) F.ADP discontinua preverbal	FN.D-Y(FN)-POSP-Y-V	✕	6	6 (26%)
ii) F.ADP discontinua posverbal	V-FN.D-Z-POSP	✕	1	1 (4%)
iii) F.ADP discontinua sin V	PREP-Y(FN)-FN.D FN.D-Y(FN)-POSP	7	9	16 (70%)
		7 (30%)	16 (70%)	23 (100%)

Tabla 78. Frecuencias de Frases Adposicionales Discontinuas.

8.2.3 La adposición sin complemento

En esta sección discuto las construcciones donde aparece una adposición abandonada ya sea en coocurrencia con un verbo, (28) y (29), o sin que coocurra junto a un predicado, (30). En (28) la adposición comitativa sin dependiente aparece en posición preverbal. En (29) la adposición comitativa sin dependiente aparece en posición posverbal. En (30) la adposición comitativa sin dependiente es parte de una oración sin verbo léxico. Todos estos ejemplos son casos donde el dependiente de la adposición no tiene expresión formal, es decir, se hace uso de la anáfora cero porque se infiere la referencia del comitante o instrumento de forma contextual.

(28) **ADP.COMIT** FN Y V
Mëët ëëts tee ntiny.
mëët 'ëëts teej n-tun-y
ADP.COMIT 1P.PL.EX P.INDEF.cosa 1S.D-hacer-COM.D
‘Con (él) hacíamos cosas.’ {ju.14-00:04}

(29) V **ADP.COMIT**
Ojts njuntiny mëët.
'ojts n-junta-tun-y **mëët**
PAS.L 1S.D-junta-trabajar-COM.D **ADP.COMIT**
‘Fui a la junta con (él).’ {gr.05-00:53}

(30) **ADP.COMIT**
Jajp n'äjty mëët.
jaaj-p n'äjty **mëët**
DEIC.allá-NV IMPERF **ADP.COMIT**
‘Allá estaba con (él).’ {jo.01-06:27}

La Tabla 79 resume las frecuencias de los tres subtipos de construcciones encontradas en el corpus. Dentro del corpus analizado se encontraron solamente 17 instancias en las cuales las

adposiciones ocurren sin frase nominal dependiente, 29% de las cuales presenta la adposición en posición preverbal, 53% de las cuales presenta la adposición en posición posverbal, y 18% de las cuales presenta la frase adposicional sin predicado.

Posición de la adposición	Estructura	Subtotal
i) Preverbal	ADP-Y-V	5 (29%)
ii) Posverbal	V-ADP	9 (53%)
iii) Frase adposicional en O sin verbo léxico	ADP	3 (18%)
	Total	17 (100%)

Tabla 79. Frecuencias de construcciones con adposiciones sin complemento.

8.2.4 Resumen del análisis de la adposición comitativa e instrumental

La Tabla 80 da cuenta de las ocurrencias de las adposiciones con el rol de comitativo e instrumental dentro del corpus analizado de 19 horas. Dentro del total de 454 ocurrencias de estructuras donde se manifiesta una adposición con el rol de comitativo o instrumento, el 91% presenta la adposición adyacente a su complemento, el 5% presenta la adposición como un constituyente discontinuo de su complemento, mientras que el 4% aparece sin FN dependiente. Del total de 414 contextos adposicionales adyacentes, 398 son comitativos que representa el 96% mientras que los 16 contextos que representa sólo el 4% (7 preposicionales y 9 posposicionales).

Contexto	PREP	POSP	Subtotales
Adposición adyacente a su FN.D	269	145	414 (91%)
Adposición discontinua	7	16	23 (5%)
Adposición sin expresión de su FN.D	17		17 (4%)
Total			454 (100%)

Tabla 80. Frecuencias generales de las posiciones de las Adposiciones.

Las instancias en las cuales la adposición forma un constituyente discontinuo con su complemento separado del verbo, (24) y (25), y los casos donde la adposición es un elemento sin expresión de su complemento separados del verbo, (28) a (30), son tratados dentro de mi análisis como adposiciones y no como preverbos relacionales por el hecho de que la adposición ocupa un lugar distinto dentro de la cláusula al que ocupan los preverbos relacionales que siempre preceden inmediatamente al verbo. También, dentro de mi análisis, trato a todos los casos donde el complemento es adyacente a la adposición como casos de posposiciones y no como preverbos a pesar de que *mëët* precede inmediatamente al verbo, [FN.D-POSP]-V. En mi

trabajos opto por este análisis porque no hay ninguna evidencia de que la FN.D y el morfema *mëët* formen un constituyente discontinuo, requisito indispensable en otros estudios para considerar que una adposición ha sufrido un proceso de reanálisis como preverbo (Craig y Hale 1998). A continuación muestro algunos ejemplos:

- | | | | | | |
|------|---------------------------------|--|----------------------|---------------------------|------------------------------|
| | X | FN_S | FN.D | POSP:COMIT | V |
| (31) | Ojts | ëëts | n'ëyäp | mëët | npetëka' |
| | 'ojts | 'ëëts | n-'ëyäp | mëët | n-pët-tëjk-yë+I |
| | PAS.L | 1P.PL | 1PSR-compadre | POSP:COMIT | 1S.D-DEBAJO-casa-INCOA+COM.D |
| | | koots. | | | |
| | | koots | | | |
| | | noche | | | |
| | | 'Nos fuimos con mi compadre por la noche.' {ju.13-23:41} | | | |
| | FN.D | | POSP:INSTR | V | |
| (32) | Pälkëjxp | | mëët | nja'pjë'ky. | |
| | päl-këjx-p | | mëët | n-jaap-jë'k-y | |
| | pala-SR.arriba-POSP.LOC1 | POSP:INSTR | | 1A.D-palear-DIREC.1-INC.D | |
| | 'Lo levanté con la pala.' | | | | |

Por lo tanto, considero que en MTM, las adposiciones con el rol de comitativo e instrumental (preposiciones y posposiciones) son, ya sea, i) elementos contiguos a su dependiente independientemente del lugar que ocupen en la oración, o ii) elementos discontinuos a su dependiente que no preceden inmediatamente al verbo. Esto implica que las instancias donde *mëët* precede al verbo y tiene a su dependiente como constituyente discontinuo son casos de reanálisis gramatical de la adposición en preverbo relacional, como se discutirá en 8.4.

8.3 Aplicativos para comitativo e instrumento

El estudio de las construcciones aplicativos en lenguas de Mesoamérica ha mostrado que existe una distinción entre dos tipos mayores de morfemas aplicativos: a) los de promoción, y b) los de registro (Seiter 1979, Norman 1978, Aissen 1990, Ayres 1983, Zavala 2000, 2013, 2015, Hernández Green *ms*). Los *aplicativos de promoción* son los que provocan un reacomodo en la estructura argumental del verbo al cambiar el estatus de los argumentos periféricos en objetos sintácticos. El cambio de estatus del argumento aplicado provoca también cambios de

valencia, de tal manera que los verbos intransitivos pasan a ser monotransitivos, y los monotransitivos pasan a ser bitransitivos. Por otro lado, los *aplicativos de registro* son aquellos que no promueven a los objetos aplicados como argumentos sintácticos, sino que solamente los registran como argumentos pragmáticamente prominentes sin alterar la valencia original de la raíz verbal.

El MTM tiene cinco morfemas aplicativos: 1) el aplicativo de recipiente *-jay*, 2) el de razón *ně-*, 3) el instrumental *těj-*, 4) el comitativo *mět-* y 5) el comitativo *měë-*. Paradigmas de morfemas aplicativos semejantes se han documentados para otras lenguas mixeanas, cf. Zavala (2000) para el oluteco y Guzmán (2012) para el mixe de Totontepec.

En este capítulo me concentraré en el estudio de los dos aplicativos comitativos y en menor grado del aplicativo instrumental. Los dos aplicativos comitativos del MTM hacen una distinción por animacidad. El aplicativo *mět-* promueve comitantes animados a la posición de objeto primario, (33), mientras que el aplicativo *měë-* promueve comitantes inanimados a la posición de objeto primario, (34). La misma distinción semántica la codifica el paradigma de aplicativos comitativos del mixe de Coatlán (1984) y el mixe de Totontepec (Guzmán 2012).

(33) ¿Pën ëjts nmëttänänpy?
 pën 'ëjts n-**mět**-tän-'an-py
 quién 1P.SG 1A.I-COMIT.1-quedar-IRR-INC.I.TR
 '¿Con quién me voy a quedar?'

(34) Xee ojts nmëëtsoony.
 xeej 'ojts n-**měë**-tsoon-y
 SUB PAS.L 1A.D-COMIT.2-salir-INC.D
 'En eso me lo llevé.' {ju.02-17:08}

Por otro lado, el aplicativo instrumental *těj-* promueve el argumento instrumento a la posición de objeto primario, (35).

(35) Nwet poj ntëtëka'.
 n-wet poj n-**těj**-tëjk-yë+I
 3PSR-ropa rápido 1A.D-INSTR-casa-INCOA+INC.D
 'Rápido me puse mi ropa.' {pe.02-00:08}

Existen diferentes pruebas de código y comportamiento que demuestran que los tres aplicativos ejemplificados en (33), (34) y (35) promueven el argumento aplicado como objeto primario de la oración, esto lo voy a demostrar usando ejemplos con el aplicativo animado *mët-*. El participante en función de comitante *Paat* ‘Pedro’ en (36a) es introducido por la posposición *mëët* que identifica al comitante como un adjunto. Note que el verbo en (36a) es intransitivo como lo muestra el hecho de que su único argumento lo marca con un marcador de persona del juego que marca sujeto de intransitivo. Por un lado, en el ejemplo (36b), el verbo con aplicativo pasa a ser monotransitivo, como lo muestra el hecho de que toma la marca de 2ª persona del juego que marca A de verbo transitivo, y por el otro el hecho de que marca incompletivo con *-py*, sufijo que ocurre únicamente con los verbos transitivos. El ejemplo en (36c) ilustra que el verbo aplicado pasa a ser OP, lo que permite que en la configuración inversa 3:2 se seleccione la marca de 2ª persona del paradigma que explícitamente marca a los OP en la conjugación independiente.

- (36) a. Mejts Paat mëët mpësimy.
 mejts Paat **mëët** m-pësëm-y
 2P.SG Pedro **POSP** 2S.I-salir-INC.I
 ‘Sales junto con Pedro.’
- b. Mejts Paat mmëtpësimpy.
 Mejts Paat m-**mët**-pësëm-py
 2P.SG Pedro 2A.I-COMIT.1-salir-INC.I.TR
 ‘Sales junto con Pedro.’
- c. Mejts Paat mmëtpësëëmëp.
 mejts Paat **m-mët**-pësëm-jë-p
 2P.SG Pedro **2OP.I-COMIT.1**-salir-INV-INC.I
 ‘Pedro sale junto contigo.’

Las pruebas de comportamiento también son evidencia de que el comitante es OP de la construcción. En (36a) el comitante aplicado accede a la posición de sujeto de una pasiva como lo muestra la marcación de sujeto de 2ª persona. El ejemplo en (36b) da cuenta de que el comitante aplicado es blanco de la correferencia de una construcción recíproca, lo cual es una prueba de comportamiento de los OP en la lengua. Por último, el ejemplo en (36c) muestra que el comitante aplicado puede ser núcleo de una relativa que utiliza la estrategia hueco propia de

los argumentos centrales, en este caso el núcleo de la relativa funciona como OP al interior de la relativa.

- (37) a. Mejts mjëkmëtpësëmp.
 mejts m-jëk-**mët**-pësëm-p
 2P.SG 2S.I-PAS-COMIT.1-salir-INC.I.
 ‘Se sale junto contigo.’
- b. Mejts jä’äy mnyëmyëtpësëëmëtëp.
 mejts jä’äy m-nëy-**mët**-pësëm-jë-të-p
 2P.SG persona 2S.I-RR-COMIT.1-salir-INV-PL-INC.I
 ‘Tú y la persona salen.’
- c. Ja’a mijxy mte’p mejts [h] mmëtpësinpy.
 ja’aj mijxy_{FN.MAT} [mëte’p mejts [h] m-**mët**-pësëm-py]_{O.REL}
 DET muchacho REL 2P.SG 2A.I-COMIT.1-salir-INC.I.TR
 ‘El muchacho, con el que sales.’

En resumen, los morfemas *mët-*, *mëë-*, y *tëj-* son aplicativos de promoción porque hacen posible que el comitante o instrumento extratemático pase a ser un OP, como lo demuestran las pruebas de código y comportamiento. Este tipo de aplicativos tienen un comportamiento equiparable en el mixe de Totontepec (Guzmán 2012).

La Tabla 81 resume las restricciones de coocurrencia de los tres tipos de aplicativos con las distintas clases de verbos del MTM, así como los cambios en la estructura argumental de la raíz verbal con la que coocurre. El aplicativo comitativo para animados *mët-* ocurre con tres de los cinco tipos de verbos presentes en la lengua (intransitivo no agentivo, ambitransitivo no agentivo en la versión intransitiva, y ambitransitivo agentivo, tanto en la versión intransitiva como transitiva), en cambio, el comitativo para inanimados *mëë-* sólo ocurre con los verbos intransitivos no agentivos y los ambitransitivos no agentivos de la versión intransitiva. Por otro lado, el aplicativo instrumental ocurre con la mayoría de los tipos de verbos, incluyendo el tipo bitransitivo. Con este último tipo de predicados el aplicativo instrumental funciona como un aplicativo de registro, (véase sección 5.2.1.7.4).

- (40) a. ¿Pën ejts nmëttänänpy?
 pën 'ejts n-**mët**-tän-'an-py
 quién 1P.SG 1A.I-COMIT.1-quedar-IRR-INC.I.TR
 '¿Con quién me voy a quedar?'
- b. Xee ojts nmëëtsoony.
 xyeej 'ojts n-**mëë**-tsoon-y
 SUB PAS.L 1A.D-COMIT.2-salir-INC.D
 'En eso me lo llevé.' {ju.02-17:08}

Dentro del corpus analizado de 19 horas se encontraron 705 instancias en las que se expresa a un argumento con la semántica de comitante. Del total de ocurrencias con semántica comitativa, el 56% presentó una adposición comitativa, 24% un preverbo, y 20% un aplicativo, tal como se resume en la Tabla 82. La tabla también nos muestra que a nivel de frecuencias, los aplicativos inanimados son mucho más comunes que los animados. De la misma manera, la Tabla 82 muestra que la forma más frecuente en los textos para expresar la semántica de comitativo es por medio del recurso de las adposiciones.

Estrategias	COMIT	Instancias	Porcentajes
ADP	<i>mëët</i>	398	56%
PV	<i>mëët</i>	172	24%
APL	<i>mët</i> - ANIM (18)	135	20%
	<i>mëë</i> - INANIM (117)		
Totales		705	100%

Tabla 82. Comparación de las frecuencias de uso de los cuatro distintos recursos para la codificación del argumento comitativo.

En el MTM hay tres recursos para la codificación de la semántica instrumental: 1) adposición (posposición y preposición), (41), 2) preverbo, (42), y 3) aplicativo, (43).

- (41) a. FN_{OS} Y [FN.D POSP] V
 Moktsoy poj meeny mëët njiyy.
 moojk-tsoy poj **meeny** **mëët** n-jiy-y
 maíz-medicamento rápido **dinero** **POSP** 1A.D-comprar-INC.D
 'Con eso (el dinero) rápido compro el fertilizante.'

- b. FN_A FN_{OP} [PREP FN.D] V
 ëjts kipy mëët mëtsyet npooty
 ’ëjts kipy **mëët** **mëtsyet** n-poot-y
 1P.SG palo **PREP** **machete** 1A.D-cortar-INC.D
 ‘Corto el palo con machete.’

- (42) FN_{OS} FN.D Y Y V
 moktsoy meeny poj mëët njiy
 moojk-tsoy **meeny** poj **mëët** n-jiy-y
 maíz-medicamento **dinero** rápido **PV:INSTR** 1A.D-comprar-INC.D
 ‘Con eso (el dinero) rápido compro el fertilizante.’

- (43) FN_{OS} FN_{OP} V
 ja’a moktsoy poj ntëjjiipy
 ja’aj moojk-tsoy poj n-tëj-jiy-py
 1P.SG maíz-medicamento rápido 1A.I-**INSTR**-comprar-INC.I.TR
 ‘Con eso (el dinero) rápido compro el fertilizante.’ {do.04-11:50}

Dentro del mismo corpus analizado de 19 horas se registraron 420 instancias en las que se expresa a un argumento con la semántica de instrumental. Del total de la muestra con esta semántica, el 4% se manifestó por medio de una adposición instrumental, 1% por medio de un preverbo instrumental, y 95% por medio de un aplicativo instrumental, tal como se resume en la Tabla 83. La tabla también nos muestra que contrario a lo que ocurre con la codificación del argumento comitativo, para la codificación del argumento instrumental, el recurso más frecuente es la estrategia aplicativa.

Estrategias	COMIT	Instancias	Porcentajes
ADP	<i>mëët</i>	16	4%
PV	<i>mëët</i>	6	1%
APL	<i>tëj-</i>	398	95%
Totales		420	100%

Tabla 83. Comparación de las frecuencias de uso de los tres distintos recursos para la codificación del argumento instrumental.

En esta sección he presentado las distintas estrategias con las que cuenta el MTM para la codificación de los argumentos comitativo e instrumental, así como la frecuencia de uso de cada una de las estrategias dentro de un amplio corpus de 19 horas. He mostrado que el argumento extratemático introducido por el aplicativo animado, *mët-*, e inanimado, *mëë-*, pasa a

ser un OP, como lo muestran las pruebas de código (marcación de persona con el juego de OP) y comportamiento (pasivo, reflexivo y recíproco y relativización).

Dentro de las estrategias para la codificación del argumento comitativo, la más común es la estrategia donde el morfema que marca la función del argumento aparece en su forma menos gramaticalizada, la estrategia adposicional, a la cual le sigue en frecuencia la estrategia en el segundo estado de gramaticalización, la estrategia de preverbo relacional, y finalmente la estrategia donde el morfema pasó a ser un afijo verbal que cambia la valencia verbal, la estrategia aplicativa. Por lo tanto, en el MTM, se puede observar sincrónicamente los tres estadios en el proceso de gramaticalización que van de una adposición hasta llegar a convertirse en aplicativo pasando por un estadio intermedio que es el de preverbo relacional.

Con respecto a las estrategias utilizadas para la codificación del argumento instrumental, la evidencia interna y externa (con respecto a la comparación con las formas de expresión de la categoría de instrumento en otras lenguas mixeanas) hacen claro que la fuente del proceso de gramaticalización del morfema aplicativo no es la adposición instrumental sino otro morfema que ya no existe sincrónicamente en la lengua. Lo que sí se puede observar es que la posposición instrumental es la fuente de la categoría más gramaticalizada que cumple con las características de un preverbo relacional instrumental.

El estudio de los aplicativos está dividido en tres apartados: i) la distinción de los dos aplicativos comitativos por animacidad, ii) la alternancia entre el uso del aplicativo, el PV y la adposición, y iii) el sincretismo del aplicativo comitativo con la función causativa.

8.3.1 Las formas del aplicativo comitativo y la animacidad del comitante

Las lenguas mixes de Oaxaca son la únicas dentro de la familia mixezoqueana que presentan una distinción en los morfemas aplicativos comitativos basada en la animacidad (*cf.* Hoogshagen 1984, Guzmán, 2012, Zavala 2015,).⁷⁴ El MTM exhibe dos aplicativos que pueden afijarse a una misma raíz verbal, sea esta intransitiva no agentiva, o ambitransitiva agentiva en su versión intransitiva. Los comitativos animados han sido llamados en la literatura simplemente comitativos o asociativos, mientras que a los inanimados se les conoce como

⁷⁴ Hoogshagen (1984: 6) reporta la distinción por animacidad (*m̄:*- para inanimados, *m̄n̄ĩk̄š* ‘toma la cosa contigo’ y *m̄:t-* para animados, *m̄n̄ĩk̄š* ‘ir con alguien’) del comitativo para el mixe de Coatlán pero no retoma este análisis en el Diccionario de Coatlán (Hoogshagen y Halloran, 1993: 401).

confectivos (Lehmann y Shin 2005:12). En esta sección analizo la distinción por animacidad de los aplicativos en los verbos intransitivos no agentivos de movimiento que toman *mět-* cuando el comitante en función de objeto aplicado es animado, (44a), y *mëë-* cuando el comitante en función de objeto aplicado es inanimado, (44b).

- (44) a. Ëjts jä'äy nmëtpësimpy.
 'ëjts **jä'äy** n-**mět**-pësëm-py
 1P.SG **persona** 1A.I-COMIT.1-salir-INC.I.TR
 'Salgo junto con la persona.'
- b. Ëjts kipy nmëëpësimpy.
 'ëjts **kipy** n-**mëë**-pësëm-py
 1P.SG **palo** 1A.I-COMIT.2-salir-INC.I.TR
 'Salgo junto con la escoba.'

Por otro lado, el contraste entre comitante animado *vs.* confectivo también toma lugar con los verbos ambitransitivos agentivos en su versión intransitiva. Cuando el objeto aplicado es animado se flexiona el aplicativo *mět-*, (45a), en cambio, cuando el objeto aplicado es inanimado se flexiona el aplicativo *mëë-*, (45b).

- (45) a. Ëjts Mëniy nmët'ejtsypy.
 'ëjts **Mëniy** n-**mět**-'ats-py
 1P.SG **María** 1A.I-COMIT.1-bailar-INC.I.TR
 'Bailo junto con María.'
- b. Ëjts paajt nmëë'ejtsypy.
 'ëjts **paajt** n-**mëë**-'ats-py
 1P.SG **escoba** 1A.I-COMIT.2-bailar-INC.I.TR
 'Bailo junto con la escoba.'

8.3.1.1 La animacidad en las construcciones de co-agente y co-paciente

Sólo los verbos ambitransitivos en la versión transitiva participan en la construcciones de co-agente. En (46a) ilustro un contexto donde el aplicativo para animado *mět-* introduce a un co-agente, pero *mëë-* en (46b) no introduce a un co-paciente. Para que la construcción de (46b) sea gramatical se requiere la flexión del instrumental *těj-* y la construcción es gramatical como lo ilustro en (47b), en cambio, cuando el verbo flexiona el instrumental *těj-* y al comitativo para animados *mět-*, la construcción resulta agramatical, (47b).

- (46) a. Ęjts Mėniy jă'ăxy nmětjiipy.
 'ėjts Mėniy jă'ăxy n-**mět**-jiy-py
 1P.SG María leñas 1A.I-COMIT.**1**-comprar-INC.I.TR
 'Compro leña junto con María.'
- *b. Ęjts paajt teexy nmėėjiipy.
 'ėjts paajt teexy n-**mėė**-jiy-py
 1P.SG escoba plano 1A.I-COMIT.**2**-comprar-INC.I.TR
Lectura buscada: 'Compro escoba junto con el plato.'
- (47) *a. Ęjts Mėniy jă'ăxy ntėmětjiipy.
 'ėjts Mėniy jă'ăxy n-**těj-mět**-jiy-py
 1P.SG María leñas 1A.I-INSTR-COMIT.**1**-comprar-INC.I.TR
 'Compro leña junto con María.'
- b. Ęjts paajt teexy ntėmėėjiipy.
 'ėjts paajt teexy n-**těj-mėė**-jiy-py
 1P.SG escoba plano 1A.I-INSTR-COMIT.**2**-comprar-INC.I.TR
 'Compro escoba junto con el plato.'

En resumen, ninguna lengua de la rama zoqueana ni las lenguas mixes de Veracruz (oluteco y sayuleño) presentan una distinción del aplicativo comitativo por animacidad (Zavala 2015). En cambio, el mixe de Coatlán (Hoogshagen 1984), el mixe de Totontepec (Guzmán, 2012), como el MTM, presentan una selección entre dos distintos aplicativos basada en la animacidad del comitante. En MTM sólo presenta esta distinción en los verbos intransitivos no agentivos y en los verbos ambitransitivos agentivos de la versión intransitiva. También he mostrado que el aplicativo comitativo *mět*- introduce co-agentes para verbos ambitransitivos agentivos de la versión transitiva, pero *mėė*- no introduce co-pacientes. En cambio, para que una construcción de co-paciente sea gramatical, se requiere de la flexión del instrumental y del aplicativo inanimado *mėė*-. Este contraste permite plantear que el estatus prominente del aplicativo animado *mět*-, en contraste, muestra el estatus degradado del inanimado *mėė*-. En la siguiente sección analizo la alternancia de las construcciones aplicadas vs. las adposicionales y preverbiales.

8.3.2 Alternancia de los recursos que codifican a los argumentos que expresan comitativo e instrumento: adposición, aplicativo y PV.

Varias lenguas del mundo recurren al uso de aplicativos de forma obligatoria en contextos sintácticos donde el argumento aplicado es un participante con alto grado de topicalidad dentro de la oración. En oluteco y en el MTC, se recurre al uso obligatorio de los aplicativos comitativo e instrumental en tres construcciones donde el argumento comitante o instrumento ocupa una posición a la izquierda de la oración que indica prominencia y alto grado de topicalidad: i) foco de la oración, (48a), ii) operación de movimiento de pronombre interrogativo a la izquierda de la oración, (48b), y iii) relativización del argumento comitante o instrumento, (48c), (Zavala 2015, Guzmán 2012).

- (48) a. jeʔkeʔ mimü:yoxtunu
 OLU **jeʔ=k=jeʔ** min=**mü**:-yoxe-tun-u
aquel=ANIM=FOC 2A.I=**COMIT**-trabajo-hacer-COM.I
 ‘Es aquel con quien trabajaste.’ {Zavala 2000: 828}
- b. pɪn ʔimü:tijamü
pɪn ʔi=**mü**:-tij-am
quién 3A.I=**COMIT**-quedarse-IRR.I
 ‘¿Con quién se va a quedar?’ {Zavala 2000: 830}
- c. ja:tukak majaw tamü:ʔampi:peʔ
ja:+tuk=ak **majaw**_{FN.MAT} [[h] tan=**mü**:-ʔampiʷ-pe-ʔ]_{O.REL}
otra=ANIM **mujer** [h] 1A.I=**COMIT**-platicar-INC.I.TR-NOMIN
 ‘... la otra mujer con la que platicué.’ {Zavala 2000: 801}

A diferencia del comportamiento que presenta el oluteco, el MTM no ha sintactizado las condiciones que requieren obligatoriamente el uso de la construcción aplicativo, pues en los mismos contextos de foco, (49a), interrogación, (49b), y relativización, (49c), el MTM no requiere la flexión del aplicativo de forma obligatoria. Bajo esas condiciones sintácticas, el MTM usa el recurso de la posposición, como en (49a), o del preverbo, como en (49b) y (49c).

- (49) a. X[FN.D] POSP V
 Ja'ts mēēt nyo'oyy.
ja'aj=’ëts **mēēt** n-yo'oy-y
3P=FOC **POSP** 1S.D-caminar-INC.D
 ‘Es con él que camino.’ {ju.11-02:27}
- b. X Y PV V
 ¿Pën jam mēēt mtsëëna’?
pën jaaj-m **mēēt** m-tsëën-naay+I
quién DEIC.allá-NV **PV:COMIT** 2S.D-sentarse-ASUN+INC.D
 ‘¿Con quién vives allá?’ {pe.02-00:28}
- c. X FN.D REL FN.S PV V
 Ja'a mijxy mte’p mejts [h] mēēt mpësimy.
ja'aj **mijxy**_{FN.MAT} [mëte’p mejts [h] **mēēt** m-pësëm-y]_{O.REL}
DET **muchacho** REL 2P.SG **PV:COMIT** 2S.D-salir-INC.I
 ‘El muchacho, con el que sales.’

En estos contextos, la construcción applicativa es solamente un recurso que alterna junto con los otros medios para introducir al comitante: adposición o preverbo. Los siguientes ejemplos muestran el uso de applicativos en estas tres condiciones sintácticas: foco, (50a), movimiento de pronombre interrogativo, (50b), relativa, (50c).

- (50) a. X[FN.D] V
 Ja'ts nmëtye’epy.
ja'aj=’ëts n-**mët**-yo'oy-py
3P=FOC 1A.I-COMIT.1-caminar-INC.I.TR
 ‘Es con él que camino.’
- b. X POSP V
 ¿Pën myëttsënanapy?
pën y-**mët**-tsëën-naay-’an-py
quién 3A.I-COMIT.1-sentarse-ASUN-IRR-INC.I
 ‘¿Con quién vas a vivir?’ {do.03-16:40}
- c. X FN.D REL FN.S PV V
 Ja'a mijxy mte’p mejts [h] mmëtpësimpy.
ja'aj **mijxy**_{FN.MAT} [mëte’p mejts [h] m-**mët**-pësëm-py]_{O.REL}
DET **muchacho** REL 2P.SG **2A.I-COMIT.1-salir-INC.I.TR**
 ‘El muchacho con quien sales.’

En resumen, el MTM no ha sintactizado la presencia obligatoria del recurso de los applicativos en las condiciones sintácticas (foco, interrogación y relativización) en las que otras

lenguas de la familia requieren obligatoriamente es uso de la construcción, como el oluteco y el mixe de Totontepec (Zavala 2000, 2015, Guzmán 2012). En la siguiente sección analizo el sincretismo del aplicativo comitativo como causativo.

8.3.3 El sincretismo del comitativo con el causativo

En MTM, el aplicativo comitativo prefijado a verbos de movimiento da como resultado verbos montransitivos con interpretación causativa directa donde el sujeto original se interpreta como CAUSA y el argumento aplicado como CAUSADO o paciente afectado por la acción. Los siguientes ejemplos ilustran este sincretismo. En los ejemplos de (51) el causado funciona como OP mientras que el sujeto original que expresa la causa funciona como A. Note que el aplicativo que introduce un objeto causado es *mëë-* en todos los contextos independientemente que el argumento causado sea un inanimado, (51a), un animal, (51b), o una persona, (51c). El hecho de que no haya una selección condicionada por la animacidad del morfema *mëë-* indica que este aplicativo ha cambiado de función haciendo posible que el verbo flexionado tenga lectura causativa. La lectura causativa implica que A hace que B lleve a cabo el movimiento que A también realiza.

- (51) a. Mëniy moojk myëpësëmpy.
 TMZ Mëniy moojk y-**mëë**-pësëm-py
 María maíz 3A.I-COMIT.2-salir-INC.I.TR
 ‘María saca el maíz.’
- b. Paat jëyujk myëpësëmpy.
 Paat jëyujk y-**mëë**-pësëm-py
 Pedro animal 3A.I-COMIT.2-salir-INC.I.TR
 ‘Pedro saca el animal.’
- c. Xyeeka’ Jwänka’ tyäkmëj ’oj tmëëpësëmyëk.
 xyeej=k=ja’aj Jwänk=ja’aj y-tääk-mëj ’ojts
 SUB=ASER=DET Juan=DET 3PSR-mamá-grande PAC.L
 t-**mëë**-pësëm-y=jëk
 3A.D-COMIT.2-salir-COM.D=ASER
 ‘Entonces Juan saca a su abuelita.’ {hi.01-13:35}

En (52) presento verbos de movimiento que flexionados por el aplicativo comitativo para inanimados presenta lectura causativa.

(52)	a.	mëë-men+Ë	[COMIT.2-venir+IMP]	‘¡Házlo que venga, tráelo!’
MTM	b.	mëë-nëjkx+Ë	[COMIT.2-ir+IMP]	‘¡Házlo que vaya, llévalo!’
	c.	mëë-näax+Ë	[COMIT.2-cruzar+IMP]	‘¡Crúzalo!, ¡pásalo!’
	d.	mëë-tëjkyëj+Ë	[COMIT.2-entrar+IMP]	‘¡Házlo que entre, mételo!’
	e.	mëë-tsoon+Ë	[COMIT.2-salir+IMP]	‘¡Házlo que vaya, llévalo!’
	f.	mëë-jënäk+Ë	[COMIT.2-bajar+IMP]	‘¡Bájalo!’
	g.	mëë-pat+Ë	[COMIT.2-subir+IMP]	‘¡Súbelo!’
	h.	mëë-pësëm+Ë	[COMIT.2-salir+IMP]	‘¡Sácalo!’
	i.	mëë-jä’ät+Ë	[COMIT.2-llegar+IMP]	‘¡Házlo que vaya, Tráelo!’
	j.	mëë-ka’ak+Ë	[COMIT.2-correr+IMP]	‘¡Llévalo!, ¡róbalo!’
	k.	mëë-jëmpet+Ë	[COMIT.2-regresar+IMP]	‘¡Regrésalo!’

8.3.4 El morfema comitativo inanimado como benefactivo

Aparte del reanálisis del comitativo *mëë-* con lectura causativa, este aplicativo también se ha reanalizado como aplicativo de registro de benefactivo. Los verbos ambitransitivos agentivos en su versión intransitiva flexionado con *mëë-* dan como resultado una base que permanece intransitiva pero con un matiz semántico que implica que hay un beneficiario de la situación a pesar de que no se identifique por medio de un pronombre o FN, y que dentro del verbo no provoque cambio de valencia de intransitivo a monotransitivo, como en (53a). Cuando el beneficiario se manifiesta explícitamente, la construcción resulta gramatical, (53b). En ejemplos como los de (53a) el aplicativo comitativo se comporta como un aplicativo de registro porque no altera la valencia verbal.

(53)	a.	Yää mejts mmëëtiny.	
TMZ		yääj mejts m-mëë-tun-y	
		DEIC.aquí 2P.SG 2S.D-COMIT.2-trabajar-INC.D	
		‘Aquí trabajas (para alguien).’	
	*b.	Yää mejts Paat xmëëtiny.	
		yääj mejts Paat x-mëë-tun-y	
		DEIC-aquí 2P.SG Pedro 2A.D-COMIT.2-trabajar-INC.D	
		‘Aquí trabajas para Pedro.’	

En (54) presento otros verbos del grupo de ambitransitivos agentivos donde aplicativo de registro no incrementa la valencia verbal, y solo cambia la semántica verbal implicando a un beneficiario no referencial.

(54)	a.	mëë-weet+Ë	[COMIT.2-dar.vuelta+IMP]	‘¡Da vuelta (para alguien)!’
MTM	b.	mëë-xu’ux+Ë	[COMIT.2-silvar+IMP]	‘¡Silba (para alguien)!’
	c.	mëë-tsuk+Ë	[COMIT.2-cortar+IMP]	‘¡Corta (para alguien)!’
	d.	mëë-’ats +Ë	[COMIT.2-bailar+IMP]	‘¡Baila (para alguien)!’
	e.	mëë-yum+Ë	[COMIT.2-escarbar+IMP]	‘¡Escarba (para alguien)!’
	f.	mëë-käp+Ë	[COMIT.2-llevar+IMP]	‘¡Lleva (para alguien)!’
	g.	mëë-käy+Ë	[COMIT.2-comer+IMP]	‘¡Come (para alguien)!’
	h.	mëë-took+Ë	[COMIT.2-vender+IMP]	‘¡Vende (para alguien)!’
	i.	mëë-tuj+Ë	[COMIT.2-disparar+IMP]	‘¡Dispara (para alguien)!’
	j.	mëë-’uk +Ë	[COMIT.2-pintar+IMP]	‘¡Pinta (para alguien)!’

En resumen, todas las lenguas de la familia mixezoque que presentan el aplicativo comitativo exhiben un sincretismo semántico entre la función applicativa comitativa y la función causativa (Zavala 2015). La lectura causativa dentro de la familia se obtiene por implicatura de la lectura comitativa, es decir, primero existe una semántica comitativa como la de ‘yo vengo con el’ y ésta se extiende a una semántica causativa como la de ‘yo lo hago que venga, yo lo traigo’, contrario a lo que han argumentado Shibatani y Pardeshi (2001:118), quienes sostienen que la dirección de la implicatura es exactamente contraria, es decir, primero toma lugar la semántica causativa que se extiende a la semántica comitativa.

8.3.5 Resumen de los aplicativos comitativo e instrumental

El MTM exhibe una oposición formal en la codificación de los comitativos por medio del recurso aplicativo entre comitativo animado y comitativo inanimado (confectivo). El comitativo animado se codifica por medio del aplicativo *mët-* y el inanimado por medio del aplicativo *mëë-*. Además, la lengua presente un aplicativo distinto para codificar a los instrumentos extratemáticos como objetos primarios de la oración, el morfema *těj-*. Los aplicativos comitativos para animados *mët-* e inanimados *mëë-* son aplicativos de promoción porque derivan verbos monotransitivos a partir de verbos intransitivos no agentivos y de verbos ambitransitivos agentivos en su versión intransitiva. Ambos aplicativos comitativos tienen como fuente de gramaticalización la adposición *mëët*. En el cambio de estatus gramatical de

adposición a aplicativos para animados *mët-* e inanimados *mëë-*, la forma original perdió longitud vocálica en el aplicativo para animados y la consonante en coda en el aplicativo confectivo. He mostrado que el aplicativo comitativo *mët-* introduce co-agentes para verbos ambitransitivos agentivos de la versión transitiva, pero *mëë-* no introduce co-pacientes, en cambio, para que una construcción de co-paciente sea gramatical, se requiere de la flexión del instrumental junto al aplicativo inanimado *mëë-*. También en el cambio gramatical, la adposición perdió independencia sintáctica y se convirtió en prefijo. El cambio de posición a prefijo aplicativo ya se ha documentado para un gran número de lenguas (Weir 1986, Craig 1986, 1991 y Craig y Hale 1988, Peterson 2007). Estas investigaciones han demostrado que una posposición que marca caso oblicuo pasa a ser un prefijo aplicativo cuando la adposición se desasocia de su constituyente inmediato y migra hacia el interior de la morfología verbal, como se esquematiza en (55b).

- (55) a. Construcción con FN posposicional.
 [FN + **POSP**]_{ADJUNTO} [V]
- b. Construcción applicativa con FN en función de objeto sintáctico.
 [FN]_{OP} [A**PL**-V]

El cambio del estatus de la posposición a morfema aplicativo da lugar a dos cambios importantes al interior de la oración. Por un lado, ocurre un cambio de valencia en la base verbal (de verbo intransitivo pasa a ser verbo monotransitivo, y de verbo monotransitivo pasa a ser verbo bitransitivo). Por otro lado, ocurre un cambio en el estatus en la FN dependiente de la adposición, que de ser un adjunto pasa a ser un objeto sintáctico. Los trabajos de Weir (1986), Craig (1986, 1991) y Craig y Hale (1988) han documentado un paso intermedio entre (55a) y (55b) para lenguas como el rama y el nadëb. En estas lenguas, las adposiciones presentan un cambio categorial de adposición a preverbo relacional antes de convertirse en aplicativo. En ese cambio categorial la adposición se disocia de su FN dependiente sin llegar a integrarse a la morfología verbal, como se ilustra en (56b). En la construcción con PV en (56b), el PV es un morfema que ocurre inmediatamente anterior a los límites morfológicos que definen la palabra verbal.

- (56) a. Construcción con FN posposicional
 [FN + **POSP**]_{ADJUNTO} V
- b. Construcción con PV con FN en función de adjunto sintáctico
 [FN]_{ADJUNTO} [**PV**] + [V]

A diferencia del morfema aplicativo, el cambio de posposición a preverbo no altera la valencia verbal ni cambia el estatus sintáctico de la FN dependiente que sigue comportándose como un adjunto y no como un argumento objeto. En MTM, igual que en rama y nadëb, también existen los tres eslabones de la cadena de gramaticalización desde la posposición hasta el morfema aplicativo, pasando por un eslabón intermedio, el preverbo relacional. Estos tres eslabones solamente toman lugar con respecto a la codificación del argumento comitativo, mientras que para la codificación del argumento instrumental la cadena de gramaticalización solamente exhibe dos eslabones: posposición y preverbo relacional. Aunque existe un prefijo aplicativo instrumental, éste no tiene su origen en la posposición instrumental que se usa sincrónicamente, sino que probablemente tuvo su origen en alguna otra posposición con semántica instrumental de la cual no se tiene rastro alguno en ninguna lengua mixezoque hablada hoy en día.

- (57) Cadena de gramaticalización de la posposición comitativa en MTM
- | | | | | |
|--------------------|---|-----------------|---|--|
| I | > | II | > | III |
| Posposición | | Preverbo | | Aplicativo |
| <i>mëët</i> | | <i>mëet</i> | | <i>mët-</i> (animado)
<i>mëë-</i> (inanimado) |

- (58) Cadena de gramaticalización de la posposición instrumental en MTM
- | | | | | |
|--------------------|---|-----------------|--|-------------------|
| I | > | II | | III |
| Posposición | | Preverbo | | Aplicativo |
| <i>mëët</i> | | <i>mëet</i> | | <i>tej-</i> |
| ? | | ? | | |

Finalmente, el MTM no ha sintactizado la flexión obligatoria de los aplicativos en los contextos de foco, movimiento de pronombre interrogativo, y argumento relativizado, como lo

han hecho otras lenguas mixeanas, como el mixe de Totontepec (Guzmán 2012) y el oluteco (Zavala 2000, 2015). Propongo que el MTM no ha sintactizado las operaciones citadas porque el MTM cuenta con el recurso de preverbo relacional. En MTM existen otras dos alternancias para la codificación de comitativos e instrumentos para cada uno de esos contextos sintácticos: adposiciones y preverbos. Todavía queda por explorar si la presencia de las tres alternancias es una consecuencia de la existencia de la categoría de preverbos relacionales o de otras condiciones sintácticas que le son únicas a esta lengua mixeana. En la siguiente sección voy a discutir en detalle la categoría gramatical que le es única a esta forma de mixe, los preverbos relacionales.

8.4 Los Preverbos Relacionales

El preverbo (PV) relacional es una categoría formal que refiere a morfemas que reúnen tres características: a) provienen de adposiciones contiguas al verbo que han sido reanalizadas en términos gramaticales como morfemas distintos (son *preverbos* porque la adposición gramaticalizada aparece antes del verbo), b) su dependiente es una FN en posición discontinua con respecto al núcleo, ya sea en posición preverbal, [FN.D-Y-PV-V], o posverbal, [PV-V-FN.D], y c) el PV se pueden expresar sin su dependiente, a la manera de las adposiciones abandonadas, cuando se recurre a la anáfora cero, [PV-V], (Weir 1986, Craig 1986, 1991, Craig y Hale 1988, Peterson 2007).

En el MTM, los PV relacionales son posposiciones reanalizadas que codifican los roles de comitativo e instrumento, se colocan en posición adyacente inmediatamente antes del verbo, su dependiente se manifiesta de manera discontinua con respecto al núcleo (el PV), ya sea antes o después del verbo, además, en los contextos de anáfora cero, el PV no requiere la presencia de la FN dependiente. Cuando se cumplen todos estos criterios, y solamente en estos casos, estoy analizando al morfema *mëët* del MTM como PV. Los siguientes ejemplos ilustran los usos de *mëët* como PV instrumental, (59a) y (60a), y como PV comitativo, (59b) y (60b). En los ejemplos de (59) el PV ocurre en posición adyacente al verbo y el dependiente aparece como FN discontinua antes, (59a), o después del verbo, (59b). Los ejemplos de (60) son casos donde el PV es adyacente al verbo pero el dependiente no se expresa en la oración por medio de una FN o pronombre explícito, es decir, que se recupera por medio de la anáfora cero [AC].

- (59) a. **FN.D** Y **PV:INSTR** V
 Ja'a tsoy oj mēēt tji'kxy.
ja'aj tsoy 'ojts **mēēt** t-jě'kx-y
DET medicamento PAS.L **PV:INSTR** 3A.D-tragar-COM.D
 'Lo tragó (el perro) con el veneno (la tortilla).' {do.01-10:40}
- b. X **PV:COMIT** V **FN.D_{Z1}**
 Jaaka' mēēt y'ēnaaxy ja'a sint.
 jaaj=jěk=ja'aj **mēēt** y-'āāj-nāāx-y **ja'aj** **sint**
 DEIC.allá=EVID=3P **PV:COMIT** 3S.D-BOCA-pasar-INC.D **DET** **síndico**
 'Que allá iba con el síndico a convivir.' {ju.16-05:34}
- (60) a. [AC] **PV:INSTR** V
 [AC] Mēēt tji'kxy.
mēēt t-jě'kx-y
PV:INSTR 3A.D-tragar-COM.D
 'Lo comió (la tortilla el perro) con (el veneno).' {do.01-10:42}
- b. [AC] Y **PV:COMIT** V **Z_{1,Y}**
 [AC] Ojts mēēt nmětyä'äky yää.
 'ojts **mēēt** n-mětyä'äk-y yääj
 PAS.L **PV:COMIT** 1S.D-platicar-COM.D DEIC.aquí
 'Platiqué con él aquí.' {gr.04-30:26}

Los PV relacionales difieren de las adposiciones precisamente porque estas últimas coocurren con sus dependientes como constituyentes inmediatos formando una frase que aparece antes, (61a), o después del verbo, (61b).

- (61) a. X **[FN.D** **POSP]_{FRASE ADPOSICIONAL}**
 Japs n'u'nk n'ēnä'äjk mēēt
 MTM jaaj-p= 'ěts **n-'u'nk** **n-'ēnä'äjk** **mēēt**
 DEIC.allá-NV=FOC **1PSR-hijo** **1PSR-muchacho** **POSP**
 V
 ntsěenna'.
 n-tsěen-naay+I
 1S.D-sentarse-ASUN+INC.D
 'Allá vivo con mis hijos.' {do.03-17:28}

	X	FN	Y	V
b.	Koots	ëëts	muum	nmëëtumë
	koots	'ëëts	muum	n-mëë+tun-më+I
	noche	1P.PL.EX	por.doquier	1S.D-COMIT.2-trabajar-CT+INC.D
		[PREP FN.D] _{FRASE ADPOSICIONAL}		
		mëëta'	ënä'äj.	
		mëët=ja'aj	'ënä'äj	
		PREP=DET	muchacho	

'Trabajábamos en donde sea con los muchachos.' {jo.02-14:47}

En (61a), la posposición es adyacente al verbo, pero a diferencia de los PV, en este ejemplo la FN.D es adyacente a la posposición. En (62), la frase adposicional forma parte del área Y, pero no ocurre adyacente al verbo, lugar donde ocurre un predicado secundario.

	FN	Y ₈	Y ₇	Y ₆	Y ₅ (FN.D-POSP:COMIT)	Y ₂ (P2°)	
(62)	Loy	ka't	ojts	yää	wään	mëët	tsojk
	Loy	ka't	ojts	yää	wään	mëët	tsojk
	Dolores	NEG	PAS.L	DEIC.aquí	Juana	POSP:COMIT	rápido
		V					
		kyayy.					
		y-kay-y					
		3S.D-comer-INC.D					

'Dolores no comió rápido aquí con Juana.'

En (63), la FAdp ocupa la posición de foco antes de la FN que refiere al A.

	PREP	FN.D	FN _A	V
(63)	Mëët	pä'am	meets	xmëmëtä'äktëët.
MTM	mëët	pä'am	meets	x-më-mëtä'äk-'t=tëj
	PREP	enfermedad	2P.PL	1OP.D-COMIT-ganar-POT.D=PAS.C

'Con la enfermedad es que me vencieron ustedes.' {gr.02-13:58}

En la caracterización que estoy dando aquí trato como adposiciones los casos donde *mëët* no es adyacente al verbo [cf. el tipo de FN's discontinuas en la Tabla 78], aunque su FN dependiente no forme un constituyente inmediato con la adposición, como en el ejemplo (64). En la sección 8.2 he explicado que *mëët* en la estructura: [X-FN.D-Y-POSP-Y-V] es una posposición que muestra la posibilidad de que su dependiente aparezca como un constituyente discontinuo.

	X		FN.D		Y		POSP		Y
(64)	Xeetsa'		nätsy		ojts		mëët		Wäjkwenp
	xyeej='ëts= ja'aj		nätsy		'ojts		mëët		Wäjký-ween-p
	SUB=FOC=DET		Ignacio		PAS.L		POSP		huaje-SR.ojo-POSP.LOC1
			V						
			nyijkxy.						
			y-nëjkx-y						
			1S.D-ir-INC.D						
			'En eso se fue con Ignacio a Oaxaca.' {ju.13-09:45}						

Los casos en donde *mëët* carece de complemento explícito y aparece en una posición no adyacente al verbo se tratan como adposiciones con anáfora cero, como en (65), [cf con Tabla 79 en el tipo i)].

	X	[AC]	ADP:INSTR	Y		V
(65)	Ojts	[AC]	mëët	wäjkwenp		nmëëtiny.
	'ojts		mëët	wäjk-ween-p		n-mëë-tun-y
	PAS.L		PV:INSTR	huaje-SR.ojo-POSP.LOC1		3A.D-COMIT.2-trabajar-COM.D
			'Trabajé en Oaxaca con (él).' {ma.01-25:44}			

En resumen, las adposiciones con función instrumental y comitativa difieren de los PV porque: 1) las adposiciones pueden formar un constituyente inmediato con su dependiente y los PV nunca forman un constituyente inmediato con su dependiente; 2) las adposiciones pueden aparecer en posición no adyacente al verbo mientras los PV siempre tienen que aparecer adyacentes al verbo; 3) las adposiciones con dependientes discontinuos no son adyacentes al verbo, mientras que los PV con complementos discontinuos ocurren adyacentes al verbo. Tanto las adposiciones como los PV permiten que su dependiente no se manifieste explícitamente, es decir, los dos tipos de palabra ocurren en construcciones con anáfora cero. En este contexto, los PV preceden al verbo, mientras que las adposiciones no.

En el corpus analizado de 19 horas, ocurrieron 178 instancias con preverbos relacionales en tres posiciones sintácticas distintas: i) en 92 instancias, la FN dependiente se expresó como constituyente discontinuo en posición preverbal, como en el ejemplo (59a), ii) en 20 instancias la FN dependiente ocurrió como constituyente discontinuo en posición posverbal, como en el ejemplo que se ilustra en (59b), y iii) en 66 instancias el PV se presentó sin su dependiente como parte de la cláusula, es decir, son casos en los cuales se recurre a la estrategia de anáfora

zero (cuya posición dentro de la estructura se marca como [AC]) como medio para mantener a la referencia de la FN.D constante en el discurso, como en los ejemplos de (60). En la Tabla 84 se dan las frecuencias de los medios de expresión de las FN.D dentro del corpus analizado.

Posición de la FN.D	Estructura	Subtotales
i) Preverbal	FN.D-Y-PV-V	92 (52%)
ii) Posverbal	Y-PV-V-FN.D	20 (11%)
iii) PV con anáfora zero [AC]	PV-V	66 (37%)
		178 (100%)

Tabla 84. Posiciones de la FN dependiente con respecto al verbo en construcciones con PV relacionales.

Para que se haya dado el proceso de cambio de la categoría de adposición a la categoría de PV relacional tuvieron que coexistir varias condiciones sintácticas que aún están presentes sincrónicamente en la lengua:

1) La posibilidad de que los miembros de la frase adposicional formen un constituyente inmediato y que ocupen la zona Y, como se ilustró en (62), lo cual se esquematiza en la estructura siguiente: FN-Y₈-Y₇-Y₆-Y₅.FADP-Y₂-V.

2) La posibilidad de que la frase adposicional ocupe una posición adyacente al verbo, como en el ejemplo (61a), lo cual se esquematiza en la siguiente estructura. X-FN.D-POSP-V.

3) La sintactización de la posición inmediatamente preverbal para el núcleo de la frase adposicional y la colocación dentro de la zona argumental del dependiente del PV, como en los ejemplos de (59), [X-FN.D-Y-PV-V].

4) La posibilidad de que el complemento del PV no se manifestara por medio de FN.D sino por medio de anáfora zero, como los ejemplos en (60), como se esquematiza en la siguiente estructura: X-[AC]-Y-PV-V.

Los casos donde la adposición no ocurre en posición adyacente al verbo pero permite que su dependiente aparezca como constituyente discontinuo es un contexto que dentro del corpus ocurrió en 6 instancias (Tabla 78). El contexto puente donde la adposición y su dependiente forman un constituyente inmediato y aparecen adyacentes al verbo ocurrió dentro del corpus en 130 instancias, (Tabla 77).⁷⁵ El contexto en el cual se sintactizó, por un lado, la posición

⁷⁵ En el análisis del rama, Craig y Hale (1988) consideran estos contextos como preverbos relacionales, pero en este trabajo yo los analizo como frases adposicionales que son el contexto puente que permitió el reanálisis de los núcleos de la FAdp como preverbos.

adyacente al verbo para el núcleo de la frase adposicional y, por otro lado, la posición en la zona argumental del dependiente del PV (X-[FN-FN.D]-Y-[*mëët*-V]) ocurrió dentro del corpus 92 instancias (Tabla 84). El contexto donde el PV no coocurre con su dependiente, a lo que me refiero como instancias de anáfora cero, tuvo lugar en el corpus en 66 instancias, (Tabla 84).

En las siguientes secciones analizaré cada uno de los contextos sintácticos en los que ocurren los PV relacionales, con el fin de aclarar el estatus sintáctico del PV y la función específica del dependiente.

8.4.1 La posición del PV y su complemento

Del total de 178 instancias con PV relacionales dentro del corpus, el 53% (92) fueron casos donde el complemento discontinuo del PV aparece en una de las posiciones previas al núcleo predicativo de la oración. Como ya se discutió ampliamente en el Capítulo VI, el MTM presenta cuatro áreas o zonas donde se distribuyen los constituyentes preverbiales que son parte de la cláusula: la primera área a la izquierda del verbo, que identifiqué con la nomenclatura de *zona Y (-I)* abajo, es ocupada por al menos 8 subposiciones; la segunda área a la izquierda del verbo la ocupan los *argumentos centrales*, identificados como *zona argumental* o *ARGS (-II)* abajo; la tercera zona a la izquierda del verbo es el área donde ocurren los adverbios, los constituyentes en foco y los subordinadores, identificada como *zona X (-III)*, y la zona al extremo izquierdo de la oración la ocupa el tópico, identificado como *zona de tópico (-IV)*. Por otro lado, a la derecha del verbo se encuentran los elementos extrapuestos a la periferia posverbal, identificada como *zona Z (+I)*. Las distintas zonas donde se distribuyen los constituyentes en la cláusula se esquematizan en (66).

(66)	-IV	-III	-II	-I	Núcleo	+I
	TOP	X	ARGS	Y's	V	Z

Dentro del esquema en (66), el PV relacional siempre ocupa la primera posición a la izquierda del verbo en la zona Y, mientras que su dependiente puede ocupar, ya sea la posición asignada a los argumentos centrales, la posición de foco o zona X, la posición de tópico, o la posición de extraposición a la derecha, la cual denominé Z. En el esquema siguiente, retomado del capítulo VI, se hacen explícitos algunos de los constituyentes asignados a cada una de las zonas preverbiales.

-IV	TÓPICO	
-III	X	FOCO: Mov. de X o de Y's, Subordinadores: <i>kooj</i> 'cuando' y <i>paty</i> 'por eso'
-II	ARG's	S, A, OP, OS, <i>dependiente de PV</i>
-I	Y's	8 ADV₁ <i>ka't</i> 'no', <i>jeexy</i> 'irreal', <i>net</i> 'aseverativo, condicional'
		7 TEMP <i>'ojts</i> 'pasado lejano', <i>tëej</i> 'pasado cercano' <i>n'äjty</i> 'imperfectivo'
		6 DEIC y <i>yääj</i> 'aquí', <i>xyeej</i> 'ahí', <i>jaaj</i> 'ahí-allá', <i>wäjkwēnp</i> 'Oaxaca' DEM <i>yäjjp</i> 'aquí (DEIC)', <i>xyejp</i> 'ahí (DEIC.NV)', <i>jajp</i> 'ahí/allá' (DEIC.NV)', <i>yäm</i> 'aquí (DEIC)', <i>xyem</i> 'ahí (DEIC.NE)', <i>jam</i> 'ahí/allá (DEIC.NE)'
		5 ADV₂ <i>kwän</i> 'forzosamente', <i>xon</i> 'intensificador', <i>kë'em</i> 'mismo' (PRON), <i>'äämy</i> 'hace rato', <i>jëtkojk</i> 'de nuevo', <i>jëte'n</i> 'precisamente', 'así', <i>ja'y</i> 'solamente', <i>muum</i> 'por ahí', <i>nyëte'n</i> 'también', <i>nëkooj</i> 'nomás', <i>wa'n</i> 'tal vez', 'enfático', <i>ntij</i> DUB, <i>wa'nk</i> ASER, <i>jëti'ny</i> 'así nomás'. <i>jëniity</i> 'en el momento', <i>näm</i> 'recientemente', <i>'ëxëej</i> 'ayer', <i>pom</i> 'mañana', <i>xyäm</i> 'hoy', <i>jëxtëjpk</i> 'antier', <i>tëkënp</i> 'trasantier', <i>nyäntem (kë-)</i> 'nunca', <i>waan</i> 'poco', <i>yu'utsy</i> 'escondido', <i>yi'in (li'in)</i> 'poquito' (FN.D-)POSP.COMIT/INSTR ⁷⁶ ['uy 'CLIT, poco, tanto', <i>taaj</i> 'CLIT, dubitativo/asertivo', <i>tij</i> 'CLIT, dubitativo/asertivo'
		4 PROADV [] []
		3 P.INDEF <i>pën</i> P.INDEF.H, <i>teej</i> P.INDEF.NH, <i>sooj</i> P.INDEF.manera, <i>juun</i> P.INDEF.tiempo, <i>määj</i> P.INDEF.lugar, <i>nääk</i> P.INDEF.cantidad
		2 P2• <i>tsëen</i> 'sentado', <i>mu'uk</i> 'enborrachar', <i>kujk</i> 'parado' <i>miky</i> 'juntos', <i>'ijty</i> 'todos', <i>tëkatsy</i> 'diferente', <i>'ey</i> 'bueno', <i>'ëtyä'äky</i> 'despacio', <i>tij</i> 'directo', <i>tu'uknääch</i> 'iguales', <i>pëki'ipy</i> 'debajo', <i>nëkëjxy</i> 'encima', <i>kom</i> 'mucho (líquido)', <i>ne'ek</i> 'mucho (cosa)', <i>wä'äts</i> 'todo-limpio'
		1 PV <i>mëët</i> 'con' (PV.COMIT/INSTR)
Núcleo	V	

Tabla 85. Orden de constituyentes preverbales.

El esquema que aparece en la Tabla 48 hace explícito que el PV ocupa el lugar inmediatamente anterior a los verbos, es decir, ocupa la posición Y₁. Por otro lado, en la posición al extremo derecho del área Y, la posición -8, la ocupan varios adverbios y el morfema que expresa polaridad negativa, *ka't*. En (67) ilustro un contexto donde el PV relacional aparece adyacente a la izquierda del verbo, mientras que la FN dependiente (FN.D) ocurre en la zona de argumentos, antes de la posición Y₈ que es la frontera izquierda de la zona Y (ocupada por la marca de negación *ka't*.) Por lo tanto, este ejemplo claramente demuestra que la FN.D del PV comparte con los argumentos centrales una posición privilegiada, distinta a la de los adjuntos introducidos por adposiciones que no acceden a la posición sintáctica de los argumentos.

⁷⁶ Ejemplos como el de (64) dejan en la posición Y₅ a la posposición abandonada, mientras que su dependiente se encuentra en la zona argumental.

	X	[FN.D	]	Y ₈	PV:COMIT	V
(67)	Ja'tsa'		xoojx	ka't	mëët	nyëmyejkxya'.
	ja'aj='ëts= ja'aj	xoojx	ka't	mëët		n-nëy-ma'kx-y-jay
	3P=FOC=DET	sorda	NEG	PV:COMIT		1S.D-RR-perdonar-INC.D-INV.D
	'Ese no se lleva con la sorda.' {gr.03-13:38}					

Aparte de la negación, otros constituyentes de la zona Y pueden separar al PV de su dependiente. Estoy asumiendo, en todos los casos, que la FN.D no permanece en la zona Y sino que se asocia a la zona de los argumentos centrales. Los siguientes ejemplos ilustran otros constituyentes de la zona Y que median entre el PV y su dependiente que ocupa la zona de argumentos. En (68a), el PV se separa de su complemento por el auxiliar temporal *'ojts* que ocupa la subposición Y₇. Note en este mismo ejemplo que la FN.D ocurre a la derecha de la FN en función de sujeto intransitivo, lo que indica, por un lado, que el verbo no ha alterado su valencia, y por otro lado, que la FN.D es parte de la zona argumental. En (68b) ilustro otro contexto en donde el PV está separado de su dependiente por un adverbio de la subposición Y₆. Igual que en el ejemplo anterior, la FN.D aparece a la derecha de la FN en función de sujeto intransitivo.

	X	ARG	FN.D	Y ₇	PV:COMIT	V	
(68)	a.	Koo	ëjtsa'	nteety	oj	mëët	nnijkxy.
		kooj	'ëjts	n-teety	'ojts	mëët	n-nëjkx-y
		SUB	1P.SG	1PSR-papá	PAS.L	PV:COMIT	1S.D-quedar-INC.D
		'Cuando yo fui con mi papá.' {ju.07-17:52}					
	b.	X	ARG	[FN.D	]	Y ₆	PC:COMIT
		¿So'ms	ëjtsyë'ë	já'äy	jap		mëët
		sooj=jë'm='ëts	'ëjts= yë'ëj	já'äy	jaaj-p		mëët
		cómo=ASER=FOC	1P.SG=DET	persona	DEIC.allá-NV		PC:COMIT
		V					
		ntsëënë't?					
		n-tsëen-naay-'t					
		1S.D-sentarse-ASUN-IRR.D					
		¿'Cómo voy a vivir con esa persona?' {ju.06-06:37}					

Aparte de ocurrir en la zona argumental, la FN.D puede ocupar otras tres posiciones dentro de la oración: i) la posición de foco, ii) la de tópico y iii) la extrapuesta a la derecha. En la posición de foco, la FN.D expresa información nueva o contrastiva. El MTM no hace una

distinción formal entre foco exhaustivo y foco de información porque ambos ocurren en posición preverbal, (cf. 6.3.1.3). El MTM puede focalizar la FN.D mediante el *movimiento* de la FN de la zona argumental a la zona X. En la posición de foco (posición X), la FN puede flexionar de forma facultativa el clítico =’*ëts*, (69). Note en este mismo ejemplo que la FN.D antecede al argumento central en función de S de intransitivo, el cual a su vez precede a la zona Y. El PV, por su parte, permanece en posición preverbal.

	X(FN.D)	ARG _S	Y	PV:COMIT	V
(69)	Ja’ts	ëëts	ey	mëët	ntsëëna’.
	ja’aj=’ëts	’ëëts	’ey	mëët	n-tseën-naay+I
	3P=FOC	1P.PL.EX	bueno	PV:COMIT	1S.D-sentarse-ASUN+INC.D
	‘Con él nosotros vivíamos bien.’ {ju.06-00:51}				

Otro contexto donde el dependiente del PV se mueve a posición de foco es cuando se pregunta sobre el complemento del PV, (70a). En estos casos la palabra interrogativa ocupa la posición X en donde facultativamente cliticiza =’*ëts*, mientras que el PV permanece *abandonado* en posición adyacente al verbo. La respuesta a esta pregunta también requiere que el complemento del PV ocupe la posición de foco, como en (70b).

	X(FN.D)	ARG _{OP}	PV:COMIT	V	
(70)	a. ¿Pëntsyë’		mëët	njëktany?	
	pën=’ëts=yë’ëj		mëët	n-jëk-tän-y	
	quién=FOC=3P		PV:COMIT	1A.D-CAUS.1-quedarse-INC.D	
	‘¿Con quién la dejo?’ {ju.13:08:03}				
	X(FN.D)	ARG _A	PV:COMIT	V	
	b. ¡Mëniy	mejts	mëët	jëktän!	
	mëniy	mejts	mëët	jëk-tän+Ë	
	María	2P.SG	PV:COMIT	CAUS.1-quedarse+IMP	
	‘¡Con María déjala!’				

La última posición a la izquierda del verbo la ocupa la FN.D en función de tópico. La literatura presenta un debate para la definición de la categoría ‘tópico’. En general, el tópico se puede dividir en tópico discursivo y tópico oracional. El tópico discursivo es la entidad que ha sido introducida en el discurso y es el tema de un conjunto de oraciones sin cambios de posición a la periferia izquierda. En contraste, el tópico oracional se marca como una FN dislocada a la periferia izquierda (también llamado tópico externo). El tópico oracional se ha

clasificado como tópico argumental (sujeto lógico) o tópico no argumental (Aissen 1992, Gutiérrez Bravo 2008, Polian 2014). Ambos tópicos se desplazan a la periferia izquierda, pudiendo dejar una huella dentro de la cláusula principal en la misma posición que ocuparía el argumento desplazado a la izquierda. En (71), el tópico no argumental, *Pedro Ortiz* que es la FN.D, no deja huella al interior de la cláusula. Este tipo de tópico aparece mediado por una pausa entonacional prominente antes de la posición X, la cual represento con una coma. Dentro del corpus se encontraron 8 contextos de FN.D en posición de tópico oracional con dislocación a la periferia izquierda.

	TOP		X	FN.A	FN.D	FNOP	PV:COMIT
(71)	[Pedro Ortiz],	oj	ejts	[AC]	jënmä'ány	mëët	
	Pedro Ortiz	'ojts	'ejts	[AC]	jënmä'ány	mëët	
	Pedro Ortiz	PAS.L	1P.SG		problema	PV:COMIT	
		v					
		njëk'eyya'.					
		n-jëk-'ey-yë+I					
		1A.D-CAUS.1-bueno-INCOA+COM.D					
		'Con Pedro Ortiz, con él resolví el problema.'					

La FN.D también puede aparecer dislocada en la periferia derecha, después del predicado (zona Z), como en (72). El área Z en MTM puede ser ocupada por cláusulas subordinadas (de complemento o relativas), o FN's extrapuestas, entre ellas los complementos de los PV.

	X	FN.S	PV:COMIT	V	Z	
(72)	Jaaka'		mëët	y'ënaaxy	ja'a	sint.
	jaaj=jëk=ja'aj		mëët	y-'ääj-nääx-y	ja'aj	sint
	DEIC.allá=EVID=3P	PV:COMIT	3S.D-BOCA-pasar-INC.D	DET	síndico	
			'Que allá iba a convivir con el síndico.'	{ju.16-05:34}		

En la Tabla 86 muestro las instancias dentro del corpus en que ocurrieron PV con sus dependientes en las distintas posiciones dentro de la oración. Dentro de la población total de 112 ocurrencias de PV con FN dependientes, el 24% del total presentó a la FN dependiente en la zona argumental, el 51% en posición de foco, el 7% en posición de tópico, y el 18% en la posición extrapuesta. Note que el 82% de las instancias del corpus ocurrieron en posición previa al verbo y solo el 18% en posición posverbal.

i) Posición ARG	27	24%
ii) Posición X (Foco)	57	51%
iii) Tópico	8	7%
iv) Extrapuesto a la derecha	20	18%
TOTAL	112	100.0%

Tabla 86. Frecuencias de las posiciones que ocupa el complemento del PV dentro de la oración.

En resumen, en esta sección he mostrado que el PV relacional siempre aparece adyacente al verbo separado de su dependiente. He demostrado también que la FN.D puede ocupar cuatro posiciones sintácticas dentro de la oración: a) posición de argumentos centrales, b) posición de foco, c) posición de tópico, y d) posición extrapuesta posverbal. A pesar de que el complemento del PV tiene acceso a la zona de argumentos centrales, esto no provoca reajustes en la estructura argumental de la cláusula ni cambios en la valencia verbal, es decir, el complemento del PV no se comporta como objeto sintáctico, a diferencia de lo que ocurre cuando el complemento es un dependiente de un prefijo aplicativo (*cf.* 8.3). En la siguiente sección voy a analizar la construcción con PV cuyos dependientes no tienen manifestación formal, es decir, se expresan por medio de anáfora cero.

8.4.2 Los contextos sin expresión formal del dependiente

En esta sección analizo las construcciones en las cuales el PV no registra un dependiente audible, es decir, casos donde el constituyente en función de comitante o instrumento solamente se puede recuperar por medio de la anáfora cero. Se recurre a este recurso cuando la información que expresa el PV ya está establecida en el discurso y no requiere de mecanismos formales para recuperar esa información, como en el ejemplo (73f) donde el referente de la FN *Pääxk* ‘Pascuala’ se recupera por anáfora cero debido a que se trata de un tópico constante en el discurso previo. El mismo referente aparece abiertamente como FN en función de OP en (73a), como pronombre de tercera persona, *ja’aj*, en dos instancias en función de OP en (73b), y como anáfora cero en función de OP en (73c), (73d) y (73e) y en función de comitante en (73f).

- (73) a. Ojtsëka' ntsë'pääxk.
 'ojts=jëk=**ja'aj** **n-tsë'ëj-Pääxk**
 PAS.L=EVID=DET **1PSR-hermana.mayor-Pascuala**
 jyëk'yu'tsnë
 y-jëk-yu'uts-në+I
 3S.D-PAS-esconder-ya+COM.D
 'Mi hermana mayor Pascuala fue escondida (por mis padres).' {ju.01-21:24}
- b. Yu'tsyëka' tjëk'etta',
 yu'ts-y=jëk=**ja'aj** t-jëk-'et-të+JI
 esconder-NOMIN=EVID=**3P** 3A.D-CAUS.1-existir-PL+COM.D
 pë'r jëk'ookänëpa' jä'äy te'n.
 pë'r Ø-jëk-'ook-'an-jë-p=**ja'aj** jä'äy jëte'n
 pero 3OP.I-CAUS.1-morir-IRR-INV-INC.I=**3P** persona así
 'La tenían escondida (mis padres a Pascuala) pero que la persona la quería matar.' {ju.01-21:27}
- c. Ja'ko'ms [AC] n'äjty tëë yä'ätyëjk
 ja'aj=kooj=jë'm='ëts n'äjty tëëj yä'äy-tëjk
 3P=por=ASER=FOC [AC] IMPER PAS.C macho-casa
 tmëttsënanyëtëë.
 t-mët-tsëën-naay-në+JI=tëëj
 3A.D-COMIT.1-sentarse-ASUN-ya+COM.D=PAS.C
 'Es por eso que ya había vivido con un hombre (Pascuala).' {ju.01-21:30}
- d. Ja'kna' [AC] jä'äy tëkëmëtoojëp.
 ja'aj=jëk=n=ja'aj jä'äy Ø-tëk-'ääj-mëtow-jë-p
 3P=EVID=ASER=3P [AC] persona 3OP.I-CAUS.2-BOCA-entender-INV-INC.I
 'Que por eso la persona **la** quería castigar (a Pascuala).' {ju.01-21:33}
- e. Ja'a [AC] jä'äy tëkëmëtoojëp.
 ja'aj jä'äy Ø-tëk-'ääj-mëtow-jë-p
 3P [AC] persona 3OP.I-CAUS.2-BOCA-entender-INV-INC.I
 'Que por eso la persona **la** quería castigar (a Pascuala).' {ju.01-21:35}
- f. X FN [AC] PV:COMIT V Z_{1,y}
 Xyää 'ëëts mëët nnëjkxy Nöp'ekypy.
 xyääj 'ëëts [AC] mëët n-nëjkx-y Naaxy-p-'ok-p
 SUB 1P.PL.EX PV:COMIT 1S.D-ir-COM.D abajo-abuela-POSP.LOC1
 'En eso nos fuimos (mis padres y yo) a Alotepec con **ella** (Pascuala).'
 {ju.01-21:38}

Del total de 178 instancias donde ocurren preverbos relacionales dentro del corpus, en 66 se recurrió al recurso de anáfora cero.

Los casos como los de (73f) los contrasto con casos como los de (74) que analizo como adposiciones cuyo complemento es también la anáfora cero. En (74), *mëët* ocurre a la izquierda de la frase adposicional locativa previa al verbo, por lo que la analizo como una adposición. Note que la estructura es : [X-AC-ADP-Y-V] como lo mostré en la Tabla 79 del Tipo i).

	X	[AC]	Y:ADP:COMIT	Y	V
(74)	Ojts		mëët	Wäjkwēp	nmëtiny.
	'ojts		mëët	Wäjky-ween-p	n-mëë-tun-y
	PAS.L		ADP:COMIT	huaje-SR.ojo-POSP.LOC1	1S.D-COMIT.2-pasar-INC.D
	'Fui a Oaxaca con (él).' {ma.01-25:44}				

En resumen, en esta sección he mostrado que un gran número de PV's dentro del corpus recurren a la anáfora cero para recuperar la referencia de su complemento cuando la referencia ya ha sido establecida en el discurso. Estos contextos se distinguen de aquellos donde las adposiciones separadas del verbo por otros constituyentes del área Y también recurren a la anáfora cero.

8.4.3 El estatus de la FN dependiente como adjunto

En esta sección recorro a cuadro pruebas de código y comportamiento para demostrar que la FN dependiente del PV es un adjunto y no un argumento central, esto a pesar de la posición que toma la FN.D en la oración. Las pruebas de código y comportamiento que voy a discutir aquí son: i) posición del complemento del PV, ii) correferencia con prefijos pronominales (S/A/OP), iii) correferencia con marcas de concordancia de número, y iv) acceso a la posición de sujeto de pasiva.

i) La posición de la FN dependiente del PV la he discutido con detalle en la sección 8.4.4.2 de este capítulo. La FN.D del PV se ubica en la zona argumental junto con S, A, OP y OS, es decir, antes del extremo izquierdo de la zona Y (donde se encuentra la marca de negación). En (75) muestro que la FN complemento del PV ocurre en la frontera izquierda de la posición Y (antes de la marca de negación *ka't* en posición Y₈) y a la derecha de la frontera de la zona X, es decir en la zona de los argumentos centrales, lo cual es en sí un caso muy interesante de una frase que está en proceso de cambio de ser una categoría con todos los

rasgos de un adjunto a una nueva categoría que gradualmente está adquiriendo propiedades de argumentos.

	X	[FN.D	]	Y ₈	PV:COMIT	V
(75)	Ja'tsa'		xoojx	ka't	mëët	nyëmyaya'.
	ja'aj='ëts= ja'aj		xoojx	ka't	mëët	n-nëy-may-y-jay
	3P=FOC= DET		sorda	NEG	PV:COMIT	1S.D-RR-superar-INC.D-INV.D
	'Ese no se lleva con la sorda.' {gr.03-13:38}					

El ejemplo de (76), la FN.D sucede al argumento central en función de S y precede a un constituyente locativo de la zona Y.

	X	FN _s	[FN.D	]	Y ₆	PV:COMIT
(76)	so'ms		ëjtsyë'	jä'äy	jap	mëët
	soo=jë'm='ëts		'ëjts= yë'ëj	jä'ät	jaaj-p	mëët
	cómo=ASER=FOC	1P.SG= DET	persona	DEIC.allá-NV		PV:COMIT
	V					
	ntsëënnë't.					
	n-tseënjë-në-'t					
	1S.D-sentarse-PERF-POT.D					
	'¿Cómo voy a vivir con esa persona?' {ju.06-06:37}					

En (77), la FN.D aparece antes de los dos argumentos centrales de una cláusula transitiva.

	X	[FN.D	]	FN _{OP}	FN _A	PV:COMIT
(77)	ojtsë'mtsa'		n-teetya'	ëjts	mëët	
	'ojts=jë'm='ëts= ja'aj		n-teety =ja'aj	'ëjts	mëët	
	PAS.L=ASER=FOC= DET		1PSR-papá =3P	1P.SG	PV:COMIT	
	nkajpxy'aty					
	n-käjpx-y-'at-y					
	1A.D-habla-NOMIN-VERB-INC.D					
	'Lo platiqué con mi papá (el asunto).' {ju.09-11:37}					

En resumen, con respecto al orden sintáctico, la FN.D del PV comparte la misma posición estructural que los argumentos centrales sin que ello conlleve un cambio en la valencia del verbo. En los ejemplos anteriores los verbos intransitivos precedidos por un PV permanecen intransitivos, mientras que los verbos montransitivos precedidos por un PV permanecen montransitivos. Esto implica que sintácticamente la FN.D se trata como un adjunto a pesar de la posición que ocupa en la estructura de la cláusula.

ii) La FN.D del PV en ningún caso accede a la marcación de los prefijos que identifican a los objetos primarios. En (78a) la FN.D *Mëniy* ‘María’ es un adjunto, lo cual es posible establecer por el hecho de que el verbo permanece como intransitivo, marcado con el prefijo de 2^{da} persona sujeto para dependiente. La estructura (78b) en la cual el verbo recibe la marca de 2^{da} persona A para dependiente resulta agramatical.

	X	FN.D	FN _S	Y	PV:COMIT	V	
(78)	a.	Ojts	Mëniy	mejts	yää	mëët	mtëka’.
		’ojts	Mëniy	mejts	yääj	mëët	m-tëk-yë+JI
		PAS.L	María	2P.SG	DEIC.aquí	PV:COMIT	2S.D-casa-INCOA+COM.D
							‘Entraste aquí con María.’
	X	FN _{OP}	FN _A	Y	PV:COMIT	V	
	*b.	Ojts	Mëniy	mejts	yää	mëët	xtëka’.
		’ojts	Mëniy	mejts	yääj	mëët	x-tëk-yë+JI
		PAS.L	María	2P.SG	DEIC.aquí	PV:COMIT	2A.D-casa-INCOA+COM.D
							<i>Lectura buscada:</i> ‘Entraste aquí con María.’

La lengua no permite estructuras donde el sujeto es una tercera persona y el comitante es un PAH. La estructura (79a) es agramatical debido a que la 2^{da} persona no puede codificarse como un adjunto con un sujeto de 3^{ra} persona. Por otro lado, la estructura (79b) resulta agramatical porque el comitante introducido por el PV no puede pasar a ser OP, sino que tiene que permanecer como adjunto.

	X	FN.D	FN _S	Y	PV:COMIT	V	
(79)	*a.	Ojts	mejts	Mëniy	yää	mëët	tyëka’.
		’ojts	mejts	Mëniy	yääj	mëët	y-tëk-yë+JI
		PAS.L	2P.SG	María	DEIC.aquí	PV:COMIT	3S.D-casa-INCOA+COM.D
							<i>Lectura buscada:</i> ‘María entró aquí contigo.’
	X	FN.D	FN _S	Y	PV:COMIT	V	
	*b.	Ojts	mejts	Mëniy	yää	mëët	mtëka’.
		’ojts	mejts	Mëniy	yääj	mëët	m-tëk-yë+jay+JI
		PAS.L	2P.SG	María	DEIC.aquí	PV:COMIT	2OP.D-casa-INCOA+INV+COM.D
							<i>Lectura buscada:</i> ‘María entró aquí contigo.’

En resumen, la FN.D del PV no accede a la posición de OP, sino que se trata sintácticamente como un adjunto.

iii) La otra evidencia que identifica a la FN.D como adjunto y no como argumento central la ofrece el comportamiento con respecto a la concordancia plural. En MTM, los argumentos más prominentes en la cláusula con referencia plural disparan concordancia de número en el predicado cuando funcionan como S, A u OP. En las construcciones transitivas directas un A en plural dispara concordancia verbal, mientras que en las inversas, un OP en plural dispara concordancia verbal. En (80a) el A indefinido tiene referencia singular, *tu'uk jä'äy* 'una persona', mientras que el OP definido es el argumento proximal con referencia plural, por lo que reúne las condiciones para que dispare concordancia plural en el verbo.

	X	[FN _A	]	FN _{OP}	V	
(80)	a.	Ojts	jä'äy	tu'uk	to'oxytyëjk	y'ijxyëta'.
		'ojts	jä'äy	tu'ms-'ëk	to'oxy-tëjk	y-'ëjx-y-jë-të
		PAS.L	persona	uno-FOR	hembra-casa	3OP.D-ver-COM.D-INV-PL
			'Una persona vio <u>a las mujeres</u> .'			

Sin embargo, cuando el comitante introducido por el PV tiene referencia plural, esta referencia no se marca en el verbo. La estructura en (78b) es agramatical por la presencia del sufijo plural *-ta'* cuando el único argumento central es singular. En cambio, cuando la correferencia es con el sujeto del verbo intransitivo, la cláusula es gramatical, (78a).

	X	FN _S	[FN.D		] PV:COMIT	
(81)	a.	Ojts	jä'äy	to'oxytyëjk	tu'uk	mëët
		'ojts	jä'äy	to'oxy-tëjk	tu'ms='ëk	mëët
		PAS.L	persona	hembra-casa	uno=CL	PV:COMIT
			V	tyëkëta'.		
				y-tëjk-yë-të+JI		
				3S.D-casa-INCOA-PL+COM.D		
			'Las personas entraron con una mujer.'			

	X	[FN _S	]	FN.D	PV:COMIT	V
*b.	Ojts	tu'uk	jä'äy	to'oxytyëjk	mëët	tyëkëta'.
	'ojts	tu'uk	jä'äy	to'oxy-tëjk	mëët	y-tëjk-yë-të+JI
	PAS.L	uno	persona	hembra-casa	PV:COMIT	3S.D-casa-INCOA-PL+COM.D
		'Una persona entra con las mujeres.'				

En resumen, el hecho de que la FN.D del PV no dispare concordancia plural en el verbo confirma que no se trata como un argumento central, sino que sigue el comportamiento de los adjuntos que no disparan concordancia plural en el núcleo predicativo de la oración.

iv) La FN.D del PV no accede a la posición de sujeto en la construcción pasiva como sí lo hacen los OP de las construcciones transitivas. En (82a), el paciente de un verbo transitivo funciona como sujeto de la versión pasiva, en contraste, la estructura en (82b) resulta agramatical debido a que el dependiente del preverbo no puede ser sujeto de la construcción pasiva.

	X	FN _s	Y	V	
(82)	a.	Ojts	mejts	yää	mjök'ijxy.
		'ojts	mejts	yääj	m-jök -'ejx-y
		PAS.L	2P.SG	DEIC.aquí	2S.D-PAS-ver-COM.D
		'Se te vio aquí.'			
		X	FN _s	Y	PV:COMIT V
	*b.	Ojts	mejts	yää	mjëktëka'.
		'ojts	mejts	yääj	mjëet m-jök-tëk-yë+JI
		PAS.L	2P.SG	DEIC.aquí	2S.D-PAS-casa-INCOA+COM.D
		<i>Lectura buscada:</i> 'Se entró aquí contigo.'			

En resumen, en esta sección se analizó el tratamiento que hace la gramática de la lengua a la FN.D con respecto a cuatro pruebas de código y comportamiento: i) posición del complemento del PV y reflejo de la posición en el cambio de valencia del predicado al que se asocia el PV, ii) correferencia con prefijos pronominales, iii) correferencia con marcas de concordancia de número, y iv) acceso a la posición de sujeto de pasiva. La FN.D no cumple con la mayoría de las propiedades asignadas a las FN argumentales a excepción de la primera prueba, la cual arroja resultados mixtos, ya que en términos estricto de posición, la FN.D ocupa el lugar propio asociado a los argumentos centrales, sin embargo, el acceso a ese lugar sintácticamente privilegiado no cambia la valencia original de los predicados. Por lo tanto, desde el punto de vista puramente sintáctico, los PV no son mecanismos de cambio de valencia, aunque sí un paso previo al reanálisis de una adposición a morfema aplicativo.

8.4.4 Resumen de los preverbos relacionales

En este estudio asumo que para que se haya dado el cambio de la categoría de adposición a preverbo relacional se tuvieron que dar distintas condiciones sintácticas. En primer lugar, se fijó el lugar que ocupa la adposición a la posición inmediatamente adyacente al verbo, (83b-c).

En segundo lugar, el complemento de la adposición se tuvo que disociar sintácticamente de su núcleo de frase para ocupar una posición discontinua con respecto a su núcleo, (83d). Y en tercer lugar, se tuvo que generalizar el uso de los contextos que prescindían de un dependiente en forma de FN para recurrir a la anáfora cero, (83e), (Craig 1986, Craig y Hale 1988, Peterson 2007). En contraste, dentro de la lengua, las adposiciones siguen representando una categoría propia, la cual puede tener a su complemento en posición adyacente, (83c), o discontinua, (83a-b), y dicha adposición puede o no estar en posición adyacente a verbo, como se esquematiza en (83a-c). En los contextos puente, la adposición y su complemento aparecen adyacentes al verbo formando un constituyente inmediato, (83c), aunque también considero contextos puente los casos en que no forman constituyentes inmediatos donde el núcleo de frase no ocurre adyacente al verbo, (83a-b).

- (83)
- a. X-ARGS-(Y)-FN.D-(Y)-**ADP**-(Y)-V
 - b. X-ARGS-Y-FN.D-Y-**ADP**-V
 - c. X-ARGS-(Y)- FN.D-**ADP**-V
 - d. X-[ARGS- FN.D]-Y-**PV**- V
 - e. X-[ARGS- AC]-Y-**PV**- V

Desde el punto de vista translingüístico, otras lenguas que tienen dentro de su inventario de clases de morfemas gramaticales a los PV relacionales, como el rama (Craig 1986, Craig y Hale 1988) desarrollaron de forma similar al MTM la categoría gramatical de PV a partir de adposiciones. En la gramática sincrónica de la lengua conviven tres distintos morfemas gramaticales cuya fuente parte de las posposiciones, que se reanalizan como PV relacionales y llegan a ser morfemas aplicativos. En rama, un grupo de adposiciones son exponentes de toda la cadena de gramaticalización, en cambio otras han llegado a reanalizarse como PV pero no como aplicativos, y otras más sólo funcionan como aplicativos. Dentro del grupo de adposiciones del MTM, solo las que expresan los roles de comitativo e instrumental han cambiado de función de adposición a PV, y sólo la que expresa el rol de comitativo ha pasado a ser morfema aplicativo.

Para poder comprender el proceso de reanálisis investigado en este capítulo, ha sido fundamental el estudio de las posiciones preverbiales. Esto ha permitido situar con exactitud las diversas posiciones que ocupa el morfema *mëët* y su dependiente al interior de la cláusula. Ha sido crucial en este estudio delimitar las fronteras de las diversas áreas sintácticas y qué

elementos pueden ocupar cada una de ellas. Por un lado, he establecido que la FN.D tiene una propiedad estructural que le es propia a los argumentos centrales, es decir, he establecido que la FN.D puede ocupar la posición argumental cuando no es foco, tópico o FN extrapuesta. Por otro lado, he argumentado que el PV relacional ya ha fijado su lugar en la posición inmediatamente anterior al verbo. En esta posición convive con otras siete subposiciones del área Y.

Las pruebas de código y comportamiento aplicadas a la FN.D me han permitido argumentar por un lado, que el PV es un núcleo de una frase en función de adjunto, y por otro lado, que su complemento no tiene las propiedades básicas que definen a un objeto sintáctico.

8.5 Conclusiones

En este capítulo he discutido el proceso de gramaticalización de la aposición *mëët* que funciona como núcleo de frases adposiciones que tienen los roles de comitativo e instrumento. Sincrónicamente la aposición *mëët* funciona tanto como posposición como preposición. En esta investigación he rastreado los cambios formales que ha sufrido la forma original en función de adposición hasta reanalizarse, por un lado, como preverbo relacional y, por otro lado, como aplicativo. He descrito el proceso de reanálisis que, en el caso de la adposición con función instrumental, paró en el eslabón de preverbo relacional, pero que, en el caso de la adposición comitativa, siguió el proceso de gramaticalización hasta convertirse en aplicativo comitativo. En MTM hay dos aplicativos comitativos que exhiben una distinción basada en la animacidad de tal manera que se distingue la categoría de aplicativo comitativo para animados, de la categoría de aplicativo conformativo para inanimados.

Las categorías gramaticales de adposición, preverbo relacional y aplicativo conviven sincrónicamente en el MTM. Para otras lenguas mixeanas oaxaqueñas, ya se ha reportado la coexistencia de los morfemas en función de adposición y aplicativo en un mismo estado sincrónico (Hoogshagen y Halloran 1993, Romero 2008, Guzmán 2012), sin embargo, hasta el presente estudio, no se había reportado la existencia de la categoría de preverbo relacional.

i) El morfema mēēt como adposición comitativa e instrumental

La adposición *mēēt* en MTM introduce adjuntos con semántica comitativa e instrumental, es decir, es una lengua que exhibe *identidad de relatores* (Stolz *et al* 2005) porque la misma forma introduce tanto comitantes como instrumentos. Al igual que otras lenguas mixeanas de Oaxaca, el morfema *mēēt* es tanto una preposición como una posposición. Las adposiciones canónicas son: i) elementos contiguos a su dependiente, independientemente del lugar que ocupen las frases adjuntas en la oración, o ii) elementos que no preceden inmediatamente al verbo y que se presentan como constituyentes discontinuos con respecto a su dependiente. Esto implica que las instancias donde *mēēt* precede de forma inmediata al verbo pero que tienen a su dependiente como constituyente discontinuo, son casos de reanálisis gramatical donde la adposición ha pasado a ser un preverbo relacional a pesar de que no hay cambios formales en la forma fonológica de *mēēt*.

ii) Los preverbos relacionales

El MTM cuenta con la categoría de preverbo relacional, entendida esta como un morfema gramaticalizado a partir de una adposición que toma una posición fija adyacente al verbo y que ocurre separada de su dependiente dentro de la oración (Craig y Hale 1998). La categoría de PV relacional en MTM ha surgido a partir del reanálisis de las posposiciones que ocurren bajo condiciones sintácticas ya reportadas para el reanálisis de posposiciones como PV relaciones en otras lenguas del mundo: 1) extracción o separación del dependiente de la posposición en contextos de foco, relativización o topicalización, y 2) uso extensivo de la anáfora cero para recuperar la información conocida en el discurso lo que provoca que la posposición quede abandonada sin la presencia de la FN dependiente (Craig 1986, Craig y Hale 1988, Peterson 2007).

En este estudio asumo que para que se haya dado el cambio de la categoría de adposición a preverbo relacional se tuvieron que dar distintas condiciones sintácticas. En primer lugar, se fijó el lugar que ocupa la adposición en la posición inmediatamente adyacente al verbo. En segundo lugar, el complemento de la posposición se tuvo que disociar sintácticamente de su

núcleo de frase para ocupar una posición discontinua con respecto a su núcleo, (84d). En tercer lugar, se tuvo que generalizar el uso de los contextos que prescindían de un dependiente en forma de FN para recurrir a la anáfora cero, (84e). En contraste, dentro de la lengua, las adposiciones siguen representando una categoría propia, la cual puede tener a su complemento en posición adyacente o discontinua, y puede o no estar en posición adyacente a verbo, como se esquematiza en (84a-c). En los contextos puente, la adposición y su complemento aparecen adyacentes al verbo formando un constituyente inmediato, (84c), aunque también considero contextos puente los casos en que no forman constituyentes inmediatos donde el núcleo de frase no ocurre adyacente al verbo, (83a).

- (84)
- a. X-ARGS-(Y)-FN.D-(Y)-**ADP**-(Y)-V
 - b. X-ARGS-Y-FN.D-Y-**ADP**-V
 - c. X-ARGS-(Y)-FN.D-**ADP**-V
 - c. X-[ARGS- FN.D]-Y-**PV**- V
 - d. X-[ARGS- AC]-Y-**PV**- V

Dentro del grupo de adposiciones del MTM, solo las que expresan los roles de comitativo e instrumento han cambiado de función de posposición a PV, y sólo la que expresa el rol de comitativo ha pasado a ser morfema aplicativo.

iii) Los aplicativos

El MTM cuenta con dos aplicativos que tratan las FN's extratemáticas con el rol de comitativo como objetos sintácticos. Uno de los aplicativos comitativos promueve comitantes animados, *mët-*, y otros comitantes inanimados, *mëë-*. Estos dos aplicativos comitativos tienen como fuente de gramaticalización la adposición *mëët* que pasó por un eslabón más avanzado de la cadena de gramaticalización que es la categoría de preverbo relacional. En el cambio de estatus gramatical de preverbo relacional a aplicativo, la forma original perdió longitud vocálica en el aplicativo para animados y la consonante en coda en el aplicativo conformativo; además, el preverbo relacional migró hacia el interior de la morfología verbal para convertirse en prefijo aplicativo. El proceso de gramaticalización del preverbo a morfema aplicativo da lugar a dos cambios importantes al interior de la oración. En primer lugar, ocurre un cambio de valencia en la base verbal (de verbo intransitivo pasa a ser verbo monotransitivo, y de verbo

monotransitivo pasa a ser verbo bitransitivo). En segundo lugar, ocurre un cambio en el estatus en la FN dependiente del preverbo, que de ser un adjunto pasa a ser un objeto sintáctico.

El MTM no ha sintactizado la flexión obligatoria de los aplicativos en los contextos de foco, movimiento de pronombre interrogativo, y argumento relativizado, como lo han hecho otras lenguas mixeanas, como el mixe de Totontepec (Guzmán 2012) y el oluteco (Zavala 2000, 2015). Propongo que el MTM no ha sintactizado el uso obligatorio de aplicativos en las operaciones citadas porque el MTM también cuenta con un recurso alternante para la codificación del rol gramatical de comitante que es la categoría de preverbo relacional.

Desde el punto de vista contrastivo y tipológico, las aportaciones de mi estudio sobre el proceso de gramaticalización de adposiciones a aplicativo en el MTM, igual que en el *rama* y el *nadëb* (Weir, 1986; Craig 1986, 1991; Craig y Hale, 1988), muestra que el proceso de gramaticalización de una categoría léxica a una gramatical se hace de manera gradual, además de que todas las categorías provenientes de una misma fuente pueden convivir en un estado sincrónico de una lengua. Al igual que el *rama* y el *nadëb*, en el MTM también existen los tres eslabones de la cadena de gramaticalización desde la posposición hasta el morfema aplicativo, pasando por un eslabón intermedio, el preverbo relacional. En MTM se presentan los tres eslabones en la codificación del argumento comitativo, mientras que para la codificación del argumento instrumental la cadena de gramaticalización solamente exhibe dos eslabones: posposición y preverbo relacional. La existencia de la categoría de preverbo relacional solamente se ha reportado para el mixe de Tamazulápam, aunque muy probablemente se encuentre en otras variedades del mixe sudalteño.

Capítulo IX

9 Conclusiones generales

En este capítulo expongo las aportaciones más sobresalientes al conocimiento de la estructura de la lengua mixe de Tamazulápam y las áreas que requieren futuras investigaciones.

9.1 Esbozo fonológico

En este estudio he mostrado que el MTM presenta catorce fonemas consonánticos y siete timbres vocálicos con estatus fonémico. El inventario consta de cuatro consonantes oclusivas sordas: /p t k ʔ/, una consonante africada sorda: /t͡s/, tres fricativas: /s ʃ h/, dos nasales /n m/, dos aproximantes, una palatal y otra bilabial: /j w/, una lateral /l/ y una vibrante simple /r/. En contraste, Romero (2008) plantea que en el mixe de Ayutla existen solamente doce consonantes debido a que en el inventario que ese autor propone no considera a la lateral /l/ y la vibrante simple /r/ como consonantes nativas.

El inventario vocálico del MTM registra siete segmentos distintivos, tres altos /a i u/, dos medios /e o/, uno bajo central /a/ y uno medio-bajo anterior /ɑ/. Este inventario es el mismo que propone Romero (2008) para el mixe de Ayutla. En cambio, Martínez García (2010) y Santos (2013) reportan nueve timbres vocálicos con estatus fonémico para el mixe de Yacochi y Metepec (variante del mixe de Totontepec), respectivamente. Otras lenguas mixeanas de Oaxaca, como el mixe de Guichicovi (Dieterman 2000), y el oluteco de Veracruz (Zavala 2000), cuentan dentro de su inventario únicamente con las seis vocales originales del proto-mixezoqueano.

He mostrado que el mixe de Tamazulápam presenta cuatro núcleos silábicos, dos vocales modales: V, VV, y dos vocales no modales: V² y V²V, . La consonante oclusiva glotal /ʔ/ en MTM es un fonema defectivo porque sólo presenta el estatus con valor consonántico a inicio de palabra. Por otro lado, la africada oclusiva /h/ tiene valor consonántico a inicio, al interior (con linde morféxico) y a final de palabra. En mi estudio hago un reanálisis de las formas base de algunos afijos dependiendo del comportamiento que tienen los inicios silábicos del morfema con el que coocurren, por ejemplo, los prefijos con función de aplicativo instrumental y

negación en la forma superficial no presentan coda, pero debido a que no sonorizan a los inicios consonánticos /p t k/ ni /ts/, propongo que en realidad la forma del prefijo instrumental es *těj-*, y del prefijo léxico es *kěj-* ‘cabeza’. También he mostrado que las vocales largas vs. vocales extralargas no son contrastivas en Tamazulápam.

En este estudio he dado cuenta de cinco procesos fonológicos frecuentes en el MTM: la sonorización, el debilitamiento, la palatalización, la simplificación y la asimilación de nasales. En el análisis de la simplificación muestro que no hay consonantes geminadas. Otro fenómeno que describo es la resilabificación. En los contextos donde la coda es una fricativa glotal, ésta se vuelve inicio silábico cuando se le sufixa un morfema con glotal inicial. La sílaba del MTM es de inicio obligatorio y de coda opcional. También he mencionado que el MTM presenta palatalización primaria y secundaria, es decir, con cambio en el punto de articulación y sin cambio en el punto de articulación respectivamente (*cf.* para otras lenguas mixes oaxaqueñas: Dieterman 2002; Herrera 2006; Santos 2013).

Planteo que el MTM es una lengua de acento yámbico y morfológico. En los contextos donde coocurren dos sufijos pesados con la raíz verbal se manifiesta un patrón de acento rítmico yámbico.

Finalmente doy cuenta de la existencia de realizaciones apofónicas productivas tanto en sustantivos como en verbos.

El estudio de la fonética y fonología del MTM todavía es un campo de investigación poco maduro, de la misma manera que lo es en el resto de las lenguas mixes. Todavía faltan estudios profundos de la apofonía tanto en sustantivos como en verbos que tomen en cuenta todos los contextos morfológicos que provocan los cambios de las raíces. Este ámbito de investigación no será comprendido sin el conocimiento profundo de la morfología, los procesos fonológicos y el trabajo diacrónico y comparativo. Con estudios meramente sincrónicos, es posible llegar a análisis desafortunados, por ejemplo, podríamos considerar que la forma base del verbo ‘ver’ es /ʔeʂ/ y que la vocal se vuelve alta y pasa a dar la forma apofónica /ʔiʂ/, es decir, se pudiera proponer un cambio de /e/ → /i/ siendo que el cambio fue en el sentido contrario, como lo demuestra el estudio diacrónico y comparativo (Wichmann 1995). Por lo tanto, en el estudio de la apofonía, se tiene que partir de un manejo profundo de la evolución histórica de las formas y sus condicionantes, con el fin de proponer análisis más acertados.

Hace falta también mayor trabajo que delimiten las condiciones de sonorización de las oclusivas y de la africada, así como un estudio de las condiciones que dan como resultados la nasalización de las vocales. Se tiene que hacer investigación fonológica en varias formas de mixe oaxaqueño que aporten evidencias sobre el estatus de la aproximante palatal /j/ y de la aproximante bilabial /w/, así como de la oclusiva glotal /ʔ/ y de la fricativa glotal /h/.

9.2 El perfil tipológico

En el Capítulo 3 analicé los rasgos tipológicos más sobresalientes del MTM. La lengua sigue un patrón de marcación en el núcleo y no en el dependiente, es decir, los núcleos están marcados con prefijos de persona que funcionan como sus argumentos mientras que las FN's dependientes no son obligatorias, ni tienen caso.

El MTM es lengua jerárquica e inversa. Es de marcación jerárquica porque marca de forma explícita a un argumento dentro de los predicados multivalentes. El A se flexiona obligatoriamente en el verbo cuando este argumento ocupa el lugar más alto en la jerarquía de prominencia, mientras que el OP no se marca. En contraste, el OP se flexiona obligatoriamente en el verbo cuando representa al participante más alto en la jerarquía de prominencia, mientras que el A no se flexiona.

Por otro lado, el MTM es una lengua inversa porque presenta explícitamente la marcación inversa en los contextos donde la 2ª y 3ª persona ocupan la posición de OP y expresan argumentos jerárquicamente más altos que el argumento en función de A. La combinación 3:1 en el MTM se expresa con un patrón de marcación estrictamente jerárquico, sin marca explícita de inverso.

El MTM presenta la oposición directo vs. inverso en las conjugaciones independientes y dependientes con verbos monotransitivos y con verbos de tema-locación. Las construcciones directas posibles son 1:2, 1:3, 2:3 y 3PROX:3'OBV, en contraste, las construcciones inversas posibles son: 2:1, 3:1, 3:1 y 3'OBV:PROX. En las construcciones con dos PAH, la construcción directa ocurre cuando la primera persona ocupa el rol de A y la segunda persona el rol de objeto; por otro lado, una construcción inversa toma lugar cuando la segunda persona ocupa la función de A y la primera persona la función de objeto.

El MTM hace la distinción entre la conjugación independiente *vs.* dependiente. Estas dos conjugaciones se distinguen porque los verbos toman distintos paradigmas de marcas de persona, aspecto, inverso, número, modo y aplicativo. Las oraciones independientes son oraciones simples, en cambio, las oraciones dependientes son las que ocurren después de verbos matrices, auxiliares, adverbios y negación, además de contextos con continuidad de tópico. En los textos del MTM, la conjugación dependiente ocurre en el 93% del total de las cláusulas, mientras que la conjugación independiente ocurre sólo en el 7% del total de las cláusulas. Esto quiere decir que el patrón menos marcado a nivel discursivo es la conjugación dependiente.

El MTM es una lengua polisintética porque cumple con ocho criterios que definen a las lenguas polisintéticas. i) incorporación, ii) presencia de afijos léxicos, iii) fusión de adverbios, adjetivos y cuantificadores, iv) formación de predicados complejos en una sola palabra verbal, v) presencia de morfemas *portmanteau*, vi) existencia de varios alomorfos para morfemas individuales, vii) en la palabra verbal se expresa lo que en otras lenguas se expresa con varias palabras, y viii) posibilidad de que las frases nominales como medio de expresión de los argumentos centrales sean opcionales.

El MTM es una lengua de múltiples alineamientos condicionados por persona y por dependencia. La primera persona del independiente sigue un alineamiento tripartita, la segunda un alineamiento neutral y la tercera persona un alineamiento ergativo. En contraste, en la conjugación dependiente, la primera persona sigue un alineamiento acusativo mientras que la segunda y la tercera persona siguen un alineamiento ergativo (Santiago 2008). El estudio comparativo ha mostrado que estos alineamientos del mixe oaxaqueños son innovaciones con respecto a un patrón más conservador donde la lengua era consistentemente ergativa independientemente de la persona o aspecto.

Finalmente, el MTM es una lengua de alineamiento secundativo para los objetos porque el R de bitransitivos se marca igual que el P de monotransitivos pero distinto del Tema de los bitransitivos. Esto quiere decir que el MTM es una lengua de objeto primario. Las pruebas de código y comportamiento demuestran que el MTM es una lengua de alineamiento secundativo son: el orden, la concordancia, la pasivización, la construcción reflexiva y recíproca.

La Tabla 88 es una comparación de los rasgos tipológicos del MTM con respecto a otras lenguas de la familia mixezoque. Las dos ramas de la familia comparten la oposición entre la

conjugación independiente vs. dependiente. Todas las lenguas de la familia son polisintéticas y presentan alineamiento secundativo. En cambio, sólo las lenguas zoqueanas son estrictamente jerárquicas sin marcación inversa (a excepción del jitotolteco), mientras que las mixeanas y jitotolteco son lenguas con morfología inversa. Todas las lenguas, a excepción del oluteco, presentan múltiples alineamientos.

		Mixeano			Zoqueano	
		MTM	MTC	OLU	ZJIT	ZSMC
1	IND/DEP	✓	✓	✓	✓	✓
2	Polisintético	✓	✓	✓	✓	✓
3	Secundativo	✓	✓	✓	✓	✓
4	Inverso morfológico	✓	✓	✓	✓	
5	Consistentemente ergativa			✓		
6	Estrictamente jerárquicas					✓

Tabla 87. Comparación de los rasgos tipológicos entre las lenguas mixeanas y zoqueanas.

Aunque ahora sabemos que otras lenguas mixeanas no presentan marcas de inverso en la combinación 3:1 (patrón estrictamente jerárquico), queda por investigar si este rasgo es conservador o es una innovación del mixe oaxaqueño y del sayuleño. Es decir, este rasgo es una pista importante que nos permite hipotetizar cómo se desarrolló la marcación morfológica de inverso así como la fuente del morfema inverso dentro de las lenguas mixeanas. Otro rasgo importante que comparte el MTM con otras lenguas mixeanas, pero no con algunas zoqueanas, es que dentro de los PAH, la 1ª persona ocupa una posición privilegiada con respecto a la 2ª, mientras que en algunas lenguas zoqueanas (zoques de los Chimalapa y algunas variantes zoqueanas chiapanecas), la 2ª persona es jerárquicamente más alta que la 1ª persona.

Con respecto a la marcación entre la conjugación independiente y dependiente, falta hacer un estudio comparativo que por un lado precise cuáles son los disparadores de dependencia en cada lengua de la rama mixeana, y por el otro, precise las preferencias de cada tipo de conjugación a nivel discursivo. La investigación sobre este punto en el MTM ha hecho claro que la conjugación dependiente es la menos marcada a nivel de frecuencia (93%) que la independiente (7%). Este fenómeno es contrario al zoque de San Miguel Chimalapa reportado por Jiménez (2014) que establece que la forma no marcada es la conjugación independiente y la forma marcada es la conjugación dependiente.

9.3 Clases de palabras

En el Capítulo 4 hice un análisis de las clases de palabras en MTM. Mediante criterios morfológicos y sintácticos, he planteado que el MTM presenta cuatro clases de palabras mayores: verbos, sustantivos, adjetivos y adverbios. Por otro lado, propongo que el MTM presenta ocho clases de palabras menores: los pronombres de persona, los numerales, los pronombres interrogativos, los pronombres deícticos locativos, la negación, los auxiliares temporales, los sustantivos relacionales, y los cuantificadores.

i) Las clases mayores. El MTM presenta cinco clases de verbos: intransitivos no agentivos, bivalentes no agentivos, ambitransitivos agentivos, ambitransitivos no agentivos y un bitransitivo.

El MTM presenta una distinción sintáctica entre las clases de los adjetivos y sustantivos a pesar de que ambas clases de palabras comparten rasgos morfológicos.

Los adjetivos y sustantivos presentan rasgos sintácticos y morfológicos que separan a las dos clases de palabras mientras que también presentan rasgos en que las dos clases se neutralizan. Los contextos sintácticos donde estos ítems se neutralizan son: a) como predicados no verbales de oraciones simples, b) como argumentos de predicados, c) como predicados no verbales en función de predicados secundarios depictivos, y d) como núcleos predicativos de cláusulas relativas con núcleo, también funcionando como predicados no verbales. Estas dos clases de palabras se diferencian en su comportamiento sintáctico al funcionar: a) como dependientes de sustantivos relacionales, y b) como predicados de relativas sin núcleo. También he mostrado rasgos morfológicos que distinguen a estas dos clases.

Por otro lado, los adverbios del MTM expresan significados de manera, tiempo, lugar, y cuantificación. En la posición preverbal, nombrada área Y, los adverbios pueden coocurrir ocupando las posiciones Y₄, Y₅ y Y₆. Cuando los adverbios ocupan la posición Y no disparan marcación dependiente en el verbo nuclear de la oración, pero cuando se focalizan a la posición X automáticamente disparan marcación dependiente. Los adverbios al focalizarse presentan dos comportamientos de manera general: conservan su semántica de origen al focalizarse a X o presentan una nueva semántica en X. Los adverbios pueden ser pronominalizados por pronombres interrogativos adverbiales.

ii) *Las clases menores.* El MTM registra dos pronombres que especifican número singular: *'ějts* 'yo' y *mejts* 'tú', tres pronombres que especifican número plural: *'ěěts* 'nosotros exclusivo', *'ětom* 'nosotros inclusivo' y *meets* 'ustedes', y dos pronombres de tercera persona que no especifican número: *yě'ěj* 'visible' y *ja'aj* 'no visible'. Los pronombres de persona pueden ocupar la posición de argumentos o la posición de foco. Cuando focalizan a argumentos centrales no disparan dependencia, en cambio, cuando focalizan una relación de adjunto disparan marcación dependiente en el verbo de la oración. Desde el punto de vista morfológico, los pronombres toman flexión de plural semejante a los sustantivos -*'ět*, además de que toman el proclítico negativo *nyěj=*, el adverbial *'äk-* así como diversos clíticos.

Los numerales pueden funcionar como modificadores nominales, PNV's y predicados secundarios. Desde el punto de vista de la morfología, los numerales toman el formativo de numeral -*'ěk*, admiten la afijación del cardinal *myě-*, el verbalizador -*'at*, y el incoativo -*yě*. Los números del 6 al 9 se construyen con un proceso aditivo con base en el número cinco: $1+5=6$, $2+5=7$, $3+5=8$, $4+5=9$. Los números 15, 16 y 17 presentan un proceso de síncope en los sufijos. Los números del 16 al 19 se construyen con un proceso aditivo con base en el número quince: $10+1+5=16$, $10+2+5=17$ vs. $10+3+5=18$, $10+4+5=19$.

Los pronombres interrogativos se distribuyen en argumentales y adverbiales. Los pronombres que sustituyen a argumentos y adjuntos aparecen en posición de foco. Los pronombres interrogativos en sustitución de argumentos disparan un patrón independiente en la morfología verbal, mientras que los pronombres interrogativos en sustitución de adjuntos disparan un patrón dependiente en la morfología verbal. Los pronombres argumentales y adverbiales en posición Y se comportan como pronombres indefinidos que en esta posición no disparan dependencia.

Los pronombres locativos básicos son *yääj* 'deíctico proximal', *xyeej* 'deíctico medial' y *jaaj* 'deíctico medial-distal'. En posición Y no disparan dependencia y en X requieren que el verbo siga la conjugación dependiente. En X conservan su semántica como locativos pero en ciertos contextos se han gramaticalizado como conectores temporales. Los locativos que toman el sufijo -*m* refieren a una entidad locativa no específica, la afijación de -*p* refiere a una entidad locativa no visible, y el sufijo -*t* permite formar demostrativos.

El MTM presenta tres tipos de negación: negación clausal *ka't*, negación de constituyente *nyěj=* y negación de predicado *kěj-*. La negación clausal ocupa la posición X en las

construcciones no marcadas y la posición Y en el patrón marcado. En ambos contextos dispara marcación dependiente a excepción del caso donde la negación ocupando la posición Y puede coocurrir con un verbo en completivo independiente (al igual que el auxiliar *'ojts*). Las formas *nyěj=* y *kěj-* puede coocurrir en cláusulas con verbos, mientras que *ka't* y *nyěj=* sólo coocurren en cláusulas con PNV.

El MTM presenta tres auxiliares temporales *'ojts* 'pasado lejano', *tëěj* 'pasado cercano' y *n'äjty* 'imperfectivo'. El auxiliar *'ojts* ocupa las posiciones Y y X donde dispara la conjugación dependiente. Por otro lado, el auxiliar *tëěj* ocupa las posiciones Y y X desde donde requiere marca de incompletivo en el verbo léxico. Por último, el auxiliar *n'äjty* sólo puede ocupar la posición Y y sólo coaparece con verbos en incompletivo independiente.

Los sustantivos relacionales (SR) marcan a las FN's como adjuntos. Algunos de estos SR's se han gramaticalizado como adposiciones canónicas que son núcleo de frases adposicionales, mientras que otras requieren de una adposición locativa que es el núcleo de la frase adposicional.

Los cuantificadores *waan* 'poco', *yi'n (li'n)* 'poco' y *may* 'mucho' y *ne'k* 'mucho' en Y no disparan conjugación dependiente en el verbo de la cláusula, en cambio, en la posición X disparan marcación dependiente.

En el estudio de las clases de palabras, queda por estudiar la semántica de los adverbios tanto en posición Y como en posición de foco. Algunos adverbios al focalizarse preservan la misma semántica que en posición Y, mientras que otros cambian su semántica. Este fenómeno es especialmente interesante porque muchas de las clases menores presentan este comportamiento.

9.4 Morfología

En el Capítulo 5 analizo la morfología verbal del MTM. He descrito varios temas relacionados con la flexión y la derivación verbal que incluye el análisis de los clíticos. El MTM presenta un complejo templete verbal conformado por 10 posiciones prefijales y una posición de proclítico, presenta 10 posiciones sufijales con una posición de enclítico.

Un fenómeno que ocurre solamente en los prefijos es la sonorización *vs.* no sonorización de oclusivas y africada. Los prefijos que sonorizan oclusivas y africadas son: *'ë-* 'boca' *pë-* 'orilla', *kë-* 'mano', *në-* aplicativo de razón, *jë-* 'espalda' y *mëë-* comitativo para inanimados.

En cambio, los prefijos que no sonorizan oclusivas y africadas son: 'ěj- 'boca' (con lectura 'hacer una actividad de mala gana'), pěj- 'vertical', kěj- 'cabeza', něj- 'cuerpo' y těj- 'instrumental. El proclítico de negación *nyěj=* tampoco sonorizada a las dos clases de consonantes. Estos contextos de oposición permite proponer que el MTM presenta principios de la oposición entre consonantes sordas vs. sonoras que deber ser estudiadas con mayor detalle.

Esta variante de mixe presenta dos circunfijos: los direccionales *nəs-...-yě* y *ta'aj-...-yě*, es decir, los prefijos propiamente direccionales ocurren obligatoriamente con el sufijo derivativo *-yě*. En el análisis de los sufijos, he mostrado que el derivativo *-yě* obligatoriamente requiere un prefijo léxico direccional *nəs-* o *ta'aj-*. Por otro lado, la mayor parte de los prefijos léxicos coocurre con el sufijo derivativo. He mostrado que el causativo *jěk-* en MTM es un prefijo polisémico porque también funciona como marcador de pasivo y como un cuantificador.

En el análisis del plural, he mostrado que la marcación de plural en la base verbal es facultativa cuando está en concordancia con frases nominales marcadas abiertamente como plurales. Por otro lado, también he mostrado que en las construcciones monotransitivas, el plural está en concordancia con el participante más alto en la jerarquía de persona, en la forma directa con el A y en la forma inversa con el OP.

He mostrado que el MTM registra un gran número de morfemas *portmanteau* en contexto sufijal como son: *-jě* (*-jě+JAY+I*) que codifica inverso y aplicativo, *-a'* (*-JAY+JĚ*) que codifica aplicativo e inverso, *-ta'* (*-tě+I*) que codifica plural más incompletivo, *-yě'm* (*-yě'm+P/yě'm+I*) que codifica inclusivo más el incompletivo, *-jě'n* (*-jě'n+'P/-jě'n+'T*) que codifica inclusivo y potencial, *-a'* (*-yě+I*) que codifica incoativo e incompletivo, *-na'* (*-naay+I*) que codifica asuntivo y el incompletivo dependiente, y *-tääjik* (*-tak+'ĚN*) que codifica el locativo y nominalizador. Ciertos sufijos *portmanteau* son resultado de la pérdida del último sufijo, de la última sílaba o del proceso fusión del primer morfema como resultado de la pérdida del segundo.

He mostrado que el MTC presenta dos sufijos de marca de potencial *-up* para el independiente y *-it* para el dependiente. (Guzmán 2012). En contraste, el MTM presenta restos de la pérdida de la vocal, *-p* para independiente y como *-t* para dependiente y que reconstruyo como *-'Vp* y *-'Vt* respectivamente. También he mostrado que el MTM presenta tres contextos que distinguen a la marca de aspecto incompletivo independiente *-p* de la marca del potencial

independiente –'p: i) por distinción formal, ii) por apofonía y iii) por entonación, y presentan un contexto de indistinción. En el análisis del sufijo irreal, he mostrado que la forma no marcada en MTM es la lectura irreal, mientras que la forma marcada es la lectura desiderativa.

He mostrado que el MTM presenta un prefijo de tercera persona *t-* que ocurre en contrucciones transitivas y discursivamente marcas a participantes en función de tópico. En estos contextos el verbo obligatoriamente flexiona al A, a pesar de que las oraciones pueden seguir patrones nocionales del tipo directo o inverso. En las construcciones inversas como los casos donde un inanimado actúa sobre un animado lo esperado es que se manifieste la marca de objeto, pero en las construcciones marcadas con continuidad de tópico la marca de persona es invariablemente *t-*. Con los verbos intransitivos no agentivos, el prefijo de tercera persona *t-* se comporta como un aplicativo de promoción porque asciende al argumento extratemático a la posición OP sin la necesidad de morfología adicional derivativa.

En el análisis de los nominalizadores, estos se dividen en instrumentales (*-t*, *-k* y *-n*), eventivo (*-p*), y resultativo (*-y*). He mostrado que tres de los nominalizadores son marcadores de verbos no finitos (*-p*, *-k* y *-n*) y *-y* se extiende con semántica participial. He mostrado que el nominalizador *-n* en MTM presenta tres contextos de realización: i) como marcación formal del nominalizador, ii) como apofonización al núcleo verbal, y iii) como apofonización a sufijos.

En el análisis de la morfología verbal hay varios vacíos en la investigación que requieren de mayor trabajo, por citar unos ejemplos: el comportamiento morfosintáctico de los prefijos léxicos que coocurren con las diversas clases de verbos y la semántica que presentan, el estudio morfofonológico detallado de los múltiples contextos en donde el MTM presenta morfemas *portmanteau*, el estudio de los verbos seriales, el estudio de la apofonía, y también queda por estudiar la composición de palabras que no fue abordado en esta tesis, aunque Vásquez (2012) esboza el problema en el estudio de este fenómeno para el mixe de Tlahuitoltepec.

9.5 Orden de constituyentes y estructura de la oración

En el Capítulo 5 se estudiaron dos temas asociados al orden de palabras: *i)* el orden de los constituyentes centrales, y *ii)* estructura de la cláusula y el orden de los constituyentes.

i) Orden de los constituyentes centrales

El MTM es una lengua que no requiere la expresión formal de los argumentos centrales en la oración por seguir un patrón de marcación en el núcleo. Los argumentos centrales cuando se expresan no tienen caso y la lengua es claramente OV, o de núcleo final, tanto en frecuencia como en el perfil tipológico con respecto a las correlaciones estructurales. En el análisis de las cláusulas con dos frases nominales explícitas en el patrón directo, el cual es el no marcado, hay una preferencia al orden AOV, mientras que en el patrón inverso se sigue preferentemente el orden OAV. Planteo que el orden de palabras en el MTM no está condicionada por las relaciones gramaticales, sino está condicionada por el estatus pragmático de los argumentos centrales, es decir, las construcciones con S, con A, con O y con RT están todas condicionadas por la información más prominente donde la información más topical ocupará la primera posición, le seguirá el segundo tópico, o el tercer tópico.

En la Tabla 89 resumo los resultados de un estudio de corpus discutido en el Capítulo 6 donde se estudiaron las oraciones con y sin argumentos centrales explícitos. En el corpus se analizaron un total de 988 cláusulas con verbos intransitivos, monotransitivos y bitransitivos. En el análisis de los verbos intransitivos, se encontraron 561 contextos de los cuales, el 48% aparece sin argumentos y el 52% manifiesta explícitamente al argumento central S. Por otro lado, los verbos monotransitivos registraron un total de 398 ocurrencias, el 28% no presenta argumentos centrales y 72% presenta uno o más de un argumento central. Todos los contextos bitransitivo expresan un argumento en contexto dependiente. En la suma total de los datos computados, el 39% no presenta argumentos centrales, mientras que el 61% presenta FN's como expresión explícita de algún argumento central. Estos datos estadísticos también han permitido ratificar la baja productividad de las conjugaciones independientes respecto a la conjugación dependiente con y sin argumentos centrales.

Verbos y total	Sin argumentos		Con argumentos		Total por Verbos
	IND	DEP	IND	DEP	
INTR	26	244	13	278	561 (100%)
	270 (48%)		291 (52%)		
TR	11	100	17	270	398 (100%)
	111 (28%)		287 (72%)		
BITR	0	0	0	29	29 (100%)
	0 (0%)		29 (100%)		
Subtotales	37	338	20	278	
Total (988)	381 (39%)		607 (61%)		988 (100%)

Tabla 88. Contraste entre las cláusulas con y sin FN's explícitas.

En el análisis de los PNV, el MTM se comporta como una lengua de orden flexible porque el núcleo del PNV no ocupa sistemáticamente la última posición (72% de verbo final vs. 28% de verbo inicial). En este tipo de construcciones, el MTM ya no se comporta como una lengua de marcación en el núcleo como ocurre con los predicados canónicos. Planteo que este fenómeno se explica porque el MTM registra al menos tres contextos donde la marca de persona es cero (1S.I, 3S.I y 3OP.I), lo que provoca que el MTM este pasando a ser a ser una lengua de marcación neutral.

En el futuro será necesario hacer otros estudios sobre el orden de constituyentes en otras variedades mixas como el de Dieterman (2000) donde ya se ha establecido que el mixe de Guichicovi es una lengua de verbo final o si existen otras variedades de mixe con orden flexible como lo establece Romero (2008) para el mixe de Ayutla. En trabajos futuros será necesario hacer una clasificación por persona bajo la metodología de Du Bois (1987), donde es necesario separa la primera y segunda persona de la tercera persona dado que los primeros son información dada o conocida en el discurso, mientras que la tercera persona es información nueva.

El estudio de los trece correlatos morfosintácticos asociados a las lenguas con orden OV (Greenberg (1966), Comrie (1981), Dryer (1997)), muestra que el MTM presenta ocho correlatos que son típicos a ese tipo de lenguas: a) el poseedor precede al poseído, b) la FN dependiente precede a la adposición, c) el nominal precede al sustantivo relacional, d) en los compuestos nominales, primero aparece el dependiente seguido del núcleo, e) en la incorporación nominal, el objeto incorporado ocurre antes del verbo, f) la partícula

interrogativa ocurre en posición posverbal, g) en los contextos con auxiliares sintéticos, el auxiliar aparece después del verbo, h) las cláusulas de complemento más integradas (no finitas) preceden al verbo matriz. Por otro lado, hay cuatro tipos de oraciones complejas que por aparecer como estructuras extrapuestas no preceden a los núcleos: a) las cláusulas de relativo obligatoriamente se extraponen, por lo que son constituyentes discontinuos, b) las CC menos integradas también se extraponen después del verbo matriz, y c) oraciones adverbiales extrapuestas, y d) los subordinadores preceden al verbo subordinado. Por último, con respecto a la adposición comitativa/instrumental, el MTM presenta rasgos de OV como de VO, Tabla 89.

	OV		VO	
01	Poseedor-poseído	✓	Poseído-poseedor	
02	Nominal-posposición	✓	Posposición-nominal	
03	Nominal+sustantivo relacional	✓	Sustantivo relacional-nominal	
04	Compuesto: N(DEP)+N(núcleo)	✓	Compuesto: N(núcleo)+N(DEP)	
05	Incorporación nominal+verbo	✓	Verbo+incorporación nominal	
06	V+partícula polar	✓	Partícula polar+V	
07	V.léxico+V.auxiliar	✓	V.auxiliar+V.léxico	
08	Complemento+V.matriz (Tipo 3)	✓	V.matriz+complemento (Tipo 3)	
09	Oración de relativo+núcleo		Núcleo+oración de relativo	✓
10	Complemento+matriz (Tipo 1)		Matriz+complemento (Tipo 1)	✓
11	Oración subordinada+subordinador		Subordinador+oración subordinada	✓
12	Verbo subordinado+SUB		SUB+verbo subordinado	✓
13	FN+adposición comitativa	✓	Adposición comitativa+FN	✓

Tabla 89. Correlatos del orden bajo los criterios de Greenberg (1966) y Dryer (1991).

En Mesoamérica, contrario a la visión compartida por otros estudiosos que defienden la idea de que todas las lenguas del área son VO (Campbell, Kaufman, Smith-Stark 1986), sólo algunas lenguas de la familia mixezoque son lenguas que sincrónicamente tienen al objeto antes del verbo, aunque desde el punto de vista diacrónico, otras tres familias lingüísticas dentro del área presentan rasgos morfológicos asociados a lenguas OV: yutonahua, totonacano y purépecha. El comportamiento de verbo final del MTM lo comparte con el mixe de Guichicovi (2000), el mixe de Totontepec (Guzmán 2012) y el mixe de Tlahuitoltepec (Gutiérrez Díaz 2014).

En el estudio de la dependencia, queda un amplio camino por recorrer ya que la conjugación dependiente se ha sintactizado como la forma canónica en el discurso (históricamente la construcción subordinada), es decir, la conjugación dependiente

sincrónicamente está ocupando la función de cláusula matriz, en contraste, lo que históricamente era la cláusula matriz (la conjugación independiente) se ha degradado. Este fenómeno es nombrado en la literatura como insubordinación por Evans (2007). También queda por estudiar cuáles son los factores que hacen posible la presencia de órdenes marcados en el discurso y en la sintaxis de cada una de las lenguas mixes oaxaqueñas.

ii) Estructura de la oración

En la segunda sección del Capítulo 6 analicé el orden de los constituyentes centrales y no centrales en relación a la estructura clausal. Las posiciones estudiadas tienen como punto de referencia el núcleo verbal, por lo que he hecho una división entre las posiciones preverbiales y posverbiales. Propongo que antes del núcleo verbal de la oración hay cuatro áreas de colocación de constituyentes: tópico, X o foco, argumentos centrales y la posición Y, (TOP-X-ARG-Y-V), mientras que después del núcleo verbal se colocan los constituyentes extrapuestos al cual denomino posición Z. He hecho uso de las etiquetas X, Y y Z solamente con fines descriptivos para dar cuenta de los movimientos de los constituyentes y de los efectos de esos movimientos. He propuesto que el MTM tiene una estructura de la oración como la que se muestra en la Tabla 90, que a partir del núcleo verbal hacia la izquierda se encuentra la posición -1, donde está el área Y que presenta al menos ocho subposiciones, le sigue la posición -2 que es ocupada por los argumentos centrales, y previa a los argumentos está la posición -3, nombrada área X, donde se manifiesta el foco (argumentos centrales, movimiento de palabras interrogativas y adverbios) además de los subordinadores. Antes del área X, hacia la izquierda se encuentra la posición -4 que es ocupada por el tópico. Por otro lado, a la derecha del núcleo verbal se encuentra el área Z que puede ser ocupada facultativamente por constituyentes extrapuestos pertenecientes a la cláusula simple al cual etiqueto como Z₁, o puede ser ocupada de forma obligatoria por una cláusula relativa, una subordinada, o por una cláusula de complemento con complementante que denomino Z₂.

-4	-3	-2	-1								N	+1
TOP	X	ARG's	Y's								V	Z's
	WH	S	Y ₈	Y ₇	Y ₆	Y ₅	Y ₄	Y ₃	Y ₂	Y ₁		Z ₁
	FOC	A-OP	NEG	TEMP	LOC	ADV		PRON	P2	PV		
	SUB	A-OP-OS					INTER					Z ₂

Tabla 90. La estructura de la oración en MTM.

En esta estructura el área X sólo puede ser llenada por un constituyente. El área de los argumentos está ocupada por las FN's que son expresión de los argumentos centrales referenciales y definidos. La posición Y presenta ocho subposiciones donde se distribuyen la negación, los adverbios de tipo temporal, locativo, entre otros, además de los pronombres indefinidos, los predicados secundarios y el preverbo relacional.

Cuando una cláusula no tiene ocupadas las posiciones X y Y, la construcción es obligatoriamente independiente. Los constituyentes en Y que disparan la conjugación dependiente son: *tëej* 'pasado cercano' y el preverbo. La negación y el auxiliar '*ojts* 'pasado lejano' en X y Y siempre disparan conjugación dependiente. La focalización de pronombres interrogativos argumentales no disparan conjugación dependiente en el verbo. En cambio, todos los demás constituyentes del área Y en posición de foco disparan dependencia. Existen elementos en Y y en X que son inamovibles.

La posición posverbal la nombro posición Z, la cual es una posición reservada para los constituyentes en posición posverbal, que en la literatura se conoce como 'extrapuesto' o 'antitópico' (Lambrecht 2001: 1052) o *afterthought* 'pensamiento posterior' (Palancar 2009: 387). Propongo que el análisis de la posición Z se subdivide en dos subposiciones: la subposición Z₁ y la subposición Z₂. La subposición Z₁ refiere a la extraposición facultativa de constituyentes pertenecientes a la cláusula simple, en cambio, la subposición Z₂ refiere a la extraposición obligatoria de las cláusulas relativas, la subordinadas y las CC finitas. Es posible plantear que las CR, CC y cláusulas adverbiales nacieron en posición Z₂ ya que no son gramaticales en posición preverbal. En el análisis de la posición Z, queda por estudiar con mayor detalle la estructura compleja de la posición Z. También queda por estudiar la dislocación de uno, dos o tres elementos en una misma cláusulas, es decir, que en una misma cláusula ocurran la topicalización, foco y antitópico (Lambrecht 2001: 1071), además de que el estudio de la posición Z requiere de mayor fundamento teórico.

En el futuro será importante estudiar las demás lenguas mixes oaxaqueñas para determinar si la estructura propuesta para el MTM es compartida por otras lenguas mixeanas oaxaqueñas como ya se ha probado la pertinencia para el mixe de Tlahuitoltepec (Gutiérrez Díaz 2014).

9.6 Reanálisis

En el Capítulo 7 discutí dos procesos de gramaticalización, el reanálisis del aplicativo tipo R *-jay* que se reanalizó como marca de inverso con un paso intermedio como morfema *portmanteau*, y el reanálisis de la marca de inverso *-jě* como marca de aplicativo con un paso intermedio como morfema *portmanteau*. El primer paso del proceso de gramaticalización es cuando ambos morfemas se reanalizaron como morfemas *portmanteau* y en un segundo momento como morfemas con la misma forma pero con funciones opuestas, *-jay* como marca de inverso, y *-jě* como marca de aplicativo, Tabla 91.

Función original	Primer reanálisis (morfema <i>portmanteau</i>)	Segundo reanálisis
Aplicativo <i>-jay</i>	Aplicativo+inverso <i>-jay</i>	Inverso <i>-jay</i>
Inverso <i>-jě</i>	Inverso+aplicativo <i>-jě</i>	Aplicativo <i>-jě</i>

Tabla 91. Proceso de reanálisis del aplicativo y del inverso en el MTM.

Para la exposición de las conclusiones primero expongo el proceso de reanálisis del aplicativo *-jay* y en segundo momento el reanálisis de la marca de inverso *-jě*.

i) El reanálisis del aplicativo *-jay*

En el primer proceso de reanálisis, el morfema aplicativo tipo R *-jay* (reconstruido para el protomixezoque como **-jay'*, (Wichmann 1995: 537) se ha reanalizado como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de aplicativo e inverso en una parte del paradigma dependiente, y como marca de inverso en otra parte de la conjugación dependiente. El mismo morfema mantiene su función original de aplicativo puro en el paradigma de sujeto/agente singular únicamente dentro de la conjugación dependiente. La marca de aplicativo tipo R *-jay* mantiene su función original en las lenguas conocidas de la rama zoqueana (zoque de San Miguel Chimalapa y el Sotepaneco), en algunas de la rama mixeana (oluteco, sayuleño y mixe de Totontepec). En cambio, el MAC y el MGv no registran ningún rastro de la marca de aplicativo tipo R *-jay*. Note que en el MTM el aplicativo se ha reanalizado como inverso en unos contextos de la conjugación dependiente, como se muestra en la Tabla 92

ESTRUCTURAS	VALENCIA	ZOQUENO		MIXEANO					
		ZSMC	SOTEP	OLU	SAY	MTC	MTM	MAC	MGV
OP	BITR	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	MON						✓		
PAS	BITR	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	MON						✓		
RR	BITR	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	MON						✓		

Tabla 92. La flexión del aplicativo *-jay* en la familia mixezoque.

En el estudio del reanálisis del aplicativo tipo R *-jay*, queda por estudiar las funciones que tiene este aplicativo en otras lenguas mixeanas oaxaqueñas.

ii) El reanálisis de la marca de inverso -jě

El segundo proceso de reanálisis estudiado toma lugar con el morfema *-jě*, que se reconstruye sólo para el protomixeano como **-ji* (Wichmann 1995: 102). En la rama mixeana el oluteco es una lengua que recurre a la marca de inverso de forma sistemática en el mayor número de contextos, el MTC presenta la pérdida la marca de inverso sólo en el patrón 3:1, de la misma manera que en el MTM y MAC. En cambio, el MGCV ha perdido la marca de inverso en los patrones 3:1 y 3:2. Por otro lado, he mostrado que el sayuleño sólo registra la marca de inverso en los reflexivos y recíprocos y en los verbos intransitivos bivalentes no agentivos. En el MTM la marca de inverso *-jě* mantiene su función original en la conjugación independiente y parte del paradigma de la conjugación dependiente. Este morfema se reanalizó como morfema *portmanteau* que acumula las funciones de inverso y aplicativo en el paradigma independiente y parte del dependiente, además de que se reanalizó subsecuentemente como aplicativo en el paradigma independiente y parte del paradigma dependiente como lo muestro en Tabla 93.

INV -jë	PM	OLU	SAY	MTC	MTM	MAC	MGV
Sin restricciones de aspecto o tipo de conjugación	✓	✓	✓	✓		✓	✓
3:1	✓	✓					
3:2	✓	✓		✓	✓ (-jë/-jay)	✓(-jë)	
3OBV:3PROX	✓	✓		✓	✓ (-jë/-jay)	✓(-jë)	✓(-jë)
3:1IN	✓	✓					
3:1EX	✓	✓					
3:2	✓	✓		✓	✓ (-jë/-jay)	✓(-jë)	
3OBV:3PROX	✓	✓		✓	✓ (-jë/-jay)	✓(-jë)	✓(-jë)
RR	✓	✓	✓	✓	✓ (-jë/-jay)	✓(-jë)	✓(-jë)
VIBNA	✓	✓	✓	✓	✓ (-jë/-jay)	✓(-jë)	✓(-jë)

Tabla 93. La morfema inverso -jë en las lenguas mixeanas.

El morfema -jë se reanalizó como morfema *portmanteau* (inverso + aplicativo) en las lenguas mixeas de Tamazulápam, Alotepec y Guichicovi bajo distintos condicionamientos. El reanálisis de -jë como morfema *portmanteau* en MTM está condicionado por el tipo de conjugación, aspecto y persona. La forma *portmanteau* toma lugar en el incompleativo, irreal y potencial del independiente y en el potencial del dependiente con OP de segunda o tercera persona. El MAC presenta el mismo condicionamiento por persona que el MTM, pero sin restricciones por aspecto o dependencia. Semejante al MAC, el MGV sólo presenta restricción por persona porque sólo flexiona la marca de inverso con OP de 3ª persona. En las construcciones reflexivas, recíprocas, el inverso y el morfema *portmanteau* se manifiestan en el incompleativo, irreal y potencial del independiente y en el potencial del dependiente. Con los verbos bivalentes no agentivos, el morfema inverso -jë ocurre en los aspectos incompleativo, irreal y potencial del independiente y en el potencial del dependiente. En cambio, en MAC y MGV no hay restricciones por tipo de conjugación o aspecto para la expresión de inverso. Por último, el morfema -jë se reanalizó como morfema aplicativo en las lenguas mixeas de Tamazulápam, Alotepec y Guichicovi bajo distintos condicionamientos. El MTM flexiona el aplicativo reanalizado -jë en todas las construcciones directas excepto en completivo y en los aspectos incompleativo e irreal con argumento A singular dentro de la conjugación dependiente. Otro contexto donde se flexiona la marca de aplicativo en MTM es cuando el OP es 1ª persona. El MAC recurre al morfema reanalizado como aplicativo en las construcciones directas y en

construcciones jerárquicas con OP de 1ª persona. Semejante al MAC, el MGV recurre al morfema reanalizado como aplicativo en las construcciones directas y en construcciones jerárquicas con OP de 1ª persona y 2ª persona.

Las dos cadenas de reanálisis estudiadas en el MTM son complementarias porque los morfemas en juego en su función gramaticalizada sustituyen a las funciones que deja vacantes el morfema complementario. El proceso de reanálisis que observamos en la morfología inversa y aplicativo en las lenguas mixeanas no se había estudiado antes para ninguna lengua de la familia, ni tampoco se han descrito reanálisis similares desde el punto de vista translingüístico. Dentro de la rama mixeana, este cambio de funciones de los morfemas inverso y aplicativo provocó cambios importantes dentro de la morfología verbal. Mi estudio ha tratado de ofrecer un nuevo análisis con el que es posible entender no solo las funciones que tienen los morfemas estudiados en un estado sincrónico, sino que ofrece una comparación con la que se puede rastrear el cambio paulatino de las funciones de los morfemas implicados en las diversas lenguas mixeanas.

Queda por estudiar y corroborar qué caminos tomaron otras variantes de mixe, por ejemplo, Hoogshagen y Halloran (1993) para el mixe de Coatlán registran dos marcas de inverso: *-jě* para el independiente y *-yii* para el dependiente. El morfema del independiente es cognado del inverso *-jě*, pero *-yii* parece la forma más cercana a la protoforma **-ji*.

9.7 La gramaticalización de la adposición comitativa

En el Capítulo 8 abordé el proceso de gramaticalización de la adposición comitativa e instrumental *měēt* cuya forma pasó a ser un preverbo relacional para las dos funciones, y un aplicativo para la función comitativa exclusivamente. Para otras lenguas mixeanas ya se ha reportado el paso de la función comitativa en la marca de aplicativo (Zavala 2000, Romero 2008, Guzmán 2012), pero sólo para el MTM conocemos que existe el paso intermedio, la función como preverbo relacional.

a) Las adposiciones

En mi estudio he asumido que la forma *měēt* funciona como adposición cuando i) elementos contiguos a su dependiente independientemente del lugar que ocupen en la oración, o ii) elementos discontinuos a su dependiente que no preceden inmediatamente al verbo. En

cambio, las instancias donde *mëët* precede al verbo y tiene a su dependiente como constituyente discontinuo son casos de reanálisis gramatical de la adposición en preverbo relacional.

En el estudio de corpus he mostrado que la adposición con función comitativa es más frecuente en el uso que la instrumental. La posición más común de la adposición es la adyacente a su dependiente ya sea en posición preposicional o posposicional. Los contextos discontinuos, es decir, donde el núcleo y su FN.D no forman un constituyente inmediato y ambos ocurren separados del verbo son poco frecuentes, como también lo son los casos donde adposición se presenta sin expresión de su dependiente.

b) Los aplicativos

El MTM presenta dos morfemas gramaticalizados a partir de la adposición *mëët* como aplicativos comitativos: *mët-* para animados y *mëë-* para inanimados. Esta distinción no ocurre ni en las lenguas zoqueanas ni en las lenguas mixeanas de Veracruz. La distinción por animacidad solamente se manifiesta con los verbos intransitivos no agentivos y con los ambitransitivos agentivos en su versión intransitiva. El aplicativo *mët-* ha extendido su función sin hacer distinción de animacidad cuando deriva bases verbales bitransitivas de monotrasitivas.

Conforme a las pruebas de código (flexión de OP) y comportamiento (pasivo, reflexivo y recíproco y relativización), los dos aplicativos funcionan como morfemas aplicativos de promoción porque hacen un cambio en la estructura argumental promoviendo un argumento extratemático a la posición de OP.

Respecto a las estrategias utilizadas para la codificación del argumento instrumental, la evidencia interna dentro del MTM y externa respecto a otras lenguas mixeanas, hacen claro que la fuente del proceso de gramaticalización del morfema aplicativo *tëj-* no es la adposición instrumental *mëët* sino otro morfema que ya no existe sincrónicamente en la lengua.

Tipológicamente, es común que las lenguas con aplicativo recurran al uso obligatorio del morfema en las operaciones de foco, movimiento de pronombre interrogativo, y relativización del argumento comitativo o instrumental, como ocurre en el mixe de Totontepec (Guzmán 2012) y en el oluteco (Zavala 2000). En cambio, en estos mismos contextos sintácticos, el MTM presenta una alternancia de la construcción applicativa, con la construcción con adposición, y con la construcción con preverbo relacional. Esto quiere decir, que el MTM no ha

sintactizado la presencia obligatoria del recurso de los aplicativos en las tres operaciones que recurrentemente las lenguas sintactizan la presencia obligatoria de aplicativos.

c) Los preverbos relacionales

La categoría gramatical de PV relacional no se ha documentado para ninguna de las lenguas mixezoques, ni abiertamente para ninguna otra lengua mesoamericana. En la sección de PV relacional (*cf.* 8.4) presento distintos argumentos morfosintácticos que demuestran que la adposición comitativa en MTM se ha reanalizado como PV relacional comitativo.

He planteado que para que se haya dado el cambio de la categoría de adposición a preverbo relacional se tuvieron que dar distintas condiciones sintácticas. En un primero momento, la adposición comitativa se fijó en la posición inmediatamente adyacente al verbo. En un segundo momento, la FN.D de la adposición se tuvo que separar sintácticamente de su núcleo de frase para ocupar una posición discontinua con respecto a su núcleo. Por último, se tuvo que generalizar el uso de los contextos que prescindían de un dependiente en forma de FN para recurrir a la anáfora cero. Esto en contraste con la categoría de adposición que puede o no ocurrir en posición adyacente al verbo, y que puede tener a su complemento en posición adyacente o discontinua. En los contextos puente, la adposición y su complemento aparecen adyacentes al verbo formando un constituyente inmediato, aunque también considero contextos puente los casos en que no forman constituyentes inmediatos donde el núcleo de frase no ocurre adyacente al verbo.

Para comprender el fenómeno de los PV relacionales, ha sido fundamental el estudio de la estructura de la oración (*cf.* 6.3) para ubicar con precisión los contextos en que ocurren los PV relacionales respecto a otras subposiciones del área Y así como la posición de los argumentos preverbiales. Esto ha permitido situar con exactitud las diversas posiciones que ocupa el morfema *mëët* y su dependiente al interior de la cláusula. Ha sido crucial en este estudio delimitar las fronteras de las diversas áreas sintácticas, así como establecer qué elementos pueden ocupar cada una de ellas. Por un lado, he argumentado que la FN.D tiene una propiedad estructural que le es propia a los argumentos centrales, es decir, he establecido que la FN.D puede ocupar la posición argumental cuando no es foco, tópico o FN extrapuesta. Por otro lado, he argumentado que el PV relacional ya ha fijado su lugar en la posición

inmediatamente anterior al verbo. En esta posición convive con otras siete subposiciones del área Y. Finalmente, las pruebas de código y comportamiento aplicadas a la FN.D me han permitido argumentar, por un lado, que el PV es un núcleo de una frase en función de adjunto, y por otro lado, que su frase dependiente no tiene las propiedades básicas que definen a un objeto sintáctico.

Finalmente, será interesante analizar otras variedades de mixe oaxaqueño para constatar la existencia de esta categoría gramatical. Desde el punto de vista translingüístico, otras lenguas como el rama (Craig 1986, Craig y Hale 1988) han desarrollado preverbos relacionales de forma similar al proceso en que se desarrolló la categoría en el MTM, sin embargo, llama la atención que en el MTM únicamente la adposición *mëët* ha pasado a ser un preverbo, mientras que otras lenguas donde se atestigua un proceso de gramaticalización similar, otros roles gramaticales como el locativo también se expresan por preverbos, lo que da cuenta de que en MTM la gramaticalización parece ser un proceso sin cambios analógicos en el resto de las posposiciones.

Bibliografía

AGUILAR GIL YASNAYA ELENA Y FRANCISCO ARELLANE ARELLANES

- 2010 *La oposición fortis-lenis y el estatus de la calidad vocálica en el mixe de Ayutla.* México, D.F.: UNAM.

AIKHENVALD

- 2003 *A grammar of Tariana.* Cambridge: Cambridge University Press.

AISSSEN, JUDITH

- 1990 Una teoría de la voz para idiomas Mayas. En Nora England y Stephen R. Elliott (eds.), *Lecturas sobre la lingüística maya*, pp. 399-419. Guatemala: CIRMA.
- 1992 Topic an focus in Mayan. *Language* 68: 43-80.

ALDAZ, HERNÁNDEZ ISAÍAS

- 1992 Algunas actividades de los mixes de Cacalotepec relacionadas con las matemáticas. Tesis de Maestría. México. Un acercamiento a la cultura. Tesis de Maestría. México D.F. CINVESTAV.

ASHBY, PATRICIA

- 2011 Starting phonetics. En Bernard Comrie y Greville Corbett (eds.), *Understanding Phonology*, pp. 1-14. London: Hodder Education.

AYRES, GLENN

- 1983 The antipassive 'voice' in Ixil. *International Journal of American Linguistics* 49: 20-45.

BELMAR, FRANCISCO

- 1901 *Breve reseña histórica y geográfica del estado de Oaxaca.* Oaxaca: Imprenta del comercio.

BHAT, DARBE NARAYANA SHANKARA

- 2004 *Pronouns.* Oxford: Oxford University Press.

BRUCE, HAYES

- 1995 *Metrical Stress Theory: Principles and Case Studies.* Chicago: The University of Chicago Press,.

BYBEE, JOAN

1985 *Morphology: a study of the relation between meaning and form.* Amsterdam/Filadelfia: John Benjamins.

2003 *Phonology and language use.* Cambridge: Cambridge University Press.

BYBEE, J. PERKINS R. Y PAGLIUCA W.

1994 *The Evolution of Grammar.* Chicago: The University of Chicago Press.

CAMPBELL LYLE Y TERRENCE KAUFMAN

1976 A linguistic look at the Olmecs. *American Antiquity* 41: 80-89.

CAMPBELL, LYLE, TERRENCE KAUFMAN Y THOMAS C. SMITH-STARK

1986 Meso-America as a linguistic area. *Language* 62: 530-70.

CLARK, LAWRENCE E.

1959 *Phoneme classes in Sayula popoluca.* Nueva York: Summer Institute of Linguistics.

1962 Sayula Popoluca verb derivation. *International Journal of American Linguistics*, 28: 183-198.

1981 *Diccionario popoluca de Oluta* (Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas "Mariano Silva y Aceves" No. 25), México: Instituto Lingüístico de Verano.

1982 An obsolete numbering system uncovered. *International Journal of American Linguistics* 48: 221-225.

1983 *Sayula popoluca verb derivation.* Dallas: Summer Institute Linguistics.

1995 *Vocabulario popoluca de Sayula, Veracruz, México* (Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas "Mariano Silva y Aceves" No. 104.), México: Instituto Lingüístico de Verano.

2004 A Comparison of Person Markers in Sayula and Oluta Popoluca. *Summer Institute Linguistics*. ms.

CLARK, LAWRENCE E. Y NANCY DAVIS DE CLARK

1960 *Diccionario popoluca de sayula.* (Serie de Vocabularios Indígenas "Mariano Silva y Aceves" No. 4.), México: Instituto Lingüístico de Verano, Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Educación Extraescolar en el Medio Indígena.

CODREMI

- 1983 *Comité de Defensa de los Recursos Naturales Renovables y no renovables y Humanos de la Región Mixe*. El alfabeto mixe, recopilación de las escrituras del idioma mixe y una conclusion-propuesta. Compiladores: Cirilo Cardozo Vargas, Joel Vásquez Gutiérrez y Floriberto Díaz Gómez. Oaxaca: CODREMI, DGEI, SEP. ms.

COMRIE, BERNARD

- 1976 *Aspect*. *An introduction to the study of verbal aspect and related problems*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 1981 *Language universals and linguistic typology: Syntax and morphology*. Chicago: Chicago of University Press.

CORTÉS, MARGARITA

- 1987 *Fonología de la lengua ayook*. Tesis de Licenciatura. México: D.F.: CIESAS.
- 1995 *Inteligibilidad y actitudes lingüística en Ayutla, Yacochi y Totontepec mixe, Oaxaca*. Tesis de Maestría. México: D.F.: CIESAS.

CRAIG, COLETTE

- 1986 Rama relational affixes: From postpositions to verbal prefixes. En Scott DeLancey y R. Tomlin, (eds.), *Proceedings of the Second Annual Meeting of the Pacific Linguistics Conference*, pp. 51-71. Eugene: University of Oregon.
- 1991 Ways to go in Rama: A Case Study in Poligrammaticalization. En Elizabeth Closs Traugott y Berndt Heine (eds.), *Approaches to grammaticalization*, vol.II, pp. 455-492. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.

CRAIG, COLETTE Y KEN HALE

- 1988 Relational preverbs in some languages of the Americas. *Language* 64: 312-344.

CRAWFORD, JOHN CHAPMAN

- 1963 Totontepec mixe phonotagmemics. Norman: *Summer Institute of Linguistics*.

DE JONG, BOUDREAULT LYNDA

- 2009 *A Grammar of Sierra Popoluca (Soteapanec): A Mixe-Zoquean language*. Tesis de Doctorado. Austin: University of Texas.

DIETERMAN, JULIA

- 1995 *Participant reference in Isthmus Mixe narrative discourse*. Tesis de Maestría. Arlington: University of Texas.
- 2002 *Secondary palatalization in Isthmus Mixe. A phonetic and phonological account*. Tesis de doctorado. Arlington: University of Texas.
- 2000 Word Order and Inverse Voice in Isthmus Mixe. En Andrew K. Simpson (ed.). *Special sesión on syntax and semantics of the indigenous languages of the Americas*, pp. 39-49. Berkeley: University of California.

DIXON, ROBERT. M. W.

- 1994 *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 2004 Adjective classes typological perspective. En R.M.W. Dixon y Alexandra Y. Aikhenvald (eds.), *Adjective classes. A cross-linguistic typology*, pp. 1-45. Oxford: Oxford University Press.

DIXON, ROBERT. M. W. Y ALEXANDRA Y. AIKHENVALD

- 2000 Introduction. En R. M. W. Dixon y Alexandra Y. Aikhenvald (eds.), *Changing valency, Case studies in transitivity*, pp. 1-29. Cambridge: Cambridge University Press.
- 2006 Serial Verb Constructions: Conspectus and Coda, en Alexandra Aikhenvald y Robert M. W. Dixon (eds.), *Serial Verbs Constructions. A Cross-linguistic Typology*, pp. 338-350. Oxford: Oxford University Press.

DRYER, MATTHEW S.

- 1986 Primary objects, secondary objects, and antitativity. *Language* 62: 808-845.
- 1991 SVO languages and the OV:VO typology. *Journal of Linguistics* 27: 443-482.
- 1992 The Greenbergian Word Order Correlations. *Language* 68: 81-138.
- 1997 On the six-way word order typology. *Studies in Language* 21: 69-103.
- 2005 Negative morphemes. En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil y Bernard Comrie (eds.). *The world atlas of language structures*, pp. 454-457. Oxford: Oxford University Press.
- 2007 Word order. En Timothy Shopen (ed.), *Language typology and syntactic description*, Vol 1, pp. 61-131. Cambridge: Cambridge University Press.

DU BOIS, JOHN W.

1987 The discourse basis of ergativity. *Language* 63: 805–855.

ESCOBAR, OCAÑA, MELCHOR, GLÁFIRA AZCONA FIGUEROA M. Y ELENA GARCÍA ROMERO

ms. *Vocabulario mixe-español. Variante de San Juan Guichicovi*. México, Oaxaca,

EVANS, NICHOLAS

2002 Introduction: problems of polysynthesis. En Nicholas Evans y Hans-Jürgen Sasse (eds.), *Problems of Polysynthesis*, pp. 1-50. Berlin Akademie Verlag.

2007 Insubordination and its uses. En Irina Nikolaeva (ed.), *Finiteness Theoretical and Empirical Foundations*, pp. 366-431. Oxford: Oxford University Press.

FAARLUND, JAN T.

2012 *A Grammar of Chiapas Zoque*. Oxford: Oxford University Press.

FORTESCUE, MICHAEL

1994 Morphology, polysynthetic. En R. E. Asher y J. M. Y. Simpson (eds.), *The Encyclopedia of language and linguistics*, pp. 2600-2602. Oxford: Elsevier.

2002 The rise and fall of polysynthesis in the Eskimo-Aleut family. En Nicholas Evans y Hans-Jürgen Sasse (eds.), *Problems of Polysynthesis*, pp. 257-275. Berlin: Akademie Verlag.

GIVÓN, TALMY

2001 *Syntax: An introduction*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.

GRASSERIE, DE LA RAOUL

1898 *Langue zoque et langue mixe. Grammaire, dictionnaire. Textes traduits et analysés*. Tomo XXII. Paris: J. Maisonneuve Libraire Editeur..

GREENBERG, J. H.

1966 Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements. En J. H. Greenberg (ed.), *Universals of language*, pp. 73-113. Cambridge MA: MIT Press.

GUSSENHOVEN, CARLOS Y JAIKE JAKOBS

2011 Levels of representation. En Bernard Comrie y Greville Corbett (eds.), *Understanding Phonology*, pp. 131-146. London: Hodder Education.

GUTIÉRREZ BRAVO, RODRIGO

- 2008 La identificación de los tópicos y los focos. *Nueva revista de filología hispánica* Vol. 56, No. 2. pp. 362-401.

GUTIERREZ DÍAZ, JUAN CLÍMACO

- 2014 *Estructura de la cláusula simple, predicación primaria y predicación secundaria en el mixe de Tlahuitoltepec*. Tesis de Maestría. México D.F.: CIESAS.

GUZMÁN GUZMÁN, VERÓNICA

- 2012 *Las construcciones aplicativas en el mixe de Totontepec*. Tesis de Maestría. México, D.F.: CIESAS.

HASPELMATH, MARTIN

- 1993 More on the typology of inchoative/causative verb alternations. En B. Comrie y M. Polinsky (eds.), *Causatives and Transitivity*, pp. 87-111. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.
- 2005 Argument marking in ditransitive alignment types. *Linguistic Discovery* 3: 1-21.

HAYES, BRUCE

- 1995 *Metrical stress theory: principles and case studies*. Chicago: University of Chicago Press.

HEINE BERND Y TANIA KUTEVA

- 2007 *The Genesis of Grammar. A Reconstruction*. Oxford: Oxford University Press.

HERNÁNDEZ, GREEN NESTOR

- e.p. Registration vs. Applicative Constructions in Acazulco Otomi.

HERRERA, ESTHER

- 2006 La palatalización y aspiración en mixe: dos procesos de realce fonético. En María del Carmen Morúa (ed.), *Memorias del VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*, tomo 3, pp. 279-293. Hermosillo: Universidad de Sonora.
- 2008 Alineamiento articulatorio y grupos consonánticos en mixe. En Rodrigo Gutierrez Bravo y Esther Herrera Zendejas (ed.), *Teoría de la optimidad: estudios de sintaxis y fonología*, pp. 175-213. México D.F.: Colegio de México.

HOOGSHAGEN, SEARLE

- 1959 Three Contrastive Vowel Lengths in Mixe. *Zeitschrift für Phonetik* 12: 111-115.
- 1974 Estructura de la Cláusula en el Mixe de Coatlán. *SIL Mexico Workpapers* 1: 31-44.
- 1984 Coatlan Mixe. En Victoria Reifler Bricked (ed.). *Linguistics. Supplement to the Handbook of Middle American Indians*. Vol. 2., pp. 3-19. Austin: University of Texas:

HOOGSHAGEN, SEARLE Y HILDA HALLORAN DE HOOGSHAGEN

- 1993 *Diccionario mixe de Coatlán Oaxaca* (Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas “Mariano Silva y Aceves” No. 32), México: Instituto Lingüístico de Verano.

HOPPER, PAUL Y ELIZABETH C. TRAUOGOTT

- 1993 *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.

INALI

- 2008 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*. México D.F. INALI.

INEGI

- 2012 *Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática*. Perspectiva estadística, Oaxaca. México: INEGI.

JANY, CARMEN

- 2006 Vowel Length and Phonation Contrasts in Chuxnabán Mixe. *Proceedings from the 9th Annual Workshop on Native American Languages*. Santa Barbara: University of California. ms.
- 2011 The phonetics and phonology of Chuxnaban Mixe. *Linguistic discovery* 9: 31-70.

JIMÉNEZ JIMÉNEZ, SILVIANO

- 2014 *Esbozo gramatical y oraciones de relativo en el zoque de San Miguel Chimalapa*. Tesis de Maestría. México D.F.: CIESAS.

KAUFMAN, TERRENCE

- 1963 *Mixe-Zoque Diachronic Studies*. Ms.

KAUFMAN, TERRENCE, AND JUSTESON, JOHN

2001 Epi-Olmec Hieroglyphics Writing and Texts. ms.

KISS, KATALIN É.

1988 Identificational focus versus information focus. *Language* 74: 245-273.

2009 Introduction. En Katalin É. Kiss (ed.), *Adverbial and Adverbial Adjuncts*, pp. 1-19. Berlin: Mouton de Gruyter.

LAMBRECHT, KNUD

2001 Dislocation. En Martin Haspelmath, Ekkehard König, Wulf Oesterreicher & Wolfgang Raible, (eds.), *Language Typology and Language Universals: An International Handbook*. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 20). Vol. 2, 1050-1078. Berlin, New York: Walter de Gruyter.

LANGACKER, RONALD

1977 Subject and topic. En C. N. Li (ed.), *Syntactic Reanalysis*, pp. 149-188. Austin: University of Texas.

LEHMANN, CHRISTIAN Y YONG-MIN SHIN

2005 The functional domain of concomitance. A typological study of instrumental and comitative relations. En Christian Lehmann (ed.), *Typological studies in Participation. Studia Typologica* 7, pp. 9-104, Berlin: Akademie Verlag.

LÓPEZ, GARCÍA ALFONSO

1995 Leo y escribo el idioma mixe. Oaxaca, México. ms.

LYON, DON

1980 *Mixe de Tlahuitoltepec, Oaxaca*. México: CIIS-COLMEX.

LYON, SHIRLEY

1967 Tlahuitoltepec Mixe Clause Structure. *International Journal of American Linguistics* 33: 25-33.

MALCHUKOV ANDREJ, MARTIN HASPELMATH, BERNARD COMRIE

2010 Ditransitive constructions: A typological overview. En A. Malchukov, M. Haspelmath y B. Comrie (eds.), *Studies in Ditransitive Constructions: A Comparative Handbook*, pp. 1-64. Berlin: Mouton de Gruyter.

MARTÍNEZ, ALTAMIRANO ALFONSINA

- 1992 *Relato oral mixe (recopilación y estudio)*. Tesis de Licenciatura en Lingüística. México, Puebla: Benemérita Universidad Autónoma de Puebla.

MARTÍNEZ, ANTÚNEZ ERNESTO

- 1989 Conservación lingüística en Tamazulápam Mixe, Oaxaca. En Gabriela Coronado Suzán (ed.). *De la realidad al deseo: hacia un pluralismo viable*. Cuadernos de la Casa Chata No. 169, pp. 53-60. México D.F.: CIESAS.

MARTÍNEZ GARCÍA, NEREIDA CRYSTABEL

- 2010 *La contribución del análisis lingüístico en el desarrollo de sistemas de escritura: el caso del mixe de Santa María Yacochi*. Tesis de Maestría en Lingüística, Universidad de Sonora, Hermosillo.

MARTÍNEZ JIMÉNEZ, NORMA FILOMENA

- 2009 *La Enseñanza de las Matemáticas en Escuelas ñyuujk de Tamazulápam: Numeración, Vínculos Culturales y Formación de Docentes de Primer Grado*. Tesis de Licenciatura. México D.F.: UPN.
- 2013 *La enseñanza de la numeración de los pueblos originarios de México. Recursos para apoyar al profesor de Educación Intercultural Bilingüe*. Tesis de Maestría. México D.F.: UPN.

MARTÍNEZ, PÉREZ DANIEL

- 1994 Tu'uki' im ayuujk Jyujky'ajti' in. Religión ayuuk de Tamazulapam. En Nahmad, Sittón Salomón (ed.). *Fuentes etnológicas para el estudio de los pueblos ayuk (mixes) del estado de Oaxaca*, pp. 25-37. Oaxaca: CIESAS.

MITHUN, MARIANNE

- 1984 The evolution of noun incorporation. *Language* 60: 847-894.
- 1989 The subtle significance of the locus of morphologization. *International Journal of American Linguistics* 55: 265-82.
- 1999a Polysynthetic in the Artic. En Marc-Antoine Mahieu y Nicole Tersis (eds.), *Variations on Polysynthesis, The Eskaleut Languages*, pp. 3-18. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.
- 1999b *The Languages of Native North America*. Cambridge: Cambridge University Press.

NAHMAD, SITTON

- 1965 *Los mixes: estudio social y cultural de la región mixe del zempoaltepetl y del istmo de Tehuantepec*. México: Instituto Nacional Indigenista.

NARROG, HEIKO

- 2009 Varieties of instrumental. En Andrej Malchukov y Andrew Spencer (eds.), *The Oxford Handbook of Case*, pp. 593-600. Oxford: Oxford University Press.

NICHOLS, JOHANNA

- 1986 Head-marking and dependent-marking grammar. *Language* 62: 56–119.

NORMAN, WILLIAM M.

- 1978 Advancement rules and syntactic change: the loss of instrumental voice in Mayan. *Proceedings of the fourth annual meeting of the Berkeley Linguistic Society*, pp. 458-476. Berkeley: Berkeley Linguistics Society.

PALANCAR, ENRIQUE L.

- 2009 *Gramática y Textos del Hñöñhö: Otomí de San Ildefonso Tultepec, Queretaro*. [Volumen I: Gramática], Ciudad de México: Plaza y Valdés y Universidad Autónoma de Querétaro, ISBN.

PARDO BRÜGMANN, MARÍA TERESA Y MARÍA LUISA ACEVEDO

- 2013 *La dinámica sociolingüística en Oaxaca: Los procesos de mantenimiento o desplazamiento de las lenguas indígenas del estado*. Tomo I y II. México: Publicaciones de la Casa Chata, CIESAS.

PERALTA, VALENTÍN

- 2002 Las construcciones causativas derivadas de verbos transitivos ¿Causación o beneficio en náhuatl?. En Zarina Estrada y Rosa María Ortíz (eds.), *VI Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*, pp. 195-214. Hermosillo, Sonora: UniSon.

PETERSON, DAVID

- 2007 *Applicative constructions*. Oxford: Oxford University Press.

PIMENTEL, FRANCISCO

- 1875 *Cuadro descriptivo y comparativo de las lenguas indígenas de México o Tratado de la filología mexicana*, Tomo I y II. México: Tipografía de Isidoro Epstein.

POLIAN, GILLES

2013 *Gramática del tseltal de Oxchuc*. Tomo I y II. México D.F.: CIESAS.

QUINTANA, AGUSTÍN

1729 *Doctrina christiana, y declaración de los principales mysterios de nvestra santa feé catholica, con vn tratado de la confession sacramental. Escrito todo en lengua Mixe*. Viuda de Miguel de Ortega, Puebla [de los Angeles], México.

1733 *Confessonario en lengua mixe. Con vna Construcccion de las Oraciones de la Doctrina Chistiana, y vn Compendio de Voces Mixes, para enseñarse â pronuncia la dicha Leng*a. De la Orden de Predicadores, Cura que fue de la Doctrina de S. Juan Bautista de Xuquila. Puebla por la Viuda de Miguel de Ortega, México.

REYES, JUAN CARLOS

2005 *Aportes al proceso de enseñanza aprendizaje de lectura y escritura de la lengua ayuuk*. Oaxaca: Centro de Estudios Ayuuk y Universidad Indígena Intercultural Ayuuk.

2009 *Fonología de la lengua ayuuk de Alotepec, Oaxaca*. Tesis de Licenciatura, México, D.F: ENAH.

ms. *Breve vocabulario mixe-español y español-mixe en la variante de Santa María Alotepec, Oaxaca*. México, Oaxaca.

ROMERO, RODRIGO

2008 *A Reference Grammar of Ayutla Mixe. Tukyoy'm ayuujk*. Tesis de doctorado. New York: University of Buffalo.

SANTIAGO JIMÉNEZ, JUVENTINO

2010 *Ideologías lingüísticas sobre el uso y la socialización en Tamazulápam mixe, Oaxaca*. Tesis de Maestría. México D.F.: CIESAS.

SANTIAGO, MARTÍNEZ GODOFREDO GERVASIO

2008 *Alineamiento, inversión y obviación en mixe de Tamazulápam, Oaxaca*. Tesis de Maestría. México D.F.: CIESAS.

- 2011 Reanálisis del inverso y el aplicativo en el mixe de Tamazulápam y otras lenguas mixes. Ponencia presentada en el V Congreso de idiomas indígenas de Latinoamérica, Universidad de Texas en Austin. En: www.ailla.utexas.org/site/cilla5/Santiago_toc.html.
- 2012 Las posiciones estructurales preverbiales en el mixe de Tamazulápam. Ponencia presentada en el XXII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste. Sonora, 16 de noviembre de 2012. ms.
- SANTOS MARTÍNEZ, MARÍA DEL ROSARIO
- 2013 *El sistema fonológico del mixe de Metepec: Aspectos segmentales y prosódicos*. Tesis de Maestría. México D.F.: CIESAS.
- SEITER, WILLIAM J.
- 1979 Instrumental advancement in Niuean. *Linguistic Inquiry* 10: 595-621.
- SCHACHTER, PAUL Y TIMOTHY SHOPEN
- 2007 Parts-of-speech systems. En Timothy Shopen (ed.), *Language Typology and syntactic description*, pp. 1-60. Cambridge: Cambridge University Press.
- SCHOENHALS, ALVIN
- 1962 *A grammatical classification of Totontepec Mixe Verbs*. Tesis de Maestría. Austin: Universidad de Texas.
- 1979 Totontepec Mixe stage and event clauses. *Discourse Processes* 2: 157-172.
- SCHOENHALS, ALVIN Y LOUISE C. HALLORAN SCHOENHALS
- 1965 *Vocabulario mixe de Totontepec* (Serie de Vocabularios Indígenas “Mariano Silva y Aceves” No. 14), México: Instituto Lingüístico de Verano.
- SHIBATANI, MASAYOSHI Y PRASHANT PARDESHI
- 2001 The causative continuum. En Masayoshi Shibatani (ed.), *The grammar of causation and interpersonal manipulation*, pp. 85-126. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins.
- STOLZ, THOMAS, STROH, CORNELIA Y AINA URDZE
- 2005 Comitatives and instrumentals. En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil y Bernard Comrie (eds.), *The world atlas of language structures*, pp. 214-217. Oxford: Oxford University Press.

SUSLAK, DANIEL

- ms *A grammar of 7anyükojmit 7ay2:k (aka Totontepecano Mixe, aka "TOT")*.
PDLMA: Universidad de Chicago. 2003.
- 2005 *The future of Totontepecano Mixe: Youth and language in the Mixe Highlands*.
Tesis de Doctorado. Chicago, Illinois: University of Chicago.

TATSUMI, TOMOKO

- 2011 *Inversión y obviación en popoluca de Sayula*. Tesis de Maestría. Tokio Japón:
Universidad de Estudios Extranjeros.

VALIÑAS, LEOPOLDO C.

- 1991 Apuntes para una dialectología del mixe. *Anales Antropológicos No. 28*. pp.
437-456. México, D.F.: UNAM.

VAN HAITSMAN, JULIA DIETERMAN Y WILLIAM VAN HAITSMAN,

- 1976 *A hierarchical sketch of Mixe as spoken in San José El Paraíso*. Norman:
Summer Institute of Linguistics, University of Oklahoma,

VÁSQUEZ, GÓMEZ ANGELINA

- 2012 *Un primer acercamiento al proceso de composición nominal en cuatro lenguas
mexicanas*. Tesis de Licenciatura en Lingüística, México, D.F: ENAH.

WEIR, E. M. HELEN,

- 1986 Footprints of yesterday's syntax: diachronic development of certain verb
prefixes in an OSV language (Nadëb). *Lingua* 68: 291-316.

WICHMANN, SØREN

- 1995 *The relationship among the Mixe-Zoquean languages of Mexico*. Salt Lake City:
University of Utah Press.
- 1993 Grammaticalization in Mixe-Zoquean languages. *Sprachtypologie and
Universalforschung* 46: 45-60.

WOLGEMUTH, JOSEPH KARL

- 2002 *Diccionario náhuatl de los municipios de Mecayapan y Tatahuicapan de Juárez,
Veracruz*. México: Instituto Lingüístico de Verano.

ZAVALA MALDONADO, ROBERTO

- 1999 External possessor in Oluta Popoluca (Mixe): Applicatives and incorporation of relational terms. En Doris Payne and Immanuel Barshi (eds.), *External Possession*, pp. 339-372. Amsterdam: John Benjamins.
- 2000 *Inversion and other Topics in the Grammar of Olutec (Mixean)*. Tesis de Doctorado. Eugene: University of Oregon.
- 2002a Olutec causatives and applicatives. En Masayoshi Shibatani (ed.), *The grammar of causation and interpersonal manipulation*, pp. 245-299. Amsterdam: John Benjamins.
- 2002b Verb classes, semantic roles and inverse in Oluteco. En Paulette Levy (ed.), *Del cora maya al yucateco*, pp. 179-267. México D.F.: Universidad Autónoma de México.
- 2004 Adverbios y predicados depictivos en oluteco. En Isabel Barreras y Mirna Castro (eds.), *VII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste: Memorias*, Tomo, 1 pp. 293-314. Hermosillo Sonora: Universidad de Sonora.
- 2006 Serial verbs in Olutec (Mixean). En Alexandra Y. Aikhenvald y R. M. W. Dixon (eds.), *Serial verb constructions: A cross-linguistic typology*, pp. 273-300. Oxford: Oxford University Press.
- 2007 Inversion and Obviation in Mesoamerica. En Peter Austin y Andrew Simpson (eds.), *Linguistische Berichte Sonderheft 14*, pp. 267-306. Hamburgo: Helmut Buske Verlag.
- 2013 La construcción de posesión externa con aplicativo en zoque dentro del contexto mesoamericano. En Enrique Palancar y Roberto Zavala (eds.), *Clases léxicas, posesión y oraciones complejas en lenguas de Mesoamérica*, pp. 133-170. México, D.F.: CIESAS.
- 2015 Instrumentos y comitativos en las lenguas de la familia mixezoque. Una exploración desde la gramaticalización y la tipología. *Amerindia* 37: 189-228.
- ms Diccionario de la lengua oluteca de Veracruz oluteco-castellano. México, D.F, 2014.

Anexo A: Conjugación del verbo *tuj* ‘disparar’ en 183 contextos.

001. Tuj
 tuj+Ë
 disparar+IMP
 ‘¡Dispara!’

INTRANSITIVO INDEPENDIENTE

N/P		INTR.INC.I	N/P	INTR.POT.I
002	1 ^a	Tujp. Ø-tuj-p 1S.I-disparar-INC.I ‘Disparo.’	009	Tujp. Ø-tuj-’p 1S.I-disparar-POT.I ‘Dispararé.’
003	2 ^a	Mtujp. m-tuj-p 2S.I-disparar-INC.I ‘Disparas.’	010	Mtujp. m-tuj-’p 2S.I-disparar-POT.I ‘Dispararás.’
004	3 ^a	Tujp. Ø-tuj-p 3S.I-disparar-INC.I ‘Dispara.’	011	Tujp. Ø-tuj-’p 3S.I-disparar-POT.I ‘Disparará.’
005	1 ^a .IN	Tujjē’ m. Ø-tuj-yē’ m+P 1S.I-disparar-IN+INC.I ‘Disparamos.’	012	Tujjē’ m. Ø-tuj-jē’ n+’P 1S.I-disparar-IN+POT.I ‘Dispararemos.’
006	1 ^a .EX	Tujtēp. Ø-tuj-tē-p 1S.I-disparar-PL-INC.I ‘Disparamos	013	Tujtē’ p. Ø-tuj-tē-’p 1S.I-disparar-PL-POT.I ‘Dispararemos
007	2 ^a	Mtujtēp. m-tuj-tē-p 2S.I-disparar-PL-INC.I ‘Disparan.’	014	Mtujtē’ p. m-tuj-tē-’p 2S.I-disparar-PL-POT.I ‘Dispararán.’
008	3 ^a	Tujtēp. Ø-tuj-tē-p 3S.I-disparar-PL-INC.I ‘Disparan.’	015	Tujtē’ p. Ø-tāj-tē-’p 3S.I-disparar-PL-POT.I ‘Dispararán.’

N/P		INTR.IRR.I	N/P	INTR.COM.I
016	1 ^a	Tujänp. Ø-tuj- 'an-p 1S.I-disparar-IRR-INC.I 'Dispararé.'	023	Ējts tuj. 'ējts ⁷⁷ Ø-tuj+WĒ 1P.SG 1S.I-disparar+COM.I 'Yo dispararé.'
017	2 ^a	Mtujänp. m-tuj- 'an-p 2S.I-disparar-IRR-INC.I 'Dispararás.'	024	Mejts mtuj. mejts m-tuj+WĒ 2P.SG 2S.I-disparar+COM.I 'Tú disparaste.'
018	3 ^a	Tujänp. Ø-tuj- 'an-p 3S.I-disparar-IRR-INC.I 'Disparará.'	025	Mijxy tuj. mijxy Ø-tuj+WĒ muchacho 3S.I-disparar+COM.I 'El muchacho disparó.'
019	1 ^a .IN	Tujä'nyë'm. Ø-tuj- 'an-yë'm+P 1S.I-disparar-IRR-IN+INC.I 'Dispararemos.'	026	Tujyë'm. Ø-tuj-yë'm+WĒ 1S.I-disparar-IN+COM.I 'Dispamos.'
020	1 ^a .EX	Tujäntëp. Ø-tuj- 'an-të-p 1S.I-disparar-IRR-PL-INC.I 'Dispararemos.'	027	Ēëts tuj. ëëts Ø-täj+TĒ+WĒ 1P.PL.EX 1S.I-disparar+PL+COM.I 'Nosotros disparamos.'
021	2 ^a	Mtujäntëp. m-tuj- 'an-të-p 2S.I-disparar-IRR-PL-INC.I 'Dispararán.'	028	Meets mtuj. meets m-tuj+TĒ+WĒ 2P.PL.EX 2S.I-disparar+PL+COM.I 'Ustedes dispararon.'
022	3 ^a	Tujäntëp. Ø-tuj- 'an-të-p 3S.I-disparar-IRR-PL-INC.I 'Dispararán.'	029	Jä'äy tuj. jä'äy Ø-tuj+TĒ+WĒ persona 3S.I-disparar+PL+INC.I 'Las personas dispararon.'

⁷⁷ La conjugación completiva obligatoriamente requiere del pronombre de persona del singular y del plural dado que presentan la misma forma *tuj* en primera y tercera persona singular y primera exclusiva y tercera plural. Sólo el plural inclusivo completivo no requiere la expresión obligatoria de la FN plural dado que el verbo sufija el inclusivo *-yë'm*.

INTRANSITIVO DEPENDIENTE

N/P		INTR.INC.D	N/P	INTR.POT.D
030	1 ^a	Yää ntujy. yääj n-tuj-y DEIC.aquí 1S.D-disparar-INC.D 'Aquí disparo.'	037	Yää ntujt. yääj n-tuj-'t DEIC.aquí 1S.D-disparar-POT.D 'Aquí dispararé.'
031	2 ^a	Yää mtujy. yääj m-tuj-y DEIC.aquí 2S.D-disparar-INC.D 'Aquí disparas.'	038	Yää mtujt. yääj m-tuj-'t DEIC.aquí 2S.D-disparar-POT.D 'Aquí dispararás.'
032	3 ^a	Yää tyujy. yääj y-tuj-y DEIC.aquí 3S.D-disparar-INC.D 'Aquí dispara.'	039	Yää tyujt. yääj y-tuj-'t DEIC.aquí 3S.D-disparar-POT.D 'Aquí disparará.'
033	1 ^a .IN	Yää ntujyë'm. yääj n-tuj-yë'm+I DEIC.aquí 1S.D-disparar-IN+INC.D 'Aquí disparamos.'	040	Yää ntujjë'n. yääj n-tuj-jë'n+'T DEIC.aquí 1S.D-disparar-IN+POT.D 'Aquí dispararemos.'
034	1 ^a .EX	Yää ntujta'. yääj n-tuj-të+I DEIC.aquí 1S.D-disparar-PL+INC.D 'Aquí disparamos.'	041	Yää ntujtë't. yääj n-tuj-të-'t DEIC.aquí 1S.D-disparar-PL-POT.D 'Aquí dispararemos.'
035	2 ^a	Yää mtujta'. yääj m-tuj-të+I DEIC.aquí 2S.D-disparar-PL+INC.D 'Aquí ustedes disparan.'	042	Yää mtujtë't. yääj m-tuj-të-'t DEIC.aquí 2S.D-disparar-PL-POT.D 'Aquí dispararán.'
036	3 ^a	Yää tyujta'. yääj y-tuj-të+I DEIC.aquí 3S.D-disparar-PL+INC.D 'Aquí ellos disparan.'	043	Yää tyujtë't. yääj y-tuj-të-'t DEIC.aquí 3S.D-disparar-PL-POT.D 'Aquí dispararán.'

N/P		INTR.IRR.D		INTR.COM.D
044	1 ^a	Yää ntujá'ny. yääj n-tuj-'an-y DEIC.aquí 1S.D-disparar-IRR-INC.D 'Aquí dispararé.'	051	Yää ejts ntuj. yääj 'ejts n-tuj+JI DEIC.aquí 1P.SG 1S.D-disparar+COM.D 'Aquí yo disparé.'
045	2 ^a	Yää mtujá'ny. yääj m-tuj-'an-y DEIC.aquí 2S.D-disparar-IRR-INC.D 'Aquí dispararás.'	052	Yää mejts mtuj. yääj mejts m-tuj+JI DEIC.aquí 1P.SG 2S.D-disparar+COM.D 'Aquí tú disparaste.'
046	3 ^a	Yää tyujá'ny. yääj y-tuj-'an-y DEIC.aquí 3S.D-disparar-IRR-INC.D 'Aquí disparará.'	053	Yää mijxy tyuj. yääj mijxy y-tuj+JI DEIC.aquí muchacho 3S.D-disparar+COM.D 'Aquí el muchacho disparó.'
047	1 ^a .IN	Yää ntujá'nyë'm. yääj n-tuj-'an-yë'm+I DEIC.aquí 1S.D-disparar-IRR-IN+INC.D 'Aquí dispararemos.'	054	Yää ntujyë'm. yääj n-tuj-yë'm+JI DEIC.aquí 1S.D-disparar-IN+COM.D 'Aquí disparamos.'
048	1 ^a .EX	Yää ntujá'nta'. yääj n-tuj-'an-ta'+I DEIC.aquí 1S.D-disparar-IRR-PL-INC.D 'Aquí dispararemos.'	055	Yää eëts ntuj. yääj 'eëts n-tuj+TË+JI DEIC.aquí 1P.PL.EX 1S.D-disparar+PL+COM.D 'Aquí nosotros disparamos.'
049	2 ^a	Yää mtujá'nta'. yääj m-tuj-'an-ta'+I DEIC.aquí 2S.D-disparar-IRR-PL-INC.D 'Aquí dispararán.'	056	Yää meets mtuj. yääj meets m-tuj+TË+JI DEIC.aquí 2P.PL 2S.D-disparar+PL+COM.D 'Aquí ustedes dispararon.'
050	3 ^a	Yää tyujá'nta'. yääj y-tuj-'an-ta'+I DEIC.aquí 3S.D-disparar-IRR-PL-INC.D 'Aquí dispararán.'	057	Yää já'ây tyuj. yääj já'ây y-tuj+TË+JI DEIC.aquí persona 3S.D-disparar+PL+COM.D 'Aquí las personas dispararon.'

TRANSITIVO INDEPENDIENTE

N/P		TR.INC.A.I	N/P	TR.INC.OP.I
058	1 ^a	ntujpy. n-tuj-py 1A.I-disparar-INC.I.TR 'Le disparo.'	065	xtujp. x-tuj-p 1OP.I-disparar-INC.I 'Me dispara.'
059	2 ^a	Mtujpy. m-tuj-py 2A.I-disparar-INC.I.TR 'Le disparas.'	066	Mtujëp. m-tuj-jë-p 2OP.I-disparar-INV-INC.I 'Te dispara.'
060	3 ^a	Tyujpy. y-tuj-py 3A.I-disparar-INC.I.TR 'Le dispara.'	067	Tujëp. Ø-tuj-jë-p 3OP.I-disparar-INC-INC.I 'Le dispara.'
061	1 ^a .IN	Ntujyë'm. n-tuj-yë'm+PY 1A.I-disparar-IN+INC.I.TR 'Le disparamos.'	068	Xtujyë'm. x-tuj-yë'm+P 1OP.I-disparar-IN+INC.I 'Nos disparan.'
062	1 ^a .EX	Ntujtëp. n-tuj-të-py 1A.I-disparar-PL-INC.I.TR 'Le disparamos	069	Xtujtëp. x-tuj-të-p 1OP.I-disparar-PL-INC.I 'Nos disparan.'
063	2 ^a	Mtujtëp. m-tuj-të-py 2A.I-disparar-PL-INC.I.TR 'Le disparan.'	070	Mtujëtëp. m-tuj-jë-të-p 2OP.I-disparar-INV-PL-INC.I 'Les disparan.'
064	3 ^a	Tyujtëp. y-tuj-të-py 3A.I-disparar-PL-INC.I.TR 'Le disparan.'	071	Tujëtëp. Ø-tuj-jë-të-p 3OP.I-disparar-INV-PL-INC.I 'Les disparan.'

N/P		TR.POT.A.I	N/P	TR.POT.OP.I
072	1 ^a	ntujp. n-tuj-’p 1A.I-disparar-POT.I ‘Le dispararé.’	079	xtujp. x-tuj-’p 1OP.I-disparar-POT.I ‘Me disparará.’
073	2 ^a	Mtujp. m-tuj-’p 2A.I-disparar-POT.I ‘Le disparará.’	080	Mtujë’p. m-tuj-jë-’p 2OP.I-disparar-INV-POT.I ‘Te disparará.’
074	3 ^a	Tyujp. y-tuj-’p 3A.I-disparar-POT.I ‘Le disparará.’	081	Tujë’p. Ø-tuj-jë-’p 3OP.I-disparar-INC-POT.I ‘Le disparará.’
075	1 ^a .IN	Ntujë’n. n-tuj-jë’n+’P 1A.I-disparar-IN+POT.I ‘Le dispararemos.’	082	xtujë’n. x-tuj-jë’m 1OP.I-disparar-POT.IN ‘Nos dispararán.’
076	1 ^a .EX	Ntujtë’p. n-tuj-të-’p 1A.I-disparar-PL-POT.I ‘Le dispararemos.’	083	Xtujtë’p. x-tuj-të-’p 1OP.I-disparar-PL-POT.I ‘Nos dispararán.’
077	2 ^a	Mtujtë’p. m-tuj-të-’p 2A.I-disparar-PL-POT.I ‘Le dispararán.’	084	Mtujëtë’p. m-tuj-jë-të-’p 2OP.I-disparar-INV-PL-POT.I ‘Les dispararán.’
078	3 ^a	Tyujtë’p. y-tuj-të-’p 3A.I-disparar-PL-POT.I ‘Le dispararán.’	085	Tujëtë’p. Ø-tuj-jë-të-’p 3OP.I-disparar-INV-PL-POT.I ‘Les dispararán.’

N/P		TR.IRR.A.I	N/P	TR.IRR.OP.I
086	1 ^a	ntujanpy. n-tuj- 'an-py 1A.I-disparar-IRR-INC.I.TR 'Le dispararé.'	093	xtujänp. x-tuj- 'an-p 1OP.I-disparar-IRR-INC.I 'Me dispararán.'
087	2 ^a	Mtujanpy. m-tuj- 'an-py 2A.I-disparar-IRR-INC.I.TR 'Le dispararán.'	094	Mtujäänep. m-tuj- 'an-jë-p 2OP.I-disparar-IRR-INV-INC.I 'Te dispararán.'
088	3 ^a	Tyujanpy. y-tuj- 'an-py 3A.I-disparar-IRR-INC.I.TR 'Le disparará.'	095	Tujäänep. Ø-tuj- 'an-jë-p 3OP.I-disparar-IRR-INV-INC.I 'Le dispararán.'
089	1 ^a .IN	Ntujäänyë'm. n-tuj- 'an-yë'm+PY 1A.I-disparar-IRR-IN+INC.I.TR 'Le dispararemos.'	096	Xtujäänyë'm. x-tuj- 'an-yë'm+P 1OP.I-disparar-IRR-IN+INC.I 'Nos dispararán.'
090	1 ^a .EX	Ntujäntëp. n-tuj- 'an-të-p 1A.I-disparar-IRR-PL-INC.I.TR 'Le dispararemos'	097	Xtujäntëp. x-tuj- 'an-të-p 1OP.I-disparar-IRR-PL-INC.I 'Nos dispararán'
091	2 ^a	Mtujäntëp. m-tuj- 'an-të-p 2A.I-disparar-IRR-PL-INC.I.TR 'Le dispararán.'	098	Mtujäänëtëp. m-tuj- 'an-jë-të-p 2OP.I-disparar-IRR-INV-PL-INC.I 'Les dispararán.'
092	3 ^a	Tyujäntëp. y-tuj- 'an-të-p 3A.I-disparar-IRR-PL-INC.I.TR 'Le dispararán.'	099	Tujäänëtëp. Ø-tuj- 'an-jë-të-p 3OP.I-disparar-IRR-INV-PL-INC.I 'Les dispararán.'

N/P		TR.COM.A.I	N/P	TR.COM.OP.I
100	1 ^a	Ĕjts ntuj. 'ĕjts n-tuj+WĔ 1P.SG 1A.I-disparar+COM.I 'Yo le disparé.'	107	Ĕjts xtuj. 'ĕjts x-tuj+WĔ 1P.SG 1OP.I-disparar+COM.I 'Me disparó.'
101	2 ^a	Mejts mtuj. mejts m-tuj+WĔ 2P.SG 2A.I-disparar+COM.I 'Tú le disparaste.'	108	Mejts mtuj. mejts m-tuj+WĔ 2P.SG 2OP.I-disparar+COM.I 'Te disparó.'
102	3 ^a	Mijxy tyuj. mijxy y-tuj+WĔ muchacho 3A.I-disparar+COM.I 'El muchacho le disparó.'	109	Mijxy tuj. mijxy Ø-tuj+WĔ muchacho 3OP.I-disparar+COM.I 'Al muchacho le dispararon.'
103	1 ^a .IN	Ntujyĕ'm. n-tuj-yĕ'm+WĔ 1A.I-disparar-IN+COM.I 'Le disparamos.'	110	Xtujyĕ'm. x-tuj-yĕ'm+WĔ 1OP.I-disparar-IN+COM.I 'Nos dispararon.'
104	1 ^a .EX	Ĕĕts ntuj. 'ĕĕts n-tuj+TĔ+WĔ 1P.PL.EX 1A.I-disparar+COM.I 'Nosotros le disparamos'	111	Ĕĕts xtuj. 'ĕĕts x-tuj+TĔ-WĔ 1P.PL.EX 1OP.I-disparar+COM.I 'A nosotros nos dispararon'
105	2 ^a	Meets mtuj. meets m-tuj+TĔ+WĔ 2P.PL 2A.I-disparar+COM.I 'Ustedes le dispararon.'	112	Meets mtuj. meets m-tuj+TĔ-WĔ 2P.PL 2OP.I-disparar+COM.I 'A ustedes les dispararon.'
106	3 ^a	Jă'ăy tyuj. jă'ăy y-tuj+TĔ+WĔ persona 3A.I-disparar+COM.I 'Las personas le dispararon.'	113	Jă'ăy tuj. Jă'ăy Ø-tuj+TĔ+WĔ persona 3OP.I-disparar+COM.I 'A las personas les dispararon.'

TRANSITIVO DEPENDIENTE

N/P		TR.INC.A.D	N/P	TR.INC.OP.D
114	1 ^a	Yää ntujy. yääj n-tuj-y DEIC.aquí 1A.D-disparar-INC.D 'Aquí le disparo.'	121	Yää xtujy. yääj x-tuj-y DEIC.aquí 1OP.D-disparar-INC.D 'Aquí me disparan.'
115	2 ^a	Yää xtujy. Yääj x-tuj-y DEIC.aquí 2A.D-disparar-INC.D 'Aquí le disparas.'	122	Yää mtujya'. yääj m-tuj-y-jay DEIC.aquí 2OP.D-disparar-INC.D-INV 'Aquí te disparan.'
116	3 ^a	Yää ttujy. yääj t-tuj-y DEIC.aquí 3A.D-disparar-INC.D 'Aquí le dispara.'	123	Yää tyujya'. yääj y-tuj-y-jay DEIC.aquí 3OP.D-disparar-INC.D-INV 'Aquí le disparan.'
117	1 ^a .IN	Yää ntujyë'm. yääj n-tuj-yë'm+I DEIC.aquí 1A.D-disparar-IN+INC.D 'Aquí le disparamos.'	124	Yää xtujyë'm. yääj x-tuj-yë'm+I DEIC.aquí 1OP.I-disparar-IN+INC.I 'Aquí nos disparan.'
118	1 ^a .EX	Yää ntujta'. yääj n-tuj-të+I DEIC.aquí 1A.D-disparar-PL+INC.D 'Aquí le disparamos'	125	Yää xtujta'. yääj x-tuj-të+I DEIC.aquí 1OP.I-disparar-PL+INC.I 'Aquí nos disparan.'
119	2 ^a	Yää xtujta'. yääj x-tuj-të+I DEIC.aquí 2A.D-disparar-PL+INC.D 'Aquí le disparan.'	126	Yää mtujyëta'. yääj m-tuj-y-jë-të DEIC.aquí 2OP.I-disparar-INC.I-INV-PL 'Aquí les disparan.'
120	3 ^a	Yää ttujta'. yääj t-tuj-të+I DEIC.aquí 3A.D-disparar-PL+INC.D 'Aquí le disparan.'	127	Yää tyujyëta'. yääj y-tuj-y-jë-të DEIC.aquí 3OP.I-disparar-INC.I-INV-PL 'Aquí les disparan.'

N/P		TR.POT.A.D	N/P	TR.POT.OP.D
128	1 ^a	Yää ntujt. yääj n-tuj-’t DEIC.aquí 1A.D-disparar-POT.D ‘Aquí le dispararé.’	135	Yää xtujt. yääj x-tuj-t DEIC.aquí 1OP.D-disparar-POT.D ‘Aquí me dispararán.’
129	2 ^a	Yää xtujt. Yääj x-tuj-’t DEIC.aquí 2A.D-disparar-POT.D ‘Aquí le dispararás.’	136	Yää mtujë’t. yääj m-tuj-jë-’t DEIC.aquí 2OP.D-disparar-INV-POT.D ‘Aquí te dispararán.’
130	3 ^a	Yää ttujt. yääj t-tuj-’t DEIC.aquí 3A.D-disparar-POT.D ‘Aquí le disparará.’	137	Yää tyujë’t. yääj y-tuj-jë-’t DEIC.aquí 3OP.D-disparar-INV-POT.D ‘Aquí le dispararán.’
131	1 ^a .IN	Yää ntujë’n. yääj n-tuj-jë’n+’T DEIC.aquí 1A.D-disparar-IN+POT.D ‘Aquí le dispararemos.’	138	Yää xtujë’n. yääj x-tuj-jë’n+’T DEIC.aquí 1OP.I-disparar-IN+POT.D ‘Aquí nos dispararán.’
132	1 ^a .EX	Yää ntujtë’t. yääj n-tuj-të-’t DEIC.aquí 1A.D-disparar-PL-POT.D ‘Aquí le dispararemos	139	Yää xtujtë’t. yääj x-tuj-të-’t DEIC.aquí 1OP.I-disparar-PL-POT.D ‘Aquí nos dispararán.’
133	2 ^a	Yää xtujtë’t. yääj x-tuj-të-’t DEIC.aquí 2A.D-disparar-PL-POT.D ‘Aquí le dispararemos.’	140	Yää mtujëtë’t. yääj m-tuj-jë-të-’t DEIC.aquí 2OP.I-disparar-INV-PL-POT.D ‘Aquí les dispararán.’
134	3 ^a	Yää ttujtë’t. yääj t-tuj-të-’t DEIC.aquí 3A.D-disparar-PL-POT.D ‘Aquí le dispararemos.’	141	Yää tyujëtë’t. yääj y-tuj-jë-të-’t DEIC.aquí 3OP.I-disparar-INV-PL-POT.D ‘Aquí les dispararán.’

N/P		TR.IRR.A.D	N/P	TR.IRR.OP.D
142	1 ^a	Yää ntujä'ny. yääj n-tuj-'an-y DEIC.aquí 1A.D-disparar-IRR-INC.D 'Aquí le dispararé.'	149	Yää xtujä'ny. yääj x-tuj-'an-y DEIC.aquí 1OP.D-disparar-IRR-INC.D 'Aquí me dispararán.'
143	2 ^a	Yää xtujä'ny. Yääj x-tuj-'an-y DEIC.aquí 2A.D-disparar-IRR-INC.D 'Aquí le dispararás.'	150	Yää mtujä'nya'. yääj m-tuj-'an-y-jay DEIC.aquí 2OP.D-disparar-IRR-INC.D-INV 'Aquí te dispararán.'
144	3 ^a	Yää ttujä'ny. yääj t-tuj-'an-y DEIC.aquí 3A.D-disparar-IRR-INC.D 'Aquí le disparará.'	151	Yää tyujä'nya'. yääj y-tuj-'an-y-jay DEIC.aquí 3OP.D-disparar-IRR-INC.D-INV 'Aquí le dispararán.'
145	1 ^a .IN	Yää ntujäänyë'm. yääj n-tuj-'an-yë'm+I DEIC.aquí 1A.D-disparar-IRR-IN+INC.D 'Aquí le dispararemos.'	152	Yää xtujä'nyë'm. yääj x-tuj-'an-'yë'm+I DEIC.aquí 1OP.I-disparar-IRR-IN+INC.D 'Aquí nos dispararán.'
146	1 ^a .EX	Yää ntujä'nta'. yääj n-tuj-'an-të+I DEIC.aquí 1A.D-disparar-IRR-PL+INC.D 'Aquí le dispararemos'	153	Yää xtujä'nta'. yääj x-tuj-'an-të+I DEIC.aquí 1OP.I-disparar-IRR-PL+INC.D 'Aquí nos dispararán.'
147	2 ^a	Yää xtujä'nta'. yääj x-tuj-'an-të+I DEIC.aquí 2A.D-disparar-IRR-PL+INC.D 'Aquí le dispararán'	154	Yää mtujä'nyëta'. yääj m-tuj-'an-y-jë-të DEIC.aquí 2OP.I-disparar-IRR-INC.D-INV-PL 'Aquí les dispararán.'
148	3 ^a	Yää ttujä'nta'. yääj t-tuj-'an-të+I DEIC.aquí 3A.D-disparar-IRR-PL+INC.D 'Aquí le dispararán'	155	Yää tyujä'nyëta'. yääj y-tuj-'an-y-jë-të DEIC.aquí 3OP.I-disparar-IRR-INC.D-INV-PL 'Aquí les dispararán.'

N/P		TR.COM.A.D	N/P	TR.COM.OP.D
156	1 ^a	Yää ejts ntuj. yääj 'ejts n-tuj+JI DEIC.aquí 1P.SG 1A.D-disparar+COM.D 'Aquí yo le dispararé.'	163	Yää ejts xtuj. yääj 'ejts x-tuj+JI DEIC.aquí 1P.SG 1OP.D-disparar-IRR+COM.D 'Aquí me disparó.'
157	2 ^a	Yää mejts xtuj. Yääj mejts x-tuj+JI DEIC.aquí 2P.SG 2A.D-disparar+COM.D 'Aquí tú le disparaste.'	164	Yää mejts mtuj. yääj mejts m-tuj+JI+JË DEIC.aquí 2P.SG 2OP.D-disparar+COM.D+INV 'Aquí te disparó.'
158	3 ^a	Yää mijxy ttuj. yääj mijxy t-tuj+JI DEIC.aquí muchcho 3A.D-disparar+COM.D 'Aquí el muchacho le disparó.'	165	Yää mijxy tyuj. yääj mijxy y-tuj+JI+JË DEIC.aquí muchcho 3OP.D-disparar+COM.D+INV 'Aquí al muchacho le dispararon.'
159	1 ^a .IN	Yää ntujyë'm. yääj n-tuj-yë'm+JI DEIC.aquí 1A.D-disparar-IN+COM.D 'Aquí le disparamos.'	166	Yää xtujyë'm. yääj x-tuj-yë'm+JI DEIC.aquí 1OP.I-disparar-IN+COM.D 'Aquí nos dispararon.'
160	1 ^a .EX	Yää èets ntuj. yääj 'èets n-tuj-'an+TË+I DEIC.aquí 1P.PL.EX 1A.D-disparar+PL+INC.D 'Aquí nosotros le disparamos.'	167	Yää èets xtuj. yääj 'èets x-tuj+JI DEIC.aquí 1P.PL.EX 1OP.I-disparar+COM.D 'Aquí nos dispararon.'
161	2 ^a	Yää meets xtuj. yääj meets x-tuj-'an+TË+I DEIC.aquí 2P.PL 2A.D-disparar+PL+INC.D 'Aquí ustedes le dispararon.'	168	Yää meets mtuj. yääj meets m-tuj+JI+JË DEIC.aquí 2P.PL.IN 2OP.I-disparar+COM.D+INV 'Aquí les dispararon a ustedes.'
162	3 ^a	Yää já'ay ttuj. yääj já'ay t-tuj+TË+I DEIC.aquí persona 3A.D-disparar+PL+INC.D 'Aquí las personas le dispararon'	169	Yää já'ay tyuj. yääj já'ay y-tuj+JI+JË DEIC.aquí persona 3OP.I-disparar+COM.D+INV 'Aquí les dispararon a las personas.'

N/P		RR.I	N/P	RR.D
170	1 ^a	nyëtyujëp. Ø-nëy-tuj-jë-p 1S.I-RR-disparar-INV-INC.I 'Me disparo.'	177	Yää nnyëtyujya'. yääj n-nëy-tuj-y-jay DEIC.aquí 1S.D-RR-disparar-INC.D-INV 'Aquí me disparo.'
171	2 ^a	mnyëtyujëp. m-nëy-tuj-jë-p 2S.I-RR-disparar-INV-INC.I 'Te disparas.'	178	Yää mnyëtyujya'. yääj m-nëy-tuj-y-jay DEIC.aquí 2S.D-RR-disparar-INC.D-INV 'Aquí te disparas.'
172	3 ^a	nyëtyujëp. Ø-nëy-tuj-jë-p 1S.I-RR-disparar-INV-INC.I 'Se dispara.'	179	Yää nnyëtyujya'. yääj y-nëy-tuj-y-jay DEIC.aquí 3S.D-RR-disparar-INC.D-INV 'Aquí se dispara.'
173	1 ^a .IN	Nyëtyujyë'm. Ø-nëy-tuj-yë'm+JË+I 1S.I-RR-disparar+INV+INC.I 'Nos disparamos.'	180	Yää nnyëtyujyë'm. yääj n-nëy-tuj-yë'm+I-JË-TË DEIC.aquí 1S.D-RR-disparar-INC.D-INV-PL 'Aquí nos disparamos.'
174	1 ^a .EX	Nyëtyujëtëp. Ø-nëy-tuj-jë-të-p 1S.I-RR-disparar-INV-PL-INC.I 'Aquí nos disparamos.'	181	Yää nnyëtyujyëta'. yääj n-nëy-tuj-y-jë-të DEIC.aquí 1S.D-RR-disparar-INC.D-INV-PL 'Aquí nos disparamos.'
175	2 ^a	mnyëtyujëtëp. m-nëy-tuj-jë-të-p 2S.I-RR-disparar-INV-PL-INC.I 'Aquí se disparan.'	182	Yää mnyëtyujyëta'. yääj m-nëy-tuj-y-jë-të DEIC.aquí 2S.D-RR-disparar-INC.D-INV-PL 'Aquí se disparan.'
176	3 ^a	Nyëtyujëtëp. Ø-nëy-tuj-jë-të-p 3S.I-RR-disparar-INV-PL-INC.I 'Se disparan.'	183	Yää nnyëtyujyëta'. yääj y-nëy-tuj-y-jë-të DEIC.aquí 3S.D-RR-disparar-INC.D-INV-PL 'Aquí se disparan.'

Anexo C: Conjugación del verbo *mäts* ‘agarrar’ en 183 contextos.

001. *Mäts*
mäts+Ë
agarrar+IMP
 ‘¡Agarra!’

INTRANSITIVO INDEPENDIENTE

N/P		INTR.INC.I	N/P	INTR.POT.I
002	1 ^a	Mäjtsp. Ø-mäts-p 1S.I-agarrar-INC.I ‘Agarro.’	009	Mätsp. Ø-mäts-’p 1S.I-agarrar-POT.I ‘Agarraré.’
003	2 ^a	Mmäjtsp. m-mäts-p 2S.I-agarrar-INC.I ‘Agarras.’	010	Mmätsp. m-mäts-’p 2S.I-agarrar-POT.I ‘Agarrarás.’
004	3 ^a	Mäjtsp. Ø-mäts-p 3S.I-agarrar-INC.I ‘Agarra.’	011	Mätsp. Ø-mäts-’p 3S.I-agarrar-POT.I ‘Agarrarás.’
005	1 ^a .IN	Mäjtsyë’m. Ø-mäts-yë’m+P 1S.I-escarbar-IN+INC.I ‘Agarraremos.’	012	Mäjtsë’m. Ø-mäts-jë’n+’P 1S.I-agarrar-IN+POT.I ‘Agarraremos.’
006	1 ^a .EX	Mäjtstëp. Ø-mäts-të-p 1S.I-agarrar-PL-INC.I ‘Agarramos.’	013	Mätstë’p. Ø-mäts-të-’p 1S.I-agarrar-PL-POT.I ‘Agarraremos.’
007	2 ^a	Mmäjtstëp. m-mäts-të-p 2S.I-agarrar-PL-INC.I ‘Agarran.’	014	Mmätstë’p. m-mäts-të-’p 2S.I-agarrar-PL-POT.I ‘Agarrarán.’
008	3 ^a	Mäjtstëp. Ø-mäts-të-p 3S.I-agarrar-PL-INC.I ‘Agarran.’	015	Mätstëp. Ø-täj-të-’p 3S.I-agarrar-PL-POT.I ‘Agarrarán.’

N/P		INTR.IRR.I	N/P	INTR.COM.I
016	1 ^a	Mätsänp. Ø-mäts-'an-p 1S.I-agarrar-IRR-INC.I 'Agarraré.'	023	Ējts mäjts. 'ējts Ø-mäts+WĒ 1P.SG 1S.I-agarrar+COM.I 'Yo agarré.'
017	2 ^a	Mmätsänp. m-mäts-'an-p 2S.I-agarrar-IRR-INC.I 'Agarraras.'	024	Mejts mmäjts. Mejts m-mäts+WĒ 2P.SG 2S.I-agarrar+COM.I 'Tú agarraste.'
018	3 ^a	Mätsänp. Ø-mäts-'an-p 3S.I-agarrar-IRR-INC.I 'Agarrará.'	025	Mijxy mäjts. mijxy Ø-mäts+WĒ muchacho 3S.I-agarrar+COM.I 'El muchacho agarró.'
019	1 ^a .IN	Mätsä'nyë'm. Ø-mäts-'an-yë'm+P 1S.I-agarrar-IRR-IN+INC.I 'Agarraremos.'	026	Mäjtsyë'm. Ø-mäts-yë'm+WĒ 1S.I-agarrar-IN+COM.I 'Agarramos.'
020	1 ^a .EX	Mätsäntëp. Ø-mäts-'an-të-p 1S.I-agarrar-IRR-INC.I 'Agarraremos.'	027	Ēëts mäjts. ëëts Ø-mäts+TĒ+P 1P.PL.EX 1S.I-agarrar+PL+COM.I 'Nosotros agarramos.'
021	2 ^a	Mmätsäntëp. m-mäts-'an-të-p 2S.I-agarrar-IRR-INC.I 'Agarrarán.'	028	Meets mmäjts. meets m-mäts+TĒ+P 2P.PL.EX 2S.I-agarrar+PL+COM.I 'Ustedes agarraron.'
022	3 ^a	Mätsäntëp. Ø-mäts-'an-të-p 3S.I-agarrar-IRR-INC.I 'Agarrarán.'	029	Jä'äy mäjts. Jä'äy Ø-mäts+TĒ+P persona 3S.I-agarrar+PL+INC.I 'Las personas agarraron.'

INTRANSITIVO DEPENDIENTE

N/P		INTR.INC.D	N/P	INTR.POT.D
030	1 ^a	Yää nmatsy. yääj n-mätsj-y DEIC.aquí 1S.D-agarrar-INC.D 'Aquí agarro.'	037	Yää nmätst. yääj n-mäts-'t DEIC.aquí 1S.D-agarrar-POT.D 'Aquí agarraré.'
031	2 ^a	Yää mmatsy. yääj m-mäts-y DEIC.aquí 2S.D-agarrar-INC.D 'Aquí agarras.'	038	Yää mmätst. yääj m-mäts-'t DEIC.aquí 2S.D-agarrar-POT.D 'Aquí agarrarás.'
032	3 ^a	Yää myatsy. yääj y-mäts-y DEIC.aquí 3S.D-agarrar-INC.D 'Aquí agarra.'	039	Yää myätst. yääj y-mäts-'t DEIC.aquí 3S.D-agarrar-POT.D 'Aquí agarrará.'
033	1 ^a .IN	Yää nmäjtsyë'm. yääj n-mäts-yë'm+I DEIC.aquí 1S.D-agarrar-IN+INC.D 'Aquí agarramos.'	040	Yää nmäjtsë'n. yääj n-mäts-jë'n+'T DEIC.aquí 1S.D-agarrar-IN+POT.D 'Aquí agarraremos.'
034	1 ^a .EX	Yää nmätsta'. yääj n-mäts-të+I DEIC.aquí 1S.D-agarrar-PL+INC.D 'Aquí agarramos.'	041	Yää nmätstë't. yääj n-mäts-të-'t DEIC.aquí 1S.D-agarrar-PL-POT.D 'Aquí agarraremos.'
035	2 ^a	Yää mmätsta'. yääj m-mäts-të+I DEIC.aquí 2S.D-agarrar-PL+INC.D 'Aquí agarran.'	042	Yää mmätstë't. yääj m-mäts-të-'t DEIC.aquí 2S.D-agarrar-PL-POT.D 'Aquí agarrarán.'
036	3 ^a	Yää myätsta'. yääj y-mäts-të+I DEIC.aquí 3S.D-agarrar-PL+INC.D 'Aquí agarran.'	043	Yää myätstë't. yääj y-mäts-të-'t DEIC.aquí 3S.D-agarrar-PL-POT.D 'Aquí agarrarán.'

N/P		INTR.IRR.D		INTR.COM.D
044	1 ^a	Yää nmätsä'ny. yääj n-mäts-'an-y DEIC.aquí 1S.D-agarrar-IRR-INC.D 'Aquí agarro.'	051	Yää ejts nmäjts. yääj 'ejts n-mäts+JI DEIC.aquí 1P.SG 1S.D-agarrar+COM.D 'Aquí yo agarré.'
045	2 ^a	Yää mmätsä'ny. yääj m-mäts-'an-y DEIC.aquí 2S.D-agarrar-IRR-INC.D 'Aquí agarras.'	052	Yää mejts mmäjts. yääj mejts m-mäts+JI DEIC.aquí 2P.SG 2S.D-agarrar+COM.D 'Aquí tú agarraste.'
046	3 ^a	Yää myätsä'ny. yääj y-mäts-'an-y DEIC.aquí 3S.D-agarrar-IRR-INC.D 'Aquí agarra.'	053	Yää mijxy myäjts. yääj mijxy y-mäts+JI DEIC.aquí muchacho 3S.D-agarrar+COM.D 'Aquí el muchacho agarró.'
047	1 ^a .IN	Yää nmätsäänyë'm. yääj n-mäts-'an-yë'm+I DEIC.aquí 1S.D-agarrar-IRR-IN+INC.D 'Aquí agarramos.'	054	Yää nmäjtsyë'm. yääj n-mäts-yë'm+JI DEIC.aquí 1S.D-agarrar-IN+COM.D 'Aquí agarramos.'
048	1 ^a .EX	Yää nmätsä'nta'. yääj n-mäts-'an-të+I DEIC.aquí 1S.D-agarrar-IRR-PL+INC.D 'Aquí agarramos.'	055	Yää eëts nmäjts. yääj 'eëts n-mäts+TË+JI DEIC.aquí 1P.PL.EX 1S.D-agarrar+PL+COM.D 'Aquí nosotros agarramos.'
049	2 ^a	Yää mmätsä'nta'. yääj m-mäts-'an-të+I DEIC.aquí 2S.D-agarrar-IRR-PL+INC.D 'Aquí agarrar.'	056	Yää meets mmäjts. yääj meets m-mäts+TË+JI DEIC.aquí 2P.PL 2S.D-agarrar+PL+COM.D 'Aquí ustedes agarraron.'
050	3 ^a	Yää myätsä'nta'. yääj y-mäts-'an-të+I DEIC.aquí 3S.D-agarrar-IRR-PL+INC.D 'Aquí agarran.'	057	Yää jä'äy myäjts. yääj jä'äy y-mäts+TË+JI DEIC.aquí persona 3S.D-agarrar+PL+COM.D 'Aquí las personas agarraron.'

TRANSITIVO INDEPENDIENTE

N/P		TR.INC.A.I	N/P	TR.INC.OP.I
058	1 ^a	nmajtsypy. n-mäts-py 1A.I-agarrar-INC.I.TR 'Lo agarro.'	065	xmajtsp. x-mäts-p 1OP.I-agarrar-INC.I 'Me agarra.'
059	2 ^a	Mmajtsypy. m-mäts-py 2A.I-agarrar-INC.I.TR 'Lo agarras.'	066	Mmajtsöp. m-mäts-jë-p 2OP.I-agarrar-INV-INC.I 'Te agarra.'
060	3 ^a	Myajtsypy. y-mäts-py 3A.I-agarrar-INC.I.TR 'Lo agarra.'	067	Mäjtsöp. Ø-mäts-jë-p 3OP.I-agarrar-INC-INC.I 'Lo agarra.'
061	1 ^a .IN	Nmajtsyë'm. n-mäts-yë'm+PY 1A.I-agarrar-IN+INC.I.TR 'Lo agarramos.'	068	Xmajtsyë'm. x-mäts-yë'm+P 1OP.I-agarrar-IN+INC.I 'Nos agarran.'
062	1 ^a .EX	Nmajtstöp. n-mäts-të-py 1A.I-agarrar-INC.I.TR 'Lo agarramos'	069	Xmajtstöp. x-mäts-të-p 1OP.I-agarrar-PL-INC.I 'Nos agarran.'
063	2 ^a	Mmajtstöp. m-mäts-të-py 2A.I-agarrar-PL-INC.I.TR 'Lo agarran.'	070	Mmajtsëtöp. m-mäts-jë-të-p 2OP.I-agarrar-INV-PL-INC.I 'Les agarran.'
064	3 ^a	Myajtstöp. y-mäts-të-py 3A.I-agarrar-PL-INC.I.TR 'Lo agarran.'	071	Mäjtsëtöp. Ø-mäts-jë-të-p 3OP.I-agarrar-INV-PL-INC.I 'Los agarran.'

N/P		TR.POT.A.I	N/P	TR.POT.OP.I
072	1 ^a	nmätsp. n-mäts-'p 1A.I-agarrar-POT.I 'Lo agarraré.'	079	xmätsp. x-mäts-'p 1OP.I-agarrar-POT.I 'Me agarrará.'
073	2 ^a	Mmätsp. m-mäts-'p 2A.I-agarrar-POT.I 'Lo agarrarás.'	080	Mmätsë'p. m-mäts-jë-'p 2OP.I-agarrar-INV-POT.I 'Te agarrará.'
074	3 ^a	Myätsp. y-mäts-'p 3A.I-agarrar-POT.I 'Lo agarrará.'	081	Mätsë'p. Ø-mäts-jë-'p 3OP.I-agarrar-INC-POT.I 'Lo agarrará.'
075	1 ^a .IN	Nmäjtsë'n. n-mäts-jë'n+'P 1A.I-agarrar-IN+POT.I 'Lo agarraremos.'	082	xmäjtsë'n. x-mäts-jë'n+'P 1OP.I-agarrar-IN+POT.I 'Nos agarrarán.'
076	1 ^a .EX	Nmätstë'p. n-mäts-të-'p 1A.I-agarrar-PL-POT.I 'Lo agarraremos.'	083	Xmätstë'p. x-mäts-të-'p 1OP.I-agarrar-PL-POT.I 'Nos agarrarán.'
077	2 ^a	Mmätstë'p. m-mäts-të-'p 2A.I-agarrar-PL-POT.I 'Lo agarrarán.'	084	Mmätsëtë'p. m-mäts-jë-të-'p 2OP.I-agarrar-INV-PL-POT.I 'Los agarrarán.'
078	3 ^a	Myätstë'p. y-mäts-të-'p 3A.I-agarrar-PL-POT.I 'Lo agarrarán.'	085	Mätsëtë'p. Ø-mäts-jë-të-'p 3OP.I-agarrar-INV-PL-POT.I 'Los agarrarán.'

N/P		TR.IRR.A.I	N/P	TR.IRR.OP.I
086	1 ^a	Nmätsanpy. n-mäts-'an-py 1A.I-agarrar-IRR-INC.I.TR 'Lo agarraré.'	093	xmätsänp. x-mäts-'an-p 1OP.I-agarrar-IRR-INC.I 'Me agarrará.'
087	2 ^a	Mmätsanpy. m-mäts-'an-py 2A.I-agarrar-IRR-INC.I.TR 'Lo agarrará.'	094	Mmätsäänöp. m-mäts-'an-jë-p 2OP.I-agarrar-IRR-INV-INC.I 'Te agarrará.'
088	3 ^a	Myätsanpy. y-mäts-'an-py 3A.I-agarrar-IRR-INC.I.TR 'Lo agarrarán.'	095	Mätsäänöp. Ø-mäts-'an-p 3OP.I-agarrar-IRR-INC.I 'Lo agarrará.'
089	1 ^a .IN	Nmätsäänÿë'm. n-mäts-'an-yë'm+PY 1A.I-agarrar-IRR-IN+INC.I.TR 'Los agarraremos.'	096	Xmätsäänÿë'm. x-mäts-'an-yë'm+P 1OP.I-agarrar-IRR-IN+INC.I 'Nos agarrarán.'
090	1 ^a .EX	Nmätsäntöp. n-mäts-'an-të-py 1A.I-agarrar-IRR-PL-INC.I.TR 'Los agarraremos.'	097	Xmätsäntöp. x-mäts-'an-të-p 1OP.I-agarrar-IRR-PL-INC.I 'Nos agarrarán'
091	2 ^a	Mmätsäntöp. m-mäts-'an-të-py 2A.I-agarrar-IRR-PL-INC.I.TR 'Los agarrarán.'	098	Mmätsäänëtöp. m-mäts-'an-jë-të-p 2OP.I-agarrar-IRR-INV-PL-INC.I 'Los agarrarán.'
092	3 ^a	Myätsäntöp. y-mäts-'an-të-py 3A.I-agarrar-IRR-PL-INC.I.TR 'Los agarrarán.'	099	Mätsäänëtöp. Ø-mäts-'an-jë-të-p 3OP.I-agarrar-IRR-INV-PL-INC.I 'Los agarrarán.'

N/P		TR.COM.A.I	N/P	TR.COM.OP.I
100	1 ^a	Ējts nmājts. 'ējts n-mäts+WĒ 1P.SG 1A.I-agarrar+COM.I 'Yo lo agarré.'	107	Ējts xmājts. 'ējts x-mäts+WĒ 1P.SG 1OP.I-agarrar+COM.I 'Me agarró.'
101	2 ^a	Mejts mmājts. mejts m-mäts+WĒ 2P.SG 2A.I-agarrar+COM.I 'Tú lo agarraste.'	108	Mejts mmājts. mejts m-mäts+WĒ 2P.SG 2OP.I-agarrar+COM.I 'Te agarró.'
102	3 ^a	Mijxy myājts. mijxy y-mäts+WĒ muchacho 3A.I-agarrar+COM.I 'El muchacho lo agarró.'	109	Mijxy mājts. mijxy Ø-mäts+WĒ muchacho 3OP.I-agarrar+COM.I 'Al muchacho lo agarraron.'
103	1 ^a .IN	Nmājtsyē'm. n-mäts-yē'm+WĒ 1A.I-agarrar-IN+COM.I 'Los agarramos.'	110	Ētom xmājtsyē'm. 'ētom x-mäts-yē'm+WĒ 1P.PL.IN 1OP.I-agarrar-IN+COM.I 'A nosotros nos agarraron.'
104	1 ^a .EX	Ēēts nmājts. 'ēēts n-mäts-'an+WĒ 1P.PL.EX 1A.I-agarrar+COM.I 'Nosotros los agarramos'	111	Ēēts xmājts. 'ēēts x-mäts+WĒ 1P.PL.EX 1OP.I-agarrar+COM.I 'A nosotros nos agarraron'
105	2 ^a	Meets mmājts. meets m-mäts+WĒ 2P.PL 2A.I-agarrar+COM.I 'Ustedes lo agarraron.'	112	Meets mmājts. meets m-mäts+WĒ 2P.PL 2OP.I-agarrar+COM.I 'A ustedes los agarraron.'
106	3 ^a	Jā'āy myājts. jā'āy y-mäts+WĒ persona 3A.I-agarrar+COM.I 'Las personas lo agarraron.'	113	Jā'āy mājts. Jā'āy Ø-mäts+WĒ persona 3OP.I-agarrar+COM.I 'A las personas los agarraron.'

TRANSITIVO DEPENDIENTE

N/P		TR.INC.A.D	N/P	TR.INC.OP.D
114	1 ^a	Yää nmatsy. yääj n-mäts-y DEIC.aquí 1A.D-agarrar-INC.D 'Aquí lo agarro.'	121	Yää xmatsy. yääj x-mäts-y DEIC.aquí 1OP.D-agarrar-INC.D 'Aquí me agarra.'
115	2 ^a	Yää xmatsy. Yääj x-mäts-y DEIC.aquí 2A.D-agarrar-INC.D 'Aquí lo agarras.'	122	Yää mmatsya'. yääj m-mäts-y-jay DEIC.aquí 2OP.D-agarrar-INC.D-INV 'Aquí te agarra.'
116	3 ^a	Yää tmatsy. yääj t-mäts-y DEIC.aquí 3A.D-agarrar-INC.D 'Aquí lo agarra.'	123	Yää myatsya'. yääj y-mäts-y-jay DEIC.aquí 3OP.D-agarrar-INC.D-INV 'Aquí lo agarra.'
117	1 ^a .IN	Yää nmäjtsyë'm. yääj n-mäts-yë'm+I DEIC.aquí 1A.D-agarrar-IN+INC.D 'Aquí lo agarramos.'	124	Yää ëtom xmäjtsyë'm. yääj 'ëtom x-mäts-yë'm+I DEIC.aquí 1P.PL.IN 1OP.I-agarrar-IN+INC.D 'Aquí nos agarran.'
118	1 ^a .EX	Yää nmätsta'. yääj n-mäts-të+I DEIC.aquí 1A.D-agarrar-PL+INC.D 'Aquí lo agarran.'	125	Yää ëëts xmätsta'. yääj 'ëëts x-mäts-të+I DEIC.aquí 1P.PL.IN 1OP.I-agarrar-PL+INC.I 'Aquí nos agarran.'
119	2 ^a	Yää xmätsta'. yääj x-mäts-të+I DEIC.aquí 2A.D-agarrar-PL+INC.D 'Aquí lo agarran.'	126	Yää meets mmatsyëta'. yääj meets m-mäts-y-jë-të DEIC.aquí 2P.PL 2OP.I-agarrar-INC.I-INV-PL 'Aquí los agarran a ustedes.'
120	3 ^a	Yää tmätsta'. yääj t-mäts-të+I DEIC.aquí 3A.D-agarrar-PL+INC.D 'Aquí lo agarran.'	127	Yää jä'äy myatsyëta'. yääj jä'äy y-mäts-y-jë-të DEIC.aquí persona 3OP.I-agarrar-INC.I-INV-PL 'Aquí las personas los agarran.'

N/P		TR.POT.A.D	N/P	TR.POT.OP.D
128	1 ^a	Yää nmätst. yääj n-mäts-’t DEIC.aquí 1A.D-agarrar-POT.D ‘Aquí lo agarraré.’	135	Yää xmätst. yääj x-mäts-t DEIC.aquí 1OP.D-agarrar-POT.D ‘Aquí me agarrarán.’
129	2 ^a	Yää xmätst. Yääj x-mäts-’t DEIC.aquí 2A.D-agarrar-POT.D ‘Aquí lo agarrarán.’	136	Yää mmätsë’t. yääj m-mäts-jë-’t DEIC.aquí 2OP.D-agarrar-INV-POT.D ‘Aquí te agarrarán.’
130	3 ^a	Yää tmätst. yääj t-mäts-’t DEIC.aquí 3A.D-agarrar-POT.D ‘Aquí lo agarrarán.’	137	Yää myätsë’t. yääj y-mäts-jë-’t DEIC.aquí 3OP.D-agarrar-INV-POT.D ‘Aquí lo agarrarán.’
131	1 ^a .IN	Yää nmäjtsë’n. yääj n-mäts-jë’n+’T DEIC.aquí 1A.D-agarrar-IN+POT.D ‘Aquí lo agarraremos.’	138	Yää xmäjtsë’n. yääj x-mäts-jë’n+’T DEIC.aquí 1OP.I-agarrar-IN+POT.D ‘Aquí nos agarrarán.’
132	1 ^a .EX	Yää nmätstë’t. yääj n-mäts-të-’t DEIC.aquí 1A.D-agarrar-PL-POT.D ‘Aquí lo agarraremos.’	139	Yää xmätstë’t. yääj x-mäts-të-’t DEIC.aquí 1OP.I-agarrar-PL-POT.D ‘Aquí nos agarrarán.’
133	2 ^a	Yää xmätstë’t. yääj x-mäts-të-’t DEIC.aquí 2A.D-agarrar-PL-POT.D ‘Aquí lo agarrarán.’	140	Yää mmätsëtë’t. yääj m-mäts-jë-të-’t DEIC.aquí 2OP.I-agarrar-INV-PL-POT.D ‘Aquí los agarrarán.’
134	3 ^a	Yää tmätstë’t. yääj t-mäts-të-’t DEIC.aquí 3A.D-agarrar-PL-POT.D ‘Aquí lo agarrarán.’	141	Yää myätsëtë’t. yääj m-mäts-jë-të-’t DEIC.aquí 2OP.I-agarrar-INV-PL-POT.D ‘Aquí los agarrarán.’

N/P		TR.IRR.A.D	N/P	TR.IRR.OP.D
142	1 ^a	Yää nmätsä'ny. yääj n-mäts-'an-y DEIC.aquí 1A.D-agarrar-IRR-INC.D 'Aquí lo agarraré.'	149	Yää xmätsä'ny. yääj x-mäts-'an-y DEIC.aquí 1OP.D-agarrar-IRR-INC.D 'Aquí me agarrarán.'
143	2 ^a	Yää xmätsä'ny. Yääj x-mäts-'an-y DEIC.aquí 2A.D-agarrar-IRR-INC.D 'Aquí lo agarrará.'	150	Yää mmätsä'nya'. yääj m-mäts-'an-y-jay DEIC.aquí 2OP.D-agarrar-IRR-INC.D-INV 'Aquí te agarrarán.'
144	3 ^a	Yää tmätsä'ny. yääj t-mäts-'an-y DEIC.aquí 3A.D-agarrar-IRR-INC.D 'Aquí lo agarrará.'	151	Yää myätsä'nya'. yääj m-mäts-'an-y-jay DEIC.aquí 2OP.D-agarrar-IRR-INC.D-INV 'Aquí lo agarrarán.'
145	1 ^a .IN	Yää nmätsäänyë'm. yääj n-mäts-'an-yë'm+I DEIC.aquí 1A.D-agarrar-IRR-IN+INC.D 'Aquí lo agarraremos.'	152	Yää xmätsä'nyë'm. yääj x-mäts-'an-yë'm+I DEIC.aquí 1OP.I-agarrar-IRR-IN+INC.D 'Aquí nos agarrarán.'
146	1 ^a .EX	Yää nmätsä'nta'. yääj n-mäts-'an-të+I DEIC.aquí 1A.D-agarrar-IRR-PL+INC.D 'Aquí lo agarraremos'	153	Yää xmätsä'nta'. yääj x-mäts-'an-të+I DEIC.aquí 1OP.I-agarrar-IRR-PL+INC.D 'Aquí nos agarrarán.'
147	2 ^a	Yää xmätsä'nta'. yääj x-mäts-'an-të+I DEIC.aquí 2A.D-agarrar-IRR-PL+INC.D 'Aquí lo agarrarán'	154	Yää mmätsä'nyëta'. yääj m-mäts-'an-y-jë-të DEIC.aquí 2OP.I-agarrar-IRR-INC.D-INV-PL 'Aquí los agarrarán.'
148	3 ^a	Yää tmätsä'nta'. yääj t-mäts-'an-të+I DEIC.aquí 3A.D-agarrar-IRR-PL+INC.D 'Aquí lo agarrarán'	155	Yää myätsä'nyëta'. yääj y-mäts-'an-y-jë-të DEIC.aquí 3OP.I-agarrar-IRR-INC.D-INV-PL 'Aquí los agarrarán.'

N/P		TR.COM.A.D	N/P	TR.COM.OP.D
156	1 ^a	Yää ejts nmäjts. yääj 'ejts n-mäts+JI DEIC.aquí 1P.SG 1A.D-agarrar+COM.D 'Aquí yo lo agarré.'	163	Yää ejts xmäjts. yääj 'ejts x-mäts+JI DEIC.aquí 1P.SG 1OP.D-agarrar-IRR+COM.D 'Aquí me agarró.'
157	2 ^a	Yää mejts xmäjts. Yääj mejts x-mäts+JI DEIC.aquí 2P.SG 2A.D-agarrar+COM.D 'Aquí tú lo agarraste.'	164	Yää mejts mmäjts. yääj mejts m-mäts+JI+JË DEIC.aquí 2P.SG 2OP.D-agarrar+COM.D+INV 'Aquí te agarró.'
158	3 ^a	Yää mijxy tmäjts. yääj mijxy t-mäts+JI DEIC.aquí muchacho 3A.D-agarrar+COM.D 'Aquí lo agarró.'	165	Yää mijxy myäjts. yääj mijxy y-mäts+JI+JË DEIC.aquí muchacho 3OP.D-agarrar+COM.D+INV 'Aquí al muchacho lo agarraron.'
159	1 ^a .IN	Yää nmäjtsyë'm. yääj n-mäts-yë'm+JI DEIC.aquí 1A.D-agarrar-IN+COM.D 'Aquí nosotros lo agarramos.'	166	Yää xmäjtsyë'm. yääj x-mäts-yë'm+JI DEIC.aquí 1OP.I-agarrar-IN+COM.D 'Aquí nos agarraron.'
160	1 ^a .EX	Yää eëts nmäjts. yääj 'eëts n-mäts+TË+JI DEIC.aquí 1P.PL.EX 1A.D-agarrar+PL+COM.D 'Aquí nosotros lo agarramos.'	167	Yää eëts xmäjts. yääj 'eëts x-mäts+JI DEIC.aquí 1P.PL.IN 1OP.I-agarrar+COM.D 'Aquí nos agarraron.'
161	2 ^a	Yää meets xmäjts. yääj meets x-mäts+TË+JI DEIC.aquí 2P.PL 2A.D-agarrar+PL+COM.D 'Aquí ustedes lo agarraron.'	168	Yää meets mmäjts. yääj meets m-mäts+JI+JË DEIC.aquí 2P.PL 2OP.I-agarrar+COM.D+INV 'Aquí los agarraron a ustedes.'
162	3 ^a	Yää jä'äy tmäjts. yääj jä'äy t-mäts+TË+JI DEIC.aquí persona 3A.D-agarrar+PL+COM.D 'Aquí las personas lo agarraron'	169	Yää jä'äy myäjts. yääj jä'äy m-mäts+JI+JË DEIC.aquí persona 2OP.I-agarrar+COM.D+INV 'Aquí a las personas los agarraron.'

N/P		RR.I	N/P	RR.D
170	1 ^a	nyëmyäjtsëp. Ø-nëy-mäts-jë-p 1S.I-RR-agarrar-INV-INC.I 'Me agarro.'	177	Yää nnyëmyatsya'. yääj n-nëy-mäts-y-jay DEIC.aquí 1S.D-RR-agarrar-INC.D-INV 'Aquí me disparo.'
171	2 ^a	mnyëmyäjtsëp. m-nëy-mäts-jë-p 2S.I-RR-agarrar-INV-INC.I 'Te agarro.'	178	Yää mnyëmyatysa'. yääj m-nëy-mäts-y-jay DEIC.aquí 2S.D-RR-agarrar-INC.D-INV 'Aquí te agarras.'
172	3 ^a	nyëmyäjtsëp. Ø-nëy-mäts-jë-p 3S.I-RR-agarrar-INV-INC.I 'Se agarra.'	179	Yää nnyëmyatsya'. yääj y-nëy-mäts-y-jay DEIC.aquí 3S.D-RR-agarrar-INC.D-INV 'Aquí se agarra.'
173	1 ^a .IN	Nyëmyäjtsyë'm. Ø-nëy-mäts-yë'm+JË+I 1S.I-RR-disparar+INV+INC.I 'Nosotros nos agarramos.'	180	Yää ëtom nnyëmyäjtsyë'm. yääj 'ëtom n-nëy-mäts-yë'm+I-JË-TË DEIC.aquí 1P.PL.IN 1S.D-RR-agarrar-INC.D-INV-PL 'Aquí nosotros nos agarramos.'
174	1 ^a .EX	Ëëts nyëmyäjtsëtëp. 'ëëts Ø-nëy-mäts-jë-të-p 1P.PL.EX 1S-RR-agarrar-INV-PL-INC.I 'Aquí nosotros nos agarramos.'	181	Yää ëëts nnyëmyatsyëta'. yääj 'ëëts n-nëy-mäts-y-jë-të DEIC.aquí 1P.PL.EX 1S.D-RR-agarrar-INC.D-INV-PL 'Aquí nosotros nos agarramos.'
175	2 ^a	Meets mnyëmyäjtsëtëp. meets m-nëy-mäts-jë-të-p 1P.PL.EX 2S.I-RR-agarrar-INV-PL-INC.I 'Ustedes se agarran.'	182	Yää meets mnyëmyatsyëta'. yääj meets m-nëy-mäts-y-jë-të DEIC.aquí 2P.PL 2S.D-RR-agarrar-INC.D-INV-PL 'Aquí nosotros nos agarramos.'
176	3 ^a	Jä'äy nyëmyäjtsëtëp. jä'äy Ø-nëy-mäts-jë-të-p persona 3S.I-RR-agarrar-INV-PL-INC.I 'Las personas se agarran.'	183	Yää jä'äy nnyëmyatsyëta'. yääj jä'äy y-nëy-mäts-y-jë-të DEIC.aquí persona 3S.D-RR-agarrar-INC.D-INV-PL 'Aquí las personas se agarran.'